

**أنا بارس**

## پیشکش

به سانای خوشه‌ویستم و وه‌چه‌ی داهاتوو.

گزنفون

# ئاناباس

MURRAY HAN I  
وهرگيراني له يونانييه وه  
عہلی فہ تہی  
ESTABLISHMENT FOR RESEARCH & PUBLICATION

ههولير - ٢٠١٣

خانه ی موکیریانی بۆ چاپ و بلاوکردنه وه



● ئاناباس

● گزنفۆن

● وه رگێرانی له یۆنانییه وه: عهلی فه تحی

● نه خشه سازی ناوه وه: رێدار جه عفر

● به رگ: رێمان

● نرخ: (۵۰۰۰) دینار

● چاپی یه که م: ۲۰۱۳

● تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

● چاپخانه: (ههولێر)

● له بهر پڕۆه به راتی گشتی کتیبخانه کان ژماره ی سپاردنی (۷۵۰) سالی (۲۰۱۳) ی پین دراوه.

زنجیره ی کتیب (۷۸۷)

مالپه: [www.mukiryani.com](http://www.mukiryani.com)

ئیمه یل: [info@mukiryani.com](mailto:info@mukiryani.com)

## پیرست

- پیشەکی..... ۱۳
- کتیپی یەكەم..... ۱۵
- بەشی ۱
- سەبارەت بە شەری نیوان کوروشی لای و ئەردەشیر پاشای برای  
– ئامادەکاری کوروش بۆ ئەو شەپە
- بەشی ۲..... ۲۱
- وەرئیکەوتنی کوروش – تیسافیرن مەبەستی کوروش لای  
ئەردەشیر ئاشکرا دەکا- چاوپیکەوتنی ئیپی ئاکسا و کوروش –  
پژدەه ی نزامی – لەشکر گەیشتە تارسوو – وتووژدی سی ئینینیسی  
پاشای کیلیکیا (سیلیسی) و کوروش
- بەشی ۳..... ۲۱
- پاپەپینی سەربازەکانی لەشکر و ئاخاوتنی کلئ ئارخوس –  
زیادکردنی مووچەه ی مانگانەه ی سەربازەکانی لەشکر
- بەشی ۴..... ۲۷
- گەیشتنە ئیسوو هاتنی گەمییه کان رۆیشتن لە ئیسوو و چونە  
ولاتی شام بەجیهیشتنی لەشکر لەلایەن زنیاس و پاسیون ئاخاوتنی  
کوروش و گەیشتنە قەراخ چۆمی ئاراس
- بەشی ۵..... ۴۳
- پنیوانی دژواری لەشکر لە سەحرا گەیشتنە خارماندی – کیشەه ی  
نیوان دوو سەرباز
- بەشی ۶..... ۴۹
- خەیانەت و بە سزا گەیشتنی ئورونداس
- بەشی ۷..... ۵۳

وهږيکه وتی کوروش له هریمی بابل بریاری کوروش بؤ  
شهرکردن و بهلینی زیادکردنی مووچهی سهربازان

به شی ۸ ..... ۵۹

شهری کوناکسا - کوژرانی کوروش

به شی ۹ ..... ۶۵

سه بارهت به گه ورهیی کوروش و پینه لاگوتن به و

به شی ۱۰ ..... ۷۱

داگیرکردنی خیمه کانی کوروش له لایه ن ئرده شیر پاشا -  
کوکرده وهی هیز، به دژی یونانیه کان

کتیبی دوههم ..... ۷۵

به شی ۱

یونانیه کان هه والی کوژرانی کوروشیان پیگه یشت - نه خشه ی  
ناریه به مه بهستی گه رانه وه بؤ ولاتی بوونی - پیشنیاری  
گه رانه وهی ناریه له لایه ن کلئ نارخوس گرینگی پیده درئ - داوا و  
هه ره شه ی ئرده شیر پاشا له یونانیه کان سه بارهت به  
چه کادانانیا ن - ولامی راسپارده کانی ئرده شیر پاشا

به شی ۲ ..... ۸۱

یه کگرتن له گه ل ناریه حه ره که تی ناوبراو و تیکه لیبون به سپای  
ئرده شیر ترس و بی موبالاتی له نیوان دوو له شکردا

به شی ۳ ..... ۸۵

مهیلی پاشا بؤ په یمان به ستن - ولامی نه رینی یونانیه کان و گرفتی  
نارووقه - رینوینی کردنی یونانیه کان له لایه ن هیزه کانی پاشا وه بؤ  
وده دست هینانی نارووقه - چاوپیکه وتنی تیسافیرن و کلئ نارخوس  
- یه کگرتن له گه ل پاشا

به شی ۴ ..... ۹۱

چاوه روانیی گه رانه وهی تیسافیرن شک و گومانی یونانیه کان  
سه بارهت به ناریه گوماناوی بوونی گه رانه وهی تیسافیرن -

دهریکه و تنی یونانییه کان و مؤلخواردنیان له چه ند جی و دوور له  
یه کتر گه یشتنه ژیر دیواری میدیا و خه یانه تی به ره ره کان

به شی ۵ ..... ۹۷

گه یشتنه سه ر چۆمی زاپاتا (زاب) چاوپیکه و تنی کلی ئارخۆس و  
تیسافیرن - خه یانه ت و ده سته سه ر کردنی سه ر کرده کانی یونانی  
و ته سلیم کردنه وه یان به پاشا

به شی ۶ ..... ۱۰۵

لیکدانه وه ی گزنفۆن له سه ر کلی ئارخۆس و ستراتیزه کانی تر

کتیبی سییه م ..... ۱۱۱

به شی ۱

ناهومیدی له شکر ی یونانی خه ونی گزنفۆن

به شی ۲ ..... ۱۲۱

ئاخاوتنی خیریسۆفۆس و کلی ئانۆر و گزنفۆن

به شی ۳ ..... ۱۳۱

ئاماده کاری بۆ ریگا هاتنی میتیریداتیس شک و گومانی یونانییه کان  
له میتیریداتیس- ئه گه ری په لاماری میتیریداتیس بۆ سه ر له شکر  
ناهومیدی سه ر بازان پیکه پیتانی ده سته ی قوچه قانی هاویژ

به شی ۴ ..... ۱۳۵

په لاماری میتیریداتیس به ره په رچدانه وه ی هیرش - گه یشتنه سه ر  
چۆمی دیجله - په لاماری بی به ره می تیسافیرن ئالوگۆر له  
قهواره ی له شکر دا - هیرشی دووباره ی دوژمن وه غیره ت که و تنی  
یونانییه کان به هۆی تیکوشانی گزنفۆنه وه

به شی ۵ ..... ۱۴۵

ئاورتییبه ردانی دیهات به هۆی تیسافیرن به ره به ست دروست کردن  
له سه ر ریگای ده رباز بوونی یونانییه کان له نیو چیاکانی ولاتی  
کاردوخ و دیجله دا گرفتی په رینه وه له رووباری دیجله پیتشیاری

سەربازى رۇدۇسى لەمەر شىۋەي پەرىنەۋە بېرىار لەسەر رۇيشتن  
بە كىۋەكانى  
ولاتى كاردوخەكاندا

كتىبى چۈرەم..... ۱۴۹

بەشى ۱

چوونە نىۋولاتى كاردوخەكان چاۋەرۋانى و ترسى يۇنانىيەكان  
ترس و بىھىزى لەشكرى يۇنانى لەبەرامبەر كاردوخەكاندا  
چاۋساغى كىردن بە دىلىك بۇ دۇزىنەۋەي رىگى كى دەربازبوون

بەشى ۲..... ۱۵۵

ناردنى دوو ھەزار جەنگاۋەرى يۇنانى بە مەبەستى داگىر كىردنى  
بەرزايىيەكان كۆبوونەۋەي يۇنانىيەكان لەو شىۋىنە گۈزەرىكى  
بەرتەسك

بەشى ۳..... ۱۶۱

گەيشتنە نىزىك ئاۋابى كىندىرەيت گىرقتى نويى - خەۋنى گىزىنقۇن

بەشى ۴..... ۱۶۹

چوونە نىۋولاتى ئەرمىنيا (ئەرمەنىستان) ئاگر بەسى يۇنانىيەكان  
لەگەل تىرىقازۇس خەيانەتى تىرىقازۇس - بارىنى بەفر

بەشى ۵..... ۱۷۳

كارىگەرى دىگىرانەي بەفر سەھۇلبەندان قاتى و برسىيەتى  
پەلامارى دوژمن - چارەسەرى نەخۇش و سەرمابدوۋان

بەشى ۶..... ۱۸۱

پاكردىنى چاۋساغ بەھۋى كەمتەرخەمى خىرىسۇفۇس چوونە نىۋ  
چۆمى فاسى تىپەرىن بەولاتى تاۋوك و كالىپسۇسدا

بەشى ۷..... ۱۸۷



چوونە لای خەلکی تائووخێ گرتی وەرێکەوتن دەر بازکردنی ولاتی  
کالیپسی یەکان - تیپەرین بە هارپاسو و گەیشتنە چیا ی تیککیسی

..... ٨ بەشی ٨

١٩٣

رۆیشتن لە ولاتی ماکرۆنییەکان گەیشتنە چیاکانی کولک شەڕ  
لەگەڵ بەر بەرەکان چوونە نیو ناوچە ی ترابزۆن و سازدانی  
کۆمەلێک کێبەرکی وەرزیسی - شادی بی وینە ی یۆنانییەکان

..... ١٩٩ کتیی پینجەم

١٩٩

١ بەشی ١

خیریسۆفۆس وەدوای دۆزینە وە ی گەمی کەوت دابین کردنی  
ناز ووقە و دردۆنگی لە گزنفۆن لە لایەن سەربازانە وە ناردنی  
دیکسیۆس بۆ هینانی گەمی و هەلاتنی ناوبراو - پۆلیکراتیس تەنیا  
یەک گەمی هینا.

..... ٢ بەشی ٢

٢٠٥

شەڕ لەگەڵ دریلییەکان

..... ٣ بەشی ٣

٢١١

نەگەیشتنە وە ی خیریسۆفۆس بە شیک لە سواری گەمی بوو  
وەرێکەوتنی پاشماوە ی لەشکر بە رینگای ویشکاییدا گەیشتنە  
دەقەری سرازۆنیت ریزە ی نزامی و سەرژمیری - دابەشکردنی  
پارە قوربانی بۆ خواوەند ئاپۆلۆن و دیا لە لایەن گزنفۆنە وە -  
باسکردنی چۆنییەتی گەرانه وە لە لایەن سیلۆنیت و بەبانی شیۆە ی  
بەرێۆە چوونی قوربانییەکانی گزنفۆن

..... ٤ بەشی ٤

٢١٥

گەیشتنە سەر سنوورەکانی ولاتی مووسینی - خولقاندنی گرفت بۆ  
لەشکر لە لایەن مووسینی یەکان شکستی مووسینی یەکان - رەوشت  
و هەلسوکه وتی مووسینی یەکان

..... ٥ بەشی ٥

٢٢٣

تیپەرین بە ولاتی کالیپسی و تیغارینی یەکاندا - چوونە نیو ولاتی  
کووتی ئور - چاوپیکەوتن لەگەڵ راسپاردەکانی سینۆبی

۲۲۹ ..... ۶ بهشی  
ناموژگاری ئىكاتونىمۇس بىر يار له سەر رۆيشتن به ريگاي به حر دا

۲۳۹ ..... ۷ بهشى  
بوختان هه ليه ستن بۇ گزنفون له لايه ن ئى ئون ئاسيني ئى -  
به رپه رچدانه وهى بوختانه كان له لايه ن سه ربا زانه وه رينو ينى  
شه رماوى لوكاژ كلئى ئارت باسيك له سەر كاروكرده وهى پيشووى  
فه رمانده كان

۲۴۷ ..... ۸ بهشى  
تاوانباركردى گزنفون سه باره ت به سزادانى سه ربا زه كانى له شكر  
- ولامى گزنفون و بى مانا بوونى تاوانه كان

### كئيبى شه شه م ..... ۲۵۳

بهشى ۱

به يمان به ستن له گه ل خه لكى پا قلاغونى - سه ما و هه لپه ركىنى  
سه ماكاران - رۆيشتن له كووتى ئورا - چوونه نيو هه ريمى هارمىن  
- ديارىكردى گزنفون وهك سه ركردهى له شكر - ره تكدنه وهى  
ئهو داوايه له لايه ن گزنفون و ديارىكردى خيريسوفوس

۲۶۱ ..... ۲ بهشى

وه ريكه وتنى يونانيه كان گه يشتنه ناچه ي ئيراكليا - ته واو بوونى  
سه ركردايه تى خيريسوفوس ده سه لاتدارى نوئى گزنفون -  
دابه ش بوونى له شكر به سه ر سى ده سته دا

۲۶۷ ..... ۳ بهشى

وه ريكه وتنى سى ده سته ي قوشه نى يونانى - كو بوونه وهى هه رسى  
لايه ن له به نده رى كالپ

۲۷۳ ..... ۴ بهشى

سه باره ت به به نده رى كالپ - رازى بوونى يونانيه كان - بوچوونى  
هه لئى نى ئون - وه دياركه وتنى سواركاره كانى فارنا فاوزوس

۲۸۱ ..... ۵ بهشى

جیگیربوونی له شکر له شوئینیکی مه حکم هیرشی یونانییه کان  
بۆسه ر دوژمن راستگویی و جوامیری گزنفون سه رکه وتی  
له شکر یونانی به سه ر دانیشتوانی فیتینی و هیزه کانی  
فارناقازوس دا

..... ۶ به شی ۲۸۹

گرتی غه نیمه ت له فیتینی به کان هاتی کلی ئاندرؤس کیشه ی نیوان  
ئاغاسیاس و دیکسیپؤس وتاری گزنفون و ئاغاسیاس و لامی  
کلی ئاندرؤس جوامیری و گه وره یی کلی ئاندرؤس - چونه نیو  
ده قهری خیریسپؤس

..... ۲۹۹ کتیبی حه وته م

به شی ۱

فریوخاردنی ئاناکسیفیؤس، حاکمی ناوگانی گه مییه کانی سپارتی،  
به هوی فارناقازوس - فریودانی یونانییه کان و ده رکردنیان له  
شاری فیزاندیو (بیزانس) - دو باره چونه وه ی یونانییه کان بۆ نیو  
شاری فیزاندیو - ئارام کردنه وه ی له شکر یونانی به هوی گزنفون  
سه رکر دایه تی کردنی کورتخایه نی کیراتاداس

..... ۲ به شی ۳۰۹

باس له سه ر درێژه دانی پاشماوه ی ریگا - فرۆشتنی چوار سه د  
سه ربازی یونانی له نیو شاری بیزانس - وتووێژی گزنفون و  
سیقتیس

..... ۳ به شی ۳۱۷

چوونی له شکر یونانی، جیا له نی ئون و پیاوه کانی بۆلای سیقتیس  
- زیافته به بۆنه ی په یمانی نوئ - له شکر کیشی شه وانه -  
ده سه که وتی زور

..... ۴ به شی ۳۲۷

ته‌واو بوونی له‌شکرکێشی - سه‌رمای سه‌خت - له مه‌ترسی  
که‌وتی گیانی گزنفون - قه‌رار و په‌یمانی سیقتیس له‌گه‌ل  
تینی‌یه‌کان

٣٣٣ ..... ٥ به‌شی

خۆ‌ب‌اردنی سیقتیس له مووچه‌ی له‌شکر - درێژه‌پیدانی له‌شکر به  
خزمه‌ت کردنی سیقتیس - ڤوو وه‌رگێرانی سه‌ربازه‌کان له گزنفون

٣٣٧ ..... ٦ به‌شی

ئاخاوتنی گزنفون - پشتیوانی کارمینۆس و ڤولیکراتیس - سه‌ر  
سورمانی سیقتیس و ئیراکلیدیس - ناجوامیری سیقتیس ده‌ره‌ق  
به گزنفون

٣٤٧ ..... ٧ به‌شی

ڤۆیشتن بۆ دیهاتی ڤر له ئازووقه - گفتوگو و ڤاویژ له‌گه‌ل  
میدۆسادیس - ئاخاوتنی گزنفون بۆ سیقتیس - ڤازی‌کردنی  
سیقتیس له‌مه‌ر دانی مووچه

٣٥٩ ..... ٨ به‌شی

چوونه نیو ولاتی لامپساکۆس و ترۆوا و شه‌ر له‌گه‌ل ئاسیداتیس -  
ناوی ئه‌و ولاتانه‌ی له‌شکری یونانی پیناندا ده‌رباز بوو - ناوی  
حاکمانی ئه‌و ولاتانه و گه‌رانه‌وه‌ی سه‌رجه‌م ده‌هه‌زار سه‌رباز

ژباننامه‌ی گزنفون.

ڤۆژمیری گزنفون.

بۆ زانیاری.

## پيشه‌کي

خويندري به‌ريز، کتبي ميژوويي ئاناباس يه کيک له و سه‌رچاوه به‌نرخانه‌يه که زوربه‌ي زانا و تويزه‌ره‌کاني بواي زانستي که لکيان ليوه‌رگرتوه. له‌سه‌ر ناوچه‌ي پوژه‌لات و ئاسيا به گشتي و کاردوخ و خالدي و خاليقي يه‌کان به‌تايبه‌تي، زانياري به‌نرخي تيدا. باسي نه‌ته‌وه‌کاني سه‌ر ريگاي چوون و گه‌رانه‌وه‌ي له‌شکري يوناني له‌گه‌ل له‌شکرکيشيه‌کاني کوروشي دووه‌م ده‌کا. کتبي‌ه‌که ناسراوه به (ئاناباس). جيا له وشه و ناوي ئاناباس، گه‌رانه‌وه‌ي ده‌هزار يونانينش وهک ناو به‌کارهاتوه. له ده‌قي يونانيه‌که‌دا به‌و شيويه نيبه. ئه‌سله‌ن باسيکيش له‌و ناوه‌ي دوايي نه‌هاتوه‌ته گوري. ئه‌و تيتره واته گه‌رانه‌وه‌ي ده‌هزار يوناني ته‌نيا له‌به‌ر ئه‌ويه که له‌و له‌شکره گوره‌يه، سه‌رجه‌م ده‌هزار کهس به زيندوويي گه‌شسته‌وه و لاتي خويان. ئه‌گه‌ر به هه‌له نه‌چوويم ئه‌و سه‌رديره ته‌نيا به‌هوي وهرگيره‌کان بو کتبي ئاناباس دياي کراوه.

وشه‌ي ئاناباس (ئه‌ناقاسي) له زماني يونانيدا واتاي هه‌لکشان به‌ره‌و ژوور يا سه‌رکه‌وتن ديدا. ئه‌به‌دا به ماناي گه‌رانه‌وه نيبه، وهک له زور کتبياندا به‌و چه‌شنه ليکدراوه‌ته‌وه. يونانيه‌کان وهک نه‌ته‌وه خويان له گه‌لاني‌تر به فه‌ره‌نگتر و خاو‌ن شارستانيه‌تي پيشکه‌وتووتر زانيوه. کاتيک له‌شکره‌که‌يان به‌ره‌و ئاسيا داگه‌راوه‌ته خوار، دواي شکستي کوروش ناچار به گه‌رانه‌وه به‌ره‌و ژوور، واته خاكي يونان بوو و بويه‌ش گزنفون ناوي ئه‌ناقاسي (چوون به‌ره‌و ژوور) له‌سه‌ر کتبي‌ه‌که‌ي داناوه. به واتايه‌ک يونانيه‌کان نه‌ک ته‌نيا له‌باري فه‌ره‌نگ و شارستانيه‌ته‌وه، به‌لکو له‌باري هه‌لکه‌وته‌ي جوغرافيشه‌وه خويان به‌رتر ديوه.

من ده‌زماني به‌شي زوري زانياريه‌کان که له‌سه‌ر ئه‌و کتبي هه‌ن، راسته‌وخو له ته‌رجه‌مه‌ي فارسي، عه‌ره‌بي يا تورکي وهرگيراون. به‌تايبه‌ت فارسيه‌که له ته‌رجه‌مه‌ي فه‌رانسه‌وي‌را و له سه‌رده‌مي قاجار وهرگيردراوه‌ته‌وه سه‌ر فارسي. به

ئاشكرا دەسكارى كراوه. كاتىك وەرگىراوى فارسىيەكە و ئەسلى يۇنانىيەكەم لەبەرىيەكدانا، ئەوسا بۆم دەرگەوت كە بەهەلە نەچومە و بۆچونەكەم درووستە. ئەوہى ئىستا توى بەرپىز دەخوئىيەوہ، دەقى يۇنانىيەكەيەتى. من دوو جور چاپى يۇنانى ئاناباسم لەبەردەستدا بوو. ھەردووك چاپيان پىداچونەوہ و تەئىدى بەشىكى زور لە ماموستايانى بەشى ميژووى زانستگانى يۇنانيان لەسەرہ. پاش فەترەيەك بەراورد لەنيوان فارسى و يۇنانىيەكە، بۆم دەرگەوت كە ئىرانىيەكان يا واباشترە بلیم فارسەكان، ئەو كئىيەيان بەدلى خۇيان تەرجمە كردوہتەوہ. لە ھىچ شوئىنىكى كئىبى ئاناباسدا وشەى ئىزان و ئىرانى بەكار نەھاتوہ و لەجيات ئەوانە واژەى بەربەر نووسراوہ. فارسەكان لەو شوئىنانەى باسى خۇيان ھاتوہتەگورپى، لەجيات وشەى بەربەر گورجىك فارس يا ئىرانىان نووسيوہ. بەلام لەو جىگايانەى باسى كورد و نەتەوہكانى تر كراوہ، وشەى بەربەر وەك خوى ماوہتەوہ و دەستى لىنەدراوہ. لە زور شوئىن تىكستەكە يا ھەر تەرجمە نەكراوہتەوہ، يا ئالوگورپى بەسەردا ھاتوہ و ھىچ پىوہندىيەكى بە ئەسلى ماناكەوہ نيە و ھتد. بە باوہرى من ئەوہندەش بۆ دابەزىنى نرخ و قىمەتى وەرگىردراويك بەسە.

لەھەر حالدا ھىوادارم بە سەرگەوتوويى توانىيىتم ئەو كئىبە ميژووييە بەوہجە لە زمانى يۇنانىرا بىنمە سەر زمانى كوردى و كئىبىخانەى نىشتمانەكەمى پى دەولەمەند بكەم. ھەلبەت من وەك وەرگىرپى ئەو سەرچاوہ بەنرخە، خۆم لە بەرامبەر وشە بە وشەى دەقى يۇنانىيەكە بە بەرپرس دەزانم. ھىوادارم جىگاي پەسندى ھاوالاتىيانم بى. ھەلە و پەلەش دەخەمە بەر بارەگاي گەورەبى و دلفراوانى و يارمەتى ئىوہى بەرپىز.

وەرگىرپى: ەلى فەتى

۱۱-۰۳-۲۰۰۸

به شي ۱

سه بارهت به شه پری نیوان کوروشی  
لاو و ئه رده شیر پاشای برای -  
ئاماده کاری کوروش بؤ ئه و شه پره

داریوش و پهریزاد خاوهن دوو کوپ بوون، کوپی گه وره ئه رده شیر و بچووکیشیان ناوی کوروش بوو<sup>۱</sup>. له بهر ئه وهی داریوش نه خووش كهوت و له سه رده مه رگدا بوو، داوای کرد کاتی مردنی، دوو کوپه کانی له ژوور سه ری بن. کوپی گه وره یان، ئه رده شیر به هه لکه وهت له وئ بوو به لام کوروش كه ساتراپی بؤ دیاری کرابوو<sup>۲</sup>، ئه و کاته له سه حرای کاستول<sup>۳</sup> سه رکرده تی هیزه کانی

---

۱- داریوشی دووهه م، خاوهن دوو کوپ به ناوه کانی ئه رده شیر و کوروش بووه. ناوبراو منالی تریشی هه بووه. به پینی زانیاریه کانی کتیبسیای پزیشک كه فؤتیؤس باسی لیوه دهکات، داریوش سیژده منالی تریشی هه بووه.

۲- ساتراپ، واژه یه كه زهمانی هیخامه نشی یه کان له جیات وشه ی ئوستان و پاریزگا كه لکی لیوه رگیراوه. له زمانی یونانی را هاتوو و مانای پاریزگا یا ئوستان ده دات.

۳- داریوش باوکی کوروش، کوپه كه ی خوی وهک ساتراپ و سه رله شگری زوربه ی هیزه کانی ساتراپی خاوهن نه زم و نیزام دیاری کردبوو كه زوربه ی جاران له دهشتی کاستول نمایشی نیزامیان ده دات. تیسافیرنیش خاوهن پله یه کی له و چه شنه بوو.

دهکرد. کاتیک کوروش خه‌به‌ری گه‌پانه‌وه‌ی پیگه‌یشت، ۳۰۰ چه‌کداری یونانی به فرمانده‌ری کسینتیا‌سی خه‌لکی په‌راسیوی له‌گه‌لدا بوو و له‌گه‌ل تیسافیرن هه‌رچه‌ند گومانی له دۆستایه‌تییه‌که‌ی هه‌بوو<sup>۶</sup>، گه‌راوه باره‌گای پاشا. له‌و به‌ینه‌دا داریوش مردبوو و ئه‌رده‌شیر له جیگای باوکی دانیشتبوو. تیسافیرن ئه‌و فرسه‌ته‌ی قۆسته‌وه و به ئه‌رده‌شیری گوت که کوروش خه‌ریکی کاریکی دوژمنکارانه‌یه. ئه‌رده‌شیر باوه‌ری به تیسافیرن کرد. سه‌ره‌تا فرمانی‌ده‌رکرد که ناوبراو له ریگادا چاوه‌پوان بی و پاشان فرمانی کوشتنیشی‌دا<sup>۷</sup>. هه‌لبه‌ت له‌به‌ر خواست و پارانه‌وه‌ی دایکی ناچار له تاوانی کوروش خۆش‌بوو، به‌لام ده‌ستووری‌دا که بگه‌رپته‌وه شوینی فرمانه‌وه‌ی پینشووی خوی. کوروش به‌و کاره‌ی براکه‌ی گه‌لیک تیکچوو و هه‌ریویه بریاریدا هه‌رچی له‌ده‌ستی بی بو دهره‌ینانی ده‌سه‌لات و سه‌لته‌نه‌ت له‌ده‌ست ئه‌رده‌شیر بیکا<sup>۸</sup>. په‌ریزادیش زیادتر هه‌ستی به نیزیکیه‌تی کوروش ده‌کرد تا ئه‌رده‌شیری کوره‌گه‌وره‌ی<sup>۹</sup>. جیا

---

۴- ئه‌و ده‌شته له قه‌راخ چۆمی کاستول هه‌لکه‌وتوو. شاری کاستولیش له‌وی بووه. گشت سالی یه‌ک جار ته‌واوی هیزه‌کانی نیزامی سه‌ر به پادگانه‌کانی رۆژئاوی ئاسیای بچوک تا چۆمی ئالی، له‌و ده‌شته ریژه‌ی نیزامی رۆیشتون. شاری کاستول له سه‌رده‌می سنیقانووی بیزانسی‌دا، سه‌ربه‌ولاتی لیدیا بووه.

۵- کوروش تیسافیرنی له‌و سه‌فه‌رده‌دا له‌گه‌ل خۆی برد تا بو دوایین جار چاوی به باوکی بگه‌وی و له‌پاستیدا وه‌ک دۆست حیسابی له‌سه‌ر کرد. تیسافیرن دۆستیکی راست و به‌وه‌فای ئه‌رده‌شیر بوو. کوروش خۆیشی باوه‌ری زۆری به تیسافیرن هه‌بوو. دوا‌ی مه‌رگی داریوش، تیسافیرن وه‌ک وه‌سیله‌یک له ده‌ستی ئه‌رده‌شیر پاشادا بوو. ئه‌و هه‌میشه به‌دوا‌ی کوروشدا ده‌گه‌را و هه‌لسوکه‌وته‌کانی ده‌خسته ژیر چاوه‌دیری. له دریزماوه‌دا ده‌رکه‌وت که تیسافیرن ئه‌به‌دا دۆستی کوروش نه‌بووه. به‌پیتی زانیاریه‌کانی پلوتارخیس له کتیبی لیساندرۆس دیلتادا ده‌که‌وتوو که تیسافیرن مرو‌فیکی زیره‌ک و هوشیار و له‌گه‌ل کوروش به‌رده‌وام کیشه‌یان بووه.

۶- پلوتارخیس له کتیبی ئه‌رده‌شیری سه‌په‌مدا باسی خه‌یانه‌ت و نه‌جاتی کوروش ده‌کا. کوروش به‌وه تاوانبار کرا که خه‌ریکی وه‌رگیرانی تاج و ته‌ختی پاشایه‌تی براکه‌ی بووه و تیندا سه‌رنه‌که‌وتوو و ده‌ستگیر کراوه. هه‌رچه‌ند پاشا گه‌ره‌کی بووه بیکوژی، به‌لام په‌ریزادی دایکی نه‌جاتی داوه.

۷- کوروش جیا له گیران و سزای مه‌رگ، تووشی بیحورمه‌تی نه‌هاتوو (په‌نگه ئه‌شکه‌نجه‌ درابی). هه‌لبه‌ت ئه‌و وه‌خته سزای مه‌رگیش وه‌ک بیحورمه‌تی چاوی لیکراوه.

۸- په‌ریزاد له‌و دوو کورپی واته ئه‌رده‌شیر و کوروش، دووه‌میانی زیادتر خۆش ویستوو. کوروش به‌جه‌سته‌کز و لاواز و مرو‌فیکی هه‌ستیار و زیده‌گیرۆده‌ی دایکی بووه. پلوتارخیس له کتیبی ئه‌رده‌شیری دووه‌مدا ده‌لی که کوروش مرو‌فیکی زیده‌سه‌رکیش و لاسار بووه. سینیسیۆ له



له وەش ھەرکەسیک له خزمەت ئێردەشیر پاشادا بوو کاتیک دەچوو لە لای کوروش پتر گیرۆدە ی ھەلسووکەوتی ناوبراو دەبوو.<sup>۱۰</sup> کوروش بۆیە ئەو رەفتارە ی دەکرد تا ھێژەکانی بەرەبەر بە گیان و دل و خواستی تەواو ھوہ نۆکەرایەتی و سەربازی بۆ ناوبراو بکەن.

ئەو ھەش بگوتی کە کوروش چەندی بۆی کرا قۆشەنی یۆنانی بە نھینی سازمان دا بۆ ھە ی ئێردەشیر پاشا لە داو بخا. ناوبراو فەرمانی بە فەرماندەرەکانی قۆشەنی ساخوو لە زۆر بە ی شارەکانی ژێر حوکمی خۆیدا لەشکر و سەرباز و چەکار لە پیلۆپۆنیسو کۆبکەن ھوہ و رایانگرن. بیانووش بۆ ئەو کارە، مەترسی ھێرشێ تیسافیرن بۆ سەر ئەو ناوچانە بوو. ئەو گوتی: چەندی دەکرێ لەو شوینانە چەکار بەکرێ بگرن و رایانگرن. لەراستیدا تەواوی شارەکانی یۆنانی پێشتر لە ژێر دەسەلاتی تیسافیرن دا بوون<sup>۱۱</sup>، بەلام دواتر پاشا ھەمووی ئەو باژێرانە ی جیا لە میلیتو بە کوروش بەخشیبوو.

تیسافیرن لە ترسی ئەو ھە ی نەکا خەلکی شاری میلیتو بچنە ژێر حوکمی کوروش، ئەغلەبی خەلکەکە ی کوشت و ئاوارە ی کردن. کوروش ئەو خەلکە ئاوارە یی گرتە ھوہ و ھێزی دەریایی و ویشکایی لێ پیکھیتان. شاری میلیتوی گەمارۆ دا و ھەولیدا ئاوارەکان بگەرێنیتە ھوہ سەر مال و ملکی خۆیان. ئەو کارە ی کوروش لەراستیدا جوولە یەکی نوێ بۆ سازدانی قۆشەنیک بوو<sup>۱۲</sup>.

---

کتیبی شەر ح و بەیانی کەچەلدا دەلی بۆچی پەریزاد کوروشی خۆش ویستوو، چوون پیاویکی ویچوو و جوان بوو (لە بەشی: سەبارەت بە جوامیری کوروش).

۹- ھەرکەسیک لە دەورو بەرەکانی پاشا سەردانی کوروشی کردبا، ناوبراو ھەولی زۆری دەدا بە خۆش رەفتاری بیکاتە دۆستی خۆی. ئەوانە زیادتر پیاوانی پایە بەرز لە بارەگای پاشایەتیدا بوون کە بۆ کاروباری جۆراوجۆر دەھانتە لای ئەو. ئەرکی ئەو کەسانە چاوەدێری مالیات و خەراجی سالانە و شینو ھە ی ئیدارە ی ولات بە دەست ناوبراو بوو. بەشیکیان بۆ کاروباری تاییبەت و شەخسی خۆیان ھاتوو نە لای کوروش.

۱۰- شارەکانی یوونی لە قەدی ھوہ سەر بە ھەریمی حوکمرانی تیسافیرن بوون. ئەو ناوچانە لە لایەن خودی داریوش پاشا ھوہ بە ناوبراو ئەسپاردرا بوون. ھەلبەت تیسافیرن ھەک جیگری پاشا بە سەر ئەو شارانە رانە دەگە یشت، بەلکوو کوروش چاوی بە سەریانە ھوہ بوو.

۱۱- دانیشتوانی میلیتو گەرەکیان بوو شارەکیان لە ژێر دەسەلاتی کوروش دا بی. بەشیکیش لە خەلکەکە پێیخۆش بوو ئێردەشیر حوکمرانیان بکا. تیسافیرن جەماوەریکی زۆری لێ کوشتن و

دواى ئەو كارە ولامى بۇ براكەى نارد و داواى ئىدارەكردنى پترى شارەكانى له ناوبرا و كرد و خوئى له تيسافيرن به بهرههقتەر دەزانى و بۇ ئەو مەبهسته زيادتر له براكەى نيزىك كهوتەوه و داىكىشى پشتيوانى له خواستى ئەو له لاي ئەردەشير كرد، بهو شيويه كهس به نهخشەكانى كوروشى نه دەزانى و براكەشى پيىوابوو له رقى تيسافيرن ئەو كارە دهكا و بهوشەوه ناراحت نهبوو كه ئەو جووته شهريان بيت. كوروش تهواوى ئەو مالياتەى دەبوايه تيسافيرن به پاشاى بدا، ناردیه خزمەت براكەى خوئى<sup>۱۳</sup>.

قوشەنىكى تريس له ناوچهى خيرونيسو ههلهكەوتوو له بهرامبەر ئاڤيدو بۇ كوروش ساز بوو. چونكه كلئى ئارخوسى لاكيديمونى پەناى بۇ كوروش هينابوو<sup>۱۴</sup> و ئەوئيش بهريزهوه وهريگرت. كوروش ۱۰ ههزار دارىكى<sup>۱۵</sup> به كلئى ئارخوسدا و ناوبراوش بهو پارەيه لهشكرىكى گهورەى پيكهينا و دژى تراكييهكان شهري دهست پيكرد كه له شارەكانى ئىليسيپوندو كۆبوونهوه و ئەوهش خزمەتتیک به يونانيهكان بوو. خهلكى ئەو شارانه پارە و ئازوقهيان بۇ كلئى ئارخوس نارد بووهى لهشكرهكهى بپاريژى. بهو شيويه لهشكرى دووهميش پيكهات كه له يونان كۆكرا بووه و بهنهينى خزمەتى كوروشى دهكرد.

---

ژمارهيهكى ئاواره كرد. كوروش گه ماروى ئەو شارەى دا و خهلكه ئاوارهكهى گه راندهوه سه ر مال و ملكى خوئيان و بهو كارەى لهشكرىكى فرەى بۇ ساز بوو.

۱۲- كوروش بووهى هيچ شك و گومانىك له دلى پاشادا نهخولقن، تەنانەت له شارەكانى ژير فرمانى تيسافيرن يشرا به شيويهكهى ريكوپيىك خهراج و مالياتى سالانهى بۇ بارهگاى ئەردەشير بهريكرد. به پيى زانياربييهكانى هيرودوت، به فرمانى ئارتافيرن و له سهردەمى داريوشدا ئەو ماليات و خهراج بههوى ساتراپهكانهوه كۆكراونهوه و ناردراونه خهزينهى پاشا.

۱۳- كوروش له زور شوين لهشكرى كۆكردوه بووهى پهلامارى ئەردەشيري براى بدا. گشت هيزهكان بۇ ئەو شهره له ناوچهى خيرسونيسوس و له دهشتى روبهرووى ئابيد كۆبوونهوه. كلئى ئارخوسى لاكيديمونى روحي ئەو لهشكره بووه.

۱۴- دارىك يا داريكوس بهو سكهيه گوتراوه كه له سهردەمى داريوشى گشتاسپ ليدراوه. له روويهكى سكهدا داريوش كهمانى به دهستهوه گرتوه. خهلكى بهو سكهيهيان گوتوه كه مانگير. له رووى دووهمى سكهدا هيچ وئنهيهك بهرچاو ناكهوى. ئەو سهردەمه هەر سكهيهكى دارىك بهرابهرى ۲۰ دراخى زيوى ناوچهى ئەتتیکى (ئاتين) له يونان بووه. به پيى حيساباتيک، كوروش قهرار بووه دوو سهت ههزار دراخى پارەى ئەتتیکى به كلئى ئارخوس بدا.

ئارىستېئوسى<sup>۱۶</sup> تىسالى لەدەست ھاۋالاتىيەكانى خۇى ئازارىكى زۆرى چىشتىبوو و دۆستى كوروش بوو و پەناى بۇ ناوبراو بردبوو. ئەۋىش داۋاى نىزىك بە دوو ھەزار شەركەر و موۋچەى سى ھەزار كەسى بۇ سى مانگان لە كوروش كرد، بۆۋەى بتوانى دەرۋەستى دوژمنەكەى خۇى بىت. كوروش ۴ ھەزار سەرباز و خەرجى شەش مانگانى دايە و داۋاشى لىكرد بەبى پرس كردن، لەگەل راپەرپوان پىۋەندى نەگرى. ئەۋەش سىھەم لەشكرى يۇنانى بوو كە بۇ خزمەت كردنى ناوبراو لە ناۋچەى تىسالى پىكدەھات. كوروش ھەرۋەھا فەرمانى بە دۆستەكەى خۇى واتە پرۇكسىئوسى فىۋتئودا<sup>۱۷</sup> كە ھەرچى ھىزى سەربازى ھەيەتى بىھىنئىتە لاي كوروش چونكە دەخۋازى پەلامارىكى پىسىدىيەكان بىدا. پىسىدىيەكان گىروگرفتىان لە ناۋچەى ژىر دەسلەلاتى ئەۋدا خولقاندبوو. ناوبراو ھەرۋەھا داۋاى لە دۆستانى خۇى واتە سۆفئىتتى ستىمفالى<sup>۱۸</sup> و سوقراتى ئاخابى كرد، ئەۋانىش چەندى بۇيان دەكرى ھىز بەكرى بگرن و بىنە لاي، لەبەر ئەۋەى گەرەككەى تى لەگەل تىسافىرن بىكەۋىتە شەر. ناوبراۋانىش ئەۋ خواستەى كوروشيان پەسندكرد.

۱۵- ئارىستېئوسى تىسالى، ھاۋالاتى مېنۇن ئەۋ كەسە بوو كە پلاتوناس (ئىفلاتون) لە سەرەتاي باسەكەيدا سەبارەت بە مېنۇن دەلى: " ئارىستېئوس و خەلكى تىسالى شانازى بە عەقلىيەتى خۇيان دەكەن". كاتىك غۇرغىاس بە ناۋچەى تىسالى دا دەر باز بوو، تارىفى شىۋەى بىر كوردنەۋەى فەلەسوفانەى ئەۋ خەلكەى بۇ كوروش كردو. ئارىستېئوس گرفتى لەگەل پىاۋانى سىياسى سەردەمى خۇى ھەبوو، كوروش موۋچەى داۋەتى بۆۋەى بەر بەرەكانى لەگەل دژ بەرەكانى بكا. ھەرپۆيەش لەشكر لە ناۋچەى تىسالى كۆپۋەتەۋە.

۱۶- پرۇكسىئوس خەلكى تىفا و دۆستى گزنفون، ۋەك مېنۇن لە شاگردانى مەكتەبى سوقرات بوو. پرۇكسىئوس لە كىتئى ئاناباسدا بەناۋى فىۋتئوس ناۋى ھاتوۋە. بە باۋەرى گزنفون، پرۇكسىئوس دۆستى قەدىمى خۇى بوو و ھەر ئەۋىش داۋاى لە گزنفون كردو و نامەى لى نوسىۋە كە سەفەرى ئاسيا بكا و كوروش لە نىزىكەۋە بناسى. پرۇكسىئوس بە ئاۋاتەۋە بوو كە خەرىكى كاروبارى سىياسى بى و ھەر بەۋ مەبەستەش لەلاى غۇرغىا دەستى بە خۇئىدن كردو. دواتر لە تەمەنى سى سالىدا بە دەستى تىسافىرن كوزرا.

۱۷- سۆفىنىتوس ستىمفالىيوس خەلكى ئاركادىا، جوامىزىرتىن ستراتىژ (سەرتىپ) لەنىۋ لەشكرى مىرى پەكاندا بوو. ستىفانوسى فىزاندى دەلى كە سۆفىنىتوس سەبارەت بەۋ لەشكر كىشىەى كوروش گەلىك بابەتى نوسىۋە. ناۋى تىرى سۆفىنىتوس، ئاركاس بوو بەبى پاشكرى ستىمفالىيوس.



## بەشى ۲

وهرېكه وتنى كوروش - تيسافيرن مەبەستى كوروش لاي  
ئەردەشیر ئاشكرا دەكا - چاوپېكه وتنى ئىپى ئاكسا و كوروش  
رېژەى نيزامى -  
لەشكر گەيشته تارسوو وتووېژى سى ئىنيسى پاشاى  
كيليكيا

(سيليلىسى) و كوروش

كوروش كاتيك برپارى دا بەرەو ژوور و ئامانجەكەى واتە رووخاندنى تاج  
و تەختى ئەردەشیر وهرېكه وئى، بيانوويهكى سازدا كە دەخوازى پيسىدييهكان  
لە ناوچەى ژيردەسەلاتى خوى وەدەرنى و بۆيه هيزە يۇنانىيهكان و بەربەرى  
كۆكردەو<sup>۱۹</sup>. كوروش فەرمانى بە كلئ ئارخۇس دا بە تەواوى قوشەنى ژير  
فەرمانىيهوۋە بىتە لاي ئەو و ھەرۋەھا بە فەرماندە ئاريسيتيۆس يىشى راگە ياند

---

۱۸- بيانوويهكى كە كوروش بۇ لەشكر كۆكردەوۋە لە شارى سارد ھىتاوييه تە گورپى، گرفتى  
پيسىدييهكان بووۋە و ناوبرا و يستوويه تى لە ولات وەدەريان بنى، چونكە جىگاي ھەرەشە و  
مەترسى بوونە. تيسافيرن بەو بيانوويهى زانيوۋە ھەستى بەوۋە كردوۋە كە ژمارەى ئەو لەشكرە  
لەوۋە زىادترە كە بۇ دەرکردنى پيسىدييهكان كەلكى لىوۋەرگىرى و بۆيه خىرا ئەردەشیر پاشاى لەو  
مەبەستەى كوروش ئاگادار كردوۋەتەوۋە.

لهگه‌ل دژبه‌ره‌کانی سیاسی خوی له ولات ئاشت‌بیته‌وه و چی هیزی له ژیر دهستی دایه بۆلای ئه‌و بهیئتی<sup>۲۰</sup>. ناوبراو داوای له کسیناسی ئارکادی سه‌رکرده‌ش کرد ئه‌و جه‌نگاوه‌رانه‌ی به‌کریمی گرتون، بیان‌هینتته لای ئه‌و. ته‌نیا ئه‌و هیزانه بهیئتته‌وه که بۆ پاراستنی قه‌لای نیزامی شاره‌کان پیوستن. کوروش ئه‌و هیزانه‌ش که گه‌مارۆی شاری میلیتویان دابوو بانگه‌شت کرده‌وه و داوایشی له ئاواره‌کانی ئه‌و شاره کرد ببنه هیزی نیزامی ناوبراو و به‌لینیشی پیدان که دوای هیرشه‌که‌ی و سه‌رکه‌وتنی له‌و شه‌رده‌دا چه‌ک دانانی تاکوو هه‌موویان ده‌گه‌رینتته‌وه شوین و مه‌وته‌ن و سه‌ر مال و ملکی خویان. ئه‌و جه‌ماوه‌ره‌ش ره‌گه‌لی که‌وتن، چونکه باوه‌ریان به کوروش هه‌بوو و هه‌رکه چه‌کیان وه‌رگرت له شاری سارد کۆبوونه‌وه.

کسیناس به نیزیکه‌ی چواره‌زار به‌کرینگیراو له شاره‌کانی ده‌وروبه‌ری خوی گه‌یشته باژیری سارد. پرۆکسیتۆس به هه‌زار و پینسه‌د سووکه چه‌کار، سوڤینیتی خه‌لکی ستیمفالیۆس به هه‌زار پیاوه‌وه، سوقراتی ئاخایی به نیزیکه‌ی پینسه‌د که‌س و پاسیۆناسی خه‌لکی میغاری ئاس به سی سه‌د چه‌کداری قورس و سی سه‌د سووکه چه‌کاره‌وه خویان گه‌یانه لای کوروش. پاسیۆناس و سوقرات له‌و فه‌رمانده نیزمیانه بوون که گه‌مارۆی شاری میلیتویان دابوو. ئه‌وانه ئه‌و هیزانه بوون که به خواستی کوروش<sup>۲۱</sup> گه‌یشته شاری سارد<sup>۲۲</sup>.

تیسافیرن، کاتیک تیگه‌یی ئه‌و هیزانه له‌وه پترن که بۆ گرتنی ناوچه‌ی پیسیدییه‌کان پیوست بی، یه‌کسه‌ر و به خیراییه‌کی ته‌واوه‌وه به‌ره‌و باره‌گای ئه‌رده‌شیر پاشا وه‌رپیکه‌وت و نیزیکه‌ی پینسه‌د سواره نیزامی له‌گه‌ل خوی برد.

۱۹- کوروش داوای له ئاریستپۆس کرد که له‌شکر بنێری. ئه‌وه‌ش بۆیه بوو که ئاریستپۆس وه‌ک خوی به‌شداری له‌شکرکیشییه‌که‌ی نه‌کرد (ئه‌و خه‌ریکی چاوه‌دیری کردنی دژبه‌رانی سیاسی بوو). ناوبراو، میتۆن تیسالی ناردوه که نه‌خشیکی به‌رچاوی له شه‌ره‌کاندا گیرا.

۲۰- له‌به‌ر خواستی کوروش و خۆشه‌ویستی ئه‌و، ئه‌وانه‌ی گه‌یشته ئه‌و شوینه بریتی بوون له: چه‌کداری قورس، سووکه چه‌کار و خه‌لکی بی چه‌ک. هیزه‌کانی تاییه‌تی پیاوه‌ی له‌شکر له چه‌کداری قورس و سووک و قۆچه‌قانی هاوێژ پیکه‌اتبوون. هه‌لبه‌ت به‌شی گرینگی له‌شکر، چه‌کداری قورس بوون.

۲۱- ته‌واوی له‌شکر به بیانووی شه‌ر دژی پیسیدییه‌کان له ناوچه‌ی سارد کۆبووه. فه‌رمانده‌ران یه‌که‌دوای یه‌کا گه‌یشته‌جی. کسیناس، پرۆکسیتۆس، سوڤینیتۆس، سوقرات، پاسیۆن و چه‌ندیکی تر.

کاتیک ئه‌رده شیر پاشا به‌هۆی تیسافیرن<sup>۲۳</sup> ئاگاداری نه‌خشه و په‌لاماری کوروش بووه، ئه‌ویش ده‌ستی به‌کۆکردنه‌وه‌ی هیز کرد و خه‌ریکی ئاماده‌کاری بوو. کوروش له‌گه‌ل ئه‌و هیزانه‌ی یارمه‌تیده‌ری له‌شاری ساردرا وه‌رپه‌که‌وت. ناوبراو به‌ولاتی لیدی‌دا تیه‌په‌ری و مه‌ودای بیست فه‌رسه‌خی<sup>۲۴</sup> به‌سی مه‌نزل تیه‌په‌رکرد و به‌ره‌و چۆمی می‌ئاندرۆ رۆی. بواری ئه‌و چۆمه دوو پلیرا بوو. له‌سه‌ر چۆم به‌که‌له‌کی لیکبه‌ستراو پردیک دروست کرابوو. دوا‌ی په‌رینه‌وه له‌چۆم به‌ولاتی فریژی‌دا رۆیشت و به‌یه‌ک قوناخ مه‌ودای هه‌شت فه‌رسه‌خی بری و گه‌یشته کۆلۆسیس<sup>۲۵</sup> که‌شاریکی گه‌وره و ده‌وله‌مهن‌دنه‌شین بوو. کوروش له‌و شاره‌هه‌وت رۆژ مایه‌وه<sup>۲۶</sup>. له‌و شوینه‌ مینۆناسی تیسالی به‌هه‌زار شه‌رکه‌ر و پینسه‌د سووکه‌چه‌کداری خه‌لکی ناوچه‌کانی دۆلۆپی، ئینیانۆس و ئۆلینتیوس گه‌یشته لای. کوروش به‌سی قوناخ بیست فه‌رسه‌خی‌تر به‌ره‌و ده‌قهری کیلینیس<sup>۲۷</sup> رۆیشت که‌خاوه‌ن دانیشه‌توانیکی فره

۲۲- له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که‌تیسافیرن یا که‌سینکی‌تر باسی نه‌خشه‌ی کوروش‌یان له‌لای ئه‌رده‌شیر کردی، بۆچوونی جیاواز هه‌یه. پلوتارخیس و گزنفون خاوه‌ن یه‌ک نه‌زهرن، به‌لام دیودۆروس و سیکیلۆتیس پینانویه که‌فارناقاژ ئه‌و خه‌به‌ره‌ی له‌ئالکیفید بیستوه و خیرا پاشای ئاگادار کرده‌ته‌وه (به‌ناردنی سی‌ئینتیس بۆلای ئه‌رده‌شیر).

۲۳- فه‌رسه‌خ وشه‌یه‌کی فارسییه و بۆ پینوانی مه‌ودا به‌کار هاتوه. یه‌ک فه‌رسه‌خ به‌رابه‌ری سی ستادیۆی یونانی بووه.

۲۴- شاری یونانی کۆلۆسیس له‌قهراخ چۆمی لیکۆس هه‌لکه‌وتبوو. ئه‌و ناوه‌ی مانای زۆر گه‌وره‌ده‌ات. که‌لاوه‌کانی ئه‌و شاره‌ئسته‌تاش هه‌ر ماون.

۲۵- له‌زۆربه‌ی شاره‌کاندا، دانیشه‌توان هه‌رکه‌ده‌یانزانی کوروش خه‌ریکه‌نیزیکیان بیه‌ته‌وه، بۆه‌ی له‌لایه‌ن پاشاوه‌نه‌که‌ونه‌به‌ر ئازار و ئه‌شکه‌نجه، شوینی نیشه‌جیبیان چۆل‌ده‌کرد. شاره‌کانی کۆلۆسیس، کیلینیس و پیلنیس له‌و شارانه‌بوون که‌خه‌لک چۆلی نه‌کردن و به‌هاتی له‌شکری کوروش‌یش له‌جیگای خۆیان نه‌بزووتن.

۲۶- به‌پیی زانیاریه‌کانی هیرۆدۆت شاری یونانی کیلینیس له‌نیزیک سه‌رچاوه‌ئاوییه‌کانی چۆمی می‌ئاندرۆ هه‌لکه‌وتبوو و چۆمیکیش به‌تاو شاره‌که‌دا ده‌رۆی که‌پیه‌ده‌گوترا که‌تاراکتیس (پژنه و سۆلاق). به‌پیی ره‌وايه‌ته‌کان، له‌و شاره‌چه‌رمی ماری‌ئا هه‌لۆاسراوه که‌به‌هۆی ئاپۆلون که‌ول‌کراوه. ئه‌و شاره‌سه‌ره‌تا پیه‌خته‌ی فریژی‌یه‌کان بووه. دانیشه‌توانی کیلینیس به‌پیی زانیاریه‌کانی ئادیۆخۆسی یه‌که‌م له‌سه‌ده‌ی سیه‌مه‌ی پینش زاینیدا بۆ حورمه‌ت‌گرتنی خاوه‌ند ئاپاماسی دایک، له‌شوینی تیکه‌لبوونه‌وه‌ی ئه‌و دوو چۆمه‌شاری ئاپاما دروست‌کراوه.

دوله‌مهند بوو. کوروش له و شوینه قه‌سریک و باغیکی پر له حه‌یواناتی وه‌حشی هه‌بوو<sup>۲۸</sup>. کاتی خوی جیا له وه‌رزیس و راهیتانی ئه‌سپ ده‌چووه شکار و ئه‌و حه‌یوانه درندانه‌ی راوده‌کرد. چۆمی می‌ئاندرق به‌و باغه‌دا تیده‌په‌ری و له نزیک قه‌سره‌که‌وه سه‌رچاوه ده‌گری و به نیوه‌راستی شاری کیلیندا ده‌روا. له و شاره قه‌سری پاشای مه‌زن بنیات نراوه که له نزیک سه‌رچاوه‌ی چۆمی ماری له خواروی قه‌لای نیزامی هه‌لگه‌وتووه و خاوه‌ن شووره‌ی مه‌حکه‌مه. ئه‌و رووباره‌ش به‌نیو شاردا تیده‌په‌ری و تیکه‌ل به چۆمی می‌ئاندرق ده‌بیته‌وه. به‌رینایی بواری رووباری ماری بیست و پینج پی ده‌بی. به ره‌وایه‌ت ده‌گیژنه‌وه که خاوه‌ند ئاپولون له شه‌ریکا ماری شکست داوه و عه‌قلیه‌ت و زانسته‌که‌ی لی‌ئه‌ستاندوه و که‌ولی کردوه و پیسته‌که‌ی به زارکی ئه‌و ئه‌شکه‌وته‌دا هه‌لواسیوه که سه‌رچاوه‌ی ئاوه‌که‌یه‌تی<sup>۲۹</sup>. له‌به‌ر ئه‌و هۆیه به‌و رووباره ده‌گوتری ماری. خه‌شایارشا (کسیریکس) کاتیک لی‌ره به‌ده‌ست سپای یونانی له شه‌ردا تووشی شکست هات، ئه‌و قه‌سر و قه‌لا نیزامیه‌ی له کیلین دروست کرد. کوروش له و شوینه سی رۆژ مایه‌وه. کلی‌ئارخوسی لاکیدیمونی ئاواره بوو و به‌خوی و هه‌زار چه‌کدار و هه‌شت سه‌د سووکه چه‌کداری خه‌لکی ناوچه‌ی تراکی و دوو سه‌د که‌مانداری کریتی هاتنه لای کوروش. هه‌روه‌ها سووسی خه‌لکی سیراکوسیوس به سی سه‌د چه‌کداره‌وه و سوئینیت به هه‌زار شه‌رکه‌ری ئارکادی‌یه‌وه گه‌یشتنه ئه‌و شوینه. کوروش له‌نیو باغه‌که‌دا ریژه رویشتنی له‌شکری یونانی ته‌ماشاش کرد و ژماردنی. سه‌رجه‌م ده هه‌زار چه‌کداری قورس و نزیکه‌ی دوو هه‌زار سووکه چه‌کدار به‌شداری ریژه‌که بوون.

---

۲۷- به‌پیتی نووسراوه‌کانی ئینجیلی قه‌دیم، به‌هه‌شت به شویتیک ده‌گوتری که پییده‌لین ئه‌دم، واته جیگای یه‌که‌م مرۆقه‌کانی سه‌رعه‌رد (دایه عه‌وا و بابه ئادم). وشه‌یه‌کی فارسی‌یه و واتای باغی گه‌وره ده‌دات. له زمانی یونانیدا پییده‌گوتری په‌رادیسوس.

۲۸- کینه‌رکی و ره‌قابه‌ت له‌سه‌ر ژهنینی موسیقا و به‌تایبه‌ت بلویر بووه. باس له ئه‌زمونی هۆنه‌ری ئه‌و موسیقایه‌یه. ماری‌ئاس پینیابووه باشتر له ئاپولونی ژهنیوه. له و به‌ره‌ره‌کانیه‌دا ماری‌ئاس به‌ده‌ستی ئاپولون شکستی خواردوه و پاش که‌ولگرانی، چه‌رمه‌که‌ی هه‌لواسراوه. چۆمی که‌تاراکت له و کاته‌یه‌وه پییده‌گوتری ماری‌ئاس.



کوروش لیروهه به دوو قوناخ ده فهسهخی تر رویشته و گهیشته شاری پر چه شیمه تی پیلتیس<sup>۳۰</sup>. ناوبراو سی پوژ له و شاره مایه وه. له و ماوه یه دا کسینیس ئارکادی جیژنی لیکه ی<sup>۳۱</sup> به پیشکesh کردنی قوربانی پیروژ کرد و چهند نمایشیکی زوره وانی و پالئه وانییه تی نشان دا. خه لاتی براوه کانیش له و کینه رکینه دا ستلینگیدای<sup>۳۲</sup> زیړ بوو. کوروش دوی ئه و شوینه به دوو قوناخ، دوازه فهسهخی بری و گهیشته بازار ی به رمینی کیرامون<sup>۳۳</sup>، هه لکه وتوو له نیزیک سنوره کانی میسیا. ئه و جار له و پرا به سی مه نزل و سی فهسهخ ریگا گهیشته شوینیکی گه لیک ئاوه دان واته سه حرای کافسترو. ناوبراو پینچ پوژان له وئ مایه وه. مووچه ی سی مانگان به هیزه کانی ژیر فه رمانی قهر زدار بوو. ئه ندامانی سپا به مه به سستی چاره سه ری ئه و گرفته چهند جار یک له خیمه که ی ئه و دا چاویان پی که وت و داوای پارهیان لیکرد. کوروش داوای له و هیزانه کرد جار ی چاوه روان بن و سه باره ت به و گرفته گه لیک ناراحه ت بو، ئه و نه یده توانی ئه و پارهی به بو هیزه کان دابین بکا<sup>۳۴</sup>. هه لبه ت ئه وه له

---

۲۹- شاری پیلتیس له دهشتی قهراخ چومی می ئاندر و هه لکه وتبوو. شاریکی فریژی بووه. کوروش راست له و شاره را ریگای گوپیوه و ویستوویه تی ئه رده شیر پاشای برای هه ست به نیگه رانی نه کا. گرنفون لیزه دا باسی ئه و ریگا گورینه ناکا و رهنگه هه سستی پینه کردی.

۳۰- لیک ئا، جیژنیکی ئارکادی بووه که بو ریژلینانی خواهند دیای ئارکادی به ریوه چوو. ئه و خواجه له به رزترین لووتکه ی ریزه کپوه کانی لیک ئا دامه زراوه. خواهند دیا، خوی پروناکی بووه.

۳۱- ستلینگیس، وه سیله یه یک بووه که وه رزیشکاره کان له کاتی خوشوشتندا بو پاک کرده وه ی چه رابی له شیان که لکیان لی وه رگرتوو. ئه و که رسته یه بو خاوین کرده وه ی له شی ئه سپیش به کاره اتوو. هه رکات به شیوه یه کی جوان و وه ک دیاری له زیړ دروست کراوه، ئه وه بو زینه ت به خشینی قژی ژنان بووه و پی گوتراوه کرؤ قیلوس. له و کینه رکینه کانداهک خه لات به پالئه وانان به خشراوه.

۳۲- دوایین باژیری میسیاس هه مان بازار ی کیرامون ئاغورا یا بازار ی ده لالان بووه و شوینی هه لکه وته ی جوغرافیایی روونی دیار نیه. به پی زانیاریه کانی Cobet، شاری میسیاس به ده لیلی جوغرافی ده بی هه مان پیسیدیا بووی. له بهر ئه وه ی کوروش گهیشته کلی ئینیس، کام هو باحیسی وه رسووران وه ی له شکر ی ناوبراو به ره و باکوور بووه، هیچ باسیکی لیوه نه کراوه. پاندازیس بوچوونه کانی کویت وه راست ده گیری.

۳۳- کوروش نه یده توانی مووچه ی یونانیه کانی به کریگیروا بدا. یونانیه کان به رده وام داوایان لیده کرد و ئه ویش په یتا په یتا به لینی پینان هدا و گه لیکیش له و باره وه ناراحه ت بوو. له کاتیکی ئه وتو

که سایه‌تی کوروش به‌دوور بوو که پاره‌ی هه‌بی و خو‌ی له دانی مووچه‌ی دواکه‌وتوو بپاریزی. ئیپی‌ئاکسا ژنی سی‌ئینسی پاشای کیلیکیا له‌و شوینه هاته خزمه‌ت کوروش و ده‌گیزنه‌وه که پاره‌یه‌کی فره‌ی به‌ ناوبراودا. کوروش به‌و پاره‌یه، مووچه‌ی چوار مانگی سه‌ربازه‌کانی‌دا. شابانووی کیلیکیا خاوه‌ن گاردی پاریزه‌ر له‌ پیاوانی کیلیکیایی و ئاسپینیدی بوو. هه‌لبه‌ت باسی ئه‌وه‌ش ده‌کرا که کوروش بۆره‌ تیکه‌لاوییه‌کی له‌گه‌ل ئه‌و شازنه‌ هه‌بووه.

کوروش له‌و شوینه‌را به‌ دوو مه‌نزل و ده‌ فه‌رسه‌خ گه‌یشه‌ شاریکی ئاوه‌دان به‌ناوی تیمبریۆ<sup>۳۵</sup>. له‌ قه‌راخ ریگای ئه‌و شاره سه‌رچاوه‌یه‌کی ئاو هه‌بوو و پنی ده‌گوترا کانی میداس<sup>۳۶</sup> و به‌ناوی پاشای ولاتی فریژی کرابوو. ره‌وایه‌تیک هه‌یه که له‌و کانیوهدا میداس پاشا توانی ساتیر(نیوه خاوه‌ندی جه‌نگه‌ل) به‌دیل بگری و ئاو و شه‌رپاب تیکه‌ل به‌ یه‌ک بوون. کوروش له‌و شاره‌وه به‌ره‌و تیریایۆ که‌وته‌ری و به‌ دوو قوناخ ده‌ فه‌رسه‌خی ریگا بری. ئه‌و شوینه‌ش شاریکی پرچه‌شیمه‌ت بوو. کوروش سی‌ رۆژی لی‌مایه‌وه. ده‌لین شابانووی کیلیکیا داوای کرد پیکه‌وه ریژه‌رۆیشتنی سپای کوروش ببین و ناوبراویش خواستی ئه‌و خاتوونه‌ی به‌جی‌هینا و سانی نیزامی هیژه‌ یونانی و به‌ره‌ره‌کانیان له‌و ده‌شته چاو لی‌کرد<sup>۳۷</sup>. کوروش فه‌رمانی به‌ یونانییه‌کان‌دا به‌ ریز راوه‌ستن وه‌ک له‌ کاتی شه‌رپا عاده‌تیا بووه و هه‌ر سه‌رکرده‌یه‌کیش به‌جیا له‌گه‌ل هیژه‌کانی نیزامی خو‌ی ریژه‌بروا. ئه‌و

---

ناخۆشدا، ژنی سی‌ئینسی پاشای کیلیکیا پاره‌یه‌کی زۆری به‌ کوروشدا و ناوبراوانی مووچه‌ی چوار مانگان به‌ جاریک په‌رداخت بکا.

۳۴- له‌سه‌ر شوینی هه‌لکه‌وته‌ی جۆغرافیایی شاری تیمبریۆ بو‌چوونی جۆراوجۆر هه‌ن. توێژه‌رانی کون پنیانوویه له‌سه‌ر ریگای نیوان سمیرنی (ئه‌زمیر) و ئیکونیۆ (قونیه) هه‌لکه‌وتبوو. به‌شیکیش له‌و باوه‌ره‌دان که ئه‌و شاره له‌ نزیک ئالووبه‌کار (سه‌رچاوه‌ی کانی گه‌وره) له‌ نزیک ئیسکالی ئیستا بووه.

۳۵- کانی میدا، شه‌رابی له‌به‌ر رۆییوه. ساتیر (نیوه خاوی جه‌نگه‌ل) له‌و شه‌رپابه‌ی خواردوه‌ته‌وه و سه‌رخۆش بووه. میداس پاشای فریژی بووه. ئاریانۆس باسی ئه‌وه ده‌کا که میداس چۆن به‌ پاشایه‌تی گه‌یشه‌تووه. میداس خزمه‌ت و پیراگه‌یشتنی فره‌ی ساتیری کردوه، بۆیه دیونیسۆس ریژی فره‌ی لیناوه.

۳۶- ئیپی‌ئاکسا ژنی سی‌ئینسی پاشای کیلیکیا، داوای دیتنی ریژه‌ی نیزامی له‌ کوروش کردوه. چه‌شنیک مانۆری نیزامی له‌شکری یونانی بووه. خه‌لکی ده‌قه‌ره‌که له‌و مانۆره نیزامییه به‌چه‌شنیک ترساوان که پنیانوابووه شه‌ری راستییه. ئیپی‌ئاکسا خو‌یشی له‌ ترسان راپکردوه.

هیزانه له ستوونی چوارکه‌سی‌دا ریزبوون<sup>۳۸</sup>. له لای راسته‌وه می‌ئونس و هیزه‌کانی، له لای چه‌په‌وه کلی‌ئارخوس و شه‌رکه‌ره‌کانی و له نیوهندیش باقی فرمانده‌ران به هیزه چه‌کداره‌کانیانه‌وه دامه‌زران. کوروش سه‌ره‌تا چاوی به ریژه رویشتی هیزه‌کانی به‌ربر که‌وت که خاوه‌ن هیزی سواره و قه‌واره‌ی ریکی نیزامی بوون. ئە‌وجار سه‌یری هیزه یونانییه‌کانی کرد. خوی به فایتوونی شاهانه و شابانوو به فایتوونی جه‌نگی به پیش هیزه‌کاندا تیپه‌رین. ته‌واوی له‌شکری یونانی کلاری مس له‌سه‌ر و جامه‌یه‌کی ره‌نگ سووری بی‌قول له‌به‌ردا و پوزه‌وانه له‌پن و شمشی‌ر به‌ده‌ست راوه‌ستا‌بوون<sup>۳۹</sup>. دوا‌ی ئە‌وه‌ی کوروش نه‌زاره‌تی هه‌موویانی کرد، له‌وکاته‌دا که به فایتوونه‌که‌یه‌وه له نیوه‌راستی ستوونه‌کانی نیزامیدا چه‌قیبوو، دیلمانجه‌که‌ی خوی به‌ناوی پیغری‌تای<sup>۴۰</sup> نارده لای یونانییه‌کان و ده‌ستووری به فرمانده‌ره‌کانی نیزامیدا که چه‌که‌کانیان نیشان بدن و ته‌واوی ستوونه‌کان ماتوری هیرش ده‌ست پییکه‌ن. دیاره فرمانده‌کان ئە‌و ده‌ستووره‌یان پیشتر به هیزه‌کانیان دابوو و هه‌رکه‌ ده‌نگی ده‌هول هات چه‌ک به‌ده‌ست به‌ره‌و پیشه‌وه په‌لاماریان‌دا. به‌و فرمانه، په‌لامار به‌نهره و گورپی جه‌نگاوه‌رانه ده‌ستی پیکرد و به‌ره‌و خیمه‌کانیان هوروزمیان برد. له‌و به‌ینه‌دا هیزه‌کانی به‌ربر گه‌لیک له‌نهره‌ی شه‌رکه‌رانه‌ی یونانییه‌کان ترسان و شابانوو فایتوونی جی‌هیشت و پیاوه‌کانی هه‌لاتن و خه‌لکی نیوبازاریش شتومه‌که‌کانیان فریدا و تیان‌ته‌قاند. یونانییه‌کان کاتیک گه‌یشته خیمه‌کانیان له قاقای پیکه‌نینیان‌دا. شابانوو له‌و نه‌زم و ته‌رتیاته و

---

۳۷- ریزه‌کانی له‌شکری پیکه‌توو له چوار که‌س ره‌نگه که‌م بووبی به‌لام باشییه‌که‌ی له‌وه‌دا بووه که پانتییه‌کی زوری داگیرکردوه و به ژماره‌گه‌وره‌تر و فره‌تر وه‌به‌رچاو هاتووه. سه‌بارته به شه‌ری کوناکسا، زانیارییه‌کی ئە‌وتو له‌گوریدا نیه و پیاو نازانی ئایا به‌و شیوازه به‌ریوه‌چوو ه‌یان‌نا.

۳۸- جلو به‌رگی فینیقی (ره‌نگ‌سوور) وه‌ک جلی شه‌رکه‌رانی لاکیدیمونی بووه. به‌بو‌چوونی ئاریستوفانی ئاخارنی، جلی سوور و مه‌تالی مس له کاتی شه‌ردا باشتر له‌گه‌ل په‌کتر هاتوونه‌وه. چونکه خیزا بریقه‌ی داوه و به هاسانیش تو‌زای و قوراوی بوونه. ئە‌و شیوه‌ جلو به‌رگه نیزامییه‌ی سپارتییه‌کان له‌و سه‌رده‌مه‌دا له زور شوینی تر که‌لکی لئوه‌رگیراوه.

۳۹- پیغری‌تا، یونانی نه‌بوو و خه‌لکی کاریاس بووه. زمانه‌کانی یونانی و فارسی زانیوه و وه‌ک دیلمانج له‌نیوان کوروش و یونانییه‌کاندا به‌کارهاتوه. پیغری‌تا ناویکی ئە‌شرفی‌یه. نه‌جیب‌زاده‌کانی کاریاسی ئە‌و ناوه‌یان زور پیخوش بووه. له زور شوینی کتیبی ئاناباس‌دا ئە‌و ناوه‌ هاتووه.

کارلیها تووییهی له شکرکی یۆنانی سه‌ری سورما. کوروش گه‌لیک له‌وه رازی بوو که هیزه یۆنانییه‌کان به‌و شیوه‌یه له‌شکرکی به‌ربه‌ریان تۆقاند.

کوروش دوا‌ی ئه‌و سان‌دیتنه‌ی هیزه‌کان به‌سی قۆناخ، بیست فه‌رسه‌خی‌تر رو‌یشت و گه‌یشته‌ دو‌ابین باژیری ولاتی فریژی، واته ئیکونیو<sup>٤١</sup>. له‌و شاره‌سی رۆژ مایه‌وه. له‌ویوه به‌لیکا ئونیاسدا تیپه‌ری و به‌سی مه‌نزل، سی فه‌رسه‌خی‌تری پیوا. له‌و ناوچه‌یه ئیزنی به‌یۆنانییه‌کان‌دا تالانی بکه‌ن چونکه‌ خه‌لکه‌که‌ دوژمنایه‌تیان کردبوو. کوروش لیزه‌وه شابانووی به‌نیزیکترین ریگادا بو ولاتی کیلیکیا نارده‌وه و بو پاریزگاری، میتوناس و هیزه‌کانی<sup>٤٢</sup> له‌گه‌ل ئه‌و خاتوونه‌نارد. ناوبراو له‌گه‌ل هیزه‌کانی هاوپی به‌ناوچه‌ی کاپادوکیادا تیپه‌ری و پاش چوار مه‌نزل و برینی بیست و پینج فه‌رسه‌خ گه‌یشته‌ دانا، شاریکی پر حه‌شیمه‌ت، ده‌وله‌مه‌ند و به‌بازار و سی رۆژی لی‌مایه‌وه. باس ده‌کرکی که کوروش پیوه‌ندییه‌کی خزمایه‌تی (یا دۆستایه‌تی) له‌گه‌ل ئه‌و شازنه‌هه‌بووه.

له‌کاتی پشوو‌دانی کوروش له‌و شوینه، فه‌رمانی کوشتنی میغافیرنی‌دا. ناوبراو راویژکاری کوشکی پاشایه‌تی فارس و یه‌کیک له‌سه‌رکرده‌کانی ناوچه‌یی بوو<sup>٤٣</sup>. به‌تاوانی خه‌یانه‌ت و هه‌ره‌شه‌ی کوشتنی کوروش کوژرا. هیزه‌کانی کوروش لیزه‌را حه‌لیان‌دا په‌لاماری کیلیکیا بدن. له‌و جیگه‌یه‌ی قه‌رار وابوو هی‌رشه‌که‌ ده‌ست پییکا، ته‌نیا یه‌ک ریگای له‌بار بو فایتوونه‌کانی جه‌نگی هه‌بوو<sup>٤٤</sup>، ئه‌ویش به‌راستی دوور و

---

٤٠- ئیکونیو، یه‌کیک له‌شاره‌کانی هه‌ره‌گرینگی ولاتی فریژی بووه. سه‌رده‌میک له‌لایه‌ن سه‌لجوقییه‌کانه‌وه وه‌ک پیته‌خت چاوی لیکراوه. له‌سه‌رده‌می تورکه‌کانیشدا ناوی خوی پاراستووه و پیی گوتراوه قوونیه و له‌پیش ئه‌وانیشدا به‌ناوی قوونباریا باسی لیوه‌کراوه.

٤١- بووه‌ی شازنی ولاتی کیلیکیا به‌سلامه‌تی بگاته‌وه شوینی خوی، کوروش فه‌رمانیدا که میتۆن به‌خوی و هیزه‌کانییه‌وه له‌گه‌لی بچن. ئه‌وه‌ش ده‌گوتری که ئه‌و هیزانه‌ی له‌گه‌ل شازن رو‌یشتن و میتۆن فه‌رمانده‌ری ده‌کردن، سه‌ر به‌له‌شکرکی یونانی نه‌بوون. Cobet ده‌لی که هی‌زیکی گه‌وره به‌فه‌رمانده‌ری میتۆن، جیا له‌ریزدانان بو شازنی کیلیکیا مه‌به‌ستی تریشیان له‌و سه‌فه‌ردا هه‌بووه.

٤٢- میغافیرنیس به‌ده‌ستی کوروش له‌شاری دانا کوژرا. ناوبراو فه‌رمانده‌یه‌کی نیزامی فارس بوو و کاری ئه‌و دا‌بین‌کردنی جلوه‌رگی ره‌نگ سووری شاهانه له‌پارچه و قوماشی به‌نرخ بو پیاوانی ده‌رباری پاشایه‌تی بووه.

٤٣- شوینیکه له‌نیزیک ده‌روازه‌کانی کیلیکیا. گوزه‌ریکی ته‌نگ و نه‌دیو به‌دریژی ٢٠ ستادیو. له‌دوو لای ئه‌و گوزه‌ره‌ دوو کپوی به‌رز چه‌شنی ره‌وه‌ن هه‌لکه‌وتوون. ئه‌سکه‌نده‌ری مه‌زن، ئه‌ویش

گهلیک دژوار بوو و دهبوايه ئەو هه موو مه و دايه بپيون. به تاييه ت له بارى ئەم نيشه وه گونجاو نه بوو. ئەگەر هيزيک ويستباى گرفتيان بۆ دروست بکا يا بۆسه يه کيان بۆ داني، به راحه تي به رپوه ده چوو.

به پيى ئاگادارييه کان سى ئينيسيس به رزاييه کاني ده و رو به رى له ژير ده ستدا بوو و کوروش به ناچار رپوژيکي تريش له و ده شته مايه وه. روژى دوايى په يکى نيزامى خه به رى هينا که سى ئينيسيس رپگاي به رزاييه کاني چولکرده چونکه هه والى پيگه يشتووه که هيزه کاني ميتون له ده شتى کيليكيا و له نيو جهرگه ي کيوه کاندا مولى خواردوه و گه ميه کاني جهنگى لاکيديموني و هى کوروش له ژير فه رمانده رى تاموسدا، له نيوان يونيا و کيليكيا دا ده خولينه وه. له ئاکامدا، کوروش به يى هيچ گيروگرفت و به رگريه ک له چياکان وه سه ر کهوت و چاوى به ره شمالي خه لکى کيليكيا کهوت که پاريزگار بيان له و به رزاييه نه ده کرد. ناوبراو له ويوه به ره و ده شتى پان و به ريني ده قه ره که داگه را خوارى که به ره ز و دارستان و ئاو داپوشرا بوو. حاسلاتى ئەو ده شته به پرانى ترى، دانه ويلاه، کونجى، گه نمه شامى (ميليون)<sup>٤٥</sup>، هه رزن، گه نم و جو بوو. ئەو ده شته به هوى ريزه چيايه کى سهخت و سه رکيش له ده رياوه ده ستى پيده کرد و ده گه يشته وه ده ريا.

کوروش دواى جيهيشتنى ئەو ده شته، به چوار مه نزل و بيست و پينج فه رسه خ رپگا گه يشته تارسوو<sup>٤٦</sup> شارى کى ته واو گه وره و ده وله مهندي ولاتى کيليكيا. کوژشک و قه سه ره کاني سى ئينيسيسى پاشاى ولاتى کيليكيا له و

---

کاتى خزى به و ده روازانه دا تيپه رپوه و چوه ته کيليكيا. ئەو ده روازانه ئيمرو پينان ده گوتري گوليک بوغاز.

٤٤- ميليون، چه شنه زوره تىکه. ئەو زوره ته له زور شويني يونان به ره هم ديت و پيده گوتري زوره تي يونانى. زيادتر وهک دهغل و دان به ئاژه لان دراوه. هيزو دوت، گزنفون و تي ئوفرستوس له نووسينه کانيندا باسى لپده کن.

٤٥- مه به ست شارى (تارسوى). ئەو شاره شويني له دايکيونى ئاپوستولوس پاقلوسه (يهک له پياوانى مه سىحى). ئەو شاره به توله ي کوژرانى چه ند کهس له سه ر بازه کاني ميتون، له لايه ن يونانيه کانه وه به ته واوى تالان کرا.

شارهن. روبراریک به نیوه‌راستی باژیردا تیده‌په‌ری و پینی‌ده‌گوترا کیدنوس و به‌رینایی بواره‌که‌ی ده‌گه‌یشته دوو پلینترا. خه‌لکی ئەو شاره له‌گه‌ل سی‌ئینیسس روریان له شوینیکی حاسته‌می سه‌رچیا کرد. ته‌نیا ئەو که‌سانه مانه‌وه که خاوه‌ن هۆتیل و خواردنگه و بازاری بوون. هه‌لبه‌ت دانیشتوانی ده‌قه‌ره‌کانی سۆلوو و ئیسوویش له شوینی خۆیان نه‌بزووتن.

خاتوو ئیپی‌ئاکسا، خیزانی سی‌ئینیسس پینچ پۆژ به‌رله کوروش گه‌یشتبوه تارسوو. هیزه‌کانی میتۆن کاتیک به ریگی چیاکانه‌وه به‌ره‌و ده‌شتایی داگه‌ران، دوو گوردانیان تیداچوون. به‌گویره‌ی گوته‌ی خه‌لک، ئەوانه له‌کاتی تالاندا کوژران، له‌لایه‌کی‌تریشه‌وه ویده‌چوو که له له‌شکر هه‌لبه‌رابن و ریگیان هه‌تله‌کردی و له نیو چیاکاندا سه‌رگه‌ردان خولابنه‌وه و قریبن. ژماره‌ی ونبووه‌کان نیزیک به سه‌د چه‌کدار ده‌بوون. هیزه‌کانی گه‌یشتنه تارسوو دانیشتوان و کۆشک و قه‌سه‌ره‌کانی شاریان تالان کرد، به‌و حیسابه‌ی تۆله‌ی بی‌سه‌ر و شوینه‌کانیان له خه‌لکه‌که کردیته‌وه.

کوروش کاتیک چوه نیو شاری تارسوو، خیرا به‌دوای سی‌ئینیسسیدا نارد. پاشای کیلیکیا تا ئەو کاته دیداری هه‌چ که‌سیکی نه‌کردبوو و بۆیه له‌خۆی رانه‌ده‌دی چاوی به کوروش بکه‌ویت. دوا‌ی ئەوه‌ی کوروش به‌لینی پیدا که نایکوژی، ئەوجار ژنی ناوبراو میزده‌که‌ی رازی به‌و دیداره کرد.

دوا‌ی ئەو رووداوانه و دیداری کوروش و سی‌ئینیسس، ناوبراو پاره‌یه‌کی فره‌ی بۆ مه‌خاریجی نیزامیه‌کان به کوروشدا و له به‌رامبه‌ردا چهند دیارییه‌کی وه‌رگرت که به‌لای فارسه‌کانه‌وه گرینگ بوون. خه‌لاته‌کانی کوروش بریتی بوون له ئەسه‌پیک به‌لغای زیڕ و ده‌سته‌بند و ملوانکه‌ی زیڕ و جل‌وبه‌رگی فارسی و هه‌روه‌ها به‌لینی ئەوه که له داها‌توودا به‌هه‌چکه‌س ریگه نادریت ولاته‌که‌ی سی‌ئینیسس تالان و ویران بکا و ناوبراو ده‌توانی کۆیله‌کانی به‌دیل‌گیراویشی وه‌رگریته‌وه.

## بەشى ۲

### راپەپىنى سەربازەكانى لەشكر و ئاخاوتنى كلى ئارخۆس - زيادکردنى مووچەى مانگانەى سەربازەكانى لەشكر

كورش و هيزەكانى ماوهى بيست رۆژ لە شارى تارسوو مانهوه. لەشكرەكانى يۇنانى رازى نەبوون زىدەتر ئەو رېگايە بېيون و هەستيان بەوه كوردبوو كە بەمەبەستى شەر دژى پاشاي فارس كەلكيان ليۆهردەگرن.<sup>۴۷</sup> گوتيان كە سەرەتا بۆ ئەو خواستە بەكرى نەگيراون. لە دەسپىكى سەرەهەلدانى گرفتەكەدا، كلى ئارخۆسى فەرماندەيان تۆزىك زەختى ليكردن. ئەوانيش لە بەرامبەر ئەو پيداگرتنەى كلى ئارخۆس، خۆى و ولاغەكانىيان بەردەباران كرد. كلى ئارخۆس كاتىك بەدەست ئەو بەردەبارانە رزگارى هات، بەو قەناعەتە گەيشت كە ناكرى هيزەكانى ناچار بە قبولى ئەو خواستە بكا، بۆيە بانگهيشتى سەرکردەكانى لەشكرى بۆ كۆبوونەوه كرد. پيش دەستپىكى كۆبوونەوهكە لە بەرامبەر ئەندامانى سپا كەيدا گەليك گريا. ئەوانيش بيدهنگ

---

۴۶ - لەشكرى كورش ماوهى ۲۰ رۆژ لە تارسوو مايهوه. سەربازەكانى لەشكر حازر نەبوون لەوه زيادتر پيشرەوى بكن. ئەوان بەو قەناعەتە گەيشتبون كە نەخشەى كورش، شەر دژى ئەردەشير پاشايە. پاش حەول و تەقەللای كلى ئارخۆس، ئەوسا گشتيان قبوليان كرد كە دريژە بە رېگا بدەن.

تهنیا چاویان له ناوبراو بریبوو. له دريژهدا بهو شينويه دهستی به ئاخاوتن کرد: "سهربازهکان! پیتانوانه بی لهرووی بیزاریهوه رهوش و بارودوخی ئیستم تهحهمول کردوه. کوروش دۆستیکی بهنرخی من بوو و کاتیک ئاواره بووم و له زیدی خۆم دهرکراووم، ناوبراو منی به قهدر و حورمهتهوه وهرگرت و ده هزار داریکیشی پاره پیدام، منیش دیاره ئه و پارهیه م بۆ پیداوایستییهکانی شهحسی خۆم خهرج نهکردوه و خهریکی خۆش رابواردنیش نهبوومه بهلکووه همووی ئه و پارهیه م له پیتاو ژیان و گوزهرانی ئیوهدا خهرج کردوه. پینش ههر کاریک بهیارمهتی ئیوه دژی تراکییهکان شهپم کرد و تۆلهی یۆنانم لیتیان ئهستاندهوه، له ناوچهی خیرسۆنیسو دهرمکردن، چونکه دهیانویست ئه و دهقهره له خاکی یۆنان جیا بکهنهوه. وهختیک کوروش بانگهێشتی کردم ئیوهشم لهگهڵ خۆم بۆلای ناوبراو برد تا ئهگهه ههرهوهزیکی پیویست بی، یارمهتی ناوبراو بدهین و جوابی ئه و چاکانه بدهینهوه که دهرههق به ئیمه کردویهتی.

بهلام ئیستا که ئیوه ناخوازن لهوه زیادتر لهگهڵ من ئه و ریگیاهه بیون، ناچارم یا دهبی خهیانهت به ئیوه بکه م و دۆستی کوروش بمینمهوه یا لهگهڵ ئیوه بم و لهلای کوروش به درۆزن دهرچم. نازانم باش یا خهراپ دهجولیمهوه، تهنیا ئه وه دهلیم که ئیوه بهلای منهوه گرینگترن. ههرچی له داهاتوودا بهسهرم بی، مادام لهگهڵ ئیوه جیگای نیگهرانی نییه و ئهرکی سهرشانمه. کهس ناتوانی تاوانبارم بکا که هیزه یۆنانییهکانم برده ولاتی بهربهرهکان و قازانج و بهرژهوهندی گهلهکه م له پیتاو دۆستایهتی لهگهڵ ئه وان وهپاش گوێخست. مادام ئیوه بهگویرهی خواستی من ناجولیمهوه<sup>٤٨</sup>، من وهدوای ویستی ئیوه دهکهوم و ئامادهی ههرچهشنه فیداکاریهکیش لهو پیتاوهدا هم. ئیوه دۆست و ولات و هاویهیمانی من و لهگهڵ ئیوه له هموو

---

٤٧- پیوهندی و چوارچیوهی مافهکانی ئیمه لهگهڵ کوروش، ناوهروکی قسهکانی کلی ئارخۆس بوون. بهواتایهک نیشاندانی شهپروی و ئه و گرفتهکانهی که لهشکری یونانی رهنگ بوو تووشیان بی، ئهگهه پیوهندی دۆستایهتی لهگهڵ کوروش تیکدایا. یونانییهکان چیان بهسهردیت و کلی ئارخۆس چۆن خۆی لهگهڵ خواستی ئه وان ریکدهخا، بهشیکتری له ئاخاوتنی ناوبراو بوو.



شونینیک خاوهن ریز و حورمه تم. به بی ئیوه ناتوانم نه خیرم بو دوسته کانم هه بی و نه به ره ره کانیشم له گه ل دوژمنه کانم پیده کری. له کوتاییدا به لاین به ئیوه ددهم که هه ر شونینیک بخوازن بچن، له گه لتان دیم.

کلئ ئارخوس به و چه شنه دوا. هیزه کانی له شکر و پیاوه کانی ناوبراو و ئهوانی تریش کاتیک گوئیان له و ئاخوتنه بوو که کهس ناچاریان ناکا دژی پاشای فارس بکه ونه ری، پیشوازیان له قسه کانی کلئ ئارخوس کرد. پتر له دوو هزار کهس له له شکر کسیناس و پاسیوناس چه که کانیان دهست دایه و سوار بوون و له تهنیشت کلئ ئارخوس مؤلیان خوارد.

کاتیک کوروش به و خه به ره ی زانی، ناراحت و نیگه ران بوو و په یکه که ی خوی به دوا ی کلئ ئارخوس دا نارد. کلئ ئارخوس ئه و بانگه یشتنه ی کوروشی قبول نه کرد، به لام به نه نیی یه کیک له پیاوه کانی نیزامی جیگای باوه ری خوی نارد له لای کوروش و رایسپارد که متمانه ی ته وای هه بی، ئه و جو ره ی خواستی کوروشه به ئه نجام ده گات. دوا ی له ناوبراو کرد که به رده وام په یک بنی ری و بانگه یشتی بکا و خوشی هه موو جار ی له چون بولای کوروش ده پاراست و بانگه یشتنه که ی ره ت ده کرده وه.

دوا ی ئه و روودا وانه، کلئ ئارخوس هیزه کانی کو کرده وه، چه ئه وانه ی هی خوی بوون و چه ئه وانه ی هاتبوونه لای و سه رجه م هه رکه سیک ویستبای گوئی لیزاگری. ناوبراو ئه و جار گوتی: سه ربازان، هه لو یستی کوروش ره نگدانه وه ی قه راری ئیمه یه. نه ئیمه خومان به سه ربازی ئه و ده زانین و نه ئه ویش ئاماده یه له وه زیادتر مووچه ی ئیمه بدا. هه رچه ند دلنیا م ناهه قیمان له گه ل کرده، سه ره رای ناردن ی به رده وامی په یکه که ی و بانگه یشتی من، هه روه ک ئه و ماوه یه بینیتان، خوم له دیداری ئه و پاراستوه. به راست له روم هه لئه هات، چونکه ده ست خه روم کرده، قه ول و به لینه کانم له ژیری ناوه و له وه ش ده ترسم که بمگری و به تاوانی به لاین شکانن سزام بدا. به بر وای من کاتی ئه وه هاتوه له خه و راپه رین و له گه ل خومان خه لوه تیک بکه ین و دوا ی تاووتوی کردنی ئه و روودا وانه ی دوا یی، چاره یه ک بوخومان بدوزینه وه.

ئىستا كە بېرىمان داوۋە لىرە بىمىننەو، دەبى ئۇۋەندەى ئىمكانى ھەبى ئاستى ئۇمنى و نىگابانىمان بەرىنە سەر، ئەگەر دەخوازىن ھەر ئىستا بېرۋىن، پىۋىستە بە ئۇمنىيەتتىكى تەۋاۋ و ئامادەكردنى تفاقى پىۋىست بۇ ۋلاغەكانمان ۋەرپىكەۋىن. بەبى لەبەرچاۋ گرتتى ئۇ ۋ ئامادەكارىيانە، نە سەرباز و نە فەرماندە ھىچ بايخىكىمان نابى. پىمخۇشە ئۇۋەش بزانن، كوروش دۇستى بەنرخى ئۇ ۋ كەسەيە لەگەلى راست بى، دوزمنى دېندەى ئۇ ۋ كەسەشە كە دژايەتتى بكا و دژى شەرپارباگەيىنى. ناوبراۋ خاۋەن ھىزى پىادە ، سوارە و ناۋگانى دەريايى بەھىزە. ئىمەش بەۋە دەزانىن و دىتوومانە و لە مۇلگە نىزامىيەكانى ناوبراۋىش دوور نىن. ئىستا كاتى ئۇۋە ھاتوۋە ھەركام لە ئىمە بىتتە ئىرە و راۋبۇچۋونى خۇى دەربېرى.

كلئى ئارخۇس كۇتايى بە ئاخاۋتتەكەى ھىئا. لەدېرژەدا ھىندىك كەس بۇچۋونى خۇيان گوت و چەندىكىش دواى قسەكانى كلئى ئارخۇس گوتيان كە گەلىك دژوارە بەبى رەزامەندى كوروش بگەرپىنەۋە دواۋە. يەككىك لەۋانە زۇر بە پەلە بوۋ دەيوىست خىرا بچىتەۋە<sup>۹</sup> يۇنان و لە نىۋ قسەكانىدا گوتى كە ھەرچى زووتر پىۋىستە سەر كىرەيەكى تر لەجىياتى كلئى ئارخۇس ھەلبژىرىن ئەگەر ناوبراۋ ناخوازى بگەرپىتەۋە دواۋە، تفاقىكى فرە بۇ ۋلاغەكانمان بكرىن (ئۇۋە لە حالىكدا كادىن و ھەمبارەكانى تفاق لەنىۋ ئۇردوگاي ھىزەكانى بەر بەردا بوون)<sup>۱۰</sup> و باروبنە ۋەپىچىن. دواتر ئۇ ۋ كەسە لەدېرژەى قسەكانىدا گوتى كە پىۋىستە بچنە لاي كوروش و داۋاي گەمى بۇ گەرانەۋە لە ناوبراۋ بكەين. ئەگەر رازى بە دانى گەمى نەبوۋ، داۋاي چاۋساغى لىككەين بۇۋەى لە رىگادا ھەتلە نەبىن و ۋەك دۇست بەنىۋ خاكى خۇيدا دەربازمان بكا. ئەگەر رازى بە دانى چاۋساغىش نەبوۋ ئەۋكات خىرا ئامادەى شەر لەگەل ناوبراۋ

۴۸ - يەككىك ۋىدەچى لە بارودۇخى يونانىيەكان حالى نەبوۋە و داۋادەكا ئەگەر كلئى ئارخۇس لە گەراندنەۋەى لەشكر بۇ دواۋە ۋاتە بۇ يۋونى خۇى بپارىزى، ستراتىژى تر ھەلبژىردىن. ئۇۋەش كە چۇن و بەكۇيدا و بەبى خۋاستى كوروش بتوانن بگەرپىنەۋە دواۋە، كەس باسى لىۋە ناك.

۴۹ - لەنىۋ قسەكاندا گزىفون وىستۋوبەتى نىشانىدا كە ۋەدەستەھىنانى ئازوۋقە و بژىۋ لە شوپىنكى نىۋ جەرگەى ھىزەكانى كوروشە، گەلىك دژوار بوۋە و بەبى رەزامەندى ناوبراۋ ئىمكانى نەبوۋە.

بین و پیاوه‌کانمان به‌رزاییه‌کان بگرن پیش ئه‌وه‌ی بکه‌ونه ده‌ستی ئه‌وان یا هیزه‌کانی کیلیکیایی که پیشتر تالانمان کردون.

دوای ئه‌و کابرایه، کلئ‌ئارخوس ده‌ستی به ئاخاوتن کرده‌وه و گوتی: هیچکام له ئیوه نابی چاوه‌روانی ئه‌وه‌ی له من هه‌بی فه‌رمانده‌ری ئه‌و هیرشه بکه‌م<sup>۱</sup>. له‌به‌ر گه‌لیک هۆ ناتوانم پیشنیاریکی ئه‌وه‌تۆ په‌سند بکه‌م، به‌لام به‌لین ده‌دم مل بۆ فه‌رمانه‌کانی ئه‌و که‌سه راکیشم که وه‌ک سه‌رکرده ده‌ستوورم پیده‌دا. ئه‌وه‌ش بۆیه ده‌که‌م که ئیوه‌م دلنیا کردبی و نیشانم دابی که زیادتر له هه‌رکام له ئیوه سه‌ری کرنۆش بۆ بریاره‌کان داده‌نوینم.

دوای کلئ‌ئارخوس یه‌کیکی‌تر هه‌ستا سه‌رپی و ولامی بۆچوونه‌کانی ئه‌و که‌سه‌ی دایه‌وه که پیشتر داوای گه‌می له کوروش ده‌کرد، وه‌ک ئه‌وه‌ی بخوازی روی په‌لامار و هیرشه‌که به‌ره‌و ناوچه‌ی سارد وه‌رگیرئی. ناوبراو له دریزه‌ی ولامدانه‌وه‌دا گوتی: خواستیکی گه‌لیک بی‌مانایه داوای چاوساغ له کوروش بکه‌ین، گریمان ئه‌ویش له روی باوه‌ری ئیمه‌وه که‌سیکمان بۆ دیاری بکا، پیاو چون بزانی ناوبراو پیشتر هیزه‌کانی له به‌رزاییه‌کان دانامه‌زینئی و زه‌ره‌دیکمان پیناگه‌یینئی! من به‌ش به‌ حالی خۆم حازر نیم له‌نیو گه‌مییه‌کدا دانیشم که کوروش بۆمانی ده‌نیرئی و له‌ولاشه‌وه ریگای نووقم بوونی بۆ له‌به‌رچاو گرتبی. هه‌ر به‌و چه‌شنه‌ش غیره‌ت ناکه‌م وه‌دوای چاوساغی دیاریکراوی ناوبراو که‌وم که ره‌نگه بمانباته شوینیک که ریگای نه‌جاتمان بۆ نه‌بی. به‌ برۆی من ئه‌گه‌ر قه‌رار بی به‌بی ئاگاداری کوروش برۆین، باشتره زۆر به‌نه‌ینی وه‌ریکه‌وین. هه‌لبه‌ت ئه‌وه‌ش ئیمکانی نییه. ئه‌و باسانه‌ی ئه‌و کابرایه کردی به‌لای منه‌وه قسه‌ی بی مانان، به‌باوه‌ری من ئه‌وه‌ی راسته ئه‌وه‌یه که وه‌قدیکی ئیمه‌ ده‌بی به سه‌رپه‌رشتی کلئ‌ئارخوس بچیته لای کوروش و بزانی ناوبراو چی له ئیمه‌ گه‌ره‌که و که‌لکی چیمان لیوه‌رده‌گرئی. ئه‌گه‌ر بخوازی وه‌ک به‌کریگراوانی پیشووی یۆنانی له‌گه‌لمان هه‌لسوکه‌وت بکا، ده‌بی ئیمه‌ش وه‌ک ئه‌وان له‌به‌ر چاو بگرئی نه‌ک به‌ که‌متر و

---

۵۰- کلئ‌ئارخوس له ولامی ئه‌و کابرایه‌دا گوتویه‌تی: " هه‌ر شتیک به‌ستراوه‌ته‌وه به کوروش. ئه‌و ده‌توانی هه‌م بازار و هه‌میش گه‌می‌مان له ئیختیار بنی "

ئەوسا كە ئىمەش رەگەلى دەكەوین. هیزە یۆنانییهكان جاری پیشوو  
 ھاورییەتی ناوبراویان کرد تا گەیشتەو وە ولاتی فارس. ئەگەر نەخسە و  
 مەبەستەکانی لەوانەى تا ئیمپروکه دیتوومانە گرینگتر و دژوارتر و  
 مەترسی دارتەن، یا دەبى بەپەلەى بەرزتر وەرمان گری یا بووہى لەگەلى بین  
 دلنیامان بکا و وەك دۆست ئیزنی گەرانه وەرمان پیندا. ئەگەرئەوجۆرەى گۆتم  
 وەك دۆست لەگەلى برۆین، ریز و حورمەتمان لەجیى خویدا دەمینیتەوہ.  
 ئەگەریش رینگای گەرانه وە بگرینە بەر، دیسان بەسلامەتى و بەبى گیروگرفت  
 دەچینەوہ ولاتی خومان. کوروش ھەر ولامیکی لەو بارەوہ داوہ، پیویستە  
 ھەموومان لیرە گوئیسی بین. ھەركات ولامەكانمان پیگەبى، ئەو وەختە  
 راوبۆچوونى خومان دەردەبرین.

گۆتەکانى ئەو پیاوہ بەلای ھەموانەوہ دروست بوون، خەلكەكە چەند  
 كەسیکیان ھەلبژارد بووہى لەگەل كلى ئارخۆس بچنە لای كوروش و بزائن  
 راوبۆچوونى ناوبراو لەھەمبەر بریاری ئەو ھیزانە چیه.

كوروش گۆتى كە زانیاری پیگەیشتووہ ئافرۆكۆماسى دوژمنى بە مەودای  
 دوازدە مەنزل لە نیزیك چۆمى فورات ئوردوی لیداوہ. بۆیە دەخوازى ھیرش  
 بکاتە سەرى. ئەگەر ھەر لەوئى مابى ئەوہ سزای دەدا، ئەگەریش پاشەكشەى  
 کردبى، ئیتر لەوئى بریار دەدەن كە پیویستە چبەن.

وہقەدەكە داوى بیستنى ئەو ولامانە گەرانهوہ و ھیزەکانیان لە باس و  
 خواسەكان ئاگادارکرد و ھەرچەند شكى ئەوہیان ھەبوو كە كوروش بەپاست  
 خەرىكى پەلاماریك بۆ سەر شای فارسە، بەو حالەش بریاریاندا رەگەلى  
 بکەون. دیارە داواى مووچەى پتریان لە ناوبراو کردبوو، ئەویش بەلینى  
 پیدابوون كە نیوہى مواجیبك زیادتر، واتە سى و نیو داریك بە ھەر کامیان  
 پارە بدا. لیرەش كەس بە ئاشكرا لە ناوبراوى نەبیست ئاخۆ دەخوازى ھیرش  
 بکاتە سەر ئەردەشیرپاشای براى یاننا.

## بەشى ۴

گەيشتنە ئيسوو - هاتنى گەمبەكان  
پۇيشتن لە ئيسوو و چوونە ولاتى شام  
بەجىھىشتنى لەشكر لەلايەن زنياس و پاسيۇن  
ئاخاوتنى كوروش و گەيشتنە قەراخ چۆمى ئاراس

كوروش لەو شوينەرا بە دوو قۇناخ و دە فەرسەخ گەيشتە چۆمى پىسارۇ<sup>۵۲</sup> كە خاوەن بەرينايى سى پلىترا بوو. لەويشەو بە مەنزلىك و پىنج فەرسەخ رىگا خۆى گەياندە چۆمى پىرامۇ. بەرينايى ئەو رووبارەش يەك ستادىق (۱۸۵.۲ مېتر) بوو. ناوبراو بە دوو قۇناخ و پازدە فەرسەخ مەودا گەيشتە ئيسوو، دوايىن شار بەرەو دەريا و لە لاي سنوورەكانى خوارووى ولاتى كىليكىا. ئەو باژىرە گەرە و ئاوەدان و پىر سامان بوو. كوروش و ھىزەكانى سى رۇژ لەوئ مانەو. لەو شارە سى وپىنج گەمى كە لە پىلۇپۇنيسوۋە هاتبوون، تىكەل بە ھىزەكانى كوروش بوون و پىساغۇراسى

---

۵۱ - چۆمى پىسارۇ ئىمىرۇ لەلايەن توركەكانەو پىئىدەگوترى رۇوبارى جەيحوون چاى. لە شارى (سوودا) ناوى نراوہ فارۇس و لە نووسراوہى خەلكانى تر سارۇس هاتوہ.

لاکئیدیْمۆنی<sup>۵۲</sup> گه میوانی ئەو کۆمه له گه مییهی کردبوو. بیست و پینج لهو گه مییانه به دهست تامۆسی میسری له ئیفیسۆوه بۆ گه مارۆدانی شاری میلیتۆ ناردرا بوون. ئەو سهردهمه خه لکی ئەو باژیره پشتیوانیان له تیسافیرن کردبوو و تامۆسیش هاوکات له گه ل کوروش دژی ناوبراو شه ری دهست پیکردبوو. تامۆس و خیریسۆفۆسی لاکئیدیْمۆنی له سه ر بانگه یشتی کوروش به حه وسه د چه کداره وه هاتبوونه خزمه تی ناوبراو. ئەو گه مییانه له نیزیک خیمه ی کوروش له نگه ریان گرتبوو. ههروه ها ته واوی هیزه کانی له خزمه ت ئافرۆکۆماسدا بوون، سه رکرده ی خۆیان به جیه یشت و هاتنه لای کوروش و ژماره یان گه یشته نیزیکه ی چوارسه د چه کدار و له گه ل ناوبراو دژی پاشای فارس به شداریان له هیرشه که دا کرد.

کوروش لهو شوینه وه به مه نزلێک و پینج فه رسه خ رینگا پیوان گه یشته دهروازه کانی ولاتی کیلیکیا و سوریا. ئەو دهروازانه له دوو ریز شوورهدا بیناکرابوون. دهروازه کانی ریزی نیوه وه له ژیر چاوه دیری سی ئینیسیس و له لایه ن هیزه کانی ولاتی کیلیکیا وه پاسه وانی ده کران، له حالیکه د ریزی ده ره وه به ره و ولاتی سوریا بوون و به ده ست هیزه کانی پاشایه تیه وه بوون. روهباری کارسۆس به نیوان ئەو دوو ریزه شووره وه دا تیده په ری و خاوه ن به رینایی یه ک پلیترا بوو. به رینایی ته واوی نیوان دوو شووره که سی ستادیۆ بوو و بۆیه که س به شه ر نه یده توانی لێی ده رباز بی. دالانکی ته نگ و به رته سک و دیواره کنیش تا ده ریا راکشایبوون و له قه راخ به حه ریشه وه به ره وه زی رژد و هه لدیر کوتاییان پیده هات. هه ردوو شووره که خاوه ن دهروازه بوون. کوروش مه به ستی بوو به دهروازه کاندایه تییه ری، بۆیه داوای له هیزه کانی ده ریایی کرد چه کداره کان بۆ نیوه وه و ده ره وه ی ئەو دهروازانه راگوێزن. به و هیزانه فه رمان درا له ویوه زهخت بچه نه سه ر هیزه کانی دوژمن ئەگه ر هاتوو دهروازه کانی دیوی سوریا به ده ست دوژمنه وه پاسه وانی بکرین. کوروش هه لبه ت له سه ر ئەو باوه ره بوو که ئافرۆکۆماس ره نگه ئەو کاره بکا چونکه خاوه ن هیزیکی زۆره. به پیچه وانه وه ئافرۆکۆماس ئەو کاره ی

۵۲ - گه میوان سامیۆ، گزنفۆن له کتییی زمانی یونانیدا ده لی: " کابرایه ک خه لکی دورگه ی سامۆس به ناوی پیتاغۆراس (فیساغۆراس) بووه ".

نه کرد چونکه ئاگادار کرابوو که کوروش و هیزهکانی به رهو نیوهندی ولاتی کیلیکیا رویشتون و ئه ویش به رهو دواوه گه رابوو و ریگه ی پیچه وانه ی گرتبوه بهر و به خوئی و سیسه د هه زار چه کداره وه رووی له ولاتی فینیقیا کردبوو بووه ی بچیته لای پاشا.

کوروش به سوریادا تیپه ری و دوا ی قوناخیک، پینج فهرسه خ ریگا رویشت و گه یشته میریاندو شاریکی نیزیک ده ریا و ئاوه دانی فینیقی. شاریکی بازه رگانی و به نده ری بوو و گه لیک به له می بازرگانی له وئی له نگه ریان گرتبوو. کوروش و هیزهکانی حه وت روژ له و شاره مانه وه. کسینیا سی ئارکادی و پاسیونی میغارینا، هه ردوو فه رمانده ی نیزامی سواری گه میبه ک بوون<sup>۵۲</sup> و پاش بارکردنی که لوپه لی به وه جیان رایانکرد. ههروهک زور که س ده یگوت پیاره تی ئه وانه ده رکه وت. کوروش ده ستووری به کلی ئارخوسدا که هیزهکانی به جیماوی ئه و دوو فه رمانده یه به ریته ژیر ده سه لاتی خوئی، هه له به ت چه کدارهکانی ئه و هیژانه پیانوابوو ده گه ری نه وه یونان له جیاتی ئه وه ی شه ر دژی پاشای فارس بکه ن. به شیک له خه لکه که ده یگوت که گه میبهکانی جهنگی کوروش به دوا یانه وه ن. خه لکانیک ئاواته خواز بوون ئه و دوو که سه بگه ری نه وه، چونکه خه لکی خو یان به جی هیشتبوو. به شیکیش له مه ر چاره نووسیان خه فه تبار و نیگه ران بوون و له وه ده ترسان دووباره ده سته سه ر به نه وه.

کوروش فه رمانده رهکانی هیژه یونانییهکانی کوکرده وه و پییگوتن: " کسینیا س و پاسیون ئیمه یان به جیته یشت. هه له به ت ده بی باش بزائن که ناتوانن خو یان حه شار بده ن چونکه ده زانم له کو یین. ناشتوانن له ده ست من راکه ن، له بهر ئه وه ی هه رکات بخوازم گه میبهکانی من گه می ئه وان ده دوزنه وه. به لام سو ییند ده خوم که قه رار نییه راویان بکه م، بو یه که سیش له ئیوه نالی کوروش ئه گه ر مرو فیکلی له خزمه تدا بی به هره ی لیوه رده گری و ئه گه ریش ئه و ئینسانه ویستی بر وا ئه وه ئازاری دها و پاره که ی لیوه رده گریته وه. هه رکه س بخوازی بو هه ر شو یینیک بچی، پیمخوشه

---

۵۲ - کسینیا سی ئارکادی، پاسیونی میغارینا، ئه وانه گشتیان سواری گه می بوون که که رسته ی قیمه تی لی بارکرابوو. نه گو تراوه ئاخو ئه و فه رمانده رانه سه ر بازه کانی شیان له گه ل خو یان برده و یاکوو هه ر خو یان رویشتون. و ینده چی سه ر بازه کانی شیان برده ن.

ئەو ھەندە بزانی که ئەو ھەلسوکەوتی جوامیرانەیی دەرھەق بە ئیمە رەچاوانە کردووە نەک ئیمە بە خەراپی لەگەڵیدا جولابینەو. ئەگەر ژن و منالی ئەو دوو راکردووە لە ناوچەیی ترالی، لە خاکی ژیر حوکمی مندا بژین، رایان ناگرم و دەیان نیرمەو و لااتی خویان. ئەو چاکە یەش تەنیا لەبەر خاتری ئەو خزمەت یە که ئەو دوو کەسە تا ئیستا بە ئیمەیان کردووە".

کوروش بەو چەشنە دوا. ئەو ھیزە یۆنانییانەیی که تا ئەو کاتە خوازیاری بەشداری لە لەشکرکێشی کوروش بو سەر پاشای فارس نەبوون، کاتیگ رەفتاری جوامیرانەیی ناوبراویان دیت، بە ورە یەکی بەرزتر و خواستیکی زیادترەو و دەوای ئەو کەوتن.

دوای ئەو رووداوانە، کوروش بە چوار مەنزل، بیست فەرسەخ رینگا رۆیشت و گەیشتە چۆمی خالۆس بە بەرینایی یەک پلێترا. ئەو رووبارە پر لە ماسی خۆمالی بوو که وەک خواکان لەلایەن خەلکی شامەو و پەرستیش دەکران و کەس بوی نەبوو ئەزەتیان بکا. ئەو رەشمالانەیی لە گوندەکانی دەقەرەکه ھەلدرا بوون، تەواویان ملکی پەریزادی شارن بوون و وەک تیول لەلایەن پاشای گەرەو و پپی بەخشرابوو بوو و بتوانی مەخاریجی خۆی پپ دابین بکا.

کوروش لەو شوینەرا بە پینچ قوناخ و سی فەرسەخ رینگا رۆیشتن گەیشتە سەرچاوەیی چۆمی داردا تۆس. ئەو چۆمە یەک پلێترا بەرین بوو. قلیسی ئۆس حاکی ولاتی شام لەو شوینە خاوەن قەسریگ و باغیکی گەلیگ گەرە و جوان بوو که ھەموو چەشنە دار و گول و گیایەکی تیدابوو و چوار وەرزی سال میوہی دەست دەکەوت. کوروش دەستووری دا تەواوی ئەو باغە بپرن و قەسرەکەش ئاور تیبەردەن. ناوبراو لیرەشەو بە سی مەنزل و پازدە فەرسەخ رینگاوە گەیشتە چۆمی فورات. بەرینایی چۆمی فورات دەگەیشتە چوار ستادیو. لیرە شاریکی گەرە و ئاوەدان و دەولەمەند بەناوی تاپساکۆس ھەلکەوتبوو. کوروش پینچ رۆژ لەو شارە مایەو و تەواوی ستراتیژەکانی یۆنانی بانگەیشت کرد. (ستراتیژ- سەر تپپی نیزامی) ناوبراو پینگوتن که گەرەکیەتی ھیرش بکاتە سەر پاشای مەزن لە شاری بابیل. ھەر وەھا ئەمری کرد که فەرماندەکان ئەو دەستوورە بە ھیزەکانیان راگەیینن و بەھەر شیوہ یەک دەکرئ رازی بە بەشداریان لەو



په لمارهدا بکن. ستراتیژدهکان کوبوونه وهیه کیان بو خه لکی نیزامی خویمان پیکهینا  
 و باسی بریاراتی کوروشیان کرد. خه لکه که به تیکرا نارده زایه تییان به رامبه به  
 فرمانده کانیان دهربری و پییان گوتن که ئیوه بیشتر به مه به سته کانتان زانیوه و  
 ته نیا له خه لکتان شارده ته وه. ههروهها گوتیان له وه زیادتر ناخوان دریژه به و  
 ریگایه بدن مه گهر ئه وه که موچه که یان بدریت و وهک ئه و هجبه خه لکه  
 وه به رچاوبگیرین که جاری پیشوو له گه ل کوروش چووبوونه لای داریوشی  
 باوکی. هه لبه ت وه جبه ی پیشوو بو شه رکردن دژی پاشای گوره به کری  
 نه گیرابوون، به لکوو باوکی کوروش داوای گه رانه وهی کوره که ی کردبوو و به س.  
 ستراتیژدهکان کوروشیان له و باره وه ناگادار کرده وه و ناوبراویش  
 بریاری دا کاتیک گه یشته بابیل، پینج سکه ی زیو به هه رکام له چه کداره کان  
 ددا. ههروهها موچه ی ته واویش ئه و کاته ددا که له بابیل را بگه رینه وه  
 یوونی. داوای ئه و به لینانه زوربه ی قوشه نی یونانی ره زامه ندی خویمان نیشان دا.  
 به لام ستراتیژ مینون پیش ئه وه ی هیزه کانی تری یونانی له مهر دریژه پیدانی  
 ریگا خویمان ساغ کرد بیته وه، واته ره گه ل کوروش بکه ون یان نا، قوشه نی ژیر  
 فرمانی خوئی کورده وه و پیی گوتن: سه ربازان ئه گهر خواسته کانی من  
 جینه جی بکن، کوروش ئیوه ی به لاوه عه زیزتر ده بی تا هیزه کانی تری یونانی،  
 به بی ئه وه ی له وان ماندوو تر بن. کوروش ئیستا بو دژی ته ی پاشای مه زن  
 پیوستی به یارمه تی هیزه یونانییه کان هه یه. من ده لیم پیش ئه وه ی ولامی  
 خه لکانی تری یونانی بو ناوبراو ئاشکرا بیت، با له چومی فورات بپه رینه وه.  
 چونکه، ئه گهر ئه وان قه ناعه ت بین و دریژه به و ریگایه بدن، ئه وه ئیوه ن که  
 ده بنه پیشقه ره ولی بریاریکی ئه وتو و وهک یه که م که سانیک له رووبار  
 په ریونه وه. سه باره ت به و جوامیرییه ی ئیوه کوروش ده یندار ده بی و له  
 داهاتوودا قه ره بووی چاکه که تان ده کاته وه. ناوبراو له هه موو که س پتر چاکه ی  
 له چاودایه. ئه گهر هاتوو ئه وان تر ریگای گه رانه وه یان گرت به ر ئیمه ش  
 ده توانین وه دوا یان که وین و هه موو پیکه وه بگه رینه وه داوه، کوروش پینوایه  
 ته نیا ئیوه بوونه که په سندی فرمانه که یان کردوه، بویه وهک گاردی  
 پاریزگاری و فرمانده ری که لک له ئیوه وهرده گری و ته نیا باوه ری به ئیوه

دهبی و له‌وه‌شدا شکم نییه که ده‌بنه خاوه‌ن دۆستیکی به‌وه‌فای وه‌ک کوروش له‌مه‌ر هه‌ر چه‌شنه پیداوێستی و گیرگرفتیکدا.

وه‌ختیک جه‌ماوه‌ری ژیر فه‌رمانی مینۆن ئه‌و ئاخواتنه‌ی ناوبراویان بیست، به‌ قه‌ناعه‌ت گه‌یشتن و پێش ولامدانه‌وه‌ی خه‌لکانی‌تر له‌ چۆمی فورات په‌رینه‌وه‌. کوروش وه‌ختیک هه‌والی په‌رینه‌وه‌ی ئه‌و جه‌ماوه‌ری پێگه‌یشت، گه‌لیک خوشحال بوو و راسپارده‌ غلۆی نارده‌ لای هیزه‌کانی مینۆن و ئه‌و به‌لینه‌ی بۆ ره‌وانه‌ کردن: "من شانازی به‌ ئیوه‌ ده‌که‌م، به‌لین بێ چه‌ندی له‌ توانامدا هه‌بی و به‌ هه‌ر رینگایه‌ک بۆم بلوی وه‌ها ده‌گه‌ل ئیوه‌ بجولیمه‌وه‌ که له‌ داهاتوودا ستایشی من بکه‌ن، غه‌یری ئه‌وه‌ ناوم ده‌گۆرم و پیم نالین کوروش".

ئه‌ندامانی ئه‌و هیزه‌ نێزامیه‌ به‌ هیوایه‌کی فره‌وه‌ ئاواته‌خواز بوون که هیزش بۆ سه‌ر پاشای گه‌وره‌ سه‌ر بگریت. هه‌لبه‌ت دیارییه‌کی به‌ نرخیش له‌ لایه‌ن کوروشه‌وه‌ بۆ مینۆن ناردرابوو. کوروش دوا‌ی ئه‌و رووداوه‌، له‌گه‌ل هیزه‌کانی‌تر له‌ رووباری فورات په‌رینه‌وه‌. خه‌لکی ده‌ربازبوو له‌و چۆمه‌ خوړینه‌ ته‌نیا تا سینگیان ته‌ر ببوو. دانیشتوانی ده‌قه‌ری تاپساکۆس ده‌یانگوت که‌س تا ئیستا زاتی نه‌کردوه‌ به‌پێ له‌و چۆمه‌ بپه‌رینه‌وه‌ و هه‌میشه‌ لۆتکه‌یان به‌کار هیناوه‌. هه‌لبه‌ت لۆتکه‌کانیش پێشتر به‌ده‌ست پیاوانی ئافرۆکۆماس سووتیندرابوون بۆوه‌ی هیزه‌کانی کوروش که‌لکیان لێوه‌نه‌گرن و نه‌توانن بپه‌رینه‌وه‌ ئه‌وبه‌ری چۆم. ویده‌چوو خواستی خودایی له‌وبه‌ینه‌دا کاری خۆی کردبێ، چونکه‌ کوروش گه‌ره‌کی بوو ببیته‌ پاشا، قوولایی ئاوی رووباره‌که‌ له‌به‌رامبه‌ر ناوبراودا له‌که‌می‌دابوو.

کوروش له‌و شوینه‌را به‌ نو مه‌نزل و په‌نجا فه‌رسه‌خ و لاتای شامی جیه‌یشت و گه‌یشته‌ چۆمی ئاراکس<sup>٥٥</sup>. له‌و ده‌قه‌ره‌ گه‌لیک گوندی ده‌وله‌مه‌ندی خاوه‌ن گه‌نم و شه‌راب هه‌بوون. کوروش و جه‌ماوه‌ری هاوڕی سێ رۆژ له‌و ناوچه‌یه‌ مانه‌وه‌ و له‌باری خواردن و تفاقه‌وه‌ ته‌واو خۆیان ته‌یار کرد.

---

٥٤- چۆمی ئاراکس (ئاراس)، له‌ مێسۆپۆتامیا هه‌لکه‌وتوه‌. کوروش کاتیک به‌ تاپساکۆدا تیپه‌ریوه‌، چوه‌ته‌ مێسۆپۆتامیا. گزنفون باسی ئه‌و چه‌ره‌که‌ته‌ی کوروش ناکا و ته‌نیا ناوی سووریا دینی. به‌ واتایه‌ک ئه‌و ولاته‌ تا چۆمی ئاراس به‌ر به‌رین ده‌کاته‌وه‌. ناوبراو ولاتانی دوا‌ی چۆمی ئاراسیش، گشتیان ناوده‌نی عه‌ره‌بیا (عه‌ره‌بستان).

## به شی ۵

### پښتوانی دژواری له شکر له سهرا - گه پشته خارماندی - کیشهی نیوان دوو سهرباز

کوروش به لای راستی چومی فورات دا ریگای بیابانی عه ره بستانی گرت بهر و به پینج قوناخ، سی و پینج فه رسه خ پیشر هوی کرد. له و ده فوره ریگا ته و او ده شتایی بوو و وهک به حر گور و ساف و پر له گز و گیا. نه و ده شته ته و او به گول و گیای بونخوش و قامیشه لان رازا بووه. تاقه داریکی بو نیسی لی نه بوو. نازه لی درنده و کیوی و ره وهکی جورا و جور چه شنی که ره کیوی و و شتر مرغی زه لام و ئوتارد (میشکه کیوی) و مه رال و به رچا و ده که وتن. نه و نازه له کیویانه جارو بار له لایه ن سوارکارانه وه راوده کران. که ره کیوییه کان کاتی راوکردنیان مه و دایه ک غاریان ددها و پاشان ده ویستان چونکه له نه سپ توندتر هه لده اتن. هه رکات نه سپ لیان نریک ده بووه، رایان ده کرده وه و گرتنیان گه لیک دژوار بوو، مه گه ر نه وهی که سوارکاره کان نیوه نیوه

راوهستانبان و بهردهوام دريژدهيان به راوکردنيان دابا و نورهيان له گه ل يه کتر کردبا. گوشتي که ره کتيويه کاني راوکراو وهک گوشتي بزنه کتيوي دهچوو و توژيک ناسکتر بوو. هه ليهت کهس نه يده تواني وشترمرغه کاني بالدار راو بکا. نه گهر راوچيههک يا سوارکاريک ويستباي له و وشترمرغانه بگري، خيرا ليي په ژيوان ده بووه چونکه زور زوو دوور ده که وتنه وه و کاتي غاردان و راکردن که لکيان له قاچه کانيان وه رده گرت و باله کانيشيان فش ده کرد. مريشکه کتيويه کان واته ئوتارد، نه گهر راوچي توانيباي له هيلانه کانيان ده ريان په ريني، گرتنيان زور هاسان بوو چونکه ته نيا مه ودايه کي کورت ده يانتواني رابکه ن و وهک که و خيرا ماندوو ده بوون. گوشتيشيان گه ليک به تام و چيژ بوو.

کوروش و هيژه کاني دواي دهرباز بوون له و ناوچه يه گه يشتنه چومي ماسکا که يهک پليترا به رين بوو. له و ده قهره شاريکي گه وره و چول هه بوو به ناوي کورسوت. له و شاره سي رۆژ مانه وه و له باري ئازووقه وه خويان ته يار کرده وه. له دريژه ي نه و ريگا پيوانه دا نه وه د فهرسه خ به بياباندا رويشتن و به لاي راستي چومي فورات دا گه يشتنه ده روازه ي<sup>6</sup> نه و ده قهره. له ريگادا ولاغ و مالاتيکي زور له بهر بي تفاقي و تينوويه تي هيلاک بوون. به دريژايي ريگا دارو ده وه نيک، کانياو و شيناوهرديک وه بهر چاو نه که وت. ته وواي سه حراکه بي له وه رگه و ويشکارو بوو.

خه لکي نه و ناوچه يه به و رۆژگاره له قه راخ چوم خه ريکي تاشيني به رد و دروست کردني به رداش و ده ستار بوون و بو شاري بابيليان ده نارد و له وي ده يانفرۆشتن و به داهاتي نه و به رداشانه بژيووي خويان دابين ده کرد. له مولگه ي هيژه يونانييه کاندا گه نم ته وواو ببوو و له هيچ شوينيک جيا له بازاري ليديا وه گير نه ده که ت، نه وپيش له نيوهندي هيژه کاني به ربه ري ژيرده سه لاتي کوروشدا هه لکه وتبوو. ده بوايه بو کرپني گه نم سکه ي زيږ بدن. هه ر کاپيت (زهرفي دوو ليتري) ئاردي جو يا گه نم چوار سيغلوسي تيدهچوو (هه ر سيغلوس ته قريبه ن

---

۵۵ - باسي شاره که خوي نيه، به لکوو مه به ست ده روازه کاني شاري بابيلي ئيمويه. وهک ده روازه کاني کيليكيا، ميديا و سووريا. گوزه ريکي به رته سک له نيوان سه حراي عه ردهستان به ره و ده ستي پر حاسلاتي بابيلونه.

سی شاهی) و بهرابه‌ری حهوت و نیو سکه‌ی زیو یا دراخمی ئەو سەرده‌می ناوچه‌ی ئەتیک‌ی (ئاتین و حه‌ومه) بوو. هەر کاپیت ئارد یا جۆ ده‌یکرده قه‌یاسی دوو خینیکووسی ئەتیک‌ی ( له لیتریک زیادتره). هیزه یۆنانییه‌کان بووه‌ی بژین ناچار بوون ئەو ماوه‌یه به خواردنی گوشت رازی‌بن.

ئەو شوینانه‌ی که کوروش و هیزه‌کانی هاو‌ری گه‌ره‌کیان بوو لی‌دامه‌زری‌ن و به‌سینه‌وه و ئاو و ئازوو‌قه و تفاق‌ی ویشک بو و لاغه‌کانیان دابین بکه‌ن، له یه‌کتر گه‌لیک دوور بوون. ناچاربوون ریگای پیشره‌وی به‌رده‌وام بیون. جاروبار له‌شکر له رووی ناچاریه‌وه به دالانیکی ته‌نگ و قوراویدا ده‌رباز ده‌بوو، فایتونه جه‌نگیه‌کانیان زور به سه‌ختی تیده‌په‌رین. بو‌یه کوروش و گه‌وره پیاوانی و سه‌رکرده مه‌زنه‌کان فه‌رمانیان به په‌یکه‌کانیان واته غلۆ و پیغریتا‌دا نارد که هیزه‌کانی نیزامی به‌ر به‌ر یارمه‌تی ده‌ره‌ینانی فایتونه جه‌نگیه‌کانیان بدن که له‌نیو قور و زه‌لدا چه‌قیبوون. له‌به‌ر ئەوه‌ی پیشره‌وی هیزه‌کان ته‌واو شل ببووه، ناوبراو فه‌رمانی به سه‌رکرده‌کانی فارسی ژیره‌ده‌ستی خو‌ی‌دا فایتونه جه‌نگیه‌کان له‌و قور و چلپاوه ده‌ره‌ینن. به‌و فه‌رمانه ده‌رکه‌وت که ئیتاعه‌ت و نه‌زمی هیزه‌کانی فارس چه‌ند و چۆنه، چونکه خیرا جله سووره جه‌نگیه‌کانیان ده‌ره‌ینا و له‌هه‌ر شوینیک بوون، وه‌ک ئەوه‌ی سه‌رکه‌وتنیکی مه‌زن چاوه‌رییان بی، به‌راکردن وه‌ک له به‌رقه‌دی ته‌پۆلکه داگه‌رینه‌خوار، به ده‌سته‌به‌ند و ملوانکه و گوره‌وی ده‌ستچنی په‌نگاو‌ره‌نگ و کراسی پرقیمه‌تی به‌ریان، خو‌یان له‌نیو قوره‌که داویشته و به خیراییه‌کی بی‌وینه فایتونه جه‌نگیه‌کانیان ده‌رده‌هینا.

هه‌موویان به‌پانه‌وه ده‌یانزانی که کوروش له‌و له‌شکرکیشی و ریپتیوانه‌دا په‌له‌یه‌تی، بو‌یه سستیان نه‌ده‌نواند، مه‌گه‌ر پیویست بوايه له شوینیک لابده‌ن بووه‌ی ئازوو‌قه و ئاو و تفاق‌ی و لاغه‌کانیان دابین بکه‌ن یا گرفتیک‌تری خولقابی، ئەوسا خو‌یان تو‌زیک ده‌گو‌یزراند. کوروش له‌و باوه‌رده‌دا بوو که هه‌رچی خیراتر بگاته پیته‌خت، پاشا پتر له بی‌خه‌به‌ری و سه‌ر لی‌شیوایدا ده‌بی و له شه‌رده‌دا زووتر غافلگیر ده‌کری. به‌لام به‌پیچه‌وانه‌وه ئەگه‌ر وه‌دره‌نگی بکه‌وی، پاشا فرسه‌تی ده‌ست ده‌که‌وی هیزی پتر کۆبکاته‌وه. دیاره ئەوه‌ش

بَلِيمَ که هەر سەرکردەیهکی لەشکرێی وردبین دەیتوانی بە بەراوردکردنی پانتایی ولات و ژمارەى دانیشتوان، لەو تییگا که دەولەتی پاشایەتی فارس خاوەن هیژە یاننا. پیویست بوو ئەو بزانى که لەبەر مەودای درێژی ریگا و پەرش و بلاوی هیژەکانی لەشکرێی، گەلیک دژوار بوو پەلاماریکی خیرا و شەپێکی لەنەکاو دژی پاشا ریکبخریت.

پاش چەند جار مۆلخواردن لە بیابان و بەلای رووباری فورادا، شارێکی گەورە و ئاوەدان بەناوی خارماندی<sup>۵۷</sup> لەسەر ریگا هەلکەوتبوو. هیژە یۆنانییەکان ئازووقە و تفاقیان لەو شارە دابینکرد. ئەو هیژانە بۆ پەڕینەووە لە چۆم و خۆتەیار کردن داریکی زۆریان لەپال یەک بەست و ئەو کەولانەى لەحیات خیمە کەلکیان لیۆهەرگرتن، وەک جەوال پڕ لە کا و گیایان کردن و بەچەشنیک دووریانن که تفاقى نیویان تەر نەبى و لەسەر داربەستەکانیان دانان و مەحکەم لیکیان بەستن و وەک کەلەکی سەر ئاو بۆ پەڕینەووە کەلکیان لیۆهەرگرتن. بە سواری ئەو کەلەکانە لە چۆم پەڕینەووە و هەرچی ئازووقەى کرپیویان، گواستیانەو. شەرابی خورما<sup>۵۸</sup> و نانی گەنمە شامی بە فراوانی لەو دەقەرە و دەدەست دەکەوت.

لەو شوینە دەقالەیهک لەنیوان دوو سەرباز لە دەستەى مینۆن و لە جەماوەرى کلی ئارخۆس سازبوو. کلی ئارخۆس پییوابوو سەربازەکەى دەستەى مینۆن تاوانبارە و سزای دا. ئەو سەربازە گەراوە نیو گوردانەکەى خۆى و چۆنییەتى رووداوەکەى باسکرد. هاوڕینیانى ئەو سەربازە کاتیک بەو بەسەرھاتەیان زانی، بیریان لە تۆلە ئەستاندەووە لە ناوبراو کرد. کلی ئارخۆس هەر ئەو پۆژە ھاتە بازار و چاوەدیری هیژەکانی نیزامی کرد که لە چۆم پەڕیبوونەووە و بۆ کرینی شتومەکی پیویستان روویان لەو شوینە کردبوو. ناوبراو پاش چاوەدیری کردن بەمەبەستى گەرانەووە سواری ئەسپ بوو و بەنیو هیژەکانی سەر

---

۵۶- خارماندی، شارێکی دەولەمەند. دوور لە چۆمی فورات و لە دەشتاییدا هەلکەوتبوو. گزنفۆن باسی شوینی دەقیقی ئەو شارە ناکا. هیژۆدیت لە نووسراوەکانیدا بەناوی (ئیس) باسی دەکا. ئیمروکە لە ولاتی عیراق هەلکەوتوو و خەلکی ناوچەکە پییدەلین ھیت (حیت).

۵۷- ئەو شەپابە لە خورما دروستکراوە. دیۆسکوریدیس لە نووسینەکانیدا باسی شیوہی دروستکردنی ئەو شەپابەى کردووە و دەلی شیرین و بۆدارە و گەلیک توندە.

به مینۆندا دهرباز بوو و هیژیکی پاریزه‌ری ئه‌وتوی له‌گه‌ل نه‌بوو. کوروش خۆی هیشتا نه‌گه‌یشتبوه ئه‌و شوینه و له‌ ریگادا بوو. کاتیک کلی‌ئارخۆس به‌ ته‌نیشته سه‌ربازیکی مینۆندا دهرباز بوو که خه‌ریکی برینی داری سوته‌مه‌نی بوو، سه‌ربازه هه‌رکه چاوی به‌ ناوبراو که‌وت، بیوریکی ریها‌لاند به‌لام نه‌یگرت. سه‌ربازیکی‌تر به‌ردیکی هاویشتی و خه‌لکی‌تریش به‌هه‌مان شیوه سه‌ریان له‌دوونا و هه‌راوه‌ریا‌یه‌کی سه‌یر مۆلگه‌ی داگرت. کلی‌ئارخۆس به‌په‌له‌ خۆی گه‌یانده‌وه نیو هیزه‌کانی و فه‌رمانی‌دا رۆبنه چه‌که‌کانیان. ده‌ستووری ئاماده‌باشی ته‌واوی به‌ هیزه‌کانی خۆیدا. ئه‌وانیش قه‌لغان له‌به‌ر چۆکان چاوه‌روانی فه‌رمانی هیرش بوون. خۆیشی هیژی سواره و هیزه‌کانی تراکی که له‌لای ئه‌و بوون و چل که‌سیک ده‌بوون، په‌لاماری جه‌ماوه‌ری مینۆنیان‌دا. وه‌ک دژکرده‌وه، مینۆنیش رایکرده نیو هیزه‌کانی خۆی و گشتیان رۆبوونه چه‌که‌کانیان. خه‌لکانیکی زۆر له‌و به‌ینه‌دا نیگه‌رانی بارودۆخی خولقاو بوون.

له‌و نیوه‌دا پرۆکسینۆس له‌گه‌ل چه‌کداره‌کانی خۆی به‌وی‌دا هات. ناوبراو دوا‌ی دیتنی بارودۆخه‌که، خیرا هیزه‌کانی له‌نیوان هه‌ردوو لایه‌نی دژبه‌ر دامه‌زراند و داوا‌ی له‌ کلی‌ئارخۆس کرد هیرش دژی مینۆن بوه‌ستینی. کلی‌ئارخۆس گه‌لیک تو‌ره بوو چونکه تاویک پیتشتر خه‌ریک بوو به‌هۆی به‌رده‌باران تیدابچی. پرۆکسینۆس داوا‌ی له‌ ناوبراو کرد سیبووری خۆی پاریزی و ده‌ستووری پیدا له‌ مه‌یدان برۆاته‌ده‌ر.

کوروش له‌وه‌کاته‌دا گه‌یشته شوینی رووداوه‌که و ئاگاداری به‌رده‌بارانه‌که کرا. ناوبراو عه‌سای ده‌ست‌دایه و خیرا خۆی گه‌یانده نیوان هیزه‌کانی هه‌ردوولا و گو‌تی: " کلی‌ئارخۆس، پرۆکسینۆس! ئیوه هیچ ده‌زانن یۆنانییه‌کانی حازر، خه‌ریکی چنه؟ ئه‌گه‌ر ده‌خوازن شه‌ری هه‌قدوو بکه‌ن جیا له‌وه‌ی من مالۆیران ده‌که‌ن خۆش‌تان هی‌دی‌هی‌دی تیداده‌چن. ئه‌گه‌ر له‌نیو خۆماندا پیکه‌وه ته‌با نه‌بین، ئه‌و هیزه به‌ربه‌رانه‌ی ده‌یان‌بینن خه‌راپتر له‌ هیزه‌کانی به‌ربه‌ری پاشا ده‌بنه دوژمنان."

کلی‌ئارخۆس کاتیک گو‌یی له‌و قسانه بوو هیور بۆوه و به‌و شیوه‌یه لایه‌نه‌کانی دژبه‌ر ده‌ستیان له‌رکه‌به‌رایه‌تی هه‌قدوو هه‌لگرت و چه‌که‌کانیان دانا.





## بەشى ۶

### خەيانەت و بە سزا گەيشتى ئورۇنداس

وختىك كوروش و ھىزەكانى لەو شارەرا وەرپكەوتن، چاويان بە شويىپى ولاغ و نالى ئەسپان كەوت. لەو شويىپىيانەرا بويان دەرکەوت كە دەبى رەوھىەكى دوو ھەزار سەرى ئەسپ دەر باز بووبى. ئەو ھىزە سوارەيەى پىشتەر رويشتبوو، ھەرچى مووچە و مەزراى سەر پىگا و كەرستەى بەكەلكيان دىتوو ئاوريان تىبەردابوو. ئورۇنداس لە بنەمالەى پاشايەتى فارس و لەنيو لەشكردا بۇ شەرپكەرى ناسراو،<sup>۵۹</sup> راويژكارى كوروش بوو، ھەرچەند پىشتەر دژايەتى ئەوى كردبوو.

ئەو راويژكارە داواى لە كوروش كرد كە ھەزار شەرپكەرى بداتى تا بتوانى بۆسەيەك بنىتەو و ئەو ھىزە سوارەيەى خەرىكى ئاور تىبەردانى دەغل و دانە، تەفر و تونايان بكا يا بە زىندوويى بيناگرى و نەھيلى لەبەردەم ھىزەكانى كوروش رىگرىبن. ناوبراو ھەرۋەھا گوتى كە دەتوانى وەھا لەو

---

۵۸- ئورۇنتاس، ئەشرافزادەى فارس و دۆستى پاشا و زانا لە كاروبارى شەپ. ناوبراو سەرەتا دژايەتى كوروشى كرد و دواتر لەگەلى پىكھاتىۋو.

هیزه سواریه بکا قەت جارێکی تر نەتوانن ئەگەر هیزەکانی کورشیان دیت خەبەر بۆ پاشای گەورە بەرن.

کوروش بەوردی گۆیی لە قسەکانی ناوبراو گرت و بۆچوونەکانی سەبارەت بە پێشوەچوونی نەخشەکان گەلیک بەلاوە گرینگ بوو. بۆیە فەرمانی دا هیزی سوارە پێویست لە گوردانەکانی نیزامی بۆ ناوبراو کۆبکریتەوه.

کاتیک ئۆرۆنداس خاترجەم بوو کە هیزی سوارە بۆ ئامادە کراوه، نامەیهکی بۆ پاشای مەزن نووسی و پێی راگەیاندا کە لە ماوهیهکی نزیکیدا دەخوای بێتە خزمەتی و هیزیکی سوارە بۆ هەوجیشی لەگەڵه. داوای لە پاشا کرد کە فەرمان بە هیزەکانی سوارە خۆی بۆ پێشوازی گەرمی لێبکەن. لە نامەکهدا هەروەها باسی وەفاداری و دوستانهتی پێشووی خۆی وەبیر پاشا هێنایەوه.

ناوبراو نامەکهی دایە دەست یەکیک لە نیزامیانی باوهر پیکراوی خۆی. ئەویش هەرکە نامەکهی وەرگرت، خیرا خۆی گەیاندا لای کوروش و نامە ی گۆرینی تەسلیمی ئەو کرد.

کوروش وەختیک نامەکهی خویندەوه دەستووری گرتنی ئۆرۆنداسی دا و حەوت کەس لە سەرکردهکانی فارسی هاوڕێی خۆی بانگهێشت کردە<sup>٦٠</sup> خیمهکهی. فەرمانی دەسەر سەرکردهکانی یۆنانیش کرد پاسهوانهکانیان بە چەکهوه لە دەوری خیمهکه دامەزڕین. فەرماندەرەکانی نیزامی حوکمهکهیان بەجیهینا و نیزیکه سێ هەزار چەکداریان بۆ پاسهوانی لە دەوری خیمه ی کوروش دامەزرا. کوروش داوای لە کلی ئارخۆس کرد وەک باوهر پیکراو بێتە ژووری خیمه چونکه زیادتر لە فەرماندەرەکانی تری نیزامی یۆنانی و

---

٥٩- ژمارە ی حەوت، نەخشی ئایینی جادوویی هەبووه. کوروش حەوت کەسی لە نەجیبزادهکان وەک راویژکار لەلای خۆی راگرتبوو. حەوت قازیشی هەبوو. کاتیک خواستی پەلاماری تاج و تەختی براکە ی هینا بەرباس، کۆری راویژکار هەشت کەس لە دۆستانی فارسی ناوبراو لەوی بوونه. بۆیه کاتی کۆژرانی ناوبراو هەشت راویژکاری لەگەڵدا بووه. هەلبەت دەبی ئارتاپات لە کۆری ئەو حەوت نەجیبزادهیه هەلاوێرین.

سەرکردەکانی فارس جیگای متمانهی ناوبراو بوو<sup>۶۱</sup>. کلی ئارخۆس کاتیک دواى کۆبوونەوهکه له خیمه وهدەر کهوت، رهوتی دادگایی ئورۆنداسی بۆ هیزهکانی ژیر فرمانی خۆی باس کرد چونکه قهومانیکی شاراهه نه بوو. ناوبراو سهبارهت به چۆنییهتی دانیشتنهکه و قسهکان له زمانی کوروشهوه بهو شیوهیه ئاخوت: " دۆستان! بۆیه ئیوهم بانگهیشت کردوه راویژتان لهگهڵ بکهم و بریاریک که به لای خواکان و مروقیایهتی ههق بێ لهسهه ئورۆنداس بدهین. باوکم سههرتا ئهه پیاوهی نارده لای من بۆوهی وهک باوهر پیکراویک لهگهڵم بێ. دواتر ئهه کهسه به قسهی براگهورهکهم دژی من شهپی کرد و قهلاهی شاری ساردی گرت و منیش بهردهوام دژی ئهه جهنگیم تا ناچارم کرد قهناعهت بێنی و چیتز دوژمنایهتیم نهکا و ئاشت بووینهوه.

کوروش پاشان رووی له ئورۆنداس کرد و پیتی گوت: ئورۆندا! تا ئیستا هیچ ناههقییهکت سهبارهت به خۆت لهمن دیوه؟ ئورۆندا لهولامدا گوتی، نهخیر. کوروش دیسان پرساری لیکرد: بهلام، ههروهک ددانته پیداهینا، بێ ئهوهی هیچ خهراپییهکت لهمن دیتبێ کهوتییه بهرهی میزییهکان و ئهوهندهی بۆت کرا زهرهت به ولاتی ژیرحوکمی من گهیانده. کاتیک ههستت به بێ هیزی و کزی خۆت کرد هاتییه مهعهدی ئیفیسسیوس ئارتیمیس و پهژیوانی خۆت راگهیانده، قهناعهتیشت به من هینا و بهلینت پیدام دۆستایهتی رهچاو بکهی و منیش لیت خۆش بووم. ئورۆنداس لیرهش قسهکانی کوروشی پهسندکرد.

کوروش ئهه جار پرساری کرد: کهوابوو لهکوی ناههقیت لیکراوه؟ ئیستا بۆ جاری سینههم بهتاوانی کوشتنی من دهسنگیر کراوی، بۆچی؟ ئورۆنداس گوتی: قازانجیک له گۆریدا نییه.

کوروش پرساری کرد: ئهگهر وایه قبول دهکهی که ناههقیت کردوه؟

---

۶۰- کوروش جیا له ههوت نهجیبزادهکان تهنا داواى له کلی ئارخۆس کردوه که بهشدارى دانیشتنهکهیان بێ، بۆوهی بریاری کوتایی لهسهه چارههنووسی ئورۆنتاس بدهن. کلی ئارخۆس هههچهند گهلیک جیگای باوههری کوروش بووه، بهلام سزای مههگی ئورۆنتاس بریاری ئهوی لهگهڵ نه بووه.

ناوبراۋ ولامى داۋە: ناتوانم ھېچ كارىكى تر بكم جگه له وهى قبولى  
تاوانه كان بكم و ددانى پيدا بئيم.

كوروش جاريكى ديكهش پرسىارى له ناوبراۋ كرد: پيتوايه له مەوبەدوا  
بتوانى دوستايەتى من بكمى و دوژمنى براكم بى؟

ئورونداس له ولامدا گوتى: ئەگەر بيمە دوستى تو، دلنيام قەت جاريكى تر  
باۋەرپم پى ناكەيه وه. دواى ئەو ولامەى ئورونداس، كوروش رووى له  
راويژكاران و بەشدارانى كۆبۈنە وه كه كرد و گوتى: ئەو كابرايه ئەو كارانهى  
كردوه و ئىستاش بەو شيۋەيه قسه دهكات، تو كلئارخوس تكيه راو  
بۆچوونى خوت له و باره وه به من بلى.

كلئارخوس ولامى داۋە: من پيموايه ھەرچى زووتر له يەخەى خومانى  
بكهينه وه بۆۋەى پيوست نەكا ھەميشه له ترسى ئەو پاسهوانى له خومان  
بكهين و له دلەراوكيدا بژين. ئەو كاتەى سەرفى پاسهوانى له و كابرايهى  
دەكەين، باشتره بۆ پاراستنى دوستانمان تەرخانى بكهين.

كلئارخوس له دريژەى قسه كانيدا گوتى: بە ئەمرى كوروش ھەموويان،  
تەنانت خزمانى تاوانباريش ھەستانه سەرىپى و نيوقەدى ئورونداسيان  
گرت<sup>۶۲</sup> و ئەۋەش بەو مانايە بوو كه سزاي مەرگيان بۆ ناوبراۋ دەخواست.  
دەستەى جيبەجى كردنى برياره كه ئورونداسيان له خيمەى كوروش  
بردەدەر. كاتيك خەلكە كه ئورونداسيان ديت، ھەرۋەك پيشتر ريزيان بۆ  
دادەنا حورمەتيان گرت ھەرچەند دەيان زانى بەرەو مەرگ و نەمان دەچى.  
دواى ئەۋەى بە ھۆى فەرماندەكانى كوروشەۋە بردرايه خيمەى ئارتاپاتوس  
كه يەككە له باۋەرپيكراترين سەركردەكانى كوروش بوو، له و كاتەۋە  
ئورونداس نە بە مردوويى و نە بە زيندويى ۋە بەرچاۋنەكەۋتەۋە و كەسپش  
نەيزانى چۆن كوژرا. ھەركەس بە گويزەى خەياللاتى خۆى باسى مەرگى  
ناوبراۋى دەكرد. ھېچكەس بە شوين و قەبرى ناوبراۋيشى نەزانى.

---

۶۱ - له ھىندىك سەرچاۋەدا ھاتوۋە كه ئورونتاس سزاي مەرگى بۆ دياريكراۋە و دەباۋە  
لەسىدارە بدریت.

## بهشی ۷

### وهپیکهوتنی کوروش له ههریمی بابل - برپاری کوروش بۆ شهپرکردن و بهلئینی زیادکردنی مووچهی سهربازان

کوروش له و شوینهوه به دهقهری بابلدا و به سی مهنزل، دوازه  
فهرسهخی ریگا بری. ناوبراو له قوناخی سیهه مدا و کاتی نیوه شهو هیزه  
یونانی و بهر بهر هکانی به سه رکردهوه. ئه و دهیزانی که رۆژی دواتر، له  
به ره به یاندا دهگاته شوینی تیکهه لچوون. فهرمانی به کلئ ئارخوسدا که بالی  
راستی هیزه یونانییهکانی وهستۆ بگری و مینۆنیش بالی چهپ و بوخوشی  
فهرماندهری هیزهکانی به ره به ری ههلبژارد.

دوای ئه و به سه رکردنه وهیهی، کوروش له به ره به یاندا هیندیک له  
سهربازهکانی له شکری پاشا خویان رادهستی هیزهکانی کوروش کرد و  
زانباریهکی فرهیان سهبارت به ئامادهکاری هیزهکانی پاشایهتی دایه دهست.  
کوروش ستراتیژ هکانی یونانی بانگهیشت کرد و باسیان له وه کرد که چۆن  
هیزهکانیان بۆ به ره بهر هکانی له به ره هکانی شهپر دامه زریئن. ناوبراو پیشنیاراتی  
خوی به یانکرد و پاش وره به خشین به به شداران گوتی: " یونانییهکان! داوای  
هاوکاریم له ئیوه کرد و ئیوه شم کرده هاوپهیمانی خۆم، ئه وهش نهک له بهر

که می هیزه کانی بهر بهر، به لکوو زیادتر باوه پرم به غیرهت و جوامیری ئیوه هیه تاکوو هیزه کانی خوم. تیکوشن پیاوانی به وهج بو بزگاری بن، هرچهند له و باره وه دلنیا، بویه شانازیتان پیوه ده که م. ئه و ئازادییه ی من باسی لیوه ده که م بزنان که له هه موو شتیک به لامه وه گرینگتره. ههروه ها بووه ی بزنان تیکوشانتان چون دست پییکه ن و من له بهر ئه وه ی باشتر له بارودوخه که تیده گه م، زانیاری پیویستتان دده می. خه لکی شه پکه ری به رامبه رمان به ژماره زورن و به هاوار و نه عره ته ی جوراوجور په لامار دده ن. ئه گه ر له و دوو دیارده یه نه ترسن، بو باقی کرداره کانی تر پیماویه هه ست به شه رمه زاری ده که م ئیستا باسیان لیوه بکه م، ئیوه به راست نازانن خه لکی ئه و ده قهره چ جوره بوونه وه ریکن. زور ناخایه نی ئه وه شتان بو روون ده بیته وه. ئه گه ر جوامیرانه بجولینه وه و له شه ره کانداسه رکه وین، هه رکه س له ئیوه بخوازی بگه ریته وه ولاتی خوی، من ته وای هه ول و هیممه تی خوم وه گه ر ده خه م بووه ی به قه در و حورمه ته وه بچیته وه ولات و لای که سوکاره که ی. هه رچهند له و باوه په دام خه لکانیکی زور خوازیاری مانه وه له لای من ده بن و ناگه ریته وه شوینی پیشوویان."

له و دانیشته نا دۆستیکی کوروش به ناوی سامیوس، ئاواره و خه لکی غاقلیتیس ولامی قسه کانی ناوبرای داوه<sup>۶۳</sup> و گوتی: "جه نابی کوروش! که سانیک له سه ر ئه و باوه ره ن که به هوی نیزیکی بوونه وه ی مه ترسی شه پ، تو به لینیکی زور دده ی، به لام دوی سه رکه وتنت له و قه ولانه ت پاشگه ز ده بیه وه. هیندیکی تر پینانویه که ئه گه ر به لینه کانیشته له بیر بی و وه زعیشت باش بی، ناتوانی ئه وانه ی ده یانلیی جیبه جی یان بکه ی."

کوروش کاتیک گوئی له و قسانه بو، له ولامدا گوتی: "پیاوه کان! ههروه ک ده زانم فه رمانه وایی باوکم له لای باشوور تا ئه و جیگایه ده روا که خه لکی له بهر گه رم بوونی ده قهره که ناتوانن لیی بزین و ههروه ها له لای

---

۶۲ - غاقلیتیس خه لکی دورگی ساموس و ئاواره و دوستی نیزیکی کوروش بووه. ناوبرا و سه ره رای دۆستایه تی گه رمی له گه ل کوروش، به غیره ته وه چی گوئی لیبووه، ئه وه ی بو کوروش گیراوه ته وه.

باکووريشه‌وه تا ئه‌و شوپنه سارده‌يه كه خه‌لك له سه‌رمان لى هه‌لناكه‌ن. ناوچه‌كانى نيوه‌ندى به شيوه‌ى ساتراپى له ژير ده‌سه‌لاتى پياوانى دۆستى براكه‌من. ئەگەر ئيمه له‌و شه‌ره‌دا سه‌رکه‌وين، ناچارين كه‌سانى دۆستى خۆمان له‌و شوپنه‌يه‌وه دامه‌زىنين. ئەو كاته له‌وه ناترسم ديارى فرهم نه‌بى بۆ قه‌در گرتن پيشكه‌شى دۆستانمى بکه‌م، به‌لكو له‌وه ده‌ترسم ئەوه‌نده‌م دۆست نه‌بى كه‌ ولامى چاكه‌يان بده‌مه‌وه. هه‌لبه‌ت بيرم له‌وه كردوه‌ته‌وه كه به‌هه‌ر يۆنانييه‌ك تاجيكي زي‌ر پيشكه‌ش بکه‌م."

به‌شداران وه‌ختيک گوييان له‌و قسه‌ و به‌لپانه‌ بوو، هينده‌ى تر تامه‌زرۆى شه‌ر بوون و له‌درژه‌شدا نيوه‌رۆكى باسه‌كانى كۆبوونه‌وه‌يان بۆ نيزاميانى ديكه‌ گواسته‌وه.

جيا له‌ ستراتيژه‌كان، خه‌لكانى‌تريش كاتى ئاخاوتنى كوروش هاتبوونه ژوورى خيمه‌كه‌ و ده‌يانويست بزنان دواى سه‌رکه‌وتن له‌و جه‌نگه‌ چيان ده‌ست ده‌كه‌وى. كوروش پاش ئه‌وه‌ى به‌به‌لپنه‌كانى خۆى هه‌موويانى رازى كرد، ئەو جار تيبان‌راما. ته‌واوى ئەوانه‌ى قسه‌يان له‌گه‌ل ناوبراو كرد، داوايان ئەوه‌ بوو خۆى به‌شدارى شه‌ره‌كه‌ نه‌كا و له‌ پاش هيزه‌ يۆنانييه‌كان جيبگرئ. له‌و نيوه‌دا كلئ‌ئارخووس پرسيارىكى ئاراسته‌ى كوروش كرد: "كوروش تۆ پيتوايه‌ ئەوه‌ براكه‌ته‌ ده‌خوازئ دژى تۆ شه‌ر بكا؟" كوروش له‌ ولامدا گوتى: "به‌لى، سوپند به‌ خواوه‌ند ديا(ژوپيتير)، ئەگه‌ر ئەو كورئ داريووش و په‌ريزاد و براى من بئ، به‌بئ شه‌ر به‌ خواسته‌كانم ناگه‌م."

دواى به‌سه‌رکردنه‌وه‌ و چاوه‌ديرى هيزه‌كانى نيزامى، سه‌رژميرى پياوانى شه‌رکه‌ر به‌ ئەنجام گه‌يشته‌<sup>٦٤</sup>. هيزه‌ يۆنانييه‌كان ده‌هه‌زار و چوارسه‌د

---

٦٣- كوروش ليره‌ سه‌رژميرى له‌شكره‌كه‌ى دووپات كردوه‌ته‌وه، يۆنانييه‌كان ئەوانه‌ بوونه: يازده‌هه‌زار چه‌كدارى قورس، دوو هه‌زار سووكه‌ چه‌كدار. ئەگه‌ر ئەو هه‌زار و سه‌ت كه‌سه‌ى هاتنه‌ شارى ئيسق پنيانه‌وه‌ زياد بكرين، ئەوسا ژماره‌ى له‌شكر گه‌يشتوه‌ته‌ چوارده‌هه‌زار و سه‌د كه‌س. به‌لام ئەگه‌ر سه‌د سه‌ربازى مينون كه‌م بکه‌ينه‌وه‌ كه‌ له‌ ولاتى كيليكيا‌دا ونبوون، ده‌مينته‌وه‌ چوارده‌هه‌زار. له‌ سه‌رژميرى ئەو جاردا ده‌رکه‌وتوه‌وه‌ كه‌ ده‌هه‌زار و سيشه‌د چه‌كدارى قورس و دوو هه‌زار و پينج سه‌د سووكه‌ چه‌كدار و سه‌رجه‌م دوازه‌هه‌زار و نۆسه‌د كه‌س بوونه. له‌وانه‌ هه‌زار و سه‌د

چه‌کدار و دوو هه‌زار و پینسه‌د سه‌ربازی خاوه‌ن چه‌کی سووک بوون. هیزه‌کانی به‌ره‌ریش له ده میریاد (سه‌د هه‌زار) که‌س و زیادتر له بیست عاره‌بان‌هی جه‌نگی پر له شه‌رکه‌ره‌کانی داسوه‌شین پیکه‌اتیوو. ده‌گوترا که راده‌ی پیاوانی شه‌رکه‌ری له‌شکری دوژمن خوی له سه‌د و بیست میریاد و دوو سه‌د فایتوونی پر له داس وه‌شیننه‌کان ده‌دا. جیا له‌وانه‌ش شه‌ش هه‌زار سوارکاریش به‌ فرمانده‌ری ئه‌رده‌شیر خوی ئاماده‌ی جه‌نگ ببوون<sup>65</sup>. ئه‌و هیزانه‌ی دوایی له‌پیش پاشاوه جییان گرتبوو. سه‌رکرده‌کانی نیزامی خانه‌دانی پاشایه‌تی ته‌نیا چوار که‌س بوون. ئافرۆکۆماس، تیسافیرن، غوڤریس و ئارواکیس و هر کام له‌وانه فرمانده‌ری سی میریاد خه‌لکیان به‌ستوو بوو. هه‌لبه‌ت له‌و هیزانه ته‌نیا نه‌وه‌د میریاد و سه‌د و په‌نجا فایتوونی داس‌وه‌شین گه‌یشته‌بوونه مه‌یدانی شه‌ر. ئافرۆکۆماس وه‌دوا که‌وتبوو و پینچ پوژ دوا‌ی کو‌تایی هاتنی تیکه‌له‌چوونه‌که گه‌یشته‌جی و له‌ فینیقی‌را وه‌ریکه‌وتبوو. زانیاری ئه‌و که‌سانه‌ی خویان راده‌ستی کوروش کردبوو، له‌گه‌ل زانیاری به‌دیل گیراوه‌کان یه‌کیان ده‌گرتوه‌و و ویکده‌چوون.

کوروش له‌و ده‌شته‌را، به‌ مه‌نزلیک سی‌ فهرسه‌خ پیش‌ه‌وی کرد و ته‌واوی هیزه یونانی و به‌ره‌ره‌کانی ریکخست. ناوبراو له‌و باوه‌رده‌ا بوو که‌ ره‌نگه‌ نیوه‌رو‌ی ئه‌و پوژه پاشا هیرش بکا. نیزیک له‌ نیوه‌راستی مه‌ودای ئه‌و ویستگه‌یه‌ خه‌نده‌کیکی قوول هه‌لکه‌ندرابوو که‌ قوولایی و به‌ریناییه‌که‌ی ده‌گه‌یشته‌ پینچ ئورغیا (هه‌شت میتر و ده‌ سانتی میتر). به‌لای ژووری ده‌شته‌که‌دا، ئه‌و خه‌نده‌که‌ دوا‌زده‌ فهرسه‌خ‌تری پراکشابوو و ده‌گه‌یشته‌ دیواری ولاتی میدیا، واته‌ ئه‌و جیگایه‌ی کاریزه‌کان له‌ چۆمی دیجله‌وه‌ سه‌رچاوه‌یان

---

سه‌رباز له‌گه‌ل کسیتیاس و پاسیون هه‌لاتوون و ژماره‌یه‌کیش له‌ شه‌ری جوراوجوردا مردون و کوژراون.

64- گزنفون چ له‌ زمانی سه‌ربازان و چ له‌ پووی زانیاری دیله‌کانه‌وه‌ ده‌لی: "له‌شکری ئه‌رده‌شیر پاشا زور گه‌وره‌ بوو." نووسه‌رانی‌تر ئه‌و ژماره‌یه‌یان به‌لاوه‌ دروست نیه. به‌پیی زانیاری گزنفون، له‌شکری پاشا گه‌یشته‌وه‌ یه‌ک میلیون و سه‌د و بیست هه‌زار که‌س. به‌پیی زانیاری دیودور ئه‌و له‌شکره‌ به‌گشتی له‌ چوارسه‌د هه‌زار که‌س پیکه‌اتیوو ژماره‌ی یونانی و به‌ره‌ره‌کان سه‌رجه‌م شیست هه‌زار که‌س بووه.



دهگرت. ئەو چوار نەھرانە خاوەن بەرینایی یەك پلێترا و قوولاییەکی ئەوتو بوون كە شەركەرەكان دەیاننوانی بە گەمی گەنمی پێدا راگوێزن. ئەو كانالانە دواتر تیكە لاوی رووباری فورات دەبوونەو. مەودای نیوانیان فەرسەخێك و پردیان لەسەر دروستكراوو. لە نزیك چۆمی فورات، دالانیکی بەرتهسك لەنیوان چۆم و خەندەکی گورین هەبوو كە بەریناییەكەى دەگەیشته بیست بێ. پاشا ئەو خەندەكەى بە مەبەستی پارێزگاری و راست لەو كاتەدا دروست كرد كە هەوالی هێرشى كوروشى پێگەیشتبوو.

كوروش بەو دالانەدا تێپەرى و لەگەڵ هیزەكانى كەوتنە نیو خەندەكەكە. ئەو پۆژە پاشا هیچ شەركەرى نەكرد، بەلام شوینیپى ئەسپەكان و هیزەكانى شەركەرى پاشا بە روونى دیار بوو.

كوروش، ئەویش ئەو پۆژە بانگى تالەبین سیلانۆسى خەلكى ئابراكیای كرد و سى هەزار دارىكى دایە دەست<sup>٦٦</sup>، چونكە ئەو پیاوێ یازدە رۆژ پێشتر، كاتێك قوربانى پێشكەشى خواكان كرد بە كوروشى گوتبوو كە پاشا ویناچى لەو دە رۆژەدا هیچ شەركەرى بك. كوروش لە ولامدا گوتبوو: "ئەگەر قسەكەت راست بێ و پاشا لەو دە رۆژەدا شەركەرى نەك، ئیتر چ جارێكى تر ئەو كارە ناك. ئەگەر پێشگوێبەكەت وەرست گەرى، بەلێن بێ دە تالاندۆست پارە بەمى". وەختێك دە رۆژكە تێپەرى، كوروش ئەو برە پارەیهى دایە سیلانۆس.

لەبەر ئەوەى پاشا پێشى بە هیزەكانى كوروش نەگرتبوو كە خەندەكەكە دەرباز بكەن، ناوبراو و پیاوێكانى هاتنە سەر ئەو بروایە كە پاشا بیری شەرى وەلاناو. بۆیە كوروش رۆژى دوایى بارى ئەمنى پێشووچوونى هیزەكانى سووكتر كرد. رۆژى سێهەم كوروش بە سواری فایتوونى جەنگى وەپێش لەشكر كەوت و درێژەیان بە ریگادا. بەشى هەرە زۆرى ئەو لەشكرە بەبێ نەزى و بێ چەك وەرپێكەوتبوو و سیلاحەكانیان لە عارەبانە و ولاغان بار كردبوو.

---

٦٥ - سیلانۆس ئامفراكیوتى، تالەبین بوو و رەگەل لەشكرى كوروش كەوتبوو. سیلانۆس پێشگوێبەكەى راستى بۆ كوروش كرد. كوروش سى هەزار دارىكى دەستخۆشانه پێدا. سەبارەت بەو كابرایە زانیارى زۆر لەبەر دەستدانیه.



## بەشى ۸

### شەپى كوناكسا - كوژرانى كوروش

كاتى جموجۆلى بازار بوو، ھىزەكانى كوروش لە نىزىك ئەو شوپىنە سەرقالى پشودان بوون. يەككىك لە باوھپ پىكراوانى كوروش، پاتيغى ئاس بە سواری ئەسپ چوار نال غارى دەدا و تووشى ھەر كەسكىك دەبوو بە زمانى فارسى و يونانى پىنى دەگوت كە پاشا بە لەشكرىكى فرەوہ خەرىكە بۆ شەپ نىزىك دەكە ویتەوہ. ھەروەك سروسشتىيە، ئەو ھەوالە بووہ ھۆى ھەرا و ھورايەكى زىدە، چونكە ھەم ھىزە يونانييەكان و ھەم قوشەنەكانى تر لەو باوھپەدا بوون كە پاشا بەسەر لەشكرىكى بى ئامادەكارىدا دەكەوئ.

كوروش لە فایتوونە جەنگىيەكەرا خۆى فېدایە خوارەوہ و جلى زىيى پۆشى و سواری ئەسپەكەى بوو و عەسای ھوكمرانى دەست دایە و فەرمانى بە ھىزەكانى دا ھەر كەسە جىيى خۆى بگرئ و ئامادەى شەپ بن. لەو كاتەدا كلئ ئارخۆس بە خىرايەكى بى ویتە لە لای راست و لە نىزىك چۆمى فورات جىيى گرت و پرۆكسىنۆس لەپال كلئ ئارخۆس و ئەوانى تریش بەدواى ناوبراوہوہ دامەزران. مینۆن و سەربازەكانى يونانى ژير فەرمانى، ئەوانىش بەرەى چەپى گۆرەپانى جەنگىيان گرت. ھىزەكانى بەر بەر، سوارە نىزامى

پاقلاغونی که نیزیك به ههزار کهس دهبوون له نیزیك کلئ ئارخۆس دامه‌زنان. له دريژهدا یونانییه‌کانی سووکه چه‌کداریش له‌لای راستی ناوبراو دامه‌زنان.

له به‌ره‌ی چه‌پی مه‌یدانی جه‌نگ، ئاریایۆس جیگری کوروش و باقی هیزه‌کان جیگیربوون. کوروش و سوارکاره‌کانی شه‌ش سه‌د که‌سینگ ده‌بوون و له نیوه‌راستی هیزه‌کانی شه‌رکه‌ر شوینیان بۆ دیاری کرا. جیا له کوروش هه‌ر هه‌موویان به چه‌ک و زرئ و کللوی ئاسن ته‌یار کرابوون. کوروش له‌کاتی شه‌ردا هیچی له‌سه‌ر نه‌کردبوو و ده‌گوترا که باقی هیزه‌کانی فارس به سه‌ری رووته‌وه له مه‌ترسی و مه‌یداندا بوون. ته‌وای ئه‌سه‌په‌کانی کوروش له پاش و پيشه‌وه جلی ئاسنیان له‌به‌ردا بوو و سوارکاره‌کانیش شمشیری یونانیان به ده‌سته‌وه گرتبوو.

نیوه‌رۆ بوو و دوژمن وه‌دیار نه‌که‌وت. لای ئیواره ته‌پ و توژیکی وه‌ک هه‌وری سپی له دووره‌وه په‌یدا بوو و دواتر ره‌شایی قۆشه‌ن ته‌وای ده‌شتایی ناوچه‌که‌ی داگرت و ته‌واویک نیزیك که‌وتنه‌وه. پیاوانی کوروش بریقه‌ی نيزه و کللو و مه‌تالی هیزه‌کانی پاشایان دیت. ئه‌و هیزه سواره‌یه‌ی له بالی چه‌پی قۆشه‌نی دوژمن بوو به زرئی سپیه‌وه زاهیر بوو، ده‌گوترا که تیسافیرن سه‌رکردایه‌تی ده‌کا. دواي ئه‌و هیزه ئه‌وجار جه‌نگاوه‌ری تر هاتن. ئه‌وانیش خاوه‌ن قه‌لغانی چئوی به‌رز بوون که ده‌گه‌یشتنه‌ه‌رز و میسری بوون.<sup>67</sup> پاشان هیزی سواره‌ی تیرهاویژ به ریژه‌ی نه‌ته‌وه‌یی سازماندراو راوه‌ستا‌بوون و هه‌ر نه‌ته‌وه‌یه‌ک خسته‌یه‌کی چوارگۆشه‌ی له جه‌نگاوه‌ره‌کانی خۆی پیکه‌ینابوو. له مه‌ودایه‌کی که‌م و له ریزی پيشه‌وه، فایتوونه‌کانی جه‌نگی<sup>68</sup> به‌شیوه‌ی لار و خێچ، له راست و چه‌په‌وه دامه‌زرابوون و

66- له سه‌رده‌می له‌شکرکێشی کوروشدا، میسرییه‌کان خۆیان له‌گه‌ل فارسه‌کان له شه‌ردا بوون. ئه‌و سه‌ربازانه‌ ویده‌چوو نه‌وه‌ی داها‌تووی ئه‌و که‌سانه‌ بن. له شه‌ری نیوان کراسۆس و کوروشی یه‌که‌مدا، کراسۆس شکستی خوارد. دواتر کامبیز له له‌شکری خۆیدا جیی کردنه‌وه. بۆچوونی‌تر ده‌لی، ره‌نگه‌ ئه‌و سه‌ربازانه‌ش وه‌ک یونانییه‌کان مووچه‌خۆر بووبن.

67- له دوو لای چه‌رخه‌کانی ئه‌و فایتوونه‌ جه‌نگیانه‌ داسی تیژکراو به‌سترا‌بوون و کاتی رویشتن له هه‌رکه‌سیان بدایه‌ خیرا ده‌یان‌کوشت.

هیندیکیشیان له نیوه‌راسته‌وه بۆ دابرینی هیزه‌کانی دژبه‌ر و کردنه‌وه‌ی دالانیک ئاماده کرابوون.

شیوازی دامه‌زرانی ئەو فایتوونه جه‌نگیانه به چه‌شنیک بوو که بتوانن به پلاماریکی خیرا و به‌هیزه‌وه، ده‌سته‌ی فایتوونه شه‌رکه‌ره‌کانی کوروش لیک بلاوکه‌ن. ئەوه‌ی که کوروش سه‌باره‌ت به هه‌راوه‌وریی هیزه‌کانی دوژمن گوتبووی که نابج لییان بترسن، به‌پیچه‌وانه‌وه بوو و هیچ ده‌نگ و سه‌دایه‌ک له گوریدا نه‌بوو و قۆشه‌نی دوژمن زۆر بێ هه‌ست و له‌سه‌ره‌خۆ بوو.

کوروش خیرا سواری ئەسه‌په‌که‌ی بوو و له‌گه‌ل دیلمانجه‌که‌ی به‌ناوی پیغریتا و سی که‌سی‌تر له‌گه‌ره‌ پیاوان به‌پیش هیزه‌کانیدا رابرد و گوتی خیرا کلی‌ئارخۆس تیبگه‌یینن له‌شکر به‌ره‌و جه‌رگه‌ی قۆشه‌نی دوژمن به‌ری که ئه‌رده‌شیر خۆی له‌وینیه و هه‌روه‌ها گوتی ئەگه‌ر له‌ویدا سه‌رکه‌وین براوه‌ی جه‌نگ ئیمه‌ین.

کلی‌ئارخۆس ولامی بۆ کوروش نارده‌وه که پاشا روبه‌پرووی قۆلی چه‌پی هیزه‌ یۆنانیه‌کانه، دیاره ژماره‌ی سپای دوژمن ئەوه‌نده زۆر بوو که نیوه‌ندی قۆشه‌نه‌که‌یان لای چه‌پی هیزه‌کانی کوروشی تیپه‌پاندبوو. کلی‌ئارخۆس هه‌روه‌ها رایگه‌یاند که ناخوازی قۆلی راست و لای رووبار جیهیلی بووه‌ی مه‌بادا له‌ نیوان خه‌نده‌ک و چۆمدا هیزه‌کانی له‌ دوو لاوه‌ گه‌مارۆ بدرین و ئەوه‌ش به‌ مه‌سه‌له‌ه‌تتره.

له‌شکری دوژمن به‌ ئەسه‌پایی به‌ره‌و پیش ده‌هات و هیزه‌ یۆنانیه‌کان له‌ شوینی خۆیان دامه‌زرابوون و ئەوانه‌ی‌تریش که ده‌هاتن به‌ ریکوپیکی جیگای خۆیان ده‌گرت. کوروش به‌ سواری ئەسه‌پ به‌ پیش هیزه‌کاندا تیپه‌پری و به‌ مه‌ودایه‌کی که‌م له‌ولاتر راوه‌ستا و له‌ دووره‌وه‌ چاوی له‌و دو له‌شکره‌ ده‌کرد. جار چاوی له‌ هیزه‌کانی دوژمن بوو و جار له‌ هی خۆی، تا ئەو کاته‌ی سه‌ربازیکی یۆنانی به‌ناوی "گزنقون"ی خه‌لکی ئاتین به‌ سواری ئەسه‌پ وه‌رسوپایه‌وه و لینی نزیک که‌وته‌وه و پرسى، ئەگه‌ر ده‌ستووریکی نوێ هه‌یه ئەو ده‌توانی بیگه‌یینته‌ جی. کوروش راوه‌ستا و گوتی: " به‌ هه‌موولایه‌ک رابگه‌یینه‌ قوربانى بۆ خودایان زۆره‌(مه‌به‌ست سه‌رکه‌وتن چاوه‌روان ده‌کری)

"کاتیک ئەو قسەییەى کرد، گوێی لە دەنگیکى بەرز لەنیو ریزەکانى لەشکرى یۆنانى بوو. پرسىارى لە گزنفۆن کرد، ئەو دەنگە چىبوو؟ گزنفۆن لە ولامدا گوئى ئەو دەنگى فەرمانى دووھەم بوو. کوروش پێى سەیر بوو دەنگى فەرمانى دووھەم چى؟ گزنفۆن لە ولامدا گوئى کە دەنگى ژوپیتىر خواوەندى ئازادى و سەرکەوتنە. کوروش وەختیک گوێى لەو ولامە بوو گوئى: قبولمە با وای. ئەو قسانە بەرەو شوینى دیارىکراوى خۆى پویشت کە تەنیا سى چوار ستادیۆ دوور لە دوو لەشکرەکەى دوژمن بوو، لە ناکاو هیزە یۆنانییەکان دەستیان بە خویندى سروودى جەنگ کرد و یەكسەر بەرەو سپای دوژمن وەرپیکەوتن. بەشیک لە دەستەکانى قوشەنى سوارەى یۆنانى چەشنى مەوجى دەریا بەرەو پىش چوون. باقى هیزەکانى تر بەغاردان خۆیان گەیاندەجى بۆوھى سەفەکان ریکخەنەوھ و بەردەوام سروودیان دەگوئەوھ کە بۆ ریز گرتن لە ئینى ئالیۆس (خواوەندى جەنگ) ھۆنرابۆوھ<sup>٦٩</sup>. لەگەل چرىنى سروود، نیزەکانیشیان لە قەلغانەکانیان دەدا بۆوھى بەو دەنگانە ئەسپەکانى قواى دوژمن بترسىن و راکەن و پوویست بە تىراھوێژى نەبى. پىش ئەوھى بگەنە بەر مەیدانى تىر، هیزەکانى بەرەرى سەر بە پاشا سەرى و لاغەکانیان باداوه و روویان لە فىرار کرد. لەو نیوھدا یۆنانییەکان رىیانکەوتن و ھەر بابایە بە ئەوھى تری دەگوت بەبى نەزى مەرۆن و تەرتىباتى نىزامى رەچاوبکەن. فایتوونەکانى جەنگى هیزەکانى دوژمن، ھىندىکیان روویان لەلای هیزەکانى پەرش و بلاوى خۆیان کردبوو و ھىندىکیشیان بەرەو نیوھندى بەرەى لەشکرى یۆنانى دەھاتن و گشتیان بى فایتوونچى مابوونەوھ. یۆنانییەکان کاتیک لە دوورەوھ چاویان بەو فایتوونانە کەوت، ریزەکانى خۆیان بردا و تەنیا جارێک یەك لەوانە وەسەربازیکى یۆنانى کەوت کە بەسەر سوورمانەوھ چاوى لە مەیدانى شەر و فایتوونەکان دەکرد. دیارە ئەویش ھىچ ئازارىکى پىنەگەبى. لەو ماوھىدا جیا لە یەك سەرباز، ھىچ جەنگاوەرىکى یۆنانى برىندار نەبوو و ئەویش لە قولى چەپى هیزەکان تىرىکى ویکەوتبوو.

٦٨ - ئینى ئالیۆس، ناسناوى خواى شەر و جەنگ واتە ئارى بووھ.

کوروش کاتیک دیتی یونانییەکان سەرکەوتوون و هەرکەسێک له بهرامبه‌ریاندا راوه‌ستی راوی‌ده‌نن، گه‌لیک خۆش‌حال بوو و خه‌لکی ده‌وروبه‌ری کرێوشی شاهانه‌یان به‌جیگه‌یاندا. ناوبراو سهره‌رای رازی بوونی له وه‌زعه‌که، به‌مه‌به‌ستی راودونانی هیزه‌کانی دژبه‌ری، له جیگای خۆی دوور نه‌که‌وته‌وه و هیزیکی سواره‌ی شه‌ش سه‌د که‌سی راگرت و گه‌لیک به‌ لایه‌وه گرینگ بوو بزانی دژکرده‌وه‌کانی پاشا چنه. ته‌واوی سه‌رکرده‌کانی له‌شکریی فارس له نیوه‌ندی سپادا جێیان‌گرتبوو، چونکه له هه‌موو شوینیکی ئه‌منتر و فرمان ناردن بۆ هه‌ردوو لاوه هاسانتر بوو. پاشاش له نیوه‌ندی هیزه‌کانیدا دامه‌زرابوو، قوڵی چه‌پی له‌شکری کوروشی جیه‌یشتبوو و بۆیه نه‌ له به‌رامبه‌ر خۆی و نه‌ له پوبه‌رووی هیزه‌کانیدا شه‌رکه‌ری دوژمن به‌رچاونه‌ده‌که‌وت. قوڵیکی هیزی پاشا به‌مه‌به‌ستی گه‌مارۆدانی هیزی کوروش واته جه‌نگاوه‌ره‌کانی یونانی وه‌رسو‌رایه‌وه. کوروش ترسی رینیشته‌ که ره‌نگه پاشا بخوازی له پشته‌وه‌را په‌لاماردا و له‌شکری یونانی دوو له‌ت بکا، خۆی پێرانه‌گیرا و راسته‌وخۆ هروژمی بۆ پاشا برد. به‌شه‌ش سه‌د سواره‌وه که‌وته سه‌ر پاشا و هیزه‌کانی پاسه‌وانیی و ریزی پێشه‌وه‌ی شکسته‌دا و شه‌ش هه‌زار سوارکاری شای ناچار به‌ فیرار کرد. ده‌گوترا که کوروش به‌ ده‌ستی خۆی ئه‌رده‌شیری فه‌رمانده‌ی هیزه‌کانی سواره‌ نیزامی پاشای کوشته. هه‌ر به‌ دوا‌ی فیراری ئه‌و سواره‌ نیزامه، ئه‌سپ سواره‌کانی کوروش له‌به‌ر ئه‌وه‌ی سه‌ریان له‌دووی فیراریه‌کان نابوو، خۆشیان بلاو ببوونه‌وه. ته‌نیا ژماره‌یه‌کی که‌م له‌ ده‌وری ئه‌و مابوونه‌وه، ئه‌وانه‌ی پێیان ده‌گوترا هاوپیا‌له. کوروش له‌نیو ئه‌و جه‌ماوه‌رده‌دا، له‌نه‌کاو چاوی به‌ پاشا و پاسه‌وانه‌که‌ی که‌وت، خۆی پێرانه‌گیرا و خێرا په‌لاماری ئه‌وی‌دا و هاواری کرد: من لێره پیاویک ده‌بینم. له رانی پاشای دا و برینداری کرد، چه‌کیم کتیس‌یاس که برینه‌که‌ی سا‌رپێژ کردبوو گوتوویه‌تی: " ئه‌و کاته‌ی کوروش پاشای داگرتبوه به‌ر شمشیر، یه‌کێک له جه‌نگاوه‌ره‌کانی له‌شکری پاشا به‌ نیزه له‌ خواره‌وه‌ی چاوی (روومه‌تی) کوروشی دا. به‌پێی گوته‌ی کتیس‌یاس له‌و نیوه‌دا خه‌لکیکی زۆر له‌ هه‌ردوو لایه‌ن کوژران. کوروش خۆی و هه‌شت

كەس لە ھاوڕێیانی وەفاداری كوژران و جەنازەى ئەو كەسانە كەوتتە سەر تەرمى ناوبراو.

ئارتاپاتیس باوەر پێكراوترین كەس لە نیو پاسەوانانی كوروشدا، كاتیك دیتی ناوبراو لە گیانەلای مەرگدا، خۆى لە ئەسپەكەى فریدا خوارەو و خۆى ھاویشتە سەر كوروش. هیندیک كەس دەگێرنەو وە كە پاشا ئەو كاتە حوكمی كرد كە ناوبراو لەسەر جەنازەى كوروش سەر بپرن. خەلكانى تر دەلین ناوبراو خۆى ھەلى كیشایە شمشیر و لە سەر تەرمى كوروش خۆى كوشت. ئارتاپاتیس بە دابى ئەشرفى فارسەكان، ھەمیشە شمشیریكى دەسك زیڕین و ملوانكە و دەستبەندى بۆ جوانى ھەبوو. ھۆگریكى وەفادارى كوروش بوو. كوروش، ئەویش بەنۆرەى خۆى حورمەتیكى زۆرى ئارتاپاتیسى دەگرت و خۆشى دەویست. (ئەو شەرە بەناوى كوناكسا، سالى ٤٥١ى پێش زابین بوو و كوروش كوژراو).



## به شی ۹

### سه بارهت به گوره بی کوروش و پینه لاگوتن بهو

کوروش بهو چه شنه کوژرا که باسمان کرد. به گوته ی زوربه ی ئه و که سانه ی له نیزیکه وه و له گه ل ناوبراو ژیاون و به باشی ناسیویانه، مرقیقی به توانا بووه. له هه لسوکه وتدا شاهانه جولآوه ته وه. که سایه تیه کی پایه بهرز و به وه جتر له ته واوی ئه و که سانه بووه که دوا ی کوروشی یه که م واته کوروشی مه زن پاشایه تییا ن کردوه.

ناوبراو کاتیک منال بووه و له گه ل براکه ی و زارۆکه کانی تر په روه رده کراوه، له هه موویان وریا تر وه بهرچا وکه وتووه. ئه و سه رده مه ته واوی منالانی پاشازاده و ئه شرفی فارس له باره گای پاشایه تیدا په روه رده ده کران. ئه و منالانه فییری دوورئه ندیشی و دروستکاری له ژیاندا ده بوون، له زوربه یی و کاویژکردن و دینتی بابه تی ناحه ز دوورده خرا نه وه. مناله کان که سانیکیان له باره گادا ده دیت و گوئیان لیراده گرتن که له باره گای پاشایه تیدا جیگای ریز و حورمه ت بوون و پیوه ندیشیان به خه لکی بیژراو له

لایەن پاشاوە نەبوو. ئەوان ھەروەھا لە تەمەنی منالییەووە فیری حوکمرانی و ئیتاعەت لە گەورەکانیان دەکران.

کوروش لەنیو منالانی بارەگادا، تەنانت لە ھەلسەنگاندن لەگەل منالانی پلە نزمتر لە خۆی شەرمیون، فەرمانبەر و بەگویتترین منال بوو. سەرەرای ئەو خوو و خدەییە، سوارچاکیکی بەتوانا و منالیکی عاشقی ئەسپ و سوارکاری بوو. ھەموو لایەک لەو باوەرەدا بوون کە ناوبراو لە یاساکی شەر و بەرەبەرەکانی، بەتایبەت لە نێزەووەشینی و تیرھاویژیدا شارەزا و گەلیک چالاک بوو.

کاتیکی گەیشتوووە تەمەنی لاوەتی رووی لە ڤاو و شکار کردووە و حەزی لە گرتن و رامکردنی حیواناتی دێندە و وەحشی بوو. ڤۆژیکیان وەرچیک ھیرشی کردووە تە ناوبراو و لەسەر ئەسپرا فری داوە تە خوارووە و برینداری کردووە، کوروش جوامیرانە ئامبازی وەرچەکە بوو. وەرچ تەواوی لەشی بریندار کردووە، بەو حالەش کوروش دەیکوژی. ئەو کەسەیی خیرا فریای دەکەوی و برینەکانی بو دەرمان دەکا، گەلیک دیاری و خەلاتی بەنرخێ لەو وەرگرتووە.

باوکی کوروش، ناوبراوی کردووە تە حاکی لیدی، فریژیای گەورە و کاپادۆکیا و سەرکردایەتی تەواوی ھیزەکانی لەشکری پیئەسپاردووە کە دەباویە لە سەحرای کاستۆل کۆبنەووە. کوروش ھەر لە منالییەووە خۆی لە درۆ و بەلینی بیجی پاراستووە. بەتایبەت لەگەل ئەو کەسانەیی پەیمانی ناشتی مۆر کردووە یا ئاگرەبەسی راگەیاندووە. ئەو جوامیرانە جولاوەتەووە و بەواتایەک حازر نەبوووە بەھیچ شیوہیەکی قسە و بەلینی خۆی لەژیری بنی. لەبەر ئەو ڤەوشت و کردارانە، کاتیکی شارەکانی خستوووە تە ژیر فەرمانی خۆی، خەلکەکە بەگشتی باوەرپیکی فرەیان بە ناوبراو ھەبوووە. ئەگەر کەسیکیش دوژمنی ناوبراو بووبی، لەو کاتەووە کوروش ئاگرەبەسی لەگەل راگەیاندووە، حەریفەکەیی باوەرپی تەواوی ھەبوووە کە ناوبراو سنووری ڤرپارەکان نابەزینی. بووینە وەختیک لەگەل تیسافیرن کەوتە شەر، تەواوی گەورە پیوانی شارەکان جیا لە خەلکی میلیتۆس کړنۆشیان بو ئەو بردووە نەک بو تیسافیرن. خەلکی میلیتۆس تا ئەو کاتە بویە خۆیان لە ئیتاعەت پاراستبوو، چونکە لەو ترسانون کە کوروش دواتر دەستیان لەسەر ھەلنەگرێ و بو

همیشه لای خوی رایانگری، تهنانهت ئەگەر پوژبه پوژ لییان بمری و تووشی نهخووشی بن و ژماره یان له کهمی بدا، دلنیا بوون دهستی له یهخه یان ناکاته وه.

ئوهوی روون و ئاشکرا بوو، کاتیک کهسیک چاکه یهک یا خهراپه یهکی دهرهق به کوروش کردبا، ناوبراو له ههر دوو بواردا جوامیرانه لهگه ل ئه و کهسه هه ل سوکه وتی کردوه. دهگێرنه وه که ئاواتی ئه وه بووه ته مه نی ژینی مه ودای پێیده که بتوانی لهگه ل دۆست و دوژمنی خۆی به چاکه و لام بداته وه. خه لکی ئه و سه رده مه ئه وه نده ی باوه ریان به که سایه تی کوروش و شاره کانی ژیر حوکمی هه بوو، به که سی تریان نه بوو و که س نه بوو بلای که کوروش فریوی شه رخواز و به دکاره کانی خواردوه. له به رامبه ر تا قمی مرو ف کوژ و چه ته و ریگر دل ره ق بووه و به توندی سزای دا ون.

گه لیک جار له شار پێه کان خه لکی ده ست و پێ برا و چاو دهره یندرا و ده دیترا، له حالیکدا له سه رده می حوکمرانی کوروشدا دانیش تروانی به ره به ر و یونانی به بی هێچ مه ترسییه ک سه فه ریان ده کرد و هه ر شوینیکیان گه ره ک بوایه ده چوون. خه لک چی خواستبای لهگه ل خۆی ده ییرد به بی ئه وه ی له دز و جه رده بترسی. کوروش حورمه تیک فرهی به تایبه ت بو ئه و که سانه هه بوو که له شه ردا جوامیری و ره شاده تیان ده نواند.

یه که م شه ر که ناوبراو کردی لهگه ل پیسیدی و میسوسییه کان بوو و خۆی فه رمانده ری شه ره که ی وه ستوگر تبوو و هه رکام له جه نگا وه ره کانی ژیره دستی دیتبا قاره مانانه شه ر ده کا، ئه و شار یا ناوچه یه ی که کابرا داگیری کردبوو، له جیوه دهیدا ده ست ئه و شه ره که ره و به شیوه و ریگیای جوړاو جوړه وه قه دری ده گرت. ناوبراو له و باوه رده دا بوو که غیره ت و جوامیری مایه ی به خته وه رییه و ترسنوکی به لاوه عه بدایه تی بوو.

له بهر ئه وه ی خه لک کوروش یان ئاوا جوامیر ده دی، فیدا کارییان بو ده کرد. کوروش چه زی له و که سه بوو که به عه داله ته وه ده جولایه وه و پینوا بوو که مرو ف ده بی له ریگیای دادپه روه رییه وه ساماندار بییت، نه ک به هۆی زهخت و زۆری و چه وساندنه وه. ئه وه ش بوو که سیسته می ژیر ده سه لات ی ناوبراو به

عه‌داله‌ته‌وه له‌گه‌ل خه‌لك هه‌لسووكه‌وتی ده‌كرد و بۆیه‌ش ببووه‌ خاوه‌ن له‌شكریكى راسته‌قینه‌ نه‌ك به‌ زۆر و بۆر. سه‌ركرده‌كانی هه‌یزی ده‌ریاییش بۆیه‌ روویان له‌ ناوبراو كرد، چونكه‌ ده‌یانزانی له‌لای كوروش ریز و حورمه‌تیان زیده‌تره‌ و مووچه‌ی مانگانه‌یان به‌ شیوه‌یه‌کی ریکوپیک و له‌ کاتی خۆیدا ده‌دریټ و كه‌س له‌و باره‌وه‌ هه‌ناسه‌ سارد ناگه‌رپه‌ته‌وه‌.

هه‌روه‌ها ده‌گوترا كه‌ كوروش له‌ خه‌لكی‌تر خۆش ره‌فتارتر بووه‌. وه‌ختیك كه‌سینکی عادل و مالدار وه‌به‌رچاوكه‌وتوو، حوكمرانی و كاری گرینگی پێ ئه‌سپاردوه‌ و قه‌ت داخواییه‌کی له‌و كه‌سه‌ نه‌كردوه‌ و به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ زیادتری پێداوه‌ و ئه‌وه‌ش بووه‌ته‌ هۆی دلخۆشی كابرا بۆ به‌رپه‌وه‌بردی باشتری ئه‌ركه‌كانی. پیاو له‌مه‌ر باوه‌ر پێكردن به‌ كوروش، هه‌ر شتیکی وه‌ده‌ست كه‌وتبا له‌ ناوبراوی نه‌ده‌شارده‌وه‌. كه‌س پێیوانه‌بووه‌ كوروش خوازیری سه‌روه‌ت و سامان بی، هه‌رچه‌ند خاوه‌ن خه‌زینه‌ی نه‌یتی بووه‌، به‌لام هه‌چكات به‌هره‌ی لیوه‌رنه‌گرتوه‌. دۆستانی نیزیکی خۆی له‌ گشت کاریکی گرینگا به‌شداركردوه‌.

كوروش له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ره‌ بوو كه‌ بوونی دۆست له‌ هه‌موو شتیك گرینگتره‌. هه‌ر كات دۆستیکی دۆزیوه‌ته‌وه‌، به‌ هه‌موو جوړیك یارمه‌تی داوه‌ بۆوه‌ی تا سه‌ر وه‌ك ره‌فیق بمینیټه‌وه‌. له‌ دنیا‌دا پیمواییه‌ كه‌س به‌راوه‌ی كوروش پیاوی خه‌لات و به‌خشین بووبی. به‌ چه‌ند هۆ كه‌س ئه‌وه‌نده‌ی كوروش هه‌ولێ نه‌داوه‌ خواستی دلخوایی دۆستانی به‌جی‌بگه‌یینی.

گه‌لێك جلوه‌به‌رگی خاوینیان بۆ كوروش به‌دیاری ده‌هینا بۆوه‌ی له‌ کاتی شه‌ردا ده‌به‌ر خۆی بکا، به‌لام هه‌میشه‌ ده‌یگوت كه‌ ناتوانی ئه‌و هه‌موو جلوه‌به‌رگه‌ دیاریه‌ بپۆشی، ئه‌و پێیوابوو دۆستی باش و ئاقل له‌ هه‌رچی دیاریه‌ باشتره‌. ناوبراو له‌ هه‌لسه‌نگاندن له‌گه‌ل دۆستانی ئازادیخوایدا، رزگاریخوازتر له‌ هه‌ر هه‌موویان بوو، چونكه‌ خاوه‌ن ئیمكان و توانایی پتریش بوو و ئه‌وه‌ش سه‌یر نییه‌ له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له‌وان به‌ ده‌سه‌لاتر بووه‌.

کوروش زورجار جامی نیوه‌پری شه‌پای شیری نی بو دۆستانی دهنارد. خۆی نیوه‌ی دهنۆشی و نیوه‌شی بو دۆستانی به‌وه‌جی دهنارد و بیبه‌شی نه‌ده‌کردن.

گه‌لیک جار نیوه‌ی گوشتی برژاوی قازی بو دۆستانی دهنارد و به‌راسپارده‌ی ده‌گوت: پییان بلّی من نه‌مویستوه به‌ته‌نیا له‌و خواردنه به‌تامه به‌هره وهرگرم به‌لکوو ئیوه‌شم له‌بیر بووه. کاتیک تفاق‌ی مالات ته‌واو ده‌بوو، کوروش سه‌ولی زۆری ده‌دا له‌چیا و دۆله‌کان ئه‌و پیداو‌یستیانه دابین بکا و به‌دوای دۆستانیشیدا دهنارد چه‌ندی ده‌خوازن بۆیان بنیترئ. بۆیه‌ش ئه‌و کاره‌ی ده‌کرد که ئه‌سه‌په‌کانی دۆستانی هیز و توانای سواریی باشتریان هه‌بی. کوروش رووی له‌هه‌ر شوینیک کردبا خه‌لکی ده‌قه‌ره‌که زور به‌وردبینیه‌وه ده‌یانروانییه ئه‌و.

کوروش گه‌لیک خوازیاری پرس و راویژ له‌گه‌ل دۆستانی بوو. ئه‌و به‌و شیوه‌یه ده‌یویست ریز له‌خه‌لک بگرئ. من له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌رهم له‌نیو به‌ره‌ر و یۆنانییه‌کاندا که‌س به‌قه‌ده‌ر کوروش جیگای ریز و خۆشه‌ویستی نه‌بووه. هۆکاریش ئه‌وه بووه که ناوبراو هه‌رچه‌ند خۆی ره‌عیه‌تی ملکه‌چی پاشا بووه، به‌لام که‌س ئه‌وی له‌گه‌ل ئه‌رده‌شیری برای نه‌ده‌گو‌ریوه‌ته‌وه. ته‌نیا یه‌ک که‌س ئه‌ویش ئورۆنتاس وه‌ختیک ویستی به‌ناسه‌داقه‌تییه‌وه له‌نیوان دوو برادا ئه‌رده‌شیر هه‌لبژیرئ، خیرا لئی ئاشکرا بوو. کاتیک کیشه‌ی نیوان ئه‌و دوو شانزاده‌یه هاته‌ گو‌رئ، خه‌لکیکی زور له‌پیاوانی پاشا و خۆشه‌ویست له‌لای ئه‌و چوونه‌ خزمه‌ت کوروش. چونکه ده‌یانزانی کوروش پتر ریز له‌غیره‌ت و جوامیری ئه‌وان ده‌گرئ.

کوژرانی کوروش گه‌وره‌یی و خۆش‌نیوی ئه‌وی ده‌رخست. ئه‌و خه‌لکه به‌وه‌فا و باش و سه‌ره‌خۆ و موخلیسه‌ی کوروشیان دهناسی، کاتی کوژرانی ئه‌و گشتیان قاره‌مانانه شه‌ریان کرد تا هه‌ر هه‌موویان کوژران. ته‌نیا که‌سیکی دوای مه‌رگی ناوبراو چه‌ند سالیک ژیا، ئاریه بوو. ئه‌ویش چونکه فه‌رمانده‌ی هیزه‌کانی سواره‌ی قو‌لی چه‌پ بوو، کاتیک زانی کوروش کوژراوه له‌گه‌ل له‌شکره‌که‌ی رایکرد و بۆی ده‌رچوو.



## به‌شی ۱۰

### داگیرکردنی خیمه‌کانی کوروش له لایه‌ن ئه‌رده‌شیر پاشا - کوکردنه‌وه‌ی هیژ، به‌دژی یونانییه‌کان

هه‌ر له‌و شوینه‌ی کوروش کوژرا، به‌ حوکی ئه‌رده‌شیر سه‌ر و ده‌ستی راستی ناوبراویان بری. پاشا خوی و هیژه‌کانی که‌وتنه‌ راوی هه‌لاتوه‌کان و گه‌یشتنه‌ خیمه‌ی کوروش. ئاریه‌ و پیاوه‌کانی هیچ به‌ربه‌ره‌کانییه‌کیان نه‌نواند و به‌ره‌و مۆلگه‌ی پیشوویان رایان‌کرد که‌ له‌ کوناکسا‌را چوار فه‌رسه‌خ دوور بوو. هیژه‌کانی پاشا ده‌ستیان به‌ تالان‌کرد و فۆکایدا ئه‌و خاتوونه‌ی مه‌عشووقه‌ی کوروش بوو به‌ دیل‌گیرا که‌ له‌ جوانی و ئاقلی‌دا گه‌لیک به‌ناوبانگ بوو. ئافه‌رتیکی‌تر، جوانتر و گه‌نچ‌تر له‌ فۆکایدا خه‌لکی ده‌قه‌ری میلیتۆس له‌ لایه‌ن سه‌ربازه‌کانی پاشاوه‌گیرا به‌لام سه‌ره‌رای رووت بوونی توانی خوی‌ر‌زگار بکا و بگاته‌ به‌ره‌ی هیژه‌ یونانییه‌کان که‌ خه‌ریکی پاسه‌وانی بوون.

یونانییه‌کان له‌ به‌رامبه‌ر په‌لاماری شه‌رکه‌ره‌کانی پاشادا راوه‌ستان و گه‌لیکیان له‌ تالانچییه‌کان کوشت و چه‌ند که‌سیکیش له‌ خویان کوژرا. جیگا و مه‌کانی خویان پاراست و بو هیژه‌کانی دژبه‌ریان چۆلنه‌کرد. ئه‌و یونانیانه

نەك ئەو ژنە بەلكوو زور كەسى تریان جوامیرانە نەجاتدا و رایان نەكرد و بە بەربەرەكانی خویان قەیاسیكى فرەى ئازووقە و تفاقیشیان نەهیشت بکەویتە دەست هیژەكانی دوژمن.

مەودای نیوان جەنگاوەرەكانی یونانی لەگەل لەشكری پاشا نزیكەى سی ستادیو دەبوو. كاتیک یونانیەكان پەلاماری هیژەكانی بەربەریاندا و راویانان، پیتیانابوو بەسەر هیژەكانی پاشادا سەرکەوتوون، لەولاشەووە هیژەكانی بەربەر خەریكى تالانچییەتى بوون و پیتیان وابوو براوہى مەیدانى جەنگن و ئیجگاری سەرکەوتوون.

لەو نیوودا هیژە یونانیەكان هەستیان کرد كە قوشەنى پاشا خەریكە هیژ دەكاتە سەر مۆلگەى تەداروكات. تیسافیرن پیتشتر پاشای تیگەیاندبوو كە یونانیەكان دواى شكستدانى هیژەكانى پیتش خویان خەریكى راوکردنیان. بۆیە پاشا لەشكری خوی كۆكردەوہ. كلئارخوس بەدواى پرۆكسینوسیدا نارد و كەوتنە راویژ بۆوہى دەستەبەك لە جەنگاوەران بۆ پاراستنى مۆلگەكە بنیرن یا هەموویان پیکەوہ روو لەوئ بکەن.

راست لەو دەمەدا دەرکەوت كە شا دەخوازئ لە پشتمەوہرا پەلاماریان بدا. یونانیەكان خیرا وەرسورانەوہ بۆوہى پاریزگاری لە ریزەكانى پاشەوہى لەشكرەكەیان بکەن. پاشا ناچاربوو رینگەیهكى دیکە بگریتەبەر و گەراوہ شوینى پیتشووی. ئەو راگردوانەش كە بەرەو یونانیەكان دەچوون هاوړئ لەگەل تیسافیرن و شەركەرەكانى ئەو، ناچاربەگەرانیوہ بوون.

تیسافیرن لە یەكەم پینكادااندا رای نەكردبوو. بە پێچەوانەوہ، لە چۆم پەریبۆوہ و بە تەنیشت هیژەكانى سووكە چەكداری یونانیدا دەر باز ببوو و هیچكەس لە هیژەكانى دژبەر خویان تینەگەیاندبوو. دواتر هیژەكانى سوارەى یونانى بە نیزە و تیر و كەوان ناچاربوون بکەونە گیانیان.

فەرماندەى ئەو هیژە سووكە چەكدارە یونانیە، ئیپیس تینیسی خەلكى ئامفیپۆلى بوو. ناوبراو بۆ خۆپاریزیدا ناسراو بوو. تیسافیرن هەرکە گەیشتە ئۆردوى یونانیەكان و چاوى بە پاشا كەوت، لەگەلى گەراوہ. كاتیک پاشا و سپاكەى گەیشتنە لای چەپى هیژە یونانیەكان، یونانیەكان تووشى مەترسى



گه مارۆدان هاتن و بۆيه ههولياندا بهرهي قولى چهپ بههيز كه ن بۆوهي له پشتهوهرا رووباريان بهدهستهوه بئ. له و كاتهدا كه خهريكي راويژ بۆ ئه و كاره بوون، قوشهني پاشا هه مان شويني پيشووي گرتهوه و له راستيدا وهك سهرهتاي دهست پيكردي جهنگ له بهرامبهر هيزه يونانييهكاندا دامهزران. يونانييهكان وهختيک ديتيان هيزهكاني بهربه ر نيزيک دهبنهوه، تيکرا دهستيان به خویندنی سروودی جهنگ کرد و توندتر له پيشوو پهلاماری دوژمیاندا. لهشکری بهربه ر ناحهزتر له جاری پيشوو رووی له ههلاتن کرد. يونانييهكان سهريان له دووان تا گهيشته نيزيک گونديک كه هيزی دیکه ی بهربه ر له وئ مؤليان خواردبوو.

گرديک دهپروانييه ئه و دئيه. له لای راستی گردهكه قوشهني پاشا ريگای بهره و باسکی چهپی گوړی. لهشکری پياده ژمارهيان زور نهبوو بهلام هيزی سواره ی بهربه ر گردهكه ی بهتهواوی داپوشيبوو و نهشيان دهزانی چقهوماوه. يونانييهكان بهو باوهپه ی كه ئالاهاه لگري سپای پاشايان دیتوه كه ههلوئيهکی زيړيني بال فشکراوی بهسه ر نيزهوه بوو. کاتيک پهلاماری ئه و شوينهياندا، هيزی سواره ی مؤل خواردو له وئ بهربه ره گردهكهيان جي هيشت و مهيدانهكه چۆلبوو. پاش فهترهيهک تهواوی ئه و هيزه له بهر چاوان ونبوو. هه ر بۆيه کلئ ئارخۆس خۆی نهچوه سه ر گردهكه و له داوینی خوارئ مایهوه. له جيات خۆی ليکيۆی خه لکی سيراکو سيۆی له گه ل سه رکرديهکی تر نارده سه رئ بۆوه ی خه بهری بۆ بيننهوه. ليکيۆ وهسه ر کهوت و پاش روانینی وردی دهوروبه ر گهراوه و خه بهری هينا كه سپای دوژمن له وپه پری بئ نه زميدا خهريکی ههلاتنه.

رۆژ بهره و ئاوابوون دهچوو كه ئه و رووداوه ی دوايی قهوما. يونانييهكان مؤليان خوارد و چهک و سيلاحه کانيان له خۆيان کردوه بۆوه ی پشو و بدن. زۆريان بهلاوه سهير بوو كه نه کوروش دهبينن و نه خه بهريک له ناوبراو دهبيسن و کهسيش له لايه ن ئه ورا نه هاتوو ته لايان.

كەس نەيدەزانی كوروش كوژراوه. ھەموویان پینان و ابوو كە ناوبراو خەریكى راوانانی قۆشەنى دوژمنە یا ئەو ھەندە چوو ھەتە پینش كە رەنگە خەریكى داگیرکردنى شوینىكى تر بى.

خەریكى راویژبوون ئاخۆ سیلاح و كەرستەى جەنگ بو شوینى نىشتە جیپیان راگوینن یاننا، یا بگەرینەو ھە ئوردوگای پینشوویان. لە كۆتاییدا بریاریان دا بگەرینەو ھە ئوردوگا. شەو داھاتبوو كاتىك گەیشتنەو ھە ئوردوگا. بەشى ھەرەزۆرى ئەرزاق و شەراپیان بە تالان چوو بوو. سپای پاشا سندوقەكانى پر لە ئارد و شەراپیان لە گەل خویان بردبوو. پینش دەستپىكى شەپ، كوروش ئەو پاشەكەوتەى بو ھیزە یۆنانیپەكان دانابوو بو ھەى لە كاتى قاتى و تەنگانە دا بیان داتى.

سندوقەكانى ئەرزاق و شەراپ نىزىكەى سىسەد دانە دەبوون. لەبەر ئەو تالانە، یۆنانیپەكان ئەو شەو ھىچیان نەبوو بخۆن و تەواوى رۆژیش ھىچ خواردنیکیان دەست نەكەوت چونكە پینش ئەو ھى بتوانن بەركولیک بكەن، ھیزەكانى پاشا و ھدیار كەوتبوون. بەناچار ئەو شەو بە برسپىھەتى رایانبارد.

## کتیبی دووهم

### بهشی ۱

یونانییه کان هه والی کوژرانی کوروشیان پیگه یشت -  
نه خسه ی ئاریه به مه بهستی گه پانه وه بۆ ولاتی  
یوونی - پیشنیاری گه پانه وه ی ئاریه له لایه ن  
کلئ ئارخۆس گرینگی پیده درئ - داوا و هه ره شه ی  
ئه رده شیر پاشا له یونانییه کان سه باره ت به  
چه کدانانیان - ولامی راسپارده کانی  
ئه رده شیر پاشا

کوروش چۆن توانی هیزه یونانییه کان له دهوری خۆی کۆبکاته وه، چۆن  
دژی براکه ی واته ئه رده شیر له شکرکێشی کرد، ئه و رووداوانه ی له درێژه ی  
رپیپوان به ره و ئاسیا قه ومان، چۆن شه ره که دهستی پیکرد و کوروش چۆن  
کوژرا، هیزه یونانییه کان چۆن گه پانه وه مۆلگه کانیان و به و ههسته که له  
هه موو به ره کاندایه سه رکه وتوون، خه ویکێ قورس دایگرتن، بیخه به ره له وه که  
کوروش کوژراوه، ئه وانه و چه ند بابه ت گه لیکێ تر له کتیبی یه که مدا  
هاتنه به رباس.

پوژی دوايي پاش ئه وهى سه ركرده كانى يونانى كو بوونه وه، بويان پرسىار بوو كه بوچى كوروش نه كه سيك له پياوانى خوئ دهنيرئ و نه بوخوشى وه ديار ده كه وي تا ئه وان بزائن له مه و به دوا چي كه ن. بويه برپاريان دا دواي خو ئاماده كردن و كو كردنه وهى شتوومه كيان، ئه وه ندهى پاش تالان به جي مابوو، پيشره وي بكه ن و خوئان بگه ييننه كوروش.

كاتيك ئاماده بوون پوژ بليند ببوو. پړوكليس<sup>۷۰</sup> ئاغاي تيفترانياس و خه لكى لاكونا ديماراتو له گه ل غلوى خه لكى ناوچه ي تاموس گه يشتنه لايان. ناوبراوان رايانگه ياند كه كوروش كوژراوه و ئاريش له گه ل باقى هيزه كانى به ربه ر مه يدانى جه نكيان چول كردوه و به ره و ئه و شوينه ي رويشتون كه روثيك پيشتر لئى بوون. هه روه ها ولا مى ناردوه كه چاوه روانى ئيوه ده كا، ئه گه ر نه چن خوئ و هيزه كانى روثى دواتر به ره و ناوچه ي له دايك بوونى واته يوونى ده گه رينه وه.

سه ركرده كانى نيزامى و خه لكه كه كاتيك گوئيان له و خه به ره بوو گه ليك ناراحت بوون. كلئ ئارخوس ئه وكاته ئاخاوتتيكى كرد و گوئى: خوژگه كوروش نه كوژرابا، ئيستا كه نه ماوه، به فه رمانده ئاربه بلين كه ئيمه پاشامان شكستدا و وهك به چاوى خوئان ده بينن كه س له خوئ رانابيني هيرشمان بكاته سه ر. ئه گه ر ئيوه ش نه هاتبان، ئيمه دژى پاشا شه رمان ده كرد. ليزه دا به لئى به ئاربه ده دين ئه گه ر بيته وه لامان، ناوبراو وهك پاشا راده گه يينين چونكه حوكمدارى مافى ئه و كه سانه يه له شه ردا سه ركه وتوونه.

كلئ ئارخوس دواي ئه و قسانه، خيريسوفوسى لاكيديمونى و مينونى تيسالى و چه ند راسپارده يه كى ترى ئاماده كرد بيان نيريته لاي ئاربه. دياره چوونى مينون له سه ر خواستى خوئ بوو چونكه دؤستى نيزيك و ميوانى ئاربه بوو. وه قدى دياريكراو وه ريكه وت و كلئ ئارخوس چاوه روانى جواب مايه وه. هيزه يونانييه كانيش له و نيوه دا به ته واوى تواناوه حه ولى دابين كردنى

---

۶۹ - خه لكى ديماراتو و پاشاى سپارت بووه و به هوى كلئ ئومينيس له سه ر تهخت لا بردراوه. ناوبراو دواتر چوه ته ولائى فارس بولاي داريوش. داريوش شاره كانى پيرغاموس، تيفترانيا و ئاليسارناي پي به خشيوه.

تازووقه یاندا و چەند سەر گا و کەرەکیوییان کوشتەو<sup>۷۱</sup>. سووتەمەنی داریشیان لە شوینیکی نزیك ئوردوگا دابین کرد که پیشتر شەرگە بوو. تیر و کەوان و قەلغان و فایتوونیکی زۆر بەجی مایوون، ئەوانەیان کۆکردەو و گۆشتەکانیان پێیژاند.

لەو کاتەدا کە بازار پێ لە حەشیمەت بوو، وەقەدیک لە لایەن پاشا و تیسافیرن پیکهاتوو لە چەند بەر بەر هاتنە لای سەرکردەکانی یۆنانی. لەنیو وەقەدە کە سیککی یۆنانی بەناوی فالینۆس هەبوو کە یەکیک لە پیاوانی تیسافیرن بوو. ناوبراو لە زانستی جەنگ و چەک و سیلاحدا شارەزا بوو. وەقەدی ناوبراو وەختیک نزیك کەوتەو داوای لە سەرکردەکانی یۆنانی کرد بێنە لایان و راشیان گەیاندا کە پاشا خۆی بە براوەی شەر دەزانێ چونکە کوروشی کوشتوو و حوکمی شێ کردووە کە ئیوەش چە کە کانتان دانین و بچنە بەردرگای بارەگای پاشا و ئیتاعەتی خۆتان راگەییین، حەول بەدن و ئەو فرسەتە بەنرخە بقۆزنەو.

ئەو پوختە قسەکانی وەقەدە کە بۆ یۆنانییەکان بوو. یۆنانییەکان لەو شیوە ئاخاوتنە گەلیک عاجز بوون. کلی ئارخۆس تەنیا ئەو وەندە ی گوت کە سەرکەوتوو و براوەی شەر یۆنانییەکان و بۆیە چەکیش دانانین. پاشان رووی لە سەرکردەکانی یۆنانی کرد و گوتی: ئیو سەرداران یۆنانی، ئەگەر ولامیکی بە پیزتر و بە قازانج تراتان هەیه پینان بلین و منیش خیرا دەگەریمەو لاتان. لەو کاتەدا یەکیک لە خزمەتکارەکانی ناوبراو پێی گوتبوو کە کاتی قوربانی دان بۆ خواکانە و پینویستە ئاژەل سەر براوەکان ببینی<sup>۷۲</sup>.

کلی ئانوراسی ئارکادی، بەتەمەن تر لە زۆربە ی فەرماندەرەکانی یۆنانی، دەستی بە ئاخاوتن کرد. ناوبراو گوتی باشتر وایە هەرچی زووتر بمرین نەک چەک دابینین. پرۆکسیئۆسی خەلکی تیقی ئۆس بە نۆرە ی خۆی وەجواب هات

---

۷۰- تووژینەو وەکان باس لەو وەدە کەن کە سەربازەکانی لەشکر کەوتبوونە بارو دۆخیک کە بۆ تینوویەتی شکاندن، ئاو و شیر و خوینی مالاتی بار بەریان دەخواردەو.

۷۱- ئەو قوربانیانە ی پێشکەش بە خواکان دەکرا بۆو بوو کە پەند و نامۆژگاری ئەوان بزائن. ئەو وەش بەهۆی خویندەو وە ی کۆمەلیک هیمای لەشی مالاتی قوربانی کراو لە لایەن تالەبێنەو دەکرا.

و گوتی: "فالینوس! به‌راست بۆ من جیگای پرسیاره، پاشا ئه و چه‌کانه‌ی ئیمه‌ی بۆ چیه، داخوا وه‌ک براوه‌ی شه‌ر ده‌یانخوازی یا وه‌ک دۆست. ئه‌گه‌ریش دوا‌ی وتووێژ و ئاستی وه‌ریان بگریته‌وه با پیمان بلی بارته‌قایی ئه‌و چه‌کانه بۆ سه‌ربازه‌کانمان چده‌بی؟"

فالینوس ولامی ئه‌و پرسیارانه‌ی داوه: "پاشا پنیوایه براوه‌ی شه‌ره چونکه کوروشی کوشتوووه و که‌سیکی‌تر نه‌ماوه چاوی له تاج و ته‌ختی پاشایه‌تی بریجی. ئه‌و پنیوایه ئیوه پیاوانی ژیر فه‌رمانی کوروشن و له‌نیو خاکی بنده‌ستی پاشادان و له شوپنیککی ئاسته‌م و له نیوان رووباره‌کانی رژد و ناوچه‌کانی چر و سه‌ختدا گیرتان خواردوه و ناوبراو ده‌توانی بۆ کوشنتنان هیزیکی فره‌ی چه‌کار و بیچه‌کی د‌رنده‌تان وه‌سه‌ر گیرێ و ئیوه‌ش ناتوانن دهره‌قه‌تی ئه‌و هه‌موو ره‌شاییه بین."

تی ئۆپۆمبۆسی ئاتینی روه‌ی له فالینوس کرد و گوتی: "تۆ ده‌بینی ئیمه جیا له غیره‌ت و چه‌که‌کانمان هیچ وه‌سیله‌یه‌کی ترمان نییه بۆوه‌ی خو‌مان له‌و بارودۆخه رزگاربکه‌ین. تا زه‌مانیک چه‌کمان پنیی غیره‌تیشمان له جیی خۆیه‌تی، به‌لام ئه‌گه‌ر راده‌ستی ئیوه‌ی بکه‌ین، ئه‌و کاته بزانه که خو‌شمان به‌ده‌سته‌وه داوه. بۆیه پیتوانه‌بی له هیچ کامیان، نه چه‌ک و نه غیره‌ت ده‌ست هه‌لگرین و له‌و چه‌کانه به قازانجی پاراستنمان له شه‌ردا که‌لکوهرده‌گرین."

کاتیک فالینوس گوئی له‌و قسانه بوو به پیکه‌نینه‌وه گوتی: "جوامیز! تۆ به جۆریک جوان قسه‌ده‌که‌ی که پیاو وه‌بیر فه‌یله‌سوفه‌کان ده‌خه‌یه‌وه، به‌لام ئه‌گه‌ر تۆ پیتوایه غیره‌تی تۆ به‌سه‌ر هیزی پاشادا زاله، دلنیا به تۆ شی‌ت و نه‌فامی. هه‌لبه‌ت که‌سانی‌تریش به‌نه‌رمی قسه‌یان کرد، وه‌ک ئه‌وه‌ی که هه‌م له به‌رامبه‌ر کوروشدا به‌لیته‌کانیان بردیته‌ سه‌ر و هه‌میش بۆ پاشا بتوانن هیزیکی به‌وه‌ج بن، ئه‌گه‌ر خو‌ازیاری دۆستایه‌تی بیت. یا ئه‌گه‌ر پاشا بخو‌ازی بۆ مه‌به‌ستیکی‌تر که‌لکیان لیوه‌رگری و گه‌ره‌کی بی هیرش بکاته سه‌ر میسر، ئه‌وان ده‌توانن یارمه‌تی بدن."<sup>۷۳</sup>

۷۲- میسر ئه‌وکاته له ژیر ده‌سه‌لاتی فارسه‌کاندا نه‌ما‌بوو.

لهو نیوه‌دا کلی‌ئارخۆس گه‌راوه و پرسپاری کرد ئاخۆ ولامیکیان به وه‌قدی پاشا داوه‌ته‌وه یان‌نا. به‌رله هه‌رک‌ه‌س فالینۆس وه‌جواب هات و گوتی: "کلی‌ئارخۆس! هه‌ر که‌س له‌به‌ر خۆیه‌وه قسه‌یه‌ک ده‌کا، ده‌خوازین تۆ هه‌ر ئیستا راوبۆچوونی خۆت بلیی. کلی‌ئارخۆس له ولامدا گوتی: "فالینۆس! من تۆ و ته‌واوی ئه‌وانی‌ترم لی‌ره گه‌لیک رازی وه‌به‌رچاو هات. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی هه‌ر هه‌موومان یۆنانین، پیم‌خۆشه‌ بیرو بۆچوونی خۆت بلیی باب‌زانی‌ن ئیمه‌ ده‌توانین سه‌بارت به‌و داخوازیانه‌ی تۆ کاریک بکه‌ین یان‌نا. به‌ خواکان سویند ده‌ده‌م که ئه‌وه‌ی له‌ به‌رژه‌وه‌ندی ئیمه‌دایه و قه‌در و ریزی تۆ له‌ داهاتو‌ودا ده‌باته‌ سه‌ر پیمان‌بلیی. چونکه‌ سه‌رده‌میک دادی که‌ خه‌لک ده‌لی فالینۆس سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی له‌لایه‌ن پاشاوه‌ راسپێردرابوو که یۆنانییه‌کان رازی به‌ چه‌ک‌دانان بکا، ئه‌و خواستی هاو‌لاتییانی خۆی به‌لاوه‌ گرینگ‌تر بوو و رینۆینی پی‌ویستی کردن و ئه‌و کاره‌شت له‌ یۆنان ده‌نگ ده‌داته‌وه."

کلی‌ئارخۆس زۆر زیره‌کانه قسه‌ی کرد، چونکه‌ گه‌ره‌کی بوو راسپارد‌ه‌ی پاشا به‌ چه‌شنیک قسه‌ بکا که ئه‌وان چه‌که‌کانیان دانه‌نین و هی‌زه یۆنانییه‌کان وره‌یان دانه‌به‌زی.

کاتیک داوا له‌ فالینۆس کرا بیه‌ر و بۆچوونی خۆی به‌ سه‌داقه‌ته‌وه بلی، ئه‌و سه‌ره‌رای جاشایه‌تی بۆ لایه‌نی به‌رامبه‌ر، که‌وتبووه ژیر کارتیکه‌ری گوته‌کانی کلی‌ئارخۆس و به‌و شیوه‌یه‌ ولامی داوه: "من ئه‌گه‌ر له‌نیو هه‌زاران هومیددا ته‌نیا یه‌ک دانه‌م شک‌بردا که‌ توانیباتان به‌ شه‌رکردن له‌ده‌ست قۆشه‌نی پاشا نه‌جاتیتان بی، ئه‌وه‌ پیم‌ ده‌گوتن. به‌لام کاتیک هیچ رووناکییه‌ک شک‌نا به‌م که‌ بتوانن به‌بی‌ دابین کردنی خواستی پاشا رزگاریتان بی‌ت، داواتان لیده‌که‌م هه‌ر رینگیه‌ک بۆ رزگاریتان مه‌سه‌له‌ه‌تتره‌ بی‌گرنه‌ به‌ر."

کلی‌ئارخۆس وه‌جواب هات و گوتی: "ئه‌وانه‌ بیه‌ر و بۆچوونی تویه. به‌لام به‌ باوه‌ری ئیمه‌ ئه‌گه‌ر پاشا وه‌ک دۆست ئیمه‌ی ده‌وی، به‌ چه‌که‌وه‌ زیده‌تر به‌ که‌لکی ئه‌و دین، ئه‌گه‌ریش مه‌به‌ستی شه‌رکردن دژی ئیمه‌یه، به‌ چه‌که‌وه‌ جوامیرترین تا بی‌ سیلاح بین."

فالینۆس وهقسه هات و گوتی: " کهوابوو ئه و بۆچوونانه به پاشا رادهگهیینم. دیاره پاشا فهرمانی دهکردوه که ئه و بریارانهش به ئیوه رابگهیینین. واته ئه گهر بتانههوی لیره بمیننهوه، ئاگر بهس بهردهوام دهبی، بهلام بخوازن پیشهوی یا شوینگورکی بکهن، ئه وه به مانای شهپر لیکهدریتهوه. تکایه ولامی ئه و پرسانهش بدهنهوه. لیره دهمیننهوه و ئاگر بهس دریزهوی دهبی، یا دهخوازن شهپر دهست پییکه نهوه! "

کلئ ئارخۆس له ولامدا گوتی: " سهبارهت به و پرسانه به پاشا بلێ که ئیمهش وهک ئه و بیر دهکهینهوه "

ئهوانهوی ئیوه بیر لیدهکه نهوه چنه؟ فالینۆس پرسی.

ئه گهر لیره بمیننهوه واتای ئاگر بهس و ئه گهریش برۆین مانای شهپر، کلئ ئارخۆس ولامی داوه.

فالینۆس دیسان پرساری کرد، شهپر یا ئاگر بهس، کامیان به پاشا بلیم. کلئ ئارخۆس ولامی داوه، رۆیشتن مانای شهپر و مانه وه واتای ئاگر بهس.



## به‌شی ۲

یه‌گرتن له‌گه‌ل ئاریه‌هه‌که‌تی ناوبراو و تیکه‌لبوون  
به‌سپای  
ئه‌رده‌شیر - ترس و بی‌موبالاتی له‌نیوان دوو  
له‌شکردا

فالینۆس و وه‌قده‌که‌ی رۆیشتن. پرۆکلیس و خیریسۆفۆسی پاسپارده‌که  
چووبوونه‌ لای ئاریه‌ له‌و کاته‌دا گه‌یشتنه‌وه. مینۆن له‌لای ئاریه‌ مایه‌وه.  
ئه‌وانه‌ی گه‌رابوونه‌وه باسیان کرد که ئاریه‌ گوتووویه‌تی پیاوی خاوه‌ن  
ده‌سه‌لاتی فارس هه‌ن که ناوبراو وه‌ک پاشا قبول ناکه‌ن. ئه‌و هه‌روه‌ها  
رایگه‌یاندبوو ئه‌گه‌ر خوازیاری گه‌رانه‌وه‌ی پیکه‌وه‌ بۆ دوايه‌ن، ده‌بی هه‌ر ئه‌و  
شه‌وه‌ چاویان به‌یه‌کتر بکه‌وی ئه‌گینا خۆی به‌یانی سه‌حه‌ری ده‌پوات.

کلێ ئارخۆس گوتی: "ئه‌گه‌ر مه‌به‌ستمان رۆیشتنه‌ ده‌بی ئه‌وه‌ بکه‌ین که ئاریه‌  
ده‌لی، جیا له‌وه‌، سه‌رکرده‌کان چی گه‌رکیانه‌ و پێیان‌وايه‌ به‌ قازانج‌ت‌ره‌ ده‌توانن  
بیکه‌ن." ناوبراو خۆی چی مه‌به‌ست بوو بۆ هه‌یچ که‌سی ئاشکرا نه‌کرد.

دوای ئه‌و رووداوانه‌، کاتی رۆژئاوابوون، کلێ ئارخۆس بانگی سه‌رکرده‌ و  
فه‌رمانده‌کانی نیزامی کرد و پێی‌گوتن: "پیاوه‌کان! قوربانیم پێشک‌شه‌ش به‌ خواکان کرد،  
نبیه‌تی خیر له‌گه‌ل ئه‌وه‌ نه‌بوو شه‌ر دژی پاشا بکه‌ین و ده‌بوايه‌ ئاواش بیت.  
هه‌روه‌ک ده‌زانن چۆمی دیج‌له‌ له‌ نیوان ئیمه‌ و پاشادا هه‌لکه‌وتوووه‌،<sup>۷</sup> ر‌ووباریکی  
رژد و خۆریننه‌ و به‌بی گه‌می و لۆتکه‌ په‌رینه‌وه‌ی ئیمه‌ گه‌لیک دژواره‌. ئه‌وه‌ش

۷۳- لێزه‌دا چۆمه‌که‌ خۆی نیه‌، به‌لکوو لکیکی جیا‌بۆوه‌ له‌و چۆمه‌یه‌ و په‌نگه‌ ر‌ووباری لیسیر بێ.

دهزانن كه لوتكه و گهميمان نيبه. دواى ئهوهش ئيمه ناتوانين ههروا ليژه بيمينهوه، چونكه ناتوانين بژيو و تفاق داين بكهين. بهپنجهوانهوه، نيبهتي قوربانى لهگهل چوونمان بو لاي دوستانى كوروش دايه. بويه پيوسته ههروا كاره بكهين. باشتروايه ئيستا لهيهكتر جيا بينهوه و ههركهس لهبهروا خويهوه لهگهل كي پيخوشه خواردين بخاودانىش. كاتيكت شهپورى يهكهمليدرا بارهكان بهستن. بهشهپورى دووههم ولاغهكان بارهكان. وهختيكت گويتان لهشهپورى سيههم بوو دهستورى فهريمانهكانى خوتان جينهجي بكهين. بار و كهريستهى شهروا دهبي به قهراخ چومدا بروت و سهريمانهكانى خاوهن چهكي قورس ريگاي دوور له روبرو بگرنه بهر.

خهلكهكه به پانهوه گوييان له حوكمي سهركردهكان گرت و خيرا گه پانهوه و خهريكي خو ئاماده كردن بوون. لهو نيودهسا سهيروا بوو كه ههروهختيكت كلئ ئارخوس فهريمانى دهريده كرد، باقى هيژهكان به گوييان دهكرد به بي ئهوهى ناوبراو بو ئهوه سهركردايه تيبه ههلبژيردرايبت. خهلكهكه دهيزانى كه ناوبراو لهوانى تر بو ئهوه كاره شايسته تر و به ئهزمون تره.

مهوداي ريگاي نيوان ئيفيسوى يونى تا شهركه واته شويى حازريان نهوه و سى قوناخ بوو كه دهيكرده پينسه و سى و پينج فهريسه خ يا شازده ههزار و پهنا ستاديو. مهوداي نيوان مهيدانى شهروا و شارى بابيليش سيهه دوشتيست ستاديو دهبوو.

كاتيكت تاريكى شهو داها ت ميلتوكيتيسى تراكى به چل سواركار و سيهه سهريمانهوه ريزهكانى كلئ ئارخوسى جييهشت و رايكرد و خوى رادهستى هيژهكانى پاشا كرد. كلئ ئارخوس وهپيش هيژهكانى كهوت و لاي نيوه شهو گهيشته ئهوه مولگه كوونه كه پيشت لهشكري يونانى لي دامه زرابوو و ئاربه لهوى چاوهروانى دهكردين. لهو ماويهدا لهشكري يونانى چهك به دهست راوهستا بوو و سهركرده نيزاميهكان چوونه لاي ئاربه.

يونانيهكان سوينديان خوارد كه خهيانهت به يهكترى نهكهن و بهر بهر ههكانيش سوينديان خوارد كه ريگا بهو لهشكرهى ماوه نيشان بدن. كاتى سويند خواردنيان بهرازيكت و گايهكي نير و گورگيكت و بهرانيكيان سهروا

برې و خوینه که یان له نیو مه تالیک کرد و یونانییه کان شمشیریان و  
به ربه رده کانیش نیزه کانیان به نیشانه ی سویند خواردن له و خوینه هه لکیشا.

پاش ئه و به لینه ی به یه کتریان دا، کلی ئارخوس روی له ئاریه کرد و گوتی:  
" ئاریه! وهک ده زانی ریگای گه رانه وهی هه ردوولامان یه که، تکایه بوچوونی  
خوت له و باره وه بلخ، ئایا هه ر به و شوینانه دا ده گه ریینه وه که پیناندا  
هاتبوین یا ریگای باشترت له زهیندا "

ئاریه له ولاندا گوتی: " ئه گه ر هه ر ئه و ریگایه ی پیندا هاتین بگرینه بهر،  
مه ترسی له ناوچوون و هیلاک بوونمان له برسان به ته و او ی هه ست پینده که م.  
ئینستا هه موومان گرفتی ئازووقه و تفاقمان هه یه. کاتیک ده هاتین به دریژی  
حه قده مه نزل لیره را به ره و باکووری پوژئاوا له ناوچه دا هیچ شتیکمان ده ست  
نه که وت. ئه گه ر بوره خوارد نیکیش هه بوو، کاتی هاتمان ته و او مان کرد. من پیم  
باشتره ریگایه کی دوورتر بگرینه بهر به لام ئازووقه و تفاق لی مسوگه ر بکری.  
بویه به باوه ری من مه وداکانی سه ره تایی ئه وه نده ی ده کری دریژتر و به رده و امتر  
ببرین بووه ی زیادتر له هیزه کان ی پاشا دوور که وینه وه. ئه گه ر به یه که م هه نگا و  
ریگای دووسه ی پوژ لیان فاسیله بگرین، دواتر ناتوان بمانگه نی و لیمان نیزیک  
که ونه وه. ئه وه ش بویه باشه که پاشا به هیزی که مه وه ناویری په لامارمان بدات  
و ئه گه ریش هیزی زورتر بینی، ناتوانی خیرا ریگا بیوی چونکه تووشی گرفتی  
ئازووقه و تفاق ده بی. ئه وه راو بوچوونی من له و باره وه بوو "

راو بوچوونی ئه و زانیه له بواری جهنگیدا هه موویانی به گشتی هاندا یا را که ن یا کوو  
پیکه وه بگه ریته وه. بهخت و ئیقبال له و نیوه دا یارمه تی به وه جی دان. به یانی زوو، بهر له  
خور هه لاتن وه ریکه وتن و پوژ له لای راستیان بوو. بریاریان دا بو شه و بگه نه  
شاروچکه ی بابیل. له ریگادا تووشی هیچ چه شنه هه تله بوونیک نه هاتن. به ره و پاش  
نیوه رو ویده چوو که سواره کان ی دوژمنیان دیتوه. هیزی سواره نیزامی یونانی که تا ئه و  
دهم به شه پریوی ده رویشت، خیرا خوی ریخسته وه و نه زمی عه سکه رییان  
ره چاو کرده وه. ئاریه له بهر برینداری سواری فایتوونی جهنگی ببوو. به په له دابه زی و  
جلوبه رگی شه ری له بهر خوی کرد و ئه و که سانه ی له گه لیشی بوون خو یان ناماده ی

شەركرد. پيشقەرەولەكانى ناردرابوون بۆۈەى بزافن چباسە. ئەوان گەرانەۋە و رايانگەيانند ئەو سوارانە ھىزى دوژمن نەبوون و كاروانىك بوون كە بارى ئازۋوقەيان پىنبوو.

لەشكرى يۇنانى لەسەر ئەو باۋەرە بوو كە شا و ھىزەكانى دەبى لەو نىزىكانە ئوردويان لىدابى، چونكە لەلای گوندەكە دوكلەيكي زۆر بەرەو عاسمان رادەكشا. كلئى ئارخۇس رووى لە ھىزەكانى دوژمن نەكرد لەبەر ئەۋەى سەربازەكانى گەليك برسى و ماندوو بوون. بەردەوام پيشرەۋى بە لەشكرەكەى كرد و ئىۋارە ۋەختىك لە دىيەكانى نىزىك ئوردوى لىدا. ھىزەكانى پاشا ئەو دەقەرەيان بەپانەۋە تالان كردبوو و تەنانەت دارو تەختەى مالەكانىشيان دەرھىتابوو.

ۋەك عادەتى خۇيان، قۆشەنى يەكەم بە نەزم و تەرتىباتەۋە چوونە نىۋ دى و دامەزران، قۆشەنى دوۋەم لەبەر ئەۋەى درەنگ گەيشتى، ھەر جىگايەكيان ۋەگىر كەوت باروبنەيان لى بە عەرزى دادا. لەبەر بانگەيشتنى يەكتر بە دەنگى بەرز ھەرا و ھورىيەكى زۆر ساز ببوو.

ھىزەكانى دوژمن كە لەو نىزىكانە خىمەكانىان لىدابوو، گوپيان لەو دەنگ و سەدايە ببوو. ھەر ھەموويان خىمەكانىان كۆكردبۆۋە و رايانكردبوو. ئەۋەش رۆژى دوايى دەرکەوت كە نە خەبەرەك لە ئوردو ھەبوو، نە ۋلاغىك و نە بارىك و نە دوكلەيك مابوو. بەپىي زانىارىيەكانىش، پاشا نەىۋىرابوو خۇ لەو ھىزە يۇنانىيە بدا و لەۋەرە دەرکەوت كە شەۋى پيشوو بە ھىزەكانىيەۋە مۆلگەكەيان چۆل كرددبوو.

لای نىۋە شەۋ يۇنانىيەكان چەشنى بەربەرەكان تەۋاۋىك ترسابوون، چونكە ھەراۋھورىيەكى زۆر لەلایەن خەلكىكى چالاكەۋە دروست كرابوو، بە چەشنىك كە لەشكرى توشى مەترسى كرددبوو. لەو كاتەدا كلئى ئارخۇس بانگى تومىدى خەلكى ئىلياي كرد كە باشترىن جارچى سەردەمى خۇى بوو. كلئى ئارخۇس پىي رايانگەيانند بە خەلكەكە بلى ھىمنى بپارىزن و دوايەش لەلایەن سەركردەكانەۋە ھاوار بكا ھەركەسىك ئەو سەربازە بۆۋزىتەۋە كە ھىستەرەكەى لەنىۋ ئوردوگادا بەرەلا كرددە پاداشى يەك دارىكى دەدرىتى. ئەو رايانگەيانندراۋە دەرېخست ترسى خەلكى نىۋ مۆلگەكە لەخۇرا بوۋە و ھىچ گرفتىك بۇ سەركردەكان لەگۆرپىدا نەبوۋە. بەيانى سەحەرى كلئى ئارخۇس فەرمانى بە ھىزەكانىدا ۋەك رۆژانى شەپ لە ئامادە باشى تەۋاۋ دابن و چەك بەدەست رېزىن.

## بەشى ۲

مەيلى پاشا بۇ پەيمان بەستن - ولامى نەرىنى  
يۆنانىيەكان و گرفتى ئازووقە - رېئوئىنى كرىنى  
يۆنانىيەكان لەلايەن ھىزەكانى پاشاۋە بۇ  
ۋەدەست ھىئانى ئازووقە - چاۋپىكەۋتنى تىسافىرن و  
كلئى ئارخۆس - يەگگرتن لەگەل پاشا

ئەۋەى كە پىئىشتر نووسىبووم پاشا لە مەر حزوورى يۆنانىيەكان ھەراسى  
پىئەلگىرابوو، لەو رووداۋانەى خوارەۋە دەرکەۋى. پاشا رۆژى دوايى، بەيانى  
زوو ۋەقدىكى نارده لاي يۆنانىيەكان و حوكمى دەسەر كرىن چەكەكانيان  
دانىن و پەيمانى ئاشتى پەسند بەن.

كاتىك ئەندامانى ۋەقدەكە نىزىكى پاسەۋانانى مۆلگە كەۋتنەۋە، داۋاي  
دېتنى سەر كرىدەكانيان كرىد. پاسەۋانەكان خەبەرى ھاتنى ۋەقدى ناوبراويان  
گەياندە كلئى ئارخۆس كە راست لەو دەمەدا خەرىكى چاۋەدىرى كرىنى  
ھىزەكانى نىزامى بوو. كلئى ئارخۆس ولامى داۋە كە بە راسپاردهكان بلېن  
جارى چاۋەروان بن.

ناوبراۋ لەشكرەكەى بە چەشنىك رېكوپىك دامەزراند كە پانتايىەكى زۆرى  
دەشتەكەى داگرت و تەۋاۋ رېكىخستن، بوۋەى ژمارەيان پتر بەرچاۋبەكەۋى.

كەس بۆى نەبوو ھىلى راکىشراوى نىزامى بىھ زىنى. ئەوسا بانگى وەقدەكەى  
كرد و خۆشى بە جلى رازاۋەى نىزامى بەرەو شوينى كۆبوونەو ھەكە چوو و  
ژمارەيەك لە فەرماندەرەكانى پۆشتە و ئامادەى ژىردەستىشى لەگەل خۆى  
برد. داۋاشى لە ھىزە يۆنانىيەكان كرد لەبارى چەك و جلو بەرگەو ھەندەى  
دەكرى رېكوپىك بن. كاتىك گەيشتە نىزىكى وەقدى پاشا، بە دەنگى بەرز  
پرسىياري لىكردن بۆچى ھاتون. راسپاردەكان ولاميان داۋە كە خاۋەن  
دەسلاتن و لەلايەن پاشاۋە ناردراون بۆۋەى ئاشتى لە نىوان پاشا و  
يۆنانىيەكان مسۆگەر دامەزرىنن.

كلئى ئارخۆس لە جوابدا گوتى: سەرھتا بە پاشا بلين دەبى شەر بەكەين  
چونكە ھىچ ئازووقە و تفاقىك لە گورپىدا نىيە. كەسبىش ناتوانى لەگەل  
يۆنانىيەكان باسى ئاشتى بكا تا زەمانىك ئازووقە دابىن نەكا.

كاتىك ئەندامانى راسپاردە گوئىيان لەو قسانە بوو، خىرا چوونەو ھەلاى  
پاشا و دواى ماۋەيەكى كورت گەرەنەو ھەلاى يۆنانىيەكان. لەورا دەركەوت كە  
پاشا خۆى يا دەسلەلاتدارىكى ئەو دەبى لەو نىزىكانە بووبى بۆۋەى ئەو گرتە  
چارەسەر بكا. راسپاردەكانى پاشا رايانگەياند كە داخوازييەكان پەسندكراون  
و ئەگەر قىبولى ئاگر بەس بكرى، ئەو ھەگەل دەستەيەكى چاوساغ بەرەو  
شوينى ئازووقە و خواردەمەنى دەچن.

كلئى ئارخۆس پرسىياري كرد ئەو ئاگر بەسە تەنيا لەگەل وەقدى حازرى و  
ناردراوى پاشايە يا باقى ھىزەكانىش دەگرىتەو ھە. ئەندامانى كۆرى راسپاردە  
ولاميان داۋە كە رېككەوتنەكە ھەموو لايەك دەگرىتەو ھە تا ئەو كاتەى  
پىشنىيارەكان دەگەنە بەردەم پاشا.

دواى ئەو قسە و باسانە، كلئى ئارخۆس وەقدەكەى برە لايەكى تر و خۆى  
چوۋە لاي سەركرەدەكانى يۆنانى بۆۋەى لەسەر برپارىك لەگەلئان ساغ  
بىتەو ھە. ئەوانىش لەو باۋەردا بوون كە ئاگر بەس بكرى و ھەرچى خىراتر  
بەرەو شوينى تفاق و ئەرزاق وەرپىكەون. كلئى ئارخۆس گوتى منىش لەگەل  
ئەو بۆچوونەم، بەلام جارى لە راگەياندىدا پەلە ناكەين، خۇمان دەگويزرىنن  
بۆۋەى راسپاردەكان توۋشى مەترسى بەكم و پىيانوابى لەسەر ئاگر بەس بە

ته و افوق نه گه یشتووین. هه رچهند هیزه کانی خویشان له و نیوه دا تووشی دله راوکه دهبن.

کاتیک ههست به وه کرا که وهختییته تی بریاره که راگه بیندرئ، ئهوسا کلئ ئارخوس پاسپارده کانی بانگ کرد و قبولئ پیشنیاره که ی پیگوتن و داوای لیکردن وه پیش که ون و به ره و شوینی ئه رزاق برؤن. سه ره رای په یمانی ئاگر بهس و راگه یاندنی به وه قده که، کلئ ئارخوس فه رمانی ئاماده باشی جهنگی به هیزه کانیدا و خووشی به دوای له شکردا ده پوئی.

له ریگادا خهندهک و کاریزیکی فره له ئاو پرکرابوون که ته نیا به لوتکه و که له ک ده کرا به پییه وه. خیرا دهستیان کرد به دروست کردنی چهند پردیکی کاتی و بهردهست. دارخورمای ویشک و تهریان دهبری. ئه وهخته جوان بوو که پیاو سهیری کلئ ئارخوس بکا. ناوبراو چاوه دیریی چونیه تی ئیشکردنی سه ربازه کانی ده کرد. نیه هیه کی به دهستی چه پییه وه گرتبوو و قوله داریکیشی به دهستی راستی. ئه وه سه ربازانه ی خه ریکی دروست کردنی پرده کان بوون، هه رکهس خوئی له کار دزیباوه، خیرا خوتورمه هیه کی دهره واندئ و سزای ده دا و ده ری ده کرد و که سیکئ چالاکتری له جیی ئه و داده نا.

کلئ ئارخوس ویرای سه ربازه کان ده قوره شیلی پوچو بوو و کاری ده کرد بووه ی هاوالاتییانی دلگه رم بکا خیرا تر بجولینه وه و تووشی شه رمه زاری نه بن. ته مه نی ناوبراو که متر له سی سال بوو. پیره کانیش وهختیک هه لسوکه وتی ناوبراو یان دیت، که وتنه نیو قوره شیله وه.

کلئ ئارخوس ههستی به وه کردبوو که ئه و کانال و خهنده کانه هه موو پوژیکئ سال پر ئاو نین. کاتیک ئاوی رووباره کان بو ئاودیری سه حرا دابهش ده کری، ئیتر ئاو بهر نادریته وه نیو ئه و خهنده کانه. کلئ ئارخوس له و باوه رده دا بوو که به ئانقهست کاناله کانیا ن پرئاو کردوه بووه ی یونانییه کان پییانوابئ به ره بهستی له و چه شنه له سه ر ریگادا گه لیکن. دیاره پرئاو کردنی ئه و خهنده کانه بریاری پاشا بوو.

دواتر گه یشتنه گوندیک که چاوساغه کانی پاشا دیارییان کردبوو و هیزه یونانییه کان ده یانتوانی ئه رزاق و تفاق کوکه نه وه. له و دئییه گه نمیکئ زور

دەست كەوت. ھەروەھا چەشنىك شەرابى خورما و سرکەى ترشى خورماى كولاو لەوى ھەبوو. يۆنانىيەكان لە ولاتى خۆيان جورىك خورماى لەو چەشنەيان دىتبوو كە تەنيا لەسەر سفرەى پياو ماقوولانى يۆنانى دەبيندرا و گەليك گەورە و جوان بوو. رەنگى وەك عەنبەرى زەرد دەچوو و بۆ شەوچەلە ويشك دەكراو. خورماى زەردى رەمەكيش ھەبوو كە بۆ خەلكى دەستكورت و خزمەتكار دادەندرا و بە فراوانى لە يۆنان ھەبوو. ئەوھى بۆ شەوچەلە ويشك دەكرايەو ھە فرە بە تام و خۆش بوو و دواى زىافەتى شەو دەخورا و تەنيا عەيبىكى كە ھەيبوو، مرۆڤى تووشى سەرئىشە دەکرد.

ليرە بۆ يەكەمجار ھىزە يۆنانىيەكان شيرەى خورمايان خواردەو ھە و گەليك شيرين بوو. وەك شەوچەلەى خورما، ئەو شيرەيەش ژانە سەرى بەدواو ھەبوو. دارخورماكانى بۆ شيرەگرتن سەريان ليدەدرا پاش فەترەيەك ويشك ھەلدەگەران.

ھىزە يۆنانىيەكان سى رۆژ لەو شوينە مانەو ھە و لەلايەن پاشاوە، تيسافيرن و ژن براى پاشا و سى كەسايەتى فارس و جەماوهرىكى تر ھاتنە لای يۆنانىيەكان. كاتى چاوپيڤكەوتن، تيسافيرن قسەى كرد و لەلايەن ديلمانجەكەيەو ھەردەگيردراو ھە زامانى يۆنانى. ئەو گوتى: "يۆنانىيەكان! وەك دەزانن من خەلكى ولاتى جيرانى ئيوەم. دەزانم تووشى گرفتىكى زۆر ھاتوون. بە شانازيم زانى داوا لە پاشا بكەم ئيزن بەدا ئيوە بە سەلامەتى بگەيىنمەو ھە ولاتى خوتان. لەو باوەرەدام نە ئيوە و نە ولاتى يۆنان نارەزايەتيتان لە ھەمبەر ئەو پيشنيارە نيبە. لەبەر ئەوھى بيريكى ئەوتۆ لە ميسكەدا بوو، داوام لە پاشا كرد و پيمگوت خزمەتەك ئەوتۆ مافى رەواى منە. يەكەم، ئەو ھە من بووم كاتىك ھەوالم پينگەيشت كە كوروش خەريكى لەشكر كيشيبە، خيرا خۆم و ھىزەكانم خۆمان گەياندە لای پاشا. دووھەم، لەنيو تەواوى ھىزەكانى پاشادا كە دژى يۆنانىيەكان شەريان كرد تەنيا من ھەلنەھاتم و لەگەل لەشكرى سوارەى خۆم بە نيو ئيوەدا دەرباز بووم و چوومە لای پاشا و لە ئوردوگا خۆمان رادەستى ھىزەكانى ئەو كرد. جيا لەوانە، ئەوكاتەش كە پاشا بۆ كوشتنى كوروش ھاتبو ھەوئى، من ھيشتا



له گه ل عه شیرهی موخلیسی خۆم سه رقالی راوکردنی سپای به رهبری سه ر به کوروش بووم.

پاشا به لینی پیدام، به لام سه ره تا رایسپاردم بیمه لاتان و پرسپارتان لیبکه م بوچی دژی ئه و چه کتان هه لگرتوو؟ ئاموژگاری من ئه وهیه که ولامیکی به جی بده نه وه. بووهی منیش بتوانم به قازانجی ئیوه له حزووری پاشادا به چه شنیک بدویم که دهسکه وتیکی به نرخى لیبکه ویته وه.

یونانییه کان دواى ئاخاوتنى تیسافیرن بو ماوهیه کی کورت خه لوه تیکیان کرد و دهستیان به راویژ کرد. له لایهن سه رکرده کانی نیزامیه وه کلی ئارخوس دیاریکرا ولام بداته وه. ئه ویش گوئی: " ئیمه هیچکات بو ئه وه نه هاتووین دژایه تی پاشا بکه ین. به مه به سستی شه ریش دژی ئه و ره گه ل کوروش نه که وتووین. توش باش ده زانی که کوروش چه نده فیلبازی ره چا و کرد بووهی ئیوه له کاتی په لاماردا له داوبخا. هه ر بو ئه و ویسته ش ئیمه ی راکیشایه ئیره. ئیمه کاتیک دیتمان کوروش له به رامبه ر چ مه ترسیه ک دایه، بووهی له حزووری خه لک و خواکانماندا توشی شه رمه زاری نه بین، خه یانه تمان به ناوبراو نه کرد چونکه ئه و چاکه یه کی زوری ده ره ق به ئیمه کردبوو. ئیستا که کوروش کوژراوه و نه ماوه، ئیمه شه ر بو سه لته نه ت له گه ل پاشا ناکه ین و گه ره کیشمان نییه زیان و زه ره دیک به ولات بگه ینین و خه لک بکوژین. هه لبه ت ئه گه ر ئه زیه تمان نه که ن، ده خوازین بگه ریینه وه ولاتی خۆمان. به لام ئه گه ر لایه نیک بخوازی په لامارمان بداتی، ئیمه به هیممه تی خواکان پاریزگاری له خۆمان ده که ین. به پیچه وانه شه وه ئه گه ر که سیک گه ره کی بی یارمه تیمان بدا، ئه وسا ئیمه ش له و که متر نین بووهی چاکه ی به وه جتری پیشکه ش بکه ینه وه "

کلی ئارخوس به و چه شنه ئاخاوتنه که ی کوژی پیهینا. کاتیک تیسافیرن گوئی له و قسانه بوو، ولامی داوه: " ته واوی ئه و لیدوانه ی تو لای پاشا باس ده که م. له مه ر پیشنیاره کانتان چ ولامیکی داوه بو ئیوهی دینمه وه. به لام تا کاتی گه رانه وه م، ده خوازم په یمانی ئاگر به س له نیوانماندا به رده وام بیت. هه روه ها یارمه تیتان ده ده ین ئازووقه و تفاق بو خۆتان بکرن."

روژی دواتر تیسافیرن نه‌گه‌راوه، ئه‌وه نیگه‌رانیه‌کی خسته نیو دلی  
 یونانییه‌کان. سیهه‌م رۆژ به‌لام، کاتیک ناوبراو گه‌راوه گوتی له‌گه‌ل پاشا  
 چاوپیکه‌وتنی هه‌بووه. توانیویه‌تی ئه‌و رازی بکا که ئیزنی پیتیدا یونانییه‌کان  
 له‌و بارودۆخه نه‌جات‌بدا، هه‌رچه‌ند خه‌لکانیکی زۆری دهره‌به‌ری پاشا دژی  
 ئه‌و خواسته بوون. ئه‌وان پینانوابوو که دروست نییه پاشا به‌بی سزادانی  
 یونانییه‌کانی دژبه‌ری خۆی، ریگیان بدا سه‌ربه‌ست بگه‌رینه‌وه. تیسافیرن له  
 کۆتایی قسه‌کانیدا گوتی: " هه‌ر له ئیستاوه، ئه‌وه‌نده ریگیایه‌ی به‌ ولاتی ئیمه‌دا  
 دهرباز ده‌بن پیوه‌ندی دۆستایه‌تی له‌گه‌ل یه‌کتر بپاریزن و رینوینیتان ده‌که‌ین  
 بۆوه‌ی بتوانن به‌بی گیروگرفت بگه‌رینه‌وه ولاتی خۆتان و ئازووقه و تفاقیش  
 بکړن. ئه‌گه‌ر له شوینیک تووشی گرفتی کړینی ئه‌رزاق هاتن، ریگاتان  
 پیده‌ده‌ین بتوانن له خه‌لکی ولاته‌که‌مان یارمه‌تی وه‌رگرن.  
 ئیوه‌ش ده‌بی وه‌عدمان پیتده‌ن که به‌ ولاتی دۆستی خۆتاندا دهرباز بن.  
 نابی به‌دریژی ریگا هیچ زه‌رد و زیانیک به‌ خه‌لک و ولات بگه‌یین و له‌مه‌ر  
 خواردمه‌نی و خواردنه‌وه زۆری له خه‌لک بکه‌ن. مه‌گه‌ر ئه‌وه‌ی که ئیمه  
 نه‌توانین یارمه‌تیتان بده‌ین، یا له بازار وه‌گیر نه‌که‌ویت. دیاره کاتیک خۆمان  
 ئازووقه و تفاقمان بۆ فرۆشتن هه‌بی ده‌بی له ئیمه‌ی بکړن."  
 یونانییه‌کان شه‌رته‌کانیان قبول کرد. هه‌ردوو لایه‌ن سویندیان خوارد.  
 تیسافیرن و ژن‌برای پاشا ده‌ستی راستی خویان بۆ لای سه‌رکرده‌کانی  
 یونانی پاداشت و پیکه‌وه ته‌وقه‌یان کرد. دوا‌ی ئه‌و رووداوه تیسافیرن گوتی:  
 " ئیستا ده‌چمه‌وه لای پاشا. هه‌ر که کاره‌کانم جیبه‌جی کرد ده‌گه‌ریمه‌وه لاتان  
 بۆوه‌ی بتانگه‌ریمه‌وه یونان و منیش خۆم بچمه‌وه سه‌ر حوکمرانی  
 ساتراپیه‌که‌م ".

## بەشى ۴

چاۋەرۋانىي گەرپانەۋەي تيسافيرن - شك و گومانى  
يۇنانىيەكان سەبارەت بە ئارىيە - گوماناۋى بوۋنى  
گەرپانەۋەي تيسافيرن - دەرىكەۋەتنى يۇنانىيەكان و  
مۇلخواردىنيان لە چەند جى و دوور لە يەكتر -  
گەيشتنە ژير ديوارى ميديا و خەيانەتى بەر بەرەكان

دواى ئەو رووداۋانە، ھىزە يۇنانىيەكان و پياۋانى ئارىيە بۇ ماۋەي بيست  
رۇژ لەپال يەكتر ئوردويان ليدا و چاۋەرۋانىي گەرپانەۋەي تيسافيرن بوۋن.  
لەو فەترەيەدا برا و خزمەكانى ئارىيە و خەلكانىكى زور سەردانى ناوبراويان  
کرد. لەنيۇ خەلكەكەدا ھىندىك فارس ھەبوۋن كە ديدارى دۆستانى خۇيان  
کرد و بەردەوام دەوروبەريان خاترجەم دەکرد كە پاشا ھىچكات لە فكري  
ئەۋەدا نىيە تۆلە لەو كەسانە بستىنيتەۋە كە كاتى خۇي دژ بەو رەگەل  
كوروش كەۋتوون.

بەدواى ئەو چاۋپىكەۋەتتەنەدا يۇنانىيەكان بۇيان دەر كەۋت كە ئارىيە و  
پياۋەكانى بايخىكى ئەۋتۆ بە ئەۋان نادەن. ھەر بۇيە تەۋاۋىك لە ھەلسوكەۋەتى  
ئارىيە ناراحت بوۋن و چوۋنە لاي كلى ئارخۇس و پىيانگوت: " چاۋەرۋانى  
چى دەكەين، مەگەر نازانين پاشا ھەول دەدا بە ھەر رىگايەك بۇي بلوى ئىمە  
قربكا و يۇنانىيەكانى لاي خۇي بترسىنى بۇۋەي لە داھاتوۋدا نەكا غيرەت

وہبەر خۆیان بینن و دژی پاشا لەشکرکێشی بکەن. ئیستا پاشا دەخوای  
 لێرە چاوەروان بمینینەوہ چونکە سپاکە ی پەرشوبلاو بووہ. کاتیک ھیزەکانی  
 وەسەر یەک خستەوہ، ھیچکەس ناتوانی پیش بە پەلاماری ناوبراو بۆ سەر  
 ئیمە بگرێ. یا رەنگە لە شوینیک خەریکی ھەلکەندنی خەندەک و بیناکردنی  
 دیوار بیت. ئەو ھیچکات ناخوای ئیمە ی یۆانی کە وەک لەشکرکی بچووک  
 لە خاک و نیزیک قەسر و بارەگاکانیدا تووشی شکستی گەرەمان کردوہ، بە  
 ھاسانی و بی تۆلە ئەستاندەوہ ریگای گەرانەوہی خۆمان بەرەو یۆنان  
 بگرینەبەر.

کلئ ئارخۆس لە ولامدا گوتی: " من بیرم لە ھەمووی ئەو بابەتانە  
 کردوہتەوہ. کێشەکە لەوہدایە ئەگەر ئیمە ھەر ئیستا بەبی ئیزن و خواستی  
 ئەو وەرپیکەوین مانای ئەوہ دەدا کە لە داھاتوودا دەبی شەر دژی ناوبراو  
 بکەین و بەپێچەوانە ی پەیمانەکان بچولینەوہ. بەرلە ھەموو شتیک، ئەو  
 وەختە ھیچکەس ئامادە نابێ ئازووقە و تفاقمان پێبفرۆشی یا پیمان بلێ لە  
 کوێ دەتوانین ئەو پێداویستییانە دا بین بکەین. دووھەم، کەسمان  
 دەستناکەوئ کە چاوساغیمان بکا و ریگای گەرانەوہمان نیشان بدا. ھاوکات  
 بەلام، ئەگەر بە خواستی ئیوہ بکەین وەک تاویک لەوہ پیش باستان کرد،  
 ئاریە خیرا خۆی دەگەیینیتە ئوردوگای دوژمن و لەو نیوہدا ھیچ دۆستیکمان  
 بۆ نامینیتەوہ. ئەوانەش کە تا ئیستا دۆستی ئیمە بوونە لیمان دەبن بە  
 دوژمن. لەلایەکی ترەوہ نازانم جیا لە رووباری فورات چۆمکی تر لەسەر  
 ریگامان ھەلکەوتووہ یان نا کە ناچار بین لێی بپەرینەوہ.

ھەر وہا لەوہ دلنایین کە ئەگەر ھیزەکانی دوژمن پیش بە پەرینەوہمان  
 بگرن، ناتوانین لە رووباتی فورات بپەرینەوہ. کاتیک پیویست بە شەرکردن  
 بیت، خاوەن ھیزی سوارە ی پشتیوان نین و بەپێچەوانەوہ زۆربە ی ھیزەکانی  
 دژبەر سوارە نیزامی چالاکن. ئەوہش بلیم ئەگەر سەرکەوین، ناتوانین  
 ھیچکەس بکوژین، ئەگەریش شکست بخوین ھیچکاممان نەجاتیمان نایە و  
 ناتوانین ھەلین. من تیناگەم ئەگەر پاشا دەخوای بە ھەر وەسیلە یەک

بمان فەوتىنى، بۇچى سويند دەخوا و دەستى دۆستايەتى دريژ دەكا و خواكان بە شاھيد دەگرى كە يۇنانىيەكان و فارسەكانى دژبەرى ئەزىتە ناكاي؟".

لەكاتى قسەكردنى كلى ئارخوسدا، تيسافىرن و ھىزەكانى گەيشتنە ئەو شويئە و ھەرەك پيشتەر گوتبوى، رايگە ياند كە دەخوازى بگە پيئەوھە و لاتەكەى. ئورۇنداسيىش لەگەل ھىزەكانى ھاتبون، بەو حيسابەى بەرەو ئەرمەنستان برۆن و ژنەكەشى، واتە كچى پاشاي لەگەل خوى ھىنابوو.

بە رېئويىنى و چاوساغى تيسافىرن تەواوى ھىزەكان رېگيان گرتەبەر. لەو نيودا تيسافىرن خەرىكى ئازوو قە دابىن كەردن بوو. ئارىيە لەگەل لەشكرى بەر بەرى سەر بە كوروش و ھاوپيئەتى تيسافىرن و ئورۇنتاس، پيگەوھە رېگا دەپويشتن و دواتريش لە تەنيشت ئەوان ئوردوى ليئا.

يۇنانىيەكان لە ترسى فيلبازى پياوانى سەر بە پاشا، ھەميشە خەرىكى پاراستنى خويان بوون. بە رېگاي تر و بەريز دەپويشتن و تېكەلاوى ئەوان نەدەبوون و چاويان لە رېئما و چاوساغى خويان بوو. بە جيا و مەوداي يەك فەرسەخ دوور لە ھىزەكانى ديكە ئوردويان ليئا. بە واتايەك ئەو ھىزانە خويان بە دوژمنى يەكتر دەزانى. ھىندىك جار ئەو درېدوڭكى و گومان لە يەكتر كەردنە، بەتاييەت لەكاتى كۆكردنەوھى تفاق و سووتەمەنى و شتى تردا، دەبووھە ھوى شەرپ و نيوان ناخوئى.

دواى سى قۇناخ رېگابرين گەيشتنە ديوارى ميديا و لىنى دەرباز بوون<sup>۷۵</sup>.

ئەو ديوارە بە خشتى سوورى برژا و ئاسفالت دروست كرابوو. خاوەن بەرئىيى بىست پى و بەرزايى سەد پى بوو و دەگوترا دريژاييەكەى لە رووبارى ديجلەرا تا چۆمى فورات گەيشتووھتە بىست فەرسەخ و لە نيزىك شارى بابيل ھەلگەوتبوو.

۷۴- لەشكرى يونانى بە دەروازەكانى ولاتى ميديادا دەرباز بوو. رەنگە بەناو خودى دەروازەدا يا بە قەلئەت و شوئىتىكى رووخاوى ديواردا تىپەريين. ئەو ديوارە سالى ۵۸۰م بەر لە زايين لەلايەن نەبوخودونوسورا بنيات نراوھ. مەبەست لە دروستكردنى ديوار، پاراستنى پاشايەتى بووھ. لە چۆمى ديجلەرا دەستى پيكرودە و گەيشتووھتە رووبارى فورات، واتە لە باكورى رۆژھەلات بەرەو باشورى رۆژئاوا. لە گۆرەپانى سى گۆشەى نيوان ديوارى ميديا و خەندەك و چۆمى فورات، ئەردەشير و كوروش كەوتووھتە شەرپى ھەقدوو.

لەو شوپنەرا بە دوو مەنزل، هەشت فەرسەخى تر رېگا رۆيشتن و لە دوو خەندەك پەرينەو. يەككيان پردى لەسەر بوو و بۆ دووھەميشيان كەلكيان لە كەلەك و لۆتكە وەرگرت. ئەو خەندەكانە لە چۆمى دىجلەرا سەرچاوەيان دەگرت و لى جۆراوجۆريان ليدەبوو و ئاويكى زۆريان بۆ ئاوەديرى ولات دەگواستەو. سەرەتا بەرين و دواتر باريك دەبوونەو و لە كۆتاييدا وەك جۆگەلەكاني بچووكى يۆنانى دەچوون كە بۆ ئاويديرى ھەلەكەندرابوون.

جەماوەر گەيشتە رووبارى دىجلە. لە پازدە ستاڊيويى ئەو رووبارە شارىكى گەورە و پر حەشيمەت بەناوى سىتاك ھەلەكەوتبوو.<sup>٧٦</sup> يۆنانىيەكان لە نيزىك باغيكى گەورە ئوردويان ليدا كە ھەموو جۆرە دارىكى تيدا بوو. ھيزەكاني بەربەر لە چۆم پەرينەو و لەوبەر ئوردويان ليدا و لە يۆنانىيەكانرا ديار نەبوون. پرۆكسىتۆس و گزنفون لەپيش ئوردو و لەشكرەكەدا، راست لەو جىگايەى چەكەكانيان دانابوو قەدەميان ليدەدا. يەككى راسپاردە ھاتە لای پاسەوانەكان و پرسىارى كرد كە چۆن دەتوانى چاوى بە پرۆكسىتۆس يا كلئى ئارخۆس بكەوى. پرسىارى مېتۆنى نەكرد، ھەرچەند لەلايەن ھيزەكاني ئاريەو ھاتبوو كە دوستى نيزىكى مېتۆن بوو. لەو نيوەدا پرۆكسىتۆس خۆى بە كابرا ناساند و لىي پرسى كە چدەخوازى. كابرا لە ولامدا گوتى: "من لە لاين ئاريە و ئارتائۆزۆسرا ھاتووم. ئەوانە لە پياوان و دوستانى موخلىسى تايەى كوروشن. منيان بۆيە ناردوہ چونكە ئيوەيان خۆش دەوى، بۆوہى ئاگادارتان بكەمەوہ لەسەر ھەست بن و پاريزگارى لە خوتان بكەن، مەبادا ئيمشەو ھيرشتان بكرىتە سەر. قوشەنىكى زۆر لە باغى تەنیشتەوہ مۆلى خواردوہ. دەبى قەرەول لە پيش پردى سەر رووبارى دىجلە دابنن. تيسافيرن گەرەكىيەتى پردەكە بروختى و ئەگەر بۆى بلوى پيش بە پەرينەوہى ئيوە لەو رووبارە بگرى و دەخوازى ھەمووتان لەنيو چۆم و خەندەكدا دەست بەسەر بكا."

يۆنانىيەكان وەختىك گوئيان لە قسەكاني كابراى راسپاردە بوو، ناردىانە لای كلئى ئارخۆس. كابرا دووبارە خەبەرەكەى بەتەواوى بۆ كلئى ئارخۆس گىترايەوہ. كلئى ئارخۆس ترسى رينىشت. لەو نيوەدا پياويكى گەنج دواى تۆزيك

---

٧٥- بە شوپنى دروستى ھەلەكەوتنى شارى سىتاك نازانين. ھىندىك كەس لەسەر ئەو باوہرەن كە دەبى شارى ئيمرۆى شەريعت ئەلەبەيدحا لە باكوروى بەغدا بى.

تيفكرين وه قسه هات و گوتی له نیوان په لامار و رووخاندنی پرد، جیاوازیه ک هیه. ئاشکرا و روونه ئەگەر ئەوان په لاماری ئیمه بدن یا سهرده کهون یا تووشی شکست دین. له هر حالدا پرد رووخاندن مانایه کی نیبه و بهرهمیکی لیناکه ویتته وه. چونکه ئەگەر ئەوان ئیمه شکست بدن ریگای هه لاتنیان بو ئیمه نه هیشتوتته وه و ریگا و پردیکی دیکه پینازانین و ناچارین بهر بهر هکانی بکهین، ئەگه ریش ئەوان تووشی شکان هاتن ریگای خوده رباز کردنیان بو خویان نه هیشتوتته وه و له شکری ئەوبه ری چۆمیش ناتوانی به هانا یانه وه بیت.

کلی ئارخوس له و کاته دا پرسپاری له کابرا کرد که بهرینایی نیوان رووباری دیجله و خنده ک چهنده دهین. راسپارده له و لامدا گوتی مه و دایه کی گه لیک بهرینه و چهند شار و گوندی تیندا هه لکه وتوووه<sup>۷۷</sup>. دواى ئەوه بۆیان دهرکهوت که هیزه کانی بهر بهر بۆیه ئەو که سه یان ناردوه مه بادا یۆنانییه کان پاش رووخانی پرده که له دورگی هه لکه وتوو ی نیوان چۆم و خنده کدا دامه زرین و دهغل و دانی ئەو شوینه به ساحیب بکهن. به شیکی دورگه که دهشتیکی بهرین و به حاسلات و پر له خه لکی جووتیار و په ناگایه کی مه حکم بوو بو که سانیک که گه ره کیان بوایه پاشا تووشی ترس و دلله راوکه بکهن. دواى ئەو خه به ره قه ره ول و نیگابانیان نارد ه سه ر پرد. هه یچ کهس په لاماری نه دان و هه یچ نه یاریکیش تخوونی پرد نه کهوت و پاسه وانانیش خه یالیان ئاسوده بوو.

پۆژی دواتر، به یانی سه حه ری له پرد په رینه وه. ئەو پرده خاوه ن سی و هه وت زارک بوو و بۆیه یۆنانییه کان ئارام به سه ریدا ده رباز بوون، یۆنانییه کانی به کریگیراوی تیسافیرن له و باوه ردها بوون که پتویسته کاتی په رینه وه ی هیزه یۆنانییه کان به سه ر پرددا هیرشیان بکه نه سه ر. دیاره بوچوونیکی نابه جی و دوور له عه قل بوو. دواتر، ته نیا "غلوو" و چهند که سی دیکه ی بهر بهر له و کاته دا وه دیار کهوتن و چاویان له په رینه وه ی خه لکه که بوو که ئەوانیش دواى ئەو چاوگێرانه خیرا رایانکرد.

۷۶- رهنگه ئەو ناوچه چوارگۆشه یه بی که که وتوو هته نیوان چۆمی دیجله و خنده کی نار- مه لی و ئەو سه رده مه دوو کانالی هاوسووی یه کتر که له چۆمی دیجله و له نارمه لی را سه رچاوه یان ده گرت.

جه ماوهر به تهنیشت چۆمی دیجله‌دا به چوار مه‌نزل، بیست فهرسه‌خ ریگیان پیوا و گه‌یشتنه رووباری فیسکوس<sup>۷۸</sup> که خاوه‌ن یه‌ک پلئترا به‌رینایی بوو. پردیکیش له‌سه‌ر ئه‌و رووباره دروست‌کرابوو و شاریکی گه‌وره‌ش به‌ناوی ئوپیس له‌قهراخ چۆمه‌که هه‌لکه‌وتبوو. یۆنانییه‌کان له‌و شوینه‌ی چاویان به‌زبرای کوروش و ئه‌رده‌شیر که‌وت. ئه‌ویش له‌شاری سیز و ئیکباتان قۆشه‌نیکیی گه‌وره‌ی بۆ یارمه‌تیدانی پاشا له‌گه‌ل خۆی هینابوو. ئه‌و قۆشه‌نه‌راوه‌ستا و چاوی له‌ده‌ربازبوونی یۆنانییه‌کان کرد.

کلی‌ئارخۆسی سه‌ره‌لشکر فه‌رمانی به‌هیزه‌کانی ژێرده‌ستی خۆیدا دوه‌دوو تیه‌په‌ن و جاروباریش بو‌یستن. هه‌ر جاریک سه‌ری ستوونی له‌شکر راده‌وه‌ستا، باقی ستوونه‌که‌ش به‌هه‌مان شیوه‌ ده‌ویستا. به‌و جووره‌ ژماره‌ی نیزامییانی له‌شکری یۆنانی ئیجگار زۆر وه‌به‌ر چاو ده‌هات و فارسه‌کان ته‌واویک سه‌ریان سوورما‌بوو.

له‌و شوینه‌را به‌شه‌ش مه‌نزل، سن فهرسه‌خی‌تر به‌سه‌حرای میدیادا تیه‌په‌رین و گه‌یشتنه‌ گوندی په‌ریزاد واته‌ دایکی کوروش و ئه‌رده‌شیر. تیسافیرن فه‌رمانی به‌ یۆنانییه‌کاندا که‌ ده‌توانن ئه‌و ئاوییه‌ تالان بکه‌ن چونکه‌ دژی پاشا له‌گه‌ل کوروش هاوکاریان کردوه. ئه‌وه‌شی گوت که‌ مافی گرتنی دیل و یه‌خسیریان نییه. له‌و گونده‌ گه‌م و ئاژه‌لی خۆمالی و غه‌نیمیکی فره‌که‌وته‌ ده‌ست یۆنانییه‌کان.

له‌وی‌را به‌چوار قۆناخ و بیست فهرسه‌خ ریگا، به‌بیابانیکی ویشکارۆدا ده‌رباز بوون. رووباری دیجله‌ له‌لای ده‌ستی چه‌پیان هه‌لکه‌وتبوو. له‌یه‌که‌م مه‌نزلدا و به‌لای چۆمه‌وه‌ شاریکی گه‌وره‌ و به‌ره‌ونه‌قیان دیت که‌ پینی ده‌گوترا کینئیس<sup>۷۹</sup>. خه‌لکی ئه‌و شاره‌ به‌لۆتکه‌ و که‌له‌کی پیست، نان و په‌نیر و شه‌رابیان له‌گه‌ل خۆیان بۆ له‌شکر هینا.

---

۷۷- ماوه‌ی ریگا رو‌یشتن چوار رۆژی گرت. چۆمی فیسکوس ئیمرو پینی ده‌گوتری عه‌ده‌م.

۷۸- زانیاری سه‌باره‌ت به‌ شوینی دروستی ئه‌و شاره‌ له‌گوریدا نیه. هیندیک تو‌یژه‌ر له‌و باوه‌رهدان که‌ شاری کینئیس له‌جیگای شاری سین بووه. به‌شیکی‌تر پینانوايه‌ که‌لاوه‌کانی ئه‌و شاره‌، ویرانه‌کانی به‌جی ماوی قه‌لاتی سه‌رقات بووه.



## بەشى ۵

گەيشتە سەر چۆمى زاپاتا (زاب) - چاوپىكەوتنى  
كلى ئارخۇس و  
تيسافىرن - خەيانەت و دەستبەسەر كردنى سەر كرده كانى  
يۆنانى و تەسليم كردنە وه يان بە پاشا

لە دريژەي ريگادا گەيشتە چۆمى زاب (زاپاتا) <sup>۸۰</sup>. ئەو رووبارە خاوەن بەرينايى چوار پليترا بوو. چوار رۆژى ريك لە قەراخ ئەو چۆمە مانەو و لەو ماوه يەدا شك و نيگە رانييه كى فرە لەمەر بەسەردادانى هيزە كانى دژبەر لەگۆرپيدا بوو، هەرچەند هيچ گرفتىكى ئەوتۆ سازنە بوو. كلى ئارخۇس بە مەسلەحەتى زانى ديداريك لەگەل تيسافىرن پيكيينى و گفتوگۆيه كى سەرزارە كى لەگەلدا بكا، بۆوهي كۆتايى بەو دردۆنگييه بينى، پيش ئەوهي تووشى پيكدادانيك بين.

كلى ئارخۇس پاسپاردەيه كى بەريكرده لاي تيسافىرن و ولامى بۆ نارد كە دەخووزى چاوى پيى بكه وئ. تيسافىرن لە ولامدا داواى كرد كە هەرچى زووتر كلى ئارخۇس بۆ ئەو ديداره بيت. كاتيک پيکه وه دانيشتن، كلى ئارخۇس بە تيسافىرنى گوت: " من دەزانم كە ئيمە پيکه وه سويندما ن خوارد و

۷۹ - مەبەست هەمان چۆمى زابى گەورەي ئيمرۆيه.

دەستمان لەنیو دەستی یەکتەر نا، بەو مەبەستەى هیچکات خەیانەت بە هەقدوو نەکەین و پەیمانمان بەست. بەلام دەبینم تۆ بەردەوام خۆت لە ئیمە دەپاریزی، وەک ئەوەى خۆت لە دوژمن پاراستى. ئیمە کاتیک ئەو هەلسوکەوتەى تۆ دەبینین، ناچارین وشیارى خۆمان بپاریزین. چونکە ناتوانم بیر لە کردەویەکی ئەوتۆ بکەمەووە کە جەنابت خەریکی زیانگەیاندن بە ئیمە بى. تەنیا دەتوانم لەلایەن خۆمانەووە بەلینى یەقین بەم کە هیچکات مەبەستى دژایەتى ئیوەمان نەبوو.

من بۆیە داواى چاوپێکەوتنم کرد کە بتوانین پێکەووە ئەو شک و گومانە کۆتایى پێبینین. ئەو کەسانەى لە یەکتەر دێدوگن و بوختان بۆ یەکتەر هەلەبەستەن و بەهەنە بەیەکتەر دەگرن، لە ئەزىت کردنى یەکتەرشدا تووشى کتێهرکى دین. ئەوەش زەرەدى قەرەبوو نەکراو بەو کەسانە دەگەیینى کە نە خوازىارى ئازار و ئەزىت کردن و نە مەبەستىكى ئەوتۆیان هەیه. لەبەر ئەوەى من باوهرى تەواوم بەو هەیه کە گفتوگۆ و روونکردنەووە دەبیتە هوى فەوتاندنى ئەو شک و گومانانە، ئیستا دەخوام قەناعەت پێبینم کە ئیوە لە بى باوهرى لە هەمبەر ئیمەدا تووشى زیادەرۆبى هاتوون. زەمانەتى بەهیزى ئیمە سویندەکەمانە کە لە حزوور خواکاندا خواردمان و ئەوانیشن کە ئیمە لە دوژمنایەتى کردن دەپاریزن و هەر کەسێک لەو سویندە لایە، بە باوهرى من کلۆلترین مەرۆقە و لە شەر و بەر بەرهکانیشدا کەسێک نەدیتووە توانیبیتى لە تاریكى و قەلا و پەسیواندا خۆى لەوان وەشیرى. خواکان دەسلەتیا بەسەر هەموو شتیک و جیگایەکدا زالە و خاوەن هیزى یەکسان لە گشت شوینیکن. ئەو باوهرى منە سەبارەت بە خوا و سویندەکانى خواردوومانە و دوستانەتییهکی پیکمان هیناوه.

لە هەلومەرجى ئیستا و لەنیو تەواوى کەرسە ئینسانییەکاندا، تۆ بەلای منەووە گەرەتر لە هەموویانى. چونکە بە یارمەتى تۆ رێگای گەرانه وەمان هاسان دەبیتەووە، رووبارەکان بۆ پەڕینەووە دەبن و لە ئەرزاق و تفاق کەم ناهینین. بەلام بەبى هاوکارى تۆ تەواوى رێگاوبانەکان لەبەرمان سەخت و دژوار دەبن، چونکە ئەبەدا لێیان شارەزا نین و هەر چۆمیک لەمپەریک دەبى

و جه ماوهره که مان تووشی مه ترسی دیت و خه لکانی تریش لیمان دهپرینگیئنه وه و ئه وهش ده بیته هوی به رده وامی که میوونی پیداو یستیه کانی ژیانمان. ئه گهر رق و نه فامی ناچارمان بکا تو بکوژین، ئایا دوای نه مانی مروقیکی میرخاسی وهک تو کئی دهلی تووشی شه پ و دوژمنایه تی له گه ل پاشا نابین. سه ره رای ئه وانه بو ده بی خو م له دوستانیه تی تو بیبهش بکه م یا خه ریکی ئه زیهت و ئازاری تو بم. من به راشکاوی و له حزووری تودا ده لیم ئه گهر ئیمکانی هه بوایه له نیوان ئه و خه لکه دا من دوستانیه تی کوروشم هه لده بژارد، چونکه له سه ره ئه و باوهره بووم ئه و مروقیکی به توانا و به رده وام خوازیری چاکه کردن بوو.

من ئیستا ده بینم که تو ده سه لات و له شکر و ولاتی کوروشه له ژیر فه رماندایه، هاوکات ساتراپی خوشت پاراستوو و به پیچه وانه ی کوروش که دوژمنایه تی پاشای ده کرد تو هیزی ناوبراوت هاوپه یمانه. کاتیک خاوه نی ئه و جیگا و پله و پایه یه ی، کئی ئه وهنده بی عه قل ده بی دوستانیه تیت نه کا. من بو یه ئه و بابه تانه م له گه ل باس کردی چونکه ده بینم تو ش خوازیری دوستانیه تی ئیمه ی.

له پیش هه موو شتیکیدا ده زانم خه لکی دانیشتووی میسیا دژایه تی ئیوه ده که ن<sup>۸۱</sup>. به و هیزه ی له ژیر ده سه لاتمدا، پیموایه ده توانم بیانیه ئیمه ژیر فه رمان، بووه ی سه ره ی کړنو ش بو جه نابت دانه وینن. من زانیاریم له لا هه یه که پیسیدییه کان و کومه لکی زور له گه لانی تر مایه ی سه ره ئیشه ی ئیوه ده بن. من ده توانم ئه وانه ش به هیزی جهنگاوه رانم ناچار به کړنو ش هه میشه یی بکه م و تو ش خه یالت راحهت بی. سه بارهت به میسیرییه کان، ده زانم تو ته و او یک لییان بیزاری، من هیژیک باشتر له جهنگاوه ره کانی ژیر فه رمانی خو م شک نابه م بووه ی بتوانن به توندترین شیوه سزایان بدن.

ئه وهش بلیم تو ئه گهر بخوازی له نیو گه لانی دراوسییدا دو ست هه لبرژی، له ئیمه باشتر نا دوزیه وه. ئه گهر یه کیکیش له وانه گه ره کی بی ئه زیهتت بکا و

۸۰- میسییه کان، ئه وانه له چیکانی نیوان ولاتی فریژیای گه وره و لیویداس و میدیادا ژیاون. زورجار په لاماری ئاسیای بچوکیان داوه و ده شته کانی ئه و ده شه ریه یان تالان کرده.

تۆش بتهوئى سزاي بدهى، له هيزى ئيمهت باشتىر بۆ يارمه تىدان دست ناكه وئى. ئەو يارمه تىدانهش بۆ مووچه وەرگرتن نيه به لكوو بۆ خاترى دۆستايه تى و حق شوناسيه كه پيىت قهرزدار ده بين، چونكه تۆ ئيمه له و بارودوخه نه جات ده دهى.

كاتيك ته وائى ئەو لايه نانه ليكده ده مه وه، بۆم جيگاي سه رسورمانه بۆچى ده بى باوه رت به ئيمه نه بى و له وه بترسى كه فريو بخۆى. من گه ليكم پيخوش ده بوو ناي ئەو كه سه بزنام كه ئە وه نده راويژى زارى خۆشه و توانيويه تى رازيت بكا كه ئيمه خه ريكى پيلان گيڤى و خه راپه كارى دژى توين "

كلئ ئارخۆس به و چه شنه ئاخاوت و تيسافيرن له ولاميدا گوتى: " گه ليك شادم كلئ ئارخۆس، چونكه گوتهى هوميد به خش له زمانى تۆوه ده بيسم و سه بارهت به من خاوه ن بۆچوونى باشى. ئە گه ر بيرت له پيلان دژى من كردباوه، ئەو كاته ده بوايه بير له خه راپه كاريش ده رهق به خۆت بكه يه وه. بۆوهى ده ركه وئى به ناهق بيرتان له بى متمانه يى به پاشا و من كردوه ته وه، باش گۆئ له و قسانه م بگره. ئە گه ر ئيمه خوازيارى فه وتانى تۆ باين، بزانه كه هيزى پيويستى سواره و پياده و چه كدارمان كه م نه بوو. بى ئە وهى زه ره ديك به خۆمان گه يشتبا، ده مانتوانى تۆ شكست بده ين. رهنگه بير له وه بكه يه وه ناوچه و شويى له بارمان له بهر ده ستدا نه بووه. تۆ ده زانى ده شت و سه حرايه كى به ر فراوان هه ن و هه ر چه ند ملكى دۆستانى ئيوه ن، به لام درباز بوونتان گه ليك دژواره. ئەو هه موو كيوانه ده بينن، ده بى پينان هه لگه رين و ته و اويشيان له ژير ده سه لاتى ئيمه دان. هه ر كاتيك بخوازين ده توانين بهر له ئيوه داگيريان كه ين و ريگاي ده رباز بوونتان ليڤگرين. ئەو هه موو چۆم و رووبارانه تان ديته وه، هه ركات گه ره كمان بى ده توانين جه ماوه رى ئيوه تيدا بخنكينين. هينديك له و چۆمانه بۆ په رينه وه نابن، ئە گه ر ئيمه ئەركى ده رباز بوونتان وه ستۆ نه گرين.

سه ره راي هه مووى ئەو بابه تانهى بۆم باس كردى، ده زانى ئاگرمان هه يه و ده توانين هه رچى حاسلاتى سه ر زه وى هه يه بيان سووتينين. هه لبهت ئە وه ش روونه كه به سووتاندنى ئەو بهر و بوومه، ئيوه توشى برسويه تى

دین و هرچه‌ند جوامیز و جه‌نگاوهریش بن، رزگاریتان نایه. که‌وابوو، کاتیک ده‌توانین‌ئو گشت پیش‌گیریا‌نه بکه‌ین و بی‌ئوه‌ی زیانیک به‌خومان گه‌یشتبی و له‌شهری دژی ئیوه‌دا سه‌رکه‌وتیین، ئه‌و ریوشوینانه‌مان ره‌چاو نه‌کرده چونکه بی‌حورمه‌تی کردن به‌خواکان و بی‌زراوی مرؤقایه‌تی ده‌بووین. ئه‌وه کاری ئه‌و که‌سانه‌یه که‌محتاجن و له‌به‌ر ده‌ست کورتی ناچار به‌خه‌یانه‌ت و حیلله‌گری ده‌بن و به‌سویندی به‌درؤ و باوه‌ری بی‌بنه‌ما له‌نیازپاکی خه‌لک سوود وهرده‌گرن.

کلی‌ئارخوس ئیمه‌شیت و نه‌فام نین. بؤچی ئه‌و کاته‌ی له‌تواناماندا بوو هر‌همووتان بکوژین، ئه‌و کاره‌مان نه‌کرد. چونکه‌سلامه‌تی و رزگاری ئیوه‌مان گه‌ره‌ک بوو و خویشم ویستم دلپاکی خوم به‌یونانییه‌کان بسه‌لمینم. ئیوه‌هیزیکی بیگانه‌ی یونانین و کوروش له‌به‌رامبه‌ر مووچه و پاداش، کاتی هیرش کردن بؤ سه‌ر پاشا که‌لکی لیتان‌وه‌رگرت و هیچ باوه‌ریکیشی به‌ئیه نه‌بوو. منیش گه‌ره‌که‌ه له‌کاتی ته‌نگانه‌دا خزمه‌تتان پیبکه‌م و بتانکه‌مه وه‌سیله‌ی به‌هیز بوونی سپاکی خوم.

هه‌لبه‌ت سه‌باره‌ت به‌و به‌هره و سوودانه‌ی ئیوه‌ده‌توانن به‌منی بگه‌یینن، تو ئیشاره‌تت به‌هیندیکیان کرد. به‌لام له‌گشتیان گرینگر ئه‌وه‌یه که‌من ده‌یزانم. ته‌نیا پاشا بؤی هه‌یه تاج له‌سه‌ر سه‌ری بنی، هرچه‌ند ئیوه‌ش لیزن، ئایا که‌سیکی‌تر بؤی هه‌یه ئه‌و تاجه‌له‌سه‌ر بکا! "

کاتیک تیسافیرن به‌و چه‌شنه‌دوا، کلی‌ئارخوس قسه‌کانی ئه‌وی په‌سند کرد و گوتی: " له‌حالی‌کدا ئه‌و گشته‌ده‌لیلی ماقوول و به‌هیز بؤ دؤستایه‌تی هه‌ن، ئه‌وانه‌ی هه‌ول ده‌دن به‌بوختان هه‌لبه‌ستن دوزمنایه‌تی له‌نیوانماندا بخولقینن، ئایا شایسته‌ی کوشتن نین؟.

تیسافیرن ولامی‌داوه: " بی‌شک. بویه‌پیمخوشه‌سه‌رکرده و فه‌رمانده‌ره‌کانتان بی‌نه‌ئیره. ئه‌وکات ته‌واوی ئه‌و که‌سانه‌ی ئیوه‌به‌کوشتنی من و فه‌وتانی له‌شکره‌که‌م تاوانبارتان ده‌که‌ن، پیتان بناسینم "

کلی‌ئارخوس له‌جوابدا گوتی که‌من ته‌واوی سه‌رکرده و فه‌رمانده‌ره‌کان له‌گه‌ل خوم دینم و به‌نوره‌ی خوم بؤ ئیوه‌روونی ده‌که‌مه‌وه که‌له‌کویوه

ئەو قسە و باسانەم گوئى لىبۇه ". دواى ئەو دىدار و گفتوگوئىە تىسافىرن خولقئىكى فرەى كلئى ئارخۇسى كرد بۆۋەى شەۋى پىكەۋە زىفەتئىك بكەن.

رۆژى دواى كاتىك كلئى ئارخۇس گەراۋە ئوردوگا، ديار بوو لە هىمنى و بەلئىنەكانى تىسافىرن رازىبە و باۋەرى تەۋاوى بە ناوبراۋ هەيە. هەرچى تىسافىرن پىئى گوتبوو، بۇ جەماۋەرى ژىر فەرمانى خوى گىزايەۋە و گوتىشى كە سەركردهكان لەلايەن تىسافىرنەۋە بانگهئىشت كراون. هەر كەسىك لەنىو يۇنانىيەكاندا دەرکەۋى كە خەرىكى بوختان هەلبەستىن و درۆ كردن بوۋە، ۋەك دوژمنى يۇنانىيەكان سەير دەرکى و پىۋىستە سزا بدرىت.

كلئى ئارخۇس شكى لە مینۆن بوو، چونكە ئەو و ئارىە لەگەل تىسافىرن گفتوگوئىان كرىبوو و دژى كلئى ئارخۇس خەرىكى پىلان گىزى بىوون بۆۋەى لەشكرى ژىر فەرمانى ناوبراۋ بىننە ژىر پكىفى خۆيان و دۆستايەتى لەگەل تىسافىرن دامەزرىتن. كلئى ئارخۇس خۆيشى گەرەكى بوو لەشكرەكەى يەكدهست بكا و ئەۋانەى خەرىكى ئەزىت و ئازارى بوون، ۋەلايان بنى.

لەو نىۋەدا هىندىك لە نىزامىيەكان لەگەل ئەو بۆچۈنە نەبوون كە تەۋاوى سەركرده و كاربەدەستانى لەشكرى بچنە لای تىسافىرن و گەرەك بوو لەو بارەۋە پارىزپراگرن. كلئى ئارخۇس تەۋاۋىك پىئى داگرت و لە ئاكامدا پىنچ كەس ستراتىژ(سەرتىپ) و بىست لوكاژ(سەرھەنگ) و دووسەد سەربازى بى چەكى هەلبژارد و هىندىك پارەى هەلگرت بۆۋەى لە نىزىك ئوردوگای تىسافىرن ئازۋوقە بكرى و ئەۋسا گشتيان پىكەۋە چۈنە لای تىسافىرن.

سەركردهكان، پرۆكسىئۆسى فىئوتى، مینۆنى تىسالى، ئاياسى ئاركادى، كلئى ئارخۇسى لاكونى و سوقراتى ئاخايى بوون. ئەۋانە چۈنە خىمەى تىسافىرن. باقى سەركرده و فەرماندەرەكانى دىكە لە دەرەۋەى خىمە چاۋەروان مانەۋە. دواى تاۋىك تەۋاوى سەركردهكانى نىو خىمە دەست بەسەر كران. بە هەمان دەستۋور گشت ئەو كەسانەى لە دەرەۋە وىستابوون، گىران و سەريان لىدرا. دواى ئەو رووداۋە هىزەكانى بەربەر روويان لە سەحرا كرد و هەر يۇنانىيەكى لەسەر رىگا دەستيانكەوت، نىزامى و نانىزامى لەجىۋە كوشتيان.

پاشماوهی قۆشه‌نی یۆنانی که له ئۆردوگای خۆیان بوون، کاتیک چاویان به په‌لاماری سواره‌کانی به‌ر به‌ر که‌وت، سه‌ریان سوپما و فکریان بۆ هیچ قه‌ومانیک نه‌ده‌چوو. وه‌ختیک نیکارخۆسی ئارکادی خۆی گه‌یاندە لایان، ئەویش زگی هه‌لدرا‌بوو و ریخۆله‌کانی به‌ ده‌سته‌وه‌ گرتبوو و باسی په‌وتی پو‌داوه‌که‌ی به‌ته‌واوی بۆ له‌شکر کرد.

هیزه‌ یۆنانییه‌کان رایانکرده‌ لای سیلاحه‌کانیان و تووشی مه‌ترسییه‌کی گه‌وره‌ هاتن و له‌و باوه‌رده‌دا بوون که زۆر ناخایه‌نی هیزه‌کانی به‌ر به‌ر په‌لاماری ئۆردوگا‌که‌یان ده‌دن. هیزشکه‌رانی به‌ر به‌ر هه‌موویان نه‌هاتن. ته‌نیا ئاریه‌ و ئارتائۆزۆ و میتیریداتیس که ئەوانه‌ش کاتی خۆی خه‌لکی موخلیسی کوروش بوون، روویان له‌ ئۆردوگای یۆنانییه‌کان کرد. دیلمانجی یۆنانییه‌کان گوتی که تیسافیرنیش له‌گه‌ل ئەو جه‌ماوه‌ره‌ ده‌بینی و ده‌یناسی. ئەو ئاپۆره‌یه‌ نیزیکه‌ی سی سه‌د که‌س ده‌بوون و ده‌سته‌یه‌ک له‌ هیزی زری پۆشیان پیکدینا. کاتیک گه‌یشتنه‌ روبه‌پرووی ئۆردوگا، داویان کرد که یه‌ک ستراتیژ و یه‌ک لۆکاژ له‌ ئۆردوگا بینه‌ ده‌روه‌ بو‌وه‌ی گوئیان له‌ فه‌رمانی پاشا بیت. کلئانۆری ئۆرخۆمینی و سوڤینیتۆسی ستیمفالی به‌ پاریزی ته‌واوه‌وه‌ له‌ خیمه‌کانیان هاتنه‌ ده‌ری. گزنفۆنی ئاتینی به‌دوای ئەواندا هات بو‌وه‌ی خه‌به‌ریک له‌ چاره‌نووسی پرۆکسینۆس بزانی. خیریسۆفۆس ئەو کاته‌ له‌ ئۆردوگا نه‌بوو و له‌گه‌ل چه‌ند که‌سیکی‌تر چوو‌بو‌ه‌ یه‌کیک له‌ گونده‌کانی ده‌ورو به‌ر بۆ ئازوو‌قه‌ کړین.

یۆنانییه‌کان به‌ مه‌ودایه‌کی ئاوا راوه‌ستان که‌ بتوانن گوئیان له‌ راسپارده‌کانی به‌ر به‌ر بیت. ئاریه‌ ده‌ستی به‌ قسه‌ کرد و گوتی: " یۆنانییه‌کان! کلئارخۆس له‌مه‌ر ژیرپینانی سویند و شکاندنی په‌یمانی ئاشتی، به‌ سزای کرده‌وه‌کانی خۆی گه‌یشت و کوژرا. پرۆکسینۆس و میتۆن دوا‌ی ئاشکرا کردنی خه‌یانه‌تی کلئارخۆس که‌وتنه‌ به‌ر په‌حمه‌ت و به‌خشین. به‌لام سه‌باره‌ت به‌ ئیوه‌ ده‌بی بلیم که‌ پاشا داوای سیلاحه‌کانتان ده‌کا و به‌ سامانی خۆی ده‌زانی چونکه‌ دارایی کوروشی نوکه‌ری بووه‌."

دوای ئەو راگەیاندنە کلی ئانۆری ئۆرخۆمینی لەلایەن گشت یونانییەکانەو وەجواب هات و گوتی: " ئاریەیی مەلعوون ئیوێ کە دۆستی کوروش بوون، ئایا لە جزووری خوا و خەلکدا شەرمەزار نین. ئیوێ سویندتان خوارد لەگەڵ دۆستانی ئیوێ دۆستایەتی بکەن و لەگەڵ دۆژماننیشان بەربەرەکانی. ئیستاکە ئیوێ خەریکن ئیوێ بە تیسافیرنی خوانەناس و نمەک حەرەم و خەیانەتکار دەسپێرن. ئیوێ لەبەر بێ غیرەتی و ناجوامیریتان، خەلکانیکتان کوشت کە باوەریان بە سویندەکان هەبوو و خەیانەتیشان بە پاشماوەی جەماوەر کرد و دژی ئیوێ لەگەڵ دۆژمن دەستتان تیکەڵ کرد "

ئاریە خیرا ولامی داو: " کلی ئارخۆس لەبەر ئەوەی پیلانی کوشتنی تیسافیرن و ئۆرۆنتاس و ئیوێی داپشتبوو بۆیە کوژرا "

گزنفۆن هاتە پیشەوێ و گوتی: " ئەگەر کلی ئارخۆس سویندی لە ژیر پێ نا و پەیمانی ئاگرەس و ئاشتی شکاند، بە سزای خۆی گەیشت. ئەوێ عەدالەت و دادپەرورەیی و مروۆفی خائین دەبێ بکوژرێ، بەلام "پروکسینۆس" و "میتۆن" دۆستی راست و دروستکاری ئیوێ و سەرکردەیی ئیوێ بوون. ئەگەر راست دەکەن ئەوانمان بۆ بنیرنەوێ و خەیاڵتان راحەت بێ چون ئەوان دۆستی هەردووکیان بوون، دەتوانن گشت لایەکمان لە ئامۆژگاری بەنرخ بەهرەمەند بکەن "

جەماوەری بەربەر دوای ئەو بۆچوونەیی گزنفۆن، ماوەیەکی زۆر لەنیو خۆیاندا راویژیان کرد و بێ هیچ ولامدانەوێ، گەرانیوێ ئوردوگاکیان.



## بەشى ۶

### ليكدانه وهى گزنفون له سەر کلی ئارخۆس و ستراتيجەکانى تر

سەرکردهکانى یونانى به و چهشنه ی باسمان لیوه کردن، دستبه سەر کران و بردرانه لای پاشا و به حوکمی ئەو سەریان لیدرا. یهک له وانه کلی ئارخۆس بوو. به باوهرى هه مووی ئەو که سانه ی ناوبراویان دهناسی، ئەو سەربازیکى به ته و او مانا لیها توو و مروڤیکى جهنگاوه ر و له تهکنیکى شه پرکردندا شارهزا بوو. له سەرده می شه پى نیوه خویى نیوان ئاتینى و لاکیدیمونى یه کان، ناوبرا و له ولاتى خوی واته یونان مایه وه و له و شه په دا به شداری کرد. کاتیک ئاگر بهس و ئاشتی راگه یاندر ا ئەو دواى پازى کردنى ها ولاتیبه کانى جهنگاوه رى له مەر مه ترسى په لامارى تراکیبه کان بۆ سەر خاکی یونان، ئیزنى له ده سه لاتدارانى سەرده م وه رگرت و سواری گه می بوو و چوو ه شه پى تراکیبه کانى دامه زرا و له نیمچه دورگه ی تراکی و پیرینتۆ<sup>۸۲</sup>. پاش فه تره یه ک حوکمرانانى یونانى له مەر ئیزن پیدانى کلی ئارخۆس په شیمان بوونه وه، به لام ناوبرا و ئەو کاته له دهره وه ی ناوچه ی سپارت و له ئیستموی کورینتۆ بوو و

---

۸۱- پیرینتۆس شاریکى یونانى و ژیرده سته ی سامی یه کان بووه. له باکوورى که نارئاوه کانى پرۆپوندیدا هه لکه وتوه و سالى ۶۰۰ ی به ر له زابین دروست کراوه.

هه‌چهند هه‌ولێ گه‌رانه‌وه‌ی بۆ درا به‌لام ئه‌و نه‌گه‌راوه و خه‌راتر به‌ره‌و ئه‌لیس‌پۆندۆ رۆیشت. ئه‌وه‌ش بووه هۆی تاوانبار به‌ مه‌رگ بوونی ناوبراو له لایه‌ن قازیه‌کانی سپارتیه‌وه.

کلێ ئارخۆس له‌و کاته‌وه ئاواره بوو و په‌نای بۆ کوروش برد. ناوبراو به‌ چ زبانه‌ی توانی کوروش رازی بکا، له‌ کتیه‌یه‌کی تردا باسم لێوه کردوه. کوروش ده‌هه‌زار داریکی دایه‌ کلێ ئارخۆس. ناوبراو کاتیک ئه‌و بپه‌ پاره‌یه‌ی ده‌ستکه‌وت، نه‌سه‌کنی و سه‌رفی ژیا‌نی خۆی نه‌کرد به‌ لکوو به‌ پێچه‌وانه‌وه له‌شکره‌کی دامه‌زراند و شه‌ری تراکیه‌کانی پێکرد. له‌ یه‌که‌م شه‌ردا کلێ ئارخۆس سه‌رکه‌وت، تا ئه‌و کاته‌ی کوروش پنیوستی به‌ له‌شکره‌ی ناوبراو هه‌بوو، به‌رده‌وام له‌گه‌لیان له‌ جه‌نگدا بوو و ولاتی تراکیه‌کانی تالان کرد. دواتر چووه‌ لای کوروش و یارمه‌تی ناوبراوی له‌ جه‌نگه‌کاندا.

هه‌لبه‌ت ئه‌وه کردار و ره‌فتاری مرۆفیه‌کی عاشقی شه‌ره، له‌ جیات ئه‌وه‌ی به‌ ناشتی و هه‌می و بێ شه‌رمه‌زاری و زه‌ره‌ر بژی، شه‌ری به‌لاوه‌ گرینگتره. هه‌روه‌ها وه‌ختیک ده‌توانی راحه‌ت و بێ ده‌ردی سه‌ر بێ، خه‌ریکی خۆ ماندوو کردنه. ته‌نیا ئه‌وه‌نده به‌سه‌ که‌ بکه‌وێته‌ که‌ش و هه‌وای شه‌ر، ئیتر ناسه‌کنی. مرۆفیه‌کی ئه‌وتۆ به‌لاوه‌ گرینگتر بوو و ئه‌گه‌ر ته‌واوی داریی و سامانه‌که‌شی له‌سه‌ر دانا، بۆی گرینگ نه‌بوو. ئه‌و مرۆفه‌ به‌رده‌وام خوازیاری خه‌رج کردنی پاره‌ بۆ شه‌ر و مملانی بوو نه‌ک وه‌ک خه‌لکی ئاسایی که‌ پاره‌یان بۆ خواست و پێداویسته‌یه‌کانی سه‌رده‌می پیری یا مه‌به‌سته‌یه‌کی تر پاشه‌که‌وت ده‌کرد. کلێ ئارخۆس عاشقی شه‌ر بوو. له‌ باری ته‌کنیکی جه‌نگه‌وه‌ شه‌ره‌زایی فره‌ی هه‌بوو، چونکه‌ هه‌زی ده‌کرد بکه‌وێته مه‌ترسی و به‌ درێژایی شه‌و و رۆژ به‌ربه‌ره‌کانی له‌گه‌ل دوژمه‌نه‌کانی ده‌کرد. به‌ شاهیدی ئه‌و که‌سه‌نه‌ی له‌گه‌لی ژیا‌بوون، ئه‌و مرۆفیه‌کی به‌ پارێز بوو. ده‌گوترا که‌ کلێ ئارخۆس فه‌رمانده‌یه‌کی به‌ توانای له‌شکره‌ی بوو و خاوه‌ن شیوازی هه‌لسوراندنی تایبه‌ت به‌ خۆی بوو. ناوبراو زیاده‌تر له‌ هه‌ر شتیکی گرینگی ته‌واوی به‌ دابین کردنی چه‌ک و ئازوو‌قه له‌ کاتی ته‌نگانه‌دا ده‌دا. کلێ ئارخۆس له‌وه‌ی که‌ بتوانی سه‌ر‌بازه‌کانی ژێر فه‌رمانی رازی بکا بۆوه‌ی

به قسه‌ی بکن، گه‌لیک به توانا بوو و ئه‌وه‌ش ده‌گه‌راوه بو زاکوونی له پاره‌به‌ده‌ری ئه‌و. کلێ ئارخۆس له ده‌نگ و رووخساردا مروۆقیکی مه‌حکهم و قورس و قایم بوو. ره‌فتاریکی توند و تیژی به‌کار ده‌هینا و خۆیشی گه‌لیک جار په‌ژیوان ده‌بووه. ناوبراو تاوانباری به‌ پیی یاسا و به‌ره‌ه‌قییه‌وه سزا ه‌دا. ئه‌و ده‌یزانی له‌شکر و سپا به‌بی یاسا و ریسا هیچ بایخکیان نییه. خه‌لکی نیزیک له‌ کلێ ئارخۆس ده‌گێرنه‌وه که ناوبراو گوتوو یه‌تی ترسی سه‌رباز له‌ فه‌رمانده‌که‌ی پنیوسته پتر له‌ هی دوژمنه‌که‌ی بی. به‌ تاییه‌ت کاتیگ ئه‌رکی پاراستنی شوین و مه‌ته‌ریز یا پاسه‌وانی له‌سه‌ر بی و ده‌بی ئه‌و سه‌ربازه‌ خۆی له‌ مه‌ترسی باوین.

پیوانی ژیر ده‌ستی کلێ ئارخۆس له‌ هه‌لومه‌رجی دژواردا گوی به‌ فه‌رمانی بوون و ئیتاعه‌تی هه‌یچکام له‌ فه‌رمانده‌کانی تریان به‌و چه‌شنه‌ نه‌ده‌کرد، چونکه له‌و باوه‌ره‌دا بوون په‌نگ و روخساری ناوبراو هیوا به‌خش و توند و تیژی به‌کشی له‌ به‌رامبه‌ر دوژمندا وره‌به‌خش بووه. له‌ ئاکامدا ئه‌و سه‌ختگیه‌یه زیاده‌تر ده‌بووه خولقی نه‌ری رزگاری نه‌ک ترس و بیزاری.

کاتیگ سه‌رده‌می ترس و خۆف به‌سه‌ر ده‌چوو، سه‌ربازه‌کانی ژیر فه‌رمانی کلێ ئارخۆس بوین هه‌بوو له‌ ده‌سته‌ی ناوبراو برۆن و بچه‌ لای سه‌رکرده‌یه‌کی‌تر. زۆر جار ژماره‌یه‌کی فره له‌و سه‌ربازانه کلێ ئارخۆسیان به‌جی ده‌هیشت. ناوبراو له‌ دیپلۆماسی نه‌ده‌زانی و له‌گه‌ل ژیرده‌ستانی گرژ و توپه‌ و سه‌ختگر و زالم بوو و وه‌ک ماموستا له‌گه‌ل قوتابیان ده‌جولایه‌وه.

بو‌خاتری ئه‌و خوو و په‌هوشته، ئه‌وانه‌ی له‌گه‌ل ناوبراو بوون هه‌یچکامیان له‌ رووی دۆستایه‌تی و خۆشه‌ویستی نه‌بوو به‌لکوو له‌ به‌ر ناچاری و حوکمی ده‌سه‌لاتی ولاته‌که‌یان بوو و ده‌بوا یه‌تاعه‌تی به‌ ته‌واو مانا له‌ کلێ ئارخۆس بکن. کاتیگ به‌سه‌ر دوژمندا سه‌ر ده‌که‌وتن دوو هۆ ئه‌وانی ده‌کرده‌ قاره‌مان، یه‌که‌م غیره‌ت و جوامیری کلێ ئارخۆس و دووه‌م ترسی سزا و ته‌مییی توندی نیزامی. ده‌بی بلیم کلێ ئارخۆس سه‌رکرده‌یه‌کی ئه‌و جوړه بوو. ئه‌وه‌ش باس ده‌کن که ناوبراو چه‌زی نه‌ده‌کرد له‌لایه‌ن که‌سانی‌تره‌وه فه‌رمانی پیندیری. کاتیگیش که‌ کوژرا ته‌مه‌نی نیزیک په‌نجا سال ده‌بوو.

پروکسینۆسی قى ئۆتى، دووھەمىن سەركردە، ھەر لە سەردەمى منالییەوھ گەرەكى بوو بېیتە مروۆفیکى مەزن. بۆ ئەو ئاوات و خۆزگەيە ماموستايەكى بە پارە بەكرى گرت كە ناوى غورغيا لى ئۆندینۆس بوو<sup>۸۳</sup>. پاش ئەوھى پەرودەھى پيويستى لە ماموستاكەھى وەرگرت و بە قەناعەتيك گەيشت، كەسايەتییەكى بە توانای لەبارى حوكمرانییەوھ لى ھەلگەوت. پروكسینۆس لەبەر ئەوھى دۆستايەتى پياوانى ناسراوى سەردەمى خۆى دەکرد و گەرەكى نەبوو لە سەركردەكانى تر كەمتر بېت، بپيارى دا لە لەشكرکيشى كوروش دا بەشدارى بكا. ئەو لەو باوەرەدا بوو لە ريگای لەشكرکيشى گوریندا دەتوانى ھيز و پارە و پلەيەكى بەرز و دەدەست بېنى.

پروكسینۆس ھەرچەند خاوەن ئاواتىكى بەرز بوو، بەو حالەش ھىچكات نەیدەويست لە ريگای ناھەقيیەوھ بە ئامانجەكانى خۆى بگات و بە پيچەوانەوھ پيىوابوو دەبى بە بەرھەق بوون و راستگويى و گەورەيى خواستەكانى مسۆگەر بكا.

سەركردەيەكى بە توانا بۆ ئىدارە كردنى جەنگاوەرانى بە غيرەت و ئازا بوو. ئەو كەسيك نەبوو كە بتوانى ترس و نيگەرانى لە دلى ژيردەستانى خويدا بخولقينى. لە ناچار كردنى فەرماندەكانى بەردەستيدا بۆ ريزليتان و حورمەت گرتن و ترسان لە خۆى، مروۆفیکى بى ھيز بوو. ئەو زيادتر ريزى لە سەربازەكانى لەشكر دەگرت بۆوھى ئەوانيش بە ھەمان شيۆھ ھەلسوكەوتى لەگەل بكن. ئەوھندەھى پروكسینۆس دەترسا مەبادا پياوھەكانى لى ھەلگەريئەوھ، ھيندەش سەربازەكانى ئيتاعەتى دەستوراتى ئەويان نەدەکرد. ئەو لەو باوەرەدا بوو ئەو كۆمەلە سەربازەھى ئەركەكان بە چاكى بەريۆھ دەبن كیفايەتە و ئەوانەھى بە پيچەوانەوھ دەجولئەنەوھ و ھەلسوكەوتى شياويان نيیە، پيويستە بە زمانى نەرم و ماقول رەخنەيان لبيگيرى.

---

۸۲ - غورغياس لىئۆندینۆس (۳۷۶ى پيشزايين - ۴۸۳ى پيشزايين) يەكێك لە ناسراوترين فەيلەسوفەكانى يونانى باستان بوو. ناوبراو لە ئىتاليای خوارو و ئاتين و تيسالى دەرسى گوتووتەوھ.

له بهر ئه و خو و خدهيه، خهلكى جوامير و باش خو شه ويستيه كى تاييه تيان سه بارهت به ناوبراو هه بوو. به پيچه وانه وه ئينسانى ناپاك خوشيان له پرۆكسينۆس نه ده هات چونكه پيياناوبوو مروقيكى متمانه به خو نيه. كاتيک كوژرا ته مه نى سى سالان بوو.

سيهه م سه ركرده ميتون تيسالى بوو. ئه و زور به په له بوو كه بيته سه ركرده يه كى ساماندار. په لى به رزى نيزامى گه رهك بوو بووه ي ملك و مالى زورتر وه سه يهك بنى و قازانج و به رزه وه ندى خو ي به لاوه گرنگتر بوو. حه زى له دوستايه تى مروقى به ده سلات بوو، له بهر ئه وه ي ئه گه ر خواستباى ناهه قيهه ك بكا تووشى سزايه ك نه بى.

ميتون له و باوه رهدا بوو خيراترين ريگا بو گه يشتن به خواسته كانى، كه لك وه رگرتن له سويندى به درو، ژير پيئانى به لين و زولم و جينايه ته. ساده گى و روو راستى به لاي ناوبراوه وه مانايه كيان نه بوو. هه رچه ند لافى دوستايه تى ليدابا، كرده وه كانى به پيچه وانه ي هه لسوكه وتى ئه و بوو و دواى ماوه يه كى كورت هه ستى ناپاكيى ئاشكرا ده بوو. دوژمنى به لاوه سووك نه بوو، به لام له گه ل ژيرده ستانى خو ي فره به بى حورمه تى ده جولايه وه. چاوى له سه روه ت و ملك و مالى دوژمنانى نه بوو له بهر ئه وه ي ده يزانى پاريزگار ييه كى تونديان له سه ره. ده يتوانى راحه تر سامانى دوستانى زهوت بكا چونكه چاوه دير ييه كى ئه وتويان له سه ر نه بوو. ئه گه ر زانيباى كه سانيك په يمان شكين و دروزن و ناهه قن، ته واويك ليسان ده ترسا و خو ي تينه ده گه ياندىن له بهر ئه وه ي له خو ي به هيزترى ده ديتن. ئه وان هه ش كه راستگو و درووست كردار بوون، ئه و به هه موو شيويه ك هه ولى دها ناجوميرانه له گه ليان بجولايته وه.

چه نده ي مروقى دروستكار به پاراستنى حورمه تى خوا و راستى و به رهه قبوون شاد ده بى، ميتونيش به پيچه وانه وه، ئه وه نده به خه يانه ت و درو و ده سخه رو كردنى دوستانى خوشحال و به توانا ده بوو. ئينسانى بى پاك و بى فيل به لاي ناوبراوه وه، بى فرهه نگ و دواكه وتوو بوو. ميتون كاتيک گه ره كى بوايه يه كه م جيگا له دوستايه تى كردنى كه سينكا وه ده ست بينى، دنيايه ك درو و بوختانى بو دوستانى ده وروبه رى ئه و كه سه هه لده به ست. بو

گه‌یشتن به مه‌به‌ست و جیگا کردنه‌وه بۆ خۆی، به‌رده‌وام به‌و شیوه‌یه  
ره‌فتاری ده‌کرد. کاتیک ویستبای ئیتاعت به‌سه‌ربازه‌کانی ژیر ده‌ستی بکا، له  
هم‌وو خه‌راپه‌کارییه‌کدا یارمه‌تی ده‌دان. ئەو پینو‌ابوو مروّقیکی به‌وه‌ج و  
جیگای ته‌قدیر و پینه‌لا‌گوتنه، چونکه به‌هم‌وو لایه‌کی نیشان ده‌دا خاوه‌ن  
هیز و توانایی ئەزیه‌ت کردنه و ئەگه‌ر بخوازی ئەو چه‌که‌ی به‌کار بینێ که‌س  
تۆزی ناشکینی.

وه‌ختیک سه‌ربازیک له‌لای ئەو رویشتبا، له‌به‌ر ئەوه‌ی سزای کوشتنی بۆ  
کابرای رویشتوو دیاری نه‌ده‌کرد، پینو‌ابوو گه‌وره‌یه‌کی فره‌ی نو‌اندوو و  
چاکه‌ی زۆری ده‌ره‌ق به‌کابرا کردوه. هه‌لبه‌ت گه‌لیک لایه‌ن و باب‌ه‌تی‌تری  
ژیانی مینۆن نادیارن و مروّف خۆی ده‌توانی له‌رووی کرداره‌کانییه‌وه ئەو  
دیوی سه‌که‌ش ببینی.

ئوه‌ی سه‌باره‌ت به‌ژیانی ناوبراو ده‌زانین، ده‌بی بلین که‌کاتیک لاویکی  
مندالکار بووه، توانیویه‌تی به‌شیوه‌ی نایاسایی فه‌رمانده‌ری هیزه‌کانی غه‌یره  
یۆنانی وه‌ستۆ بگرێ. ئاریه‌ سه‌رکرده‌یه‌کی به‌ره‌ر بوو و چه‌زی له‌کۆری جحیل  
و جوان ده‌کرد و وه‌ک مه‌عشووقه و سوگولی کورپکی فارسی به‌ناوی تاریباس  
له‌لای خۆی راگرتبوو و به‌و پینه‌ش گه‌لیک که‌یفی به‌مینۆن‌یش ده‌هات.

ئوه‌وکاته‌ی مینۆن و سه‌رکرده‌کانی‌تری یۆنانی، بۆ یارمه‌تیدانی کوروش  
که‌وتنه له‌شکرکێشی دژی پاشا، ناوبراو هه‌رچه‌ند وه‌ک فه‌رمانده‌کانی‌تر  
تاوانبار بوو به‌لام سزای مه‌رگی بۆ دیاری نه‌کرا. پاشا دوا‌ی کوشتنی  
وه‌جبه‌ی یه‌که‌می سه‌رکرده‌کان، ئەوسا ناوبراوی کوشت. ئەویش نه‌ک به  
سه‌ر لیدانی چه‌شنی کلێ ئارخۆس و ها‌قالانی، به‌لکوو سالیک دواتر گرتی و به  
ئه‌شکه‌نجه و ئازاریکی فره‌وه کوشتی.

هه‌ر به‌شیوه‌ی سه‌رلیدان، ئایاسی ئارکادی و سو‌قرا‌تی ئاخایی کوژران.  
دیاره‌ ده‌بی ئەوه‌ش بگوتری که‌هیچ‌کام له‌وانه له‌به‌ر بی‌غیره‌تی له‌شه‌ردا  
نه‌کوژران و له‌دۆستایه‌تیشدا تووشی خه‌یانه‌تیک نه‌هاتن. کاتی کوژرانیان  
هه‌ردووکیان سی و پینج سالان بوون.

## کتیبي سیهههه

### بهشی ۱

#### ناهومییدی لهشکری یونانی - خهونی گزنفون

له کتیبهکانی پیشوودا باسی تهواوی ههلسووکهوتی یونانییهکان له دریژیایی لهشکرکیشی کوروش و گشت رووداو و بهسهرهاتهکان تا کوژرانی ناوبراو و تیداچوونی سهکردهکانی یونانی لهو نیوهدا و باوهپر کردن به سویند و پهیمانهاکانیان لهگهله تیسافیرن کرا.

کاتیک ستراتیژ و لوکاژ و سهربازهکانیان کهوتنه داو و گیران، ههر ههموویان کوژران. یونانییهکان کهوتبوونه بارودوخیکی شیواو و نهیاندهزانی چبکهه. ئهوان له پیتهختی پاشا واته شاری بابیل نیزیک بوون، بههوی خهلهک و عهشیرهتی جوړاوچوور و چهند شاری ژیر دهسهلاتی دوژمنهوه کهوتبوونه گهمارو و کهس ئازووقهه یینهدهفروشتن. له یونان به ههزاران ستادیو، نیزیکهه سیسههه و بیست فهرسهخ دوور بوون. خاوهن چاوساغ و دیلمانج نهبوون بووهه بتوانن به ریگا سهخت و شاخاوییهکاندا دهرباز بن و له رووباره پرژد و قوولهکان بیهرنهوه.

ئەو ھىزە بەربەرەنەى نىو لەشكرى كوروشىش روويان لىوهرگىرابوون و لە ئاكامدا بى پىشت و پەنا مابوونەو و ھىچ ھىزىكى سوارەى ھاوپەيمان لەگەلىان نەمابوو. بۆيە لە باروڤوختىكى ئەوتۇدا ئەگەر سەرکەوتبان كەسىان نەدەكوشت، بەلام بە پىچەوانەو ئەگەر تووشى شكست ھاتبان كەسىان بە زىندوو بى پرزگارى نەدەھات.

ئەو شەو لەنىو خەياللات و نىگەرانىيەكى زۇردا چەند سەربازىك توانيان نەختىك خواردن بخۆن و ئاگرىك بكەنەو و بە دەورىيەو كۆزىلكە ببەستن. بەشىكى زۇرىش لە سەربازەكانى يۇنانى ئەو شەو لە ئۇردوگا نەبوون و ھەر جىگايەكى وەگىريان كەوتبوو لىندامەزرابوون. لەبەر حەسرەتى گەرەنەو بۆ ولات و خەمى دوورى لە مال و مندالىيان و بنەمالە و كەس و كارىان، كەس نەيتوانى خەوى لىبكەوى و لەسەر ئەو باوەرە بوون جارىكى تر بە دىداریان شاد نابنەو. بەو ھەموو خەم و خەفەتەو چاويان لەسەر يەك دانا بۆوى سەرخەويك بشكىن.

لە نىو قۆشەندا يەككە بە ناوى گزنفون، خەلكى ئاتىن ھەبوو. ناوبراو نە ستراتىژ و نە لۆكاژ بوو. ئەو لە لاين پرۆكسىنۆس را بانگەھىشت كرابوو. دۆستى قەدىمى ئەو بوو. پرۆكسىنۆس بەلىنى بە گزنفون دابوو ئەگەر رەگەل لەشكرەكەى ئەو بكەوى ئەو دەيكاتە دۆستى كوروش و لەلاى ئەو بى بە قازانجترە تاكوو لاى خۆى بمىنىتەو.

كاتىك گزنفون نامەى پرۆكسىنۆسى خویندەو، پرسىكى بە سوقراتى ئاتىنى كرد و خواستى سەفەر و دیدارى پرۆكسىنۆسى لەلاى ئەو باس كرد. سوقرات لە ترسى ئەوەى مەبادا خەلكى ئاتىن گزنفون تاوانبار بە دۆستايەتى لەگەل كوروش بكەن داواى لە ناوبراو كرد بچىتە لاى خواكانى دىلفووس، چونكە ئەوكاتە كوروش بەدژى ئاتىنىيەكان يارمەتى لاكىدىمۆنىيەكانى دەدا. گزنفون لەسەر پىشنيارى سوقرات پىويست بوو بچىتە لاى ئاپۆلون و سەبارەت بە سەفەر راويژ لەگەل ئەو بكا و رىنوينى و بۆچوونەكانى وەرگرى. گزنفون چووە لاى ئاپۆلون و پرسىارى لىكرد كە دەبى قوربانى بۆ



کام خوا بکا و له بهری بپاړېته وه بڼو هی سه فەر به خیر بی و بی گرفت و به سلامه تی و نازادی بگه رېته وه یونان.

خواوند ناپولون ریونی گزنفونی کرد که بۆ کامیهک له خواکان ده بی قوربانی بکا. گزنفون کاتیک گه راوه لای سوقرات له نائین، باسی قوربانی بۆ خواوندی پیشنیارکراوی ناپولونی کرد. سوقرات دواى بیستنی قسه کانی گزنفون ره خنه ی لیگرت. چونکه گزنفون له خواوندی نه پرسیبوو نایا مه سلله ته نه و سه فهره بکا یان نا. له پیشدا بریاری خوی دابوو سه فهر بکا، دوايه له خوی پرسیبوو چکا بڼو هی تووشی هیچ گرفتیک نه بی.

سوقرات پییگوت، چون به و شیوه یه پرسیارت له خوا کردوه، چی ریوشوینی بوی دانای ده بی ره چاوی بکه ی و قوربانیه کان به چی بگه یینی. گزنفون دواى جیه چی کردنی خواستی خوا، له سهر داواى ناپولون قوربانی پیشکش کرد و پاشان چووه لای پروکسینوس و کوروش له شاری سارد. نه وانیش ناماده ی وه ریخستنی هیژ بۆ له شکرکیشی بوون و ههر له وی نائشایه تی گزنفون و کوروش دهستی پیکرد، هه لبت له سهر ناساندنی پروکسینوس. پروکسینوس گه لیک خوازیاری بوونی گزنفون له و له شکردها بوو و بویه کوروش به لینی پندا کاتیک شه ره که ته واو بوو له مهر گه رانه وه بۆ ولاته که ی یارمه تی بدا.

سهره تا وارا گه یاندره له شکرکیشی دژی پیسیدی یه کان به ریوه ده چی. گزنفون یش ههر به و حیسابه وه دواى نه و له شکرکیشیه که وت و له راستیدا فریوی خوارد، هه لبت نهک له لایهن پروکسینوسه وه چونکه نه نه و نه باقی سه رکرده کانی یونانی جیا له کلی ناره خوس به مه بهستی راسته قینه ی نه و هیرشه یان نه ده زانی. کاتیک گه یشتنه کیلیکیا نه و جار مه بهستی کوروش بۆ هه موو لایهک ناکرا بوو. به شیکی زور له هیزه یونانیه کان سه ره رای مه ترسیان له و ریگا دور و دریژه، له به رامبه ر کوروش دا تووشی شه رمیونی هاتن و له پرووی خه جاله تییه وه وه دواى نه و که وتن. نه وان گه ره کیان نه بوو وهک ترسه نوک سه یربکرین. یهک له وان هه ش گزنفون خوی بوو.

له بهر نه وه ی بارودوخی یونانیه کان دواى کوژرانی سه رکرده کان ته واو شیوا بوو و گزنفونیش وهک خه لکه که خه م و خه فته دایگرتبوو، نه ویش

نهیده توانی بخوای. توزیکی خو لیکهوت و خهونیکی دیت. له خهونه کهیدا بروسکه یه کی به هیژ له مالی باوکیدا و رووناکی ولاتی داگرت. له خو و راپه نی و خیرا هستا سه ری و له و باوه ردا بوو که خهونیکی عاقیبت به خیره، چونکه له و بارودوخه ناله بار و پر مه ترسییه دا رووناکییه کی ئه وتو به هیژ له لایه ن خواوند (دیا) وه هومیدیک بوو. کاتیک به باریکی تره وه خهونه که ی لیک دایه وه، مه ترسی دایگرت، چونکه له و باوه ردا بوو خهونه که له خواوند دیا وه سه رچاوه ده گرت. به و مانایه که ئه و ئاگره ی دوری ماله که ی، واتای دژواری دهر باز بوون له ولاتی پاشایه و گه لیک به ربه ست له سه ر پیگای نه جاتیان دروست ده بن.

خهونیکی ئه وتو چ مانایه کی ده بوو ئه گه ر که سیک سرنجی رووداوه کانی دوا ی خهونی بدایه. به دوا ی ئه و خهونه گزنفون هستا و یه که م بیری به میشکیدا هات ئه وه بوو که له گه ل خو ی راپوژ بکا. بو چی ده بی ده سته وه ستان بم، شه و به رده وام ریگا ده پیو ی، کاتیک بیته سه حر شتیکی سروشتیه که هیژه کانی دوژمن په لامارمان بدن. ئه گه ر وه ک دوست بچینه لای پاشا، هیچ هیژیک ناتوانی پیش به مردنمان بگری، تووشی توندترین و زورترین ئازار و بی حورمه تی ده بین. باشه بوچی کاریک نه که یین بووه ی دیفاع له خو مان بکه یین و که سیش نابینم بیر له ریگا چاره یه ک بکاته وه و لیژه پالمان لیدا وه ته وه، وه ک ئه وه ی هیچ گرفتیکمان نه بی. منیش به نوره ی خو م ده بی چاوه پروانیم له فه رمانده ی کامیه ک له شاره کان هه بی بووه ی ریگا چاره یه کمان بو بدوزیته وه. من پیویسته به کام ته من بگم و خو له وه ش گه وره تر نابم، ئه گه ر بخوازم خو م به ده ست دوژمنه وه بده م.

دوا ی ئه و خه لوه ت و تیفکرینانه، گزنفون هستا سه ری و چوه لای لوکاژه کانی نیزامی سه ر به له شگری پروکسینوس. کاتیک هه موویان کو بوونه وه، گزنفون دهستی به ئاخاوتن کرد. " لوکاژه کان! من ناتوانم لیژه ده سته وه ستان بمینمه وه، ئیوه ش پینموایه هه ر به و شیوه یه. کاتیک وه زعی خو مان ئاوا ده بینم، ناتوانم ئارام بگرم. وه ک ئاشکرا و روونه، دوژمنه کانمان دژی ئیمه شه ریان رانه گه یاندووه، ئه وان گه ره کیانه خو یان ئاماده بکه ن. ئیمه

به پیچه‌وانه‌وه هیچ چه‌شنه ناماده‌کارییه‌ک ناکه‌ین بۆوه‌ی به شیوه‌یه‌کی گونجاو و لّامی په‌لاماری دوژمن بدهینه‌وه. ئە‌گەر پاشه‌کشه‌ بکه‌ین و بچینه ژیر سایه‌ی ده‌سه‌لّاتی پاشا، به‌ برّوای ئیوه‌ چیمان به‌سه‌ر دیت! چۆن ده‌توانین له‌لای که‌سیک ئاسووده‌ بین که‌ برای خۆی دوا‌ی ئه‌وه‌ی کوشتی ئە‌وجار سه‌ر و ده‌ستی برّی و پاشان له‌ سیداره‌ی‌دا. ئە‌ویش برای دایک و بابی که‌ تازه کوژرابوو و جیگای مه‌ترسی نه‌بوو.

هیچ بیرتان له‌وه‌ کرده‌ته‌وه‌ که‌ که‌س نه‌ماوه‌ بمانپارێزی. کاتیک ئیمه‌ دژی پاشا شه‌رمان کرد، بۆوه‌ بوو که‌ له‌ ده‌سه‌لّاتی بخه‌ین و بیکه‌ینه‌ کویله. ئە‌گەر سه‌رکه‌وتباین، چه‌تمه‌ن ده‌مانکوشت. ئیستا ده‌زانین که‌ دوا‌ی سه‌رنه‌که‌وتتمان چیمان به‌سه‌ر دئ. ئایا پیتانوانییه‌ پاشا ره‌نگه‌ که‌لک له‌ هر چه‌شنه‌ که‌رسته‌یه‌ک وهرگرئ بۆوه‌ی به‌ توندترین شیوه‌ سزیمان بدا و خه‌لکی پی چاوترسین بکا؟ بۆوه‌ی که‌س نه‌ویرئ له‌ داها‌توودا دژی ئە‌و له‌شکرکیشی بکا. ئیمه‌ پیویسته‌ ته‌واوی ئیمکانانمان وه‌گه‌ر خه‌ین بۆوه‌ی نه‌که‌وینه‌ ژیر ده‌سه‌لّاتی ئە‌و.

هه‌لبه‌ت من له‌ پاراستنی قه‌رار و په‌یماننه‌کان له‌ و ماوه‌یه‌دا، به‌رده‌وام بۆ خه‌لکی خۆمان به‌په‌رۆش بوومه‌ و ئیره‌ییم به‌ پاشا و جه‌ماوه‌ره‌که‌ی بردوه‌. من وه‌ختیک به‌دریژایی ریگا بینیم ئە‌وان چه‌نده‌ خاوه‌ن زه‌وی و زاری به‌ حاسلات، ئازووقه‌ی زۆر، خزمه‌تکار، مه‌ر و مالات، خشل و جل و به‌رگ و گه‌لیک شتی دیکه‌ن، خیرا له‌گه‌ل بارودۆخی سه‌ربازه‌کانی خۆمانم به‌راورد کردن. به‌و ئاکامه‌ گه‌یشتم که‌ هیزه‌کانمان چه‌نده‌ بیبه‌ری له‌ گشت ئە‌و نیعمه‌تانه‌ن. ئیمه‌ هیچمان نه‌بوو و ده‌بوا‌یه‌ به‌ پاره‌ پیداو‌یستی‌یه‌کانمان دابین‌بکه‌ین. ئە‌ویش ته‌نیا جه‌ماوه‌ریکی که‌م له‌ سه‌ربازه‌کانی ئیمه‌ نه‌ختیک پاره‌یان هه‌بوو که‌ به‌هیچ شیوه‌یه‌ک کیفایه‌تی کرینی ئازووقه‌ی نه‌ده‌کرد، چونکه‌ له‌ ریککه‌وتنه‌که‌دا ناهه‌قی له‌ ئیمه‌ کرابوو.

وه‌ختیک ئە‌و بارودۆخه‌م لیک‌دایه‌وه‌، زیاده‌تر له‌ ئیستا که‌ له‌ حاالی شه‌ر‌داین نیگه‌رانی دایگرتم. له‌کو‌تاییدا ده‌بی بلیم ئە‌وان به‌و حاله‌ش قه‌راره‌کانیان به‌جینه‌گه‌یاند و بۆیه‌ سه‌رده‌می هه‌لسوکه‌وتی جوامیرانه‌ کو‌تایی هاتووه‌. ئیستا به‌ربه‌ست و گرفت له‌به‌ر دم ئیمه‌دا نه‌ماوه‌. ئازووقه‌ وه‌ک خه‌لات له‌

گۆرپانی نیوان دوو پالەوانی دژبەردا هەلکەوتوو و هەرکام بەغیرەت و پیاوتر بێ دەتوانی و دەدەستی بیتی.

خوکان شاھید و دادوهری ئەو کێبەرکییەن و لەگەڵ ئیمەن، چونکە فارسەکان درۆزن و پەیمان شکینن. بە پێچەوانەو ئیمە هەرچەند ئەو کەرستانەیی باسەم لێوەکردن لەبەر دەستمان داوون، داگیرمان نەکردن. ئەو هەش لەبەر حورمەتی ئەو سویندانه بوو کە بۆ خوکانمان خواردبوو. کەوابوو دیمە سەر ئەو باوەرە، ئیمە دەتوانین خەبات و تیکۆشانمان بە شیۆهیه کی ئارام و بەگۆرتەر لە هی لایەنی دژبەر بەرەو پیش بەرین. دیارە لەباری لەش و جسمییەو زیادتر لە سەربازەکانی دوژمن بارهاتووین و دەتوانین باشتر بەرگی سەرما و سۆل و گەرما و سەختی بگرین. بە هیممەتی خوکانمان باری پوچی و دەروونیشمان لە هی ئەوان باشترە. ئەوان کەسانیکن کە فرە هاسان بریندار دەبن و بە دەست ئیمە دەکوژرین. تەنیا ئەو وەندەمان بەسە کە خوکانمان یارمەتیمان بەدەن بۆو هی سەرکەوتوو بین، وەک چۆن لە یەکەم جەنگدا بە هانامانەو هاتن. رەنگە کەسانیکی تریش لە نیو ئیمەدا هەبن کە بەو شیۆهیه بیر بکەنەو.

بۆ خاتری خوا، با لەو زیادتر چاوەروان نەبین کە کەسانیک بین و ئیمەیی خاوەن ئەو رەهوشتە باشانەیی پیشتر گوتم، بە لاریمان دا بەرن. ئیمە پێویستە حەول بەدەین خەلک لەو بێ هیزی و دەستەووەستانییه پزگار بکەین. دەی بۆ پیشەو! نیشان بەدەن ئیوێ باشتر لە لۆکاژ و ستراتیژەکان و بۆو هی دەبن خاوەنی ئەو پلە نیزامییە بن.

سەبارەت بە خۆم ئیستا، ئەگەر ئیوێ بخوازن فەرماندەری ئەو پەلامارە وەستۆ بگرن، من بە هەموو هیز و توانامەو لە خزمەتتاندا هەم. ئەگەریش پیتانویە لێو شەوایی فەرماندەری ئەو هیرشەم هەیه، هیچ دژایەتییه کم نییه. بە پێی تەمەنیکی هەمە پیموایە هیزی ئەو هەم هەیه بەرگی دژوارترین بارودۆخ بگرم."

گزنفۆن بەو چەشنە ئاخاوت. لۆکاژەکان دواي بیستنی قسەکانی ناوبراو تیکرا بریاریان دا فەرماندەریه کە بەو بسپیرن. تەنیا یەک نەفەر لەو نیوهدا بە

ناوی ئاپۆلۆنیدیس دژبەر بوو و بە زاراوەی فیلۆتیکى وەجواب هات و گوتى: "گەلیک نادروستە ئەگەر کەسێک بخوازی بە شیوەیەکی تر جیا لە مەرحەمەتى پاشا لەو بارودۆخەدا پزگارمان بکا". ناوبراو بە دواى ئەو گوتەیدا کۆمەڵێک گرتى دەست نیشان کرد کە ڕەنگە داوینگیری یونانییەکان بێت.

گزنفون خیرا قسەکەى پێبۆ و ولامى داو: "کاکى سەر لى شیواو! ئەوانەى دەیانبیسى لێیان تیناگەى و ئەوانەش کە گویت لیپوون وەبیرت نایەنەو. وەختیک پاشا دواى کوشتنى کوروش شانازی بە جینایەتەکەى کرد و ڕاسپاردەى ناردە لای ئیمە، ئیمە نەک چەکمان دانەنا بەلکوو پەرداختر لە جاران چووین لە تەنیشت هیزەکانى ئەوان ئوردومان لێدا، بۆچى هیچ نەقەوما، بە پێچەوانەو پاشا خیرا وەقدى ناردە لامان و داواى ئاگرەسى کرد و تەواویکی ئازوو قە بۆ دا بین کردین تا ئەو کاتەى پەیمانى ئاشتى مۆر کرا.

کاتیک ستراتیژ و لۆکاژەکانى ئیمە لە سەر باوەر بە سویند و بەلێنەکانیان وەک ئەوێ ئیستا تۆ گەرەکتە، هەستان و بى چەک، بۆ وتووێژ چوونە خیمەکانى دوژمن، لە جیوه لێیاندا، ئەشکەنجە کران و سەر بران، بەبى ئەوێ تاقە وەسیلەىەکی بەرگرى لە خۆیان پێبى تا لانیکەم خۆیانى پێبکوژن و لەوێ زیادتر ئازار نەچێژن. ڕەنگە ئەو دوژمنەى، ئەو ناجوامیرییهى دەرەق بە هافالانى ئیمە کرد، بە باوەرپى تۆ ئیتر جینایەتکار و خوینریژ نەماى.

تۆ هەرچەند ئاگادارى تەواوى ئەو رووداوانە هەى، بەو حالەش ئەو کەسانەى پێشنیاری دیفاع لە خۆیان دەکەن بەلای تۆو نەفامن و پیمان دەلێ بچینە لای پاشا و لەبەرى بپارێینەو. بپاوەکان! من پیموايه لە هەر شوینیک بین ئەو کابرایە نابى لیمان نزیك بکەوێتەو و دەبى وەک هیستر باری بکەین. ئەو کابرایە خۆى و ولاتەکەى مایەى شەرمەزارى یونانن و ئەگەر خوشى بە یونانى بزانی، بەلای منەو خائین و جاشە".

دواى ئەو قسانە ئەوجار ئاگاسیاسى ستیمفالى دەستى بە قسان کرد: "ئەو کابرایە، ئاپۆلۆنیدیس، هیچ فرى بەسەر یونان و قى ئۆتى یاوہ نییه. من کاتى

خوی ئه وه م دیتبوو که وهک خه لکی لیدیا گوئییه کانی کون کردبوو.<sup>۸۴</sup> کابرا به پراستیش گوئییه کانی کون کردبوو. ئیتر ئه وه شه وه کابرایان له ئوردوگا ده رکرد. به شدار بووانی تریش گه پانه وه بو لای گوردانه کانی خویمان و له هر کوئ ستراتیژی لیبوو، داویان لیکرد ئه رکی به پیره به ری وه ستو بگری و له وه شوینانهش ستراتیژه که کوژرابوو، که سیکی تریان له جیگای دانا. ئه وه ده ستانه ی خاوه ن لؤکاژ بوون، داویان لیکرا ئه رکه کانیان به پیره به رن. کاتیک ته واوی جه ماوه ره که کو بو وه و له ریزه کانی پینشه وه ی ئوردوگا دامه زران، ژماره ی ستراتیژ و لؤکاژه کان گه یشته نیزیکه ی سه د که س. ئه وه ئالوگورانه له وه ختی کدا پیکه اتن که نیوه شه و بالی به سه ر ولاندا کیشابوو.

"بیرونی مۆس" ی خه لکی ئیلیۆس، پیاویکی به سالدا چوو له و کاته دا هاته نیو باسه که: " هاوپیانی ستراتیژ و لؤکاژ! به دیتی ئه وه بارودوخه بریارمان دا هه موو لایه ک کو بینه وه و ئیوه شمان بویه بانگ کرد به لکوو پیکه وه بتوانین بریاریکی گشتی و جیگای ره زامه ندی هه موو لایه ک بو دربار بوون له و بارودوخه بدهین." ناوبراو روو له گزنفون، داوی کرد ته واوی بیر و بوچوونه کانی پیشتر باسی لیوه کردبوون بو ئه وه خه لکه ی دوویات بکاته وه.

به داوی ئه وه داوایه دا گزنفون گوئی: " ئه وه ی پوون و ئاشکرایه و هه موومان ده یزانین، پاشا و تیسافیرن داوی گرتنی ژماره یه ک له خه لکه که مان و کوشتنیان، ئیستا خه ریکن نه خشه ی فه وتاندنی ئیمه ش دا پێژن. به بریوی من ئیمه به هه ر پێگایه کی مومکیندا نابی بکه وینه داوی ئه وه به ره برانه، به لکوو به پیچه وانه وه ده بی ئه وان بکه وونه به رده ستی ئیمه.

ئه وه ش باش بزانی، فرسه تیکی گه لیک باشه که ئیوه ی نیزامی لیره کو بوونه ته وه، نیشان بدن که به که لکی له شکر دین. چونکه ته واوی سه ربازه کانمان چاویان له ئیوه ی سه رکرده یه. ئه گه ر ئیوه نا هومید بن، ئه وانیش وره یان له ده ست دده ن. به پیچه وانه وه ئه گه ر ئیوه نیشان بدن

---

۸۳- لیدی یه کان، زۆربه ی به ره بره کان گواره یان له گوینیان کردوه و ئه وه ش له گه ل داب و نه ریتی یونانییه کانی باستان نه گونجاوه و پینانوا بووه گواره له پیاو ناوه شیتته وه.

نامادهی شه‌پن و خه‌ریکی په‌لامار بۆ سهر دوژمنن و بۆ ئه‌و مه‌به‌سته  
 خه‌لکانی‌تریش هانده‌دهن، دلنیا بن‌ئه‌وانیش چاو له‌ ئیوه‌ ده‌که‌ن.  
 هه‌لبه‌ت ره‌نگه‌ دروست نه‌بی ئیوه‌ زیادتر له‌ سه‌ربازان کار بکه‌ن چونکه‌ ئیوه  
 ئه‌فسه‌ری نیزامین، به‌لام ئیستا له‌ بارودۆخی شه‌رداین. هه‌روه‌خت شه‌ر ته‌واو  
 بوو و ناشتی و هیمنی جیی‌گرته‌وه، ئه‌وکات جیگای ئیوه‌ له‌ باری پله‌ و پاره‌وه  
 به‌رزتره‌. له‌ بارودۆخی ئیستادا به‌ هۆی په‌شیوی و ئالۆزی هه‌لومه‌رج، ئیوه  
 ده‌بی له‌ سه‌ربازه‌کان ماندووتر بن، ئاگاتان لێیان بی و ئه‌گه‌ر پنیویست بیت له  
 ریزه‌کانی پێشه‌وه‌ی به‌ره‌ی شه‌ردا بن. یه‌که‌م خالی گرینگ که‌ ده‌بی وه‌به‌ر  
 چاوی بگرن، دیاریکردنی جیگری فرمانده‌کانه، تا له‌ کاتی کوژرانی که‌سیک  
 له‌وان، خیرا جیگره‌که‌ی بتوانی ئه‌رکی لۆکاژ یا ستراتیژی به‌پێوه‌به‌ری. ئه‌وه‌ش  
 بلیم که‌ هیچ کاریکی دروست و به‌ره‌ق به‌بی فرمانده‌ به‌پێوه‌ ناچی.  
 ئه‌وه‌ی ده‌یلیم سه‌باره‌ت به‌ هه‌موو خۆنیشاندانیکی مروّقه‌، به‌تایبه‌ت له  
 کاتی شه‌ردا. نه‌زم و نیزام نه‌جاتمان ده‌دا، بی نه‌زمی و هه‌رج و مه‌رجیش  
 گشتمان ده‌فه‌وتینی. هه‌ر دوا‌ی دیاریکردنی فرمانده‌کان، چه‌ندی پنیویسته،  
 سه‌ربازه‌کانی په‌رش و بلاو کۆکه‌نه‌وه و وره‌یان پنیبه‌خشن. به‌ باوه‌ری من  
 به‌و کاره‌ گرینگترین ئه‌رکتان به‌جی گه‌یاندوه، چونکه‌ بی‌شک ئیوه‌ش وه‌ک من  
 هه‌ستتان به‌ دابه‌زینی وره‌ و باری رۆحی جه‌ماوه‌ره‌که‌مان کردوه، به‌تایبه‌ت  
 ئه‌و کاته‌ی به‌ چه‌که‌وه‌ هاتنه‌ لامان. ئه‌و سه‌ربازانه‌ی په‌رش و بلاون، من  
 نازانم بۆ هه‌لسووکه‌وتی شه‌و و پوژیان ده‌بی چبکه‌ن. ئه‌گه‌ر که‌سیک بتوانی  
 فکر و خه‌یالیان بگۆرپ و ته‌نیا بیر له‌ ره‌نج و کویره‌وه‌ری ئیستایان بکه‌نه‌وه  
 و ئه‌رکه‌کانی خۆیان به‌جی بگه‌یینن، دلنیا خیرا رۆحیه‌ی و غیره‌تی پێشوویان  
 وه‌ده‌ست دیننه‌وه. ئیوه‌ش باش ده‌زانن له‌ شه‌ردا نه‌ هیژ و نه‌ ژماره‌ بۆ  
 سه‌رباز هۆی سه‌ره‌کی سه‌رکه‌وتن نین، به‌لکوو ئیمان به‌ خوا و رۆحیه‌ی  
 قه‌وی هانی‌ده‌دا په‌لاماری دوژمن بدا و که‌م وایه‌ که‌سیک بتوانی له  
 به‌رامبه‌ریدا خۆراگری.

دۆستانم! من دیتوومه‌ ئه‌و که‌سانه‌ی له‌ شه‌ردا ته‌نیا بیریان له‌ رزگاری  
 گیانی خۆیان کردوه‌ته‌وه، ئه‌غله‌ب تووشی بی‌ غیره‌تی هاتوون و کوژراون.

به پیچیه وانه وه ئه و کهسانه ی باوه ریان به مهرگ وهک دیارده یه کی سرووشتی هه بووه و لئی نه ترساون و له شهردا کوژرانیان به شانازی زانیوه، که متر تووشی کوژران هاتوون و نه جاتییان بووه. به باوه ری من کهسانی ئه و تو ته مه نیکی زور تیهه ر ده کهن و له ژیاندا گه لیک به خته وه رن. که وابوو با ئیمهش بریار بدهین جوامیرانه بجهنگین و تا ده کری پوچییه ی به هیزمان هه بی و پاشماوه ی هیزه کانمان وه جموجول خهین."

گزنفون دوا ی ئه و قسانه بیدهنگ بوو و ئه و جار، خیریسوفوس<sup>۸۵</sup> دهستی به قسان کرد و گوتی: "گزنفون! من پیشتر تو م نه دهناسی، ته نیا ئه وه ندهم دهزانی که خه لکی ئاتینی. ئه وه ی ئه وشو تو کردت و گوتت جیگای شانازییه و دهخوالم هاوړییانی تریش وهک تو بجولینه وه و رهوشتی تو ره چاو بکهن، چونکه ئه وه هه لسه و که وتی سه رداریکی خیرخوازه.

ئیسستاش هاوړییان با له وه زیادتر وه درهنگی نه که وین، بلاوه ی بکهین و هه رکام له دهسته کانی ئیوه بی فه رمانده ماوه ته وه خیرا که سیکی بو دیاری بکهن. دوا ی هه لباردن ی ئه و که سه، وه رنه نیوه ندی ئوردوگا. دواتر ده بی هیزه کانی تریش بانگه یشت بکهین و په یکه که شمان "تولمیدیس" پیویسته له لای ئیمه بیت."

دوا ی ئه و باس و گفتوگویانه، خیریسوفوس هه ستا سه ریچ، چونکه فرسه تیکی زوری به دهسته وه نه بوو و ده بویه خیرا به کاره کانی رابگا. سه رکرده کان به و شیوه یه هه لباردردان، واته له جیات کلی ئارخوس، تیماسیونی داردانی و له جیی سوقرات، کسانتیکلیسی ئاخایی و به جیگای ئایا، کلی ئانوری<sup>۸۶</sup> ئارکادی و له باتی مینتون، فیلیسیوسی ئاخایی و له شوین پرۆکسینوس، گزنفونی ئاتینی دیاریکران.

۸۴- خیریسوفوس وهک سه رکرده ی گشتی له شکر دهست به ئاخواتن دهکا، چونکه ناوبراو لاکیدی مونی بووه و ئه و سه رده مه ئه وان حوکمرانی یونان و سپارتیان کردوه.

۸۵- کلی ئانور، ستراتژی ئارکادی بووه و له لایه ن سه ربازه کانی ژیر فه رمانی ستراتژی (ئاییا)، وهک جیگری ئه و، واته ئاییا دیاری کراوه.



## بەشى ۲

### ئاخاوتنى خىرىسۆفۇس و كلى ئانور و گزنفون

خەرىك بوو ببىتە بەرەبەيان كاتىك ھەلبۇاردن كۆتايى پىھات و  
فەرماندەران ھاتتە گۆرەپانى نيۆەندى ئوردوگا و بېرياران دا كىشكچىيەكان لە  
شويتهكانى حاستەم دامەزرىنن و باقى سەربازان كۆكەنەوہ. پاش ئەوہى  
سەربازەكانى تر كۆبوونەوہ، لەپىشدا خىرىسۆفۇسى لاكىدئىمۇنى ھەستا سەر  
پى و دەستى بە ئاخاوتن كرد: " ھاوپىيان! بارودۇخى ئىستامان گەلىك  
دژوارە چونكە ستراتىژ و لۆكاژ و سەربازى بە وەجمان لە دەست چوون.  
ھەروەھا پياوہكانى ئارىە كە پىشتر ھاوپەيمانى ئىمە بوون، خەيانەتيان  
پىكردىن. كەوابوو لە ھەلومەرچىكى ئەوتۇدا با جوامىرى خۇمان بنويىنن و  
نەترسىن و ھەول بەدەين تا دەكرى بەسەر دوژمندا سەركەوين و پزگاريمان  
بىت. ئەگەر قەرارىش بى بمرين با سەربەرزانە سەربنىنەوہ و بەدەستى  
دوژمنەكانمان بەدیل نەگىرىين "

دواى خىرىسۆفۇس ئەوجار كلى ئانورى خەلكى ئورخۇمىتۆ دەستى بە  
قسان كرد: " ھەقالان! جىنايەت و بى حورمەتى پاشاتان بىنى، ھەروەھا  
دیتتان تىسافىترن چەندە ناراست و درۆزن دەرچوو. كاتىك بە ئىمەى دەگوت

وهك دراوسینی یۆنان و دوستی ولاته كه مان زیادتتر له ههر کاتیکی تر حهولی  
 رزگاری ئیمه دههات و سویندی خوارد که عهد و پهیمانەکان رهچاو بکا و  
 دهستی دۆستایهتی له نیو دهستی ئیمه نا، بۆتان دههکهوت چ خهیانهتیکی  
 پیکردین. ستراتیژهکانی ئیمه ی گرت و تهناهت حورمهتی خوی گهوره دیا،  
 خوی دۆستایهتی و میوانداری شکاند. کاتیک له گهل کلی ئارخوس له سه ریه ک  
 سفره نانی خوارد، به هه مان فیلبازی پیشووی خهیانهتی به پیاوهکانی ئیمه  
 کرد و کوشتنی. ئاریه، ئەو که سه ی ئیمه گه ره کمان بوو بیکهینه پاشا و  
 پهیمانمان به ست که خهیانهت به یه کتری نه کهین، ئەویش بچ ترس له خواکان  
 و به بچ دانانی حورمه تیک بو کوروشی کوژراو، واته ئەو که سه ی هه تا ژیا  
 ریزی تایبهتی بو ئەو هه بوو، ئیستا ئیمه ی به جی هیشتوو و چوو ته لای  
 پیستری دوزمانی کوروش و به هه موو شیوهیه ک حه ولی قهرکردنی ئیمه ی  
 دۆستانی کوروش ده دا. ئەوانه ده بی رۆژی خوی له حزووری خواکاندا  
 پوره ش بکرین. ئیمه دوا ی دیتنی هه مووی ئەو به سه ره اتانه، نابج ریگا بدهین  
 جاریکی تر خهیانه تمان پیکری و تا بۆمان ده کری به باشترین شیوه بجهنگین  
 و له بیرمان نه چی که خواکانمان بریارده رن."

له دریزدها گزنفون جوانترین جلوه برگی نیزامی له بهر خوی کرد<sup>۸۷</sup>، وهک  
 ئەوهی ئاماده ی شه ر بی، ئەو جار هه ستا سه ر پی و به و باوه رده ی ئەگه ر  
 خواکان یارمه تی سه رکه وتنی هیزه کانی سه ربازی یۆنانی بده ن ئەویش ئەو  
 جلوه برگی لی حه لاله و به لایه وه پیروژترین به رگ و پۆشاکه و ئەگه ریش  
 قه راره بمری واباشتره پۆشته و په رداخ و به رازاوه ترین لیباسه وه ئەمری  
 خواکان به جی بگه یینی.

ناوبراو دهستی به قسه کرد و گوتی: "سه بارهت به بی باوه ری و  
 جینایه تی به ره ره کان، هاوڕیمان کلی ئانور به تیر و ته سه لی دوا و ئیوه له و  
 باره وه زانیاری پیویستتان هه یه. ئەگه ر قه رار بچ جاریکی تریش ناچار به  
 دۆستایه تی به ره ره کان بین، رهنگه دووباره وه و غیره تمان له ده ست بدهین

---

۸۶- گزنفون جلوه برگی روشن له بهر خوی دهکات و له و باوه رده یه ئەو شیوه لیباسه ده بیته  
 هوی چوونه سه ری قه در و حورمه تی ئاخواتنه کانی.

و پښوښته وهبيري چاره نووسى ناخوشى سهر کرده کانمان بکه وینه وه که چيان به سهر هات و توشى چ ټه شکه نجه و ئازاريک هاتن، ته نيا له بهر ټه وهى گيانى خويان خسته به رده ستي ټه و به ربه رانه و باوه ريان به سوښند و به لښنه کانى ټه وان کرد.

ټه گهر قهرار بى له ټولهى ټه و چاره ربه شيبانهى تا ئيستا به سهرمان هاتون ټه وان به زهبرى چهک سزا بدهين و له داهاتوشدا جواميرانه دژيان بجه نگين، ټه و کاته هوميدى بنه رتهى و زورمان ده بى بو وهى به هيممه تى خواکانمان له و وه زعه رزگاريمان بيت "

کاتيک گزنفون قسهى ده کرد، يه کيک له به شدارانى کو بوونه وه که پشمى. فه رمانده کان به پشمينى کابرا راجله کين. گشتيان به يه که وه سهرى کر نوشيان له به رامبه ر خوادا دانه واند و گزنفون له و پيوهنديبه دا گوتى: " پياوه کان! پيموايه خيرى ليده که ويته وه چونکه ئيستا که ئيمه باس له رزگارى خومان ده که ين، ټه و پشمينه وهک دوعاى خير له لايهن خواوند دياوه بو. ده بى بو پيروز کردنى سهرکه و تمان به پيى توانا قوربانى پيشکه شى باره گاي خواکان بکه ين. ههر که س له ئيوه له گه ل بوچوونه کانى تا ئيستاي منه تکايه ده ستي به رز بکاته وه "

ته وواوى به شداران تيکرا ده ستيان هه لينا. پاشان پارانه وه له خواکان ده ستي پيکرد و سروودى ئايينى له لايهن گشت به شدارانه وه خوښندرايه وه. دواى ټه و رپوره سمه و به جى گه ياندنى ټه ركى ئايينى، گزنفون دووباره ده ستي به قسه کرده وه و گوتى: " جهنگاوه ران! ټه وه م ده گوت که هوميدى کى فره به رزگاريمان له گورپدا. چونکه له پيش ههر شتيکدا ئيمه له به رده م خواکاندا سوښند ده خوښ و قه تيش به لښنه کانمان له ژير پى نانين. به پيچه وانه وه دوژمنه کانمان سهره راي پاشگه ز بوونه وه له سوښنده کانين، په يمانه کانيشيان شکاند و هه رچى به لښنى دابوويان، فه راموشيان کرد. کاتيک ره وته که به و شيوه ييه، گه ليک سرووشتيه که خواکان شيوازي سزادان له هه مبه ر دوژمندا بگرنه بهر و به به زه بيه وه له گه ل مروث دوستان بجولښنه وه و يارمه تيمان بدهن.

خاواکان خاوهن هیزن و ئەگەر بخوازن خیرا دەتوانن دەسەڵاتداران بێ  
حوکم بکەن و هەژارانیش هەر چەند تووشی ئازاریکی زۆر هاتین، بە هاسانی  
نەجات بدەن. جیا لەوانەی گۆتم، پێویستە وهبیر ئێوهی بێنمەوه که باب و  
باپیرانی ئێمە کاتی خۆی چەندە کوێرەوه‌ری و چەرمەسەریان دیتوو.ه.  
ئەوه‌ش بزانی که ئێوه جوامیر و بە غیرەتن و مروّقی خاوهن ئەو چەشنە  
سیفەتە بە یارمەتی خاواکان هەمیشە پزگاریان دیت و مەترسیدارترین  
بارودۆخ دەرباز دەکەن.

کاتیک فارسەکان لەگەڵ خەلگانی بەرەبەری‌تر بە لەشکرێکی تەیار و بە  
هیزی دەریاییه‌وه پەلاماری یۆنانیاندا بۆوه‌ی شاری ئاتین ویران‌بکەن،  
ئاتینییه‌کان تەنیا خاوهن چەکی غیرەت بوون. توانیان بە بەرەره‌کانییەکی  
جوامیرانە لە بەرامبەر دەولەتیکدا پراوه‌ستن. ئاتینییه‌کان لە باره‌گای خاوه‌ند  
ئارتیمیسدا سویندیان خوارد بە قەیاسی ژماره‌ی کوژراوانی دوژمن، بزنی  
قوربانی بکەن. چون ئەو کاتە ئەوه‌نده بزنیان نەبوو، برپاریاندا هەر س‌الە  
پینج سەد سەر بزنی سەر بپرن و بیانکەنە قوربانی. ئەو ر‌ەسمە تا ئیم‌رۆش  
بەرده‌وامه.<sup>۸۸</sup>

کاتیک ئەرده‌شیر پاشا لەشکری گه‌وره‌ی خۆی دژی یۆنان کو‌کرده‌وه، ئەو  
وهختیش باب و باپیرانی ئێمە فارسەکانیان لە دەریا و ویشکایی شکست‌دا.  
ئاکامی ئەو شکستەش بە وه‌ده‌ست هینانی غەنیمەتەکانه‌وه دیاره. بەلام بە  
نرخترین بەلگه‌ بۆ سەلماندنی سەرکه‌وتنه‌کان، ئازادی شارەکانمانه که ئێوه  
لێیان لە دایک بوون و تێیاندا گه‌وره بوون. ئیستاشی لەگەڵ بێ، ئێوه سەری  
کرنۆش بۆ هیچ کەس دانانەوینن و وه‌ک ئا‌غای خۆتانی قبول ناکەن و تەنیا  
خاواکانتان بەلاوه‌ قبوله‌. ئێوه لە ر‌ه‌گه‌زیکێ ئەوتۆ وه‌پاش که‌وتوون. ناخوازم  
ب‌لیم ئەو جیله شه‌رمه‌زار ده‌کەن بەلکوو بە پێچه‌وانه‌وه سەربه‌رزیان  
ر‌اده‌گرن.

---

۸۷- گزنفون باسی شه‌ری ماراتون لە ساڵی ۴۹۰ی پ‌یش زاینیدا ده‌کا. لە شه‌ره‌دا یونانییه‌کان  
لەشکری گه‌وره‌ی بەر‌به‌ره‌کان شکست ده‌دن و ته‌واوی ولاته‌که‌یان له‌ژێر نیری یه‌خسیری ده‌ردینن  
و ئەو تابۆیه ده‌شکینن که لەشکری فارس له‌شکان نەهاتووێه.

چەند پوژ لەو پيش ھەلسوگەوتى نەوھى فارسەكانتان بينى و بە يارمەتى خواكان سەرھەپاي كەمى ژمارەى جەنگاوەرانمان توانيتان بە سەرياندا زالبن. ئەوكات ئيوە جواميرانە بو پاشايەتى كوروش تىكووشان، ئىستا دەبى بو پزگارى خوتان ھول بەدن. پيوستە بە غيرەت و مەرد و پەندتر لە پيشوو بن. ئىستا دەبى بەرگرى و لەخووردوويى پتر لە بەرامبەر دوژمندا بنوينن. ئەوكات ھەرچەند ئەزموونىكى زورتان نەبوو، ناچار بوون بەربەرەكانى لەگەل لەشكرىكى ئىجگار گەورەدا بگەن، توانيتان بويرانە و ھىمانە و بە روحيكى ئارامەوہ لە ھەمبەر دوژمندا بوستن. ئىستا ھىزەكانى دوژمن سەرھەپاي ژمارەى زوريان ناتوانن لەگەل ئيوە جەنگن و تەجرەبەى جەنگاوەريتان ئەوھى دەرخستووہ. كەوابوو بوچى دەبى لىيان بترسين؟

ئەوھش وەك خالىكى لاواز وەرەمەگرن كە ھىزەكانى بەربەرى پيشوو كاتى خوى لەگەل كوروش بوون و ئىستا رەگەل بەرەى دوژمن كەوتوون. ئەوانە لە راستيدا ترسەنوكتەر لەو لەشكرەن كە ئيمە پيشتر شكستمان پيدان، ئەوانە پتر ديل و يەخسيران و لە ترسان ئيمەيان جيھىشتووہ و پرويان لەلاى ئەوان كردوہ. بە باوھپى من باشتەر وايە ئەوانەى تەنيا كاريان دوزينەوھى رىگاي ھەلاتنە و ترسەنوكن، باشتەر رەگەل ئەوان بگەون و لە نيو ريزكانى ئەواندا بن. ئەگەر كەسيك لە ئيوە نىگەرانە كە ھىزى سوارەمان نيبە و دوژمن لەو بارەوہ تەيارە، دەبى بلىم كە دە ھزار سوارە بە ماناي دە ھزار نيزامى نيبە. چونكە ھەتا ئىستا ھىچكەس بە قەپال ليدان و گەزىن و لووشك و لەقە ھاويشتنى ئەسپ لە شەپدا نەكوژراوہ. كەوابوو ئەسپەكان شەپ ناكەن بەلكوو سواركارەكانن دەبى لە جەنگا غيرەت و جواميرى لە خويان نيشان بەدن. ئيمە لە شەرى سەر ەرزدا راستە ئەمنيبەتمان لە سواركار كەمترە بەلام ئەوان زيەدتر لە ئيمە دەرسن چونكە جيا لە ترسى ئيمە نىگەرانى كەوتنيشن.

بە پىچەوانەوہ ئيمە قورس و قايم پيمان بە ەرزەوہىە، دەتوانين بەھىزتر و ھاسانتەر لە شەركەرى دوژمن بەھين، كاتىك ليمان نيزىك دەبىتەوہ. تەنيا لە يەك جىگادا سواركارەكان لە ئيمە زيرەكتر دەبن، ئەويش كاتى شكست خواردن دەتوانن خيراتر و ئەمنتر رابگەن. ئەگەر ئيوە بە جەرگ بن و ورە

بەر نەدەن، چاوەرۋانی ئەو ناکەین جارێکی تر تیسافیرن چاوساگی ئیمە بێ  
یا پاشا ئازووقەمان بۆ دابین بکا.

دەزانین و دیتمان تیسافیرن چی بەسەر هیناین. ئیستا بیر لەو دوو خالە  
بکەنەو، ئەگەر کەسانیک وەک چاوساغ بۆ خۆمان هەلبژیرین و بخوازن  
فریومان بەدەن و سزای ئەشکەنجە و مەرگیان بۆ دیاری بکەین باشترە یا  
فریوی بەلینەکانی تیسافیرن بخۆین؟ سەبارەت بە ئازووقەش، ئایا بۆ بژیوی  
خۆمان ناچار بین بە پارەیهکی زۆر بیکرین، ئەویش لە دوژمنیک کە  
ئازووقەیهکی کەم بە پارەیهکی زۆرمان دەدات و هەرچەند پارە و موابجیک  
و قەراریکیش وەک پێشوو لە گۆریدا نەماوە، یا باشترە بەسەر دوژمندا زāl  
بین و هەر کەس لە ئیوێ ئەوەندە دلی دەخوای ئازووقە ی هەبێ؟  
هەلبژیرن کامیان باشترە!

ئایا لەگەڵ بۆچوونەکانی من هەن یا ئیستاش پیتانوا یە رووبارەکان بۆ  
پەڕینەو نەب و ئەگەریش پێشتر خۆمان لێداوێ مایە نەفامیمان بوو.  
پێویستە دلنیا تان بکەم کاتیکی هیزەکانی بەر بەر پەڕینەو زیادتر لە ئیوێ  
تووشی سەرلی شیواوی هاتن. من دەلیم ئەگەر پەڕینەو لە چۆم و دور لە  
سەرچاوەکە سەختە، دەتوانین ئەوەندە پێدا هەلگەڕین تا دەگاتە بواریک  
کە ئاو ئەژنۆمان تەر نەکات.

با ئاوی دابنن کە ناتوانین لە چۆمەکان بپەڕینەو. هیچ کەسیش نابیتە  
چاوساغمان بۆوێ بمانباتەو و لا تێ خۆمان، دەبێ بلیم ئەوکاتیش بۆمان  
نییە ناراحت بین و هومید لە دەست بەدەین. چونکە باش دەزانین دانیشتوانی  
میسیا کە ئیمکانی نییە لە ئیمە بە غیرەت و بە جەرگتر بن، لە نیو و لا تیکدا  
بەبێ خواستی پاشا دەژین و لە گەلیک شار و دیهاتی دەوڵەمەندی ژێر  
حوکمی ئەودا نیشته جین. ئەو وەزە خەلکی پێسیدیش دەگریته وە.

ئەوەندە دەگریته وە سەر لیکائۆنییەکان، ئەوانیش چی زەوی و زاری بە  
حاسلاتی ژێر دەسەلاتی پاشایە داگیریان کردو و دەچینن و ناوچە حاستم  
و ئەمنەکانی دەشتاییشیان خستوو تە ژێر دەستی خۆیان. بۆیە واباشترە  
ئیمەش بە بەر بەرەکان ئاوا نیشان نەدەین کە هەست بکەن خەریکی گەرانەو

بۆ ولاتی خۆمانین و پاشه‌کشه‌یه‌کمان کردوه. ده‌بی کاریکی ئەوتۆ بکه‌ین که ئەوان پێیانوابی ئیمه‌ خه‌ریکی دامه‌زراندنی هه‌میشه‌یی خۆمان لێره‌ین. چونکه‌ من ئاگادارم پاشا بۆ گرفتی میسیایه‌کانیش حازر بوو چاوساگیان وه‌پیشخا و گه‌لیکیش له‌ یه‌خسیره‌کان ئەوانی ئازاد کرد و مه‌به‌ستی له‌داو خستنی ئەوانیشی گه‌ره‌ک نه‌بوو و ته‌نیا ده‌یویست ولاته‌که‌ به‌جیهیلن. پاشا ته‌نانه‌ت حازر بوو ریگا و پردیشیان بۆ دروست بکا تا فایتوونه‌کانیان بتوانن ده‌رباز بن. من ده‌زانم ئەو گه‌رانه‌وه‌ی ئیمه‌ی له‌ خوای ده‌وی و په‌نگه‌ ئەو کاره‌ش بۆ ئیمه‌ بکا ئەگه‌ر لێی مسوگه‌ر بی که ئیمه‌ مه‌به‌ستمانه‌ لێره‌ نیشته‌جی بین.

من له‌وه‌ ده‌ترسم خوو به‌ خواردن بگرین به‌بی ئەوه‌ی کاریک بکه‌ین، ژیانیکی پر له‌ عه‌یش و نۆش تیپه‌پکه‌ین و له‌گه‌ل ژنان و کچانی جوانی میدیایی و فارسه‌کان خه‌ریکی رابواردن بین و ریگای گه‌رانه‌وه‌ بۆ ولاتمان له‌بیر بجیه‌ته‌وه‌. به‌ باوه‌ری من ئەوه‌ راسته‌ که سه‌ره‌تا ده‌بی بگه‌رینه‌وه‌ یۆنان بۆ لای که‌سوکارمان و پێیان سه‌لمینین که ئەوان فه‌قیر ده‌ژین و ده‌خوازن فه‌قیریش بمینه‌وه‌، بۆیه‌ هاو‌لاتیانی خۆیان ده‌نێرنه‌ ئێره‌ تا له‌ سه‌ختی و هه‌ژاری ئەوی رزگاریان بیت و لێره‌ به‌ سه‌روه‌ت و سامانیک بگن. پیاوه‌کان! پێویسته‌ ئەوه‌تان له‌به‌ر چاو بی که ساماندار بوون بۆ قاره‌مانانی شه‌ر ده‌بی نه‌ک شکست‌خواردووان. ده‌بی ئیمه‌ حه‌ول به‌دین ریگای ئەمن و دوور له‌ مه‌ترسی بدۆزینه‌وه‌ و ئەگه‌ریش پێویست بی، ئەوه‌ ناچارین به‌ باشترین شیوه‌ به‌رگری له‌ خۆمان بکه‌ین."

گزنفۆن له‌ درێژه‌ی قسه‌کانیدا هه‌روه‌ها گوتی: " سه‌ره‌تا، ده‌بی فایتوونه‌کانی جه‌نگی بسووتینین تا بتوانین هه‌ر شوینیک گه‌ره‌کمان بی روه‌ی تیپه‌که‌ین و گرفتی ریگا ده‌ربازبوونمان نه‌بی. هه‌روه‌ها ناچارین چادره‌کانیشمان بسووتینین چونکه‌ له‌ گواسته‌نه‌وه‌دا سه‌ر ئیشه‌مان بۆ دروست ده‌که‌ن و له‌ کاتی جه‌نگدا ته‌نانه‌ت به‌ که‌لکی حه‌مبار کردنی خواردمه‌نی و ئەرزاقیش نایه‌ن. هه‌روه‌ها ده‌بی که‌رسته‌کانمان بپشکنین و چی به‌ پێویستی نازانین، کۆیان بکه‌ینه‌وه‌ و بیان فه‌وتینین. ته‌نیا ئەو که‌رستانه‌ له‌گه‌ل خۆمان به‌رین که له‌ شه‌ر و کاتی خواردندا پێویسته‌. تا ده‌کرێ جه‌ماوه‌ری چه‌کدار

زور کهین و ژماره‌ی ئەندامانی بەشی تەداروکات بۆ راگواستنی کەلوپەل کەم کەینەو. لە بیرتان نەچیت سامانی دۆراوی جەنگ هەمیشە غەنیمی براوەی شەرن. ئەگەر ئیمە سەرکەوین مأل و ئەسپایی دوژمن دەبێتە هی ئیمە و دەتوانین وەک غەنیمەت کەلکیان لیوەرگرین.

هەرۆه‌ها پێویستە باسی گرفتییکی دیکە بکەم و بە لامەوێ گرینگە، ئیوێ باش دەزانن کە دوژمنانمان تا ئێوە کاتە سەرکردەکانی ئیمەیان نەگرت لە خۆیان رانەدی لەگەڵمان شەر رابگەیین، چونکە لەو باوەرەدا بوون تا زەمانیک سەرکردەکان بژین نەزم و نیزامیک لە گۆریدا هەیه و ئیمە فەرمانەکانیان جێبەجێ دەکەین و دوژمن دەبەزینین. بەلام بە گیرانیان تووشی قەیرانی بی فەرماندەری دەبین و دەفەوتیین. بۆیە فەرماندەکانی نوێی ئیمە پێویستە زیادتر لە سەرکردەکانی پێشوو وشیار بن و وریاتر لە جاران هەستیار بوونی بارودۆخەکە لەبەرچاوبگرن. سەربازەکانیشمان گەرەکە فرەتر گۆی لە فەرمانی سەرکردەکان بگرن. ئەگەر کەسیک نافەرمانی بکا، دەبی بە دەنگ وەرگرتن بریار بدەین و سزای بۆ دیاری بکەین و ئەگەر تاوانباریش فەرماندەکە خۆی بی، ئەوێ هەر بەو چەشنە لەگەڵیدا بچوێنەو.

ئەگەر ئێوە رەوشە رەچاو بکەین دوژمنانمان بە تەواوی لە بۆچوون و نەخشەکانیاندا بە هەلە دەچن. چونکە دەبینن ئیمرو رێژەیهکی بەرچاو کلی ئارخۆس دینە مەیدان و بە هیچ کەس ئیزن نادەن لەوێ زیادتر جینایەت بخولقین. ئیستا کاتی ئێوە هاتووێ قسەکانمان عەمەلی بکەین لەبەر ئێوەی هەرکات و ساتیک رەنگە هێزەکانی دوژمن وەدیاری کەون. ئەگەر کەسیک لە ئیوێ قسەکانی منی بەلاوێ دروستە، خیرا دەستبەکار بی و ئەرکی بی سپێردراوی جێبەجێ بکا. هەلبەت ئەگەر کەسیکیش بۆچوونی باشتر لە فەرمانی منی هەیه، دەتوانی بەراشکاوی و بە زمانیکی سادە بیلێ، تەنانەت ئەگەر سەربازیکی بی پلە و نیشانیسی بی، چونکە گشتمان پێویستیمان بە رزگاری هەیه."

دوای گزنفون، خیریسۆفۆسی لاکیدیمۆنی دەستی بە قسان کرد و گوتی: " ئەگەر پێویست بی کەسیک شتیک بە و تەکانی گزنفونەوێ زیاد بکا، دواتریش



دهتوانی و فرسه تمان ده بی. ئیستا هر كه سیک له گه ل ئه و راو بو چو و نانه یه،  
تکایه دهستی بهرز کاته وه ". جه ماوهره به گشتی دهستیان هه لئنا.

دوای ئه و، گزنفون دووباره هه ستا سه ر پی و گوتی: " پیاوه کان! ئیستا  
گوئ له چه ند بو چوونی تر را بگرن. ئیمه ده بی به ناوچه ی ئه و تودا تییه رین که  
ناز ووقه ی لیوه گیر که وئ. زانیاریم هه یه که له مه ودای که متر له بیست  
ستادیو، دیهاتی گه وره و دهوله مند هه ن. نابج به لامانه وه سه یر بی که  
دوژمنانمان دوای جیگور کیمان هه نگاو به هه نگاو وه دوامان که ون و وه ک  
سه گی تر سه نوک هه رچی وه گیریان که وئ راوی که ن و قه پالی لیبگرن و  
هه رکه دارت لی هه لئنان و ههستیان به مه ترسی کرد، تی قووچینن.

رهنگه زیاده تر به قازانجمان بی که سه ر بازه کانمان به شیوه ی چوارخان  
دامه زرینین و نیوهنده که ی دهتوانی له دهسته کانی ته داروکاتی و خه لکی بی  
چه ک پیکبی. ئه گه ر له ئیستا وه ستوونه کانی پاش و پیشه وه دامه زرین و  
فه رمانده کانیان دیاری بکرین، ئیتر پیویست ناکات به رده وام خه ریکی فه رمان  
و ده ستوردان بن و سه ر بازه کان خویان ده زانن چه کن. ئیستا ئه گه ر که سیک  
بو چوونیک له و باره وه هه یه تکایه خیرا به یانی بکا بو وه ی به ئه نجامیک  
بگه ین. ئه گه ر هه یچ پیشنیاریکی دیکه له گوریدا نییه، به مه سه له ته ی ده زانم وه ک  
سه ر کرده ی ستوونی پیشه وه، خیریسو فوسی لاکیدیمونی دیاری بکریت و بو  
ئیداره ی ستوونه کانی ته نیشه وه له فه رمانده کانی پیشوو که لک وه رگرین.  
هه روه ها پیویسته ئیداره ی ستوونی پشته وه بو کاتی ئیستا به دوو که س له  
فه رمانده کانی نوئ واته خو م گزنفون و تیماسیون بسپیردری.

له مه و به دوا ده بی ئه و شیوه ئیدارییه به ریوه بچی. هه ر جارئ دیمان  
پیویستی به ئالوگوریک باشتر هه یه، بریاری بو وه رده گرین و  
جییه جیی ده که ین. ئه گه ر که سیک بو چوونیک به جیتری هه یه، دهتوانی باسی  
بکا. ئه گه ریش که س ناخوای به دژایه تی قسه کانی من بدوئ، ئه و ده ست  
به رزه که نه وه و بریاری ئه رینی له سه ر بدن ". جه ماوهر به پانه وه دهستیان  
به رزه کرده وه و به و چه شنه بریار له سه ر ئه و شیوه ئیدارییه ش درا.

گزنفون ئەوجار داواى کرد که دەبى وەخۆکەوين و ئەو بېيارانهى دەنگمان بۆ وەرگرتون، بە ئەنجاميان بگەيئنين. ھەر کام لە ئىئوھ کاتىک دەچنەوھ لای ھىزەکانتان، پىويستە تىيان بگەيئنين کہ ھىچ رىگا چارەھىک جيا لە سەرکەوتن لە گۆرپىدا نەماوھ و دەبى ئەوپەرى فیداکارى و جوامىرى خۇتان بنويئن بۆوھى رزگارى مسۆگەر کەين. ھەر کەس بخوازى بڑى دەبى ھەوليشى بۆ بدا. چونکە تايبەتمەندى براوھى شەر ماناى کوشتنى دوژمنە و تايبەتمەندى دۆراوئيش مەرگە. ئەگەر کەسىک گەرھىکى بى ساماندار و دەولەمەند بى، لىيگەرئىن ببىتە ئاغاي ويستەکانى خوى. ئەوھشمان لى پوونە کہ پارە و دارايى براوھى شەر مسۆگەر و پارىزراوھ، بەلام سامان و سەرودتى دۆراو دەبىتە غەنيمەت.

## بەشى ۲

ئامادەكارى بۇ رېگا - ھاتنى مېترىداتىس - شك و گومانى  
يۇنانىيەكان لە مېترىداتىس - ئەگەرى پەلامارى مېترىداتىس  
بۆسەر لەشكر - ناھومىدى سەربازان - پېكھىتانى دەستەى  
قۇچەقانى ھاويژ

دواى ئاخوتن گشتيان ھەستان و بەرەو شوينى كارەكانيان پۇيشتن.  
خىمە و عارەبانە و فايئونەكانيان ئاگر تىبەردا و ئەسپابى بەكەلكىش  
ئەوئەندەى زىادى بوو و دەستەكانى تر پىويستيان بوو، بەسەرياندا دابەشكرا.  
دواى ئەوئەى لەو كارە بوونەو، تىكرا ژەمى شەويان كرد. كاتى خواردن،  
مېترىداتىس بە نىزىكەى سى سواركارەو ھاتە لايان و داواى كرد  
ستراتىژەكان بىنە پىشەو و گوى لە قسەكانى ئەو راگرن. ناوبراوتى: "  
يۇنانىيەكان! ھەك دەزانن من دۆستىكى باوەر پىكراوى كوروش بووم، بۇيە  
دۆستانە لەگەل ئىو دەجولمەو. ئىستا لىرە پاوئەستاوم، زور نىگەرانم ئىو  
بە چاوى شك و گومانەو بېروانە دۆستايەتى پىشوم لەگەل كوروش.  
ئەگەر بمزانىبايە بېريارىكى لىبراوئەتان سەبارەت بە رزگارى خوتان داو،

منیش به ته‌واوی هیزه‌کانه‌وه یارمه‌تیم ده‌دان. من دۆستی ئیوه‌م و خوشم ده‌وین و ده‌خوایم دۆستایه‌تیتان بکه‌م، تکایه پیم بلین گه‌ره‌کتانه چبکه‌ن؟".

ستراتیژه‌کان دوا‌ی راویژ کردن پیکه‌وه، بریاریان‌دا به‌و شیوه‌یه ولامی میتیریداتیس بده‌نه‌وه. له‌لایه‌ن یونانییه‌کانه‌وه خیریسوفوس گوتی: "بریارمان داوه ئه‌گه‌ر ریگامان بدن ده‌گه‌رینه‌وه ولاتی خو‌مان. به‌و مه‌مله‌که‌ته‌دا به‌چه‌شنیک درباز ده‌بین که که‌مترین زهره‌ری ویکه‌وئ. به‌لام ئه‌گه‌ر پیشمان‌پینگرن، ئه‌و کات به‌هموو هیزمانه‌وه له‌و که‌سانه ده‌ده‌ین که ریگرن".

دوا‌ی ئه‌و ولامه میتیریداتیس حه‌ولی‌دا رازیان بکا که به‌بی یارمه‌تی و ئیزی پاشا ئیمکانی دربازبوون له‌گوریدا نییه. ئا لیره‌دا درکه‌وت که میتیریداتیس وه‌ک سیخو‌ر هاتووه‌ته لایان. چونکه جیا له‌جه‌ماوه‌ری خو‌ی یه‌کێک له‌پیاوانی نیزیکی تیسافیرنی له‌گه‌لدا بوو. ئه‌و که‌سه بۆیه ره‌گه‌ل که‌وتبوو تا بزانی میتیریداتیس ئه‌رکی پی‌ئه‌سیردراوی به‌باشی جیبه‌جی ده‌کا یان‌نا. دوا‌ی ئه‌و باسه ستراتیژه‌کان بریاریان‌دا ئه‌وه‌نده‌ی له‌خاکی دوژمن‌دا بن، له‌گه‌ل دژبه‌رانیان شه‌ر بکه‌ن و گوئ نه‌ده‌نه ئه‌و شیوه داخوایینه. هه‌لبه‌ت راسپاره‌کانی تیسافیرن هیزی سه‌ربازیان بو‌دابه‌زاندنی وره‌ی یونانییه‌کان نیزیکی کردبووه و ئوردویان لیدابوو. هه‌ر ئه‌و شه‌وه لوکاژیکیان به‌ناوی نیکارخوس، خه‌لکی ئارکادی هه‌لفریواندبوو و ناوبراو به‌بیست سه‌ربازه‌وه چووبوو له‌ هیزه‌کانی دوژمن.

له‌دریژه‌دا، دوا‌ی خواردنی ژهمی شه‌وه له‌چۆمی زاپاتا (زاب) په‌رینه‌وه و خه‌لکی بی‌چه‌ک و مالاتی باربه‌ریان له‌نیوه‌راستی خوایندا جیکردبووه. ئه‌وه‌نده دوور نه‌که‌وتبوونه‌وه که دیسان میتیریداتیس له‌گه‌ل دوو سه‌د سوار و چوار سه‌د که‌ماندار و قوچه‌قانی هاویژ و چه‌کداری سووک به‌ئه‌سپایی هاتنه سه‌ریان. زور به‌هیمنی و پیبه‌پی یونانییه‌کان وه‌ک دۆستی ئه‌وان هه‌نگاویان ده‌نایه‌وه. کاتیک گه‌یشتنه نیزیکی یونانییه‌کان بی‌هیچ راگه‌یاندنیکی پیشوو ته‌واوی که‌ماندار و قوچه‌قانی هاویژ و سووکه چه‌کداره‌کان ده‌ستیان به‌هاویشتنی تیر و به‌رده‌کانیان دژی یونانییه‌کان کرد. هیزی پاشه‌وه‌ی یونانییه‌کان هیندیک برینداریان لیکه‌وته‌وه و نه‌یاندنه‌توانی ولامی ئه‌و به‌لاماره‌ی فارسه‌کان بده‌نه‌وه، چونکه کریتییه‌کان هه‌رچه‌ند تیری

دهيانهاويشت نه ده گه يشتنه هيژه کاني فارس. له لايه کي تره وه چوون چه کداری سووکيش بوون ده بوايه به پاريزه وه و له چوارچيويه چوارخاني له شکریدا بهرگری له خويان بکهن. نيژه داره کانش له مه ودايه کي زور که متر له وهی پيوست بوو نيژه کانيان ده هاويشته له شكري فارس.

دواي ئه و پروداوه گزنفون برياريدا فارسه کان راوبني. له و راوانه دا نه يانتواني هيچ کهس له فارسه کان بگرن، چونکه به سواری ئه سپي خيرا رايان ده کرد و خويان به دسته وه نه ددا. هيژه يونانيه کانش پياده بوون و نه يانده گه يشتني و له لايه کي تريشه وه گره کيان نه بوو له له شكري خويان دوور که ونه وه.

دياره سواره کاني بهر بهر کاتيک له هيژه يونانيه کان دوور ده که و تنه وه، له سه ر ئه سپه کانيان را ودرده سورانه وه و دژي يونانيه کان تيريان ده هاويشت و به و شيويه ش ژماره يه کيان بريندار کرد. يونانيه کان ناچار بوون هم هم هيژه کاني دوژمن راوبنين و هم کاتي گه رانه وه بولاي له شکر شه ر بکهن. له بارودوخيکي ئه و تودا نه يانده تواني پتر له بيست و پينچ ستاديو ريگا بپيون. کاتيک شه ويان به سه ر داهات، تازه گه يشتبوونه گونديک. له بهر ئه و هه لومه رجه ي به دريژاي روژ تووشي هاتبوون، ماته مين ته واوي ژوردوگاي داگرتبوو. خيريسوفوس و چند ستراتيژي به ته مه ن، گزنفونيان دايه بهر ره خنه و گازنده، چونکه ناوبراو دوژمني راوانابوو و له له شکر دوور که و تيووه و سه ره پای خو له مه ترسي هاويشتن نه يتوانيوو کهس له هيژه کاني دوژمن بکوژي. کاتيک گزنفون گويي له و گله بيانه بوو قبولي کرد که به جين، چونکه ئاکامي راوانه که و نه بووني ده سته که و تیک راستي قسه و ره خنه کاني درده خست.

گزنفون له ولاندا گوتي: " من ناچار بووم دوژمن راو بنيم، له بهر ئه وهی مانه وه مان له شوينه کانمان ده بووه هوي کوژراوني سه ر بازه کانمان و نه مانده تواني گورزيکيش له دوژمن بدهين. کاتيک راواني دوژمنم دست پيکرد، ئه ودهم بوم درکه وت قسه کاني ئيوه راستن. چونکه نه مانده تواني ده ستيان لي بووه شينين و دواييش زور به سه ختي و دژواري گه رايه وه شوينه کاني خومان. ده بي سپاسي خوا بکهين که دوژمن به ژماره يه کي که مه وه په لاماري دايين. به بي ئه وهی زهره ديکمان پيښه ييني، پييان نيشانداين خاله لاوازه کانمان کامانه ن و که موکوريمان له کويدا. ئيستا بومان درکه و تووه هيژه کاني دوژمن که ماندار و قوچه قاني هاويژي به ته جره به ن و له مه ودايه کرا ئه و کاره ده که ن که نه هيژه کاني کريتي و نه نيژه داره کانمان ناتوانن

ولامیان بدهنه‌وه و دهستیان لئ بووه‌شینن. کاتیکیش راویان دهنین، ناتوانین مه‌ودایه‌کی فره له له‌شکر دوور که‌وینه‌وه. له مه‌ودای کورتیشدا، خیراترین سه‌ربازی ئیمه ناتوانی پیاوه‌ی دوژمن راو بئی و به دیلی بگری. ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر له دووری که‌وانه‌کردنی تیریکیشدا بی. که‌وابوو ئه‌گه‌ر ده‌خوازین پیش به نیزیک بوونه‌وه‌ی هیزه‌کانی دوژمن بگرین و نه‌هیلین تخونی له‌شکره‌که‌مان بکه‌ون و له ریگادا تووشی زیان و زهره‌ر نه‌بین، پیوستیمان به سوارکار و قوچه‌قانی هاویژ هه‌یه.

بیستومه ژماره‌یه‌ک له پیاوانی دورگه‌ی رو‌دوس له‌نیو له‌شکره‌که‌ماندا خزمه‌ت ده‌که‌ن و له قوچه‌قانی هاویژیدا شاره‌زان و ئه‌و جو‌ره‌ی باسیان‌ده‌که‌ن، گویا ئه‌وانه ده‌توانن قوچه‌قانییه‌کانیان ئه‌وه‌نده باش به‌اوین که دوو قات زیادتر له‌هی فارسه‌کان دوورتر بروا. ئه‌وه‌ش له‌به‌ر ئه‌وه‌یه که فارسه‌کان به‌ردی گه‌وره ده‌هاوین و ته‌نیا له مه‌ودایه‌کی کورت پیاو ده‌نگیوی، به‌لام رو‌دوسییه‌کان ده‌زانن له جیاتی به‌رد توپه‌له‌ مز به‌کار بینن.

پیشه‌کی ده‌بی بزانیان کامیه‌ک له سه‌ربازه‌کانمان قوچه‌قانیان هه‌یه، دوايه که‌سانی‌تریش بو ئه‌و کاره ته‌رخان بکه‌ین. هه‌روه‌ها، ئه‌وانه‌ی شاره‌زا له دروست کردنی قوچه‌قانیین و ئه‌وانه‌ش که ده‌خوازان له تا‌قمی قوچه‌قانی هاویژاندا خزمه‌ت بکه‌ن، بیته مه‌یدان. به‌و کاره‌یان یارمه‌تیمان ده‌دن له ده‌ست خه‌لکی بی‌کاره و زیادی نه‌جاتیمان بی و هیژی پشتیوانی له‌شکر بن.

جیا له‌وانه‌ی با‌سم لیوه‌ کردن، له نیو هیزه‌کانماندا هی‌ندیک ئه‌سپ ده‌بینم. به‌شیک له‌لای جه‌ماوه‌ری منن و ئه‌وه‌ی‌تریش له‌لای پیاوه‌کانی کلئ ئارخوسی کوژراون، له‌گه‌ل ئه‌وانه‌ی له دوژمن گرتوومانن و بو بارکردن که‌لکیان لیوه‌ده‌گرین، ته‌واویکن. ئه‌ژماریکین ئه‌گه‌ر ئه‌وانه کوکه‌ینه‌وه و بو بارکیشی له مالاتی دیکه که‌لکه‌وه‌رگرین، ده‌توانین هیژی سواره دامه‌زینین. ئه‌و کات ئه‌و هیزه ره‌نگه بتوانی کاتی راوانانی دوژمن گورزیکي باش بووه‌شینن ". پاش راویژ بریار بو جیبه‌جی کردنی ئه‌و کاره وه‌رگیرا.

هه‌ر ئه‌و شه‌وه ده‌سته‌یه‌کی دووسه‌ده‌که‌سی له قوچه‌قانی هاویژان پیکهات و روژی دوايي پاش تا‌قیکاری ده‌سته‌یه‌کی په‌نجا که‌سی سواره نیزام ئاماده بوو. کلاو و جلی چه‌رم بو گشتیان ئاماده کرا و فه‌رمانده‌ش لیکيوس کوری پۆلیستراتوسی ئاتینی هه‌لبژیردرا.

## به شی ۴

په لاماری میتريداتیس - بهرپه رچدانه وهی هیرش -  
گه یشتنه سهر چومی دیجله - په لاماری بی بهرهمی  
تیسافیرن - ئالوگور له قه واره ی له شکرده - هیرشی  
دووباره ی دوژمن - وه غیرهت که وتی یونانییه کان  
به هوی تیکوشانی گزنفونه وه

رؤژیک له و شوینه مانه وه و بو سبهینه که ی، به یانی سه حهری وه ریکه وتن.  
دهبوايه به دؤلیکدا تیه پرن و له وه دترسان له و گه لیه دا توشی په لاماری  
دوژمن بین. به راستیش هه روا بو، کاتیک به دؤله که دا دهر باز بوون  
میتريداتیس به هزار سوار و چوار هزار که مانداری تیرهاویژ و قوچه قانی  
هاویژ لیان وه دیار که وت. میتريداتیس داوی ئه و هیزه زوره ی له تیسافیرن  
کردبوو. تیسافیرن به و شهرته ئه و هیزه ی دابوو ناوبراو که بتوانی  
یونانییه کان له بؤسه هاوی و ئه ویش به لینی دابوو هیزه یونانییه کان به  
یه خسیری رادهستی ئه و بکا. میتريداتیس به و شیوه یه حیسابی کردبوو که له  
که مینی پیشوودا به ریژه یه کی که م له هیزه کانی، توانیبوی ژماره یه کی زور

له سه‌ربازه‌كاني دوژمن بريندار بكا، كه‌واته ئه‌وجار ده‌بئ سه‌ركه‌وتووتر بگه‌رپته‌وه.

كاتيك هيزه يونانيه‌كان به گه‌لیدا تپه‌رين و هه‌شت ستاديو دور كه‌وتنه‌وه، تازه ميتريداتيس و هيزه‌كاني به دوليدا ده‌رباز ده‌بوون. ستراتيژه‌كاني يوناني پيشتر ژماره‌يه‌كيان چه‌كداری قورس ديارى كردبوو كه له هيزه‌ى دوژمن بدن و سواره‌كانيش به غيره‌ت و فيداكاريه‌وه راويان بنين و له‌شكريكى به هيزيش بو پشتيوانييان ته‌رخان كرابوو.

وهختيك هيزه‌كاني ميتريداتيس گه‌يشتنه له‌شكري يوناني ده‌ستيان به تيرهاويژى كرد و قوچه‌قانيه‌كانيان هه‌لسووړاند. راست له‌و كاته‌دا شه‌پيوپى يونانيه‌كان ليدرا و فه‌رماني شه‌ر درا. يونانيه‌كاني دياريكراو هيزشيان كرده سه‌ر دوژمن و به دواى ئه‌وانيشه‌وه سواره نيزام په‌لامارى ده‌ست پيكرده. هيزه‌كاني دوژمن خويان نه‌گرت و به دوليدا رايانكرده. له‌و هيزه‌شه‌دا ژماره‌يه‌كى زور پياده نيزامى به‌ر به‌ر كوژرا و له‌نيو گه‌ليشدا حه‌فده سواركار به‌ديل گيران. يونانيه‌كان له‌جيوه و به‌بئ حوكمى سه‌ركرده‌كانيان ئه‌و ديالنه‌يان بو چاو ترساندنى دوژمن كوشت.

باقى هيزه‌كاني دوژمن دواى ئه‌و شكسته دور كه‌وتنه‌وه. يونانيه‌كان پاشماوه‌ى ئه‌و روزه به‌بئ مه‌ترسى ريگيان برى و گه‌يشتنه چومي ديجه. به سه‌ر شاريكى چولدا كه‌وتن كه ناوى لاريسا بوو. ميدياكان پيشتر له‌و شاره ژيابوون. به‌رينايى ديوارى لاريسا بيست و پينج پئ بوو. به‌رزيبه‌كه‌ى ده‌گه‌يشته سه‌د پئ. مه‌وداى دريژايى دوو فه‌رسه‌خ بوو و بناخه‌كه‌ى به بلندياى بيست پئ له به‌رد دروستكرابوو و باقى ديوار له خشت پيكته‌اتبوو. كاتيك فارسه‌كان شه‌رى ده‌سه‌لاتيان دژى ميدياكان ده‌ست پيكرده، پاشاى فارس ئه‌و شاره‌ى گه‌مارو دا. ئه‌و نه‌يتوانى به هيچ شيوه‌يه‌ك لاريسا بگرئ. جاريكيان له سه‌رده‌مى گه‌مارودا به هه‌لگه‌وت هه‌ور به‌رى روزه گرتبوو و تاريكى به‌ته‌واوى شاره‌كه‌ى داپوشيبوو. دانيشتووانى شار ترسابوون و شاريان چول كردبوو. ئه‌و رووداوه بووه هوى ويرانى و شكستى لاريسا. له



نیزیک ئەو شارە (پیرامید)یک<sup>۸۹</sup> لە بەرد بە بەرینایی یەك پلێترا و بەرزایی دوو پلێترا وەبەرچاو کەوت. جەماوەریکی زۆری بەرەبری دانیشتووی گوندەکانی دەوربەر راپانکردبوو و چووبونە سەر ئەو پیرامیدە.

قۆشەنی یۆنانی لەو شوینەرا قۆناخیکی تری رێگای بە درێژایی شەش فەرسەخ پێوا و گەیشتە دیواریکی گەورە و وێران لە نێزیک شارێک. دانیشتوانی ئەو جیگایەش میدیایی بوون و ناوی مێسپیلای بوو<sup>۹۰</sup>. بناخەیی ئەو دیوارە لە بەردی تاشراو و چنדרاو بوو و خاوەن بەرینایی و بەرزایی یەكسان بوو و دەگەیشتە پەنجای پێ. سەبارەت بە گیرانی ئەو شارە بەسەرھاتیک دەگیرنەو. وەختیک فارسەکان پەلاماری ولاتی میدیایان داو، شاژنی میدیا پەنای بۆ ئەو شارە بردو. پاشای فارس دەرهقەتی خۆراگری خەلکەکە نەھاتوو و نە بە قەوەتی ھیزەکانی و نە بە تێپەرینی زەمان ھیچی بۆ نەکراو. خواوەند ژوپیتێر بە ھەورە برووسکە دانیشتوانی تۆقاندو و لە ئاکامدا شار چۆل بوو و ئیمکانی گیران بۆ ھیزەکانی فارس پیکھیتاوە.

لەشکری یۆنانی لەو شارەرا بە مەنزلیک چوار فەرسەخی تر رۆیشتن. لە قۆناخی نویدا تیسافیرن خۆی و سوارەنیزام و پیاوانی ئورونتاسی تازە زاوای پاشا و ئەو لەشکرەیی پێشتر لەگەڵ کوروش بوو و ھیزەکانی ژێر فەرمانی برای پاشا و جەماوەریکی زۆری تر کە پاشا لە خزمەتی نابوو بۆوہی لەشکرەکیان زۆرتر دیار بکا، بەپانەو ھیرشیان ھینابوو. کاتیک نێزیک یۆنانییەکان کەوتنەو، تیسافیرن بەشیک لە ھیزەکانی بۆ پەلاماری دەستەکانی پێشەوہی لەشکری یۆنانی و بەشیکیشی بو دەستەکانی تەنیشتەو تەرخان کرد. بەو حالەش نەیدەوێرا پەلامار بدا و نەیدەویست تووشی خەسارێک بێ. تەنیا بە ھیرشی کەماندار و قۆچەقانی ھاوێژان کیفایەتی کرد. لەو کاتەدا قۆچەقانی ھاوێژەکانی رۆدۆسی لیک جیا بوونەو و

---

۸۸- پیرامیدی بنیاتنراو لە بەرد، نەخشی گرد و تەپۆلکەیی لە دەشتایی ناوچەدا ھەبە.

شوینەوارەکانی تا ئیمروش ماون و گۆری سارداناپالۆسی لەژێردایە و پیندەگوتری ئاشوور.

۸۹- مێسپیلای، بەشیکیی شاری نەینەوا بوو و ئەو ناوہ دەگەریتەوہ بۆ وشەبەکی میدیایی واتە ماسپیل (وێرانە).

دهستان به بهردبارانی هیزهکانی تیسافیرن کرد. هاوکات له گه ل ئه وان که ماندارهکانی سیتی به سیلاحهکانیان تیریان به خه تا نه رۆیشت. تیسافیرن و هیزهکانی مهسافهیهک، تا ئه و جیگایه ی تیریان نه گاتی پاشهکشه یان کرد. تیسافیرن فه رمانی به گشت هیزهکانی دا پاشهکشه بکه ن.

ئه و رۆژه یونانییهکان دریژه یان به ریگادا و به ربه رکانیش به دوایانه وه بوون. دیاره له و بۆسه یه شدا نه یانتوانی زه ره دیک به له شگری یونانی بگه یینن. قۆچه قانی هاویژهکانی رۆدۆسی به ردیان زۆر دوورتر له تیر و به ردی فارسهکان ده هاویشت. که وانی فارسهکان گه وره بوو و هه رچی تیری ده یان هاویشت کریتی به کان کۆیان ده کرده وه و دواتر دژی دوژمن و بۆ مه شقی خۆیان که لکیان لیوه رده گرت. ئه وهش بۆیه بوو که زیادتر له و کاره شارهزا بن و تیرهکانیان پتر که وانه بکا. ئه وان قه یاسیکی زۆر ته ناف و مزیان بۆ دروست کردنی که وان و تۆپه له ی قۆچه قانی له گوندهکانی سه ر ریگا کۆکرد بۆ وه. هیزه یونانییهکان هه ر ئه و رۆژه له قه راخ ئاواپییهکانی سه ر ریگا ئۆردویان لیدا و به ربه رکانیش دوا ی ئه و شکسته دوور که و تنه وه. یونانییهکان رۆژیک دواتر گه نمیکی فره یان بۆ ئازووقه له و گونده ده وه له مه ندانه کۆ کرده وه.

رۆژی سینه م به ده شتاییدا تیپه رین. تیسافیرن به رده وام به دوایانه وه بوو و تووشی گه لیک گیروگرفتی کردن. یونانییهکان دوا ی ئه و رهوداوانه به و قه ناعه ته گه یشتن که چوار گوشه بوونی له شگری له باری ئه منییه وه سه رکه وتوو نییه، چونکه دوژمن به رده وام به دوایانه وه بوو. کاتیک به ریگا و دۆلی ته نگ و پردی سه ر رهودارهکاندا ده رباز ده بوون قۆلهکانی چه پ و راست و یکده هاتن و چه کداره قورسهکانیان ناچار ده کرد پال به هیزهکانی پیشه وه بنین. کاتیکیش هیزهکانی پاش و پیشه وه به هۆی ئه و ته وژمه له یه کتر دوور ده که و تنه وه، بی نه زمی سازده بۆ وه. ههروه ها کاتی شه پ، چه کداره قورسهکان ده بوایه له یه کتر دوور بکه ونه وه و ئه وهش بۆشایی له نیوه ندی له شکردا ساز ده کرد و هیزهکانی پاش له شگری ته ریک ده خسته وه و له مه ترسی ده که وتن و توانایی و کارایی ئه و به شه له بارودۆخی دژوار و

پرمه ترسییه‌دا بیته‌هره بوو. پاش دهرباز بوون به دۆل و ریگای باریک و سهر پرده‌کاندا، کاتیک ده‌گه‌یشتنه ده‌شتایی ئه‌وجار هیزه‌کان له‌بالیه‌ک ده‌کشانه‌وه و به‌تالایی ده‌که‌وته نیوه‌ندی چوارگۆشه‌ی له‌شکری. له‌ ئاکامدا پاش له‌شکر ئاشکرا ته‌ریک ده‌که‌وته‌وه و ده‌که‌وته به‌ر په‌لاماری هی‌رش‌ی دوژمن که به‌دوایانه‌وه بوو و ته‌نیا چه‌ند پییه‌ک لییان دوور بوو. هه‌لبه‌ت کاتی دهربازبوونی لشکر به‌ شوینه‌ حاسته‌م و ته‌نگه‌کاندا، هه‌ر که‌س له‌ حه‌ولی ئه‌وه‌دا بوو زووتر خۆی دهرباز بکا که ئه‌وه‌ش خۆی ده‌بووه هۆی پیکهاتنی نیوان ناخۆشی و در‌دۆنگی له‌ نیو له‌شکر‌دا.

کاتیک ستراتیژه‌کان ئه‌و که موکو‌ریانه‌یان به‌رچاو که‌وت، شه‌ش ده‌سته‌ی سه‌د که‌سیان دامه‌زرا‌ند. هه‌ر ده‌سته‌یه یه‌ک لۆکاژ فه‌رمانده‌ری ده‌کرد. کاتی رو‌یشتن باله‌کانی چه‌پ و راست له‌ یه‌کتره‌نیزیک ده‌که‌وته‌وه، ئه‌و لۆکاژانه به‌ ده‌سته‌کانیانه‌وه له‌ دواوه ده‌مانه‌وه بو‌وه‌ی پالپه‌ستویی بو‌ باله‌کانی ته‌نیشته‌وه دروست نه‌بی. دوا‌ی ئه‌وان وه‌دوا‌ی له‌شکر ده‌که‌وتن. باله‌کانی ته‌نیشته‌ کاتیک له‌ گۆرا‌ییدا لی‌ک جیا ده‌بوونه‌وه، بو‌شایی پیکهاتوو به‌و ده‌ستانه‌ پر ده‌بووه. ئه‌گه‌ریش به‌شی نه‌کردبا، ئه‌وه‌نده‌ی پیویست بوایه له‌ هیزه‌کانی‌تر که‌لک وه‌رده‌گیرا. له‌ حاله‌تیکی ئه‌وتۆ‌دا نیوه‌ندی له‌شکر هه‌میشه پر ده‌بووه و کاتی دهرباز بوون به‌سه‌ر پرده‌کانیشدا بی نه‌زمی نه‌ده‌خولقا. لۆکاژه‌کان به‌ ده‌سته‌کانیانه‌وه به‌دوا‌ی یه‌کتر‌دا ده‌رو‌یشتن و کاتی کۆبوونه‌وه‌کانیش، ده‌سته‌کان هه‌ر یه‌که شوینی خۆی پیده‌زانی.

چوار رۆژ به‌و شیوه‌یه پیش‌ه‌وه‌ییان کرد. رۆژی پینجه‌م تووشی قه‌سری‌ک هاتن و چه‌ند گوندیک له‌ ده‌وری هه‌لکه‌وتبوون. ریگای ئه‌و قه‌سره به‌ گرد و ته‌پۆلکه و داوینی چیدا تیده‌هه‌ری و له‌ داوینی کیه‌که‌ش دئییه‌ک هه‌بوو. کاتیک یۆنانییه‌کان چاویان به‌ به‌رزاییه‌کان که‌وت، گه‌لیک خۆش‌حال بوون. پینان‌هه‌لگه‌ران و ناهه‌قیش نه‌بوون چونکه دوژمن به‌ سواری ئه‌سپ وه‌دوایان که‌وتبوون. کاتیک له‌ یه‌که‌م به‌رزایی وه‌سه‌ر که‌وتن و له‌ویوه بو‌ گرتنی دووه‌مین به‌رزایی دابه‌زین، تووشی هیزه‌کانی به‌ر به‌ر هاتن که له‌ دووه‌م گرد دامه‌زرا‌بوون. هیزه‌کانی دوژمن له‌ ته‌واوی به‌رزاییه‌کانی ده‌وروبه‌ر‌پا

هیزشيان كرده سەر يُونانِييه‌كان كه له خواره‌وه‌تری ئه‌وان به‌رِيوه بوون. به هه‌موو جوړه چه‌كِيك، به نِيژه، تيروكه‌وان و قوچه‌قاني وه‌ريانگه‌راني و له لايهن فه‌رمانده‌كانيانه‌وه به زه‌بري قه‌مچي شه‌ريان ده‌كرد. له و پِيكدا‌دانه‌دا ده‌سته‌ي سووكه چه‌كداري يُوناني تووشي شكست هات و برينداريكي فه‌ريان ليكه‌وته‌وه. كاتي پاشه‌كشه، به‌سه‌ر هِيژه‌كاني چه‌كداري قورسدا كه‌وتن، نه ئه‌وان و نه كه‌ماندار و نه قوچه‌قاني هاوِيژه‌كان ئه‌و رُوژه هِيچيان بُو نه‌كرا و له‌گه‌ل له‌شكري بِن چه‌ك تِيكه‌لبوون.

يُونانِييه‌كان ناراحه‌ت له‌و شكسته برياري په‌لاماري نو‌تيان‌دا. كاتي هِيژشي دووهه‌م، ده‌سته‌ي چه‌كداري قورس به‌سه‌ختي و زه‌حمه‌ته‌وه له به‌رزايي دووهه‌م وه‌سه‌ر كه‌وت. هِيژه‌كاني سواره‌ي به‌ربه‌ر خِيْرا پاشه‌كشه‌يان كرد و ئه‌و گرده‌يان به‌جِيهِيشت. يُونانِييه‌كان وه‌ختِيك گه‌رانه‌وه بووه‌ي پال وه‌پاشماوه‌ي له‌شكره‌كه‌يان بده‌نه‌وه، ديسان كه‌وته‌وه به‌ر په‌لاماري كه‌ماندار و قوچه‌قاني هاوِيژه‌كاني دوژمن. له‌به‌ر ئه‌وه‌ي له‌سه‌ر گُردى دووهه‌م تووشي ئه‌و گرفته‌هاتبوون، برياريان‌دا بُو گرتني به‌رزايي سيهه‌م چه‌كداري سووك وه‌رِيكه‌وي و چه‌كداري قورس له‌شويني خُوِي بمِيئِيته‌وه. قوْلي راستي له‌شكر دوو له‌ت بوو و رِيگاي كرده‌وه هِيژي چه‌كداري سووك بيته‌هه‌ر و به‌ره‌و چيا بچي. كاتي ئه‌و هِيژه‌گه‌يشته به‌رزايي سيهه‌م، سه‌يته‌ره‌يان به‌سه‌ر هِيژه‌كاني به‌ربه‌ردا مسوگه‌ر كرد. به‌ربه‌ره‌كان روويان له‌ته‌پوْلكه‌كاني خواره‌وه كرد و وازيان له‌په‌لاماردان هِيئا و له‌وه‌ده‌ترسان له‌له‌شكري دايك دابرين و بكه‌ونه‌گه‌ماروْي هِيژه‌يُونانِييه‌كان.

يُونانِييه‌كان باقى رُوژه‌كه هِيئِيك له‌رِيگاي ته‌پوْلكه‌كان و به‌شِيكِيش به‌پِيه‌لگه‌راني چياكان، رِيگايان پِيوا و گه‌يشته‌نه‌ چه‌ند گونديك. له‌و شوينه‌ چه‌ند هه‌كيميان بُو چاره‌سه‌ر كردني برينداره‌كانيان ته‌رخان كرد. بُو خاتري ئه‌و بريندارانه‌سى رُوژ له‌وه‌ده‌قهره‌مانه‌وه. ئازووقه، گه‌نم و شه‌راب به‌فراواني ده‌ست ده‌كه‌وت و جوْيه‌كي زُوريان بُو ولاغه‌كانيان دابين‌كرد.

رُوژي چواره‌م به‌ره‌و ده‌شتايي داگه‌ران. له‌به‌ر ئه‌وه‌ي تيسافيرن و هِيژه‌كاني گه‌يشتبوونه‌سه‌ريان، ناچار بوون له‌يه‌كه‌م گوند خِيمه‌ لِيبده‌ن و

لهوئى بمىننه‌وه و گهره‌كیان نه‌بوو به دهم ریگا رۆیشتنه‌وه له‌گه‌ل هیزه‌كانى به‌ربر بكه‌ونه شهر و پىكدادان. چونكه ههم برىنداریان پىبوو و ههم خه‌لكىكى زۆرىش شهرى پینه‌ده‌كرا و سه‌رقالى راگواستنى برىندار و چه‌كه‌كانیان بوو.

كاتىك ئۆردویان لىدا، هیزه‌كانى به‌ربر به‌رده‌وام په‌لاماریان ده‌دانى و هىدى هىدى له‌ گونده‌كه‌ نىزىك ده‌كه‌وتنه‌وه. هیزه یونانىیه‌كان چوون شوینته‌كه‌یان قايم و مه‌حكه‌متر بوو، گورزىكى باشیان وه‌شان. هه‌لبه‌ت جىاوازییه‌كى گه‌لىك زۆر له‌ نیوان شه‌رىكدا هه‌یه‌ كه‌ له‌ شوینى مه‌حكه‌م و سه‌قامگىردا ده‌كرى له‌گه‌ل ئه‌وه‌ى به‌ دهم ریگا رۆیشتنه‌وه‌ بى. كاتىك شه‌و داها ت هیزه‌كانى به‌ربر گه‌رانه‌وه. ئه‌وان قه‌ت نه‌یانده‌ویست كه‌متر له‌ شىست ستادیق له‌ له‌شكره‌كه‌یان دوور كه‌ونه‌وه و ده‌بوايه خىرا تىكه‌ل به‌ قۆشه‌نه‌كه‌یان بینه‌وه و له‌ په‌لامارى هیزه یونانىیه‌كان ده‌ترسان.

به‌ربره‌كان عاده‌تیاں بوو ئه‌سپه‌كانیان به‌ شه‌وانه بیه‌ستنه‌وه. گه‌لىك جار گورسىیان له‌ پاشووه‌كانیان ده‌خست بۆوه‌ى نه‌توانن را‌بكه‌ن. كاتىك توشى مه‌ترسىیه‌كى چاوه‌روان نه‌كراو ده‌هاتن، سواركاره‌كانیان ده‌بوايه خىرا ئه‌سپه‌كانیان زین و لغاو بكه‌ن و جلى شه‌رى بپۆشن. به‌رپۆه‌چوونى مه‌شقیكى عه‌سكه‌رى ئه‌وتۆ له‌ شه‌ودا دژوار بوو. به‌ تابه‌ت ئه‌و كاته كه‌ هه‌لاوبگر ساز ده‌بوو. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌و هۆیه‌ بوو كه‌ هیزه‌كانى به‌ربر دوور له‌ سپای یۆنانى ئۆردویان لىده‌دا.

وه‌ختىك یونانىیه‌كان دىتیاں له‌شكرى به‌ربر خه‌رىكى پاشه‌كشه‌یه، فه‌رمانى ئاماده‌باشى ته‌واویاندا و به‌ ده‌نگى به‌رز ئه‌و حوكمه‌یان به‌ هیزه‌كانیان را‌گه‌یانده‌ بۆوه‌ى قۆشه‌نى په‌لامارده‌ر گوڤى لىبى. له‌شكرى به‌ربر بۆ ماوه‌یه‌ك پاشه‌كشه‌كه‌ى خۆى وه‌دواخست. كاتىك شه‌ویان به‌سه‌ردا هات، ترسى گه‌رانه‌وه بۆ ئۆردوگای نیوه‌ندى داىگرتن. یونانىیه‌كان وه‌ختىك گه‌رانه‌وه‌ى به‌ربره‌كانیان دیت و خاترجه‌م بوون، خىرا بار و بنه‌یان تىكنا و وه‌رپكه‌وتن و مه‌ودایه‌كى نىزىك به‌ شىست ستادیق دوور كه‌وتنه‌وه. ئىتر

فاسیلەى نىوانيان ئەوجار بە رادەيەك بوو كە بۇ سى رۆژ هيچ پەلامارايك رووى نەدا.

رۆژى چوارەم بەلام، لەبەر ئەوەى هیزەكانى بەر بەر بە شەو وەرئىكەوتبوون، بەرزايیەكيان گرتبوو كە هیزە يۆنانیيەكان دەبوايە پييدا دەرباز بن. ئەو چيايە لە سەر رینگايەك هەلكەوتبوو كە بەرەو دەشتايى دەرپۆيى. خيريوسفوس كاتيک ديتى ئەو كئوہ بە دەست هیزەكانى دوژمنەوہيە، خيرا ولامى بۇ گزنفون نارد كە لەگەل دەستەكانى قەرەولى پاشەوہ بوو. ئەو دەبوايە دەستەى سووكە چەكدارى خوى بينى و لە پيش لەشكرەوہ جيىگرى. گزنفون ئيتاعەتى ئەو دەستوورەى نەكرد و گەرەكى بوو تيسافيرن و هيزەكانى بە چاوى خوى بينى. خيرا بە سواری ئەسپ خوى گەياندە خيريوسفوس و لى پرسی بۆچى داواى منت كردوہ. خيريوسفوس لە ولامدا گوتى، تۆ پيش ھەر جولەيەك چاو لە هيزەكانى دوژمن بكە چۆن چياى پيشەوہمانيان گرتوہ. هيچ چارەيەك نيبە مەگەر بە هيزى چەكدارى سووك ئەو لەشكرە لەوى هەلقەنين. بۆچى هيزەكانت لەگەل خوت نەهيئا. گزنفون لە ولامدا گوتى من چۆلكردنى پشتى لەشكرم لەبەر چاوى دوژمن بە مەسلەحەت نەزانى. ھەرچەند پيويستە چارەيەك بۇ دەرپەراندى ئەو حەشيمەتە لە سەر ئەو چيايە بدۆزينەوہ.

راست لەو كاتەدا، گزنفون چاوى بە چيايەكى تر كەوت كە هيزەكانى خويان گرتبوويان و لەويۆه رینگايەك ھەبوو كە بەرەو شاخىكى بەرزتر دەچوو و بە سەر هيزەكانى دوژمندا سەيتەرەى دەبوو. گزنفون بە خيريوسفوسى گوت كە پيويستە خيرا ئەو كئوہ بگرين. ئەگەر ئەويمان دەست كەوى ئيتەر دوژمن بە سەرماندا زال نابى. لە دريژدەدا گوتى، تۆ ليرە بميتەوہ، من دەرۆمە پيشەوہ. ئەگەر پيش تۆ دەخوازی ئەو شاخە بگرى من ليرە دەميتەوہ. خيريوسفوس لە ولامدا گوتى بريار بە دەست تۆيە. ھەر چۆنيك تۆ گەرەكتە ئاوا دەكەين. گزنفون گوتى من گەنجترم و باشتەرە من بچم. داواى لە خيريوسفوس كرد ژمارەيەك لە پياوانى هيزەكەى پيشەوہى بداتى چونكە تا بگەریتەوہ و سووكە چەكدارەكانى پاشقەرەول لەگەل خوى بينى، وەختىكى زۆرى دەويست. خيريوسفوس ژمارەيەك سەربازى چەكدارى

سووکی دایه گزنفون و جیگای ئهوانی به هیزهکانی نیوهراست پرکردهوه. خیریسوؤفوس سی سهد پیاوی چالاک و شهپرکهری لهگه‌ل گزنفون نارد و داوای لیکردن دهستوراتی فه‌ماندهی نوئ جییه‌جی بکه‌ن. ئه‌و دهسته‌یه به خیراییه‌کی ته‌واوه‌وه به‌ره‌و پیش رۆیی. هیزهکانی دوژمن له سهر چپای داگیرکراو ویستا بوون. ئه‌وان جو‌له‌ی ئه‌و دهسته نوئییه‌یان نه‌ده‌دیت بووه‌ی وه‌دوایان که‌ون. ده‌نگ و هه‌رایه‌کی بلیند له هیزه یۆنانییه‌کان به‌رز بووه. سروودی نیشتمانی بوو. یه‌کتریان هان‌دا و له‌و لاشه‌وه هیزه‌کانی تیسافیرن به‌هه‌مان شیوه هیزه‌کانی خو‌یان به‌خویندنه‌وه‌ی سروود وه‌خوخت.

گزنفون چوار نال به‌ سواری ئه‌سپ خو‌ی گه‌یانه‌ هیزی دیاریکراو و به‌ ده‌نگی‌کی به‌رز هاواری کرد ئه‌ی سه‌ربازه‌کان بیر له‌وه بکه‌نه‌وه که شه‌ر بو دیداری دووباره‌ی یۆنان ده‌که‌ین و چاومان به‌ مال و مندالمان ده‌که‌ویتته‌وه. به‌ نه‌ختیک زه‌حمه‌ت و هیممه‌ته‌وه ده‌توانین باقی ریگا بی شه‌ر و کیشه‌ بی‌یوین. راست له‌و کاته‌دا سو‌تیریداسی خه‌لکی سیکوونیۆ گوتی: گزنفون ئی‌مه‌ گشتمان وه‌ک یه‌ک زه‌حمه‌ت‌کیش نین. تو به‌ سواری ئه‌سپ ده‌رۆی به‌لام من پیاده و به‌ کویره‌وه‌ری فره‌وه ناچار به‌ هه‌لگرتنی ئه‌و قه‌لغانه‌ قورسه‌م. گزنفون کاتیک گوئی له‌و قسه‌یه بوو له‌ ئه‌سپ دابه‌زی و سه‌ربازه‌که‌ی له‌ ده‌سته جیاکرده‌وه و قه‌لغانه‌که‌ی لیوه‌رگرت و خیرا وه‌پیش‌که‌وت. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی جلی زری جهنگی له‌به‌ردا بوو و ده‌بوایه مه‌تالیش به‌ ده‌سته‌وه بگری، ته‌واویک تووشی چه‌رمه‌سه‌ری هات.

به‌و حاله‌ش پیشقه‌ره‌وله‌کانی وه‌پیش‌دا و پاشقه‌ره‌وله‌کانیشی وه‌پرخست و ره‌گه‌ل خو‌ی‌دان. کاتیک سه‌ربازه‌کانی دیکه گزنفون‌یان به‌و حاله‌ دیت، سو‌تیریداسیان به‌ردباران کرد و لی‌دانیکی خه‌ستیان لیدا. ئه‌وه‌نده‌یان جینو پیندا تا ناوبراو وایلیهات مه‌تاله‌که‌ی وه‌رگریته‌وه و وه‌ریکه‌وئ. گزنفون دووباره‌ سوار بووه و ئه‌وه‌نده‌ی ریگا خو‌ش بوو به‌ سواری رۆیی و باقی به‌ پینان. کاتیک ریگا رژد و هه‌لدیر ده‌بوو له‌ ئه‌سپه‌که‌ی داده‌به‌زی و به‌ پیاده و به‌ خیرایی هه‌نگاوی ده‌نایه‌وه. له‌ ئاکامدا گزنفون خو‌ی و هیزه‌کانی پیش دوژمن گه‌یشتنه‌ سهر لووتکه‌ی به‌رزی چپاکه و گرتیان.





## بەشى ۵

ئاورتىبەردانى دىھات بەھۆى تىسافىرن - بەربەست  
دروست كردن لەسەر رېگاي دەربازبوونى يۇنانىيەكان  
لەنيو چياكانى ولاتى كاردوخ و دىجلەدا - گرفتى پەپىنەو  
لە رووبارى دىجلە - پىشنيارى سەربازى رۇدۆسى لەمەر  
شىۋەى پەپىنەو - بىرپار لەسەر رۇپىشتن بە كىۋەكانى  
ولاتى كاردوخەكاندا

ھىزەكانى بەربەر وەختىك پىشتيان لە يۇنانىيەكان كرد و ھەر بابايە بە لايەكدا  
ھەلات، يۇنانىيەكان خىرا كىۋە بەرزەكەيان گرت. تىسافىرن و ئارىە رېگايەكى  
دىكەيان گرتەبەر. خىرىسۇفۇس و ھىزەكانى، لە شويىنى خۇيان، لە چيا دابەزىن و  
بەرەو دەشتايى وەرپىكەوتن. لە نىزىك گوندىكى گەرەى دەولەمەند ئوردويان  
لىدا. لە قەراخ چۆمى دىجلە و لەو دەشتە دىھاتىكى زورى پر ئازووقە ھەبوون.  
كاتى شەو ھىزەكانى دوژمن لە پرا لەو دەشتە پەيدا بوون. ئەوان ھىندىك لەو  
يۇنانىيانەى بۇ تالان روويان لە ئاوايىەكانى ئەو دەشتە كردبوو، گرتىبوو و لە  
جىۋە سەريان لىدابوون. لەو كاتەدا مىگەل و گارانىكى زورى مەر و مالات بە

قەراخ چۆمدا دەپۆشتن. یۆنانییەکان کە هێشتا نەپەرببوونەو دەستیان بەسەر ئەو مەر و ماللاتە داگرت. دوای ئەوانە تیسافیرن و پیاوەکانی بریاریاندا ئەو گوندانە ئاور تیبەردەن بۆوەی یۆنانییەکان ئازووقەیان دەست نەکەوی. خیریسۆفۆس و هیزەکەیی کە بە هاواری یۆنانییەکانی لە داوکەوتوو چووبون، گەرانهو. گزنفون لە چیا دابەزی و لە دەشتایی تیکەل بە لەشکر بۆو. ناوبراو بە سواری ئەسپ بە پیش ئەو جەماوەرە یۆنانییەدا تیبەری کە لەگەل خیریسۆفۆس دەگەرانهو ئوردوگا.

گزنفون لە ئاخاوتتەکیدای گوتی: " یۆنانییەکان! بروان، دوژمنانی ئیمە دەیانگوت دیهاتەکان بۆ ئیمە بەجی دەهیلن. چونکە لە قەرارەکانماندا بریار وابوو هیچ شوینیک لە ولاتی ژیر حوکمی پاشا نابێ ئاگر تیبەردەین، ئیستا ئەوان خویان ئەو کارە دەکەن. وەک ئەو دەچی کە ولاتیکی بیگانهیان دەست کەوتیی. ئەگەر ئەوان لە شوینیک ئازووقە بۆ خویان دابنن، دەزانن ئیمەش بەرەو ئەوی دەچین.

خیریسۆفۆس! بە باوەری من باشتر وایە ئیمە یارمەتی ئەو خەلکە لێقەوماوە بدەین کە مال و ملک و مووچە و مەزرایان ئاگری تیبەردەری و بە چەشنیک هەلسوکەوت بکەین وەک ئەو کە پارێزگاری لە ولاتی خۆمان دەکەین."

خیریسۆفۆس لە ولامدا گوتی: " من لەسەر ئەو باوەرە نیم. من پیموایە ئیمەش لەگەل ئەوان دەست بە ئاگر تیبەردانی ولات بکەین، بەلکوو هیزەکانی دوژمن لە داخی ئیمە دەست لەو کارە هەلگرن و کوتایی بەو بارودۆخە بیت."

وەختیک گشتیان گەرانهو خیمەکانیان، جەماوەریک لە یۆنانییەکان بەردەوام بەدوای کوکردنەووەی ئازووقەو بوون. ستراتیز و لۆکاژەکان لەو نیووەدا کۆبوونەووەیەکیان سازدا و بە پانەو تووشی سەرلێشیوای هاتبوون و نەیانەزانی لەو بەدواوە چبکەن. لەلایەک چیا زۆر بلیند دەوری دابوون و لە لایەکی تریشەووە رووباریکی قوولیان لەپیش بوو. چەند کەسیک حەولیاندا قوولاییەکی بە نیزەکانیانەو بپوون، بەو ئاکامە گەشتن کە زۆر لەو قوولترە کە ئەوان بیریان لیکردبوو. لەو سەرگەردانییەدا بوون کە نزامییەکی خەلکی رۆدۆس لیبان وەنیزیک کەوت و گوتی: " هاوڕییان! من دەتوانم چوار هەزار چەکدار بپەڕنمەو ئەو بەری چۆم، بەو شەرتهی کەرستەیی پنیوستم بۆ دابین بکەن و

پاداشینکی به وه جیش بۆ ئەو کارەم وەرگرم ". له کابریان پرسی چ که رسته یه ک پیوسته. ناوبراو ولامی داوه: " دوو ههزار هه مبانه ی پیستم دهوئ. بۆ ئەو هه مبانانه ده توانم که ولی ئەو مه پ و بز و کهر و گا و مالاته که ئیستا لیره هه مانه، فووده م و سه ریان به ستم و بۆ پرد دروست کردن که لکیان لیوه رگرم. ئەوانه زۆر هاسان یارمه تی په رینه وه مان دهن. پیوستیم به گوریس و ته ناف بۆ راکیشانی مالاتی بارکیش هه یه. کاتیک ئەو هه مبانانه م به گوریس له یه کتری به ست، به ردی قورسیان پیوه هه لداوه سم. به رده کان ده گنه ته ختی ژیر ئاو و هه مبانه کان به چۆمدا ناچن. هه ر دوو سه ری ئەو ریزه هه مبانانه له و به ر و ئەم به ری قه راخی چۆم مه حکه م ده به ستمه وه. ئەوسا مه ترسی قومبوون بۆ هه یچکه س له گوریدا نامینی. له سه ر هه مبانه کان چرپی و ئالاش راده خه م و گلی له سه ر رۆده که م و مه ترسی نو قمبوون ده بریته وه. ئەو کاره ش هه ر ئیستا به چاوی خۆتان ده بینن. دباره هه ر هه مبانه یه ک ده توانی به بی مه ترسی قومبوون به رگه ی قورسایه ی دوو که س بگری. چرپی و ده وه ن و گله که ش بۆ وه یه که مرۆف و ئازله کان لاقیان هه لئه خلیسکی و به راحه تی به سه ریدا ده رباز بن ". نه خشه ی کابرای رۆدۆسی به لای ستراتیژه کانه وه ماقوولانه بوو، به لام جینه جی کردنی دژاور. چونکه له و به ری چۆم هه یزیکه گه وره ی سواره نیزامی دوژمن چاوه روان بوو و ریگای به هه یچکه س نه ده دا خه ریکه دروست کردنه ی پر دیکه هه مبانه یی بی و که سیشیان نه ده هیشته پی بنیته ویشکایه ئەو به ری چۆم و له جیوه ده یانکوشته. پۆژی دوا یی هه یزه یۆنانیه کان پاش ئاگر تیه ردانی ئەو گوندانه ی لیبوون، ریگای پاشه که شه ی به ره و دیهاتی نه سوتیندراوی ده ور و به ری بایلیان گرته به ر. هه یزه کانی دوژمن لیبان وه نیزیک نه که و تنه وه و له مه و دایه کی ده وره وه چاوه دیریان ده کردن و بۆیان په رسیار بوو که یۆنانیه کان به ره و کوئ ده رۆن و گه ره کیانه چکه ن.

یۆنانیه کان له دیهاتی ده ور و به ری باییل، به دوا ی ئازو و قه دا ده گه پان و له و ماوه یه شدا ستراتیژه کان کۆبوونه وه یه کیان پیکه ینا. دیله کانی شه ریان هه نا و ورده کاری ریگا و بانی ده ور و به ریان لپه رسین. ئەو دیلانه گوتیان که ریگای به ره و باشوور ده چیه باییل و ولاتی میدیا، واته ئەو شوینه ی پیه شتر

به جینان هیشتنبوو. به رهو رۆژه لات ریگایه ک هه بوو که دهچوو ه شوش و ئیکباتان و هه وارگه ی پاشا بوو. به رهو رۆژئاوا ریگایه کی دیکه به قهراخ چۆمی دیجله دا تیده په ری و دهچوو و لاتی لیدیا و یوونی. به لام ئه و ریگایه ی به چیاکاندا دهر باز ده بوو، به رهو باکور بوو و دهگه یشته و لاتی کاردوخه کان<sup>۹۱</sup>. دیله کان سه باره ت به کاردوخه کان گوتیان که گه لیکی چیا نشین و شه رکه ر و به غیره تن. ئه وان سه ره به خو دهرین و ژیرده سته ی پاشای فارسیش نین. پاشای فارس کاتی خو ی به له شکرکی سه د و بیست هه زار که سی هیژشی کردنه سه ر. ئه و له شکره له بهر تووش بوون به گیروگرفتی جوړاوجوړ، یه ک که سی شی به زیندووپی نه گه راوه و لاتی خو ی. کاردوخه کان دواتر په یمانی ساتراپیان له گه ل حاکمی فارسی سه حرا موړ کرد و پیوهندی بنه ماله ییان دامه زراند و ئاشتی و هیمنی هاته ئاراهه.

ستراتیژه کان دوا ی گو ی راگرتن له دیله کان و یه قین حاصل کردن له راستی زانیاریه کان، به پی شوناسیان له ناوچه کان، دیله کان یان له یه کتر جیا کرده وه به بی ئه وه ی ئاشکرای بکن به چ ریگایه کدا دهرۆن.

له کو تاییدا ستراتیژه کان به و ئاکامه گه یشتن که پیویسته به ناوچه شاخاوییه کانی و لاتی کاردوخ دا تیپه رن چونکه دوا ی دهر باز بوون به ویدا دهگه یشته ئه رمینیا (ئه رمه نستان). ئه و سه رده مه ئه رمینیا و لاتیکی ده وله مه ند و گه وره و له ژیر ده سه لاتی ئورونتاس دا بوو. ده گوترا له وی به ولاره، ریگا بو گشت لایه ک کراوه یه و مرو ف دهنوانی بو گشت شوینیک که بخوازی بجی. یونانییه کان به هومییدی کات و ساتی ره خساو بو رو یشتن، قوربانیان له مه ر خیر و بیری ریگا پیشکشی خواکانیان کرد. له ترسی ئه وه ی نه کا دوژمن پیش ئه وان به رزاییه کان داگیر بکا، ده ستوریان دا دوا ی نانی شیوان باره کانیان بیه ستن و ئاماده ی رو یشتن بن و به فه رمانی یه که م وه ریکه ون.

---

۹۰- کاردوخه کان له ناوچه یه ک نیشته جی بوون که ئیمرو پی ده گوتری بو تان. به پی بوچوونه کانی پاندا زیدیس ئه وان هه مان کورده کانی ئیمرو ن.

## کتیبی چوارەم

### بەشی ١

چوونە نیو ولاتی کاردوخەکان - چاوەپروانی و ترسی  
یۆنانییەکان - ترس و بی‌هیزی لەشکری یۆنانی لەبەرەمبەر  
کاردوخەکاندا - چاوساگی کردن  
بە دیلیک بۆ دۆزینەوهی ڕیگای دەرەبازبوون

گشت ئەو رووداوانەی لە کاتی هاتنە سەر کاری میرییەکان تا شەری  
کوناکسا، بەسەرھاتەکانی دواى شەپ لە ماوەی ئاگر بەسى نیوان یۆنانییەکانی  
ژیر فەرمانی کوروش و هیژەکانی پاشا، تەواوی ئەو پەلامارانەى دژی  
یۆنانییەکان بەرپۆهچوون، ژیرپیتانی پەیمانی ئاشتى و ئاگر بەس لە لایەن  
پاشا و تیسافیرنەوه، ھەر ھەموویان لە کتیبی پیشوودا باسیان لێوەکرا.

وہختیک یۆنانییەکان گەیشتنە قەراخ چۆمى دیجلە، بە هیچ شیوہیەک  
مەجال و بواری پەڕینەوہ لە گۆریدا نەبوو. لەبەر قوولایی و بەرینی چۆم و  
نەبوونی پرد بۆ پەڕینەوہ و سەیتەرەى چیاکانی ولاتی کاردوخ،  
سەرکردەکانی یۆنانی بەو ئاکامە گەیشتن کە بە ناوچە شاخاوییەکاندا

دەربازبن. ئەوان لە دیلەکانیان بیستبوو کە ئەگەر بە چیاکانی ولاتی کاردوخەکاندا تێپەرن، دەگەنە ولاتی ئەرمینیا و سەرچاوەی چۆمی دیجلە و لە شوینەرا دەکرا بپەرنەو، ئەگینا پێویست بوو رینگایەکی تر بگرنە بەر. دەگوترا کە سەرچاوەی رووباری فوراتیش مەودایەکی زۆر لە سەرچاوەی چۆمی دیجلە دوور نییە. ئەوانە کۆمەڵە زانیارییەکان بوون کە تا ئەو کاتە دەست هیزە یۆنانییەکان کەوتبوون.

پەلامار و هیزشەکان بۆ سەر ولاتی کاردوخەکان بەو شیوەیە دەستیان پیکرد. لەلایەکی حەولیان دەدا بە نەینی و دوور لە چاوی خەلکی ناوچە کە دەرباز بن و لە لایەکی تریشەو تێدەکووشان بەر لە هیزەکانی دوژمن دووندی چیاکان بگرن. نۆرە ی دوایین وەجەبە ی پاسەوانی بوو، شەو تەواویکی بە بەرەو مابوو، وەختیکی لەبار کە بە دەشتاییدا تێپەرن. دوا ی ئامادەکاری و وەرپیکەوتن، لەگەڵ سپێدە ی بەیانی گەیشتنە چیا. خیریسۆفۆس پێشقرەوڵی لەشکر بوو و جیا لە هیزەکانی ژێر فەرمانی خۆی، گشت خەلکی سووکە چەکدار و بی چەکی لەگەڵ بوو. گزنفون پاشقرەوڵی لەشکر و هیزەکانی چەکدار ی قورسی پێبوو و لە جەماوەری بی چەک کەسی لەلای خۆی رانەگرتبوو.

هەلبەت نیشانیکی لە پەلاماری دوژمن لە پشت لەشکرەو لەگۆریدا نەبوو. تەنیا ئەو وەختە جینگای مەترسی بوو کە بە دەم چیا وەسەرکەوتنەو بەکەونە بەر هیزش. خیریسۆفۆس پێش ئەو ی هیزەکانی دوژمن هەست بە بوونی بکەن، بەرزایی پێشەو ی گرت و بەشی هەرە زۆری قۆشەنی لەگەڵدا بوو. ناوبراو دوا ی دەربازبوون لە کێوکانی بەردەمی گەیشتنە دێهاتی نیو دۆل و دلی شاخەکان. خەلکی کاردوخ مالهەکانیان چۆلکرد و لەگەڵ ژن و منالیان روویان لە شوینە حاستەمەکان کرد. ئازووقە ی جیماو لە نیو مالهەکاندا گەلیک زۆر بوو. یۆنانییەکان ئەو کاتە چەندی بۆیان کرا ئازووقەیان بارکرد. لەو مالانە کەلوپەلی زۆری مسی هەبوو و یۆنانییەکان دەستیان لیتەدان. ئەوان بەو هیوایە کە کاتیک کاردوخەکان گەرانەو سەر مال و ملکیان و دیتیان دەست لەو کەرستانە نەدراو، رەنگە هەست بەو بکەن کە لەشکری یۆنانی دەخوای دۆستانە بەویدا دەرباز بی. دیارە کاردوخەکان خوشیان دوژمنی

پاشای فارس بوون. یونانییهکان له هەر جیگایهک ئازووکه و خواردمهنیان گیر بکهوتایه، ههلیان دهگرت چونکه زۆریان پیویستی پیبوو. کاردوخهکان لهو نیوهدا نه جوابی ئه و هیرشهیان دایهوه و نه رووی خوشی دۆستایهتیان نیشاندا.

بهلام کاتیک دوایین دهستهی هیزهکانی پاشقهرهولی یونانی له شاخهکانهوه بهرهو گوندهکان داگهرا خوارئ، ههوا تاریک ببوو (چونکه سهرکهوتن و داکهوتن له چیاکان تهواوی ئه و پۆژهی بهخۆوه گرت و ریگای دهرباز بوونیش گهلیک تهنگ و باریک بوو)، لهوکاتهدا هیندیک له کاردوخهکان کۆبوونهوه و پهلاماری جهماوهری پاش لهشکریاندا. هەر چهند ژمارهی پهلاماردهران کهم بوو بهو حالهش چهند کهسیکیان له یونانییهکان کوشت و هیندیکیشیان به تیر و بهرد بریندار کرد. ههلبهت ئه و جهماوهره یونانییه به ههتله بهسهر کاردوخهکاندا کهوتبوون. ئهگهر ژمارهی کاردوخهکان زۆر بوایه، بیگومان خهلیکی زۆر له هیزه یونانییهکان تیدا دهچوون. یونانییهکان ئه و شهوهیان له گوندهکان دهرباز کرد. کاردوخهکان له دوندی چیاکان ئاگریان ههلهکردبوو و بهو شیوهیه هەر کومهلیک به شوینی ئهوهیتری دهزانی.

کاتیک پۆژ بۆوه، ستراتیژ و لۆکاژهکانی یونانی کۆبوونهوه و بریاریاندا له مالاتی باربهه تهنیا ئهوانه بههیز و بهکهلهک بوون راگرن و ئهوانی دیکه جیهیلن و دریژه به ریگاکیان بدن. ههروهها بریاریاندا تهواوی یهخسیرهکان ئازاد بکهن که پیشتر گرتبوویان چونکه لهبهه زۆری ژمارهی مالات و دیلهکان رهوتی ریپپوان گهلیک شل ببۆوه و ژمارهیهکی زۆر سهرباز سهرقالی پارێزگاری لهوانه بوو و نهیاندتهوانی بهشداری شهه بکهن. لهلایهکی ترهوه لهبهه زۆری یهخسیر و ئاژهه ناچار بوون دووقات پتر لهوهی پیویست بوو ئازووکه له خویان بار بکهن.

کاتیک ئه و بریاره پهسند کرا فهرمان به لهشکر درا هههچی زووتر جیهیهجی بکا. پاش ئه و کاره زیافهتیان کرد و ریگیان گرتبههه. فهرماندهران چهند کهسیکیان به نهینی دیاریکرد و له بازگهیهکی تهنگی دۆلدا

دایانمه زرانندن بۆوهی ههركهس له لهشكری یۆنانی بهویدا رابرد و كه رستهی زیادى له خۆى بار كردبى، لىبستینهوه، مهگه ر ئهوانهى به گریانهوه ويستبايان منالیک یا ژنیکی جوان كه دلیان پیوهبوو لهگهڵ خۆیان بیهن، ئهوسا ریگیان پیده درا.

ئهو رۆژه هیندیك به شه ر و تاویك به حهسانهوه دريژه یان به ریگادا. رۆژی دواى پهوشى ههوا به جاریک گۆرا و ناچار بوون تهواوی رۆژ ریگا بییون، چونكه ئازووqe بهشى لهشكری نه ده کرد. خیریسۆفۆس فه رماندهی پیشقه رهول بوو و گزنفون یش پاشقه رهول.

کار دوخه کان بی پسانه وه په لاماریان ده دا. ئهو شویتانهی یۆنانییه کانیان ده بوایه پنیاندا ده ربازبن، پتر دۆل و تهنگه به رابی بوون، به ردهوام به تیر و قۆچه قانی ده یانکوتان. یۆنانییه کان ناچار بوون نیوه نیوه وه دواى کار دوخه کان بکه ون و خیراش بگه ری نه وه لای لهشكر و هیدی هیدی ریگا بییون. هه ركات هیزه کانی دوژمن هیرشیان ده هی ناوه، گزنفون دووباره و به نهینى فه رمانی به لهشكر ده دا بۆ تاویك بویستن. خیریسۆفۆس به گه یشتنى فه رمان خیرا راده وه ستا. له دريژیای ئهو په لامارانه دا، جاریکیان گزنفون فه رمانی ویستانی دا، خیریسۆفۆس له جیاتی راوه ستی یه کسه ر ده ستوری حه ره که تی خیراتری به هیزه کانیدا. هیزه کانی گزنفون یش ناچار بوون به دوایدا برۆن. ویده چوو رووداویک قه وماوبی. گزنفون ئه وه ندهی وهخت نه بوو خیرا بچیته پیشه وه و بزانی چبووه و خیریسۆفۆس بۆچی په له ده کات و دوایه ش بگه ریته وه لای دهسته که ی خۆی. ریگا رۆیشتنى هیزه کانی پاشقه رهول زیادتر وهک هه لاتن ده چوو. له وه په لاماره ی دوایدا یه کیك له جهنگاوه ره کانی لاکیدی مۆنى به ناوی لی ئونیمۆس به تیریک که قه لغان و جله چه رمییه که ی به ری کون کردبوو کوژرا و له هیزه کانی ته نیشته وهش یه کیکی دیکه به ناوی قاسیاس، خه لکی ئارکادی تیر وه سه ری که وت و له پشتسه ری هاته دهر و له جیوه کوژرا.

کاتیک هیزه یۆنانییه کان به مه به ستی ئوردو لیدان گه یشتنه گۆرایى، گزنفون خیرا رووی له خیریسۆفۆس کرد و به وه تاوانباری کرد که سه ره رای فه رمانی



ويستان، ئەو پانەووەستاوه و پاشقەرەولەکان ناچار بوونە بە قوونە شەرپ و پاكردن خۆيان بگەيييننەوه لەشكر. ناوبراو روو لە خيريوسفوس و لە دريژەدا گوتى "ئەوەش ئاكامى كارەكەت!"، دوو كەس لە باشترين سەريازەكانمان بە ناهەق كوژران، بەبى ئەوەى بتوانين تەنانەت جەنازەكانيشيان بستينينەوه و بياننيزين". خيريوسفوس لە ولامدا گوتى: "چاويك لەو چيا بەرزانه بگە دەبينى بۆ دەرباز بوون چەندە دژوارن. تەنيا يەك ريگاي هەورازمان لەبەرە و ئەويش لەلايەن كۆمەليك خەلكى دژبەر گيراوه و پاريزگارى ليئەكەرى. بۆيە گويم نەدايە فەرمانى تۆ، گەرەكم بوو پيش ئەوەى هيزەكانى دوژمن ئەو ريگەيە بگرن من بە هيزەكانمەوه بگەمە ئەوى. چاوساغەكانمان دەلين جيا لەو ريگايە هيچ دەربازگەيەكى تر لەگوريدا نيه."

گزنفون وەجواب هات و گوتى: "من تەنيا دوو كەسم لە خەلكى ئەو ناوچەيە بەدیل گرتوو. چەند كەسيكيشم لى كوشتن چونكە زوربان ئەزيەت كردين. ئەوەش لە كاتيكا بوو كە خەريكى پشوودان بووين. ئەو دوو كەسەشم بۆيە زيندوو راگرتوو، بۆوەى وەك چاوساغ كەلكيان ليوەرگرين و زور باش شارەزاي ناوچەكەن."

دیلەكانيان خيرا هيتايە پيشەوه. غەيرى ئەو ريگايەى لەبەر دەميان بوو، پرسىياري ريگاوبانى ديكەيان بە جيا لە هەريەك لەو دوو گيراوه كرد. يەكيكيان بە شيوەى جوراوجور خوى لە ولامدانەوه دەپاراست. يۆنانييەكان لەبەر چاوى ئەوەى ديكە سەرى ئەمەيان بە شمشير پەرانند. ئەوەى مابۆوه كاتيک پرسىياري ليكرا، گوتى كەسى يەكەم بۆيە نەيويست ولام بداتەوه چونكە مالى كچهكەى لەو شوينەيه كە بۆ دەربازبوونى ئيوە گونجاوه. ئەو كابرايە هەلبەت بە ريگايەكى باشى دەزانى و دەكرا ولاغ و بارهەلگريش پييدا برون. كاتيک ليسان پرسى شوينى سەخت و چر بۆ تيبهريين لەسەر ئەو ريگا پيشنيارکراوه هەيه. كابرا لە ولامدا گوتى شاخيك لەبەر دەميان هەلکەوتوو، ئەگەر خيرا نەيگرن ئەوسا ئيمكانى روپيشتن بەويدا زور كەمە.

گزنفون و خيريوسفوس لەو نيوهدا بريارياندا لوكاژەكانى فەرماندەى چەكدارانى قورس و سووك كۆكەنەوه و وەزعى ريگاوبانيان لەگەل باس

بکەن. لە کۆتایی ئەو کۆبوونەوهیدا پرسیاریان کرد که کێ غیرەتی ئەوهی ههیه به خواستی خۆی پێگای شەر دژی دوژمن بگرێته بهر. له نێو سهربازهکانی سووکه چهکاردا، ئاریستۆنیمۆسی خهڵکی میتیدریۆی ناوچهی ئارکادی و ئاغاسیاسی ستیمفالی سهر به ناوچهی ئارکادی ئامادهیی خۆیان دهربری. بۆ کێبهرکێ کردن له گهڵ ئەوانه کلیماخۆسی خهڵکی پهراسیۆ و ئارکاداس حازر به جهنگین دژی دوژمن بوون، بهو شهرتهی بتوانن خهڵکی خۆبهخش له نێو لهشکردا له گهڵ خۆیان بهرن. ئارکاداس گوتی: " دلنیام لاویکی زۆر وه دوام دهکەون و به قسهشم دهکەن، کاتیک بزانی من فهماندهریان دهکەم ". دوايه داوايان لیکرد که به خواستی خۆی سهردهستهیهکیش له سووکه چهکارهکان له گهڵ خۆی بهریت. ئاریستی ئاسی خهڵکی خپۆس ئەو کهسه بوو که هاته پێشهوه و ههروهک له زۆر ههلوهرجی دژواردا جوامیتری نواندبوو، ئەو جاریش سهردهستهیی سووکه چهکارهکانی وهستو گرت.

## بەشى ۲

ناردنى دوو ھەزار جەنگاۋەرى يۈنانى بە مەبەستى  
داگىركردنى بەرزايىبەكان - كۆبوونەۋەى يۈنانىبەكان لەو  
شۈينە گوزەرىكى بەرتەسك

كاتىك شەۋ داھات ستراتىژەكان (گزنفون و خىرىسوفوس) دەستورىان بە  
شەپكەرە خۇبەخشەكاندا نانى شەۋ بخون و ۋەرىكەون. كابرانى چاوساغ بە  
دەست بەستراۋى رادەستى ئەۋ كۆمەللە خۇبەخشە درا و بېيار وابوو دواى گرتتى  
دوندى چياكەش، تەۋاۋى شەۋ ناۋبراۋ لاي خۇيان راگرن و ئەگەرىش پوژ بۆۋە،  
بە شەپپور لەشكرى نىۋەندى ئاگادار بگەنەۋە. ھەرۋەھا قەرارىاندا خۇبەخشەكان  
لەسەر چياكەرا بەرەۋ رىگاي ژىر دەستى دوژمن داگەپىنە خوارەۋە و ھىزەكانى  
خىرىسوفوسىش خىرا بۆ يارمەتىدان خۇيان بگەيىننە ئەۋ شۈينە.

پاش رىككەۋتن لەسەر ئەۋ خالانە، ژمارەى خۇبەخشەكان گەيىشتە دوو  
ھەزار كەس و لە ژىر بارانىكى بەخورد و ۋەرىكەۋتن. گزنفون بە ھىزەكانى  
پاشقەرەۋلەۋە بەرەۋ رىگاي ئەسلى ۋەسەر كەۋت و مەبەستى لەۋ كارە ئەۋە  
بوو سرنجى دوژمن بۆ لاي خۇى راكىشى و دەست و بالى ھىزى خۇبەخش  
بۆ بەرپۆبەردنى نەخشەكانى تەۋاۋ ئاۋالە بىت. كاتىك ھىزەكانى پاشقەرەۋل  
گەيىشتە زاركى ئەۋ دۆلەى دەبۋايە پىيدا دەرباز بن و ويستيان بەرەۋ شۈينى

مه‌به‌ستی ئه‌سلییان برۆن، کاردوخه‌کان ده‌ستیان به‌ خۆر کردنه‌وه‌ی گاشه‌به‌ردان کرد. ئه‌و به‌ردانه‌ کاتیکی ده‌که‌وته‌نه‌ سه‌ر ره‌وزه‌کان پارچه‌ پارچه‌ ده‌بوون و پانتاییه‌کی زۆری داده‌گرت. به‌و وه‌زعه‌ نیزیکیبونه‌وه‌ له‌و دۆله‌ ته‌واو دژواربوو. هیندیکی له‌ لۆکاژه‌کان له‌به‌ر ئه‌وه‌ی نه‌یانتوانی له‌و شوینه‌ نیزیکی بکه‌ونه‌وه‌، ناچار بوون شوینیکی‌تر بگرن. تا شه‌و داهاات ئه‌و بارودۆخه‌ به‌رده‌وام بوو. هیزه‌ یۆنانییه‌کان وه‌ختیک هه‌ستیان به‌وه‌ کرد که ده‌توانن پیش‌په‌وه‌ی بکه‌ن، دوور له‌ چاوی دوژمن روویان له‌ جیگایه‌ک بۆ هه‌سانه‌وه‌ و زیافه‌ت کرد. ده‌سته‌ی پاشقهره‌ول له‌ رۆژی به‌ریوه‌ زه‌وادیان نه‌بریبوو. هیزه‌کانی دوژمنیش به‌رده‌وام و به‌ درێژایی شه‌و خه‌ریکی خۆرکردنه‌وه‌ی گاشه‌ به‌ردان بوون. خۆربوونه‌وه‌ی به‌رده‌کان ته‌واوی دۆله‌که‌ی داگرتبوو و ده‌نگی ده‌دایه‌وه‌.

له‌و به‌ینه‌دا هیزه‌کانی خۆبه‌خش به‌ یارمه‌تی چاوساغ ده‌وریان لێدایوو و توانیبووین به‌ رێگایه‌کی باریک‌تردا برۆنه‌ پێشه‌وه‌ و پاسه‌وانه‌کانی دوژمن له‌ کاتیکیا بگرن که له‌ سه‌رمان ئاگریان کردبووه‌ و خۆیان گه‌رم ده‌کرده‌وه‌. خۆبه‌خشه‌کان په‌لاماری پاسه‌وانه‌کانیان دابوو و چه‌ند که‌سیان کوشتبوو و ئه‌وه‌ی تریشیان راونا‌بوو. یۆنانییه‌کان له‌و شوینه‌ مابوونه‌وه‌ و پێیانوابوو که بلیندایی مه‌به‌ستیان گرتوووه‌ و به‌سه‌ر دوژمندا زالن. ئه‌وان نه‌یان‌زانیوو که ئه‌و جیگایه‌ی گرتبوویان چپای مه‌به‌ست نه‌بوو و شاخیکی به‌رزتر له‌ شوینی ئه‌وان به‌ده‌ست قه‌ره‌وله‌کانی دوژمنه‌وه‌یه‌ بوو و رێگا باریک و ته‌نگه‌به‌ره‌که‌ش به‌ویدا ده‌چوو. به‌هه‌ر حال له‌و جیگایه‌ مانه‌وه‌. دیاره‌ له‌و به‌رزاییه‌ش‌پرا ده‌کرا په‌لاماری ئه‌و هیزانه‌ی دوژمن به‌دن که رێگاکه‌یان خستبوه‌ ژێر ده‌سه‌لاتی خۆیان و به‌ بوونیان نه‌یان‌ده‌هێشت هیزه‌ یۆنانییه‌کان به‌ویدا تێپه‌رن.

ئه‌و شه‌وه‌ له‌وێ مانه‌وه‌. کاتیکی رۆژ بووه‌، به‌ نه‌زم و به‌بێ ده‌نگی دژی هیزه‌کانی دوژمن وه‌رێکه‌وتن. ته‌م و مژ ته‌واوی ناوچه‌که‌ی داگرتبوو، نیزیکی هیزه‌کانی دوژمن که‌وته‌وه‌ به‌بێ ئه‌وه‌ی که‌س هه‌ستیان پێتکا. کاتیکی یۆنانییه‌کان چاویان به‌ کاردوخه‌کان که‌وت، شه‌پپور لێدرا و له‌شکر به‌ هه‌راوه‌ریا و سه‌رود خۆینده‌وه‌ په‌لاماری دوژمنیان‌دا. ئه‌وان خۆیان

پیرانه‌گیرا و به‌رزاییه‌که‌یان جیه‌یشت و هه‌لاتن. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی سووکه‌ چه‌کدار بوون، توانیان بی‌گرفت رابکه‌ن و ته‌نیا چه‌ند که‌سیکیان لی‌کوژرا. خیریسو‌فؤس له‌گه‌ل به‌شه‌که‌ی خو‌ی کاتیک گو‌یی له‌ شه‌پبور بوو خیرا په‌لاماری به‌رزایی پیشه‌وه‌ی‌دا. ستراتیزه‌کانی‌تریش هه‌ر یه‌که‌ له‌لایه‌که‌وه‌ خیرا روویان له‌و ده‌وروبه‌ره‌ کرد. هه‌رکامیان له‌به‌ر خو‌یه‌وه‌ شوینیکی گرت و وه‌سه‌رکه‌وت و به‌ چیا هه‌لگه‌را و هه‌ر که‌س ئه‌وه‌ی‌تری به‌ نیزه‌ رایه‌لکردن و راکیتشان یارمه‌تی ده‌دا که‌ وه‌سه‌رکه‌وئ. پیاوانی خیریسو‌فؤس یه‌که‌م که‌س بوون که‌ گه‌یشتنه‌ لای شه‌رکه‌ره‌ خو‌به‌خشه‌کان که‌ دوندی چیاکه‌یان گرتبوو. گزنفون، ئه‌ویش به‌ هه‌مان شیوه‌، نیوه‌ی له‌شکری پاشقه‌ره‌ولی له‌گه‌ل خو‌ی هینابوو و به‌ره‌و ئه‌و شوینه‌ رۆیی که‌ پیشتر خو‌به‌خشه‌کانی خاوه‌ن کابرای چاوساغ ده‌بویه‌ گرتبایان. به‌ ریگایه‌کدا به‌ره‌و ئه‌وان چوو که‌ راحه‌تر بوو و ده‌کرا و لا‌غه‌کانیش به‌ویدا ده‌رباز بکه‌ن. پاشماوه‌ی هیزه‌کانی پاش قه‌ره‌ولیش به‌ دوی ولاغ و باره‌ه‌لگه‌رکاندا وه‌رپیکه‌وتن. کاتی پیشه‌ره‌وی، تووشی به‌رزاییه‌ک له‌سه‌ر ریگا هاتن که‌ له‌ لایه‌ن هیزه‌کانی کاردوخه‌وه‌ گیرابوو. ناچار بوون ئه‌وان له‌و سه‌ره‌ هه‌لقه‌نن بو‌وه‌ی بتوانن بگه‌نه‌ باقی هیزه‌کانی له‌شکری یونانی ئه‌گینا به‌ پانه‌وه‌ تیداده‌چوون. هه‌لبه‌ت ئه‌و جه‌ماوه‌ره‌ی دوا‌ییش ده‌کرا راست به‌و ریگایه‌دا برۆن که‌ پیشتر خو‌به‌خشه‌کان پیندا چوو‌بوون، به‌لام نه‌یانده‌توانی ولاغ و باره‌ه‌لگه‌رکان به‌ویدا ده‌ربازکه‌ن.

هیزه‌کانی پاشقه‌ره‌ولی خاوه‌ن ولاغ و باره‌ه‌لگر له‌پریکا ده‌ستیان به‌ هه‌راوه‌وریا و هاندانی یه‌کتر کرد و ده‌سته‌ ده‌سته‌ به‌ شیوه‌ی بازنه‌یه‌که‌ به‌ره‌و به‌رزایی گورین رۆیشتن و ته‌نیا ریگایه‌کی هه‌لاتنیا‌ن بو هیزه‌کانی دژبه‌ر هیشتبو‌وه‌. یونانییه‌کان هه‌ر هه‌نگاوێک وه‌سه‌ر ده‌که‌وتن و وه‌نیزیک ده‌که‌وتنه‌وه‌، هیزه‌کانی دوژمن خه‌ستتر به‌ تیر و به‌رد لییان‌ده‌دان. کاتیک یونانییه‌کان نیزیکی دوندی چیاکه‌ بوونه‌وه‌، هیزه‌کانی دژبه‌ر شوینه‌که‌یان چۆلکرد و رایانکرد. یونانییه‌کان ئه‌و شاخه‌یان گرت و له‌نه‌کاو چاویان به‌ کیویکی‌تر که‌وت که‌ ئه‌ویش له‌لایه‌ن دوژمنه‌وه‌ گیرابوو. بریاریان‌دا په‌لاماری ئه‌و شاخه‌ش بده‌ن. بو‌گرتنی ئه‌و به‌رزاییه‌ش، شیوازی پینشوویان ره‌چا‌وکرد.

گزنفون بیری له وه کرده وه ئه گهر ئه و شاخه ی پیشتر گرتوو یانه چۆلی بکه ن و بچه چیا که ی پیشه وه، رهنگه هیزه کانی دوژمن دوباره ئه و ی داگیر بکه نه وه بۆ وه ی پلاماری باره لگره کان بده ن که له بهر تهنگی دۆله که به خه تیکی باریکدا پیشه و بیان ده کرد. گزنفون ده ستووری دا لۆکاژ کیفیسیۆدۆرۆسی ئاتینی کور ی کیفیسیۆندا و ههروه ها ئه مفیکراتیسی ئاتینی کور ی ئامفیدیمۆ و ئارخاغۆرای ئارغۆسی که له ویلایه تی خۆی دور خرابۆ وه، له سه ر ئه و شاخه بمینه وه. خۆی له گه ل باقی هیزه کان په لاماری به رزایی دو وه میدا و ئه ویشی به شیوازی پیشوو گرت.

به رزایی سه نه م مابوو که تۆزیک به رزتر و نه دیوتر له و دوو شاخه ی پیشوو بوو و به سه ر کئیوئیکا ده پروانی که شه وی پیشتر خۆبه خشه کان پرویان تیکردبوو و توانیوو یان پاسه وانانی دوژمن له کاتی خۆگه رمکردنه وه دا بگرن. کاتیک یۆنانییه کان نیزیکی ئه و چیا به که وتنه وه، کاردوخه کان به بی شه ر چۆلیان کرد و ئه وه ش خۆی جیگای پرسیار بوو.

یۆنانییه کان پینان وابوو که کاردوخه کان له ترسی له گه مارۆکه وتن ئه و کاره یان کرد بی. به لام دواتر ده رکه وت که ئه وان له سه ره وه را چاویان له هیزه کانی پاشقه ره ول ببوو که چه نده که م ببوونه وه و هیزشیا ن کردبو ه سه ر ئه وان. گزنفون خۆی له گه ل هیزه کانی لاوی پیشقه ره ول خه ریکی وه سه ر که وتنی چیا ی پیش خۆیان بوون، هه ر له و کاته دا ده ستوریدا به نه زم و ئارامتر برۆن تا هیزه کانی پاشه وه به جی نه مینن. رایگه یاند که ریگای سه ره کی بگرنه بهر و له شوینیکی گۆر و بهر ئاوه لا چاوه پروان بن.

کاتیک خه ریکی ئه و ده ستووراته بوو، ئارخاغۆراسی ئارغایی به غاردان خۆی گه یانده گزنفون و گوتی له لایه ن دوژمنه وه که وتوونه بهر په لامار و شاخه که یان له ده ست چوو ه و کیفیسیۆدۆرۆس و ئامفی کراتیس و ته واوی جه نگاوه ره پاشقه ره وله کان که نه یانتوانیوه خۆیان له چیا که هه لدیرن، کوژران.

کاردوخه کان دوا ی ئه و سه رکه وتنه، چیا به کی تریان گرت که له پیش شاخی سه نه م هه لکه وتبوو و پیشتر له بهر ده ستی هیزه یۆنانییه کاندا بوو. گزنفون کاتیک چاوی به کاردوخه کان که وت له گه لیان که وته راویژ بۆ وه ی ئاگر به س راگه یینن

و جه نازهی کوژراوهکان وهرگرنهوه. کاردوخهکان گوتیان که بهو شهرته جه نازهکان ددهنهوه، یونانییهکان بهلین بدهن دیهات و مال و ملکیان نهسوتیتن. گزنفون ئه و شهرتهی قبول کرد. کاتیک پیاوانی پاشقهرهول و ولاغ و بارهه لگرهکان به ریگاوه بوون و دانوستان سه بارهت به ناشتی دریژهی بوو، کاردوخهکان گشتیان له سهر شاخیکی کوبونهوه که پیشتر گرتبوویان. یونانییهکان کاتی دابه زین له چیاکان بووهی تیکه له به هیزهکانی پاشقهرهول بتهوه، تهواو په رشوبلاو چاوهروانی دهستوری نوی بوون. راست له وهخته دا جه ماوهریکی ئیجگار زوری کاردوخهکان به دهنگی نه عه رته په لاماری یونانییهکانیان دا. ئه و هیزه کاتیک گه شسته سهر چپای پیش خوین، دهستیان کرد به خلورکردنهوهی دووبارهی گاشه بهردهکان دژی گزنفون که له و کاته دا له شاخه که داده گه پرا خوارهوه. یه کیک له هیزهکانی پاشقهرهول بهردی وه لاقی کهوت و بریندار بوو و نوکهر و مه تاله لگری گزنفون یش به ناوی ئیقریلوغوسی خه لکی دهقهری لسوسی سهر به ناوچهی ئارکادی خوئی گه یانده ناوبراو و به مه تاله کهی دایپوشی و ههر دووکیان له ژیر سایه ی مه تال له شوینه که دور کهوتنه وه. باقی هیزهکانی پاشقهرهولیش به ره و له شگری ئه سلی که له حالی شهردا بوو ریگیان گرت بهر.

دوای ئه و رووداوانه تهواوی له شگری یونانی له شوینیک کوبووه و ئوردویان له نیو مالهکاندا لیدا و جیگایهک بوو که خانووی ریکوپیک و جوانی هه بوو و ئازووقه یه کی فرهی لی دهست ده کهوت. شه پاب ئه وهنده زور بوو که له چالی سواغ کراو به قسل دا پاشه کهوت دهکرا. گزنفون و خیریسوفوس له و بهینه دا توانیان کوژراوهکان له بهرام بهر چاوساغه که له کاردوخهکان وهرگرنهوه. ریوره سمی قه در و ریژلینانی قاره مانیه تی بو کوژراوهکان به ریوه چوو و جه نازهکان نیژران.

رۆژی دوایی به بی چاوساغ ریگیان گرت بهر. هیزهکانی دوژمن به لام، خیرا ریگا و دۆلهکانی پیشه وهیان گرت و حهولیان دا بهر به پیشرهوی هیزه یونانییهکان بگرن. ههر جاری که کاردوخهکان پیشی پیشرهوی پیش قهرهولهکانیان دهگرت، گزنفون به خوئی و پیاوهکانی پاشقهرهول له ریگا

دهچووه دهر و بهرزاييهكي دهگرت و بهسهر هيژهكاني كاردوخى دا زال دهبوو. ئهوسا كاردوخهكان دووباره پهلامارى هيژهكاني پاش لهشكريان دهدا. خيريسوفوسيش به نورهى خوئ لهگهله هينديك له هيژهكاني له ريگا لايدهدا و بهرزاييهكي دهگرت كه پيشتر له دست كاردوخهكان دا بوو و بهو شيويه ريگاي بو هيژهكاني پاش لهشكر خوش دهكرد. بهو چهشنه و به يارمهتي يهكتر هر لايهنه به نورهى خوئ پاريزگاري له وهى تر دهكرد.

يونانييهكان تا رادهيهكي زور له لايهين كاردوخهكانه وه تووشى نازار هاتن، به تاييهت ئه و كاتهي كه له چياكان دههاتنه خواره وه. چونكه هيژهكاني كاردوخ سووكه چهكار بوون و بهردهوام و خيرا دهياتتوانى خوئان له مهترسى رزگار بكن، تهنانهت ئه گهر زور نيزيك له هيژهكاني دژبهريش بان. كاردوخهكان كه مانداري گه ليك چالاك بوون. كه مانه كانيان سئ زهرع دريژ بوو و تيره كانيشيان زيادتر له دوو زهرع دهبوو<sup>۹۲</sup>. كاتيک به تير و كه وان نيشانهيان دهگرت، بو كيشانه وهى ژيئ كه وان، عاده تيان بوو سه ريكي كه وانه كه به پيئ چه پيان راگرن. تيره كان له بهر شيدهت و توندى كه له سيژه گرتنيكي بهو چهشنه سه رچاوهى دهگرت، قه لغان و زريئ كون دهكرد. كاتيک ئه و تيرانه ده كه وتنه دست يونانييه كان، ئه وان وهك نيزه كه لكيان ليوه رده گرتن و به چه رم له نيوه راستى نيزه كه جيگاي دهستيان دروست دهكرد<sup>۹۳</sup> تا بتوانن له كاتي شه ردا مه حكه م رايگرن. بو كاري له و چهشنه، خه لكي دورگه ي كرئت به فه رمانده ري "ستراتوكلي" خزمه تيكي به رچاويان به له شكري يوناني كرد.

---

۹۱- كه واني جهنگاوه راني به ربه ر گه ليك گه وره و دريژ و به قه رايي به ژني پياويك ده بوو. كه واندار كاتي هاويشتني تير ده بوايه سه ريكي كه وان له سه ر عرز و له ژير پيئ چه پي دابني، بو وهى بتواني بي جووله رايگري.

۹۲- له نيوه راستى به ژني نيزه دا ده سنگريكي چه رم هه بووه. نيزه دار ده بوايه دوو په نجه ي دهستي له نيو بني بو وهى باشتتر بتواني نيزه كه بوه شيني و نيشانه ي پيبيگري.



## بەشى ۲

### گەيشتە نيزىك ئاوايى كىندىرىت - گىرتى نوي - خەونى گزىنفون

هەمان رۆژ لە گوندىكى هەلكەوتو لە سەررووى سەحرانى نيزىك چۆمى كىندىرىت(سانتريت) مانەو و ئوردويان لىدا. بەرىنايى ئەو چۆمە دوو پلىترا بوو و ولاتى كاردوخەكانى لە ئەرمىنيا جيا دەكردهو. كاتىك يۇنانىيەكان چاويان بەو دەشتە كەوت، هەستيان بە حەسانەو هەيك كرد. مەوداى نيوان ئەو چۆمە و چياكانى ولاتى كاردوخ شەش تا حەوت ستادىو دەبوو. ئوردو لىدان لە نيوان گوندەكانى ئەو دەقەرە بوو مایەى دلخوشى يۇنانىيەكان. حەوت رۆژ رىپيوان بەناو گوندەكانى ولاتى كاردوخدا، زەرەد و زيانىكى فرەى پىگەياندبوون و زياتر لە رەنج و ئازارى پاشا و تيسافىرن بوو و لىرە توانىبوويان ئازووقەيەكى فراوان وەدست بىنن و خەيالان ئاسودە بىت و بە راحەتى پالى لىبدهنەو. بە دوور لەو هەموو ناخوشيانە، بە رەزايەتەو خەويان لىكەوت.

كاتىك رۆژ بۆو و وەخەبەر هاتن، چاويان بە هيزىكى سوارە نيزام لەو بەرى چۆمى كەوت كە مەبەستيان پىشگىرى لە پەرىنەو هەى هيزە يۇنانىيەكان

بۆ ئوبەرى رووبارهکه بوو. له لایهکی تریشهوه قۆشه نیکی گه وره ی پیا ده یان دیت که به رزاییهکانی نیزیک چۆمیان گرتبوو و ئاشکرا بوو که رینگای چوونی نیو ولاتی ئه رمینیایان به ربه ست کردبوو. ئه وانه ئه رمه نی، خال دی، ماردی و سه رجه میان پیاوانی به کریگی راوی ئورونتاس و ئارتوخا<sup>۹۳</sup> بوون.

سه باره ت به خال دییهکان ده گوترا که جوامیر و شه پکه ر و خاوه ن قه لغانی چن دراوی گه وره و نیزه ی دریز بوون. مه ودای نیوان به رزاییهکانی ژیردهستی ئه و هیزانه تا چۆم ده گه یشته سی چوار پلیتر. رینگایه ک به ره و ئه و به رزاییانه وه به ر چاو ده که وت که ویده چوو دروست کراو بیت. یونانییهکان گه ره کیان بوو به و رینگایه دا تیپه رن. کاتیک یونانییهکان ویستیان له و ئاوه بپه رنه وه، ده رکه وت که قوولایی چۆم ده گاته سینگی مرۆف و ئاوه که شی زۆر خورین و ژیره که شی ته واو خرکه به رده و پیاو له سه ریان هه لده خلیسه کی. ئه وان نه یانده توانی چه که کانیشیان له نیو ئاو بنین و ته ریان بکه ن، ئه گه ر به ده سته کانیشیان به رزیان کردبانه وه ئه و جار خورینی ئاو ده بیردن و به رووتی و بی چه ک ده که وتنه به ر په لاماری تیر و نیزه ی دوژمن. له رووی ناچار ی گه رانه وه دواوه و له نیزیک چۆم ئوردویان لیدا. یونانییهکان وه بیریان هاته وه که شه وی پیتشوو کاتیک له سه ر چیا ئوردویان لیدابوو، هیزیکی زۆری کاردوخه کانیان دیتبوو کۆده بنه وه و خویان بۆ په لامار ئاماده ده که ن.

یونانییهکان له وه پری ناھومیدی دا بوون چونکه له لایه که وه بیریان له رووباری بی بوار و هیزهکانی ئه وه بیری چۆم ده کرده وه که رینگای په رینه وه یانی به ربه ست کردبوو. له لایهکی تریشه وه و ناخۆشتر له هه ر شتیک، بوونی هیزهکانی کاردوخ له حالی ئاماده باشی ته واودا، به مه به سستی په لاماردان

---

۹۳- ریهه ری ئه رمه نییهکان ناوی ئورونتاس و هی ماردییهکانیش به ئیحتیمالی زۆر ئارتووخاس بووه. گزنفون له کتیبی په روه رده ی کوروش دا ناوی ئارتووخاس وه ک سه روکی گرکانییهکانیش دینی. ئه وانه دراوسی ماردییهکان بوونه. گرکانی یا گرکانی خه لکیکی شه پکه ر و له شاخهکانی ولاتی ئه رمه نستازیاون. خال دییهکان عه شیره تیکی سه ره بخۆی ئه رمه نستاز و به بۆچوونی گزنفون خزمی خالیقییهکان بوونه. سترافون ده لی که خال دییهکان له زهمانی زوودا بییان گوتراوه خالیقی.

له باشووره وه و راست له کاتی پهرینه وه له چۆم بوو. ئەو نیگه رانییانه سهریان له یۆنانییەکان شیواندبوو.

له بهر گشت ئەو گیروگرفتانه، ئەو شهو و رۆژه بی نهزمییەکی فره به سهریاندا زال ببوو. گزنفۆن خه ونیکی بینی. له خه ونه کهیدا پابهندی له قاچهکانی کرابوو. پاش فهترهیهک پابهندهکان له خۆرا کرابوونه وه و گزنفۆن دووباره دهستی به رۆیشتن کردبووه و ئازادی وه دهست هینابوو. ناوبراو کاتی خۆرگزینگان هاته لای خیریسۆفۆس و پینیگوت هومیدیکی باشی ههیه چونکه خه ونیکی به خیری دیتوو و هیزه یۆنانییەکان تووشی رۆژانی خۆش دین.

خیریسۆفۆس گه لیک خۆشحال بوو. هه رکه گزینگی خۆر ده رکه وت گشت ستراتیژەکانی یۆنانی هاتن و قوربانیان پیشکەش کرد و له کاتی یه کهم قوربانیدا نیشان و هیماکانی موقه ددهس و به خیروبیر ده رکه وتن. ستراتیژەکان شوینی قوربانیان جیهیشت و دهستووری میوانداری سه ربازه کانیان به لۆکاژهکاندا.

گزنفۆن کاتیک خه ریکی خواردن بوو، دوو لای گه نج لێ وه نیزیکی که وتن. هه لبهت گشت لایهک ده یانزانی که کاتی خواردن ده توانن بچه لای گزنفۆن و له گه لی بدوین و ئەویش خۆی ئەو ئیزنه ی دابوو که له وهختی زیافه تدا سه رقالی بکه ن. گه نجه کان به گزنفۆنیان گوت، کاتیک خه ریکی ئاوردوو کۆکردنه وه بۆ ئاگر بووین، له قه راخی ئەو به ری چۆم و له سه ر ره وه زه کان که تا سه رچاوه ی چۆم راکشا بوون، پیاویکی پیر و ژنیک و چه ند کچی جحیل خه ریکی شارده نه وه ی بوخچه و پریسکه ی جلوه رگ له قه لشتی ره وه زیکا بوون. گه نجه کان له وه ی دیتبوویان بۆیان ده رکه وتبوو که ئەو شوینه بۆ ده ربازه بوونی به بی مه ترسی ده بی.

هیزه کانی سواره ی دوژمن نه یانده توانی تخوونی ئەو جیگایه بکه ون، چونکه ره وه ز و هه لدیر بوو. گه نجه کان گیزایانه وه که خۆیان رپوت کردوه ته وه و جله کانیان به ده سته وه گرتوو و به رپوتی له و چۆمه په ریونه وه و گه ره کیان بووه مه له بکه ن. کاتیک به ره و پیش چوونه، دیتوویانه بواری ئاوه که ئەوهنده ته نک بووه که ئا و نه گه یشتوو ته نیوگه لیان. کاتیک

په ږيونه وه بووخچه کانيان له گه ل ځويان هيناوه و هاتونه وه نه و بهره ی رووبار. گزنفون خيرا قوربانيه کی پيشکه ش کرد و جامی گه نه کانيشی له شه راب پرکرد و تیکرا دهستیان به دوعا و پارانه وه له خواکان کرد، چونکه خه ونه که وه راست گه رابوو و ريگای په رينه وه يان دوزيبووه و خه ریک بوو کوتایي به گيرو گرفته کانيان بی.

وهختیک ريورپه سمی قوربانی به ريوه چوو، گه نه کانيان برده لای خیریسوفوس. نه وان رهوتی رووداوه که يان بو ناوراو گيزايه وه و نه ویش خيرا قوربانيه کی پيشکه شی باره گای خواونده کان کرد. دواي قوربانی فه رمان به له شکر دردا باروبنه تیکبني و دوايه ش دوو گه نه که بانگه يشتی کو بوونه وه کران. له ويدا ده بوايه بريار بدن که چون ده کري به باشترین و بی مه ترسیتين شیوه له چوم بپه رنه وه و به سهر دوزمني جيگير له و به ري چومدا زالین و له لایه ن هیزه کانی دژبه ري پشت سه ريان (کار دوخه کانی ناماده ی په لامار) تووشی زهره د و زیان نه یين. برياريان دا خیریسوفوس له پيشه وه به نيوهی له شکره وه له چوم بپه رنه وه و نيوهه کی تريش له پشته وه له گه ل گزنفون بيت و ولاغ و باره لگر و خه لکی بی چه کیش له نيوه راست بن.

کاتیک هه موو کاره کان وه ک چاوه روان ده کرا جیبه جی بوون، نه وسا به چاوساغی نه و دوو گه نه وه ريکه وتن و رووباریش له لای چه پيان هه لکه وتبوو. مه دواي ريگا تا زارکی ره وه زه که نيزيکه ی چوار ستاديو ده بوو. له بهر نه وهی به قه راخ چومدا هه لده کشان، له و بهر چومه وه هیزه کانی دوزمن به ره و به رزایی روه رپوو وه ريکه وتن. وهختیک یونانيه کان گه يشته به رامبه ري قه لشتی ره وه زه که ی نه و بهر چوم، فه رماني ناماده باشی بو شهر درا و سه ره تا خیریسوفوس تاجی سه ري هه لگرت<sup>۹۰</sup> و جله کانی داکه ند و دهستی دایه چه ک و دهستوری به ته وای سه ربازه کانيشی دا هه مان کار بکه ن و داواشی له لوکاژه کان کرد پياوانی ژير دهستیان به شیوه ی ستوونی نيزامی ريژبن و هينديکيان به لای راست دا و به شيکیش به لای چه پدا

---

۹۴ - به پتي نه ريتی سپارتي په کان، سه ربازه کانيان پيش دهستپکی شهر تاجيان له سه ر ناوه و بزنيان کرده ته قوربانی و بلويزژنه نان موسيقايان ليداره.

وهریکهون. تالهبینهکانیش لهو نیوهدا قوربانیمان پیشکەش به خواوهندی چۆم و بهحران کرد<sup>۹۶</sup> و هیزهکانی دوژمنیش بهردهوام خەریکی تیر و بەرد هاویشتن بوون. نه تیرهکان و نه بهردهکانیان نهدهگەیشتنه هیزه یونانییهکان. قوربانیهکان نیشانهی سەرکهوتنیاں پیوه دیاربوو. تهواوی جهماوهی لهشکر دهستیان به خویندنهوهی سرپوودی نهتهوايهتی کرد و هاواریان لی بهرز بۆوه. ژنهکانیش گشتیان لهگەل ئەو جهماوه ره روویان له شایي و خۆشی کرد<sup>۹۷</sup> و ژمارهشیان له نیو لهشکرده قه یاسیک بوو<sup>۹۸</sup>.

خیریسۆفۆس کاتیک لهگەل هیزهکانی خۆی له چۆم دهپه ریهوه، هیزهکانی سووکه چهکار و پاشقهرهول لهگەل گزنفون بوون. ئەوانه به ههموو توانایانهوه و به سواری ئەسپ بهرهو بواری چر و ناخۆشی چۆم پویشتن و گهرهکیان بوو ئەو ریگایه بگرن که رووی له چیاکانی ئەرمینیا بوو و بهو شیوهیه دواي په رینهوهیان بکهونه پشتی هیزهکانی سواریه دوژمن که لهوبه ری چۆم جیگیربوون.

هیزهکانی دوژمن وهختیک چاویان به خیریسۆفۆس و پیاوهکانی کهوت که ئاوا به راحهتی خەریکی په رینهوه له چۆمن، گزنفونیشیان دیت بهرهو ریگای سهختی پشتهوه به خیرایی دهروا، لهوه ترسان تووشی گه مارۆ بن. بۆیه بهپهله بهرهو ریگای کراوهی سهروههتری دهقهرهکه رایانکرد و کاتیک گهیشتنه ئەو شوینه به بهرزاییهک هه لگه ران.

۹۵ یونانییهکانی باستان بهردهوام قوربانیمان بۆ ئەو خویانه کردوه که له قهراخ چۆمهکان ژیاون، بۆوهی ئارام بینهوه. ئاریانۆس باسدهکات که ئەسکهندهری مهزن قوربانی پیشکەش به چۆمی ئیلیس پوندۆ و چەند چۆمیکي دیکه ی ئاسیا کردبوو.

۹۶ سهربازهکانی یونانی باستان کاتیک پهلاماری دوژمنیان دها، سهرهتا سرپوودی ئایینی و نیشتمانیان دهچری و زور جاریش هه ر بهدواي ئەو سرپوودانه هاوار و نههرهتهیان لی بهرزدهبۆوه.

۹۷ له نیو لهشکرهکانی مواجب بگیر و بهکرگیروا له سهدهی پینجی پیش زاینیدا، فهرامندهران و سهربازان بۆیان هه بوو ژنهکانیان یا مهعشووقهکانیان لهگەل خویان بهرن. ئەوه به پچهوانه ی لهشکری رمهکی دانیشتوووان بوو.

"لیکوس" فرماندهی سواره نیزام و "ئیسخی نیس"ی سهردهستهی قوچهقانی هاویژهکان له بهشی خیریسوڤوس، کاتیک چاویان به راکردنی سوارهی دوژمن کهوت سهریان له دوونان. سهربازهکانی لهشکری خیریسوڤوسیش به دهنگی بهرز هاواریان کرد که ئیمهش وپرای ئیوه پهلاماری بهرزاییهکه ددهین<sup>۹۹</sup>.

خیریسوڤوس ههرکه له رووبار پهپیهوه، خوئی له راوانانی دوژمن پاراست و تهنیا پرووی له چیاکانی قهراخ چوم کرد و پهلاماری باقی هیزهکانی دوژمنی له سهر چیاکاندا. ئهوه هیزانهش کاتیک دیتیان سوارکارهکانیان پروویان له ههلاتن کردوه و لهلایهکی تریشهوه لهشکری یونانی بویان دین، خیرا بهرزاییهکانیان بهجی هیشت.

گزنڤون وهختیک دیتی بارودوخی ئهوهبری چوم بهپیی لیکدانهوهکانی خویمان دهچیتته پیشهوه، گهراوه لای ئهوه هیزانهی خهریکی پهپینهوه له چوم بوون. دیار بوو کاردوخهکانیش به مهبهستی پهلاماریکی دیکه له چیاکانهوه بهرهو دهشتایی دادهگهزین. خیریسوڤوس لهو نیوهدا توانیبوو بهرزاییهکان بگری و "لیکوس"یش به ژمارهیهکی کهمهوه سهری له دووی هیزهکانی دوژمن نابوو و چهند باریکی پارچه و زهرفی شهراپی دهستهوتبوو.

پهپینهوهی بار و هیزهکان له چوم بهردهوام بوو. گزنڤون و سهربازهکانی به چهکهوه گهراوه و پروویان له کاردوخهکان کرد. دستووری به لوکاژهکاندا هیزهکانیان بهسهر دهستهی بچووکدا دابهش بن و ههر دهستهیهک له بهرامبهر تاقمیک له سوارهکانی کاردوخی لهلای چهپ دامهزری. ههروهها جیگیربونهکش به چهشنیک بی که لوکاژ و سهردهستهکان له روبهرووی هیزهکانی کاردوخیدا دامهزری و فرماندهکانی پاشقهرهولیش له ریزیکدا چاوهدیری لای چومهکه بکن.

---

۹۸- ئهوه سهربازانهی پیاده بوون، داویان له سوارهکانی یونانی کرد بوستن و راوی هیزهکانی سوارهی دوژمن نهکن. بووهی هیزهکانی چهکداری قورسی پاشقهرهول لهکاتی خهتردا بی یارمهتی و پشتیوان نهمیننهوه.

کاردوخه‌کان وهختیک دیتیان پاشقه‌ره‌وله‌کان له لشکر جیا بوونه‌ته‌وه و ژماره‌شیان زۆر نییه، خیرا په‌لاماریان دانی و سروودیکیان ده‌خویند که پیاو لییان حالی نه‌ده‌بوو. خیری‌سۆفۆس له‌به‌ر ئه‌وه‌ی خۆی له شوینیکی مه‌حکه‌م بوو، چه‌کداره قورسه‌کان و قوچه‌قانی هاویژ و تیرهاویژه‌کانی نارده لای گزنفۆن و ده‌ستوری پیدان هه‌رچی گزنفۆن گوتی به‌ قسه‌ی بکه‌ن. گزنفۆن داگه‌رانی ئه‌و هیزانه‌ی دیت. یه‌کێک له‌ گه‌وره‌ پیاوه‌کانی نارده لایان و رایگه‌یاند جارێ له‌ قه‌راخ چۆم بمینه‌وه و وه‌رێ نه‌که‌ون. کاتیک گزنفۆن خۆی وه‌نیو رووبار که‌وت، هیزه‌ یۆنانیه‌کانیش وه‌نیو چۆم که‌وتن. خیرا لای چه‌پ و راستی گزنفۆنیان گرت و وایان نیشان‌دا که‌ بۆ شه‌ری کاردوخه‌کان گه‌راونه‌وه و گشتیان ده‌ستیان له‌سه‌ر تیری به‌ر ژبی که‌وان و ئاماده‌ی هاویشتن بوون، به‌بێ ئه‌وه‌ی له‌ چۆمه‌که‌ دوور که‌ونه‌وه. گزنفۆن ده‌ستووریدا کاتیک به‌رده‌باران ده‌کرین و کوچکه‌ به‌رد وه‌ مه‌تاله‌کانیان ده‌که‌وی، ته‌قه‌یه‌کی بلیندیان لیه‌له‌ده‌ستی، بۆیه‌ باشتر وایه‌ له‌ وه‌خته‌دا تیکرا سروودی نه‌ته‌وایه‌تی بچرن و پیکه‌وه‌ په‌لاماری دوژمن بدن. ئه‌گه‌ر دوژمنیش رووی له‌ هه‌لاتن به‌ره‌و چیاکان کرد و له‌ چۆمیش‌را شه‌پوورچی تی‌توراند، ئه‌و وه‌خته‌ تیکرا به‌ره‌و لای راست داگه‌رین و گوی له‌ فه‌رمانی سه‌رده‌سته‌کان بگرن و چه‌شنی په‌لامار به‌ لای راستا و به‌بێ تیکدانی ریزه‌کانیان پیش‌ه‌وی بکه‌ن و یه‌کتربیش ئه‌زیه‌ت نه‌که‌ن. باشترین سه‌ربازیش ئه‌و که‌سه‌یه‌ که‌ پیشتر له‌ هه‌ر که‌س بگاته‌ ئه‌وبه‌ری چۆم.

کاردوخه‌کان دیتیان ژماره‌یه‌کی که‌م له‌ پاشقه‌ره‌وله‌کان ماون (له‌به‌ر ئه‌وه‌ی جه‌ماوه‌ریکی زۆر له‌ بێ چه‌که‌کان که‌ بۆیان نه‌بوو له‌گه‌ڵ هیزه‌کانی له‌شکر بپه‌رنه‌وه و ده‌بوایه‌ چاوه‌روان بن و له‌و به‌ره‌ی چۆم بوون، به‌شیکیان خه‌ریکی باری ولاغه‌کان بوون و هیندیکیشیان که‌رسته و شتوومه‌کیان پێبوو و چه‌ندیکیشیان له‌گه‌ڵ مه‌عشووقه‌کانیان بوون) به‌ ته‌واوی هیزیانه‌وه‌ په‌لاماری ئه‌و جه‌ماوه‌ره‌یان‌دا و به‌ تیر و به‌رد وه‌ریانگه‌رانی. یۆنانیه‌کان به‌ سروود چرین به‌رسیوی ئه‌و هیزشه‌یان داوه‌ و کاردوخه‌کان له‌ به‌رامبه‌ر ئه‌و دژکرده‌وه‌یه‌ خۆیان رانه‌گرت. هیزه‌کانی په‌لامارده‌ری کاردوخ‌ی زیادتر

سووکە چە کرداری شەرکەری شاخ و چیاکان بوون. لە لێدانی خێرای دوژمن و پاشەکشەیی دەسبەجیی لە کێوەکاندا گەلیک شارەزا بوون بەلام شەری جەبەهییان بۆ نە دەکرا.

لە و کاتەدا وەک قەراری پیشوو شەپپور لێدرا و هیزەکانی دوژمنیش بەردەوام خەریکی راکردن بوون. یۆنانییەکان بە پەلە بەرەو چۆم گەرانەوه و خێراتر دەستیان بە پەڕینەوه کرد. هیندیک لە کاردوخەکان لە نەخشەیی یۆنانییەکان گەیشتن و دووبارە بۆیان هاتنەوه و بە تیر و کەوان چەند کەسیکیان لە یۆنانییەکانی پشتهوه بریندار کرد. هەلبەت زۆربەیی زۆری کاردوخەکان کاتیک دیتیان یۆنانییەکان بە گشتی لە چۆم پەڕیونەوه، ئیتر روویان لە چیاکانی خۆیان کردوه. تەنیا ئەوانەیی پەلاماری گزنفون و پیاوەکانی خیریسۆفۆسیان دابوو، چوون خۆیان بە غیرەت تر و بە جەرگتر دیبۆوه و زیادتر لە مەودای پیویست هاتبوونە پیشەوه و ئەوێش لە کاتیکدا بوو کە یۆنانییەکان پەڕیونەوه و ئەوانیش تازە دەگەیشتنە قەراخ چۆم، چەند کەسیکیان بە دەست یۆنانییەکان بریندار کران.



## بەشى ۴

چوونە نيو ولاتى ئەرمېنىيا(ئەرمەنستان) - ئاگر بەسى  
يۇنانىيەكان لەگەل  
تيرىفازۆس - خەيانەتى تيرىفازۆس - بارىنى بەفر

پاش ئەوھى تەواوى ھىزە يۇنانىيەكان لە چۆم پەرىنەو، لای نیوہرۆ  
خۆيان سازکرد و بە ولاتى ئەرمېنىادا پېشپەوىيان دەست پېکرد. دەشتىكى  
پان و بەرىن و خاوەن کۆمەلىک گردى خاکی نزم بوو. زیادتر لە پېنج  
فەرسەخ نەپۆیشتن. بۆخاترى شەپى بەردەوام لەنیوان کاردوخ و  
ئەرمەنىيەكان، ھېچ گوندیک لەو دەقەرە و لە قەراخ چۆم دروست نەکرابوو.  
یەكەم گوندى كە يۇنانىيەكان پوويان تىکرد، گەرە و خاوەن قەسرى  
ساتراپى بوو. زۆربەى خانوہکانى ئەو گوندە خاوەن بورجى پاسەوانى بوون  
و ئازووقە و تفاقىكى زۆرىشى لى دەست دەكەوت.

لەو دىيەپرا بە دوو مەنزل، دە فەرسەخى تر رېگا رۆيشتن و لە سەرچاوەى  
ئاوہکانى رۋوبارى دىجلە تىپەرىن. لە درىژدەدا بە سى قۇناخ پازدە فەرسەخى دىكە

پیش‌ره‌ویان کرد و گه‌یشتنه چۆمی تیله‌بۆئا<sup>۱۰۰</sup> که رپووباریکی چووک بوو و به هاسانی ده‌کرا لئی بپه‌رپییه‌وه. ژماره‌یه‌کی زۆر گوند له قه‌راخ ئەو رپووباره هه‌لکه‌وتیوون. ئەو ناوچه‌یه پێی ده‌گوترا ئەرمینیای رپوژئاوا و حاکه‌مه‌کەشی ناوی تیری‌قازۆس بوو. تیری‌قازۆسی دۆستی پاشا، هه‌رکات له خزمه‌ت ناوبراودا بوایه کهس بۆی نه‌بوو یارمه‌تی شا له کاتی سواربوونی ئەسپ‌دا.

تیری‌قازۆس به سواری ئەسپ هات و گه‌لێک سوارکاری له‌گه‌لدا بوو. سه‌ره‌تا دیلمانجه‌که‌ی نارده پێشه‌وه و داوای کرد له‌گه‌ل سه‌هرکرده‌کانی یۆنانی قسه بکا. ستراتیژه‌کان بریاریان‌دا گوئ له قسه‌کانی راکرن. یۆنانییه‌کان له مه‌ودا و شوینییک ر‌اوه‌ستان که ده‌یانتوانی گوئ له ئاخواتنی تیری‌قازۆس ر‌اگر و پرس‌یاری لێکه‌ن که بۆچی هاتوو و چده‌خوایی! تیری‌قازۆس ر‌ایگه‌یاند بۆ ئاشتی هاتوو‌ته لایان، به‌و شه‌هرته‌ی که نه‌ ئەو یۆنانییه‌کان ئەزیه‌ت بکا و نه‌ له‌شکری یۆنانیش مال و ملکی خه‌لک ئاگر تیه‌رده‌ن و چه‌ندی پێویستیش بی ده‌توانن ئازوو‌قه و تفاق کۆکه‌نه‌وه. ستراتیژه‌کان به‌و شه‌رتانه ر‌ازی بوون و قه‌راری ئاشتی درا.

هیزه یۆنانییه‌کان له‌و شوینه‌را به‌ سنی قوناخ، پازده فه‌رسه‌خی‌تر ر‌یگای ده‌شتاییان بری. له ته‌واوی ر‌یگادا تیری‌قازۆس به‌ هیزی نیزامییه‌وه به‌ مه‌ودای ده‌ ستادیۆ دوورتر به‌دوایانه‌وه بوو. یۆنانییه‌کان گه‌یشتنه عیما‌ر‌ه‌ت و خانووی گه‌وره که ئاوییه‌کی زۆریان به‌ ده‌وره‌وه دروست کرابوون و خاوه‌ن ئازوو‌قه و تفاقییکی فره‌ بوون. کاتیک له‌و شوینه ئۆردویان لیدا، بۆ شه‌وی به‌فریکی قورس باری. بریاریان‌دا به‌سه‌ر گونده‌کاندا دابه‌ش بن. چوون له هیرشی دوژمن هیچ باس و خواسیک نه‌بوو، ستراتیژه‌کان و سه‌ربازه‌کانیان ده‌یانتوانی خیمه‌ لێبده‌ن. له‌و بر‌وایه‌ش‌دا بوون که به‌فری زۆر مایه‌ی ئەمنییه‌تی پتره. له‌و گوندانه هه‌موو چه‌شنه که‌رسته‌یه‌ک، مالات بۆ قوربانی، گه‌نم، شه‌رابی کۆن و نوئی، میوژ و سه‌وزیجاتی جۆراوجۆر ده‌ست ده‌که‌وت.

---

۹۹- تیلی‌قوئاس به‌پێی هیندیک بۆچوون ده‌بی لقیکی ر‌وژه‌لاتی چۆمی فورات بی که ئیستا پینده‌گوتری قه‌ره‌سوو و له شوینی‌تریش به‌ناوی بیتلی‌سوور ناودێر کراوه.

هیندیک لهو کهسانه‌ی له ئوردوگا دوور که وتبونه‌وه، باسیان کرد که به دریاژی شه و ئاگریان له ده‌وروبه‌ری خویان دیتووه. ستراتیژه‌کان ئه‌وکات هه‌ستیان به‌وه کرد که ئه‌منیبه‌تیکی ئه‌وتو له‌گوریدا نییه، به‌تایبه‌ت ئه‌گه‌ر به‌سه‌ر گونده‌کاندا دابه‌ش بووبن، بۆیه خیرا له‌شکره‌که‌یان کۆکرده‌وه یه‌ک شوین. مۆلگه‌کانیان وه‌سه‌ر یه‌ک خسته‌وه. له‌و نیوه‌دا ئاسمانیش روون ببۆوه. به‌لام به‌و حاله‌ش به‌دریاژی شه و به‌فریکی قورس باری، به‌چه‌شنیک که ته‌واوی چه‌ک و سه‌ربازه‌کانی نوستووی داپۆشی. سه‌رمای زۆر قاچ و قولی ولاغه‌کانی ته‌زاندبوو. هه‌چکه‌س له‌ سه‌ربازه‌کان گه‌ره‌کی نه‌بوو له‌ جیگای خۆی بیته‌ دهر و هه‌رکه‌سه‌ به‌ بارینی به‌فر و هه‌وا‌ی سارد له‌به‌ر خۆیه‌وه خۆی گه‌رم داپۆشیبوو. به‌فریش له‌به‌ر بی جموجۆلی جه‌ماوه‌ره‌که وینه‌ده‌چوو به‌و زووانه‌ بتویته‌وه.

گزنفون به‌ پروتی هه‌ستا سه‌رپی و ده‌ستی به‌ شکاندنی دار و چرپی کرد و خه‌لکانی تریش له‌ خه‌و هه‌ستان و وێرای ئه‌و سه‌رقال بوون. ئاگریکی زۆر هه‌لکرا و مه‌ره‌میان له‌ له‌شیان هه‌لسووت و خویان له‌به‌ر ئاگر گه‌رم کرده‌وه. له‌و ناوچه‌یه‌ له‌ جیاتی رۆنی زه‌یتوون بۆ چه‌ورکردنی له‌ش، له‌ مه‌ره‌میکی تایبه‌ت که‌لک وه‌رده‌گیرا و به‌ فراوانیش ده‌ست ده‌که‌وت. ئه‌و مه‌ره‌مه‌ له‌ چه‌وری به‌راز و کونجی و بادامی تال و شیرهی داربنیشت دروست ده‌کرا و بۆن و به‌رامه‌یه‌کی خۆشی هه‌بوو. هه‌لبه‌ت عه‌تریکی زۆریش له‌و که‌رستانه‌ی باسمان کرد ده‌گیرا.

له‌ دریاژهدا دووباره‌ بریاریان دا به‌ سه‌ر گونده‌کاندا دابه‌ش بیه‌وه و له‌ ماله‌کانی ئه‌و گوندانه‌ی ده‌وروبه‌ری ئوردوگا بژین. سه‌ربازه‌کانی یونانی له‌و شوینه‌ به‌ ره‌زامه‌ندی ته‌واو و هاواریکی پر له‌ شایب و خۆشحالی وه‌دوای ئازووقه‌ و جیگای هه‌سانه‌وه‌ که‌وتن. ئه‌و که‌سانه‌ش که له‌به‌ر بی عه‌قڵی خویان و له‌به‌ر خه‌راپی و وێرانی ماله‌کان ئاگریان له‌و شوینانه‌ به‌ردابوو، به‌گشتی سزادران.

ستراتیژه‌کان شه‌و، دیموکراتیسی خه‌لکی تیمتویان له‌گه‌ل سه‌ربازه‌کانی ژیر فه‌رمانی خۆی نارده‌ کێوه‌کانی ده‌وروبه‌ر بۆوه‌ی وه‌دوای پێوشوینی ئه‌و ئاگرانه‌ بکه‌ون که‌ پێشتر دیترابوون. دیموکراتیسی پێشتر چاوی به‌و ئاگرانه‌ که‌وتبوو و رووداوی له‌و چه‌شنه‌ی گه‌لیک جار دیتبوو. هه‌موو جاریکیش دوا‌ی پشکنین و وه‌دوا که‌وتن، دهرکه‌وتبوو که‌ ناوبراو راست ده‌کات و جاری واش هه‌بوو که‌

زانباریه‌کانی وەرپاست نه‌گه‌ر‌ابوون. دیموکراتیس وهختیک سه‌یری ده‌قه‌ره‌که‌ی کرد، هیچ ئاگرئیکی نه‌دۆزیه‌وه و ناچار گه‌ر‌اوه. له‌ پرئیگادا کابرایه‌کی گرت که تیر و که‌وانی فارسی پئیوو و تیردان و ته‌وه‌رزینه‌که‌ی وه‌ک هی ئامازۆنییه‌کان ده‌چوو. کاتیک لئی پرسى چکاره‌یه، ده‌رکه‌وت فارسه و له‌ ئۆردوگای تیریقازۆس‌پرا هاتوو ده‌ بۆوه‌ی ئازوو‌قه به‌ریته‌وه. پاشان لئی پرسى که سه‌ربازه‌کانی له‌شکری تیریقازۆس چه‌ند و چۆن و بۆچی کۆبوونه‌ته‌وه. کابرا له‌ لاما‌دا گو‌تی که تیریقازۆس له‌گه‌ل ته‌واوی سه‌ربازه‌کانی خۆی و به‌کرئییگراوانی خالیقی و تائووخى گه‌ره‌کیانه هیزشیکى له‌نه‌کاو بکه‌نه سه‌ر یۆنانیه‌کان. هه‌لبه‌ت ئه‌و په‌لاماره له‌ کاتیکدا به‌ ئه‌نجام ده‌گات که یۆنانیه‌کان خه‌ریکی ده‌ربازبوون به‌ ته‌نیا گه‌لییه‌کدا بن که تاکه‌ پرئیاگه‌ی و به‌نیو شاخه‌کاندا تیده‌په‌رئ.

کاتیک ستراتیژه‌کان گوئیان له‌و قسانه‌ بوو، برپاریان‌دا له‌شکره‌که‌یان کۆکه‌نه‌وه. پاسه‌وانیان دانا و سوڤئیتۆسی ستیمفالی وه‌ک فه‌رمانده‌ی ئه‌و هیزانه‌ی ده‌مانه‌وه، دیاریکرا. باقی هیزه‌ یۆنانیه‌کان کابرای فارسیان وه‌ک چاوساغ وه‌پیشه‌خۆیان‌دا و وه‌رئیکه‌وتن. کاتیک وه‌شاخ هه‌لگه‌ران، سه‌ربازه‌کانی سووکه‌ چه‌کدار له‌ پیشه‌وه ده‌رۆیشتن و له‌پرا چاویان به‌ مۆلگه‌ی تیریقازۆس که‌وت. چاوه‌روانی چه‌کداره قورسه‌کان نه‌بوون که له‌ پشته‌وه‌را ده‌هاتن و یه‌کسه‌ر به‌ نه‌عه‌ده‌ی به‌سام په‌لاماری دوژمنیان‌دا. به‌ربه‌ره‌کان هه‌رکه‌ گوئیان له‌و هاتوو‌هاواره بوو، خۆیان پێرانه‌گیرا و به‌پانه‌وه رایانکرد. له‌و په‌لاماره‌دا جه‌ماوه‌ریک له‌ به‌ربه‌ره‌کان کۆژران و نیزیکه‌ی بیست و پینچ ئه‌سه‌پیش که‌وته ده‌ست هیزه‌ یۆنانیه‌کان و خیمه‌ی (تیریقازۆس)یش ده‌ستی به‌سه‌ردا گیرا. له‌و خیمه‌یه‌دا قه‌ره‌ویله‌ی دروستکراو له‌ زێو، زه‌رفی شه‌رابی ره‌نگاوه‌رنگ و چه‌ند که‌سێک وه‌ک ساقی و نانه‌وا که‌وته ده‌ست یۆنانیه‌کان.

ستراتیژه‌کانی فه‌رمانده‌ی هیزه‌کانی چه‌کداری قورس خه‌به‌ری ئه‌و سه‌رکه‌وتنیان پینگه‌یشت، له‌جیوه‌ برپاریان‌دا بگه‌رپینه‌وه ئۆردوگا. ئه‌وان له‌وه ده‌ترسان مه‌بادا هیزه‌کانی دوژمن په‌لاماری مۆلگه‌کانیان بدن. وهختیک شه‌بیور لیدرا ته‌واوی هیزه‌کان کۆبوونه‌وه و هه‌ر ئه‌و رۆژه تیکرایان گه‌رانه‌وه شوینی حه‌سانه‌وه‌یان.

## به شی ۵

کاریگری دلگیرانه‌ی به فر - سه‌هۆلبه‌ندان - قاتی و  
برسییه‌تی - په‌لاماری  
دوژمن - چاره‌سه‌ری نه‌خۆش و سه‌رما بردووان

رۆژی دوايي به‌باشيان زانی که پیش ئه‌وه‌ی هیزه‌کانی دوژمن  
ته‌نگه‌به‌رایي دۆله‌که‌ی سه‌ر ریگیان بگرن، هه‌رچی زووتر وه‌رپیکه‌ون. دواي  
ئه‌وه‌ی باره‌کانیان به‌ست، به‌نیو به‌فریکی قورسدا و به‌ یارمه‌تی چه‌ند  
چاوساغیک وه‌رپیکه‌وتن. ئه‌و رۆژه‌گه‌یشتنه سه‌ر ئه‌و چیايه‌ی که تیریقازۆس  
مه‌به‌ستی بوو داگیری بکا. له‌وی مۆلگه‌یان دامه‌زراند.

دواتر له‌و شاخه‌را به‌ سێ قوناخ سه‌حرایه‌کی چۆلیان تیپه‌رکرد و پازده  
فه‌رسه‌خ ریگا رۆیشتن و گه‌یشتنه‌ چۆمی فورات<sup>۱۰۱</sup>. له‌و چۆمه‌ په‌رینه‌وه و  
قوولایی ئاوه‌که‌ی زۆر نه‌بوو و ده‌گه‌یشتنه‌ نیوکه‌دیان. ده‌گوترا که سه‌رچاوه‌ی  
ئاوه‌کانی ئه‌و چۆمه‌ لییان دوور نییه. له‌ویوه‌ روویان له‌ ده‌شتیک کرد،  
به‌رده‌وام به‌فر ده‌باری و به‌ سێ مه‌نزل پازده فه‌رسه‌خی‌تر رۆیشتن. له  
قوناخی سیه‌مه‌دا تووشی گرفتیکی زۆر هاتن، چونکه‌ کپیوه‌ی بای شه‌مال

---

۱۰۰ - گزنفون باسی قۆلی رۆژه‌ه‌لاتی چۆمی فورات ده‌کا که ئیمرو پینده‌گوتری رووباری  
مورات.

بئەزەبەيەنە لە پوخسارى سەربازەکانى پادەکيشا و فرە سارد بوو و جەماوەرى تووشى سەر و بەستن ھاتبوون. لەو کاتەدا يەکیک لە تالەبەينەکان داواى کرد قوربانىيەک پيشکەش بە خواوەندى باو و توفان بکرى. خيرا قوربانىيەک پيشکەش کرا و خەلکەکە ھەستى بە دامرکان و ھيوربوونەوى بايەکە کرد. بەژنى بەفر دەگەيشتە يەک ئورغيا<sup>۱۰۲</sup>.

لەبەر تەوژمى سەرما ژمارەيەک لە ولاخ و يەخسیرەکان و سى چەکداريک لە رېگادا مردن. شەو ئاگرىکى زورىان داگيرساند بۆوى گەرم بنەو. لەو شوينەى لاياندابوو دار و چرپىيەکى زورى لى دەست دەکەوت. ھەر دەستەيەکى درەنگ دەگەيشتە جى، بئى دارى ويشک دەماو، ئەگەريش تخوونى ئاگرى ئەوانى تر کەوتبا دەبوايە قەياسىک گەنم يا خوار دەمەنى تر بە دەستەى خاوەن ئاگر بدا. بەو چەشنە ھەر دەستەيە لەبەر خۆيەو چى لە خوار دەمەنى ويشک کراوى ھەبوايە، ناچار بوو لەگەل ئەوانى تر بەشى بکا. لەو شوينانەى ئاگر دایسا، بەفر دەتوايەو و قوولکەيەکى دروست دەکرد و دەگەيشتە عەرزى پروت. ئەوسا دەکرا پياو بەژنى بفرەکە بپيوى.

ھيزە يونانىيەکان لەو شوينەرا تەواوى پوژ بەنيو بەفردا رېگا پويشتن و لە برسان ھيلاک ببوون. گزنفون، فەرماندەى ھيزەکانى پاشقەرەول يارمەتى ئەو سەربازانەى دەدا کە لەبەر بئى ھيزى دەکەوتتە خوار و نەياندەزانى تووشى چ نەخوشىيەک ھاتوون. کاتيک يەکیک لە سەربازەکان کە ھۆکارى نەخوشىيەکەى دەزانى، بە گزنفونى گوت کە برسپىيەتى برستى لى بريون و ئەگەر ئەوانەى دەکەون و بەجى دەمىن شتىک ھەبئى بيخون، گشتيان ھەل دەستتەو. گزنفون خيرا رايکردە لای بارەکانى ئازوو قە بۆوى خوار دەمەنيەکیان بۆ دابين بکا. خوار دەمەنى بەسەر پەککەوتەکاندا دا بەش کرد و چەند سەربازىکيشى نارد کە بگەرین و چى دەستيان کەوت بۆ خەلکەکە بينن و بيان دەنى. برسپىيەکان پاش خواردن، ھەستيان بە ھيزىک لە دەرونياندا کرد و يەکراست ھەستانە سەرپى و وەرپىکەوتن.

---

۱۰۱- ئورغيا بۆ پيوانى مەودا بەکار ھاتووە و بەرابەرى ۶ پى واتە يەک مېتر و ھەشتاوپنج سانتى مېتر بوو.

کاتی شیوان بوو که خیریسۆفۆس گه‌یشته گوندیکی ئەو ده‌قەرە. له دهره‌وه‌ی دیواره‌کانی گوند چاوی به‌چهند ئافره‌ت کهوت که له‌سه‌ر کانی دئ‌خهریکی ئاو هینان بوون. ئافره‌ته‌کان پرساریان کرد که ئیوه‌ کین. کابرای دیلمانج به‌فارس‌ی ولامی دانه‌وه و گوتی له‌لایهن پاشاوه‌ بۆ ئەو ساتراپی‌یه‌ هاتوون. ئافره‌ته‌کان له‌ولامدا گوتیان که حاکمی ساتراپ له‌مال نییه‌ و فهرسه‌خیک دوره‌. یۆنانییه‌کان کاتیک هه‌ستیان به‌دره‌نگی شه‌و کرد، له‌گه‌ل ئافره‌ته‌کان چوونه‌ نیو گوند و به‌دوای کو‌یخای دیدا گه‌ران.

خیریسۆفۆس و ئەوانه‌ی گه‌یشتبوونه‌ دئ‌خیرا خیمه‌یان لیدا به‌لام ئەوانی دیکه‌ که نه‌یان توانیوو له‌به‌ر ماندوویه‌تی بگه‌نه‌ ئەو دئییه‌، شه‌و به‌برسییه‌تی و بی‌ئاگری مانه‌وه‌. بۆیه‌ هه‌ر ئەو شه‌وه‌ ژماره‌یه‌ک له‌سه‌ربازه‌کان مردن. هیزه‌کانی پاشه‌وه‌ش به‌رده‌وام چه‌کداره‌کانی به‌ربه‌ریان له‌خۆیان دور ده‌کرده‌وه‌ که ولاغه‌کانی له‌پیی و هیز که‌وتوویان ره‌په‌چکه‌ دها و له‌سه‌ر ده‌سکه‌وته‌کانیان لێیان ده‌بووه‌ شه‌ر.

کۆمه‌لیک له‌سه‌ربازه‌کانی یۆنانی له‌دواوه‌ مابوونه‌وه‌، چونکه‌ سۆمای چاوه‌کانیان له‌به‌ر سپیای به‌فر له‌ده‌ست دابوو و په‌نجه‌ی پێیه‌کانیان سه‌رما بردبووی. بۆوه‌ی چاویان له‌هه‌مبه‌ر سپیایی به‌فر بپاریزن، ناچار بوون که‌رسته‌یه‌کی ره‌ش به‌رده‌وام له‌پیش خۆیان راگرن و تیی‌بروانن. بۆ پاراستنی پێیه‌کانیشیان، به‌رده‌وام ده‌جولانه‌وه‌ و شه‌و کاتی خه‌وتن پێلاوه‌کانیان داده‌که‌ند چونکه‌ له‌به‌ر سه‌رما ده‌یبه‌ست و کاتی خه‌وتن پێیان هه‌لده‌مسا و قه‌یتانی که‌وش ده‌بووه‌ هۆی بریندار بوونی قاچه‌کانیان. سه‌ربازه‌کانی یۆنانی له‌جیات پێلاوه‌ رزیوه‌کانی پێشوویان، بۆ ریگای گه‌رانه‌وه‌ی ئەو‌جاره‌یان کاله‌ی چه‌رمی دروست کراو له‌پێستی گایان له‌پیی کرد.

کۆمه‌لیک له‌وانه‌ی له‌به‌ر ناخۆشی و چه‌رمه‌سه‌رییه‌کانی ریگا وه‌دواکه‌وتبوون، وه‌ختیک چاویان به‌شوینیکی ره‌شانگ کهوت که به‌فری نه‌گرتبوو، پێیان‌وابوو به‌فره‌که‌ تهاوته‌وه‌. له‌راستیدا به‌فری ئەو شوینه‌ توابوو چونکه‌ کانیای ئاوی گه‌رم له‌وئ، له‌نیو مێشه‌یه‌کدا هه‌لده‌قوولی. سه‌ربازه‌کان روویان له‌و کانیاه‌ کرد و تاقه‌تیا نه‌بوو له‌وه‌ زیادتر ریگا

بړون. گزنفون فه رماندهی هیزه کانی پاشقه ره ول سهره رای پارانه وه له بهریان، نهیتوانی سهر بازه کان رازی به رویشتن بکا. ناوبراو ناچار بوو که پټیان بلی نه گهر وه رینه که ون، ده که ونه بهر په لاماری دوژمن که به ژماره یه کی زور کو بو ونه ته وه. له کوتاییدا که دیتی هر به قسه ی ناکه ن، به رووگرژی له لایان مایه وه. سهر بازه کان له بهر گزنفون ده پارانه وه که بیانکوژی، چونکه توانای ریگا رویشتنی پتریان نه بوو. گزنفون ههستی پیگرد که باشته هیزه کانی بهر بهر به چه شنیک بترسینتی که نه ویرن تخونی نه و سهر بازه نه خوشانه بکه ون و په لاماریان بدن. شهو تاریک ببوو کاتیک هیزه کانی دوژمن به نه عرته و هاتوهاواری بهرز نیزیک که وتنه وه و له سهر نه و بار و که رسته یه ی تالانیان کردبوو کیشه یان بوو. نه و وهخته سهر بازه کانی سلامه تی پاشقه ره ول ههستان و تیکرا په لاماری دوژمنیان دا. نه خوشه کانیش یه کده نگ و سدا نه عرته یان ده کیشا و به نیزه له قه لغانه کانیان دها. هیزه کانی دوژمن ترسیان رینیشت و به نیو به فر و به ره و دول هه لاتن و ئیتر وه دیار نه که وتنه وه.

گزنفون و سهر بازه کان پاش نه و رووداوه دوعای شفایان بو نه خوشه کان کرد و به لینیان دا روژی دواپی بینه وه لایان و وه ریکه وتن. نه وان هیشتا چوار ستادیو دور نه که وتبو ونه وه، تووشی دهسته یه کی دیکه له سهر بازه کان هاتن که له سهر ریگا و له نیو به فردا که وتبوون و خو یان داپوشیبوو و بی نیگابان خویان لیکه وتبوو. یه کیه ک رایانچله کاندن بووه ی ههستن و وه ریکه ون. سهر بازه کان گوئیان که هیزه کانی پیشه وهش له به فردا چه قیون. گزنفون به ره و پیشتر روپی و چند که سیکی له به هیژترین سهر بازه کانی سووکه چه کدار نارده پیشه وه بووه ی بزنان چقه و ماوه و چی بووه ته هو ی راوه ستانی پیشه وه ی له شکر. پاش فتره یه ک نه و سهر بازانه گه رانه وه و باسی هه سانه وه ی له شکر یان کرد. هر به و چه شنه سهر بازه کانی گزنفون یش له شوینی خو یان بی ناگر و خواردن مؤلیان خوارد و پاسه وانیان دانان. کاتیک روژ بووه، گزنفون چند کهس له سهر بازه کانی لاوی نارده لای



نەخۆشەكان بۆۋەى يارمەتییان بدن و ھەلیان بستینن و لەگەل خۆیان بیانھیننەوہ.

لەو بەینەدا خیریسۆفۆس ھیندیک لە سەربازەکانی کە لەنیو دیدا دامەزرا بوون، بۆ لیکۆلینەوہی بارودۆخی ھیزەکانی پاشقەرەول بەریکرد. ئەو سەربازانەى گزنفون پینشتەر بۆ یارمەتیدانى نەخۆشەکانی ناردبوو توشى جەماوہرى ناردراوى خیریسۆفۆس ھاتن و گەلیک خۆشحال بوون. نەخۆشەکانیان ڤادەستى ئەو کۆمەلەى دوايى کرد بۆۋەى بیانگەییننە ئۆردوگا. گشتیان پیکەوہ وەرپیکەوتن. ڤیگاگە تا ئەو گوندەى خیریسۆفۆس ئۆردوی لیدابوو کەمتر لە بیست ستادیۆ دەبوو.

کاتیک تەواوی ھیزەکانی لەشکری یۆنانی کۆبوونەوہ سەریەک، دووبارە ڤیریاریاندا کە بە شیوہى دەستەى جیاجیا بەسەر گوندەکاندا دابەش بن. خیریسۆفۆس لە شوینی خۆی ماہەوہ. ئەوانى دیکە پاش ئەوہى بەسەر گوندەکانى نیزیكى دەوروبەردا بلاوہیان کرد، ھەرکەس لەگەل دەستەى خۆى بەرەو گوندى دیاریکراو ڤویشت. لەو کاتەدا لۆکاژ ڤۆلیکراتیسی ئاتینى داواى کرد کە ئیزنى وەرپیکەوتنى پیندەن. ناوبرا و ھیزەکانى سووکە چەکدارى ھەلگرت و ڤووی لەو دینە کرد کە بۆ گزنفون دیاریکراوو. خەلکى گوند گشتیان لە مالەکانیان بوون و ڤۆلیکراتیس کوڤخای دى و کچەکەى دەستبەسەر کرد. ئەو کیژە تەنیا نۆ ڤوژ بوو گوڤزرا بۆوہ و مێردەکەى چووبووہ ڤاوى کەرویشک و لەدەست ئەو رەشبگیرییە نەجاتى ھاتبوو. ڤازدە جوانو ئەسپى راھاتوو<sup>۱۰۲</sup> بۆ پاشای لەلای کوڤخا بوون، ڤۆلیکراتیس ئەوانیشى بەتالان ھینا.

مالەکانى ئەو گوندە ژیرەرد بوون و درگای چوونە ژووریان بە کوونیکدا بوو کە وەک بیرى ئاو دەچوو. درگای چوونە ژوورى ئازەلانیش

۱۰۲ - ولاتانى ئەرمینیا و میدیا لەسەریان واجب کرابوو کە وەک مالیاتی سالانە ئەسپ بۆ

دەربارى پاشا بنیرن. بەشیک لەو ئەسپانە بۆ خواى ڤوژ واتە میترا قوربانى دەکران. بەپى زانیاریەکانى سترابون، ژمارەى ئەو ئەسپانەى ئەرمەنییەکان سالانە دەیاندا بە پاشا، دەگەیشتنە بیست ھەزار.

چه‌شنی خه‌ندهک بوو، به‌و جیا‌وازییه که ئەندامانی بنه‌ماله به پینله‌کان به کوونه‌که‌دا ده‌چوونه خواره‌وه. ژووری مالله‌کان ته‌واویک به‌رفره بوو. له‌نیو مالدا بزنی و مه‌ر و مانگا و گامیش و په‌له‌وهر و بیچ‌وه‌کانیان راده‌گیران. ته‌واوی ئەو ئاژهل و په‌له‌وه‌رانه تفاقی ویشک و دانه‌ویله‌یان ده‌درایه. گهنم و جو و ده‌غل و دان به فراوانی ده‌ست ده‌که‌وت. شه‌رابی جو (ئاوی‌جو) له خومره‌دا راده‌گیرا و له‌عه‌رز گیرابوون. ئاوجو تا لیواری خومره‌کان ده‌هات. مروفت به قامیشی گه‌وره و دریز و به‌بی هیچ گرفتیک ده‌یتوانی ئاوجو له خومره‌هه‌لمژی. ئەو ئاوجویه فره‌توند بوو و ده‌بوایه تیکه‌ل به‌ئو بکری. بو که‌سیک که‌خووی به‌خواردنه‌وه‌ی نه‌گرتبا ئیجگار شیرین بوو. گزنفون به‌دوای کوپخای گونددا نارد و پیکه‌وه ژهمیان‌کرد و دلنای‌کردن که‌به‌زوویی له‌و ناوچه‌یه‌ ده‌رون و که‌سیش مناله‌کانی ئەزیه‌ت ناکا و به‌رله‌رۆیشتن پاره‌ی ئازووقه و مه‌خاریجی گشت لایه‌ک ده‌دریته‌وه و هه‌روه‌ها داوای رینوینی بو‌گه‌یشتن به‌مه‌نزلی داها‌تووی له‌کوپخا‌کرد. کوپخا‌توزیک هیور بووه و به‌له‌سه‌ره‌خویی شوینی خومره‌کانی شه‌رابی به‌گزنفون نیشان‌دا که‌له‌عه‌رزی گیرابوون.

سه‌ربازه‌کانی یونانی ئەو شه‌وه به‌سه‌ر گونده‌کاندا دابه‌ش‌بوون و به‌راحتی خه‌وتن و هه‌رچه‌ش‌نه پیداو‌یستییه‌کیان به‌فراوانی ده‌ست که‌وت. کوپخا و مناله‌کانیشی به‌دریژی شه‌وه له‌لایه‌ن پاسه‌وانانی له‌شکره‌وه له‌ژیر چاوه‌دییدا بوون.

رۆژی دوایی گزنفون کوپخای گوندی برده‌لای خیریسوفوس. به‌هه‌ر گوندیکدا ده‌رباز ده‌بوون، سه‌ربازه‌کانی یونانی خه‌ریکی زیافته‌ت و به‌زم و شایی بوون و کاتیک چاویان به‌گزنفون و کوپخا ده‌که‌وت پینشیان پینه‌گرتن و تا ژهمیکیشیان له‌گه‌ل ئەوان نه‌خواردبا، ریگای رۆیشتیان پینه‌ده‌دان. بو هه‌ر لایه‌ک چووبان گوشتی گیسک و کاو‌ر و به‌راز و گویلک و په‌له‌وهر به‌فراوانی له‌سه‌ر میزه‌کان ده‌ست ده‌که‌وت و شه‌راب به‌رده‌وام ده‌خوراوه. هه‌روه‌خت یه‌کیک گه‌ره‌کی بوایه به‌سلامه‌تی ئەوه‌ی دیکه شه‌راب بخواته‌وه، ده‌چووه سه‌ر خومره و داده‌هاته‌وه و چه‌شنی گامیش شه‌رابی هه‌لده‌لووشی.

داویان له کوئخای گوندیش کرد چی دلی دهخوای بخوا. ناوبراو دهستی له هیچ شتیک نه‌دهدا، به‌لام هه‌رکات چاوی به خزمیک یا ئاشنایه‌کی خوی ده‌که‌وت داوای لیده‌کرد بی و تیکه‌ل به مه‌جلیسه‌که بیت.

وه‌ختیک گه‌یشتنه لای خیریسو‌فوس دیتیان که سه‌ربازه‌کان به گیای ویشک تاجیان بو خویان دروست کردوه و له‌سه‌ر خویان ناوه و منالانی ئه‌رمه‌نیش به جلو‌به‌رگی به‌ربه‌رییه‌وه خزمه‌تیان ده‌کن. به ئیشاره و ئیما ئه‌و منالانه‌یان تیده‌گه‌یاند که پیویسته چبکه‌ن. پاش ئه‌وه‌ی گزنفون و خیریسو‌فوس چاکو‌خوشیان کرد، به یارمه‌تی دیلمانجه‌که‌یان که به زمانی فارسی ده‌دوا، له کوئخایان پرسى ئه‌و ولاته‌ی لی‌ی نیشه‌جین ناوی چیه. کوئخا ولامی داوه که ئیره پییده‌گوتری ولاتی ئه‌رمینیا (ئه‌رمه‌نستان). ئه‌وجار سه‌باره‌ت به جوانو ئه‌سه‌په‌کان لی‌یان پرسى که بو کئی په‌روه‌رده‌یان ده‌کن. کوئخا گوتی که ئه‌وه به‌شیک له خه‌راچی سالانه‌یه و به پاشا ده‌دری. ئه‌و هه‌روه‌ها گوتی که ولاتی جیران هی خالیقیه‌کانه و ریگاکه‌ی پی‌ی نیشان‌دان.

گزنفون له کوئاییدا کوئخای له‌گه‌ل خوی هی‌ناوه ماله‌که‌ی و ئه‌سپی خۆشی که پیشتر ده‌ستی که‌وتبوو پیشکه‌ش به‌و کرد و رایسپارد که ئه‌گه‌ر پاش فه‌تره‌یه‌ک قه‌له‌و بووه ده‌توانی بی‌کاته قوربانى، چونکه گزنفون بیستبووی ئه‌و ئه‌سه‌په‌ پیشکه‌ش به خواوه‌ندی رۆژ کراوه و له‌وه ده‌ترسا به‌ر له قوربانى کردنى له ریگادا بتوی.

گزنفون یه‌کیک له جوانو ئه‌سه‌په‌کانى په‌روه‌رده‌کراو بو پاشای بوخوی هه‌لگرت و ئه‌وانی دیکه‌شى به‌سه‌ر ستراتیژ و لوکاژه‌کاندا دابه‌ش کرد. ئه‌سه‌په‌کانى ئه‌و ناوچه‌یه له ئه‌سه‌په‌کانى فارسی بچوو‌کتر، به‌لام زیندوو و سه‌رى حالتر بوون. کوئخا پاشان به یونانییه‌کانى گوت که ده‌بی ده‌ست و پی‌ی ولاغه‌کانیان له لبادى ئه‌ستور وه‌رپیچن بووه‌ی بتوانن له‌سه‌ر به‌فر خۆپاگرن و تیروونه‌چن، ئه‌گینا تا به‌رزیگان له به‌فر پونه‌چن.



## بهشی ۶

پاکردنی چاوساغ بههوی کهمتهرخه می خیریسۆفۆس -  
چوونه نیو  
چۆمی فاسی - تیپه پین به ولاتی تاووک و کالیپسۆس دا

رۆژی هه شته می مانه وه له گونده کان بوو. گزنفۆن کوپخای دیی رادهستی خیریسۆفۆس کرد بۆ وهی چاوساگی ریگا بکا و که سوکاری کابراشی جیا له کورپه کهی که تازه بالغ ببوو ئازادکرد. ئەو کورپه شی دایه دهست پلیستینییسی خه لکی ئامفیپۆلیت دا که چاوه دیری لیتکا و بریاردرایه گهر باوکه کهی ئه رکی خۆی به باشی به پیره برد، ئەو سا بۆی ههیه کورپه کهی وه رگریته وه و پیکه وه بگه پینه وه دی. ههروه ها ئازوو قهیه کی زۆریشیان هینایه مالی کوپخا بۆ وهی جیگای ئەو خوارده مه نییانه پرکه نه وه که له و ماوه یه دا خورابوون. دوا ی ئەو کاره یان ولاغه کانیا ن بارکرد و وه پیکه وتن.

کوپخا بی ئە وهی دهسته کانی به سترابن، له پیشه وه به سه ر به فردا ده پۆی. ته قریبه ن گه یشتبو وه مه نزلی سیته م، کاتیک خیریسۆفۆس له گه لی به کیشه هات، له سه ر ئە وهی به ره و دیه ات و ئاوه دانی رینوینی نه کردبوون. کوپخا به هانه ی هینابۆ وه که هپچ ئاوه دانیه ک له سه ر ریگا به دی ناکریت.

خیریسۆفۆس لئیدابوو بەلام دەستەکانی نەبەستبوو. دواى ئەو ڕووداوه کوێخا ھەرکە فرسەتى دەست کەوتبوو، ڕایکردبوو و کورەکەشى جیھێشتبوو. ئەو ڕووداوه واتە توندوتیژییە لەگەڵ چاوساغ و ڕاکردنی ناوبراو بوو ھۆی نیوان ناخۆشى مابەینی خیریسۆفۆس و گزنفۆن بە درێژایی تەواوی ڕیگا. "پۆلیستینیس" ئەوەندە خۆشى لە کورەکەى کوێخا ھاتبوو کە لەگەڵ خۆى بردیە یۆنان و تەواوی ژيانى لەگەڵ کورە بە وەفادارى مایەوہ.

لە درێژەدا بە ھەوت مەنزڵ، ھەر ڕۆژ پینچ فەرسەخ ڕیگیان بڕى و گەیشتنە ڕووبارى فاسى کە یەك پلئترا بەرین بوو<sup>۱۰۴</sup>. لەو چۆمەرە بە دوو قۆناخ، دە فەرسەخى دیکە ڕۆیشتن. لەو شوینەى کە لە ناوچەى شاخاوى ڕا بەرەو دەشتایى دادەگەرەن، گەیشتنە ولاتى خالیقى و تائووخى و فاسیانى یەکان<sup>۱۰۵</sup>. مەودای سى ستادیۆ بەرلەوہى بەسەر دوژمندا بکەوئى، چاوى پینان کەوت و بۆیە خیرا ھیزەکانى خۆى ڕاگرت. ئەو کارەى بۆیە کرد تا لە دوژمن نيزیک نەکەوئیتەوہ و لەشکرى لە دەستەى بچووکدا کردە چەند لکى جیاواز. فەرمانى بە ھیزەکانى تریشدا کە بە ھەمان دەستور خۆیان سازمان بەدن. بەو شیوہیە گەرەکی بوو لەشکر ھالەتى جەبەھى و ئامادەى جەنگى بەخۆوہ بگرئى.

---

۱۰۳- مەبەست چۆمى ئاراکسە (ئاراس) کە دەرژیتە بەحرى کاسپین، نەك چۆمى فاسى لە کولخیدا. ئەوہى دواى لە کێوہکانى قەفقازیا سەرچاوه دەگرئى و دەرژیتە دەریای ڕەش.

۱۰۴- خالیقى یەکان گەلیكى چیانشین بوونە و لە بەرزاییەکانى قەراخ بەحرى ڕەش ژیاون. ئەوانە بەردەوام خەریكى کارکردن لەسەر ئاسن و چۆدەن بوونە. ھەربۆیەش یونانییەکان ناوى چۆدەن (خالیقا)یان لەسەر ئەو خەلکە داناوہ. گزنفۆن دەلى کە ئەوانە خزمى خالدى یەکان بوونە، چونکە سترافۆن گوتوویەتى کە خالیقى ناوى قەدىمى خالدى یەکان بووہ. لە سەردەمى بیزانسدا نیوہندى ئەسلى لەشکرى نيزامى لە شارى ترابزۆن بووہ و ناوى خالدى لەسەر دانراوہ. تائووخى یەکان ئەوانەش گەلیكى میدیایى چیانشین بوونە و لە باکوورى ئەرمەنستان لە دۆلەکانى باشوورى چۆمەکانى جیا بۆوہ لە ئارپاسوودا ژیاون. ئەوانە وەك گەلیكى سەربەخۆ، بەردەوام ناوچەکانى دەورووبەرى خۆیان تالان کردوہ. لە باشوورى ڕۆژئاواى ولاتى تائووخى یەکان و لە نيزیک چۆمى ئاراس، فاسیانى یەکان ژیاون. ناوى فاسیانوس لەوێرا ھاتووہ. ولاتى بالندەى فاسیانوس، گرکانیا و میدیا بووہ. ناوى ئەو بالندەى لەوێوہ گەیشتووەتە قەراخەکانى دەریای ڕەش و دواتریش ئورپا.

کاتیک هیزه‌کانی پاش‌قەرەوول گەیشتنه جی، ستراتیژ و لۆکاژەکانی کۆکردووه و به‌و چه‌شنه قسه‌ی بۆیان‌کرد: " وه‌ک ده‌بینن هیزه‌کانی دوژمن ریگای نیو چیاکانی گرتووه. کاتی ئەوه هاتوووه بیر له‌وه بکه‌ینه‌وه چۆن ده‌کرئ به‌باشترین شیوه‌ شه‌ر بکه‌ین. به‌بروای من تا ئیمه‌ کۆبوونه‌وه‌که‌مان ته‌واو ده‌بی و به‌قناعه‌تیک ده‌گه‌ین که ئیمرو یا سبه‌ینی چیا‌ی پێشه‌وه‌مان ده‌رباز بکه‌ین، باشتره‌ سه‌ربازه‌کانمان پشوو بدن و نانیک بخۆن " .

کلئ ئانوراس له‌و نیوه‌دا وه‌جواب هات و گوتی: " به‌بروای من پاش ئەو پشوودانه، چه‌که‌کانمان ده‌ست ده‌ینی و خیرا په‌لاماری دوژمن ده‌ین. چونکه‌ ئەگه‌ر ئیمرومان به‌به‌تالی تپه‌ری و هیزه‌کانی دوژمن که ئیستا ده‌مان‌بینن، غیره‌تیان وه‌به‌ردی و وه‌ختیک خه‌لکیش وه‌ی ئەوان به‌رز‌بینن، زیادتر تیکه‌لاویان ده‌بن و ژماره‌یان زیادتر ده‌کا " .

دوای کلئ ئانوراس ئەوجار نۆره‌ی گزنفۆن هات. ناوبراو گوتی: " من له‌و برۆایه‌دام ئەگه‌ر قه‌رار بی شه‌ر بکه‌ین باشتره‌ بیر له‌وه بکه‌ینه‌وه چۆن به‌باشترین شیوه‌ بیکه‌ین. ئەگه‌ر گه‌ره‌کمانه‌ به‌راحه‌تترین و هاسانتترین شیواز چیاکه‌ ده‌رباز بکه‌ین، ده‌بی له‌فکری ئەوه‌دا بین به‌که‌مترین زه‌ره‌ر نه‌خشه‌کانمان به‌ریوه‌به‌رین. ئەو چیا‌یه‌ی پێویسته‌ پێیدا ده‌رباز بین، له‌به‌رانه‌رمان هه‌لکه‌وتوووه‌ و تیره‌گیکه‌ که مه‌ودا‌که‌ی پتر له‌ شینست ستادیق ده‌بی. له‌هیچ شوینیکی ئەو چیا‌یه‌ ویناچی هیزه‌کانی دوژمن دامه‌زرا‌بن. ته‌نیا شوین، زاری گه‌لی‌یه‌ که‌ گیراوه‌. باشتر وایه‌ خیرا به‌رزاییه‌کانی ئازادی ئەو ریزه‌کیوه‌ به‌ نه‌ینی و بی ئاشکرا‌بوون داگیرکه‌ین. ئەوه‌ باشتره‌ هه‌تا به‌ره‌و‌پووی دوژمنیکی دامه‌زراو له‌ شوینی سه‌خت و قایم و ئاماده‌ی جه‌نگ بینه‌وه‌. به‌بروای من زۆر هاسانه‌ ریگایه‌کی بی شه‌ر و سه‌ره‌ولێژ بگرینه‌ به‌ر بی ئەوه‌ی دژبه‌ریک له‌ به‌رامبه‌ر خۆماندا به‌دی بکه‌ین. پێویست نییه‌ به‌دو‌لیکدا برۆین که‌ چه‌پ و راستمان به‌ ده‌ست دوژمنه‌وه‌ بی. ماقوولتر ئەوه‌یه‌ که‌ پیاو به‌بی شه‌ر و بی ده‌نگ شه‌و بۆی ده‌رباز بی، له‌جیات ئەوه‌ی به‌رۆژی پووناک تووشی به‌ربه‌ره‌کانی بی. ئەوه‌ش بلیم که‌ ده‌رباز بوون به‌ ناخۆش‌ترین ریگادا بۆ سه‌ربازه‌کانمان، خۆشتره‌ له‌ ریگه‌یه‌کی که‌ هه‌تا ملان

له شه پډا بن. هه لږه گه لیک د ژواره به نهینی به شیک له و چیا به بگرین، به لام  
نه گه به شه و بی و نه مانبین، ده توانین به مه به سته کانمان بگهین. نه وهش  
بلیم که به ره و پیش بردنی پلانیکی نه و تو بو به شیک زور له و ریزه چیا به که  
جاری داگیر نه کراوه هاسانتره. چونکه هیزه کانی دوژمن به پرانی له و  
شوینه ی ئیستایان ده مینه وه که لی دامه زراون.

ده بی بلیم مه به سستی من دزینی نه و ریزه کیوهیه. خیریسو فوس! له گه ل  
تومه. بیستومه ئیوه سپارته یه کان و نه وانه ی سهر به کومه لگای نه شرافتی  
نین، هر له منالییه وه دهرسی دزی کردن ده خوینن و نه که هر جیگای  
شهرمه زاری نییه به لکوو به پیچه وانه وه نه گه ر پیاو بتوانی شتیک بدزی که  
قانون و یاساغي نه کردی، وه که زیره کی و هوشیاری لیک ده دریته وه.  
بووه ی حهل بدن که دزیه که تان به باشترین شیوه نه نجام بدن و ده گیر  
نه که ون، قانونی سزای قه مچی بو نه و که سانه دیاری کراوه که له کاتی  
دزیکردندا ئاشکرا ده بن و توشی گیران دین. ئیستا باشتر له هر کاتیکی تره  
که هونه ره که تان نیشان بدن. تکایه گشت لایه نیکی خو پاریزی ره چاو بکه ن  
بووه ی که س نه توانی کیوه که تان له ده ست دهر بیته نه گینا توشی سزا و  
لیدانیکی بی نه اندازه له لایه ن دوژمنه وه ده بن."

خیریسو فوس له ولامی گزنفون دا گوتی: " دیاره ئیوهش خه لکی ئاتین له  
دزی کردنی پاره ی خه زینه ی حکومیدا گه لیک توند و تولن. له بهر نه وه ی  
سزای دزیه که ش زور قورسه، زور جار به توانترین دزه کان گه وره پیاوانی  
حکومین. کاتیک کومه لیک له زیره کترین دزه کان، حکومه ت به سهر ئیوه دا  
ده که ن ئیستا باشترین فرسه ته جه نابیشته وه که سهر کرده ی خه لکه که ت نه و  
دزیه بکه ی و خوت نیشان بده ی."

گزنفون وه جواب هات و گوتی: " من ئاماده م هرچی زووتر نان بخوین و  
جه نگاهره پاشقه ره وله کان وه ریخه م و نه و ریزه چیا به بگرم. دیاره بو  
ئاگاداریستان من چاوساغم هه یه، چونکه پیاوه کانی من چه ند که سیکیان چه ته  
و ریگر گرتووه که وه دوا ی له شکر که وتبوون. نه وان گوتوویانه که نه و چیا به  
بو پیهه لگه ران و دهر بازبوون ده بی و ته نیا گارانی مالات و میگه له مه ری



لیدله وه پین. جیا له وهش ئەگەر ئیمه به شیکێ ئەو چیا به بگرین خیرا ولاغ و باره کانمان دهتوانن پیندا دربار بن و بو پیشه وه برۆن. هیوادارم کاتیک هیزه کانی دوژمن، ئیمه له سههر دوندی چیا که ده بین که وهک شوینی خویان به رزه، غیرهت نه کهن له بهرام بهرماندا خویان بگرن. هه رچه ند هه ر ئیستاش ناویرن له بهرزاییه کانی خویان دابه زن و دژمان شه ر بکه ن."

خیریسۆفۆس ولامی داوه: "هوی چیه که جه نابت ده بی ئەو کیوه بگری، یا هیزی پاشقه ره ولیش له ژیر دهستی تو دابی. ئەگەر خه لکی خۆبه خش ئاماده ی جیه جی کردنی ئەو کاره نه بوون ئەوسا جه ماوه ریکی دیکه بنیره."

دوای ئەو گفتوگۆیه، ئاریستونیمۆس و میتیدریئاس و جهنگاوه ره کانیا ن و ههروه ها ئاریستی ئاسی خه لکی دورگه ی خیۆس و ئیتی ئۆس کوری نیکوماخۆس گشتیان له گه ل سه رباره کانی ژیردهستی خویان خۆبه خشیان راگه یاند. ئەوانه له گه ل بوچوونه کانی خیریسۆفۆس و گزنفۆن بوون که کاتیک دوندی چیا یان گرت، ئاگریکی زۆر بکه نه وه بووه ی جه ماوه ری له شکر ئاگاداری سه رکه وتنه که یان بن. دوای ئەو بریارانه ژه میان کرد. پاش پشوو و هه سانه وه، خیریسۆفۆس هیزه کانی پیشقه ره ولی تا مه ودای ده ستادیو دور له هیزه کانی دوژمن به ره و پیشه وه وه ریخست، به و ئامانجه ی که دوژمن ته نیا بیر له په لاماری سه ر ریگای به رده میان بکاته وه.

نانخواردنی شه و ته واو بوو و تاریکی داها ت، ئەوانه ی دیاری کرابوون دوندی چیا بگرن، به نهینی وه ریکه وتن و شوینه کانی مه به ستیان گرت و ئاگریکی زۆریان کرده وه و ته واوی شه و وه خه به ر بوون. کاتیک پوژ بووه دوای ئەوه ی قوربانی پیشکه ش به خواکان کرا، باقی سه رباره کانی له شکر ریگای سه ره کی به ره و هیزه کانی دوژمنیان گرت به ر. ئەوانه ش که چیا یان گرتبوو له گه ل دوژمن که وتنه شه ر. به شی هه ره زۆری سپای دوژمن له زارکی گه لی جی گرتبوو، ته نیا به شیک له جهنگاوه ره کانیا ن دژی یونانییه کان وه شاخ گه رابوون. ئەوانیش پیش ئەوه ی شه ری له شکره کانی سه ره کی له خواره وه ده ست پینکا، له داوینی چیا که که وتنه به ر په لاماری هیزه یونانییه کان. له ئاکامدا یونانییه کان سه رکه وتن و سه ریا ن له دوونا ن.

له لایه کی تره وه سووکه چه کداره کانی یونانی که له دهشتایی را دهاتن،  
یه کسه ر په لاماری ئه و به شه ی دوژمنیان دا که ریگای زارکی گه لیبه که یان  
گرتبو و خیریسو فوسیش به یارمه تی چه کداره قورسه کان به په له هی رشی  
بو سهر دوژمن دهست پیکرد. شه پرکه ره کانی دوژمن ئه وانهی له سهر ریگا  
جیگیر ببوون، کاتیک دیتیان جه ماوه ره که یان له سهر چیا تووشی شکست  
هاتووه، یه کسه ر پوویمان له هه لاتن کرد. چهند که سیک له وانه کوژران و  
هیندیکیش به دیل گیران. ژماره یه کی زور قه لغانی دهستچن دهستی به سهر  
داگیرا و یونانییه کان جیبه جی به شمشیره کانیا ن له توپه تیان کردن. دوا ی ئه و  
سه رکه وتنه، ته وواوی هیزه یونانییه کان وه سهر کیوه که که وتن و قوربانیا ن  
پیشک هشی خواکانیا ن کرد و به ره و دهشتایی داگه ران و له گونده کان خیمه یان  
لیدا و چی که رسته ی گه ره کیان بوو دهستیا ن که وت.

## به شی ۷

چوونه لای خه لکی تائووخی - گرتی وه ریکه وتن -  
دهربازکردنی ولاتی کالیپسی به کان - تیپه رین به هار پاسو و  
گه یشتنه چیای تیکسی

له دریژهی ریگادا، به ره و ولاتی تائووخیه کان وه ریکه وتن و به پینج  
قوناخ سی فهرسه خی تریان بری. ئازووقه له که می دابوو چونکه خه لکی  
تائووخی له شوینی حاسته م و چرپا ده ژیان و ئازووقه که شیان له و جوره  
شوینانه همبار کردبوو. کاتیک نیزیکی ناوچه که که وتنه وه<sup>۱۰۶</sup>، هیچ شار و  
ئاواییه که وه بهر چاو نه که وت. به لام له و شوینه سهخت و قایمه که وه ک  
قه لایه ک ده چوو، ژن و پیاو و ئازله له کانیاں ده ژیان. خیریسو فؤس کاتیک  
گه یشته جی په لاماری ئه و شوینه ی دا. سه ره تا یه که م وه جبهی هیژه کانی  
دامه زانند و دوایه به شیکی تر به دواياندا رۆبی و پاشان که رتی سیههم  
وه ریکه وت. ئه وهش بویه بوو که خیریسو فؤس نهیده توانی ته واوی هیژه کانی  
خوی بو گه مارودانی ئه و جیگا سهخت و شاراوویه ته رخان بکا.

---

۱۰۵ - هیندیک توژهر له و باوه رهدان که ئه و شوینه ئیمرو پینیده گوتری " ئولتی "

گزنفون کاتیک له گه ل هیزه کانی پاشقه ره ول، به چه کداری قورس و سووکه وه گه یشته جی، خیریسوفوس خیرا پی گوت: " وهختیکی باش هاتن، چونکه به هر وهسیله یهک بکری ئه وه مه کانه ده بی داگیر بکه یین بو وهی له شکره که مان له وه زیادتر توشی بی ئازووقه یی نه ییت ". پیکه وه ته کبیریکیان له وه باره وه کرد. گزنفون پرسیری ئه وه بوو که چ گرفتیک بو وه مایه ی پیشوه چوون. خیریسوفوس له ولامدا گوتی: " ههروهک ده بیی ته نیا یهک ریگامان له پیشه. نه گه ر که سیک بخوازی به و ریگایه دا دهرباز بی، له وه ره وه زه گه وره یه پرا به ردی به سه ردا دهبازی و هر که سیش له وه که ورانه ی ویکه وی له جیوه دهمری ". ئه وه ههروه ها چند که س له پیوانی خوی به گزنفون نیشان دا که چوون ده ست و لاقیان به و به ردا نه بریندار ببوو.

گزنفون بیری له وه کرده وه باشه نه گه ر به رده کانیان ته واو بوو ئایا شتیکی تر هه یه خلوری بکه نه وه و پیشگیری له دهربازبوونی ئیمه بکه ن. خو له وه سه ره جه ماوهریکی زور که می لیه و له نیویشیاندا ته نیا دوو سی که سیان چه کدارن. ئه وه ریگایه ش که قه راره ئیمه پییدا دهرباز بین و ئه وان گه ره کیانه لیمان بدن و نه هیلن، مه وداکه ی ده گاته یهک پلیترا و نیو. له وهش یهک پلیترا به داری په لک به ته نکی داپوشراوه. نه گه ر پیواوه کانمان له پشت ئه وه په لکانه دامه زرینین ئیدی ئه وه به ردا نه چده توانن بکه ن. له وی به ولاره ته نیا نیو پلیترا ده مینیته وه. کاتیک به رده کان له که می بدن ئیمه ده بی خیرا دهرباز بین.

خیریسوفوس له ولامدا گوتی: " هه لبه ت ئه وه وه خته ی ئیمه به ژیر داره کاندا ده پوین، ئه وه کاته ریژنه ی به رده باران به ته وژمتر ده بی ". گزنفون گوتی: " هر به و خاتره ئه وه کاره ده که یین. چونکه ئه وان خیرا هه رچی به ردی له شوینه حاسته مه کان کو یان کرده ته وه، خلوری ده که نه وه، بو یه باشتره به ره و دار په لکه کان وه ری که وین و نه گه ر سه رکه وتوو بووین له ویرا مه سافه یه کی ئه وتو نامینی و ده توانین دریزه به ریگامان بده یین، نه گینا ده توانین به راحته ی به ره و دواوه بگه ریینه وه ".

دوای ئه وه باسوخواسه، خیریسوفوس، گزنفون، کالیماخوسی خه لکی په راسیوس که ئه ویش لوکاژ بوو، به ره و پیشه وه وه ریکه وتن. ئه وه روژه

یەکیک لە لۆکاژەکان فەرماندەیی هیزەکانی پاشقەرەولی وەستو گرتبوو. لۆکاژەکانی تر لە شوینی خۆیان جارێ لە چاوەروانیدا بوون. نزیك بە حەفتا كەس لە جەماوەری كالیماخۆس یەك یەك و بە پارێزەوه بە ژێر دارپەلکەکاندا تیپەرین.

ئاغاسیاسی ستیّمفالی و ئاریستۆنیمۆسی میتیدری ئاس هەردووکیان لۆکاژی سەر بە هیزەکانی پاشقەرەول بوون و ئەوانیش لەگەڵ جەماوەری دیکە دوور لە دار پەلکەکان راوەستا بوون. لەبەر ئەوەی تیپەری زیاوتر لە یەك دەستە بە ژێر دارەکاندا مەترسیدار بوو، كالیماخۆس فیلیکی بەزەیندا هات. ناوبراو لە ژێر ئەو دارە خۆی حاشا دادابوو، دووسی هەنگاویك بۆ پیشەوه هەلەهات، هەركە بەردەباران دەستی پێدەکرد خێرا بەرەو دواوه بۆ ژێر دارەكە دەگەرێ. بەو چەشنە، هەرچەند جارێك ئەو كارەى دەکرد هیزەکانی دوژمن بە قەیاسی عارەبانە یەك لە بەردەکانیان كەم دەبوو.

ئاغاسیاس كاتیك دیتی كالیماخۆس بە غیرەتەوه ئەو كارە دەكا و هیزەکانیشی لاسایی دەكەنەوه، لەوه ترسا كە ناوبراو یەكەم كەس بێ سەنگەرەکانی دوژمن بگڕێ. بۆیە خێرا بێ ئەوەی داواى یارمەتى لە ئاریستۆنیمۆس بكا كە لە تەنیشتی جێگرتبوو یاکوو لەگەڵ "ئیفریلوخۆسى خەلكى لووسیا بیرورایەك بگۆریتەوه، كە هەردووکیان دۆستى نزیكى خۆى بوون، بە تەنیا پەلامارى بۆ پیشەوه دەست پێكرد و گەرەكى بوو وەپیش گشتیان بكەوى.

كالیماخۆس چاوى بە ئاغاسیاس كەوت كە خەریكە وەپیشی دەكەویتەوه، توند رۆبووه گۆچكەى قەلغانى ناوبراو و مەحكەم رايگرت. لەو بەینەدا ئاریستۆنیمۆسى میتیدری ئاس و ئیفریلوخۆسى خەلكى لوسیی ئاس وەپیشیان كەوتنەوه. لە نیوان ئەو لۆکاژانەدا بەردەوام كێبەرکی جوامیری لەگۆریدا بوو. ئەو جاریش كێبەرکی نیوانیان دەستی پێكردەوه و لە ئاكامدا شوینە حاستەمەكەى دوژمنیان گرت. هەلبەت كاتیك چوونە سەر، بەردبارانێك لە گۆریدا نەما بوو. لەوى تووشى دیتى دیمەنىكى دلتهزین هاتن. ژنان منالەکانیان لەو سەرەرا فریدەدایە خوارەوه. پاشان خۆیان و پیاو پێكەوه

خویان هه‌لده‌داشت. لهو وهخته‌دا لۆکاژ ئینیا‌سی خه‌لکی ستیمفالی دیتی که یه‌کیک به جلوبه‌رگی رازاوه به‌رهو هه‌لدیر راده‌کات بۆوه‌ی خوی فریداته خواره‌وه، توند گرتی و گه‌ره‌کی بوو پیش به خۆکوشتنی کابرا بگری. کابرا خوی راپسکاند و به راکیشانی ئینیا‌س، هه‌ردووکیان هه‌لدیران و کوژران. لهو شوینه چهنده‌سیک به‌دیل‌گیران و ژماره‌یه‌کی زۆریش ئاژهل و مه‌رومالات که‌وته ده‌ست یۆنانییه‌کان.

یۆنانییه‌کان له ولاتی خالیقی‌یه‌کانرا به‌حه‌وت مه‌نزل، په‌نجا فه‌رسه‌خ ریگا رویشتن. به‌بروای یۆنانییه‌کان له‌کاتی تیپه‌رین به‌نیو گه‌لانی ئه‌و ناوچه‌یه‌دا، خالیقییه‌کان شه‌رکه‌رتین خه‌لک وه‌به‌ر چاو هاتن و به‌رگری توندیان له‌خویان نواند. ئه‌وانه‌ زریی سووکی ئاوریشمیان له‌به‌ردا بوو و تاسه‌ر سمتیان شوپ بۆوه و له‌ویشرا بۆ خوارتر، به‌ته‌نافی چن‌دراوی مه‌حه‌کم، چه‌شنی توپ داوینیان دروست‌کردبوو. ئه‌وانه‌ هه‌روه‌ها کلاو و پشتیندیان هه‌بوو و له‌جیات شمشی، به‌خه‌نجه‌ر شه‌ریان ده‌کرد و کاتیک دژبه‌ریان ده‌گرت له‌جیوه‌سه‌ریان ده‌بری و پاشان سه‌ری براویان به‌ده‌سته‌وه‌ ده‌گرت و به‌رزیان ده‌کرده‌وه و گۆرانیا‌ن ده‌چری و هه‌لده‌په‌رین و به‌به‌ر چاوی نه‌یاری خویاندا تیده‌په‌رین. ئه‌وانه‌ خاوه‌ن نيزه‌یه‌کی نووک تیژ به‌دریژیی نیزیک به‌پازده‌پیخیس (پازده‌زهر) بوون<sup>۱۰۷</sup>. "خالیقی"یه‌کان گه‌ره‌کیان بوو یۆنانییه‌کان له‌نیو ئاوا‌ییه‌کانیا‌ندا بده‌نه‌ به‌ر په‌لامار. هه‌رکات یۆنانییه‌کان به‌ره‌و پیشه‌وه‌ده‌چوون، ئه‌وان له‌پشته‌وه‌را بۆیان ده‌هاتن و به‌رده‌وام وه‌دوا‌یان ده‌که‌وتن. له‌نیو دژ و قه‌لاک‌انیا‌ندا ده‌ژیان و هه‌رچی ئازوو‌قه و تفاق‌ی هه‌یا‌نبوو له‌ویدا کو‌یان کردبوو. بۆیه‌ یۆنانییه‌کان نه‌یا‌نده‌توانی هه‌یچ رسقیکیان ده‌سته‌که‌وی و ته‌نیا به‌گۆشتی ئه‌و مالاته‌ به‌ریده‌چوون که له‌تائو‌وخی‌یه‌کان گرتبوو‌یان.

۱۰۶- بیخیس پیوانه‌ی مه‌ودا و به‌راهه‌ری ۴۶ سانتی‌متر بووه.

هەرچۆنیک بى، یۆنانییهکان لهو شوینهرا پاش فەترهیهک گەیشتنه چۆمى " ئارپاسو"<sup>۱۰۸</sup>. بەرینایى ئەو رۆوباره دەگەیشته چوار پلێترا. یۆنانییهکان لهو چۆمهرا به چوار قۆناخ، بیست فەرسەخیان رینگابری و گەیشتنه ولاتی "سکیتی"یهکان که دەشتیکى پر له ئاوهدانى بوو. لهو شوینه سى رۆژ مانهوه و ئازووکه و تفاقیکى زۆریان دستکەوت. پاش چوار مەنزلیتر، بیست فەرسەخ بەرهو پێش رۆیشتن و گەیشتنه شاریکى گەوره بەناوى یمنیادا<sup>۱۰۹</sup>. باژیریکى تا دل دخوازی پر حەشیمەت و بە رەهونەق بوو. حاکی شارەکه چاوساغیکى نارده لای یۆنانییهکان بۆوهى بەرهو ولاتانى دژبەرى خۆى رینونیان بکا. کاتیک چاو ساغەکه گەیشته لای یۆنانییهکان، بەلینى پیدان پاش پینچ رۆژ رینپیان بیانگەیینتە شوینیک که چاویان به بەحر بکهوئ و شەرتیشى لهگەلیان بەست ئەگەر درۆى کردبى، لهجیوه بیکوژن.

کابرا سپای یۆنانى رینوینى کرد و کاتیک چوونه نیو خاکی دوژمن، پینشیاری به لهشکر کرد که ئەوهندهى پینان دەرکری ئاوايیهکان بسووتینن و ویرانیان بکهن. لهوهرا دەرکەوت که تەنیا بهو نییهته چاوساگی کردوه نهک بۆ خۆشهویستی و خزمەت کردنى یۆنانییهکان.

رۆژى پینجەم بوو و گەیشتنه کئویک بەناوى تیخیس. کاتیک یهکهم وهجبهى یۆنانییهکان گەیشتنه سەر کئوهکه و چاویان به بەحر کهوت، به دەنگیکى بلیند هاواریان کرد. گزنفون و هیزهکانى پاشقەرهل به بیستى ئەو دەنگه پینانوابوو که دەستەى پینشقەرهل تووشى شەر لهگەل دوژمنیکى نوئ هاتوو، چونکه خەلکى ناوچهکه بەردهوام پهلامارى هیزهکانى پاش لهشکریان

---

۱۰۷- بۆچوونى جیاواز لهنیوان توژهرانى نویدا سهبارەت به ئارپاسوس ههیه که ئایا لقیك له چۆمى ئاراس بووه که ئیمرو پیندهگوتری ئارپاچای یا چوروک یا رۆوباریکی جیاپوه له فورات بووه.

۱۰۸- له پئوهندى لهگەل شوینى ههلهکهوتهی ئەو شارە بۆچوونى جیاواز ههیه. هیندیک توژهرى نوئ دەلین شارى یمنیاس له ئەرزهرۆم بووه. بهشیکش پینانوايه ههمان ئارتانوج و چهندیکیش لهو باوهردان که دهبی گیومووشخانه بووبی.

دهدا. له و هيرشانهدا كه وتبونه بو سه ی له شكره وه و چهند كه سينكيان كوژرابوو و هينديكيشيان يه خسير بېوون و نيزيكه ی به بيست قه لگانی دروستکراو له چهرمی خاو و نه تا شراوی گا كه وتنه دهست يونانييه كان.

له بهر نه وه ی نه و دنگ و هه رایه به زيادبوونی سه ربازه كان و نيزيك بوونه وه یان پتروپتر ده بوو، گزنفون به و قه ناعه ته گه يشت كه ده بی پرووداویکی جیددی قه وما بی. بویه سواری نه سپه که ی بوو و له گه ل ليکیوس و سواره کانی به مه به سستی یارمه تیدانی جه ماوهره که ی سهر شاخ غاریان دا. کاتیک نيزيکتر بوونه وه، دهنگی جه ماوهر باشتر ده بيسترا. سه ربازه كان هاواریان ده کرد: " به حر، به حر، به حر" و هه رکامیان له بهر خو یه وه نه و شه یه ی به وه ی خواره وه ی خو ی ده گوته وه. نه وسا ته وای له شکر خیرا به ره و نه و ی چوون. هیزه کانی پاشقه ره و ل و باروبنه ی له شکر به گشتی گه يشتنه سهر دوندی چپاکه. سه رباز و لوکاژ و ستراتيزه كان به چاوی پر له فرمیسی شادی يه کتريان له باوهش گرت. له پریکا بی نه وه ی که س بزانی کی فرمانی داوه، سه ربازه كان کو مه لیک به ردیان کو کرده وه. ته پوله که يه کیان دروست کرد و هیندیك له قه لغانه چه رمییه كان و داردهست و قه لگانی داریان هاویشته سهر یه ک و کابرای چاوساغیش مه تالی خو ی شکاند و داوی له خه لکی تریش کرد که به هه مان شیوه بجولینه وه.

يونانييه كان به گشتی دوی سپاس له چاوساغ، نه سپیک و هیندیك نه شیای زیو و ده ستيك جلی فارسی و ده داریک پاره یان پیدا. چاوساغه که داوی هیندیك نه نگوستیله ی کرد و چه زی لییان بوو و سه ربازه کانیش ژماره یه کی زوریان بو کو کرده وه و دایانی. ناوبراو ئاوايیه کی به يونانييه كان نیشان دا که له و ی خیمه لییدن. نه و هه روه ها ریگای به ره و ولاتی ماکرونییه کانی به يونانييه كان نیشان دا و هه رکه شه و داهات به ره و ولاتی خو ی گه پراوه.



## بەشى ۸

پۇيشتن لە ولاتى ماكرۇنىيەكان - گەيشتنە چياكانى كولك  
- شەر لەگەل بەربەرەكان - چوونە نيو ناوچەى ترابزۆن و  
سازدانى  
كۆمەلىك كىبەركىى وەرزىشى - شادى بى وىنەى  
يۇنانىيەكان

يۇنانىيەكان لەو شوينەرا بە سى قۇناخ و دە فەرسەخ رېگا، بە قوولايى  
ولاتى ماكرۇنىيەكاندا تىپەرىن. رۇژى يەكەم گەيشتنە چۆمىك كە سنوورى  
نيوان ماكرۇنى و سكىتى يەكان بوو. لاي چەپيان شوينىكى گەلىك حاستەم و  
مەككەم بوو و لەلاى راستىش چۆمىك ھەلكەوتبوو كە پروبارى سنوورى  
نيوان ئەو دوو ولاتە دەرژايە نيوى. دەبوايە لەو چۆمەى دووھەم بپەرنەوہ.  
قەراخ چۆمەكە دارى كەم بوو و زيادتر مېشەيەكى چر و پر بوو. كاتىك  
يۇنانىيەكان لەو جىگايە نيزىك كەوتنەوہ، خىرا دەستيان بە برىنى دار و  
دەوہنى قەراخ چۆم كرد بۆوہى ھەرچى زووتر لەو شوينە رزگاربان بىت.  
ماكرۇنىيەكان خاوەن مەتال و نيزە و جلو بەرگى پەشمى بوون. لەوبەرى  
چۆم چەشنى بەرەى جەنگ ئامادە راوہستابوون و يەكتريان بۆ شەر كردن

هاندەدا و بەردەوام بەردیان داویشت و دەکەوتنە نیو ئاوەکە. بەردەکانیان نەدەگەیشتنە یۆنانییەکان و بۆیەش کەسیان نەئەنگاوت.

لەو وەختەدا کابرایەک لەنیو سووکە چەکدارەکانی یۆنانیدا بە گزنفون ناسیندرا. ئەو کابرایە پیشتر لە یۆنان غولام بوو و زمانی ماکرونی دەزانی. هاتە پیشەوێ و گوتی کە زمانی ئەو خەلکە ئەوەندە بە باشی دەدوێ کە ئەو ولاتە بە نیشتمانی دووھەمی خۆی دەزانی. ئەگەر یۆنانییەکان بخوازن، ئەو دەتوانی لەگەڵ ئەو خەلکەیی بەرامبەر قسە بکا. گزنفون گوتی: باشە با قسەیان لەگەڵ بکا و بزانی بەراستی ئەوانە کین.

کاتیک لێیان پرسین ئیوە کین، ئەوان لە ولامدا گوتیان کە ماکرونین. گزنفون بە کابرای گوت بپرسە و بزانی بۆچی جەبەھیان گرتوووە و وەک دوژمن لە بەرامبەرماندا راوەستاون. ماکرونییەکان ولامیان داوە کە ئیوە بۆچی هێرشتان هیناوەتە سەر ولاتی ئیمە و دەخوازن وێرانی بکەن. ستراتیژەکان داویان کرد ئەو خەلکە باشتەرە دلنیا بکری کە ئیمە مەبەستیکی خەراپمان نییە. ئیمە چووبوین دژی پاشا شەر بکەین. ئیستا تەنیا دەخوازن بگەریننەوێ و ولاتی خۆمان و دەمانههوی هەرچی خیراتر بگەینە قەراخ بەحر. ماکرونییەکان پرسیاریان کرد کە چۆن دەکرێ زەمانەتیک بۆ ئەو گوتانە بەوان بدەن. ستراتیژەکان رایانگەیاندا کە ئامادەین بەلین بدەین و پەیمان بەستین بۆوێ گشت لایەک دلنیا بن. دواي ئەو راویژە ماکرونییەکان وەک بەلین نیزەھەکیان پیشکەش بە یۆنانییەکان کرد و لەلایەن لەشکریشەوێ نیزەھەک بۆ دەسپێکی ئاشتی و ئاگرەس بۆ ماکرونییەکان بەرپێکرا. بە گۆرینەوێ ئەو نیزانە پەیمانی ئاشتی دامەزرا و هەردوولا خویان بە شاھید گرت.

دوابەدواي ئەو پەیمانە، ماکرونییەکان خیرا کەوتنە یارمەتیدانی یۆنانییەکان و دەستیان بە برینی دار و دەوێ قەراخ چۆم کرد و رینگایان بۆ پەرینەوێ لەشکر خۆش کرد. هەروەھا رینگایان پێدان کە چەندی پێویستییانە ئازوووقە و تفاق بۆخویان بکرن. سێ رۆژی ریک شانەشانی لەشکری یۆنانی بە رینگادا رۆیشتن تا گەیشتنە زنجیرە چیاکانی کۆلخیدا.

لهشكرى يُونانى سه ره تا به شيوهى فالانگ (وشه يه كى يونانى، ستوونى نيزامى سه ربازان به شيوهى ۱۶ ده ۱۶) ريگا ده رويشت. دواى ئه وهى كو بوونه وه، ستراتيزه كان كه وتنه راويژ بو وهى بزانن به چ جورىك باشتر ده توانن به ربه ره كانى بكن. گزنفون له و نيوه دا پيويابوو كه شيوازي فالانگ ئه سلن به مه سله هت نيبه و باشتر وايه به شيوهى لوخوس (دهسته ي سه د كه سى) بى. چونكه شيوازي فالانگ تووشى شكست ديت. ئه وه ره وه ها گوته: "كاتيك له چياى مه به ستمان وه سه ر ده كه وين چهنده شوينيك بو پينه لگه ران زور راحته به لام هينديك شويني زور ناخوشه. ئه گه ر به شيوهى فالانگ ريخرابين يه كسه ر نه زم و ته رتيمان لى تيكه چى ئه وه ش خيرا ده بيته هوى شپرزهبى و بيزارى سه ربازه كان. جيا له وه ش كاتيك له شكر كوده بيته وه سه ريه ك، دوژمن به ريه كى فراوانتر له هى ئيمه ي به ده سه ته وه ده بى و ئه گه ر جه به هى خوى چووكر بكا ته وه، ئه وه هيزه زياديبه ي له به ر ده ستيدا ده بى، له هه ركوى بخوازي كه لكى ليوه ره گرئ. له حاليكدا ئه گه ر به شيوهى لوخوس خومان سازمان به دين، وه ختيك بكه وينه به ر په لامارى به كومهل يا تيربارانى گشتى، دياره ئه گه ر رووداويكى ئه وتو بيته پيش، نه زمه كه مان ئه گه ريش بشيوي، نابيته هوى كاره ساتيكى گه وره. بويه من پيموايه به شيوهى لوخوسى جياجيا دابه ش بين مه سله هتتره. ئه وه نده ي بكرئ پانتاييه كى به رفره به بوونى بو شايى له نيوانماندا داگر بكه ين. كاتى شه ر به لوخوسه كانى پيشه وهى هه رچوار ته نيشته به ربه ره كانى له گه ل ريزه كانى پيشه وهى دوژمن بكه ين. لوخوسه كانى دواوه پشتى جه به ه بگرن و ئه وه سه ربازان هى له پيشه وه ش جيده گرن له كه سانى به غيرته بن. له هه ر جيگايه ك فرسه ت و ريگاي دهر باز بوون هاته كايه وه خيرا لوخوسه كان بوئ دهرچن و هه ركه س فه رمانده رى ده سه ته ي خوى بكا. به و جوره دوژمن ناتوانى خوى بخزينيته جئ بو شايى ئه وه هيزانه ي رويشتون. چونكه له چوارلاوه لوخوسه كانى خومانى ليينه و كاتى په لامارى دوژمنيش ئه وه نده هاسان نيبه به ريه ئيمه تيك بشكى. هه لبه ت ئه گه ر لوخوسيك تووشى گرفت بى، ئه وه ي ته نيشته به هاواريه وه ده چى. ئه گه ر هه ر لوخوسيكيش خيرا بگاته سه ر چياكه و دنده كه بگرئ، له هيزه كانى دوژمن هيجكه س له وئ نامينيته وه.

گشت لایهک ئەو پینشیاریه‌ی گزنفۆنی په‌سند کرد. ریکخستن به‌ شیوه‌ی لۆخۆسی ده‌ستی پیکرد. گزنفۆن له‌ به‌شی راست‌را به‌ره‌و لای چه‌پ رۆوی و ئەوجار رۆوی له‌ سه‌ربازه‌کان کرد و گوتی: " پیاوه‌کان! ئەو خه‌لکانه‌ی ده‌یانینن دوا‌یین به‌ربه‌ست له‌سه‌ر رێگای ئی‌مه‌ن، بو‌وه‌ی نه‌هی‌لن بگه‌ینه‌وه‌ ئەو شوینه‌ی له‌و ماوه‌یه‌دا ئاوات و ئاره‌زومان بو‌وه. ئە‌گه‌ر شیوه‌یه‌ک، رێگایه‌ک ببینینه‌وه‌ ده‌بێ بیانگرین و به‌ زیندوویی بیانخۆین."

کاتی‌ک لۆکاژده‌کان هه‌رکام جیگای خۆی گرت و هیزه‌کانی ژیر فه‌رمانیان له‌ نیوه‌ندی له‌شکر به‌ شیوه‌ی ستوونی راست دامه‌زراند، نیزیکه‌ی هه‌شتا ده‌سته سه‌ربازی چه‌کداری قورس ریکخران و هه‌ر ده‌سته‌یه‌ش سه‌د که‌س بو‌ون. سه‌ربازه‌کانی سووکه‌ چه‌کدار و تیره‌اوژی‌ش به‌ سه‌ی قیسم دابه‌ش‌کران و له‌ راست و چه‌پ و نیوه‌ند جی‌یان گرت. هه‌رکام له‌و به‌شانه‌ی نیزیکه‌ی شه‌ش سه‌د سه‌رباز ده‌بو‌ون. پاش ئەو دابه‌شکرانه‌ ستراتیژده‌کان ده‌ستووریان‌دا که‌ تیکرا دوعا بخوینن و له‌ خواکان پیا‌رینه‌وه‌. کاتی‌ک دوعا خویندرا و سروودی جه‌نگی‌ان چری، وه‌رێکه‌وتن. خیریسۆفۆس و گزنفۆن له‌گه‌ل سووکه‌ چه‌کداره‌کان خیرا و به‌چه‌شنیک ده‌رۆیشتن که‌ وه‌پیش هیزه‌کانی دوژمن بکه‌ون.

هیزه‌کانی دوژمن وه‌ختیک چاویان به‌ جو‌له‌ی ئەو وه‌جبه‌یه‌ که‌وت، هیندیکیان په‌لاماری که‌رت راستی یۆنانییه‌کانیان‌دا و به‌شیکیشیان رۆوی له‌لای چه‌پ کرد و بو‌شاییه‌کی گه‌وره‌یان له‌ نیوه‌ندی خۆیاندا دروست کرد. ئارکادییه‌کانی سووکه‌ چه‌کدار به‌ فه‌رمانده‌ری ئیسخینیسی خه‌لکی ئاکارنانا پینان‌وابوو که‌ هیزه‌کانی دوژمن رۆویان له‌ هه‌لاتن کردوه، به‌ هاوار و نه‌عه‌رده‌ هیرشیان کرده‌ سه‌ریان. ئەوانه‌ یه‌که‌م وه‌جبه‌ بو‌ون و له‌ کێو وه‌سه‌رکه‌وتن و به‌دوای ئەوانیشه‌وه‌ ئارکادییه‌کانی چه‌کداری ژیر فه‌رمانی کلی‌ئانۆرسی خه‌لکی ئۆرخۆمیتۆ وه‌رێکه‌وتن. هیزه‌کانی دوژمن ده‌ستیان به‌ هه‌لاتن کرد. رانه‌وه‌ستان و هه‌ر بابایه‌ خه‌ریکی خۆ رزگارکردن بو‌و. کاتی‌ک یۆنانییه‌کان کێوه‌که‌یان ده‌رباز کرد ئەوسا رۆویان له‌ گونده‌کانی ده‌وروبه‌ر کرد و ئازووقه‌ و تفاقیکی زۆریان کۆکرده‌وه‌. که‌رسته‌کانی‌تر زۆر به‌لای یۆنانییه‌کانه‌وه‌ گرینگ نه‌بو‌ون به‌لام هه‌نگوینی ئەو ده‌قه‌ره‌ گه‌لیک ناسراو بو‌و. هه‌رکام له‌ سه‌ربازه‌کانی یۆنانی هه‌نگوینی شانیه‌ی خواردبوو تووشی

په‌ریشانی و رشانه‌وه و زگچوون هاتبوو. جه‌ماوه‌ریک دواى خواردنى ئەو هه‌نگوینه نه‌یاندەتوانی به‌سەر پێوه راوه‌ستن. ئەوانەش که زۆر که‌م‌تریان خواردبوو، وه‌ک که‌سیک ده‌چوون که تووشی سه‌رخۆشییه‌کی قورس هاتبی. جه‌ماوه‌ریکیان به‌ خواردنى ئەو هه‌نگوینه وه‌ک شیتانیان لیه‌اتبوو و هیندیکیشیان چه‌شنى مردوو بوون.<sup>۱۰۹</sup> خه‌لکیکی ئەوه‌نده زۆر تووشی ئەو وه‌زعه هاتبوو و له‌سەر عه‌زى پاكشابوو که وه‌ک له‌شکریکی شکست خواردوو ده‌چوو و تۆزى خه‌فه‌ت ته‌واوى ئۆردوگاى داگرتبوو. رۆژى دواى به‌بى ئەوه‌ى که‌س بمى، ته‌قريبه‌ن له‌ هه‌مان وه‌ختدا گشتیان هه‌ستانه‌وه و حالیان باشتربوو. رۆژانى سه‌يهه‌م و چواره‌م کاتیک له‌جیوه هه‌له‌ه‌ستان، سه‌ریان له‌ گێژوه ده‌هات و ده‌تگوت ده‌رمانداو کراون.

دواى ئەو رووداوه له‌و شوینه‌را به‌ دوو قوناخ، چه‌وت فه‌رسه‌خ ریگیان برى و گه‌یشتنه قه‌راخ به‌حر و نيزیک شارى تراپیزوندا(ترابزۆن)<sup>۱۱۰</sup>. شاریکی یۆنانی‌نشین و کۆلۆنى سینۆپى‌یه‌کان هه‌له‌که‌وتوو له‌ ئیفکسینۆ پۆندۆ له‌ ولاتی کۆلخی‌یه‌کان بوو. له‌وى زیادتر له‌ سى رۆژ مانه‌وه و به‌سەر دیهاتی کولخی‌یه‌کاندا دابه‌ش‌کران. کاتی مانه‌وه‌یان له‌و گوندانه به‌ره‌و تالانى ولاتی کولخیدا ده‌چوون. خه‌لکی تراپیزوندا خزمه‌تیکی باشی خه‌لکی نیو ئۆردوگایان کرد. ئەو خزمه‌ته‌ش بۆیه بوو تا‌ک‌وو یۆنانییه‌کانیش له‌گه‌ل دانیشتوانی ولاتی کۆلخی که دراوسێیان بوون دۆستانه ره‌فتار بکه‌ن و له‌و ماوه‌یه‌دا دیارییه‌کی زۆر پێشکه‌ش به‌ له‌شکر کرا.

دواى ئەو رووداوانه، جیژنى قوربانى ریکخرا چونکه به‌لینیک بوو به‌ خواکانیان دابوو و ده‌بوايه به‌ریوه بچى. به‌و بۆنه‌وه گاهه‌لیکی زۆریان کۆکرده‌وه تا بۆ خواوه‌ندى رزگارى واته‌ دیا و خواوه‌ندى رینۆینی ریگا ئیراکلیس<sup>۱۱۱</sup> و باقى خواکانى‌تر قوربانى بکرین چونکه یارمه‌تى له‌شکریان دابوو و دوعاى سه‌ربازه‌کانیان قبول کردبوو. ئەوجار بۆ پیکه‌یتانی

۱۰۹- هه‌نگوینی شیرین له‌ هه‌نگی ناچه‌ی ترابزۆنه که زیادتر گولی شیلانه‌کانى بنه‌ماله‌ی رۆز و به‌تایه‌تى گوله‌باخیک به‌ناوى رازالى‌ئا بۆنده‌کا و له‌و هه‌ریمه ده‌فرۆشرى و ره‌نگی تۆزیک ره‌شتره و بۆره تالاییه‌کی پێوه دياره.

۱۱۰- هه‌ریمی سینۆپى کۆلۆنى میلیتۆ بووه و له‌ کۆتاییه‌کانى سه‌ده‌ى چه‌وتى پێش زاینیدا بنیات نراوه.

۱۱۱- خواوه‌ند ئیراکلیس پشتیوان و پارێزهرى مرۆف له‌ کاتى سه‌فه‌رکردندا بووه.

کئبهرکئیهکانیان لهو شاخه‌ی خئیمه‌یان لئدابوو ئاماده‌کاربیان بو کرد. لهوئ  
دراکوندیوئ سپارتی هه‌لبژئردرا. ناوبراو له ولاتی خوئ دوور خرابوو،  
چونکه کاتیک منال بوو یه‌کیکی هاوته‌مه‌نی خوئ به چه‌قو کوشتبوو.  
دراکوندیو دياریکرا که شوئنی هه‌لاتن و غاره ئه‌سپ ده‌ستنیشان بکا و  
به‌رپرسایه‌تی کئبهرکئیه‌ی به‌شداران وه‌ستو بگرئ. کاتیک رپوره‌سمی  
قوربان‌دان کوئایی هات، پئستی گایه‌کانی سه‌ربراو گشتیان درانه دراکوندیو  
و داویان لئکرد که رینوئنی خه‌لکه‌که بو شوئنی کئبهرکئیه‌ی بکا.

ناوبراو راست ئه‌و جئگایه‌ی ده‌ست نیشان کردبوو که پئشتر خئیمه‌یان  
لئدابوو و گوئ: "ئو ته‌پۆلکه‌یه باشتین شوئنه بو ئه‌و که‌سه‌ی گه‌ره‌کی بی  
غاربدا". خه‌لکه‌که لئیان پرسی که چون ده‌کرئ له جئگایه‌کی که‌نده‌لان و  
پرداری ئه‌وتو پاله‌وانییه‌تی به‌رپوه بچئ. ناوبراو له ولامدا گوئ: "هه‌لبه‌ت  
ئو که‌سه‌ی ده‌که‌ویته خواره‌وه تووشی ئازاریکی زور ده‌بی". به‌هه‌رحال  
له‌سه‌ر رپگاکه<sup>۱۱۳</sup> لاهه‌کان که به‌شی زوربان یه‌خسیر بوون، ئاماده‌ی راکردنی  
خیرا و له‌ولاشه‌وه جه‌ماوه‌رئکی کرئتی که زیادتر له شئست که‌س ده‌بوون  
بو راکردنی دئلیخو (راکردنی مه‌ودایه‌کی بیست و چوار تا سی ستادیوئیی)  
جئیان گرتبوو. بو زوره‌وانی و مستوه‌شئنی جه‌ماوه‌رئکی دیکه دياریکرابوو.  
به‌گشتی هه‌ره‌مه‌موویان کئبهرکئیه‌کی جوانیان پئشکه‌ش کرد. هه‌شیمه‌تیکی  
فره‌ش بو چاولئکردن و ته‌شویق و لاینگری له‌و شوئنه حازر بوون.

سوارکاره‌کان ده‌بویه له ته‌پۆلکه به‌رزه‌که‌را به‌ره‌و به‌حر سوارچاکی  
خویان بنوئین و له‌وئشه‌وه بگه‌رئنه‌وه پشتی به‌رزاییه‌که. کاتیک به‌ره‌و  
خواره‌وه هه‌لده‌هاتن، کومه‌لئک ئه‌سپ سه‌رمه‌قولاتیان دا. له گه‌رانه‌وه‌شدا  
هه‌روه‌ها، له‌به‌ر توندی هه‌ورازه‌که به زه‌حمه‌تیکی زور وه‌سه‌ر که‌وتنه‌وه و  
هه‌نگاوه‌کانیان به‌جاریک شل‌ببوو و نه‌یانده‌توانی رابکه‌ن. له‌کاتی ئه‌وتودا  
هه‌راوه‌ریای خه‌لک و پئکه‌نین و ته‌شویق پتر ده‌بیسرا.

۱۱۲- ستادیو رپگایه‌کی ساده و مه‌ودای ۶۰۰ پئ بووه.

## کتیبی پینجهم

### بهشی ۱

خیریسۆفۆس وه دوای دۆزینه وهی گه می کهوت -  
دابین کردنی ئازووقه و دردۆنگی له گزنفۆن له لایهن  
سهربازانه وه - ناردنی دیکسیپۆس بۆ هیتانی گه می و  
هه لاتنی ناوبراو - پۆلیکراتیس ته نیا به ک گه می هیتا.

گشت ئه و کارانه ی یۆنانیه کان به دريژایي رپيپوانه که یان جیبه جیان کرد،  
واته له له شکرکیشی کوروش را تا گه پانه وه یان بۆ رۆخه کانی ده ریای رهش و  
ههروه ها چۆنیه تی گه یشتنه وه یان بۆ تراپیزۆندا و قوربانیه کانی که پیشتر  
له مه ر رزگاری و نه جاتیان به لیتیان دابوو که هه رکات گه یشتنه ولاتی دۆست  
جیبه جی بکه ن، بابه ت گه لیک بوون که له کتیبی پیشوودا باسیان لیوه کرا.  
له دريژه ی رینگادا یۆنانیه کان کۆبوونه وه و ته گبیریان له چۆنیه تی  
پاشماوه ی رینگا کرد. سه ره تا لی ئونی خه لکی توریۆس هه ستا سه ره پی و

دهستی به ئاخواتن کرد و گوتی: "پیاوهکان! من بهراستی چیترا تاقهتی ئه وه م نییه باروبنه تیکبنیم و خیرا له شوینی خۆم جیبگرم و به راکردن چه که که م دهست بدهمی و بهردهوام پاسهوانی بکه م و له شهپیشدا بهشداریم. ئیستا که بهحرمان لهپیشه، دهخوازم بهدهست گشت ئه و چهرمهسهریانه وه نه جاتیم بیت و باقی ریگا بهسه ر بهحردا تیپه پین و بهدهم حهسانه وه و خهوتنه وه، وهک ئودیسه له نیو گه مییه کدا بگه پینه وه یۆنان."

کاتیک سه ربازه کان گوئیان له و قسانه بوو، پهسندیان کرد. یهکی تریش به هه مان شیوه قسه ی کرد و بهگشتی هه موو لایهک له گه ل ئه و بوچوونه بوون. له درێژدا خیریسۆفۆس وه قسه هات و گوتی: "پیاوهکان! ئه ناکسیفیۆسی گه میوان به خۆشییه وه دۆستیکی نیزیکی منه. ئه گه ر ئیزن بدن ده چمه لای ناوبراو، پیموایه بتوانم ژماره یهک گه می جهنگی لیوه رگرم که بتوانین بگه ینه وه یۆنان. هه له بهت ئیوه پیویسته تا من دهگه ریمه وه چاوه روان بن. حه ول دهدهم هه رچی زووتر بگه ریمه وه لاتان."

سه ربازه کان کاتیک گوئیان له و قسانه بوو، زۆر رازی وه به رچاو هاتن و تیکرا یه کدهنگ داویان له خیریسۆفۆس کرد که گه مییه کان خیرا بینی و بگه ریتته وه.

دوای ئه و باسه، گزنفۆن پووی له جه ماوه ر کرد و گوتی: "پیاوهکان! خیریسۆفۆس ده چی هاسانکاری بو هیئانی گه می بکا و ئیمهش لیتره چاوه روانی گه رانه وه ی ئه و ده که یین. ئیستا گه ره که مه سه بارهت به هیندیک ئه رک و وه زیفه بو ئیوه بدویم که کاتی مانه وه مان لیتره ده بی جیبه جییان بکه یین. یه که م، پیویسته ئازووقه له ولاتی ژیردهستی دوژمن دابین بکه یین. چونکه لیتره بژیویکی ئه وتۆ له گوریدا نییه، پاره یه کی زۆرمان به دهسته وه نییه که پیداویسته یه کانی پیبکرین و بازاریش کیفایه تی خواسته کانی ئیمه ناکا. له وهش بگوزه ریین، ئیره خاکی ژیر حوکی دوژمنه و ئه گه ر بو وه دهسته یئانی پیویستیه کانمان به شیوه یه کی بی نه زم و بی پاسه وان بجولئینه وه، هه میشه مه ترسی تیداچوونمان هه یه. بۆیه به باوه ری من ده بی به ئاواویه کانی ژیر ده سه لاتی دوژمندا بگه ریین و ئازووقه ی پیویست



کۆکهینهوه و بۆوهی تووشی پووداوی ناخۆش و مهترسیدار نهبین، لهسه‌رمان فه‌رزه بیکار نه‌جولینهوه و ریگی دوور نه‌پۆین. ئیمه‌ی ستراتیژه‌کانیش پیویسته به‌هر شیوه‌یه‌ک بکری و بگونجی پاریزگاری له‌و سه‌ربازانه بکه‌ین که بۆ تالان ده‌چن". ئه‌و پێشنیارانه به‌گشتی له‌لایه‌ن جه‌ماوه‌روه په‌سند کران.

گزنفۆن دوا‌ی ئه‌و په‌سند کردنه ئه‌وجار گوتی: " تکایه گوی له‌و باب‌ه‌ته‌ش رابگرن، هه‌لبه‌ت که‌سانیک له‌ ئیوه هه‌ن که وه‌دوا‌ی کۆکردنه‌وه‌ی غه‌نیمه‌ت ده‌که‌ون. به‌باوه‌ری من گه‌لیک پیویسته ئه‌وانه‌ی ئه‌و کاره ده‌که‌ن پێشتر ئیمه‌ ئاگاداری چوونیان بکه‌ن و پیمان بلین په‌لاماری کوی ده‌ده‌ن، بۆوه‌ی ژماره‌ی ئه‌و که‌سانه بزانی‌ن که بۆ ئه‌و کاره ده‌چن. هه‌روه‌ها ئیمه‌ش که ده‌مینینه‌وه، ئه‌گه‌ر ده‌سته‌یه‌ک تووشی گرفت هات بتوانین یارمه‌تی بده‌ین و هیزی بۆ بنیرین. ده‌بی بۆ وه‌ختیکی ئه‌وتو که‌سانی ئاماده‌مان هه‌بی و بزانی‌ن هیزی یارمه‌تی‌ده‌ر بۆکوی بنیرین. هه‌روه‌ها ئه‌گه‌ر که‌سانی که‌م ئه‌زموون له‌گه‌ڵ هیزه‌کانی دوژمن که‌وتنه‌ شه‌ر، ئیمه‌ بتوانین ریشوینیک دیاری بکه‌ین و زانیاری پیویستیش به‌ هیزی یارمه‌تی‌ده‌ر بده‌ین که به‌ هاواریانه‌وه ده‌چی ". ئه‌و پێشنیاره‌ش په‌سندکرا.

هیندیک بیر و بۆچوونی دیکه‌ش له‌لایه‌ن گزنفۆنه‌وه هاتنه‌ گۆری و له‌ دریزه‌دا ناوبراو گوتی: " وه‌ک ده‌زانن، له‌به‌ر مانه‌وه‌ی دریزخایه‌نی ئیمه‌ لیره، هیزه‌کانی دوژمن ئه‌وه‌نده‌یان وه‌خت هه‌یه که له‌ ریگی دووریشه‌وه به‌ سازمان‌دراوی بگه‌نه ئیره و په‌لامارمان بده‌ن و چی هه‌مانه له‌ ده‌ستمان ده‌ربینن. له‌ باریکه‌وه ناهه‌ق نین ئه‌گه‌ر هیرشمان بکه‌نه سه‌ر و تووشی گرفت و کیشه‌مان بکه‌ن چونکه ئیمه‌ ملگ و سامانی ئه‌وانمان له‌ ژیر ده‌ست دایه. ئه‌وان هه‌روه‌ها له‌ باری نزامیه‌وه ریکوپیکترن. بۆیه به‌ پیویستی ده‌زانم که پاریزگارییه‌کی باش له‌ ئۆردوگا که‌مان بکه‌ین و له‌ چوار ده‌ورمان پاسه‌وان دابننن. چونکه ئه‌گه‌ر به‌ مابه‌ین و به‌ دوا‌ی یه‌کدا و له‌ شوینی جیاواز دیده‌بان دابننن، بۆ دوژمن دژوار ده‌بی به‌ مه‌به‌ستی تالان، هیرشمان بکاته سه‌ر.

ههروهها به پئويستی دهزانم سرنج بهو خالانهش بدریت. ئەگەر دنیابین که گه‌رانه‌وه‌ی خیریسۆفۆس به گه‌مییه‌کانه‌وه مسۆگه‌ره، پئويست نییه له‌وه زیادتر قسه بکه‌م به‌لام له‌به‌ر ئەوه‌ی هه‌شتا لیمان‌پوون نییه ئاکام چده‌بی، واباشتره لی‌ره‌ش سه‌ولی په‌یداکردن و ئاماده‌کردنی ژماره‌یه‌ک گه‌می بو‌ پئويستن بده‌ین. چونکه ئەگەر ناوبراو به گه‌مییه‌وه بگه‌رپه‌ته‌وه و لی‌ره‌ش ئی‌مه چه‌ندی‌کمان ئاماده کرد‌بی، ئەوسا به راده‌یه‌کی پتری گه‌مییه‌وه و به‌پراحه‌تی زیادتره‌وه ده‌رۆین. به‌لام ئەگەر خیریسۆفۆس گه‌می ده‌ست نه‌که‌وت که‌لک له‌و گه‌میانه وه‌رده‌گرین که لی‌ره ئاماده‌مان کردون. هه‌لبه‌ت من به‌رده‌وام ده‌بینم که رۆژانه ژماره‌یه‌کی زۆر گه‌می دینه به‌نده‌ره‌کانی که‌نارئایی ده‌ریای ره‌ش. به باوه‌ری من ده‌کری داوا له گه‌مییه‌کانی جه‌نگی تراپیزۆندی بکه‌ین و له‌و لاشه‌وه هه‌ر پاپۆریکی دیکه هات بی‌گرین و ناچاری بکه‌ین له به‌نده‌ر و له شوینی جیا و نیزیک له‌نگه‌ر بگري و فه‌رمانه‌کانیان لیکه‌ینه‌وه و نیگابانیان بۆدانین، په‌نگه‌ بتوانین به راده‌ی پئويست گه‌می بو‌ پئويستنمان ئاماده‌بکه‌ین ". ئەو پيشنیاره‌ش به تیکرای ده‌نگ په‌سندکرا و گزنفون دیسانیش وه‌قسه هات و له دريژدها گوتی: " پاش ئەوه‌ی ئەو بپاریانه‌تان په‌سند کرد ئەوسا بیر له‌وه‌ش بکه‌نه‌وه که پئويسته مه‌خاریجی ئەو گه‌میانه دابین‌بکه‌ین که به زۆر پاریانده‌گرین. خاوه‌نه‌کانیان ئازووقه و خوارده‌مه‌نیان گه‌ره‌که، چونکه ناچارن له‌و ماوه‌یه‌دا بیکار و له به‌نده‌ر چاوه‌پوانی ئی‌مه‌بن، با ئی‌مه سوودی‌کمان بو‌ ئەوان هه‌بی و ئەوانیش خیری‌کمان بو‌ بده‌نه‌وه ". ئەو پيشنیاره‌ش قبول‌کرا.

گزنفون ئەوجار هاته سه‌ر باسی بابه‌تیکی دیکه و گوتی: " ئەگەر بارودۆخه‌که ئەو جو‌ره‌ی ده‌خوازین به‌ره‌و باشی نه‌چوو و گه‌می پئويستمان ده‌ست نه‌که‌وت، داوا له خه‌لکی ئاوابییه‌کانی قه‌راخ به‌حر بکه‌ین ریگای هاتووچۆ دروست بکه‌ن و به‌پیی زانیارییه‌کانی هه‌مانه جاده‌کانیان بو‌ ده‌ربازبوون گونجاو نین. پیموایه خه‌لکه‌که له‌و باره‌وه خیرا ملده‌دن، چونکه له‌لایه‌که‌وه لیمان ده‌ترسن و وه‌کی‌تریش ده‌خوازن هه‌رچی زووتر له یه‌خه‌یان

بینه‌وه ". راست له و کاتهدا ته‌واوی سه‌ربازه‌کانی یونانی تیکرا و یه‌کده‌نگ هاواریان کرد که ئیمه له‌وه زیادتر گه‌ره‌کمان نییه ریگا بیټوین.

کاتیک گزنفون چاوی به نه‌فامی ئەوانه که‌وت، ئیتر پیشنیاره‌که‌ی نه‌دایه به‌ر ده‌نگدان، به‌لکو دواتر به نه‌ینی پیوه‌ندی به شاره‌کانی سه‌ر ریگاوه‌گرت که به خواست و مه‌یلی خویان ریگای ده‌ربازبوون بۆ له‌شکری یونانی خوش بکه‌ن و پی‌گوتن هه‌رچی ریگامان خوشتر بی‌گه‌رانه‌وه‌مان بۆ یونان خیراتر به ئەنجام ده‌گا. گه‌مییه‌ک له‌خه‌لکی تراپیزوندا که په‌نجا بیژهن و خاوه‌ن هه‌شتا کارگیڕ بوو به‌ قه‌رز وه‌رگیرا. گه‌میوانه‌که‌ی دیکسیپوی لاکونی هه‌لبژیردا و دانیشتووی خوودی ده‌قه‌ره‌که‌ بوو. ناوبراو له‌ جیات ئەوه‌ی خوی سه‌رقالی کۆکردنه‌وه‌ی گه‌می دیکه‌ بکا، سواری گه‌مییه‌که‌ بوو و به‌لای ده‌ریای ره‌ش‌دا هه‌لات. دواتر گه‌را و زۆر عادلانه‌ سزادرا. وه‌ختیک سینقیس حاکمی ولاتی تراکی بوو، دیکسیپۆ تووشی رکه‌به‌رایه‌تی دژی ناوبراو هاتبوو و دواتر به‌ده‌ستی نیکاندرۆی لاکونی کوژرا.

یونانییه‌کان ئەوجار ناوگانیکی گه‌می بچوک به‌ ژماره‌ که‌میان له‌خه‌لکی تراپیزوندا به‌ قه‌رز وه‌رگرت. سه‌رده‌سته و فه‌رمانده‌ری ئەو ناوگانه‌ش پۆلیکراتی ئاتینی بوو. ناوبراو هه‌رچه‌ند گه‌می دۆزییه‌وه، خیرا هینایه‌ ژیر ده‌سه‌لاتی ئۆردوگای یونانی. ئەو گه‌میانه‌ی باریان ده‌هینا کاتیک ده‌گه‌یشتنه به‌نده‌ر، ده‌سه‌بجی پاسه‌وانیان له‌سه‌ر داده‌ندرا و وه‌ک ملکی خویان پاریزگاریان لیده‌کرد. دیاره‌ ئەوه‌ش بگوتری که ئەو گه‌میانه‌ بۆ تالان و غه‌نیمه‌ت کۆکردنه‌وه‌ش که‌لکیان لێوه‌رده‌گیرا. پاش ئەو بارودۆخه، یونانییه‌کان هیندیکیان بۆ تالان و راو و پروت ده‌چوون و به‌شیکیشیان بۆ غه‌نیمه‌ت کۆکردنه‌وه‌ و جاروباریش بی‌ده‌ستکه‌وت ده‌گه‌رانه‌وه‌.

کلی ئینیتۆس له‌گه‌ل ده‌سته‌یه‌کی ژیر حوکمی خوی به‌ مه‌به‌ستی تالان کردن ده‌رکه‌وتبوو و له‌ شوینیکی چر و قایم خوی و پیاوه‌کانی کوژران.



## بەشى ۲

### شەرق لەگەل درىلىيەكان

لەبەر ئەوھى وەدەستھىنانى ئازوقە و گەرانەوھ لە ھەمان پوژدا گەلىك دژوار بوو، گزنفون نيوھى سەربازانى يۇنانى لەگەل چەند بەلەدىكى تراپىزۇندى ھەلگرت و پەلامارى ولاتى جىران واتە درىلىيەكانى دا و نيوھى تىرى ھىزە يۇنانىيەكانىشى بۇ پاراستنى ئوردوگا بەجىھىشت. ئەوھش بۇيە بوو كە كۆلخىيەكان لەسەر مال و ملكى خويان دەرکرابوون و گشتيان كۆببوونەوھ و ئەو بەرزايىانەيان گرتبوو كە دەيانرۋانىيە سەر ھىزە يۇنانىيەكان.

تراپىزۇندىيەكان لە كاتى تالان كردندا، يۇنانىيەكانيان بە رىگايەكدا نەبرد كە بتوانن بە ھاسانى دەستكە و تىكيان ھەبى، بەلكوو بردبووياننە سەر ئەو درىلىيانە كە لە كۆنەوھ كىشەيان لەگەلىان بوو و شەركەرتەر و بە غيرتتەر لە تەواوى گەلانى پۇخەكانى دەرياي رەش بوون.

كاتىك يۇنانىيەكان گەشىتنە بەرزترىن شوپنەكانى ئەو ولاتە، درىلىيەكان تەواوى ملك و مال خويان ئاگر تىبەردا و پۇيشتن چونكە لەو باوەرەدا بوون خىرا دەكەويتە دەست دوژمن. لە ئاكامدا يۇنانىيەكان جيا لە چەند سەر

رەشەۋلاغ و بەراز كە لە دەست ئاگرەكە رايان كەردبوو، دەستكە وتىكى تريان نەبوو. يەككىك لەو گوندانەى ئاگرىان تىبەردا، گەورەدى و پىتەختى خەلكى خۇيان بوو و تەۋاوى ئاۋارەى دىھاتەكانى تر لەوى كۆببۇونەو. ئەو دىبە لە دۆلىكى قوول ھەلكەوتبوو و تەنيا بە رىگى تەنگ و بارىكدا دەكرا بۆى بچن. سووكە چەكدارەكان بە مەوداى پىنج شەش ستادىو پىشتر لە ھىزەكانى چەكدارى قورس دەپوشتن. كاتىك بە دۆلەكەدا دەرباز بوون چاويان بە مىنگەلىكى مەر و مالات و كەلوپەلى تر كەوت دەسبەجى پەلامارى گوندەكەياندا. بەدواى ئەو ھىزەدا جەماۋەرىكى دىكە كە لە ئوردوگاۋە بۆ تالان ھاتبوون، ئەسپابى چەشنى تور و توونگە و گۆزە و گلئىنەيان لەگەل خۇيان ھىتابو بۆۋەى ئازووقە و خواردەمەنى پىراگۆيىزن. ژمارەى ئەوانەى بە دۆلەكەدا دەرباز بىوون زىادتر لە دوو ھەزار كەس دەبوون.

لەبەر ئەۋەى ئەوانە نەياندەتوانى بە شەر و پەلامار گوندەكە بگرن (چونكە لە دەورى دى خەندەك ھەلكەندرابوو و گلەكەشى كرابوۋە تەپۆلكە و سەنگەر. بورجى پاسەوانى لەسەر ئەو تەپۆلكانە دروستكراۋ لە دار دروست كرابوون) بۆيە يۇنانىيەكان بەرەو دواۋە پاشەكشەيان كەرد. لەو كاتەدا درىلييەكان ھىرشىيان دەست پىكرد. يۇنانىيەكان نەيانتوانى خىرا پاشەكشە بكەن (رىگا تەنگەبەرايى و سەرەولىژ بوو) و دەبوايە يەك يەك بگەرئىنەۋە دواۋە. لە پوۋى ناچارى راسپاردەيان نارە لای گزىنقۇن كە لە دواۋە لەگەل چەكدارەكان بەرەو ئەو شوپىنە دەھات و ئاگادارىان كەردەۋە.

" گوندىك ھەيە پر لە كەرسەتە و كەلوپەلى بە نرخە. ئىمە ناتوانىن بىگرىن چونكە خاۋەن ھەسارى مەككەمە. گەرپانەۋەمان ھاسان نىيە. دوور بوونەۋەمان گەلىك دژۋارە، چونكە كاتى پاشەكشە ناچارىن شەرى دوژمن بكەين كە بە دوامانەۋەيە".

گزىنقۇن ۋەختىك گوپى لەو قسانە بوو لەگەل پاشماۋەى چەكدارەكان نىزىك دۆلەكە كەۋتەۋە و فەرمانى بە ھىزەكانىدا خۇيان رىكخەن و ناوبراۋىش لەگەل لۇكاژەكان بە گەلىدا داگەرا خوارەۋە بۆۋەى چاۋەدىرى و ھەلسەنگاندنى بارودۇخەكە بكا و بە قەناعەتلىك بگات كە كامپەك لەو دوو

ریگیانہ بگریته بهر. ئایا فرمان به هیزه کانی پیشه وه بدا که بگرینه وه یا به خوی و شه پرکه رانی به ردهستی په لاماری گونده که بدن و بیگرن. شک له وه دا نه بوو که ئه گهر داوای پاشه کشه ی له هیزه کان بگردایه، کاتی گه رانه وه یان بو دواوه تووشی خه سار دهاتن و جه ماوه ریکیان لیده کوژرا. قهستی گرتنی گونده که ی کرد و لوکاژه کانیش زیاتر به و خواسته وه گه شبین بوون. گزنفون خویشی له گه لیان هاودنگ بوو و هیماکانی قوربانی بو خواکان له مهر شه ر و درباربوون نیشانه ی سه رکه و تنیان پیوه دیاربوو.

گزنفون لوکاژه کانی نارد تا هیزه کانی چه کدار به شیوه یه کی به ربلاو دامه زینن. خوی له دوله که دا مایه وه و ته واوی سووکه چه کداره کانی کوکرده وه و حوکی ده سهر کردن خویان له ورده شه پان دوورخه نه وه. کاتیک چه کداره قورسه کان گه یشتنه جی، گزنفون فرمانی به لوکاژه کان دا چون به مه سله هتی ده زانن و باشتر ده توانن شه پرکه ن، به و جوړه هیزه کانیان دامه زینن. له بهر ئه وه ی نیزیک به ته واوی لوکاژه کان گه یشتبوونه ئه و شوینه و له نیزیک یه کتر کو ببوونه وه و ریگی ژیرپینانی دستور اتیان نه بوو و ده بوايه وه ک هه میشه په لاماری هاوبه ش و جوامیرانه ده ست پینکه ن. ئه و حوکه له لایه ن لوکاژه کانه وه به ریوه چوو. گزنفون ئه مری ده سهر سووکه چه کداره کان کرد نیزه به ده ست بن و به یه که م دهنگی شه پیوړ بیانوه شینن و که مانداره کانیش تیره کانیان له سهر که وان و ههر به و دهنگه بیانهاوین. له کاتی پیوستیش دا قوچه قانی هاویژه کان خورجینه کانیان پر له بهر د بی و ئه وانیش به بیستنی دهنگی شه پیوړ، ده ست به به رده هاویژی بکه ن. ناوبراو چه ند که سیک له فرمانده کانی بو چاوه دیوری کردنی ره وتی پیشو ه چوونی پلانه که نارده لای هیزه کان.

کاتیک گشت ئاماده کارییه ک کرا، لوکاژ و ژیرده سته کانیان و ته واوی ئه وانیه ی خاوه ن به رپر سیاره تیه ک بوون به بی له بهر چاو گرتنی پله و پایه، پروویان له هیلی پیشه وه کرد و ئه و جار بو ماوه یه کی کورت به ره و پرووی هه قدوو هاتن (له بهر ئه وه ی شوینی هه لکه وتنی گونده که و دامه زرانی هیزه کان به شیوه ی نیوه بازنه بوو). وه ختیک سرودی ئایینی بو خواوه ند

ئاپۇلۇن خويندرا، شەيبوور ليدرا و چەكدارهكان تيكرآ به نەعرەتە و ھاوار بۇ خواوەندی جەنگ "ئارى"، پەلاماريان دەست پيكرد. تير و نيزە و بەرد، بەريژنە بەسەر دوژمندا بارى. لەگەل ريژنەى تير و بەرد ئاگریش دەھاويزرايە نيو ريزەكاني دوژمن. دواى ماوەيەكى كورت ھەراوھوريا لە نيو ديڤا دەستی پيكرد. ھينديك لە يونانييەكان چوونە نيو گوند و بە ھينديك تالانەو شويئەكەيان بەجيهيشت و نيوہ نيوہش برينداريكان لەگەل خويان دەھيتا دەرەوہ. لەبەردەم دەروازەكاني ديڤا قەرەبالغبيەكى گەرە سازبوو و خەلك وەسەريەك دەپەرى. كاتيک پرسيار لەو خەلكە كرا كە تازە لە دەروازەكانەوہ ھاتبوونە دەرەوہ، گوتيان كە قەلایەك لە نيو ديڤا ھەيە و گيراني گەليک دژوارە و دوژمن لەويڤا پەلامارى ئەو يونانيانەى نيو گوندى داوہ.

گزنفون دروست لەو كاتەدا فەرمانى بە تولميديسدا و گوتى: " ھەركەس گەرەكەيتى تالان بكا بوى ھەيە بە ئازادى بچيئە نيو دى. حەشيمەتيكى فرە خيرا پەلامارى ديڤاندا و بە يارمەتى يونانييەكاني نيوہوہ چوون و ھيزەكاني دوژمانيان لە قەلای گوند ئاخنيەوہ. ھەرچى لە دەرەوہى قەلا وەبەر دەست ھات، رويبوونى و بە تالان لەگەل خويان ھيتايانە دەرەوہى حەسارى ئەو گوندە. لەو نيوہدا، كۆمەليک لە ھيزەكاني چەكدارى يونانى لە دەورى خەندەك و ژمارەيەكيش لەسەر ريگاي قەلا دامەزران.

گزنفون و لوکاژەكان بارى جوغرافى شويئەكەيان بە وردى ھەلسەنگاند و لە ريگا چارەيەك بۇ داگيرکردنى قەلا دەگەرآن. چونكە تەنيا ئەو كاتە لەشكرەكەيان دەيتوانى نەجاتى بى. جيا لەوہ پاشەكشەى ھيزەكەيان گەليک دژوار دەبوو. دواى ليكدانەوہ و شوناسايى ورد، بەو قەناعەتە گەيشتن كە داگيرکردنى ئەو قەلایە ئيمكاني بۇ نيبە. ئەوسا كەوتنە بيري دۆزينەوہى ريگاچارەيەك بۇ پاشەكشەکردن. پياوہكان خەرىكى دەرھيتانى دارسينگەكان بوون و لوکاژەكانيش، ئەوہى بيكار و بى تاقەت بوو، لەگەل ئەو جەماوەرەى خەرىكى گواستنەوہى غەنيمەت بوون گشتيان لەو شويئە دەرکرد و



به‌شیکیش له چه‌کداره قورسه‌کانیان ره‌گه‌ل ئه‌وان‌دا. ته‌نیا ئه‌و که‌سانه‌یان هه‌شته‌وه که جی‌گای متمانه بوون و شه‌ریان بۆ ده‌کرا.

کاتیک پاشه‌کشه ده‌ستی پیکرد، جه‌ماوه‌ریک له هه‌یزه‌کانی دوژمن هاتنه‌در. ئه‌وان خاوه‌ن قه‌لگانی چن‌دراو له دار و نیه‌ و کل‌اوی چه‌رمی (پا‌قلاغونی) بوون. هه‌یندیک له‌و هه‌یزه‌ چوه‌ سه‌ربانی ئه‌و مال‌انه‌ی له‌ دوو لای جاده‌ی به‌ره‌و قه‌لا هه‌لکه‌وتبوون. له‌وه‌ش ئه‌رغه‌یان بوون که‌ که‌س له‌ پشته‌وه‌را هه‌ره‌شه‌یان لیناکا مه‌گه‌ر له‌ لای درگای قه‌لا‌را. یۆنانیه‌کان به‌شیک له‌ هه‌یزه‌کانی دوژمنیان به‌ره‌و ده‌روازه‌ی قه‌لا‌راونا. تووشی دژکرده‌وه هاتن و له‌ مال‌ه‌کان‌را خۆل و به‌ردیکی زۆریان به‌سه‌ردا باری. له‌ ئاکامدا چ ئه‌وانه‌ی مابوونه‌وه و چ ئه‌وانه‌ش که‌ پاشه‌کشه‌یان ده‌کرد، تووشی مه‌ترسی له‌نیوچوون هاتبوون. هه‌وا بوومه‌لیل ببوو و به‌ره‌و تاریکی شه‌و ده‌پۆیی و بارودۆخه‌که‌ خه‌راپتر ده‌بوو. هه‌یزه‌ یۆنانیه‌کان تووشی سه‌رسورمان و په‌ریشه‌نی هاتبوون و به‌رده‌وام شه‌ریان ده‌کرد. راست له‌و وه‌خته‌دا که‌ به‌دوای ده‌ربازبووندا ده‌گه‌ران، خواوه‌ندی نه‌جات ریگای رزگاری پی نیشان‌دان. له‌ ناکاو مالیک له‌ لای ده‌ستی راستی جاده‌ پووی له‌ سووتان کرد. ویده‌چوو رزگاریده‌ریک ئاگری له‌و مال‌ه‌ به‌ردابن. کاتی رووخانی خانوه‌که‌، هه‌یزه‌کانی لای راستی جاده‌ گشتیان رایانکرد. گزنفۆن شانسی هه‌ینا و خه‌را ئاگاداری ئه‌و پووداوه‌ بوو. ناوبراو فه‌رمانی‌دا مال‌ه‌کانی ده‌ستی چه‌پیش ئاگر تیه‌رده‌ن. ئه‌و خانووانه‌ ته‌واویان له‌ دار دروستکراوون و له‌جیوه‌ ئاوریان گرت. هه‌یزه‌کانی جیگیر له‌ نیو ئه‌و بینایانه‌دا به‌پانه‌وه‌ هه‌لاتن.

هه‌یزه‌کانی‌تری دوژمن که‌ به‌ شیوه‌ی جه‌به‌یی دامه‌زراوون، ویده‌چوو خۆیان ئاماده‌ی په‌لاماریکی قورس بۆ سه‌ر له‌شکری یۆنانی کردبن. گزنفۆن ده‌ستووری‌دا ئه‌و که‌سانه‌ی له‌ به‌ریکی دوژمن‌دا نین به‌په‌له‌ داروده‌وه‌ن له‌ نیوان خۆیان و دوژمن‌دا کۆکه‌نه‌وه. وه‌ختیک چه‌ری و ده‌وه‌نیکی فره‌ کۆکرایه‌وه، له‌گه‌ل مال‌ه‌کانی نیزیک خه‌نده‌ک هه‌موویان ئاگریان تیه‌ردرا. به‌و شیوه‌یه‌ دوژمن له‌ چوار لاه‌را که‌وتبووه‌ نیو گه‌مارۆی ئاگره‌وه‌ و دوژمن به‌ گرتی سووتمانه‌وه‌ سه‌رقال کرا. له‌ نیوان هه‌ردوو هه‌یزدا به‌ربه‌ستیک له‌ ئاگر

دروست کرابوو. یۆنانییهکان توانیان فرسه ته که بقۆزنه وه و لهو گه مارۆیه بزگاریان بئ. مروّف له دووره وه دهیدیت که چۆن تهواوی بورج و خانووهکانی دئ له ئاگردا دهسووتین و ته نیا قه لا لهو ویرانییه به دوور بوو.

هیزه یۆنانییهکان پوژی دواپی به ئازووقه و دهستکه وته کانیا نه وه، له بهر پاراستنی گیانی خویان ئه و شوینه یان به جیهیشت. له بهر ئه وهی له گه لی ته نگ و بهرتهسکی دهقهری دریلیهکانی ترابزۆن ده ترسان، بو سه یه کی به درویان دانایه وه. نیزامیه کی خه لکی میسیا که ناوی میسیۆس بوو له گه ل ده پیاوی کریتی بو نیزیکترین دارستانی سه ر ریگا ناردران. مه تالی ئه وانه له مس دروست کرابوون. جاروبار بریقه ی ئه و مه تالانه له بهر پو شنایی تیشکی خو ر ده دیترا. خه لکی گو ند به بینینی ئه و بریقانه ترسیان پینیشتبوو و پینانوابوو که ئه وه بو سه یه کی گه وه ی هیزه یۆنانییه کانه. یۆنانییه کانیش وه ختیک دلنیا بوون که هیزه کانیا ن به ته واوی گه یشتو نه ته خواره وه ی گه لی، فه رمانیا ن به میسو س دا بو سه کو کاته وه. ناوبراو خیرا ئه و ده که سه ی هه لگرت و به ره و خواری داگه را. پیاوانی کریتی له ترسان به نیو دارستاندا رایانکرد و له ویشه وه به نیو دۆلکی لیره واردا خو یان قووتاردا. میسو س خویشی بو وه ی به ریگای رووته ندا نه روا، تووشی خه ته ر هات و داوا ی یارمه تی کرد. خیرا چه ند که سیک به هانایه وه چوون و به برینداری نه جاتیان دا. ئه وانه ش که بو یارمه تی ناوبراو چو بوون که وتبوونه بهر په لاماری دوژمن. به ناچار روو له دوژمن و پشتا و پشت گه رانه وه دوا وه. کاتی پاشه کشه، چه ند که س له که واندارهکانی کریتی به رده وام خه ریکی تیره او یژی بوون. له کو تاییدا هیزه یۆنانییهکان توانیان گه ستیان بگه نه وه ئوردوگا که یان.

## بەشى ۲

نەگە يىشتنەۋەي خىرىسۆفۇس - بەشىك لە سواری گەمى  
بوو- ۋەپىكەۋتنى پاشماۋەي لەشكر بە رىگای وىشكايدا -  
گە يىشتنە دەقەرى سرازۆنىت - پىژەي نىزامى و سەرزىمىرى  
- دابەشكردىنى پارە - قوربانى بۇ خواۋەند ئاپۇلۇن و ديا  
لەلايەن گزىنفۇنەۋە - باسكردىنى چۆنىيەتى گەرانەۋە لەلايەن  
سىلۆنىت و بەيانى شىۋەي بەپىۋەچۈنى قوربانىيەكانى  
گزىنفۇن

لەبەر ئەۋەي كە نە خىرىسۆفۇس گەراۋە و نە گەمى و بەلەمى پىۋىستىش  
دەست كەۋت و نە ئازۋوقەش كىفایەتى دەكرد، ناچار بوون خىرا شۋىنەكەيان  
بگۇرپ و بەرەۋە تراپىزۆن ۋەپىكەۋن. ھەرچى ژن و منال و كەسانى بالاي  
چل سال و نەخۇش و برىندار بوون بەبارۋىنەۋە لەۋ گەمىيانەيان باركردن  
كە تا ئەۋ كاتە دەگىريان خىستبوون. ستراتىژەكانى بە تەمەنتر لە فىلىسىۋس و  
سۆفىنىتۆس، ئەۋانىش سواری ئەۋ گەمىيانە كران و دەستورىان پىدرا  
سەرىپەستى گىشت لايەك بكن. پاشماۋەي ھىزە يۆنانىيەكان بە رىگای تازە  
دروستكراۋدا ۋەپىكەۋتن.

دوای سی رۆژ گه‌یشتنه کیراسۆندا. شاریکی یۆنانی له قه‌راخ به‌حر و خاوه‌ن دانیشتووانی سینۆپی بوو. ئەو ده‌قه‌ره پێی‌ده‌گوترا کۆلخیدا. له‌شاری کیراسۆندا ده‌رۆژ مانه‌وه. له‌وماوه‌یدا به‌سه‌رکردنه‌وه و سه‌رژمیرییه‌کی ته‌واوی له‌شکر و چه‌ک و سیلاح به‌ری‌وه‌چوو. ئەو له‌شکره سه‌رجه‌م هه‌شت هه‌زار و شه‌ش سه‌د که‌س بوو. ئەوانه ئەو که‌سانه بوون که رزگاریان هاتبوو. باقی ئەوه‌ی تر تیداچوو بوون. هیندیک به‌ده‌ست دوژمن و به‌شیکیش له‌به‌ر به‌فر و سه‌رما و چه‌ند که‌سیکیش به‌هۆی نه‌خۆشی گیانیان له‌ده‌ستدا بوو.

له‌و شوینه پاره‌ی فرۆشتتی دیله‌کان به‌سه‌ر گشت لایه‌کدا دابه‌شکرا. یه‌ک له‌ ده‌ی ئەو داهاته بۆ خواکان ئاپۆلون و ئیفیسیا ئارتیمی ته‌رخان کرا. ستراتیژه‌کان ئەو بره‌ پاره‌یه‌شیان له‌نیو خۆیاندا دابه‌شکرد تا له‌ کاتی خۆیدا هه‌رکه‌سه‌ پێشکه‌شی خواکانی بکا. به‌شی خیریسۆفۆس راده‌ستی نئۆن، خه‌لکی ئاتین، سه‌ر به‌ ده‌قه‌ری لاکیدیمۆنی درا. ئەو پاره‌یه‌ی بۆ خاوه‌ند ئاپۆلون له‌لای گزنفون داندرا بوو، ناوبراو به‌ خه‌زینه‌ی مه‌عه‌دی خواکانی ئاتینی له‌ ده‌قه‌ری دیلفوسی دا. ئیمازا و ناوی خۆی و پرۆکسینۆسی له‌سه‌ر نووسی. پرۆکسینۆس له‌گه‌ل کلی‌ئارخۆس پیکه‌وه کۆژرابوون. ئەو دوانه‌ دۆستی یه‌کتر و خه‌لکی فیلوکسینیا بوون. گزنفون کاتیک له‌گه‌ل ئاییسیلائو پیکه‌وه له‌ ئاسیارا به‌ره‌و قیۆتیۆ ده‌گه‌رانه‌وه، له‌به‌ر ئەوه‌ی رینگایه‌کی پر له‌ مه‌ترسی بوو به‌شه‌ خه‌لاتی دیاریکراو بۆ خاوه‌ند ئارتیمیس‌یشی له‌ مه‌عه‌دی ئیفیسیۆس راده‌ستی میغافیزۆس، خه‌زینه‌داری دیره‌که‌ کرد. گزنفون به‌لینی‌دا کاتیک به‌ سه‌لامه‌تی گه‌رانه‌وه، ئەو دیاریه‌ بگه‌رینیته‌وه بۆ شوینی خۆی، ئەگه‌ریش مردن ئەوه‌ دوای گو‌رپینه‌وه‌ی به‌ خه‌لاتیکی شایانی خاوه‌ند ئارتیمیس، پێشکه‌ش به‌ مه‌عه‌ده‌که‌ی بکریت.

له دهورانیکدا که گزنفون له ئاتین دورخراپووه، له سکيلووندا دهژيا<sup>۱۱۴</sup>.  
 ئەو ئاواييه شاریکی نيزیک ئۆلیمپیا بوو و له لایه ن لاکیدیمۆنییه کانه وه  
 دروست کرابوو. وهختیک میغافیزۆس بۆ سه یرکردنی کیتبه رکیتیه کانی  
 ئۆلیمپیک هات ئەو بره پاره ئەمانه تیه ی لای بوو، رادهستی گزنفونی کرده وه.  
 گزنفون به و پاره یه ملکیکی له سه ر ناوی خواوه ند ئارتیمیس له و شوینه ی  
 خواوه ند ئاپۆلون به مه سلّه ه تی زانیبوو، کړی. پووباریک به نیوه راستی ئەو  
 ملکه دا ده رباز ده بوو و پینده گوترا سیلینۆس. هه لبه ت له ده قه ری ئیفیسسیۆس  
 له نيزیک مه عبه دی ئارتیمیس پووباریکی تر هه ر به و ناوه واته سیلینۆس  
 هه بوو. له نیو هه ردوو چۆمدا ماسی و سه ده ف به فراوانی به رچاوده که تن.  
 دیاره له ملکي ده قه ری سکيلووندا موچه ومه زرا بۆ راو و شکاریش هه بوو.  
 گزنفون له وئ قوربانگه و مه عبه دیکی تریشی بیا کرد. پاره که شی له داها تی  
 یه ک له ده ی حاسلاتی ئەو ملکه و هه روه ها نه زر و دیاری خه لک وه ده ست  
 هینا. له و کاته وه به رده وام قوربانی پیشکه شی باره گای خواوه ند ئارتیمیس  
 ده کرد. دانیشتوانی سکيلووندا و خه لکی ده وره به ر به ژن و پیاوه وه  
 به شداری جیژن و مه راسیمه کان ده بوون. خواوه ندی بژیو، ئارد و جو و نان  
 و شه راب و خوارده مه نی له گوشتی قوربانی ئەو ئاژه لانه ی له و له وه رگه  
 پیروژه له ورا بوون و خاوه ن گوشتی چه ور بوون، بۆ به شدارانی ریورپه سم  
 و جیژنه کان ده نارد. رۆژی جه ژن جیا له منالانی گزنفون، زارۆکی تریش بۆ  
 راو وه در ده که وتن و گه وره پیاوانیش بۆیان هه بوو ویپرای منالانی تر بچنه  
 شکار. له و مووچه و مه زرایه دا پراوی به راز و ئاسکه کتوی و غه زال ده کرا.  
 ئەو شوینه له سه ر ریگای هه ریمی لاکیدیمۆنی به ره و ئۆلیمپیا هه لکه وتبوو. له  
 مه عبه دی ئۆلیمپوس مه ودا ی بیست ستادیۆ دوور بوو. ئەو جیگه موقه ده سه  
 خاوه ن چیا و دارستانیکی فره بوو و گه لیک به رازی خو مالی و بز ن و گا و  
 ئەسپ به له وه رگه کانی ده ژیان. خوارده مه نی و ئازوو قه ئەوه نده زۆر بوو که

---

۱۱۴ - گزنفون ئەو کاته ی ئاواره ببوو له ئاتین دور خراپووه و له سکيلووندا دامه زرابوو.  
 سپارتیه کان خانوویه کیان پیدابوو. ناوبراو له سالی ۳۹۳ تا ۳۷۵ ی پیش زاینیدا واته تا ئەو کاته ی  
 تیلیه کان شاری سکيلووندا یان دووباره گرته وه له و شوینه ژیا.

به‌شی ته‌واوی خه‌لکی به‌شدار له مه‌راسیمه‌کانی ده‌کرد. له ده‌وروبه‌ری مه‌عبه‌د به فراوانی داری میوه هه‌بوو. میوه‌ی جو‌راوجو‌ر به درێژایی فه‌سله‌کان له‌و باغاته ده‌ست‌ده‌که‌وت. ئه‌و په‌رستگه‌یه وه‌ک مه‌عبه‌دی گه‌وره‌ی ئی‌فیس‌یۆس ده‌چوو. جیا‌وازیان له‌وه‌دا بوو که له مه‌عبه‌دی ئی‌فیس‌یۆس په‌یکه‌ره‌ی خواوه‌ند له زی‌ر دروست کرابوو به‌لام لی‌ره له داری سه‌رو داتا‌ش‌رابوو. له نیزیک ئه‌و مه‌عبه‌ده ستوونیک‌ی لیبوو که له‌سه‌ری به‌و چه‌شنه نووس‌رابوو:

" ئه‌و شو‌ئینه پی‌روزه پیش‌که‌ش به خواوه‌ند ئار‌تیمیس کراوه. هه‌رک‌ه‌س خاکی ئی‌ره دا‌چینی یا باغاتی میوه‌ی به‌ساحیب بکا، ده‌بی یه‌ک له ده‌ی دا‌هاتی سالانه‌ی ئی‌ره به‌مه‌به‌ستی قوربانی بۆ خوا خه‌رج بکا و پاشماوه‌که‌شی بۆ مه‌ره‌مه‌تی مه‌عبه‌د به‌کار بی‌ئی. هه‌رک‌ه‌س ئه‌و ده‌ستووره به‌ر‌ئوه نه‌با، له لایه‌ن خواوه‌ سزا ده‌در‌ئیت "

## به شی ۴

گه‌یشتنه سهر سنوره‌کانی ولاتی موسینی خولقاندنی  
گرفت بۆ له‌شکر له‌لایهن موسینی‌یه‌کان شکستی  
موسینی‌یه‌کان - په‌وشت و هه‌لسوکه‌وتی موسینی‌یه‌کان

ژن و مندال و ئه‌وانه‌ی ته‌مه‌نیان بالای چل سال بوو سواری گه‌می و به‌له‌مه‌کان کران و له‌شاری کیراسونداوه وه‌پیکه‌وتن. پاشماوه‌ی هیزه‌کانیش ریگای ویشکاییان گرته‌به‌ر. کاتیک گه‌یشتنه سنوره‌کانی ولاتی موسینیک<sup>۱۱۰</sup>، تیمیستی‌ئوسی دانیشتووی تراپیژونیان له‌گه‌ل راسپارده‌ی موسینی‌یه‌کان نارده لای خه‌لکی ئه‌و ناوچه‌یه‌ بووه‌ی پرسپار بکه‌ن که ئایا له‌شکری یۆنانی وه‌ک دۆست یا دوژمن بۆی هه‌یه به ولاته‌که‌یاندا ده‌رباز بی! پاش فه‌تره‌یه‌ک تیمیستی‌ئوس گه‌راوه و گوتی که خه‌لکی ئه‌و ده‌قهره له‌گه‌ل ولاتی دراوسیئیان له‌شه‌پردان<sup>۱۱۱</sup>. ئه‌وان گه‌ره‌کیانه له‌گه‌ل ئیمه‌ ببنه هاوپه‌یمان.

---

۱۱۴- موسینی‌یه‌کان بۆیه‌ خاوه‌ن ئه‌و ناوه‌ن، چونکه له‌نیو (موسینوس) دا واته له‌ قه‌لا و بورجی دار و چنودا ژیاون. یه‌که‌مجار هیزو‌دۆت وه‌ک گه‌لیکی ئاسیایی دانیشتووی قه‌راخ ئاوه‌کانی ده‌ریای په‌ش ناویان دینی. ولاته‌که‌یان خاوه‌ن کانه‌زای سرووشتی ئاسنی برۆنز بووه.

۱۱۵- موسینی‌یه‌کانی رۆژئاوایی دوژمنایه‌تی موسینی‌یه‌کانی رۆژه‌لاتییان کردوه.

تیمیستی ئۆس دوباره گه پاره لایان و ئهوجار سه روک عه شیره ته کانی موسینی له گه ل خوی هینا.

کاتیگ ئه و سه روک عه شیره تانه گه یشتنه جی خیرا کۆبوونه وه یه ک له نیوان هه ردولایه ندا سازبوو. گزنفۆن به یارمه تی دیلمانجیه تی تیمیستی ئۆس به سه روک عه شیره ته کانی موسینی گوت: "ئه ی خه لکی موسینی، ئیمه ده خوازین به سلامه تی بگه پیننه وه خاکی یۆنان، له بهر ئه وه ی ژماره ی پیویستی گه می و به له ممان له بهر ده ستدا نییه ناچارین به ریگای ویشکاییدا ده رباز بین. پیمانوایه خه لکی ئه و هه ریمه ی له گه ل ئیوه له شه پدان، ریگه له ئیمه ش ده گرن. ده زانین ئه وانه دوژمنی ئیوه ن. هه رکات ئه وان ئیوه ئه زبیه ت بکه ن، ئه گه ر ئیوه هاوپه یمانی ئیمه بن، به یارمه تی ئیمه ده توانن بیانیه ننه ژیر حوکمی خۆتان. به لام ئه گه ر ئیستا له گه ل ئیمه دۆستایه تی و هاوپه یمانیه تی دانه مه زرینن، له بیرتان نه چی جاریکی تر فرسه تی ئه و تۆتان ده ست ناکه و ی تا له گه ل هیژیکی مه زنی وه ک ئیمه بینه هاوپه یمان "

سه روکی موسینییه کان ته وای پیشیاره کانی په سند کرد و هاوپه یمانیه که ی قبول کرد. گزنفۆن له ولامدا گوتی زۆر باشه و درێژه ی به قسه کانی دا: " ئه گه ر ببینه هاوپه یمانی ئیوه له کوی که لکمان لیوه ره ده گرن، چۆن یارمه تی ده ربازبوونمان ده ده ن؟ ". ناوبراو له ولامدا گوتی: " ئیمه له تواناماندا هه یه له جه بهه ی رۆبه رووماندا پیکه وه په لاماری دوژمنی هاوبه ش بده ی و له و نیوه شدا گه می و پیاوه کانمان بنیرینه ئیره بۆوه ی به ریگایه کی له باردا ده ربازتان بکه ن ". دای ئه و گفتوگویانه به لینی ته وایان به یه کتردا.

رۆژی دواپی سی سه د به له می ره خته ی وه ک داری یه کپارچه ی هه لۆلکراو گه یشتنه جی. له نیو هه ر یه ک له و به له مانه دا سی که س دانیشتبوون. دوو که س له وانه دابه زین و له ستوونی عه سکه ریدا جیان گرت و نه فه ری سیه هه میس مایه وه. گشت ئه و که سانه ی له نیو به له مه کاندایا مابوونه وه ده بوایه ئاژۆنتی گه می یه کانیا و هه ستۆبگرن. ئه و جه ماوه ره ش که دابه زیبوون ژماره یان ده گه یشته سه د که سیک و به شیوه ی ستوونی، به ریز راوه ستان و مه یدانیکی بازنه یی چۆلیان چه شنی گۆره پانی سه ما به چۆلی جیه یشت. ئه و له شکره



نوییه گشتیان خاوهن مهتالی داری داپوشراو به پیستی گای سپی پر موو بوون و وهک گه لای دهچوون. به دهستی راستیان نیزه یان راگرتبوو. نیزه کان دریزاییان نیزیکه ی شهش زهرع بوو. سهرنیزه کان ئاسنی تیژکراو و بنی نیزهش وهک گوی خر و داتاشراو له هه مان دار دروست کرابوو. ئەو چه کدارانه داوینی کورتیان له بهر خویمان کردبوو و تا سه ر ئەژنویان دههات و له په شمی ئەستووو چندرابوو. ئەوانه ههروه ها کلأوی چه رمی چه شنی پاڤلاغونیه کانیان له سه رنابوو و کلکیکی دروست کراو له مووی ئەسپی سپی له نیوه راسته که ی قایم کرابوو. له راستیدا وهک کلأوی فارسه کان دهچوو. ئەو جهنگاوه رانه ته وری دوو سه ریشیان به دهسته وه گرتبوو. دوا ی ئەو رووداوانه یه که م پیاویان سروودی نه ته وایه تی چری، ئەوانی تریش له گه لیان گوته وه.

ئەوانه پاش دهر بازبوون به نیو ریزی یونانییه کاند، خیرا په لاماریان به ره و پۆسته کانی پاسه وانی دوژمن دهست پیکرد. مه به ست له و هیرشه گرتنی قه لایه کی سهخت و نیزیک له خویمان بوو. ئەو قه لایه له شوینیک پیش ئەوه ی بگاته دهر وازه ی شار واته پیتهختی ئەو ولاته هه لکه وتبوو. له بهرزترین جیگای ولاتی موسینییه کان دروست کرابوو و بو گرتنی به ردهوام شه ر دهکرا. خاوهن دهسه لاتی ئەو قه لایه، مانای حوکمرانی ته وای ولاتی موسینییه کانی ددا. ئەو موسینییه نه ی له گه ل یونانییه کان بوون، دهیانگوت که دوژمنه کانیان به ناههق ئەو شوینه یان گرتوو و ئەوه مولکی گشت موسینییه کانه. ئیستا ئەوانه ی داگیریان کردوه، یهک لایه نه بوونه ته خاوهنی گشت مافیک.

به دوا ی ئەو دهسته یه له موسینییه کاند، هیندیک یونانیس وه ریکه وتن. هه لبهت به بی ئاگاداری و داوای ستراتیژه کان و ته نیا به خواستی خویمان، بووه ی تالانیک بکن. هیزه کانی دژبه ر ته وای ئەو ماوه یه ی ئەوانه به ره و پروویان دههاتن بیده نگیان پاراستبوو. کاتیک گه یشتنه به رده میان ئەو جار لیان وهخۆکه وتن و په لاماریاندان. دهسته ی هیرشکه ریان راونا و گه لیکیان له و به ربه رانه کوشت و ژماره یه کیش یونانی وه به ره اتن.

راودوونانی په لاملارده‌ران تا ئه و کاته‌ی که چاویان به هیزی یارمه‌تیده‌ری یونانی کهوت به‌رده‌وام دریژه‌ی هه‌بوو. به‌دیتی یونانییه‌کان گه‌رانه‌وه دواوه و له و نیوه‌دا سه‌ری برآوی ژماره‌یه‌ک موسینی و یونانیان به‌ده‌سته‌وه گرتبوو و گورانییان ده‌چری و به موسیقاوه هه‌لده‌په‌رین و سه‌ره برآوه‌کانیان به دژبه‌ره‌کانیان پیشان د‌دا.

یونانییه‌کان زور ناراحت بوون چونکه په لاملاره‌که‌یان سه‌رنه‌که‌وتبوو و هیزه‌کانی دوژمنیش زیادتر له پیشوو غیره‌تیاں وه‌به‌ر هاتبوو. له‌شکری یونانیس به نوره‌ی خوی زیادتر له‌وه ناراحت بوو چونکه به‌دوای هیزه‌کانی هاوپه‌یمان واته به‌ربه‌ره‌کاندا رایانکردبوو و ژماره‌شیاں که‌م نه‌بوو. هه‌روه‌ها رووداوی ئه‌وتو هیچکات به‌دریژی له‌شکرکی‌شیه‌که‌یان رووی نه‌دابوو.

گزنفون له‌وکاته‌دا یونانییه‌کانی بانگ کرد و پی‌گوتن: " سه‌ربازان! داواکارم بوخاتری ئه‌و رووداوه وره‌تان به‌ر مه‌دن. ده‌بی ئه‌وه بزائن که شتیکی گرینگمان بو روون بووه. ئه‌و روون بوونه‌وه‌یه نرخ‌ی له شکسته‌که که‌متر نییه. سه‌ره‌تا ده‌بی ئه‌وه بزائن که ئه‌وانه‌ی قه‌راره بینه چاوساگی ریگامان دوژمنی که‌سانیکن که ئیمه‌ش له رووی ناچاری بووینه‌ته دوژمنیان. له‌لایه‌کی‌تره‌وه ئه‌و کومه‌له یونانیانه بی حورمه‌تیاں به‌نهم و ته‌رتیباتی نیزامی ئیمه‌کرد. ئه‌وان سه‌ره‌رویانه جولانه‌وه و چاوه‌روانی ئه‌وه‌یان نه‌کرد که شه‌رکه پیکه‌وه بکه‌ین. ئه‌وان پینانابوو که به‌توانان و هاوکاری به‌ربه‌ره‌کانیان وه‌ک هی ئیمه لیک‌دا‌بووه. دیتتان چون تووشی سزا هاتن. بویه له‌داها‌توودا ناچار ده‌بن حورمه‌ت بو له‌شکر و ده‌ستورات و نهم و نیزامه‌که‌ی ئیمه‌دابنن. ئیستا ده‌بی خوتان ناماده بکه‌ن و به‌هاوپه‌یمان به‌ربه‌ره‌کانمان نشان بده‌ین که ئیمه له‌وان به‌تواناترین. ئیستا ده‌بی به‌هیزه‌کانی دوژمنیش سه‌لمینین که ئیمه وه‌کو ئه‌و جه‌ماوه‌ره بینهم نین که ئیوه ماوه‌یه‌ک به‌ر له ئیستا شکستتان پیدان".

ئه‌و روژه هیچ کاریکیان نه‌کرد. روژی دواپی به‌لام، پاش ئه‌وه‌ی قوربانییان پیشکه‌شی خواکان کرد و نیشانه‌ی خیریان به‌دیگرد، ئه‌وسا نانیان خوارد و له‌دریژه‌دا فه‌رمانیان به‌ستوونه‌کانی نیزامی‌دا و هیزه‌کانی

بەر بەریشیان ھەر بەو چەشنە ئامادە کرد و لە قۆلی چەپ دایانمەزراندن. پاش خۆ ریکخستن وەرپیکەوتن. تیرھاوویژەکانیش لە نیوہراستی ستوونەکانی تردا جێیان گرت. ریزی چە کردارەکان لە پشتموہ بوو. تاقمیک لە بیوانی دوژمن سووکە چە کردار بوون و بە ئەسپایی ھەلدەھاتن و بەردیان دەھاویشت. ئەوانە کە وتنە بەر تیری کە وانداران و پەلاماری سووکە چە کرداری لەشکری یۆنانی کە لە ریزەکانی پێشەوہ دەرۆیشتن. باقی ھیزە یۆنانییەکان سەرھتا پەلاماری قەلایان دا. ئەو قەلایە ی رۆژیک پێشتر بەر بەر و یۆنانییەکانی سەر بەخۆی تووشی شکست کردبوو و بۆیان نەگیرابوو و ھەلاتبوون. ھیزەکانی دوژمن چەشنی رۆژی بەر ی لەو شوینە دامەزرابوون.

لە شەری ئەمجارەدا ھیزە یۆنانییەکان جوامیرانە شەریان کرد. کاتیک چە کردارە قورسەکانی یۆنانی گەیشتنە جی، شەرکەرەکانی دژ بەر رایانکرد و سووکە چە کردارەکانی یۆنانی سەریان لە دوونان. راکردووان بەرەو شار واتە پیتەختە کە یان غاریان دا و چە کردارە قورسەکانی یۆنانیش بە ھیمنی و نەزمەوہ و دەویان کەوتن. ھیزەکانی دوژمن کاتیک گەیشتنە بیناکانی سەر تەپۆلکە ی شار، دوبارە خۆیان ریکخستەوہ و شەریکی ئازایانەیان دەست پیکردەوہ. ئەوان خاوەن تەوری دووسەر واتە زووبین بوون کە دەسکیکی درێژ و ئەستووری ھەبوو و پیاو بە زەحمەت بۆی ھەلدەسوړا. بە ھەر حال ھەولیکی زۆریان بۆ پاراستنی خۆیان دا.

یۆنانییەکان بە ھیچ شینوہیەک پاشەکشەیان نەکرد و بەردەوام بەرەو پێشەوہ رۆیشتن. پەلامار و گەمارۆیان دژی ھیزەکانی دوژمن خیراتر کرد. شەرکەرەکانی دژ بەر ناچاربوون شوینە کە یان جیھیلن و راکەن. پاش فەترە یەک گشتیان پیتەختیان چۆلکرد. سەرۆکە کە یان بەدائیم لە نیو قەلایەکی چوویکی چۆیدا جیی گرتبوو کە لە بەرزترین شوینی شارە کە ھەلکەوتبوو. ئەو لە گشت لایە کەوہ بە خێو دەکرا و پاسەوانی لێ دەدرا. ناوبراو لە ھاتنە دەر لەو قەلایە چۆیە خۆی پاراست. یەکی تر لە سەرۆکەکانی دژ بەر کە لە قەلایەکی دیکە دا دەژیا و پێشتر داگیری کردبوو، ئەویش خۆی بە دەستەوہ نەدا. لە ئاکامدا ھەردوکیان لە نیو قەلاکانیاندا سووتیندرا.

کاتیک یونانییهکان دەستیان بەسەر ئەو شوینەدا گرت، لەنیو مالهکاندا  
 ھەمباری نانیاں دۆزیووە کە بە قسەى موسینییهکان ھى سالانیک لەو پێش  
 بوو. قەياسیکی زۆریش گەنمی تازەى سال دەست یونانییهکان کەوت کە بە  
 باقەوہ پاشەکەوت کرابوو. لەو نیوہدا ھەمباری گەنمی سپی تابیەت بۆ  
 ئەسپەکانیاں دۆزرایوہ. یونانییهکان ھەر و ھا بەسەر گوشتی قاورمە و  
 لەخوی گىراوی دیلفین لەنیو کووپاندا کەوتن. موسینییهکان قەلەواى و پىوی  
 ئەو دیلفینانەیان چەشنی خەلکی یونان لەجیاتى رۆنى زەیتوون بەکار دەھیتا.  
 لە سەربانى مالهکان رادەھیکى زۆر بەرپووی نەقەلشیوی تازە ھەلخسترابوو.  
 ئەو بەرپووانە لەگەل ھیندیک گەنم پاش برژاندن و کولاندنیاں، ئەوسا وەک  
 شەوچەلە و دانولە بۆ خواردن دادەندران. شەرابیکی کە لە مالهکاندا  
 دۆزرایوہ، ئەگەر بە خەستى خورابایەوہ زۆر توند بوو بەلام پاش  
 تیکەلکردنى ئاو بەتام و شیرین دەبوو.

یونانییهکان نان خواردن و رادەست کردنى قەلای گىراو بە موسینییهکانى  
 ھاوپەیمانیان وەرپیکەوتن. وەختیک بە دیھاتەکانى ژیر دەسەلاتى دۆژمندا  
 تىپەرین، دانیشتوانى ئاوابیەکان پىشتر راپانکردبوو و گوندەکانیاں  
 چۆلکردبوو. بەشیکیش لەو دىیانە بە خواستى خەلگەکان رادەستى ھیزە  
 یونانییهکان کران. بەشى ھەرە زۆریان ھەر بەو چەشنە لەگەل یونانییهکان  
 جولانەوہ. شارەکان بەگشتى لىکدوور نەبوون و نىزیک بە ھەشتا ستادیو  
 (نیزیک بە سى فەرسەخ) مەودا نىوانیاں بوو. کاتیک خەلکی دانیشتووى ئەو  
 شارانە ھەرایان لە یەکتەر دەکرد، گوئیان لەیەکتەر دەبوو. چیاکانى ئەو ناوچەى  
 گەلیک بەرز و دۆلەکانیشیان قەياسیک قوولبوون.

یونانییهکان دواى دەرباز بوون لەو ھەرىمە گەیشتنە ولاتى دۆست. لەو  
 جىگایە منالانى دەولەمەند و قەلەو و سپىلکە ھاتنە پىشوازیان. خواردنى ئەو  
 منالانە تەنیا گوئىزى کولاو بوو و پىستى لەشیان نەرم و سپى بوو.<sup>۱۱۷</sup>  
 سەرتاسەرى قەلافەتیاں وەک یەک قەلەو بوو. پىشت و سەر سىنگیاں بە  
 ھىمای گول خالکووت کرابوون. ژن و پىاوى ئەو دەقەرە گشتیان سپى پىست

۱۱۶ - بەرچەلەک قەققازى بوونە.

بوون. ئهوانه‌ی له‌و شه‌پانه‌دا به‌شدار ببوون، ده‌یان‌گیراوه‌ که‌ ئه‌و خه‌لکه‌ تاییه‌ته‌ له‌باری ره‌وشت و ئه‌خلاقه‌وه‌ گه‌لێک کێوی و وه‌حشی ده‌جولانه‌وه‌. کاری ئه‌وه‌نده‌ قه‌باعه‌تیا‌ن ده‌کرد که‌ له‌ دابونه‌ریتی یۆنانی گه‌لێک دوور بوو. ئه‌وه‌ی خه‌لک ده‌بی به‌ شاراوه‌یی بیکه‌ن، ئه‌وانه‌ به‌ ئاشکرا ده‌یانکرد. به‌پێچه‌وانه‌شه‌وه‌ کاتیک خۆیا‌ن ته‌نیا ده‌بوون به‌ چه‌شنیک ده‌جولانه‌وه‌ وه‌ک ئه‌وه‌ی له‌نیۆ جه‌ماوه‌رن. به‌واتایه‌ک به‌ته‌نیا قسه‌یا‌ن ده‌کرد و پێده‌که‌نین یا هه‌ر جیگایه‌کیان ده‌ست که‌وتایه‌ راده‌وه‌ستان و هه‌لده‌په‌رین. هه‌میشه‌ وایان‌ده‌نواد که‌ به‌ ته‌نیا نین و له‌نیۆ خه‌لکدان.



## به شی ۵

### تیپه‌رین به ولاتی کالیسی و تیقارینی‌یه‌کاندا - چوونه نیو ولاتی کووتی‌ئور - چاوپیکه‌وتن له‌گه‌ل راسپارده‌کانی سینۆپی

یونانییه‌کان به ولاتی موسینی‌یه‌کاندا که هم دۆست و هم‌میش دوژمن بوون، تیپه‌رین و به هه‌شت مه‌نزل گه‌یشتنه هه‌ریمی خالیقی‌یه‌کان. خه‌لکی ئه‌و ده‌قه‌ره وه‌ک که‌مایه‌تییه‌کی ژیر ده‌سه‌لاتی موسینییه‌کان، به‌واتایه‌ک کۆلۆنی و به‌شیک له‌وان بوون. زۆربه‌یان کاری به‌ره‌م هینان و بازرگانی ئاسن‌یان ده‌کرد. یونانییه‌کان له‌و ولاته‌را چوونه ناوچه‌کانی ملکی تیقارینییه‌کان<sup>۱۱۸</sup>. شوینیکی زیاده‌تر ده‌شتایی و قه‌راخ به‌حر و سه‌ره‌ولیت بوو. ستراتیژه‌کان له‌واوه‌ردا بوون که له‌شکری یونانی پنیویسته به‌ره‌و ئه‌و هه‌ریمه برّوا، چونکه ده‌قه‌ریکی به‌حاسلات بوو. تیقارینی‌یه‌کان هه‌رچه‌ند دیاری و خه‌لاتیان نارد بۆوه‌ی دۆستایه‌تی خۆیان نیشان بدن، به‌لام یونانییه‌کان وه‌ریان نه‌گرت. به‌پێچه‌وانه‌وه ولامیان نارده‌وه که ده‌ست راگرن تاکوو خۆیان له‌سه‌ر بریاریک ساغ ده‌بنه‌وه. له‌کاتی قوربانی بۆ خواکان، چاوه‌روانی پیشه‌اتی به‌پێز بوون.

---

۱۱۷ - گه‌لیکی ناشتیخوازی که‌ناره‌کانی ده‌ریای ره‌ش که دراوسینی خالیقی‌یه‌کان بوونه.

پاش چەند جار قوربانى ، تالەبىنەكان بەو ئاكامە گەيشتن كە خواكان شەپيان پەسەند نەكردوہ. لە كۆتاييدا ديارى تيقارينى يەكانيان قبول كەرد و برپيارى چوونە نيوەوہى ولاتى دۆستيان پەسەند كەرد.

دواى دوو رۆژ رېگاپېوان گەيشتنە شارىكى يۆنانى بەناوى كووتى ئور، كە جىگاي نىشتەجىيى دانىشتووانى سىنۆپى و لە ولاتى تيقارينى يەكان ھەلكەوتبوو. لەشكرى يۆنانى تا ئەو شوينە بە ويشكاييدا رېگا رۆيشتبوو بۆوہى بگاتوہ ولاتى خۆى. مەوداى رېگاكە لە پاش شەرى بابىل تا گەيشتنە كووتى ئور، سەد و بىست و دوو قوناخ، شەش سەد و بىست فەرسەخ، ھەژدە ھەزار و شەش سەد ستادىۆ بوو. ماوہى زەمەنى ئەو گەشتە ھەشت مانگى رىكى خاياندبوو.

قوشەنى يۆنانى چل و پىنج رۆژ لەو شوينە ماىوہ. لەو ماوہىدا گەلىك قوربانىيان پىشكەشى خواكان كەرد و ھەريەك لە ھۆزەكانى يۆنانى بە جياواز رېورەسمى ئايىنى خۆيان بەرپۆوہ بەرد. ھەروہا چەندىن كىبەركىي ھەرزىشىش بەئەنجام گەيشتن. ئازووقەى پېويستيان بە زەبرى تالان و ھەدەست ھىتا. بەشيك لەو ئازووقەيەيان لە خەلكى پاڤلاغۆنى ئەستاند و باقى تىرىش لە دانىشتووانى كووتى ئور ئەستىندرا. ئەو دوو كۆمەلگايە نە بە خواستى خۆيان خواردەمەنيان دەفرۆشت و نە رېگاي چوونە نيو شارەكانىشيان بە نەخۆش و برىندارەكانى يۆنانى دەدا.

لەو نيوەدا پاسپاردەكانى سىنۆپى ھاتنە لای سپاى يۆنانى، چونكە لە تالانى شارەكانى خاوەن دانىشتووانى كووتى ئورى سەر بە دەسەلاتى سىنۆپى يەكان دەترسان. ئەوان نىگەرانى شارەكانى خۆشيان بوون. ھەلبەت خەبەرى تالانى ناوچەكەيان لەلایەن سپاى يۆنانىيەوہ پىگەيشتبوو. كاتىك پاسپاردەكانى سىنۆپى گەيشتنە ئوردوگاي يۆنانى، نارەزايەتى خۆيان لە ھەمبەر كەردەوہى يۆنانىيەكان دەربەرى. لەلایەن كۆرى پاسپاردە، ئىكاتۆنىمۆس قەسەى كەرد. ناوبرا و رايژكارىكى كارامە و ناسراو بوو.

" پياوانى لەشكر! خەلكى سىنۆپى ئىمەيان ناردوہ كە بەبۆنەى سەرکەوتنى ئيوہى يۆنانى بەسەر بەر بەرەكاندا، پىرۆزبايىتان لىبكەين. شادى و خۆشحالى



خۆمان لەمەر ڕزگاریتان و گەڕانەوهتان بۆ ئێره دەربرین. وهک بیستوومانە ئیوه تووشی گەلێک بەسەرھات و کوێرەوهری ھاتوون. ئیمە بەو بۆنەوہ شانازی بە خۆمان و ئیوه دەکەین چونکە گشتمان یۆنانین. ھەلبەت لێرەدا بە پیوستیشی دەزانین کە ڕاشکاوانە بلیین، ناخوازین لەلایەن لەشکری ئیوهوہ تووشی زەرەد و زیان بیین. چونکە ئیمە ئەوہندەدی ژیاوین و ھەینە بچووکتترین ئازارمان بۆ ئیوه نەبووہ. ئەو کووتی ئوری یانە ی ئێره خەلکی خۆمان و ئەو ناوچە یەش کە لێی دەژین پاش ئەوہی لە دەست بەر بەرەکان ڕزگارمان کرد، بە خودی ئەو خەلگەمان بەخشییەوہ. ئیستا چوون ئەوانە ژێردەستە ی ئیمەن و وهک کێراسۆندی یەکانی دەقەری تراپیزۆن مالیات بە ئیمە دەدەن. ئەگەر ئیوه بە خەراپی لەگەڵیان بجولینەوہ، زەرەدەکە ی ڕاستەوخۆ بۆ شاری سینۆپی دەگەرێتەوہ. سەرەرای ئەوانە زانیاریمان ھە یە کە کەسانیک ی نیو لەشکری ئیوه بە زەبری چەک ھاتووچۆ ی نیو شار دەکەن و دەچنە مالەکان و بەزەخت و زۆری پێداووستییەکانیان بە خەلکی شار و دەوروبەر دا بین دەکەن. ئیمە ئەو چەشنە کردارەنە قبول ناکەین و ئەگەر درێژەیان پێدەری ناچار دە بین لەگەڵ کوریلە و پاڤلاغۆنی یەکان و ھەر لایەنیک ی بۆ پێشگیری لە ڕەفتاری ئیوه یارمە تیمان دا، بیینە ھاوپە ییمان."

پاش قسەکانی وەقەدی راسپاردە ئەوسا گزنفون لەسەر ناوی لەشکری یۆنانییەوہ ھەستا سەری و دەستی بە ئاخوتن کرد. " ئە ی سینۆپی یەکان! ئیمە گەلێک ڕازین بەوہی کە بە سەلامەتی گەیشتینە ئێره. توانیمان گیانی خۆمان و حورمەتی چەکەکانمان بپاریزین، ھەر وہک دەزانن گەلێک دژوارە ھەم ئەو گشت چەکوچۆلە ھەلگری و ھەمیش شەر بەکی. ئیستا گەیشتووینە شارەکانی یۆنانی. لە شاری تراپیزۆن تەواوی پێداووستییەکانمان دەکری. لەوی ناچاربووین بۆ بژیوی خۆمان و میوانداری لەوانیش پارە بۆ کپینی شتومەک سەرف بەکەین. کاتی ک دیاریان پێشکەش دەکردین بە دلفراوانی و بە زیادترەوہ خەلاتمان دەکردن. ھەرکات لە بەر بەرەکان کەسانیک دەبوون بە ھاوپە یمانی ئەوان، ئیمە خۆمان لە ئەزیەتکردنیان دەپاراست. ئەوانەش کە دوژمنیان بوون سزیمان دەدان. بۆ راستی و دروستی قسەکانم ئیوه دەتوانن لەو کەسانە بپرسن کە لە ڕیگادا چاوساغان

بوونه. ئەو چاوساغ و رینیشاندەرانه ئیستا لیرهن. لەسەر حیسابی دۆستایەتی نێوانمان بۆ ریتوینی ئیمە رەگەلمان کەوتن. هەلبەت لەو ناوچانەی کە پێیاندا دەرباز بووین، چی ئەوانەی شوینی دانیشتنی بەر بەرەکان بوو و چی هی یۆنانییەکان، ئازووقە و تفاقمان وەگیر نەدەکەوت و ناچار بووین زەخت و زۆری بەکاربێنین چونکە بەراستی پێویستیمان پێبوو. کاردوخەکان، تائووخییەکان و خالیدیەکان هەرچەند کۆلۆنی پاشا نەبوون و هۆیک لەگۆریدا نەبوو دۆژمانیەتی هەقدو بکەین، سەرەرای مەترسی تیداچوون، ناچاربووین شەپیان لەگەڵ بکەین، چونکە چاوەدەست بووین و ئەوانیش رینگای داوین کردنی ئازووقە و تفاقیان لێگرتبووین و بەناچار پەنامان بۆ تالانکردنیان برد.

سەبارەت بە ماکرۆنییەکان هەرچەند بەر بەریشن، لەبەر ئەوەی ئەوەندە دەستیان هات یارمەتییان داوین، ئیمەش وەک دۆست لەگەڵیان جولاینەو و هیچ کەرسەتیە کەمان بەزۆر لێنەستادن. لە پێوەندی لەگەڵ کووتی ئۆریەکان کە باستان کرد و گووتان کۆلۆنی ئیوەن، پێویستە بلیم ئەگەر ئیمە بەزۆری شتی کەمان لێ ئەستادین تەنیا خۆیان هۆی ئەو کردارە ئیمە بوونه. ئەوان سەرەتا ئیمەیان وەک دۆست وەر نەگرت. پاش ئەوەی درگای شاریان داخست و رینگای چوونە نیو شاریان لێگرتین، ئەوسا حازر نەبوون ئازووقە و تفاقمان لە دەرەوێ ئاوییش پێفرۆشن. بەرپرسیاری ئەو بریارەش بە گوتە خۆیان ئەو کەسە بوو کە ئیوە دیاریتان کردبوو.

سەبارەت بەو گرافتەش کە ئیمە لە شارەکانیان بە زەبری شەر چووینەتە نیویان، دەبی بلیم کە چاوەروان بووین بە حورمەتەو نەخۆش و بریندارەکانمان لێوەرگرن و یارمەتیمان بدەن، بەلام بە پێچەوانەو درگای شاریان لێمان نەکردو و ناچار بووین بەبی ئیزنی ئەوان و بی شەر و پێکدادان، دیواره نزمەکەیی شار برۆخیتین و بچینە نیو شار. ئیستا نەخۆش و بریندارەکانمان لەنیو مالی کووتی ئۆرییەکاندا بە خەرجی خۆمان تیمار دەکەین و لە رووی ناچاری نینگابانی لە دەرۆزەیی شاریش دەدەین بۆوەی پیاوانی حاکی دیاریکراوی ئیوە ئازاریک بەو بێدەسەلاتانە نەگەبێن و هەرکاتیکیش بخوازین رایانگۆزین بەراحتی بۆمان بلوی. پاشماوەی لەشکرە کەشمان وەک دەبێن لە دەرەوێ شار جیگیر بوو و بۆ

به‌ر به‌ره‌کانی له‌گه‌ل په‌لاماری ئه‌و کووتی ئوربیانه‌ی باسیان ده‌که‌ن له‌ حاله‌تی ئاماده‌باشی ته‌واو دا. ئه‌گه‌ر که‌سێک خزمه‌تمان پێیکا، چاکه‌ی ده‌ده‌ینه‌وه، ئه‌گه‌ریش دژایه‌تیمان بکا، بی ولام نامیخته‌وه.

سه‌باره‌ت به‌ هه‌ره‌شه‌کانی ئیوه‌ش، ئه‌گه‌ر به‌ قه‌ناعه‌تیک گه‌یشتن که ئیمه‌ بۆ مه‌به‌ستیکی تایبه‌تی ئه‌و تالانانه‌مان کردوه، ئه‌وا ده‌بنه‌ هاوپه‌یمانی کوریلان<sup>۱۱۹</sup> و پاڤلاغۆنی‌یه‌کان به‌ دژی ئیمه‌. گه‌ره‌کمه‌ ئه‌وه‌ بزائن، ئه‌گه‌ر پێویست بی له‌به‌رامبه‌ر هه‌ردوو لایه‌کتاندا ده‌جه‌نگین و له‌بیرتان نه‌چی ئیمه‌ له‌گه‌ل له‌شکری له‌ ئیوه‌ به‌هیزتر به‌شه‌ره‌هاتووین. ئه‌گه‌ر پوژیک به‌ قه‌ناعه‌ت بگه‌ین که بۆ به‌رژوه‌ندی خۆمان ببینه‌ هاوپه‌یمانی حاکی پاڤلاغۆنی (هه‌لبه‌ت به‌پێی زانیاری هه‌مانه‌ ئه‌ویش خوازیاره‌ که‌ شار و ناوچه‌کانی قه‌راخ به‌حری ئیوه‌ داگیر بکه‌ین) حه‌ول ده‌ده‌ین یارمه‌تی ناوبراو بده‌ین و بۆ گه‌یشتن به‌ ئامانجی هاوبه‌ش ده‌توانین ببینه‌ دۆستی هه‌ڤدوو."

دوای قسه‌کانی گزنفون، وه‌ڤدی سینۆپی که‌ له‌گه‌ل ئیکاتونیمۆ هاتبوو له‌مه‌ر قسه‌کانی گزنفون ئاشکرا به‌ رووخساریانه‌وه‌ دیاربوو. یه‌کیک له‌ ئه‌ندامانی وه‌ڤده‌که‌ وه‌قسه‌هات و به‌ یۆنانییه‌کانی گوت که‌ ئه‌وان بۆ شه‌ر و ده‌عوا نه‌هاتوون به‌لکوو خوازیاری دۆستایه‌تین و له‌ درێژدا گوتی: "ئیوه‌ کاتیک هاتنه‌ شاری سینۆپی، ئیمه‌ به‌ حورمه‌ته‌وه‌ وه‌رتان ده‌گرین و میوانداریتان لیده‌که‌ین و کۆلیک دیاریتان پێشکه‌ش ده‌که‌ین. ئیستا ده‌بی ده‌ستوور به‌ کووتی ئوربییه‌کان بده‌ین که‌ پیداوایه‌تییه‌کانی ئیوه‌ به‌پێی توانا دا بین بکه‌ن، چونکه‌ هه‌ست ده‌که‌ین قسه‌کانی ئیوه‌ راستن."

پاش ئه‌و گفتوگۆیانه‌، کووتی ئوربییه‌کانیش به‌نۆره‌ی خۆیان دیاریان بۆ یۆنانییه‌کان نارد. ستراتیژه‌کانی یۆنانی، ئه‌وانیش میواندارییه‌کی به‌پێزیان بۆ وه‌ڤدی سینۆپی سازدا. دواتر هه‌ردوولایان چه‌ند بابه‌تیکی تریان به‌شیوه‌ی دۆستانه‌ تاووتوئ کرد و به‌تایبه‌تی یۆنانییه‌کان داوای زانیاری پێویستییان سه‌باره‌ت به‌ ره‌وشی ریگابان له‌ لایه‌نی به‌رامبه‌ر کرد.

---

۱۱۸ - حوکمرانی پاڤلاغۆنی و زۆر ویده‌چی ساتراپ بووبن. ناوبراو لاینگری له‌ کوروش کردوه و هه‌زار سوارکاری بۆ ناردوه.



## بەشى ۶

### ئامۇزگارى ئىكاتونىمۇس - بىر يار لەسەر رۆيشتن بە رىگاي بە حردا

ئەو رۆژە بەو شىۋەيە كۆتايى ھات. رۆژى دوايى ستراتىژەكان كۆبۈنە ۋە يەكەن بۇ سەربازەكانى لەشكر پىكھىنا و مەسلەھەت يان لە ۋەدا دىت كە دىدارىك لەگەل ۋە ھەدى سىنۆپى رىكخەن و سەبارەت بە چۈننىيەتى رەوتى رىگا گەتوگۇ بىكەن. يۇنانىيەكان لەو باۋەرەدا بۈن كە ئەگەر قەرار بى بە رىگاي و يشكايىدا دەرباز بن پىۋىستىان بە يارمەتى و رىنۆيىنى سىنۆپى يەكان دەبى و ۋەك بەلەدى ۋلاتى پاڭلاغۇنى يەكان كەلكيان لىۋەردەگىرى. ئەگەر ش قەرار بى بە رىگاي بە حردا بىرۇن دىسانىش سىنۆپى يەكان تەنيا ھىوا بۇ دۆزىنە ۋە ۋامادە كىردنى گەمى بۇ سەربازەكانى لەشكر دەبن. بۇ يە پاش بانگھىشتى ۋە ھەدى ناۋبراۋ، گەتوگۇيان سەبارەت بە ۋە كە دەبى چىكەن، دەست پىكرد و سەرەتا بىر ياردرا كە لەشكرى يۇنانى دۇستايەتى خۇى لە بەرامبەر سىنۆپى يەكان بە ئاشكرا نىشان بەدا.

ئىكاتونىمۇس ئەو جار ش ھەستا سەرپى و داۋاي لىبوردنى سەبارەت بە قسەكانى پىشۋوى خۇى لە بەشداران كىرد. رۈونكىردنە ۋە يەكى سەبارەت بە

ھاوپەیمانی لەگەڵ حاكمی پاقلاغۆنی بەناوی كۆریلا دایە بەشداران و گوتی  
 كە مەبەستی ھەرەشە دژی سینۆپییەكانی یونانی نەبوو بەلكوو ئەو باسە  
 تەنیا بوو بوو كە لەشكری یونانی ھەرچەند دەستی ئاوالە بوو لەگەڵ  
 بەرەبرەكان ھاوپەیمانییەتی دامەزرینی، بەپێچەوانەو ھەبەرەتی ئیو  
 یونانییەكانی بەلاو ھەگرینگتر بوو. كاتێك ھەقەدەكە پرسپاری سەبارەت بە  
 چۆنییەتی رینگا پرسپاری لە ئیكاتۆنیمۆس كرد، ناوبراو لەبەر خاكان پاراوە  
 و پاشان درێژە بە قسەكانی دا و بەو شیوھە ئاخاوت: "ئەگەر من باشترین  
 ئامۆژگاریم بۆ ئیو ھەب، ئیو ھەش لە ھەموو بوارێكدا چاكەم لەگەڵ دەكەن و  
 ھەلبەت پێچەوانەكەشی دروستە. ئیو ھەرەكتانە ئەو وتویژە نھینی بمینیئەو.  
 من بەلێنتان پێدەدەم كەس پێی نازانی. ئیستا ئەگەر دیتتان ئامۆژگاری بەنرخم  
 دایە ئیو، تەكایە قەدرم بزائن. ئەگەریش پەندەكانم بێ ماھە بوون نفرینم بكەن.  
 من دەزانم كە رۆیشتنی ئیو بە رینگای دەریادا بۆ ئیمە گەلیك دژوارە. چونكە  
 پێویستە ئازووقە فرەتان بۆ داھین بكەین. بەلام ئەگەر بە رینگای ویشكاییدا  
 دەرباز بن تووشی شەڕ و پێكدادان دین. كورتی بپرەمەو، بەپێی ئەزمونی  
 خۆم ئەو پێویستە دەلییم چونكە ولات و دەسلاتی پاقلاغۆنی یەكان باش  
 دەناسم. ولاتی ئەوان دوو سروشتی تەبەت بەخۆی ھەب، دەشتایی پان و  
 بەرین و شاخ و چپای بەرز. ئەو ھەش دەزانم كە لە كوێ را راستەوخۆ دەكری  
 بچییە نیو ئەو ولاتە. ھێچ رینگایەكی دیکە لەگۆریدا نییە جیا لە دۆلیکی  
 تەنگەبەری نیوان شاخەكان كە رەنگە جەماوەرێك ئەو بەرزاییانە بگرن و  
 چاوەدێری دۆلی گۆرین بكەن. ئەو كاتە كەس ناتوانی بەو گەلییەدا دەرباز  
 بێ. ئەگەر گەرەكتانە دەتوانن كەسێك لە پیاوانی خۆتان لەگەڵ من بنێرن تا  
 ئەو شوینەتان پێ نیشان بدەم. ئەو ھەش لێ روونە كە لە سەھرا دا شەركەرانی  
 ئەو وەحشی و بەرەرانە ھەك خەلكی دەقەری ئیمە نین و لە لەشكری  
 سوارە پاشا جەنگاوەرتن. ئەوانە ھێچكات نەچوونەتە ژێر دەسلاتی پاشا  
 و خاوەن حاكمی كە گەلیك لەخۆراژین.

ئەگەر ئاواي داھنێن كە ئیو بە شیوھەكی نھینی یا بە خیراییەكی  
 تەواو ھەب بە كیوھەكاندا دەرباز بن و لەشكری سوارە دۆزمتان لە سەھرا

شکست پيدا که ژماره‌يان زيادتر له سهد و بيست هزار کهس ده‌بې، ئەوسا ده‌گه‌نه سهر هينديک ږووبار. يه‌که‌م چۆم به‌ناوی تيرمۆدۆند سې پليترا به‌رينه و به‌باوه‌ږې من په‌رینه‌وه‌ی بۆ ئیوه هينديک دژواره. به‌تاييه‌ت که ده‌که‌ونه به‌ر په‌لاماری هيزيکي زوری دوژمن و هاوکاتيش شه‌رکه‌ره‌کانی نه‌يار به‌ دواتانه‌وه‌ ده‌بن. پاش ئەو چۆمه ئەوجار ده‌گه‌نه ږووباری ئیری، ئەویش خاوه‌ن به‌رينايی سې پليترا ده‌بې و له دريژهي ږيگادا چۆمی (ئالی) تان ديته پيش. ئەو چۆمه له‌وانی پيشوو به‌رته‌سکتر نييه. دوو ستاديۆ به‌رينه و په‌رینه‌وه‌ به‌ بې به‌له‌م و لۆتکه‌ ناکړی.

کې يارمه‌تی ئاماده‌کردنی ئەو لۆتکه و به‌له‌مانه‌ د‌دا خوی پرسياریکه. ده‌بې بلیم که په‌رینه‌وه‌ له چۆمی پارتينيیۆن مه‌حاله. دواتر پاش په‌رینه‌وه‌ له چۆمی ئالی ده‌گه‌نه سهر ئەو ږووباره‌ی دوايی، ئەوه‌ش خوی نه‌ک ههر هاسان نييه به‌لکوو من له‌و باوه‌ږدام که پاشماوه‌ی ږيگای ئیوه ئيمکانی پيش‌ږه‌وی بۆ نييه. ئە‌گه‌ر ليره‌وه‌ به‌ ږيگای ده‌ريادا بږون، راحه‌تتر ده‌گه‌نه سينۆپي. له‌ويشه‌وه‌ که‌ناره‌کانی به‌حر ده‌گرنه پيش و ده‌چنه ئيراکليا و ئەوسا به‌هاسانی ده‌توان له‌و شاره‌ږا چ به‌ ويشکاييدا و چ به‌ ده‌ريادا به‌بې گرفت دريژه به‌ ږيگاکه‌تان بدن. بۆيه ده‌لیم بې گرفت چونکه له‌ ناوچه‌ی ئيراکليا ئیوه ده‌توان ژماره‌يه‌کی زور گه‌می و به‌له‌م دا‌بين‌بکن".

کاتیک ئيکاتونيمۆس ئاخواتنه‌که‌ی ته‌واو بوو، یونانيه‌کان لني وه‌شک که‌وتن، چونکه ناوبراو دۆستی کوريلابوو و له‌ سينۆپي پيشتر له‌لای ئەو ميوان ببوو. ئيکاتونيمۆس به‌رتیلی له‌ کوريلابوو وهرگرتبوو تاکوو یونانيه‌کان به‌و شيوه‌يه ږينوینی بکا و ئەوه‌ش خوی گومانه‌که‌ی پتر کردبوو. له‌ راستيدا ئەو چه‌شنه ږينمايه‌ بۆ پيشگيري له‌ زهره‌د و زيان گه‌يشتن به‌ دانيشتوانی سينۆپي له‌کاتی ږيپوانی له‌شکری یونانی به‌ ږيگای ويشکاييدا له‌به‌ر چاو گيرابوو. یونانيه‌کان له‌به‌ر گرفته‌کانی به‌رده‌ميان برياريان‌دا به‌ ږيگای به‌حر‌دا ده‌رباز بن. دواي ئەو باسانه‌ ئەوجار گزنفون ده‌ستی به‌ قسه‌کردن کرد و گو‌تی: " ئەی خه‌لکي سينۆپي، ستراتيژه‌کان ئەو ږيگايه‌يان هه‌لبژاردوه‌ که ئیوه به‌ مه‌سله‌حه‌تی ده‌زانن. ره‌وتی کاره‌کانيش به‌و شيوه‌يه ده‌بې: ئە‌گه‌ر

دُنیا بن که ئەوەندە گەمی و بەلەم دەست دەکەوێ کە تەنانەت یەک سەربازیش لێرە نەمێنیتەووە ئەوسا بە ڕیگای دەریادا دەپۆین. دیارە ئەگەر قەرار بێ هیندیک لەپووی ناچاری لێرە بمیننەووە و ئەوەی تریش بپۆن، هیچکەس سواری گەمی نابێ. چونکە بۆمان دەرکەوتوووە لەهەر جیگایەک بە ژمارە زۆر بین خاوەن هیزیشین و دەتوانین پارێزگاری لە خۆمان بکەین و ئازوووقە و تفاق بۆ مان و گوزەرانمان وەدەست بخەین. ئەگەریش ژمارە و هیزمان لە دوژمن کەمتر بێ، ئاشکرایە چارەنووسی کۆیلەتی و یەخسیری بەشمان دەبێت."

سینۆپی یەکان هەرکە گوێیان لەو قسانە بوو، داوایان لە یۆنانییەکان کرد کە وەقدیک بنێرنە شاری سینۆپی. ئەوکاتە کالیماخۆسی ئارکادی، ئاریستونای ئاتینی و سامۆلای ئاخی ئۆ دیاری کران لەگەڵ راسپاردەکانی سینۆپی وەرپیکەون. لەو نێوەدا، وەختیک گزنفۆن چاوی بەو هەموو چەکدارە قورس و سووک و تیرهاویژ و نیزەدار و سوارە و پیاوێ یۆنانییە کەوت کە خاوەن ئەزموونێکی زۆری جەنگاوەرین و گشتیان لە قەراخ دەریای رەش کۆبوونەتەووە و قەتیش هیزیکێ ئەوەندە فرە لە شوینیک بێ وەسیلە و ئیمکانات نەکەوتوووەتەووە سەریەک، تووشی خەیاڵاتیک هات. گزنفۆن ئەو دیار دەیهی بەلاوێ گرینگ بوو بۆیە بیری لەووە کردەووە دەست بە ئاوەدانی ناوچەکە بکەن و شارێک بنیات بنین و بیکەنە باژیریکی مەزن بۆ ولاتی یۆنان. کاتیک سەرجم دانیشتوانی یۆنانی و خەلکی ناوچەکانی دەوروبەری دەریای رەشی حیساب کرد، بەو ئاکامە گەیشت کە ئەو شارە پوژیک دیت گەلیک مەزن و ئاوەدان و پڕپەونەق بێ. بۆ ئەو مەبەستە پیش ئەوەی هیچ زانیارییەک بداتە لەشکر، سەرەتا تالەبینی کوروش بەناوی سیلانۆس ئامفراکیوتی بانگهێشت کرد و قوربانی پیشکەش بە خواکان کرد. سیلانۆس لە جیبەجی بوونی خۆزگەیی گزنفۆن نیگەرانی بوو و لەووە دەترسا کە بە دروست کردنی ئەو شارە لەشکر ناچار بێ هەمیشە لەوێ جیگیر بێ. ناوبراو بەدزییەووە خەبەری ئەو پلانی لەنیو سەربازەکاندا بلاوکردەووە و رایگەیاندا کە گزنفۆن دەخوای لەشکر لەو شوینە دامەزرینی و بیکاتە باژیریکی یۆنانی



و به حیسابی ناو و هیزی خوی ته واوی بکا. سیلانوس گهره کی بوو هرچی خیراتر بگه رینه وه یونان و نهو سی هه زار داریکه ی کوروش پیدابوو و له سهرتاسه ری ریگادا پاراستیووی، له دهستی نه چی. نهو دهستخوشانه یه کاتی خوی بوخاتری پیشگویی ناوبراو له مهر هیژشی هیژه کانی نه رده شیر پاشا بوهر سپای کوروش به سیلانوس درابوو. ناوبراو گوتبووی دوژمن تا ده پوژ خوی له هیچ په لاماریک نادا و پیشگویییه که شی وه راست گه رابوو.

سه ربازه کانی له شکر کاتیک له مه بهستی گزنفون گه یشتن، هیندیکیان به باشیان زانی و زوریکیش له دژی راولهستان. ستراتیژه کانی وهک تیماسیون داردانیئا و توراکسی فیوتیوسی نهو هه واله یان به بازارگانانی دهقهری ئیراکلیا و سینوی پی راگه یاند که به هه لکه وت نهو کاته له وی بوون. ستراتیژه کان گوتیان نه گه ر ئیستا مووچه ی سه ربازه کانی له شکر و پیداو یستییه کانی کاتی سه فهر دابین نه که ن له شکرکی ئاوا زور و به هیژ ناچار ده بی له قه راح ئاوه کانی ده ریای رهش بو هه میسه بمینیتته وه و جیگیر بی. نهوان هه روه ها گوتیان که گزنفون خوزگه ی دروستکردنی شاریکی گهره ی لیژه له دلدایه و له سه ر نه وه راوله ستاوه که دروست کاتی گه یشتنی گه مییه کان مه بهستی خوی بو گشت لایه ک ئاشکرا بکا و قه راره نهو وهخت به و چه شنه بدوی:

" پیاوه کان! سه ربازه کان! ئیستا گشتان ده بین که ناتوان بزوی پیوستی خوتان دابین بکه ن و به هاسانی بگه رینه وه ولاتی یونان و خیروبیریکتان بو نیستمانه که تان هه بی. نه گه ر ئیوه گه ره کتان بی ده توان به شپوه یه کی دیکه که لک له هیژه که تان وه رگرن. پاش نه وه ی شوینیکی گرینگتان له ناوچه یه کی پر چه شیمه تی ده ریای رهش هه لبژارد، لی جیگیر بن. دواتر نهو که سانه ی چه زیان له مانه وه نییه ده توان بگه رینه وه بو ولاتی خویان و نهو چه ماوهره ش که خوازیاری نیشته چی بوون به دلی خویان ده که ن. نهوکات گه می پیوستتان ده بی و هر جیگایه کی چه زی لیکه ن خیرا ده توان داگیری بکه ن."

کاتیک بازرگانه‌کان گوئیان له‌و قسانه بوو به‌په‌له خه‌لکی شاره‌کانی سینیوی و ئیراکلیایان ئاگاداری ئه‌و ره‌وش و پلانا‌نه کرده‌وه. تیماسیون داردانی به‌په‌له ئیفری‌ماخوسی داردانی و توراکیسی فیوتیوی له‌گه‌ل بازرگانه‌کان وه‌ریخت بۆ‌وهی ئه‌و خه‌به‌ره به ولاتدا بلاو بکه‌نه‌وه.

خه‌لکی سینیوی و ئیراکلیا وه‌ختیک گوئیان له‌و هه‌واله بوو له‌جیوه ولامیان بۆ تیماسیون نارد و گوئیان که ئاماده‌ن یارمه‌تی مالی ته‌واو بکه‌ن بۆ‌وهی ناوبراو له‌شکری یونانی رازی به‌رۆیشتن له‌ ناوچه‌که‌یان بکا. کاتیک تیماسیون به‌ تامه‌زرۆیه‌وه گوئی له‌و به‌لینانه بوو خیرا پووی له‌ سه‌ربازه‌کانی له‌شکر کرد و گوئی: "سه‌ربازه‌کان نابیی بیر له‌ مانه‌وه لی‌ره بکه‌ینه‌وه و نابیی هیچ ئامانجیک به‌لاتانه‌وه گرینگتر له‌ گه‌رانه‌وه بۆ ولاتی یونان بی. هه‌روهک بیستوتانه‌که‌سانیک هه‌ن که قوربانی پیشکesh به‌ خواکان ده‌که‌ن به‌بی ئه‌وهی ئیوه بزانه‌ن بۆ کام مه‌به‌ست ئه‌و کاره ده‌کا. به‌لینتان پی‌ده‌ده‌م ئه‌گه‌ر بگه‌رپینه‌وه له‌ هه‌وه‌لی مانگی داهاتوودا یه‌ک لی‌رهی ئالتونی کیزیکی به‌هه‌ر سه‌ربازیک ده‌ده‌م<sup>۱۲</sup>. به‌لین بی بتانگه‌بینمه‌ تروادا، ئه‌و شوینه‌ی لی‌ده‌رکراوم و دلنیا‌م هاو‌لاتیه‌کانم به‌ باوه‌شی گه‌رمه‌وه پی‌شوازی‌تان لی‌ده‌که‌ن و یارمه‌تیه‌ن ده‌ده‌ن. له‌وی‌را من بۆ شوینی وه‌ها ده‌وله‌مه‌ند رینماییتان ده‌که‌م که ئیوه بتوانن سه‌روه‌ت و سامانیکی باش کوکه‌نه‌وه. من ولاتی ئی‌ئولیدا، فریژیا و تروادا و به‌گشتی ئه‌و ناوچانه‌ی له‌ژیر ده‌سه‌لاتی (فارنا‌قازوس)دان به‌باشی به‌له‌دم. ده‌قه‌ری‌تریش ده‌ناسم چونکه‌ خۆم خه‌لکی ئه‌و هه‌ریمه‌م و سه‌رده‌می خوی له‌گه‌ل له‌شکرکی‌شیه‌کانی کلی‌ئارخوس و دیرکی‌لیدی ژیر فه‌رمانی فارنا‌قازوسدا خزمه‌تم کرده‌وه".

توراکیسی فیوتیوی، ناوبراو به‌رده‌وام له‌گه‌ل گزنفون له‌ کیشه‌دا بوو، دووباره‌هه‌ستا سه‌ریچ و سه‌باره‌ت به‌ چۆنییه‌تی رۆیشتن قسه‌ی کرد. ئه‌و گوئی: "کاتیک رۆخه‌کانی ده‌ریای ره‌ش به‌جی‌ده‌هیلین یه‌کسه‌ر ده‌گه‌ینه

---

۱۱۹- کیزیکی‌ئوس، دراوی زیر له‌ هه‌ریمی کیزیکو (شاریکی ئاسیای بچوک له‌ پرۆپوندیدا) و به‌راهه‌ری قیমে‌تی داریک بووه. له‌ کاروباری بازرگانیدا مامه‌له‌ی پیکراوه.

خیرسۆنیسۆ. ولاتیکی جوان و به پیتوبه ره که ته. له ویش هه رکه س بخوازی نیشته جی بی یا بگه رپته وه ولاتی خۆی، سه ره به سته و که س پیشی پیناگری. بۆیه هیچ مانایه کی نییه کاتیک یۆنانیکی به و جوانییه هه یه، خه لک ناچار بی له ولاتی به ره به کاندایه بمینته وه". ناوبراو له لایه ن خۆی و تیماسیۆن به لینی به جه ماوه ردا هه رکه گه یشتنه وه، مووچه ی دیاریکراو بدریت. دیاره تۆراکس ئه و قسانه ی له سه ر حیسابی قه وه له کانی تیماسیۆن ده کرد که خه لکی ئیراکلیا و سینۆپی پشتر به ناوبراویان داوو بۆوه ی له شکر رازی به رۆشتن له وه هه ریمه بکا.

گزنفۆن کاتی ئاخاوتنی تۆراکس بیده نگی خۆی پاراستبوو. فیلیسیۆس و لیکۆسی خه لکی ئاخایی به جووته هه ستانه سه ریی و گوتیان: "چه نده دژوار و ترسناک ده بوو به تاییه تی که سیکي وه ک گزنفۆن حه ول بدا رازیمان بکا له و شویته بمینینه وه و به قوربانیدانیش رای خواکان له مه ر نیشته جی بوونمان وه ربگری، به بی ئه وه ی هیچ زانیارییه ک به سه ربازه کانمان بدا و ستراتیژه کانیش له و باره وه ئاگادار بکا".

له وکاته دا گزنفۆن ناچار بوو هه ستینه سه ریی و به و شیوه یه بدوی: "سه ربازان! وه ک ده بینن من پیش هه ر کاریک پرس به خواکان ده که م. بۆوه ی بزانه چه نده ده توانم خیرم بۆ ئیوه و شه خسی خۆم هه بی. من هه ر چۆنیک بیر بکه مه وه و قسه بکه م و بجولیمه وه، گرینگی به پاراستنی به رژه وه ندی زیادتری ئیوه و خۆم ده دم. راسته، فه تره یه ک له وه پیش خه ریکی داخوازی ئامۆژگاری و رینۆینی خواکان بووم. پرسیارم له وان ئه وه بوو که ئایا باس له خۆزگه و بیر و بۆچونه که م بکه م و هه ولی بۆ بده م یا ته واو لئی بیده نگ بم. تاله بین سیلانۆس ولامی دامه وه که قوربانیه کان نیشانه ی خیریان پیوه دیاره و ناوبراو خۆیشی ده زانی که من سه باره ت به تاله بینی ئه وه نده ش ناشاره زا نیم چونکه به رده وام له ره وتی فال گرتنه وه کاندایه شدار بوومه.

هه ماکانی قوربانی نیشانه ی خه یانه ت و ده غه لگاری خه لکیکیان سه باره ت به منه وه پیوه دیار بوو، گومانیش له وه دا نییه که سیلانۆس راستی لیکداوه ته وه. چونکه بۆخۆی گه ره کی بوو من له به ر چاوی ئیوه ره ش بکا و

له‌راستی‌دا ئه‌و خۆی باسی خۆزگه‌کانی منی لای جه‌ماوه‌ر کردوه و گوتووێه‌تی که من به‌بی مه‌یل و ئاگاداری ئێوه‌ خه‌ریکی جێبه‌جێ کردنی خه‌یالاتی ئه‌وتۆم. منیش له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئێوه‌م له‌ چاوه‌روانی و سه‌رسوپماندا دیت، بیرم لێکرده‌وه‌ که باشته‌ر شارێک داگیر بکه‌ین و پاشان هه‌رکەس بخوازی، ده‌توانی سواری گه‌می بی و بگه‌رێته‌وه‌ ولاتی خۆی. هه‌رکەسیکیش هه‌زی له‌ مانه‌وه‌ بی و بیهه‌وی بژیویک بۆ مال و مندالی دا بین بکا، بمینیته‌وه‌. ئیستا که ده‌بینم که خه‌لکی سینیوی و ئیراکلیا خه‌ریکن به‌له‌م و گه‌می تان بۆ ئاماده‌ ده‌کن و که‌سانیکیش به‌ئینیان داوه‌ ئه‌گه‌ر هه‌وه‌لی مانگ وه‌رێ بکه‌ون، مووچه‌ی باشتان پیده‌ده‌ن. که‌وابوو له‌وه‌ باشته‌ر نییه‌ که هه‌رچی زووتر خۆمان پزگار بکه‌ین و هه‌ر جیگایه‌کی گه‌ره‌کمانه‌ رووی تینکه‌ین و مووچه‌ و یارمه‌تیش وه‌ربگرین. من له‌ خۆزگه‌ی خۆم ده‌گوزه‌ریم. هه‌رکەس له‌گه‌ل خواستی من بووه‌، داوای لیده‌که‌م رای‌بگورێ. ده‌بی ئه‌وه‌ش بلیم هه‌رچه‌ند ئیمه‌ وه‌ک ئیستا به‌ ده‌وری یه‌که‌وه‌ بین و په‌رشوبلاویمان تینه‌که‌وی، پز و حورمه‌تمان له‌لای خه‌لک زیاده‌تر ده‌بی و هه‌ر داخوازیه‌کی هه‌مان بی بۆمان جێبه‌جێ ده‌کریت، چونکه‌ غه‌نیمه‌ت ته‌نیا له‌ خه‌لکی له‌ ئێوه‌ بی‌هیزتر ده‌ستیندری. به‌پێچه‌وانه‌وه‌ ئه‌گه‌ر له‌ یه‌کتر جیا بینه‌وه‌ و هیزمان له‌ که‌می بدا، ئیتر ناتوانین ئازووقه‌ و پیداو یستییه‌کانمان دا بین بکه‌ین و چیژ له‌ گه‌رانه‌وه‌ وه‌ربگرین. منیش له‌سه‌ر ئه‌و بر‌وایه‌م که پێویسته‌ بگه‌رێینه‌وه‌ یۆنان و ئه‌گه‌ر که‌سانیک بخوازن بمیننه‌وه‌، ده‌بی پیش گه‌یشتنمان بۆ شوینیکی ئه‌من و هه‌میشه‌یی له‌ یه‌خه‌ی خۆمانیان بکه‌ینه‌وه‌. هه‌رکەس له‌گه‌ل راو و بۆچوونی منه‌ تکایه‌ ده‌ستی به‌رزکاته‌وه‌".

جه‌ماوه‌ره‌که‌ به‌پانه‌وه‌ ده‌ستیان به‌رزکرده‌وه‌. ته‌نیا سیلانۆسی تاله‌بین نا‌ره‌زایه‌تی ده‌ربری. ئه‌و له‌سه‌ر رۆیشتن پیداکر بوو و ته‌نیا ئه‌و رێگایه‌ی به‌لاوه‌ دروست بوو و حه‌ولی ددا به‌ هینانه‌وه‌ی ده‌لیل قسه‌که‌ی خۆی به‌ریته‌ سه‌ر. ئه‌و گوتی: "هه‌رکەس بخوازی بگه‌رێته‌وه‌ ولاتی خۆی پێویسته‌ ئازاد و سه‌ربه‌ست بی". سه‌ربازه‌کان قسه‌یان پێبیری و گه‌ره‌کیان نه‌بوو له‌و باره‌وه‌

زیادتر دريژهدادری بکا و هره شه‌یان لیگرد ئەگەر بخوازی له‌ده‌ست له‌شکر رابکا، به توندی سزا دهریت.

داوی ئەو باس و خواسانه، وه‌ختیک دانیشتوانی ئیراکلیا تیگه‌بین که یونانییه‌کان تازه بریاری رۆیشتیان داوه و گزنفونیش له‌گه‌لیان هاو‌رایه، گه‌می و به‌له‌میان بو راکواستن ئاماده کرد، به‌لام سه‌باره‌ت به مووچه و پاره درویان له‌گه‌ل تیماسیون و توراکس کرد و خویان له دابین‌کردنی پاراست. ئەوه‌ش بووه هوی سه‌رلیشیوانی ئەو که‌سانه‌ی به‌لینی مووچه‌یان دابوو و له سه‌ربازه‌کانی له‌شکر گه‌لیک ده‌ترسان. بووه‌ی خویان له‌ مه‌ترسییه‌ پرزگار بکه‌ن چه‌ند که‌س له ستراتیژه‌کانیان ره‌گه‌ل خویان‌دا، واته راست ئەو که‌سانه‌ی پیشتر ئاگاداری پلانی دارپژراویان بوون. گشتیان ئاماده بوون و ته‌نیا نی‌ئون ئاسینی‌ئی له‌وی نه‌بوو. ناوبراو جیگری ستراتیژ خیریسوفوس بوو و هیشتا نه‌گه‌یشتبوووه و نه‌یتوانی به‌شداری له‌ کو‌بوونه‌وه‌که بکا. هه‌موویان تیکرا هاتنه‌ لای گزنفون و پێیان‌گوت که ئالوگور له‌ بیر و بو‌چوونیاندا پیکهاتوه و به‌و ئاکامه‌ گه‌یشتون ئیستا که گه‌مییان له‌ به‌رده‌ستدا هه‌یه و ده‌توانن له‌ چۆمی فاسی بپه‌رنه‌وه، باشتره ولاتی فاسی‌یه‌کان (کو‌لخیدا) داگیربکه‌ن.

شای ئەو هه‌ریمه‌ له‌و کاته‌دا به‌ هه‌له‌که‌وت نه‌وه‌ی پاشای ئائیتی بوو. گزنفون به‌و پێشنیاره‌ رازی نه‌بوو و به‌ ستراتیژه‌کانی گوت که ناخوازی باسیک له‌وباره‌وه له‌لای سه‌ربازه‌کان بکا. ناوبراو گوتی: " ئەگه‌ر ئیوه‌ خوازیاری کاریکی ئەوتون، خۆتان سه‌ربازه‌کان کو‌که‌نه‌وه و پێشنیاره‌که باس بکه‌ن". له‌وکاته‌دا تیماسیون داردانی پێشنیاریکی دیکه‌ی هیناگوری و داوی کرد هیچ شتیکی به‌ سه‌ربازه‌کان نه‌گوتری و ستراتیژه‌کان ته‌نیا حه‌ولی رازی کردنی لۆکاژه‌کان له‌مه‌ر ئەو پلانه‌ بدن. پاش ئەو ساغ بوونه‌وه‌یه گشتیان رۆیشتن.



## به شی ۷

بوختان هه لبهستن بۆ گزنفۆن له لایهن نئ ئۆن ئاسینی ئی -  
به رپه رچدانه وهی بوختانه کان له لایهن سه ربازانه وه - رینۆینی  
شه رمای لۆکاژ کلئ ئارت - باسیک له سه ر کارو کرده وهی  
پیشووی فه رمانده کان

سه ربازه کان پاش پرسیار و ولام وه رگرته وه ئاگاداری بریاره کان بوون.  
نئ ئۆن به دژایه تی گزنفۆن دهستی به ئاخوتن کرد و گوتی: " گزنفۆن پاش  
ئه وهی هیندیک له ستراتیژه کانی بۆلای خۆی راکیشا، پشتی له خواستی  
سه ربازه کانمان کرد و گه ره کی بوو دووباره له شکر به ره وه هه ریمی فاسی<sup>۱۲۱</sup>  
به ریته وه "

کاتیك سه ربازه کان گوئیان له وه قسانه بوو، قه لّس بوون و له چه ند  
کۆرپکی جیاواز و له ده وری یه کتر کۆبوونه وه. ئه وان له وه ده ترسان که  
مه بادا جاریکی دیکه که لکی نابه جییان لیوه رگیری و وه ک ئه و کاته ی  
ناچار کران دژی کولخیدی و ئاغۆرانۆمه کان (ده زگای راگه یشتن به سه ر نهم و قیمه ت له

---

۱۲۰ - لیزه دا مه به ست له فاسی واته خه لکی کولخیدایه نه ک چۆمی فاسی له ئه رمه نستان.

بازاره‌کانی یونانیدا) شهر بکه‌ن. لهو تیکهه‌لچوونه‌دا ئه‌و سه‌ربازانه‌ی نه‌یانتوانی  
خویان بگه‌ییننه‌ گه‌مییه‌کان به‌خه‌ستی به‌رده‌باران کران.<sup>۱۲۲</sup>

گزنفون کاتیک ئاگاداری ئه‌و کوبوونه‌وانه بوو خیرا بریاری‌دا ته‌واوی  
سه‌ربازه‌کانی له‌شکر کۆکاته‌وه و ریگا نه‌دا به‌ته‌نیا لی‌ره‌وله‌وی راویژبکه‌ن.  
جارچی ده‌ستووری بانگه‌یشته‌که‌ی بلاوکرده‌وه. سه‌ربازه‌کان کاتیک گوئیان  
له‌و بانگه‌یشته بوو خیرا ئاماده‌ی دانیشته‌که‌ بوون. گزنفون یه‌کسه‌ر پووی  
له‌ سه‌ربازه‌کان کرد و بی‌ئه‌وه‌ی هیچکام له‌ ستراتیژه‌کان تاوانبار بکا (چونکه  
له‌ به‌ره‌ی نابراودا بوون) پووی له‌ سه‌ربازه‌کان کرد و گوتی: "سه‌ربازه‌کان،  
بیستوومه‌ یه‌کیک بوختانم پی‌ده‌کا. گوتوویه‌تی گه‌ره‌کمه‌ به‌ فریودانی ئیوه  
بگه‌پینه‌وه‌ ده‌قه‌ری فاسی. تکاتان لیده‌که‌م گویم لینیگرن. بۆ ره‌زامه‌ندی  
خواکانمان، ئه‌گه‌ر ده‌رکه‌وت من درۆم له‌گه‌ل کردون، به‌بی دادگایی و  
پوون‌بوونه‌وه‌ی تاوانه‌کانم، مه‌هیلن لی‌ره‌ برۆم. به‌لام ئه‌گه‌ر ده‌رکه‌وت که  
له‌لایه‌ن دژبه‌رانمه‌وه‌ بوختانم پی‌کراوه، ئه‌وسا ده‌بی به‌و شیوه‌یه‌ی پی‌ویسته  
سزابدیرین. ئیوه‌ بی‌شک ده‌زانن پۆژ له‌ کام لاوه‌ هه‌لدی و له‌ کوئ ئاواده‌بی.  
ئه‌گه‌ر که‌سیک بخوازی به‌ره‌و یونان بچی ده‌بی پۆژئاوا بگریته‌ به‌ر،  
ئه‌گه‌ریش به‌ره‌و ولاتی به‌ربه‌ره‌کان بروا ده‌بی لای پۆژه‌ه‌لات ره‌چاو بکا. ئایا  
ئیمکانی هه‌یه‌ پیاو ئیوه‌ فریوبدا، له‌و جیگایه‌ی پۆژ ئاوا ده‌بی بلی پۆژ هه‌لدی  
و له‌و شوینه‌ش پۆژ هه‌لدی بلی خۆرئاوایه. ئیوه‌ گشتتان ئه‌وه‌ ده‌زانن بای  
شه‌مال گه‌مییه‌کان له‌ ده‌ریای ره‌ش‌را به‌ره‌و ئیره‌ دینی و بای زیرانی‌ش  
لی‌ره‌وه‌ به‌ره‌و ئیوه‌ندی ده‌ریا و ولاتی فاسییان ده‌با. گه‌میوانه‌کان ده‌لین کاتیک  
بای شه‌مال هه‌لده‌کا، سه‌فه‌ر به‌ره‌و یونان پرخی‌ر و بی‌ره. ئیستا پرسیار  
ئه‌وه‌یه، ئایا ئیمکانی خه‌یانه‌تیکی ئه‌وتو هه‌یه‌ کاتیک بای زیران له‌لای هه‌ریمی  
پۆنده‌وه‌ هه‌لده‌کا، ئیوه‌ سواری گه‌می بن و وه‌رپی‌بکه‌ون؟ ره‌نگه‌ که‌سیک بلی  
ئه‌وه‌ش ده‌لیل نییه، چونکه‌ کاتیک هه‌وای ساف و خۆشه‌ پیاو ده‌توانی به  
گه‌می سه‌فه‌ر بکا. باشه‌ ئه‌و کاته‌ ئه‌گه‌ر من توانیم به‌ته‌نیا سواری گه‌مییه‌ک

---

۱۲۱- ئاغورانوموس، کوپخای بازار که له‌سه‌ر قیমে‌تی کرین و فرۆشی که‌رسته‌کان بریاری  
داوه.



بم و برۆم، ئیوه چۆن به سهدان گه می ناتوانن وه دوام بکهون! ئه وهش پوهنه که به بی ئه وهی خۆتان گه ره کتان بی، من ناتوانم به درۆیه ک رازیتان بکه م که به ره و شوینی مه به سستی من ده ریکه ون.

باشه، با ئاوی دابنیین که من توانیم ئیوه هه لفریوینم و چووینه ده قه ری فاسی. له وی خیرا بۆتان ده رده که وی که خاکی یۆنان نییه، منیش که درۆم له گه ل کردون و له وی به ته نیام، ئیوه ی فریوخواردووش نیزیک به ده هه زار که س ده بن، ئه وکاته که سیک تانبار که ئیوه ی به هه تله برده و خۆیشی تووشی مه ترسی هاتوو، ده بی چاوه روانی چ چاره نووسیک بی؟ بۆیه پیموایه، ئه و قسانه ی ئیستا ته نیا گوته ی مرۆقی نادان و نه فامن که ئیره یی به ریز و حورمه تی من له لای ئیوه وه ده به ن. من له و باوه رده ام به خلیلیان به مندا دی، به لام له ئیوه ده پرسم، ئایا پیشم به که س گرتوو قسه ی خۆی بکا، به تایبه ت ئه گه ر پیشنیاری به نرخ ی هه م بۆخۆی و هه میش بۆ ئیوه هه بی و باری ئه منی گشتیشی له به رچاو گرتی.

ئایا، ئیوه کاتی دیاریکردنی سه رکرده بینیتان من پیش به هه لبژاردنی هه چکام له فه رمانده کان بگرم! من هه میشه کشاومه ته وه دواوه و ته نیا ئه وهنده بۆ من گرینگ بووه سه رکرده ی نوێ مه سه له حه تی ئیوه ی له به رچاو گرتی. ئیستا له وه زیاده تر له سه ری نارۆم. ئه گه ر که سیک له و باوه رده ایه من خه یانه تم به شه خسی ئه و یا ئیوه به گشتی کردوه، تکایه بینه ئیره و باسی تاوانه کانم بکا و بیان سه لمینی. به لام ئه گه ر به و پوون کردنه وانه ی من رازی بوونه، تکایه بلاوه ی مه که ن تا سه باره ت به رووداویک که له نیو له شکرده خه ریکه بقه ومی، وریاتان بکه مه وه! ئه گه ر ئه و گرفته بته قیته وه یا کوو کاتی ته قینه وه ی هاتی، تکام له ئیوه ئه وه یه هه رچی زووتر پیشی پییگرن بۆوه ی له به رامبه ر زه مین و ئاسمان و دۆست و دوژمن وه ک شه رانی و بیکار و ترسنۆکترین خه لک ناو ده رنه که یین و ناچار نه بین له شه رمان خۆمان داپۆشین".

کاتیک سه ربازه کان گوینیان له و گوتاره بوو، سه رسوپماو داوی روونکردنه وه ی راستیه کانیا ن کرد. گزنفون دیسانیش ده سستی به قسه کردن

کرده‌وه و گوتی: " ئیوه هیچ ده‌زانن که هیندیک له به‌رزاییه‌کانی ئه‌وه ده‌قهره شوینی دانیشتنی به‌ربه‌ره‌کانه. ئه‌وانه دۆستی خه‌لکی کیراسۆندان و له‌وه شاخانه‌را داده‌گه‌رینه خواره‌وه و مالاتی قوربانی و ولاغ و چی که‌رسته‌ی بۆ خورد کردنه‌وه بیته، به ئیمه‌ی ده‌فرۆشن. ئه‌وه‌نده‌ی من بزانه هیندیک که‌س له ئیوه چوونه‌ته نیزیکترین گوندی ئه‌وان له‌وه نیزیکانه و پینداویستییه‌کانتان کړیوه و گه‌راونه‌وه. کلێ ئاریتۆس زانیاری هه‌بووه که ئه‌وه گونده زۆر له‌به‌ر چاوان نییه و بۆخاتری دۆستایه‌تی خه‌لکه‌که له‌گه‌ل دانیشتوانی کیراسۆندا، پاریزگاراییه‌کی ئه‌وتوی لیناکریت. ناوبراو به‌مه‌به‌ستی تالان، شه‌وه په‌لاماری ئه‌وه دینییه‌ی داوه به‌بێ ئه‌وه‌ی هیچ به‌ئیمه‌ بلێ. ئه‌وه له‌به‌ر خۆیه‌وه ئاوی دانابوو که ئه‌گه‌ر ده‌ره‌قه‌تی گرنتی هات، پاش تالانکردنی ئیتر ناگه‌رپه‌ته‌وه ئۆردوگا و یه‌کسه‌ر سواری ئه‌وه گه‌مییه‌ ده‌بێ که له‌نیزیک گونده‌که له‌نگه‌ری گرتبوو و چاوه‌روانی ئاکامی تالانکردنه‌که بووه. ئه‌وان بیریان له‌وه کردبووه که هه‌رچی تالانی ده‌ستیان که‌وت خیرا رایگوێزنه‌ نیو گه‌می و به‌نه‌ینی ده‌ریای ره‌ش جیهیلن. هه‌لبه‌ت له‌وه باوه‌ره‌دام که پێشتر له‌گه‌ل خاوه‌نی گه‌مییه‌که سه‌روسه‌ودایه‌کیان هه‌بووه. هه‌رچی بێ، ناوبراو ئه‌وه ژماره سه‌ربازه‌ی توانی رازیان بکا، هه‌لگرتووه و په‌لاماری گوندی گۆرینی داوه. پاش ماوه‌یه‌ک هه‌ولدان، پوژیان به‌سه‌ردا هاتووه. خه‌لکی ده‌قه‌ره‌که خیرا لییان راساون، له‌مه‌ته‌ریزه‌کان ده‌ریان په‌راندوون و کلێ ئاریتۆس خوی و سه‌ربازه‌کانی که‌وتوونه‌ته به‌ر پێژنه‌ی تیره‌اوێژه‌کان. کلێ ئاریتۆس و ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ سه‌ربازه‌کانی کوژراون. ئه‌وانه‌ش که نه‌جاتیان هاتووه، په‌نایان بۆ خه‌لکی کیراسۆندا بردوه. ئه‌وه پووداوانه پاش رویشتنی ئیمه‌ له‌وی که به‌رپگای ویشکاییدا به‌ره‌وه ئیره ده‌هاتین، قه‌ومان. ژماره‌یه‌کی زۆر له‌وه که‌سانه‌ش که ده‌بوايه به‌رپگای ده‌ریادا بێن، له‌ کیراسۆندا مانه‌وه چونکه پیرانه‌گه‌شیتبوون له‌نگه‌ری گه‌می کۆبکه‌نه‌وه.

دوا‌ی ئه‌وه پووداوه، ئه‌وه‌جۆره‌ی خه‌لکی کیراسۆندا باسیان کرد، سی پیاو ما‌قوولی دانیشتووی گونده‌که توانیویانه خویان بگه‌ییننه له‌شکر و چاویان به‌ ستراتیژه‌کان بکه‌وی. ئه‌وان بۆ خه‌لکی کیراسۆندیان باس‌کرده‌وه و پینان

سهير بووه كه ئيمه ويستوومانه هيرش بکهينه سهريان. به گوتهی کيراسوندييهکان، پاش ئه وهی ئه و سى پياوه دلنيابوونه كه ئه وه په لاماری له شکرى يونانی نه بووه، خوشحالی خويان دهربرپوه و گه ره کيان بووه بينه ئيره بولای ئيمه له کووتی ئورا. ئه وان به مه به سستی سکالا کردن له دست ئه و چه شنه کرده وانه حه وليان داوه بگه نه لای ئيمه و داوامان ليکهن كه بچين کوژراوه کانمان وهرگرينه وه و به خاکيان بسپيرين.

چه نديک له يونانيه کانی پژاربوو له و شه ره كه ئيستاش له کيراسوندا ماونه وه، باس ده کهن كه ئه و سى پياو ماقووله به ربه ره روويان له هر لايه ک کرده، به رده وام به رده باران کراون و داوا له خه لکی تيريش کراوه لييان بدن. له ئاکامدا به به رده باران کوشتوويانن. پاش کوژرانى ئه و سى که سه، ئه وسا خه لکی کيراسوندا هاتنه لای ئيمه و ناره زايه تی خويان له هه مبه ر ئه و کرده وانه دهربرى.

کاتیک ئيمه ستراتيژه کانی يونانی گويمان له و خه به رانه بوو، ناره زايه تی خويمان سه باره ت به و کاره دهربرى و له گه ل خه لکی کيراسوندا راويژمان کرد كه چوَن کوژراوه کانی يونانی به خاک بسپيرين. راست له و کاته دا كه له گه ل کيراسوندييه کان بيرمان له ريگا چاره يه ک ده کرده وه، له پيش ئوردوگادا گويمان له هه راوه رويه ک بوو كه ده يانگوت: " ليياندهن، بيانکوژن". له نه کاو ديتمان جه ماوه ريکی زور په لاماری کيراسوندييه کانيان دا و ده سته کانيان پر له به رد بوو و خه ريکی کوکرده وهی خرکه به ردان بوون. کيراسوندييه کان له به رئه وهی پيشتر به رووداوه که يان زانيبوو به لام خه به ری به رده بارانه که يان بينه گه يشتبوو، توشی ترس و خوفیکی فره هاتبوون. له رووی ناچاری و خو پاراستن په نايان بو گه ميه کان بردبوو. خوا شاهيده زوربه ی پياوانی خوشمان له و هيرشه ترسان. من له و کاته دا لييان وه نيزيک که و تمه وه و لي م پرسين که چی قه وماوه و بووا ده کهن. له وانه هه رچه ند هينديکيان خه به ريان له هيچ نه بوو، له خوړا به رديان ده هاويشت. هه رچو نیک بوو، توانيم که سيک بدوزمه وه که زانياری سه باره ت به ره وتی رووداوه که هه بچ، بوى گيرامه وه که ته واوی ئه و شه ره کاتیک روويدا که ئاغورائومه کان له گه ل

ستراتیژەکان ناحەز جولابوونەو. لەو نێویدا خەڵک چاوی بە یەکیک لە ئاغورانۆمەکان بەناوی زیلارخۆ دەکەوێ کە بە هاوارهاوار بەرەو دەریا هەلدی. خەڵکیش کە گوێیان لە هەراوهوریای ناوبراو دەبێ وەک ئەوەی کە بەرازیکی یا ئاسکەکیویبەک خۆی نیشاندا، سەری لەدووی دەنێن. کاتیکی کێراسۆندییەکان دەبینن کە جەماوەرە بەرەو ئەوان دین، هەستیان بە مەترسی کردووە و لەگەڵ هیندیک لە خەڵکی ئێمە رایانکردووە و کەوتوونەتە نێو بەحر. هەرکەسێک مەلە ی نەزانیو، خنکاو. پیتانوا یە خەڵکی کێراسۆندا دوای قەومان ی ئەو پووداوە چیان کردو؟ نابەج ی نەجولاونەو، بەلکوو لەوە ترسانون کە لەشکری یۆنانی تووشی سو ی سەگانه هاتبی.

ئێستا ئیو دەوای پیزانینی ئەو پووداوە ترسناکە، پیتانوا یە لەشکری ئێمە بەو وەزعی هەیهەتی کەوتوووەتە چ بارودۆخیکی نالەبار؟ ئیو گشتتان بەو وەزعی ئێستا نە دەتوانن دژی هیچ لایەنیکی نە یار شەپ بکەن و نە دەتوانن بەرگریش لە خۆتان بکەن و هەرکەس بە مەیلی خۆی چۆن دلی بخوازی لەشکر بیروبەویدا رادەکیشی.<sup>۱۲۳</sup> ئەگەر کەسانیکیش بیانەوی بۆ ناشتی یا خواستیکی دیکە بینە لای ئیو، لەرپۆه لەلایەن کەسانیک ی نێو ئیویدا بە ناهەق دەکوژری. ئەوێش بۆو یە مەبادا ئیو گویتان لە قسە ی خیرخوازانە بی. دوای ئەوێش ئەو فرماندەرانی ئیو دەنگتان پیداون، کەس حیسابیان بۆ ناکا. بەلام ئەو کەسە ی خۆی وەک فرماندە بەسەر ئیویدا سەپاندو، فرمان دەدا: لێیان بدەن، لێیان بدەن. ئەو کەسە دەسەلاتی ئەو ی هەیه کە هەم فرماندەکان و هەمیش ئیو بکوژی، بەبی ئەو ی دادگاییەک لەگۆریدا بی. بۆ کەسیکی ئەوتۆ تەنیا ئەوێندە بەسە کە خەڵکانیک وەدوای بکەون و ئیتاعەتی لێیکەن هەر وەک لەو پووداو ی پیشوودا دیتمان. ئێستا بە هەلسەنگاندنی خۆتان لیک ی بدەنەو، لەلایەن ستراتیژەکان ی خۆهلبژاردە چەندە ناهەقی دەرەق بە ئیو کراو. هەر ئەو چاوەدیرە ی بازار واتە زیلارخۆس، ئەگەر سەبارەت بە ئیو بە ناهەقیش جولابیتەو، ئەو سوار ی گەمی بوو و رایکرد

۱۲۲- لەشکری میرییەکان بەشێو ی دیموکراتیک ئیدارە دەکرا و لە هیچ شوینیکیش مووچە ی وەرنەدەگرت. ئەوێش بە پیچەوانە ی یاسا و رێسای لەشکری یونانی بوو.

به بی ئه وهی سزابدری. به لام ئه گهر به ناههقی نه جولابیتته وه، دیسانیش له دهست له شکر ده رچوو به بی ئه وهی دادگایی کرابی چونکه له وه ده ترسا بیتاوان بکوژی.

ئه وانهی راسپارده کانی ئاغورانو مییان به رده باران کرد، ئه و بارودووخه یان خولقاند: " که ئیمه ی یونانی له ناوچه ی کیراسوندا ، ئه گهر هیزیکی زور بو پاراستنمان له گه ل خویمان نه گیزین، ههست به ئه منییه تی خویمان نه کهین. سه بارهت به کوژراوه کان، واته ئه و جه نازانه ی ماوه یه ک له وه پیش قاتله کانیان داویان لیکردین بچین به خاکیان بسپیرین، ناتوانین وهک وه قدیکی خیرخواز به خه یالی ئاسووده وه بچین و بی ئه وهی تووشی شه ر بین تهرمه کانیان بینینه وه. تازه کی غیرهت دهکا بیتته راسپارده، وهختیک ده زانی کوژران چاوه روانی دهکا. هه ربویه دوا ی ئه و بارودووخه شیواوه ناچار بووین داوا له خه لکی کیراسوندا بکهین که خویمان تهرمه کان بنیژن. ئیستا ئه گهر بیتاوا یه گشت ئه و شتانه ی باسم لیوه کردن دروستن، بوچی باری یاسایی به و وه زعه ترسناکه نادهن. ئیستا که بارودووخ ی ژیانمان به و گهنده لیبه گه یشتوو، با هه رکه سه به جیا و له بهر خوویه وه پاریزگاری له خو ی بکا و له وه به دواوه هه ول بو وه دهست هیتانی پووست و مه قامی به رز بدا. له لایه کی تره وه ئه گهر بیتاوا یه ئه و کرده وانه هی ئازهل ی درنده و کیوین نهک هی مرو ف، بریار بدن کوتایی به و ئاکار و هه لسوکه وتانه بیت. بوخاتری خوا، لیتان ده پرسم کاتیک ئه و چه شنه بی حورمه تییا نه مان لی پوو ده دن چون ده توانین قوربانی پیشکه ش به خواکان بکهین، چون ده توانین دژی دوژمنه کانمان شه ر بکهین، وهختیک به و شیویه خه ریکی فه وتاندنی یه کترین؟ کام شار و گوند دوستانه میوانداریمان لیده کات و وه رمان ده گری، وهختیک دانیشتوو هکانیان ئه و بی نه زمییه به له شکره که مانه وه ده بینن؟ کی به جوامیرییه وه بی ئه وهی به رژه وهندی بکه ویتته مه ترسییه وه ئاماده یه ئازوو قه و تفاقمان پی بفروشن، وهختیک له بارودووخیکی ئه وتو که وتووین که ئه وه روخسارمانه و بو پر به هاترین شت بی قیمه تی خویمان ده رده خهین و ئه و گشته هه لانه مان لی پوو ده دا؟

ئايا به خەيالتاندا دىڭ كە بتوانن باۋەرەكان بېننەۋە سەر جىي خۇيان؟  
 پرسىيار لە ئىۋە دەكەم: كاتىك ئىمە مروقى ئەۋ چەشنىە مروقىەين، كى دەتوانى  
 باۋەرمان پىيكا و حورمەتمان بگرى؟ بۇيە لىتان دەپرسم چونكە ئىمە ۋەختى  
 خۇى ئەگەر كەسىك كردهۋى لە ۋ شىۋەيەى بەئەنجام گەياندا، ۋەك  
 ترسەنۆك و ناپىاو چاومان لىدەكرد."

دواى قسەكانى گزنفون گشتيان ھەستانە سەرپى و ئەۋ پىشنيارانەيان  
 پەسند كرد: " ئەۋ كەسانەى بوونەتە ھۆكارى خولقاندنى ئەۋ بارودۇخە  
 ئالۇزە، پىۋىستە سزا بدرىن و لەمەۋ بەدوا رىگا بە ھىچكەس نەدرىت بى  
 قانونى بكا. ئەگەر كەسىك لە داھاتوودا نياسايى بچولتتەۋە، سزاي تا پلەى  
 كوشتنى بۇدىارى بگرى ". خەلكەكە ھەرۋەھا پىشنياريان كرد كە تەۋاۋى  
 ستراتىژەكان دادگايى بگرىن، چونكە ئەگەر كەسىك لە كاتى كوژرانى  
 كوروشەۋە بەھەر چەشنىك ناھەقى بەخەرج دابى، خىرا دەبى دادگايى بگرىت  
 و لە تاوانەكانى بكوڭدرىتتەۋە و حوكمى لەسەر بدرىت. ۋەك قازى دادگا  
 پىشنياركر لۆكازەكان ئەۋ ئەركە ۋەستۆ بگرن. ھەرۋەھا بەپىي رىنوئىنيەكانى  
 گزنفون و پىشگويى تالەبىنەكان، پاكسازى لەشكر دەست پىبكرىت و  
 تاوانباران تاوانى كردهۋە ناھەزەكانيان بدەنەۋە. لەكوئايىدا رىپورەسمى  
 پاكسازى و قوربانى بۇ خواكان و چەند بۇنەيەكى دىكە بەرپوھچوون.

## به شی ۸

### تاوانبارکردنی گزنفون سه‌بارت به سزادانی سه‌بازه‌کانی له‌شکر - ولّامی گزنفون و بی مانا بوونی تاوانه‌کان

بریاردردا که ستراتیژه‌کان سه‌بارت به کرده‌وه‌کانیان له رابردوودا دادگایی بکرین. فیلیسیۆس و کسانتیکلیس سزای پاره‌ی قه‌یاسی بیست "منۆ" (پاره‌ی سه‌رده‌م) یان بۆ دیاریکرا. ئەو بره‌ پاره‌یه کاتی دابه‌زاندنی که‌رسته و باری به غه‌نیمه‌ت گیراو له گه‌میه‌کان که کاتی خۆی به‌ده‌ست پۆلیکرات گیرابوون، که‌می هینابوو. سوڤینیتۆس به دانی ده منۆ سزادرا چونکه کاتیک وه‌ک سه‌رۆک هه‌لبژێردرابوو، له به‌رپۆه‌بردنی ئه‌رکه‌کانیدا چالاک نه‌جولابۆوه. گزنفون به‌وه تاوانبار کرا که له هیندیک که‌سی دابوو. ئەوه‌ش جیگای سرنج بوو که له جزووری جه‌ماوهر و به‌ ئاشکرا و به‌ شاهیده‌وه سه‌بارت به‌و تاوانه‌ی دادگایی کرا.

گزنفون هه‌ستا سه‌رپێ و داوای له یه‌که‌م خاوه‌ن سکالا کرد که بلی له‌کوئ و که‌ی لئیدراوه. کابرا له ولّامدا گوتی: " کاتیک له سه‌رمان ده‌مردین و به‌فریکی قورس ده‌باری". ئەوجار گزنفون ولّامی داوه و گوتی: " به‌و جوهره‌ی باست کرد راست له‌و کاته‌دا که زستانیکی سارد بوو و بی ئازووقه

مابووینهوه و شه‌پاب ده‌ست نه‌ده‌که‌وت ته‌نانه‌ت بونی پیوه بکه‌ین و زوربه‌مان له‌ پاده‌به‌ده‌ر ماندوو بووین و تووشی ئازار و ئەزیه‌ت هاتبووین و دوژمن پی‌به‌پی به‌ دوامانه‌وه بوو. ده‌بی بلیم راسته‌ من له‌ بارودۆخیکی ئاوا سه‌خت و دژواردا تووند و شه‌پانی جولامه‌وه. هه‌له‌به‌ت کاتی‌ک بیری لێ‌ده‌که‌مه‌وه، ده‌بوایه‌ له‌وه‌ش بی‌حه‌یا‌تر هه‌لسوکه‌وتم له‌گه‌ل ئیوه‌ کردبا. له‌و ولاغانه‌ خه‌راپ‌تر بام که‌ ئه‌و جووره‌ی ده‌لێن، چه‌ندی باریان بکه‌ی و لێیان ده‌ی ماندوو نابن و بی‌حه‌یایی و جه‌نه‌گرییان زیاده‌تر خو‌ی ده‌نوێنی.

باشه‌! پیم‌بلی له‌به‌رچی له‌تۆم‌دا؟ کام یه‌ک له‌و دوو داوایانم له‌ تۆ کرد و به‌ قسه‌ت نه‌کردم. ئایا له‌سه‌ر مه‌عشووقه‌ له‌گه‌لت به‌شه‌ر هاتم، یا مه‌ست و سه‌رخۆش بووم؟".

له‌به‌ر ئەوه‌ی خاوه‌ن سکالا ولامی بۆ هیچکام له‌و پرسیارانه‌ پی‌نه‌بوو، ئەوسا گزنفۆن له‌ کابرای پرسى: " ئایا تۆ چه‌کداری قورس بووی؟ ". خاوه‌ن سکالا ولامی داوه‌: " نه‌خیر". پاشان گزنفۆن لێی پرسى: " سووکه‌چه‌کدار بووی؟ ". " نا سووکه‌ چه‌کداریش نه‌بووم به‌لکوو هاو‌پێیه‌کانم داوایان لێ‌کردم هیستریک راکیشم".

گزنفۆن کابرای ناسییه‌وه‌: " ئایا تۆ ئەو که‌سه‌ بووی که‌ سه‌ربازیکی نه‌خۆشت پی‌بوو؟ ". خاوه‌ن سکالا گوتی: " به‌لێ من بووم، قه‌سه‌م به‌و خوا گه‌وره‌یه‌ تۆ زه‌ختت لێ‌کردم ئەو سه‌ربازه‌ و چه‌ک و سیلاحی هاو‌پێیه‌کانم و باری که‌وتووین وه‌ستۆ بگرم ".

گزنفۆن ئەوسا پی‌ی‌گوت: " که‌وتنی باری هاو‌پێیه‌کانت به‌و شیوه‌یه‌ بوو. من داوام له‌ که‌سانی دیکه‌ کرد ئەو باره‌ که‌وتوو هه‌لگرنه‌وه‌ و بیه‌ینن و هه‌روه‌ها ده‌ستوورم پێدان به‌ ریگایه‌کی‌تردا ئەو شتوومه‌که‌ بگه‌یینه‌ ده‌ستم. پاش ئەوه‌ی شته‌کانی تۆم جیا‌کرده‌وه‌ گشتیانم راده‌ستی خۆت کرده‌وه‌. تۆش له‌ داخان سه‌ربازه‌ نه‌خۆشه‌که‌ت به‌سه‌ر من داداوه‌. ئیستا ده‌خوازم گویتان له‌ ته‌واوی په‌وتی به‌سه‌ره‌اته‌که‌ بی، چونکه‌ راستی و حه‌قیقه‌ت باخی ئەوه‌ی هه‌یه‌ مرو‌ف گویی لێ‌بگری.



" سه‌بازیک له‌بهر ماندوویی و شه‌که‌تی هیلاک ببوو و نه‌یده‌توانی ریگا برّوا و له دواوه مابووه. ئەوه‌نده‌ی ده‌گه‌راوه سه‌ر من، ته‌نیا ده‌مزان‌ی که ئینسان‌یک‌ی نه‌خۆشه و له‌گه‌ل له‌شکری ئیمه‌یه. تو‌م ناچار کرد هه‌لگری و پراستی بکه‌یه‌وه و نه‌هیل‌ی بمری. ئەوه‌شم ده‌زانی که دوژمن بی‌به‌پیی ئیمه به‌دوامانه‌وه‌یه ". ته‌واوی ئەو قسانه له‌لایه‌ن خاوه‌ن سکالاوه وه‌پراست‌گه‌ران. گزنفون دیسان ده‌ستی به‌ ئاخوتن کرده‌وه: " من تو‌م نارده لای هیزه‌کانی پیشقه‌ره‌ول، کاتیک ئیمه‌ی پاشقه‌ره‌ول گه‌یشتینه لاتان له‌نه‌کاو تو‌م بینی که خه‌ریکی گوره‌له‌که‌ندن بووی. گه‌ره‌کت بوو سه‌ربازه‌که بنیژی. خیرا هاتمه لات و کاره‌که‌تم په‌سند کرد. گشت سه‌ربازه‌کانیش چاویان له‌وه‌ه‌سوکه‌وته بوو. سه‌ربازه‌که که به باوه‌ری تو‌ مردبوو، له‌نه‌کاو قاچه‌کانی به‌ئه‌سپایی جولاند. ئەوانه‌ی له‌وی بوون تیکرا هاواریان کرد: ئەو ئینسانه هیشتا زیندووه! تو‌ ئەو کاته گو‌تت، ئەو سه‌ربازه ئیتر ناتوانی بژی، من له‌وه زیادتر تاقه‌تی هه‌لگرتنی ئەو که‌لاکه‌م نییه.

به‌ل‌ی پراست له‌وکاته‌دا بوو که من لیم‌دای. چونکه من د‌ل‌نیا بووم که تو‌ ده‌زانی ئەو سه‌ربازه هیشتا زیندووه. ئەوه ده‌قی ره‌وتی پروداوه‌که‌یه که به‌بی درو‌ بۆم گیرانه‌وه.

خاوه‌ن سکالا له‌ ولامی گزنفون‌دا گو‌تی: باشه مه‌گه‌ر دواتر نه‌مرد؟ گزنفون گو‌تی: ئیمه که لی‌زه‌ین، روژیک گشتمان ده‌مرین. به‌ بۆچوونی تو‌ ده‌بی هه‌موومان زینده به‌چال بکریین.

دوا‌ی ئەو قسانه، ته‌واوی سه‌ربازه‌کان هاواریان کرد که گزنفون لیدانیکی ئەوتوی له‌و کابرایه نه‌داوه. گزنفون ئەوسا دوا‌ی له سه‌ربازه‌کان کرد ئەگه‌ر که‌سیکی‌تر هه‌یه و لیدانی ویکه‌وتووه، باسی بکا. که‌س هه‌لنه‌ستا سه‌رپین. گزنفون که دیتی که‌سی دیکه سکالا‌ی نییه، ده‌ستی به‌ ئاخوتن کرده‌وه: " پیاوه‌کان! من تاوانی لیدان قبول ده‌که‌م چونکه به‌پراستی که‌سانیک هه‌بوون نه‌زم و نیزامی له‌شکرییان نه‌ده‌پاراست. ئەگه‌ر ئەوانه به‌ قسه‌ی منیان کردبا، په‌نگ بوو نه‌جاتیان هاتبا. سه‌ربازه‌کانی ئیمه بۆ هه‌ر جی‌گایه‌ک رو‌یشتب‌ان نه‌زم و ته‌رتیباتی له‌شکرییان ده‌پاراست. له هه‌ر شو‌ینیک پی‌ویست بوا‌یه

دهجنگین. به لام ئهوانه به پیچهوانه وه ههلسوکهوتیان دهکرد و نیزامی لهشکرییان بهلاوه گرینگ نهبوو و تهنیا به مهبهستی تالان و دزی رهگهلمان کهوتبوون. خویان له ئیوه پی زیادتر بوو و بهردهوام کاری نایاساییان ئهنجام دهدا. دلنیا بن ئهگهر ئیمهش گشتمان بهو شیوهیه ههلسوکهوتمان کردبا، تووشی تیداچوون دههاتین.

بهالی ههر کهس سستی نواندوه و نهجولاوهتهوه و له بهر ماندوویی حازر به رویشتن نهبووه و بوونی ئیمه و خوی له مهترسی هاویشتووه، من ئهوه کهسهم به زهبری لیدان ناچار به جولله کردوه. خویشم، کاتیک سهربازهکان خهریکی پیچانهوه و بارکردنی کهلوپهلی لهشکر دهبوون و ههواى سارد و بهستهلهک بوو، ناچار دهبووم ماوهیهکی زور هیچ چهشنه جموجولیکم نهبی و سهرما ئازاری دهدام و خیرا دهستم به جولانهوه و هه رهکهتهی قاچهکانم دهکرد. له بهر ئهوهی خوم باش دهناسم، ههرکه سیکم دهدیت که داده نیشته و تهوه زهلی رهچاو دهکرد، به زوری ناچار به رویشتن و پیاسهم دهکرد. ئیوه دهزانن که هه رهکهته و جولله، گهرمی به لهش ده بهخشن و دهبنه هوی زیندوویی ئهندامانی جهستهی مرووف. کاتیک یه کیک بهتهنیا و بینهنگ داده نیشته، پیمو بوو که هیزی سروشتی گهرانی خوینی له دهست داوه و ئیوهش ههستتان پیکردوه که ژانی په نجهکانی دهست و پی چهنده ناخوشه. دواکهوتنی ههر سهربازیک له بهر ته مهلی دهبووه گرفتیک بو پیشوه چوونی ئیوه و به تاییهتی ئیمه مانان که له دواوه دههاتین. بویه من ناچار بووم به کوله مسته تیکوتم بووهی دواتر نه که ویتته بهر په لاماری دوژمن.

ئیسنا باشتر وایه ریگا بدری بهو که سانهی زهختم لیکردون، ئهگهر له لایه ن منه وه زه ره دیکیان پیگه یشتووه یا ناهه قیبه کیان لیکراوه، هوکاری کرده وه کانم بپرسن تا بویان روون بکه مه وه. ئهگهر تووند و تیژی من دهرهق بهو که سانه له وهش زیادتر له دالدا بوایه و دهرم نه خستبا و دوژمن یه خسیری کردبان، ئایا ئه وه کاته به هیچکام له ئاره زوویه کانیا ن دهگه یشتن! ده لیلهکانی من، گزنفون گوتی، زور روون و ئاشکران. ئهگهر که سیکم سه بارهت به قازانجی خوی سزا دابی، ده بی منیش وهک دایک و باوک

بۆخاترى منالەكانيان يا ماموستا بۆخاترى قوتابيان، سزابدەن. پزىشكەكانىش تەنەنەت زۆرچار ناچارن ئەندامىك لە لەشى مرۆف بېرنەوہ تەنيا بۆوہى خزمەتپىكيان بە سلامەتى نەخۆشەكەيان كرديى.

هەلبەت ئەگەر لەو باوہرەدان گشت ئەو كارانەم تەنيا بۆ بى حورمەتى كرديى ئيوہ كررە، بەهەلە چوونە. لەبىرتان نەچى كە من ئىستا بە يارمەتى خواكان خاوەن غيرەتپىكى پتر لەو كاتەم و دەتوانم شەرابى زيادترىش بنۆشم، ئەى بۆ لە كەسىش نادەم. ئەوہش لەبەر ئەوہى كە ئىستا گشتتان بە سلامەتى لەو بەندەرە دەبينم و ئەمىنيەتى تەواوتان ھەيە و بيمزەرەت كەگىشتوونەتە ئيرە. ديارە ئەگەر زستان سەخت بى و دەريا تۆفانى، گرفتپىكى بچووكى نيوان كەميوان و باقى كارگيرانى كەمى دەبىتە ھوى ئەوہ كە كەميوان بچىتە پيشەوہى كەمى و سوكاندارىش سوكان جىھىلى و بچىتە دواوہى كەمى. لە كەش و ھەوايەكى ئەوتۆدا، كۆمەلىك ھەلەى بچووك دەبنە ھوى فەوتانى گشت خەلكەكە.

ئيوہ بە ھەلوپستەكانتان پەسندى بەرھەق بوونى ھەلسوكەوتى منتان كرديى. كاتى ليدانى ئەو كەسانە ئيوہ لەلام بوون و لەجياتى بىركردەنەوہىكى سانا، شمشىرتان بەدەستەوہ بوو. ئەگەر كەرەكتان بوايە، بەھاسانى دەتانتوانى لە فرىاي ئەو كەسانە بكەون. ئىستا بە خواوەند ديا سوپىدنتان دەدەم راستىم پىيلين، كەر كەسىك تەركى پۆست و مەقامى خۆى كرديا و ئيوہش لە سزادانى خوتان پاراستبا و يارمەتى منىشتان نەدابا، ماناي چدەبوو! بەبروای من ئيوہ ھەقتان بە ئازاوەگىرەكان داوہ كە بە مەيلى خويان ھەلسووكەوتى شەرانى بكەن و بى سزاداران بچولپنەوہ. بۆيەش ئەوہ دەلپم، چونكە ئەگەر تۆزىك بە سرنجەوہ لايەنى باشى گرفتهكانتان ھەلسەنگاندا، لىتان روون دەبۆوہ كە ئەوانە پيشتر خەراپەكار بوون و تاكوو ئىمپروۆش بەو چەشنە دەمانەوہ. با نموونەيەكى بچووكتان بۆ باس بكەم. بىسكۆس تىسالى، پياويكى بەغيرەت و ئازا ئەوكاتە خۆى لە نەخۆشىدا و ھەلوپكى فرەىدا قەلغان ھەلنەگرى. ئىستا زانيارىم ھەيە كە ناوبراو خەلكىكى زورى دەفەرى كووتى ئورى رووت كررە و گشت دەستكەوتەكانى لە كۆلى خۆى ناوہ. باشە

ئەگەر تۆزىك ماقول بىرى لى بکەينەو، نايى ھەلسوکەوتىكى ئەوتق لەگەل ناوبراۋ بکەين که مرؤف دەرھەق بە سەگى دەکات. تەنيا بەو جياۋازىيەى که سەگ رۆژى دەبەستريتهو و شەوى بەرەلا دەکرى، بەلام سەبارەت بە بيسکوس پيوسته شەوى بېستريتهو و رۆژى بەرەلا بکريت ".  
گزنفون لە دريژەى قسەکانيدا گوتى: " من ئىستا لەو سەرم سوپ ماوہ که ئيوہ لەبیرتانه چەندە بە خەراپى لەگەلتان جولاموہو و بىدەنگى ليتاکەن. بەلام ئەگەر لە سەرماى سەختى زستاندا خيرا لە فرىاي ھەرکام لە ئيوہ کہوتم يا بوخاترى سلامەتى ئيوہ ناچار بە شەرکردن لەگەل دوژمن بووم و ھەرکە نەخوش و بىھيزىکم بەرچاۋ دەکەوت، خيرا بۆرە يارمەتییەکم بۆ ئامادە دەکرد، بۆ ھىچتان لەبیر نەماوہ؟ با لەوہ گەپين، ھەق وايە مرؤف زيادتر کردارى باشى لەبیر بى نەک تەنيا رەفتارى خەراپ ".  
دواى ئەو قسانەى گزنفون، گەلىک سرووشتى بوو گشت لايەک ھەستەنە سەرپىن. چونکە کردەوہکانى ناوبراويان ھاتەوہ ياد. ئاکامى تەواوى ئەو باسانە ئەوہ بوو کہ رەوتى رووداوہکان راست بەو شيوەيە بوون کہ ناوبراۋ باسى لىکردن.

## کتیبی شه شه م

### به شی ۱

په یمان به ستن له گه ل خه لکی پا قلاغونی - سه ما و هه لپه پکیتی  
سه ما کاران - پویشتن له کووتی ئورا - چوونه نیو هه ریمی  
هارمین - دیاریکردنی گزنفون وهک سه رکردهی له شکر -  
ره تکرده وهی ئه و داوایه له لایه ن گزنفون و  
دیاریکردنی خیری سو فوس

له و ماوه یه دا که یونانییه کان له کووتی ئورا مانه وه، ژماره یه کیان  
نازوخه یان له بازار ده کپی و باقی قوشه نیش له ریگای تالانکردنی ناوچه ی  
پا قلاغونی خویان دابین ده کرد. خه لکی پا قلاغونی یش به نوره ی خویان  
یونانییه کانی په رشوبلاویان رووتده کرد، به تاییه ت ئه وانه ی دور له ئوردوگا  
خیمه یان لیدابوو به رده وام ده که وتنه بهر په لامار و نازاردانی پا قلاغونییه کان.  
له ئاکامدا دوژمنایه تییه کی گوره له نیوان هه ردوو لایه ندا ساز ببوو.

کوریلاس، ئهوکاته حاکی ههریمی پاقلاغونی بوو. ناوبراو چهند کهس سوارهی راسپارده لای یونانییهکان. ئهوانه جلو بهرگی رازاوهیان له بهر خویان کردبوو. ئه و ههفته بویه بهریکرابوون تا به یونانییهکان بلین که کوریلاس بریاری داوه نه نازاری بو کهس هه بی و نه دهخواری یونانییهکانیش زیانی بپهگهیینن.

ستراتیژهکان له ولای راسپاردهکاندا گوتیان که پئویسته له گهله سهربازهکانیان راویژ بکن. هاوکات میواندارییهکی بهجیشیان بو وهدی پاقلاغونی ریکخست. لهو میواندارییهدا هیندیک له یونانییهکانی ریزدار و بهر ههقیش بانگهششت کران. دوا ی قوربانی کردنی چهند سهر نازهلی جوراوجور بو خواکان، ئهوسا میزیککی پر له خواردهمهنیان رازاندهوه و کورسیلهی راحهتیان دامهزاندن و دهست به خواردن و نوشین کرا. بو خواردنهوهی شهراپ کهلکیان لهو پهرداخانه وهرگرت که له شاخی کهله دروست کرابوون و لهو ناوچهیه به فراوانی دهستهدهکوتن.

دوا ی تهوابوونی رپورهسمی دوعا و پارانهوه ئهوجار سرودی ئایینی بو خواوهند ئاپولون خویندرايهوه. پاشان تراکییهکان ههستانه سه رپی و سهما و ههلهپرکیی به چهکهوهیان دهست پیکرد و خه لکی تریش ویرای ئهوان بهشداری گووهندهکه بوو. تراکییهکان خه نجهریان به دهستهوه بوو و خویان ههلهداویششت و نارام و هیدی ههلهدهپه رین. لهکاتی ههلهپرکیدا، شانوی شه ره خه نجهر پیشاندرا، به چه شنیک که یهکیان له وهیتری دهدا و لهو نیوهدا که سیکیان وهک برینداریکی قورس دهکهوته سهر عهرز. کهسی دووههم به سهماکردن چهکوچولی بریندارهکهی کۆده کردهوه و برینداره کهش خوی له مردن دهدا. پالهوانی سه رهکهوتوو به چهکهکانهوه له کابرای کوژراو دوور دهکهوتهوه و گۆرانییهکی قارهمانانهی به زاراوهی تراکی دهچری. لهو گۆرانییهدا به شازنی تراکی واته "سیتالکاس" ههلهدهگوترا و ههر بهو ناوهش بوو. لهو نیوهدا کهسانی تر جهنازی بهحیساب کوژراویان له مهیدان رادهکیشایه دهرهوه.

له دریزهی مهراسیمه کهدا، ئهوجار ئینییهکان و ماغنییهکان ههستانه سه رپی و دهستیان به ههلهپرکی کرد. ئهوانیش به چهکهوه سهمایان دهکرد و

ناوی هه‌لپه‌پکێیه‌که‌ش کارپێ‌ئا و به‌و شیوه‌یه‌ به‌رێوه‌ ده‌چوو: یه‌کێک له‌ دوو که‌سی سه‌ماکه‌ر، چه‌که‌که‌ی له‌ شوینێکی نیزیکی خۆی داده‌نا، لاسایی جووتیارێکی ده‌کرده‌وه‌ و به‌ جووتیک که‌ل خه‌ریکی کێلانی زه‌وی ده‌بوو. به‌رده‌وام ئاو‌ری له‌ پشته‌وه‌ ده‌داوه‌ و وای نیشان ده‌دا که‌ له‌ هاتنی چه‌ته‌ و رێگر ده‌ترسی. ئه‌و چه‌ته‌یه‌ له‌کو‌تاییدا وه‌دیار که‌وت. کابرای جووتی‌ر له‌ دووره‌وه‌ چه‌ته‌ی بینێ، خێرا په‌لاماری چه‌که‌که‌ی خۆی‌دا و له‌ پێش که‌له‌کان له‌گه‌ل دژبه‌ره‌که‌ی ده‌ستیان به‌ شه‌رکرد. هه‌ردوکیان وه‌ک ئه‌و سه‌ماکه‌رانه‌ی که‌ پێشتر باس‌مان لێ‌وه‌ کردن به‌ ئاهه‌نگ و ریتمه‌وه‌ و به‌ ده‌نگی خۆش‌خوانی‌کی‌تر هه‌لسوکه‌وتی جه‌نگیان نیشان‌دا. له‌ ئاکام‌دا کابرای چه‌ته‌، وه‌رزپه‌ره‌که‌ی شکست‌دا. لاق و ده‌ستی به‌ست و جووته‌ که‌له‌که‌ی لێ‌ده‌دزی و وه‌پێش خۆی‌دان. جاروبار هه‌لده‌که‌وت که‌ ره‌وتی ئه‌و شانۆیه‌ به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ بێ. واته‌ جووتیاره‌که‌ سه‌رکه‌وێ و چه‌ته‌که‌ ببه‌زینی و له‌ پشته‌وه‌را ده‌سته‌کانی ببه‌ستی و له‌ ته‌نیشته‌ که‌له‌کان له‌ نیری جووتی ببه‌ستیته‌وه‌ و درێژه‌ به‌ کێلانی زه‌وییه‌که‌ی‌دا.

پاش ئه‌و شانۆیه‌ ئه‌وسا یه‌کێکی خه‌لکی میسیا هاته‌ مه‌یدان و دوو مه‌تالی سووکی چن‌راو و له‌ پێستی بزنی وه‌رگیراوی پنبوو و ده‌ستی به‌ سه‌ما کرد. ئه‌وه‌یان لاسایی شه‌ر له‌گه‌ل دوو که‌س له‌ دژبه‌ره‌کانی خۆی ده‌کرده‌وه‌. به‌رده‌وام سه‌مای ده‌کرد و هه‌لده‌په‌ری. له‌گه‌ل هه‌ردوو حه‌ریف شه‌ری بوو. هیندیک‌جار ته‌نیا به‌ مه‌تالیکه‌وه‌ ده‌جنگی، وه‌ختی‌تریش به‌ خیرایی وه‌رده‌سو‌رایه‌وه‌ و به‌رگری له‌خۆی ده‌کرد. هاوکات له‌گه‌ل ئه‌و کرده‌وانه‌ خۆی هه‌لداویشته‌ و سه‌رمه‌قولاتی لێ‌ده‌دا و هه‌ردوو مه‌تاله‌که‌ی به‌ده‌سته‌کانییه‌وه‌ مه‌حه‌کم را‌ده‌گرت. له‌سه‌ریه‌ک نه‌زم و هارمۆنییه‌ک له‌ گشت جو‌له‌کانیدا به‌دی‌ده‌کرا. له‌ کو‌تاییدا سه‌مای فارسی ده‌کرد و مه‌تاله‌کانی لیکه‌دا و چۆکی داده‌دا و هه‌لده‌ستایه‌ سه‌رپێ و ئه‌و حه‌ره‌که‌تانه‌ش گشتیان به‌ ده‌نگی مۆسیقاوه‌ به‌رێوه‌ ده‌چوون.

له‌کاتی به‌رێوه‌چوونی ئه‌و مه‌راسیمه‌دا، له‌نه‌کاو مان‌دینییه‌کان هاتنه‌ نیو گۆره‌پان. جه‌ماوه‌ریکیش له‌ ئارکادییه‌کان هه‌ستانه‌ سه‌رپێ. به‌ چه‌کوچۆلی

ته‌واو رېكوپېكه‌وه و به ئاهه‌نگ و مۇسېقا ده‌ستېان به سه‌ماى چه‌كدارانه كرد. به‌دهم مۇسېقاوه هه‌لده‌په‌رېن و وهك مه‌راسېمى ئاېنېنې چوونه‌ژووره‌وهى نېو مه‌عبه‌ده‌كان ده‌چوو. پاڤلاغۇنېيه‌كان به دېتنى گشت ئه‌و دېمه‌نانه‌ى، وهك سه‌ماى به چه‌كه‌وه و نه‌زم و ته‌رتېياتېكى هه‌يان‌بوو، سه‌ريان‌سوڤمابوو. كاتېك مېسۇس چاوى به پاڤلاغۇنېيه‌كان كه‌وت كه هه‌يه‌جان داېگرتوون، يه‌كېك له ئاركادېيه‌كانى رازى كرد ژنه سه‌ماكه‌رى خۇى ئېزن بدا هونه‌رېك بنوېنې. كابراى ئاركادى ده‌ستى ژنه‌كه‌ى گرت و بردېيه پېش بېنه‌رانى به‌شدار. ژنه‌ى به جوانى رازاندبووه و دوو مه‌تالى بچووكېشى دابووه ده‌ستى. ژنه‌ى سه‌ماكه‌ر به چه‌شنېكى سووك و چالاكانه سه‌مايه‌كى كرد كه پېى ده‌گوترا پېرېخېيو. له كاتى سه‌مادا بوو به هه‌راوه‌ريا. پاڤلاغۇنېيه‌كان ده‌نگى ناره‌زايه‌تېيان ده‌رېرى. پرسیاریان ئه‌وه بوو كه چۆن ژنېش له‌گه‌ل ئه‌وان شه‌رى كردوه و پېيان كه‌مايه‌سى و بې‌حوڤمه‌تى بوو. يۇنانېيه‌كان به پېكه‌نېنه‌وه و لامېان دانه‌وه كه هه‌ر ئه‌و ژنانه بوون پاشايان له ئوردوگای يۇنانى ده‌رپه‌راند. ئه‌و شه‌وه له‌سه‌رېه‌ك به‌و شېوه‌يه ده‌رباز بوو.

پاش ئه‌و رۆژه، سبه‌ينه‌كه‌ى بېياردرا نه سه‌ربازه‌كانى يۇنانى و نه چه‌كداره‌كانى پاڤلاغۇنى سزا نه‌درېن. دواى ئه‌و دېداره وه‌قدى پاڤلاغۇنى گه‌راوه و يۇنانېيه‌كانېش پاش وه‌رگرتنى ژماره‌يه‌كى زور گه‌مى، سوار بوون و شه‌و و رۆژېك به يارمه‌تى باى له‌بار به‌لاى چه‌پى و لاتى پاڤلاغۇنېدا رېگای به‌حرېان گرته‌به‌ر. رۆژى دواىي گه‌يشتنه سېنۆپى و له به‌نده‌رى ئارمېنى له‌نگه‌ريان گرت. سېنۆپېيه‌كان له و لاتى پاڤلاغۇنى ده‌ژيان، به‌لام كۆلۆنى مېلېسېيه‌كان بوون. ئه‌وان قه‌ياسى سى هه‌زار مېدېمنۆ ئاردى جو و هه‌زار و پېنسه‌ت كوپه‌ى شه‌راپايان وهك ديارى بو يۇنانېيه‌كان نارد. راست له‌و كاته‌دا خېرېسۆفۆسېش گه‌يشته‌وه لايان و ديارېيه‌كى گه‌لېك به‌وه‌جى له‌گه‌ل خۇى هېنابوو. ناوبراو هه‌رچه‌ند هېچ شتېكى ئه‌وتوى ده‌ست نه‌كه‌وتبوو، به‌وحاله‌ش توانېبووى فه‌رمانده‌ى ناوگانى گه‌مېيه‌كان به‌ناوى ئاناكسېفېۆس و چه‌ند كه‌سېكى تر رازى بكا دواى ده‌رکه‌وتنى له‌شكرى يۇنانى له پۇندۆ، مووچه‌ى



گشت سهربازان بدن. هیزه یونانییهکان پینج رۆژ له ئارمینی مانهوه. له بهر ئهوهی بهو قهناعهته گهیشتن که ئهوجار له یونان نیزیک بوونهتهوه، بیریان لهوه کردهوه که به چ شیوهیهک دیاری و خهلات بۆ کاتی گهیشتنهوهیان ئاماده بکن. وایان به مهسلهحهته زانی که بۆ ئه و کارهیان سهرکردهیهک ههلبژیرن. پینانوابوو لهجیاتی چهند کهس، ئهگه رتهنیا یهک کهس ئه و ئه رکه وهستۆ بگری باشتره. له بهر ئهوهی دهیانزانی ئهگه رتهنیا یهک کهس بی، ههلسورانی لهشکر به شهو و رۆژ ریکوپیکتر دهبی. ئهگه ر پیویست به شتیکی بی، ئه و کهسه دهتوانی به نهینیش بیکا. دیاره لهرووی ناچاری تووشی خهیانته بی، ئاساییه که خیرا و بی سی و دوو لیکردن دهیکات. چونکه پیویست ناکا گفتوگۆی لهسهه بکا. به پیچهوانه ی ههلسوکهوتهکانی پیشوو که ستراتیژهکان ناچار بوون بۆ هه ر بابهتیکی راویژ لهگه ل لهشکر بکن، ئه و کهسه ئیتر بۆ هه ر بریاردانیک سهههسته.

سهربازهکانی یونانی پاش ئهوهی لهسهه بریاریکی ئهوتۆ ساخ بوونهوه، یهکراست چوونه لای گزنفون. لۆکاژهکان چوونه پیشهوه و باسی ئه و مهسلهحهتهی سهربازهکانیان لای ناوبراو کرد. هه رکهس له بهر خوویهوه تیدهکووشا به نهرم و نیانی گزنفون رازی به وهرگرتنی ئه و ئه رکه بکا بۆوهی لهشکر وهستۆ بگری. رهزامهندییهکی فره به روخساری گزنفونهوه دیاربوو. پینوابوو شانازییهکی گهورهیه و پله و پایهیهکی بهرزی پیندراوه و لهو ریگایهوه لای دۆستان و خه لکی شارهکانی ولاتهکهی ناوبانگ دهردهکا و قۆشه نی ژیر فه رمانیشی خزمهتیکی تازهی پیدهکات، بهلام بهو حالهش قبولی نه کرد.

کاتیکی له دله راوکیدا بوو و نهیدهزانی چون ولامی ئه و داواکارییه بداتهوه، بهو ئاکامه گهیشته که باشترین ریگا بۆ جوابی ئه و خواستهی لهشکر پرس به خواکان بکا. دهستووری دا دوو ئاژهللی لهباری بۆ بینن بۆوهی بیانکاته قوربانی. قوربانییهکهی پیشکهشی خواهند دیا کرد. ئه وهش لهسهه پیننیاری تاله بینی مهعهدی دیلف بوو که بۆ پرس ی ئهوتۆ، گونجاوتر بوو.

هه‌ل‌به‌ت بهر له‌وه‌ش پێش‌نیار به گزنفۆن کرابوو که له‌گه‌ل که‌سانی‌تر  
 فه‌رمانده‌ری له‌شکر وه‌ستو بگری و ئه‌ویش به‌نۆره‌ی خۆی له‌خه‌می  
 چاره‌نووسی هه‌یزه یۆنانییه‌کاندا بی. ئه‌وکاتیش خه‌ونی بینیبوو. له‌و باوه‌رده‌دا  
 بوو که ئه‌و سه‌رده‌میش ئه‌و خوایه‌ی خه‌ونی پێوه‌ دیوو، خواوه‌ند دیا بوو.  
 گزنفۆن کاتی‌ک له‌ ده‌قهری "ئێ‌فیسۆ" را وه‌رپیکه‌وت بۆوه‌ی ره‌گه‌ل له‌شکری  
 کوروش که‌وئ، هه‌لۆیه‌ک که له‌لای راستی ئه‌و به‌ بێده‌نگی نیشتبوو له  
 شه‌قه‌ی بالانی دا. تاله‌بینی هاو‌رپی گزنفۆن رووی له‌ ناوبراو کرد و پنیگوت  
 که فرینی ئه‌و هه‌لۆیه‌ بۆ ئه‌و په‌یامیکی به‌نرخ و پر له‌ گه‌وره‌ییه.  
 لیکدانه‌وه‌که‌ی ئه‌وه‌یه که گزنفۆن له‌ داها‌توودا تووشی چه‌رمه‌سه‌ری و  
 کویره‌وه‌ری دبی. هه‌لۆش به‌ نۆره‌ی خۆی کاتی‌ک ده‌نیشی له‌لایه‌ن بالنده‌ی  
 گوشتخۆره‌وه‌ ده‌که‌وێته به‌ر په‌لامار، هه‌ر چه‌ند ناتوان هه‌یج به‌لایه‌کی به‌سه‌ر  
 بینن. هه‌لۆ به‌ دانیشتنه‌وه‌ راوی بۆ نا‌کری، ده‌بی به‌رز بفری تا بتوانی بزوی  
 ده‌ست که‌وئ.

به‌و شیوه‌یه قوربانی پێشکه‌ش به‌ خواکان کرد و گوئی له‌ په‌ند و  
 ئامۆژگاریه‌کانی راگرت. پنیگوترا به‌رپرسیاریه‌تی زیاده‌تر له‌وه‌ی هه‌یه‌تی  
 وه‌رنه‌گری و کاتی‌ک داواشی لیبکه‌ن قبولی ئه‌و ئه‌رکه‌ نه‌کا. به‌ خواستی  
 خواکان ئه‌و گرفته‌ش چاره‌سه‌ر بوو.

له‌شکر کۆبۆوه. گشتیان له‌و باوه‌رده‌دا بوون که ته‌نیا یه‌ک که‌س  
 سه‌رکرده‌یه‌تیان بکا و ئه‌ویش گزنفۆن بی. هه‌رچه‌ند به‌ته‌واوی روونبۆوه که  
 ده‌نگی متمانه‌ به‌ ناوبراو ده‌درئ، ئه‌و هه‌ستا سه‌رپێ و ده‌ستی به‌ ئاخاوتن  
 کرد: " پیاوه‌کان! من وه‌ک هه‌ر مرۆفیکی خاوه‌ن ئه‌خلاق‌ی به‌هه‌یز و لاواز  
 گه‌لیک شادم که ئیوه‌ شانازییه‌کی ئه‌وتوم پیده‌بخشن و له‌وباره‌وه‌ سپاستان  
 ده‌که‌م. له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا داوا له‌ خواکان ده‌که‌م که په‌سندم بکه‌ن که خزمه‌تی  
 زیاده‌تر و به‌ نرختر به‌ ئیوه‌ بکه‌م. ئه‌وه‌ی که ئیوه‌ ریزتان بۆ من داناوه‌ و  
 له‌نیو ریزه‌کانتاندا که‌سیکی لا‌کیدی‌مۆنی‌تان هه‌لبژاردوه‌ بۆوه‌ی سه‌رۆکایه‌تی  
 گشتی ئیوه‌ بکا، پیموانییه‌ ئه‌گه‌ر ئه‌و داوایه‌تان له‌ خواکان کردبا، به‌دلی  
 ئیوه‌یان کردبا. چونکه‌ هه‌لبژاردنی من به‌مانای ده‌رباز بوون له‌ مه‌ترسی و

قهیرانه‌کان نییه و چاره‌سەری گەرفته‌کان ناکا. من لەبیرمه که بەرله‌وه‌ی ئاتینیه‌کان ناچاربن بە ئاشکرا سەرکردایه‌تی وڵاتی یۆنان بەدهست لاکیدیۆنییه‌کان قبول‌بکه‌ن، خواکانیش دهستیان له دوژمنایه‌تی ئاتینیه‌کان هه‌ڵنه‌ده‌گرت. کاتیکی ئاتینیه‌کان ریبه‌ری لاکیدیۆنییه‌کانیان په‌سندکرد، خواکانیش هیوربونه‌وه و دژایه‌تیان وه‌لانا و له‌وه زیادتر زه‌ختیان له شاری ئاتین نه‌کرد و په‌یمانی ئاگره‌سیان له‌ژیرپی نه‌نا. به‌ه‌رحال بیرم له‌وه رووداوه ده‌کرده‌وه. له‌ فکری ئه‌وه‌دا بووم ئه‌گەر رۆژیک فه‌رمانی ئه‌و خویانه به‌جی‌نه‌گه‌یینم خیرا تووشی سزا دێم.

سه‌باره‌ت به‌و بریاره‌ی بیرتان لیکرده‌وه‌وه، واته‌ ته‌نیا یه‌ک که‌س وه‌ک ریبه‌ر هه‌ڵبژیرن و گەرفتی که‌متر بۆ له‌شکر ده‌خولقی، ده‌بی ئه‌وه له‌به‌رچاو بگرن ئه‌گەر هه‌ر که‌سیکی دیکه وه‌ک سه‌رۆک هه‌ڵبژیرن، من هیچ چه‌شنه دژایه‌تییه‌کی ناکهم. چونکه له‌و باوه‌رهدام له‌کاتی شه‌ر هه‌ر که‌سیکی دژایه‌تی فه‌رمانده‌که‌ی بکا، وه‌ک ئه‌وه‌یه که دژی رزگاری خۆی جولاهه‌ته‌وه. هه‌لبه‌ت ئه‌گەر من هه‌ڵبژیرن، پاش فه‌تره‌یه‌کی کورت به‌چاوی خۆتان ده‌بینن که خه‌لکانیک به‌ته‌واوه‌تی دژایه‌تی من و ئیوه ده‌که‌ن و ئه‌وه‌ش به‌لامه‌وه شتیکی سه‌یر نییه ."

پاش ئه‌و قسانه، جه‌ماوه‌ریکی زۆر هه‌ستانه سه‌رپێ و داوایان کرد که ده‌بی ته‌نیا و ته‌نیا گزنفون، نه‌ک که‌سیکی دیکه ئه‌رکی سه‌رۆکایه‌تی وه‌ستو بگرێ. ئاگاسیاس ستمفالی له‌و نیوه‌دا ده‌ستی به‌ قسان کرد و گوتی: "ئه‌گەر شتیکی ئه‌وتۆ بقه‌ومی، ته‌نیا بۆ پیکه‌نین ده‌بی". ناوبراو درێژه‌ی به‌ قسه‌کانی‌دا: "هه‌لبه‌ت لاکیدیۆنی‌یه‌کانیش به‌ کاریکی ئه‌وتۆ قه‌لس ده‌بن کاتیکی به‌شداری میوانداری شه‌و بن و که‌سیکی جیا له‌ خۆیان وه‌ک سه‌رۆک هه‌ڵبژیرن. هه‌رچۆنیک بی، ئه‌گەر ره‌وتی کاره‌کان به‌و شیوه‌یه بچنه پێش، ئه‌وکات ده‌بی به‌پێی له‌به‌رچاوترتی ئه‌و عه‌قلیه‌ته ئیمه‌ش مافی به‌رپه‌وه‌بردنی ئه‌رکی لۆکارژیمان نه‌بی چونکه خه‌لکی ئارکادی‌ین."

پاش ئه‌و قسانه‌ی ئاگاسیاس، له‌شکر ده‌نگی نارده‌زایه‌تی خۆیان له‌هه‌مبه‌ر گوته‌کانی ناوبراو ده‌برێ. له‌و کاته‌دا گزنفون وه‌بیری هاته‌وه که له‌نیو قسه‌کانیدا بابته‌تیکی گرینگی له‌بیر کردوه باسی لێوه بکا و بۆیه دووباره

چووه نیوه راستی سهربازه‌کانی دانیشتوو و دهستی به ئاخوتن کرده‌وه: " پیاوه‌کان! هه‌لبه‌ت بووه‌ی ئیوه دلنیا بکه‌م و منیش مه‌به‌ستی خۆم باشتر پیکابی، به‌ناوی گشت خواکان سویند ده‌خۆم که راستیه‌که‌تان پیبلیم. من کاتیک ئاگاداری مه‌به‌ستی ئیوه کرام، خیرا پرسم به خواکان کرد که ئه‌گه‌ر ئه‌و ئه‌رکه وه‌ستو بگرم، خیری بو ئیوه و من چده‌بی. خواکان له کاتی قوربانی کردندا راشکاوانه تییان‌گه‌یاندم که پیویسته به‌هر شیوه‌یه‌ک و هه‌ر ریگایه‌ک که ده‌گونجی خۆم له قبولی سهرکردایه‌تی له‌شکر بیاریزم."

دوای قسه‌کانی گزنفون، له ئاکامدا خیریسۆفوس وه‌ک سهرکرده هه‌لبژێردرا. ناوبراو خیرا ئه‌رکی سهرکردایه‌تی وه‌ستو گرت. خوی به سهربازه‌کانی له‌شکر ناساند و گوتی: " پیاوه‌کان، من هیچکات به‌وه ته‌نگاو نیم ئه‌گه‌ر ئیوه له‌جیاتی من که‌سیکی‌تر دیاری بکه‌ن. ئیستا که گزنفون‌تان دیاری نه‌کردوه، خزمه‌تتان پیکردوه. هیشتا هیچ نه‌قه‌وماوه، دیکسیپۆس له‌لای ئه‌ناکسیپۆس ئه‌وه‌نده‌ی له دهستی هاتوو بوختان و درۆی دژی ئه‌و هه‌لبه‌ستوو. سهره‌رای داواکاری من که ئه‌و کاره نه‌کا و له‌و چه‌شنه بوختانه‌وه خوی بیاریزی، به‌و حاله‌ش ناوبراو گوتوو‌یه‌تی که گزنفون زۆری گه‌ره‌ک بووه بیته سهرکرده‌ی له‌شکر و کلێ ئارخۆس و تیماسیۆنیش له‌گه‌لی بن. ئه‌و هه‌روه‌ها گوتوو‌یه‌تی که تیماسیۆن هه‌رچه‌ند خه‌لکی داردانی‌ئایه، دیسانیش گزنفون ئه‌وی له دیکسیپۆسی لاکونی به‌لاوه باشتر بووه.

خیریسۆفوس له درێژده‌دا گوتی: " ئیستا که منتان وه‌ک سهرکرده هه‌لبژارد، چه‌ول‌ده‌ده‌م که ئه‌وه‌نده‌ی بتوانم خزمه‌تتان پیکه‌م. له ئیستاوه‌را ده‌توانن خۆتان ئاماده بکه‌ن که سبه‌ینی به‌یانی زوو وه‌ریکه‌وین. هه‌لبه‌ت ئه‌گه‌ر وه‌زعی که‌شوه‌وا له‌بار بی، ده‌بی به‌ره‌و ئیراکلیا وه‌ری‌بکه‌وین و گشتمان پیویسته له‌ به‌نده‌ر کوبینه‌وه. سه‌بارت به‌ باقی کاره‌کانیش، کاتیک گه‌شینه‌ ئیراکلیا بیریکیان له‌ ده‌که‌ینه‌وه."

## بەشى ۲

وھېكەوتنى يۇنانىيەكان - گەيشتە ناوچەى ئىراكلىا -  
تەواوبوونى سەركردايەتى خىرىسوفۇس - دەسەلاتدارى نوۋى  
گزنفۇن - دابەش بوونى لەشكر بەسەر سى دەستەدا

رۆژى دواىى لە شارى سىنۆپى را بە يارمەتى باى سازگار، ھاوسوى  
كەنارئاوھكان دوو رۆژ رېگاي بەحرىان پىوا. لە كاتى گەمى ئاژۇتندا چاويان  
بە رۆخەكانى ياسۇنا كەوت. وەك دەگوترا گەمى ئارغۇس لەو شوۋنە  
نووقمى ئاوبوو و شوۋنى تىكەلبوونەوھى چەند چۆمى وەك تىرمۇدۇندا و  
بەدواى ئەودا رېوبارەكانى ئىريۇس و ئالىئۇس و دوايىن چۆمىش پارتىنىيۇ  
بوو. پاش تىپەرىن بەو تەنگەبەرايىبەدا گەيشتە شارى ئىراكلىا. شارىكى  
يۇنانى و پىر لە موھاجىرەكانى مىغارى. ئەو شارە لە ولاتى  
ماریاندىنۇ<sup>۱۲۴</sup> ھەلكەوتىبوو. لە نىزىك نىمچە دورگەى ئاخىرۇسىادا واتە لەو

---

۱۲۳ - گەلىكى تراكى كە لە نىزىك ئىراكلىا و لە رۆخەكانى دەرياي رەش نىشتەجى و كۆلۈنى ئەو  
شارە بوونە. ھىندىك لە شارەزاىان لەو باوھرەدان كە ئەوانە (ماریاندىن)ى بوونە و بەشكىش  
دەيانگەرىتتەوھە بۇسەر پاڭلاغۇنىيەكان.

شۈيۈنەي دەگۈترا ئىراكلىس لە ئاسمان دابەزىۋەتە خوارەۋە سەر عەرز بۆۋەي شەپرى كىرڧىرۆ(كىرڧىرۆ يا سىرڧىرۆ، سەگىكى سى سەرى نىۋ رەۋايەتەكانى يۇنانىيە) بكا، لەنگەريان گرت. لەو شۈيۈنە ئىمپروۇش كەنداللىكى ئىجگار قول بەرچاۋ دەكەۋى و ۋەك نوختەي ھاتتە خوارى ئىراكلى دەچى. قوللايى ئەو كەندەلەنە زىادتر لە دوو ستادىۋ دەبى. دانىشتۋانى ئىراكلى لەو جىگايە ميوانداريان لە يۇنانىيەكان كرد و ۋەك ديارى قەياسى سى ھەزار مېدىمۆ ئاردى جو و دوو ھەزار كۋوپەي شەپاب و بىست جوانەگا و سەت سەر مەريان نارد. لە شارى ئىراكلىا چۆمى ليكوس بەنىۋ دۆلەكەدا دەرباز دەبوو كە خاۋەن بەرىنايى دوو پلىترا بوو.

سەربازەكان پاش كۆبۈنەۋەيان بېريان لەۋە كردهۋە كە لە دەقەرى (پۈندۆ)را چۆن دەكرى بە باشترىن شىۋە پاشماۋەي رىگا بېيۋن، واتە بە رىگاي وىشكايى يا بەحرادا برون. لەو كاتەدا ليكۈنى ئاخايى ھەستا سەرىپى و گوتى: " من و جەنگاۋەرەكانم سەبارەت بە ھەلۋىستى ستراتىژەكان تۈۋشى سەرسورمان ھاتۋىن. ئەۋان ھىچ ھەلىك بۆ داىين كردنى ئازۋوقەي رۆژانەي لەشكر نادەن. چۈنكە ئەۋ ديارىيەي ئىراكلىيەكان بۇيان ناردۋىن تەنيا بەشى خواردنى سى رۆژى لەشكرەكەمان دەكا. لەو شۈيۈنەنەي كە تا ئىستا ھەولمان داۋە ئازۋوقەي لى داىين بكەين، بۇمان مسۈگەر نەبوۋە. بە باۋەرى من دەبى داۋا لە خەلكى ئىراكلى بكەين يارمەتى ئازۋوقەيان كەمتر لە سى ھەزار كىزكىن نەبى. لەو نىۋەدا يەككىك قسەكەي بە ناۋبراۋ برى و گوتى نابى لە دە ھەزار كىزكىن كەمتر بى. ئىستا پىۋىستە ۋەقدىك ديارى بكەين و بىنېرىنە لايان و خۇمان چاۋەرۋانى ۋلامى ئەۋان بىن و دۋاي ۋەرگرتتەۋەي ۋلاميان، ئەۋسا يەك دەنگ بىريارى گونجاۋ بەدەين.

دۋاي ئەۋ قسانە، لەپىشدا خىرىسۋفوس لەلايەن جەماۋەرىكەۋە ۋەك سەرۋكى ۋەقدەكە پىشنىاركر و خەلكانىكىش گزىنڧونيان پى باشتر بوو. ئەۋانە ھەردوۋكىان خۇيان بە تۈندى دژى ئەۋ كارە بوون و لەسەر ئەۋ باۋەرە بوون كە شارىكى دۋست و يۇنانى نابى بكەۋىتە بەر زەخت و گوشار بۆ شتىك كە خۇيان بەدلەۋە خوازىارى نەبن.

له بهر ئه وهی خیریسۆفۆس و گزنفۆن له گه‌ل ئه‌و پێشنیاره نه‌بوون، لیکۆنی ئاخایی، کلیماخۆسی په‌راسیۆ و ئاغاسیاسی ستمفالی ئۆ دیاریکران. ئه‌وانه‌ چوونه نیۆ شار و باسی خواسته‌که‌ی خۆیان کرد. ده‌نگۆی ئه‌وه هه‌بوو که لیکۆن هه‌ره‌شهی له خه‌لکی ئیراکلیا کردوه چونکه داواکه‌ی قبول نه‌کراوه. ئیراکلیه‌کان کاتیگ گوییان له داخوای راسپارده‌کان بوو، و لامیان داوه که پێویسته بیری لێبکه‌نه‌وه. خه‌لک خیرا مه‌رومالات و ده‌غل‌ودان و چی شتوومه‌کی له بازاره‌کانی ده‌روه‌ی شار هه‌یانبوو گواستیانوه نیۆ شار و به‌په‌له ده‌روازه‌کانیان داخست و به‌چه‌که‌وه له‌سه‌ر دیواره‌کان سه‌نگه‌ریان گرت بۆ وه‌ی پاریزگاری له شاره‌که‌یان بکه‌ن.

له‌مه‌ر ته‌واوی ئه‌و رۆوداوانه ستراتیژه‌کان<sup>۱۲۰</sup> تاوانبار کران. چونکه به‌ هه‌لۆیسته‌کانیان له‌جیات ئه‌وه‌ی گرفته‌که‌ چاره‌سه‌ر بکه‌ن به‌ته‌واوی شیواندیان. له‌و کاته‌دا دیسان کۆبوونه‌وه. جه‌ماوه‌ری ئارکادی و ئاخایی به‌ سه‌رکرده‌یی کالیماخۆسی په‌راسیۆ و لیکۆنی ئاخایی به‌ جیا کۆبوونه‌وه و رایانگه‌یاند که ته‌واو نارازین له‌وه‌ی که سه‌رۆکه‌که‌یان که‌سیکی خه‌لکی ئاتینی سه‌ر به‌ پیلۆپۆنیسۆ یا له‌ خه‌لکی لاکیدیمۆنی بی که‌مه‌ترین هیزی سه‌ربازی له‌نیۆ له‌شکرده‌ هه‌بی<sup>۱۲۱</sup>. ئه‌وان هه‌روه‌ها ده‌یانگوت خۆیان سه‌ولی ته‌واویان داوه له‌شکر له‌و وه‌زعه‌ رزگاربکه‌ن، به‌لام قازانجه‌که‌ بۆ که‌سانی تر بووه. ئه‌وانه‌ی تا ئیستا تیکۆشاو له‌شکر رزگاری بی، ئارکادی و ئاخایی بوونه. ئه‌گه‌ر به‌ ژماره‌ش له‌به‌رچاو بگیریین نیوه‌ی زیادتری له‌شکر پیکدینن. له‌ئاکامدا به‌و قه‌ناعه‌ته‌ گه‌یشتن له‌نیۆ خۆیاندا سه‌رۆک هه‌لبژیرن و پاشماوه‌ی ریگا خۆیان به‌ ته‌نیا برۆن و هه‌ول‌بدن ده‌ستکه‌وتی به‌وه‌ج مسۆگه‌ر بکه‌ن.

---

۱۲۴ - سه‌ربازه‌کانی له‌شکر خیریسۆفۆس و گزنفۆنیان به‌ تاوانبار ده‌زانی، چونکه هه‌ردووکیان له‌وه‌ی که وه‌ک راسپارده‌ بچنه‌ شاری ئیراکلیا خۆیان پاراست. له‌شکر هه‌رچه‌ند به‌ر له‌ ماوه‌یه‌کی که‌م خیریسۆفۆسی وه‌ک سه‌رکرده‌ هه‌لده‌بژاردبوو، به‌لام به‌رده‌وام فه‌رمانه‌کانی گزنفۆنیان به‌جی ده‌گه‌یاند.

۱۲۵ - کاتیگ خیریسۆفۆس ر‌ه‌گه‌ل له‌شکری کوروش که‌وت ته‌نیا سه‌وسه‌د چه‌کداری قورسی له‌ژیر فه‌رمانیدا بوو. له‌حالیگدا گزنفۆن له‌ ئاتین‌پا به‌ ته‌نیا خۆی هاتبوو، به‌بی ئه‌وه‌ی تاکه سه‌ربازیکیشی له‌گه‌لدا بی.

کاتیک ئارکادی و ئاخاییهکان خیریسۆفۆسیان جیهیشت، هیشتا جهماوه‌ریکی زۆر به‌لایه‌وه مابوو. گزنفۆن‌یش له‌گه‌ڵ ناوبراو مایه‌وه. گشتیان به‌کیان گرت و بۆ فه‌رمانده‌ری ئه‌و به‌شه‌ ته‌نیا ده‌ که‌س ستراتیژیان هه‌لبژارد. ئه‌وانه مافی ده‌نگدانی ته‌واویان هه‌بوو و هه‌رکات زۆرینه له‌سه‌ر بابه‌تیک ساغ ده‌بووه، ستراتیژه‌کانی دیکه پێویست بوو بپیاره‌که جیه‌جی بکه‌ن. به‌و شیوه‌یه سه‌رۆکایه‌تی گشتی خیریسۆفۆس دوا‌ی شه‌ش سه‌وت رۆژ دوا‌ی هه‌لبژیرانی کۆتایی پێهات.

گزنفۆن گه‌ره‌کی بوو باقی رینگا له‌گه‌ڵ خیریسۆفۆس درێژه پیندا و له‌سه‌ر ئه‌و باوه‌ره‌ بوو که به‌و شیوه‌یه ئه‌منیه‌تی پتری ده‌بی تا ئه‌وه‌ی هه‌ر ستراتیژیک به‌ ته‌نیا رینگا بگریته‌به‌ر.

ئێ ئۆن گه‌ره‌کی بوو گزنفۆن رازی بکا به‌ ته‌نیا بکه‌و‌یته رینگا. ناوبراو له‌ خیریسۆفۆسی بیستبوو که هوکمرانه‌که‌ی خیریسۆفۆس به‌ناوی قیزاندیۆ کلی ئاندرۆس قه‌ولی به‌و داوه به‌ گه‌می و به‌له‌مه‌کانیه‌وه له‌ به‌نده‌ری کالپ بیه‌ پینشوازی. هه‌لبه‌ت به‌و گه‌میانه ده‌بوایه ته‌نیا هیژه‌کانی خیریسۆفۆس و ئێ ئۆن راگۆیزن. هه‌ربۆیه ئێ ئۆن به‌رده‌وام ئامۆژگاری گزنفۆنی ده‌کرد.

خیریسۆفۆس خۆیشی له‌به‌ر ته‌واوی ئه‌و گرفتانه‌ی بۆی خولقا‌بوون، ناهومید ببوو و نه‌فه‌رتی له‌ هه‌رچی له‌شکر بوو. ئێ ئۆنی سه‌ربه‌ست کردبوو چی ده‌خوازی بیکا. گزنفۆن خه‌را پرسیا‌ریکی به‌ مێشکدا هات. ئه‌گه‌ر له‌ له‌شکر جیا بیه‌وه و به‌ ته‌نیا خۆی بپوا چده‌قه‌ومی. به‌ باشتی زانی به‌دانی قوربانی پرسیا‌ر له‌ خواکان بکا، به‌تایبه‌ت له‌ خواوه‌ند ئیراکلیۆس که کام رینگا بگریته‌ به‌ر. پرسیا‌ری ئه‌وه بوو ئایا له‌گه‌ڵ ئه‌و سه‌ربازانه‌ی ده‌مانه‌وه بپوا یا گشتیان له‌ یه‌خه‌ی خۆی بکاته‌وه. ولامی خواوه‌ند ئیراکلیۆس له‌ هیماکانی قوربانی ده‌رکه‌وت. مه‌سه‌له‌هت زاندره‌ له‌گه‌ڵ پاشماوه‌ی له‌شکر درێژه به‌ رینگا بدا.

له‌ئاکامدا، له‌شکری یۆنانی سه‌ی به‌ش بوو. ئارکادی و ئاخایی که زیاده‌تر له‌ چواره‌زار که‌س ده‌بوون و ته‌واویان چه‌کدار بوون. قۆشه‌نی خیریسۆفۆس نیزیکه‌ی هه‌زار و چواره‌سه‌د چه‌کدار ده‌بوون و سه‌ه‌سه‌د پیاوی تراکی



سووکه چه کداری سەر به کلی ئارخۆس ییشیان له گه‌ل بوون<sup>۱۲۷</sup>. هیزه‌کانی گزنفۆن ده‌گه‌یشتنه هه‌زار و هه‌وسه‌ت چه‌کدار و نیزیکه‌ی سیسه‌ت سووکه چه‌کدار و چل سواره نیزام. ته‌نیا گزنفۆن سواره نیزامی هه‌بوو. ئارکادی و ئاخایی توانیان له خه‌لکی ئیراکلیا گه‌می و به‌له‌م وه‌رگرن و برۆن. بووه‌ی هه‌رچی خیراتر په‌لاماری بیتینی‌یه‌کان بدن و ئه‌وه‌نده‌ی ده‌کری تالانی زۆر دابین‌بکه‌ن. ئه‌وان گه‌یشتنه به‌نده‌ری کالپ که له نیوه‌راستی ولاتی تراکی هه‌لکه‌وتبوو و ملکی بیتینی‌یه‌کان بوو. خیریسۆفۆس له شاری ئیراکلی‌را وه‌رپیکه‌وت و ریگی‌ی پیاده‌ی گرته‌به‌ر و به‌نیو خاکی بیتینی‌یه‌کاندا تیپه‌ری و گه‌یشته ولاتی تراکی. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی نه‌خۆش بوو به‌ره‌و پۆخه‌کانی ده‌ریا پیش‌به‌ه‌وی کردبوو. له‌کو‌تاییدا گزنفۆن که‌لکی له هیندی‌ک گه‌می و به‌له‌می ئیراکلییه‌کان وه‌رگرت و له‌گه‌ل هیزه‌کانی خۆی سوار بوو و گه‌یشتنه سنووری نیوان ولاتی تراکی و ئیراکلیا و له‌ویشه‌وه به‌ریگی‌ی ویشکاییدا درێژه‌ی به‌ریپیانانه‌که‌یدا.

---

۱۲۶- ژماره‌ی سووکه چه‌کداره‌کانی تراکی ژیر فه‌رمانی کلی ئارخۆس سه‌ره‌تا هه‌شت سه‌د که‌س بوونه.



## بەشى ۲

وهرپىكەوتنى سى دەستەى قوشەنى يۇنانى - كۇبۇونەوھى  
ھەرسى لايەن  
لە بەندەرى كالىپ

ھەركام لە بەشەكانى لەشكر بەو شىۋەيە ھەلسوكەوتيان كرد:  
ئاركادىيەكان، ھەركە شەو گەيشتنە بەندەرى كالىپ، بەرەو نيزىكتىن  
ئاواييەكانى ئەو دەقەرە وهرپىكەوتن كە دوورتىن مەوداى نىوانيان لەگەل  
دەريا نيزىك بە سى ستادىۋ دەبوو. كاتىك پۇژ بۇو ھەر ستراتىژىك بەجيا  
لەگەل ھىزەكانى خۇى پەلامارى گوندىكىدا. پەلامار بۇ سەر ئەو گوندانەش  
كە پىيانوابوو گەورەترن، دوو ستراتىژيان بۇ داندرا. ھەروھە رىككەوتن كە  
لە كاتى تەنگانەدا گىشتيان لەسەر گردىك كۇبنەوھە كە پىشتەر ديارىيان كردبوو.  
بەو شىۋەيە خىرا و لەنەكاو بەسەر گوندىكانيان دادا. لە ئاكامدا توانىيان  
خەلكىكى زۇر بەدىل بگرن و مەر و مالاتىكى زۇر بەتالان بەرن. ئەو  
ژمارەيەش لە دانىشتووانى گوندىكان كە توانىيان لەدەست پەلامار پزگارىيان  
بى، يەكتريان گرتەوھە. گەلىك لەو خەلكە كە سووكەچەكدار بوون، لە دەست  
ھىزە يۇنانىيەكان رايانكردبوو. پاش ئەوھى جەماوهرىكى زۇرى تراكى

کۆبۆۋە، سەرەتا پەلامارى گوردانىكى ئارکادىيەكان ياندا که له ژير فهرمىنى (سمیکریتا) دا بوون. پیاوانى ناوبراو خەریكى راکردن بەرەو گردى دیاریکراو بوون و کەلوپەلیكى زۆریان تالانکردبوو. ئەوانە بە قوونەشەر پاشەکشەیان کرد. له دۆلیكى سەر ریگایاندا یەكسەر پروویان له هەلاتن لەدەست تراکییەكان کرد بەلام لهوئى سمیکریتا خۆی و تەواوی هیزەکانى کوژران. تراکییەكان هەروەها کەوتنە سەر هیزەکانى ژیرفهرمانى یەكیک له ستراتیژەکانى دیکە بەناوی ئیغیساندرۆس و گشتیان کوشتن و تەنیا هەشت کەسیان بە زیندووئى پزگارییان هات و ئیغیساندرۆسیش لەگەڵ ئەو کەسانە بۆی دەرچوو. لەسەر تەپۆلکەکه هیزەکانى تری ئارکادى کۆبوونەوه. هیندیکیان تالانیان هینابوو و چەندیکیش بى دەستکەوت گەرابوونەوه.

تراکییەكان که له سەرەتای هیژشەکهدا سەرکەوتبوون، بە دەنگ و هاوار یەکتريان تیگەیان و گشتیان ئەو شەوه بە دەورى یەکتەر کۆبوونەوه. هەرکە پۆژ بۆوه دەورى ئەو گردهیاندا که هیزە یۆنانییەكان لەسەرى کۆبوونەوه. یۆنانییەکانى سەر ئەو گرده، جەماوەریکیان سوارکار بوون و بەشیکی زۆریشیان سووکە چەکار و خەلکی تریش بەردەوام بە یارمەتییانەوه دەرچوو. له کۆتاییدا بە هیمنى پەلامارى هیزەکانى چەکارى یۆنانییانى واتە ئارکادىيەکانیاندا. یۆنانییەکانى ئارکادى خاوەن دەستەى کەماندار و نیزەوهشین نەبوون و بە پیچەوانەى تراکییەكان، سوارەى چەکاریشیان نەبوو. تراکییەكان بەلام، بە سواری ئەسپ، پەیتاپەیتا پەلامارى یۆنانییەکانى سەرگردیان دەدا و هەرچەند بەردەوام لەلایەن یۆنانییەکانەوه تووشى بەرگرى دەهاتن، گشت جارئى دواى پەلامار خیرا بۆی دەرەدەرچوون. حەشیمەتیکی تراکی زۆر هاوکات له چەند لاوه پەلامارى گردهکەیاندا.

له هیزە یۆنانییەكان ژمارەیهكى زۆر بریندار بوون. تراکییەكان هیچ زەرەدیکیان پینەگەشتبوو. یۆنانییەكان تووشى بارودۆخیکی گەلیک نالەبار هاتبوون که نەیاندهتوانى هیچ چەشنە جموجۆلیک لەخۆیان نیشان بدن و خیرا لەلایەن تراکییەكان پینشیان پیدەگیرا و تەواو له گەمارۆ کەوتبوون. ئالقی گەمارۆ تا رادەیهک تەنگ ببۆوه که یۆنانییەكان دەستیان بە ئاویش

رانه ده گه يشت. له وکاته دا له بهر په ريشاني وه زعه که يان، داوای راوه ستانی شهريان کرد و جيا له هر شتيک له سهر گرتی په خسیره کان به نه جاميک نه گه يشتن و کاتيک يونانيه کان داوای ديله کانی خويان کرد، تراکيه کان له راده ست کردنه وه يان خويان پاراست. گرتی نيوانيان له سهر نه و خاله له جیي خویدا مایه وه و سولج نه کرا. نه وه بارودوخی ئارکادی په کان بوو.

خیریسوفوس به قهراخ به حر و به هریمی قيتینيادا ريگای پيشره وی گرت بهر. ناوبراو گه يشته به ندری کالپ. گزنفون به نورهی خوئی ريگای نيوه راستی ولاتی ره چاو کرد و له و ماوه يه دا سوارکاره کانی به خیرایي ته و او به ره و پيشه وه غاريان ددها. تووشی چهند پياویکی به سالچوو هاتن. نه وانه يان هینایه لای گزنفون. پرسياريان ليکرا ئاخو که سيان له هیزه کانی تری يونانی له و ماوه يه دا دیتووه. نه و پیرانه باسی نه و رپووداوه يان گيراپه وه و گوتيان که ئارکادی و ئاخایی چوون له سهر گردیک و له لایه ن تراکيه کان وه که و توونه ته ئالقه ی گه مارو.

گزنفون کاتيک گوئی له و قسانه بوو، پیره کانی خسته ژیر چاوه دیری توندی نيزامی چونکه له کاتی ته نگانه دا بو چاوساغی ريگا پيوستی پتيان هه بوو. له دريژدها ده که س پاسه وانی له دهوری هیزه کانی خوئی دانا و ستراتيژه کانی بانگ کرد و قسه ی بو کردن: "سه ربازه کانم! جه ماوه ريک له ئارکاديه کان کوژراون و باقی له شکره که شيان له سهر گردیک له لایه ن دوژمنه وه که و تووه ته گه مارو. من له و بروایه دام نه گهر نه وانه له ناو بچن، نه وکات ئیمه ناتوانين به زیندوویی بوئی دهر بچين و بزگاريمان بی. دوژمن گه ليک به هیزه و غیره تيکی زوری وه بهر هاتووه و له خو بایی بووه. ئیستا نه رکي سه رشانمانه نه و ندهی له تواناماندا هه یه، هه رچی زووتر له فریای نه و به شه له له شکره که مان بکه وين که زیندوو ماون. له گه ل نه وان پیکه وه تيبکوшин و به ته نیا نه مینينه وه بووهی تووشی مه ترسی نه بين. چونکه لیره به و لاوه ناتوانين بو هیچ شوینيکی دیکه به بی چاوه دیری جووله بکه ين. نه گهر بکه رپينه وه دواوه بو شاری ئیراکلیا، ريگامان زور دووره. شاری خریسوپوليش لیره وه دووره، بووهی بچينه نه وی ده بی بزانیان که دوژمن

لهسه رېگا ههيه ياننا. رېگای تاكوو بهندهرى كالپ، نهو جيگايه ي پيموايه هيزه كاني خيريسوفوسى ليه بو ئيمه نيزيكتره، ههلبهت نهگه ر نهو يش نه جاتي هاتي و مابن. دياره لهوئ هيج گه ميهك وهگير ناكه وئ سوار بين و بوئ دهرچين. سه بارهت به ئازووقهش دهبي بلېم ته نانهت به شى رپوژيكي شمان وهگيرناكه وئ.

نهگه ر نهو هيزه گه مارودراوه بفهوتئ ئيمه توشى مهترسى پتر دبين چونكه نهوكات ته نيا پياوه كاني خيريسوفوسمان بو ده ميننه وه. به لام نهگه ر نهوانه رزگار بكه ين و گشتمان له شوينيك كو بينه وه، نهو وهخته به هاوكارى يه كتر دهتوانين نه جات بوونمان مسوگه ر بكه ين. بوئه پيوسته سه ره راي پاراستئ هيمنايه تيمان، هه رچى زووتر وه ريكه وين. ئيستا كاتي نهوه هاتووه يا به شانازيه وه بمرين يا به فخره وه هه له يه ك راستكه ينه وه و نهو يونانيانه ي مهترسى تيداچوونيان له سه ره نه جاتيان بده ين. خوا وه نديش ئيمه به ره و نهو سه ره فراهيه هيدايت دهكا چونكه نهو يش دهخوازئ نهو كه سانه سه رشور بكا كه ته نيا بوخاترى به رزه وه ندى خويان تيده كو شن، نهك وهك ئيمه كه به پئى خواستى خواكانمان ههنگاو ده نيينه وه و سه ره بزبن. كه وابوو دهبي ههولئ جي به جئ كردنى نهو كاره بده ين و هاوكات پاريزگارى له خوشمان بكه ين، به شيوه يهك كه به ردهوام له لام بن و گوئ له فرمانه كاني من راگرن.

له ئيستاو ه تا وهختيكي له بار كه دهتوانين پشووى نان خواردن راگه يينين، رېگا دهرؤين و ئوردو ليناده ين. نهوه نده ي به ره و پيشه وه دهچين، تيماسيون له گه ل سواره كاني به ردهوام ههول بدهن پاسه واني ئيمه بن و هه ميشه سه يري رېگاي پيشه وه مان بكه ن مه بادا توشى كاره ساتي له نهكاو بين."

گزنفون دواى نهو قسانه، وهك فه رمانده ي له شكر وه ژوور كهوت. ههروه ها بو ته نيسته كاني له شكر ژماره يه كي زورى پاسه وان له هيزى سووكه چه كدار نارد بووه ي به ته واولى چاوه ديئرى دهوروبه ر بكه ن، تاكوو مه بادا له و دوو لايه شه وه كاره ساتيك بقه ومئ. فه رمانى پيدان هه رچى له سه ر رېگا وه به ر چاو كهوت، خيرا بيسووتينن. نهو وه رزه عه رز نه رم بوو و

سواره‌کان بۆ گشت لایه‌ک غاریان دهدا و به‌رده‌وام ئاگریان له ولاتی به‌رده‌دا. هیزه‌کانی سووکه چه‌کداریش له تهنیشه‌وه ده‌رۆیشتن و به‌نۆره‌ی خۆیان ئاوریان ده‌کرده‌وه. هه‌رچی بۆ سووتان ده‌بوو، ده‌یان‌سووتاند. هیزه‌کانی له‌شکریی ئاگریان به‌ ده‌سته‌وه گرتبوو، ولات ده‌سووتا بۆیه ره‌شایی پیاوانی له‌شکر له‌ دووره‌وه زیادتر وه‌به‌ر چاو ده‌که‌وت. له‌ فرسه‌تیکی گونجاودا، ده‌شتاییان به‌جیه‌یشت و به‌ره‌و به‌رزاییه‌کان هه‌لکشان. ئۆردویان لێدا. له‌سه‌ر ئه‌و به‌رزاییه‌را و له‌نه‌کاو چاویان به‌ ئاگره‌کانی دوژمن که‌وت. مه‌ودای چل ستادیۆ لێیان دوور بوون. تراکییه‌کانیش ئه‌وه‌نده‌ی له‌ توانایاندا بوو ئاگریان کردبۆوه. پاش ئه‌وه‌ی خیرا خیرا نانیان خوارد، پینان‌راگه‌یاندرایا که ئاگره‌کانی خۆیان له‌سه‌ر ته‌پۆلکه‌کان بکوژینه‌وه.

ئه‌و شه‌وه پاسه‌وانیان له‌ چوارده‌وری له‌شکر دانا و لێخه‌وتن. هه‌رکه‌ گزینیگی خۆره‌تاوی به‌یانی ده‌رکه‌وت، له‌به‌ر خواکان پارانه‌وه و به‌ خیرایی ته‌واو په‌لاماری شه‌رگه‌یاندا. تیماسیۆس و سواره‌کانی به‌ چاوساگی پیرمێرده‌کان، بچ پشوو‌دان به‌ره‌و پێشه‌وه غاریاندا و گه‌یشتنه‌ ئه‌و گرده‌ی هیزه‌ یۆنانییه‌کان پێشتر لێی له‌گه‌مارۆ که‌وتبوون. له‌وێ نه‌ له‌ هیزه‌کانی دۆست و نه‌ هی دوژمن، هه‌یچکس نه‌ما‌بوو. ئه‌و هه‌واله‌یان خیرا به‌ گزنفۆن گه‌یاند. ته‌نیا چه‌ند پیره‌ پیاو و پیریژن و چه‌ند سه‌ر مه‌رومالات وه‌به‌ر چاو که‌وتن. سه‌ره‌تا بۆیان جیگای پرسیار بوو که‌ ده‌بی چقه‌وما‌بی. دوا‌یی له‌و خه‌لکه‌یان پرس‌ی که‌ له‌وێ ما‌بوونه‌وه و تیگه‌یشتن که‌ تراکییه‌کان هه‌رکه‌ تاریکی شه‌و داها‌تووه، خیرا هه‌لاتوون و یۆنانییه‌کانیش به‌یانی زوو رۆیشتوون. ئه‌و خه‌لکه‌ نه‌یده‌زانی یۆنانییه‌کان به‌ره‌و کوی رۆیشتوون. کاتیکی پیاوه‌کانی گزنفۆن گو‌ییان له‌و قسانه‌ بوو، خیرا به‌رکولێکیان کرد و باروبنه‌یان تی‌کنا و به‌ره‌و به‌نده‌ری کالپ وه‌رپیکه‌وتن، به‌و هیوا‌یه‌ی له‌گه‌ل باقی هیزه‌ یۆنانییه‌کان یه‌کتر بگره‌وه. کاتی رۆیشتنیان چاویان به‌ شوین‌پیی سه‌ربازه‌کانی ئارکادی و ئاخایی که‌وت که‌ به‌ره‌و به‌نده‌ری کالپ رۆیشتبوون. وه‌ختیک له‌گه‌ل باقی هیزه‌کان گه‌یشتنه‌ هه‌مان شوین، شادییه‌کی بی‌وینه‌ گشتیانی داگرت و وه‌ک برا، به‌رده‌وام باوه‌شیان به‌ یه‌کترا ده‌کرد.

ئاركاڧىيەكان لە ھىزەكانى گزىنفونىيان پىرسى كە بۆچى ئەو شەو ە ئاگرەكانىيان كوژاندهو، چونكە كاتىك ئاگر كوژانەو، ئەوان لەو بىروايەدا بوون كە پەلامارى دژى دوژمن دەستىپىكردو ە ھىزەكانى دوژمن ترسىيان رىنىشتوو ە كوٹاييان بە گەمارۆ ھىناو ە ھەلاتوون. پىاوانى گزىنفونىيش گوتيان كاتىك دىتمان ئىو ە ھىچكامتان وەدىار نەكەوتن و وەختىش دەگوزەرا، تەواو نىگەران بووین و ھاوكاتىش لە پەلامارى دوژمن بۆ سەر خۆمان دەترساین. بەيانی سەحەرى لىمان روون بۆو كە ئىو بەرەو بەحر داگەراون. ئەوكاتە بوو كە بىرپارماندا وەدواى پىوشوینى ئىو بكەوین و لە ئاكامدا گەشىتىنە ئىرە.



## به شی ۴

سه بارهت به بهندهری کالپ - رازی بوونی یونانییهکان -  
بۆچوونی  
ههلهی نیئۆن - وه دیارکهوتنی سوارکارهکانی فارناقازوس

ئهو رۆژه له کهنارئاوهکانی نهрман و دهشتایی قهراخ بهندهر ئۆردویان لیدا. ئهو شوینه له ولاتی تراکی سهر به ئاسیای بچوک ههلهکهوتبوو و پیندهگوترا بهندهری کالپ. ولاتی تراکی له دهروازهکانی ههریمی پۆندۆرا دهستی پیندهکرد و دهگهیشه ئیراکلیا. ههلهبهت لهشکر به لای راستدا چوه نیو خاکی پۆندۆ. ئهگهر مرۆف به بهلهمی بی بایهوان و به زهبری بیل سهفهری کردبا، مهودای نیوان فیزانیدیۆ ههتا ئیراکلیا رۆژیکی تهواوی دهخایاند. لهو مابهینهدا جیا له (بیتینی)یهکانی تراکی، هیچ شاریکی یونانی یا دۆستی یونانی لهسه رینگا بهرچاونه دهکهوت. ئهو جۆرهی باس دهکرا کاتیک یونانی بهههلهکهوت یهخسیردهکران، جا له بهر گهمیوانی یا هۆکاری ترهاتووچۆی ئهو دهقه ره ی کردبا، به ناحهزترین شیوه دهکهوته بهر زولمی خهلهکی ئهو ولاته.

بهندهری کالپ له نیوهراستی رینگای دهریایی نیوان ئیراکلیا و فیزانیدیۆ ههلهکهوتوو، واته ئهو شوینهی که ویشکاییه و وهک زمان دهچی و

شاخاوییه و بۆ نیو به حر پراکشاو. ئەو بەشەى دەچیتە نیو به حر دەبى و شىوێى زمان دەدا، رەوێزە بەردىكى بلىنده و بەرزاییهكەى دەگاتە نىزىك بىست ئورغیا (قەياسى پىوانى قوولایى به حر لەو سەردەمەدا). ديارە بەلای وىشكاییدا ولاتەكە گۆرتەر و پانتاییهكەى چوار پلىترا دەبى. لەو گۆراییه‌دا دە هەزار كەس دەتوانن نىشته‌جى بن.

لەژىر ئەو كۆپە رەوێزە و بەلای رۆژئاوادا، بەندەرى كالب هەلكەوتوو و خاوەن گۆرایی نەرم و رەختەيه. لە نووخته‌يهكى بناغەى ئەو رەوێزە ئاوىكى شىرىن بە دەستاو دىتەدەر و دەرژىتە نیو به حر. ئەو شوینە لە نىزىك به‌حرە و بە دارستان داپۆشراوه كە زیادتر بۆ دروستكردنى بەلەم و گەمى كەلكى لىوهرده‌گیرى. ئەو دەشتاییه بە درىژایى بىست ستادیۆ بەرەو نیوهند پراکشاو و خاكىكى نەرمى هەيه و بەردەلان نىيه. لایەنىترى ئەو دەقەرە بەرەو به‌حر دەچى و زیادتر لە بىست ستادیۆ مەودای هەيه و بە دارستانی چر و جۆراوچۆر داپۆشراوه. پاشماوێى خاكى ئەو ناوچه‌يه پانوپۆر و پر بەرهمە دیهاتىكى زۆرى لىهه‌لكەوتوو. گەنم و جۆ و دەغلودانى تر وەك هەرزى، كونجى و هەنجىر و دارى بەرى و تری بۆ شەرابى شىرىن بەرچاو دەكه‌ون. دارى زەیتوونى لىنه‌بوو. ئەو بەسایك سەبارەت بەو ولاتە بوو.

لەشكرى یۆنانى (وەك پىشتر گوتم) لە گۆرایی و نەرمانەكان خىمەى لىدا. لەشكر نەیده‌ویست لەو ناوچانە دامەزرى كە بۆ دروستكردنى شار گونجاو بوون. هەرچەند هیندىك كەس خاویارى بنیاتنانى شارىك بوون. بەلام جىبه‌جى بوونى ئەو خواسته دژوار بوو چونكە وەك دژایه‌تى لەگەڵ باقى شارەكانى یۆنانى دەقەرى پۆندۆ لىك‌دەدرایه‌وه.

لەلایه‌كى تریشه‌وه زۆربه‌ى سەربازەكانى لەشكر لەبەر نەبوونى مووچه‌ى بەردەوام لەلایەن دەسه‌لاتىكه‌وه فەقىر و هەژار مابوونەوه و لە هىچ شوینىك دانەمەزرابوون و تەواوى هومىدىان مووچه و خەلاتەكانى كوروش بوو. هەر بەو هیوايه‌ش وەداوى لەشكر كەوتبوون. كەسانىك لەوانە كاتىك چوونە لای كوروش، خەلكانىكى تریشیان رەگەل خۆیان دابوو. هى ئاواش هەبوو كە بۆ ئەو مەبه‌سته چى پاشه‌كه‌وتى هەیبوو خەرجى كردبوو. زۆر مرووفى تریش

که سوکاری خویان به جیهیشتبوو و رهگه‌ل له شکر که وتبوون و باوکه کانیش ژن و مندالیان ویل کردبوو به و هه‌وایه‌ی که له کاتی گه‌رانه‌وه، سه‌روهت و سامانیک له‌گه‌ل خویان بیننه‌وه. هه‌لبه‌ت ئه‌وه‌ش بگوتری که خه‌لکانیکی زور گوئییس ببوون که پیاوانی له شکر کوروش به‌شیوه‌ی جوراوجور پاره و سامان کۆده‌که‌نه‌وه. ئه‌و جه‌ماوه‌ره‌ش که ئه‌و شتانه‌یان بیستبوو، هه‌ر به‌و چه‌شنه‌ بیریان له بارودوخه‌که کردبووه. ئه‌وان ته‌نیا بو ئه‌و مه‌به‌سته هاتبوون و ئیستاکه‌ش گه‌ره‌کیان بوو به‌سلامه‌تی بگه‌رینه‌وه سه‌ر مالو‌حالی خویان.

کاتیک دوایین وه‌جبه‌ی له‌شکر گه‌یشته‌جی، گزنفون قوربانی پیشکه‌شی خواکان کرد به‌و مه‌به‌سته‌ی له‌پیشگویی و ئامۆژگارییه‌کانیان سه‌باره‌ت به‌پاشماوه‌ی ریگا دلنایجی. ناوبراو گه‌ره‌کی بوو له‌شکر به‌مه‌به‌ستی دۆزینه‌وه‌ی ئازوو‌قه و به‌خاک سپاردنی ته‌رمی سه‌ربازه‌کانی کوژراو ئاماده‌بکا. داموده‌زگای قوربانی ئاماده‌کرا و ئارکادییه‌کانیش به‌شداری رپوره‌سمه‌که بوون. زوربه‌ی جه‌نازه‌کان له‌شوینی کوژراوه‌کان نیژران. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی پینج پوژ به‌سه‌ر کوژراناندا تیپه‌ریبوو، هه‌لگیره‌گرێیان گه‌لیک دژوار بوو و نه‌ده‌کرا بو شوینی‌تر راگوێزرین. به‌شیک له‌کوژراوه‌کانیان له‌سه‌ر ریگا هه‌لگرته‌وه و له‌گوړی به‌کۆمه‌لدا به‌ریکوپیکی ناشتیانن. ژماره‌یه‌ک له‌کوژراوه‌کانیان نه‌دیته‌وه و ته‌نیا گوړیکی به‌تالیان دروستکرد و ژماره‌یه‌کی زور تاجه‌گولینه‌یان له‌سه‌ر دانا.

له‌دریژه‌دا، کاتیک ئه‌و کارانه‌ جیه‌جیکران ئه‌وسا گشتیان گه‌رانه‌وه ئوردوگا. پاش خواردنی ژهمی شه‌و، خه‌وتن. پوژی دوایی دوو که‌س له‌لۆکاژه‌کان به‌ناوه‌کانی ئاغاسیاس ستیمفالی و بیرونی‌مۆسی خه‌لکی ئیلیوس و چه‌ند که‌سی به‌سال‌چووی ئارکادی ته‌واوی سه‌ربازه‌کانیان کۆکردنه‌وه و ئه‌و بریارانه‌یان‌دا: هه‌رکه‌س له‌داهاتو‌دا ببیته‌مایه‌ی له‌تبوونی له‌شکر پیویسته‌سزای مه‌رگی بو دیاری بکریت. له‌شکر ده‌بی تیکرا و به‌یه‌که‌وه وه‌ریکه‌وئ و ریزه‌کانی نیزامی وه‌ک چون پینشتر دیاریکرا‌بوون ئاوا بمیننه‌وه و سه‌رکرده‌کانیش پیویسته‌ستراتیژه‌کانی قه‌دیمی بن. دیاره‌خیریسوفوس

ئەو كاتە مردبوو و لە ژياندا نەمابوو. ناوبراو تووشى نۆبەتە هاتبوو و دەرمانيكى خواردبوو و پيى مردبوو. جيگاي ئەو بە نى ئۆنى ئاسيني ئى ئەسپىردرا.<sup>۱۲۸</sup>

دواتر گزنفون هەستا سەرپي و دەستی بە ئاخواتن كرد: " پياوھەكان، سەربازان! ئيمە دريژە بە ريگا دەدەين و بەپيى ريگكەوتمان بە ريگاي و يشكاييدا دەرپوين، چونكە گەمى و بەلەممان وەگير ناكەوئى. پيويستە ليژە برپوين، لەبەر ئەوەى ئازوو قەمان نەماو. ئيمە ستراتيژەكان لە خواكان دەپارئينەو و تا عاقيبەتى سەفەرەكەمان پييلين و بزانيان بەكوي دەگەين. بەلام ئيوە لە ئىستاوەرە خوتان ئامادە بكەن بۆ شەريكى كە قەت نەكرابى، چونكە دوژمنانمان وەغيرەت كەوتوون."

لە كۆتاييدا ستراتيژەكان قوربانيان پيشكەش بە بارەگاي خواكان كرد و پارانەو. ئەوكاتە تالەبين ئاريكسيوني ئاركادي لە مەرسيمەكەدا بەشدار بوو چونكە تالەبيني پيشوو واتە سيلانوس ئابراكيوتي لە شارى ئيراكليا گەمى بەكرى گرتبوو و لە لەشكر رايكردبوو. كاتيک پرس بە خواكان كرا و نيشانەكانى قوربانى دەرکەوتن، خيروبيريان پيوە ديار نەبوو. هەربۆيە ئەو رۆژە وەرپى نەكەوتن. كەسانىك لەو باوهرەدا بوون كە چوون گزنفون خوازيارى نيشتەجئى بوون لەو مەكانە بوو و خواستوويهتى شارىك دروست بكا، تالەبيني رازى كردو بلى كە نيشانەكانى قوربانى بۆ وەرپىكەوتنى لەشكر بە خيروبيير نابيندريين و بۆيە ليژە نارپوين.

گزنفون بۆ ئەو مەبەستە رايگەياند كە رۆژى دوايى كاتيک قوربانى تر بەو بۆنەو دەكرى گشت سەربازان بەشدارى رپورەسمەكە بن و ئەگەر تالەبيني ديكەش لەنيوياندا هەيە، بەوپەرى رەزايەتەو بئ و لەگەل ئاريكسيون پرس بە خواكان بكەن و نيشانەكان بخويننەو. خەلكىكى كەم هاتن و بەشدارى رپورەسمى قوربانى بوون. هەرچارى قوربانى دەرکرا و پيوەندى لەگەل

---

۱۲۷- گزنفون لە نووسينەكەيدا زۆر بە خيزايى بەسەر مەرگى خيريوسفوسدا دەرباز دەبئ. وەك رووداويكى گرینگ باسى ليوە ناكات. هوى مەرگى خيريوسفوس روون ناكاتەو. مروف نازانى لەبەر بئ دەرماني مرد ياكوو دەرمانەكان هيج كارىگەر يەكيان لەسەر نەخۆشيهكەى ناوبراو دانەنا.

خواکان سازده در، هیچ نیشانه یه کی خیر بۆ وه پیکه وتنی له شکر بهرچاو نه ده که وت. له ئاکامدا ناراحه تی گشت سه ربازه کانی له شکر دی داگرت، چونکه ئازووکه به ته وای کوتایی هاتبوو و هیچ شوینیکیش نه بوو که لئی بکرن.

سه باره ت به و گرفته دووباره ستراتیژه کان کۆبوونه وه و له گه ل گزنفون راپوژیان کرد. گزنفون گوتی: "ستراتیژه کان! له مهر وه پیکه وتنی له شکره که مان ههروهک ده بینن هیشتا ئیزنی خواکانی له سه ر نییه. ده بینن پیوستیه کی زوریشمان به ئازووکه ههیه. به باوه ری من ئه و جار ده بی ته نیا یه ک پرسیار له خواکان بکه ین ئه ویش سه باره ت به ئازووکه بی. راست له و کاته دا یه کیک هه ستا سه ری و گوتی: "ئه وه باشتره، چونکه ئه وه نده ی من دیتم نیشانه کان له گه ل وه پیکه وتنی له شکر نه بوون. ئه وه ش له بهر ئه وه یه که من دوینی زانیاریه کم له گه میوانیک ده سه که وت که به گه می گه هیشتووته ئیره. ئه و گوتی که حاکی قیزاندیۆ واته کلی ئاندرووس به نیازه به گه می و به له مه وه بگاته ئیره."

دوای ئه و هه واله گشتیان هاتنه سه ر ئه و برۆایه که پیوسته سه بر بکه ن و هاوکاتیش وه دوای دا بین کردنی ئازووکه بکه ون. ئه و جاریش هه ر به و شیوه یه، سه جار قوربانیان بۆ هه مان مه به ست پیشکه ش به باره گای خواکان کرد و دیسانیش خیری پیوه نه بوو. زور له ستراتیژه کان چوو نه نیو خیمه ی گزنفون و سه باره ت به نه بوونی ئازووکه دهنگی ناره زایه تییان ده ربهری. ناوبراو به رده وام له نارده ی له شکر بۆ دا بین کردنی ئازووکه خۆی ده پاراست چونکه ره زایه تی خواکانی له سه ر نه بوو.

رۆژی دواییش له سه ر نه بوونی ئازووکه و وه پیکه وتنی له شکر و ده رنه که وتنی نیشانه ی خیر له کاتی قوربانیدا و رازی نه بوونی خواکان، دهنگی ناره زایه تی سه ربازان به رزبووه. ئه و ئازه لانه ی بۆ قوربانی کردن دیاریکرا بوون، ئه وانیش ته و او بوون. ستراتیژه کان ئاماده نه بوون له شکر وه ریخه ن بۆ وه ی ئازووکه دا بین بکه ن و دووباره کۆبوونه وه یه کیان سازدا.

گزنفون جاریکی تریش دهستی به ئاخواتن کرده وه: " ویده چی هیزه کانی دوژمن له شوینیک کۆبوونه ته وه و ئیمه ناچارین شه ریان له گه ل بکه ین.

ئەگەر باروبنەمان لە شوپىنكى ئەمن و قايم لەنيو شاخەکاندا وەشپىرین، پەنگە بتوانین دژی دوژمن وەخۆکەوین. بە باوەرپى من ئەوکات خواکان نىبەتى لەباريان دەبى". کاتیک سەربازەکان گوپيان لەو قسانە بوو دەنگى ناپەزايەتپيان هەلبەرى و گوتيان پىويست ناکا بەو شوپنەدا بپوين کە لەگەل دوژمن تووشى پیکدادان دەبين و لەسەر قوربانى کردنى پتر پيداگر بوون. مەرى تر بۆ قوربانى وەگىرنەدەکەوت. لەپرووى ناچارى کەل و عارەبەيان بەسەر يەکەو دەکرى. گزنفون داواى لە کلئانوراي ئارکادى کرد کە ناوبراو خوى پىورەسمى قوربانى وەستو بگرى، بەو هیوايەى کە بە گورپىنى خاوەن قوربانى پەنگە نيشانەى باشتەر دەرکەون. ئەوجارىش پەزايەتى خواکان لە قوربانيدا وەبەرچاو نەکەوت.

ستراتیژ نىئون جیگرى خىرسوفوس، داواى مەرگى ناوبراو هەستى بە پەنج و ئازارى سەربازەکان دەکرد. بۆووى يارمەتى سەربازەکانى ژپى فرمانى بدا، پيشتر چاوى بە دانىشتوويەكى خەلکى ئىراکلى کەوتبوو و کابرا بە نىئونى گوتبوو ئەگەر سەربازەکان گەرەکیان بى، دەکرى لە گوندەکانى دەورووبەر ئازوووقە دابین بکەن و ئەویش چاوساغى و پىنمايان بکا. نىزىک بە دوو هەزار کەس بۆ ئەو مەبەستە بە جەوال و خورجین و زەرفى جوراوجور وەپیکەوتن. کاتیک گەيشتنە ئاوايەکان، بەسەر گوندەکاندا بلاوبوونەو. سەرەتا سوارەکانى فارناقاژوس پەلامارى دژی یونانىيەکانيان دەست پیکرد. ئەو سوارانە لەراستیدا بۆ يارمەتيدانى قىتینىيەکان هاتبوون و خاوەن هەمان ئامانج بوون، واتە ئەگەر ئىمکانى هەبى پىگا بە یونانىيەکان نەدەن پەنا بۆ ولاتى فریژىيەکان بەرن. ئەو سوارانە توانيان نىزىکەى پىنستە کەس لە لەشکرى یونانى بکوژن و باقى ئەوانى تریش ئاوارەى چپاکان بکەن.

ئەو هەوالە بەهوى کەسپکەو کە لەدەست پەلامارەکە پزگارى هاتبوو، گەيشتەو ئەوردوگا. گزنفون چوون پوژى قوربانى دىتى خىروپىرک دەرنەکەوت، بەپەلە يەکىک لە کەلەکانى عارەبەى هیتا مەيدان و کردیە قوربانى (مالاتى تر بۆ قوربانى لەگورپیدا نەمابوون) و پەزايەتى خواکان

دهرکهوت. ناوبراو خیرا سهربازهکانی ژیر ته‌مه‌ن سی سالی ره‌گه‌ل خویدا و به یارمه‌تی لایقه‌وماوانی له‌شکره‌وه چوو. پاش دۆزینه‌وه و به هاواره‌وه چوون، گشت ئه‌وانه‌ی بۆ نیو دارستانه‌کان رایان‌کردبوو، له‌گه‌ل خوی هینانییه‌وه ئوردوگا.

هه‌رکه ئیواره داهات و رۆژ ئاوابوو، یونانییه‌کان به‌وپه‌ری ناهومییدییه‌وه ده‌وری سفره‌ی نان‌خواردن دانیشتن. له‌پریکا له‌لای دارستانه‌وه جه‌ماوه‌ریکی خه‌لکی قیتیینی په‌لاماری پاسه‌وانانی یونانیان‌دا و ژماره‌یه‌کیان لی‌کوشتن و تا نیوه‌ندی ئوردوگا هیزشیان هینا. له‌وکاته‌دا یونانییه‌کان راسان و رۆبوونه چه‌که‌کانیان و وه‌دوای په‌لاماردهران که‌وتن. پاش راودوونانی هیزه‌کانی دوژمن هه‌ستیان به‌وه‌کرد که شه‌ویکی مه‌ترسی‌داریان له‌پیشه و ناتوانن ئوردوگا کۆبکه‌نه‌وه و به‌نیو دارستاندا بلاوه‌ی بکه‌ن. به‌باشیان زانی گشتیان به‌چه‌که‌وه بنوون و له‌سه‌ربازه جوامیر و شه‌رکه‌ره‌کان پاسه‌وانییه‌کی به‌وه‌جیان له‌ده‌وری ئوردوگا دامه‌زراند.





## به شی ۵

جیگیربوونی له شکر له شوینیکی مه حکم - هیژشی  
یونانییهکان بۆسه‌ر دوژمن - پاستنگویی و جوامیری گزنفون -  
سه‌رکه‌وتنی له شکر یونانی به‌سه‌ر دانیشتوانی قیتینی و  
هیزه‌کانی فارنا‌قازۆس‌دا

ئهو شه‌وه ده‌رباز بوو. کاتیک رۆژ بۆوه، ستراتیژده‌کان له‌شکریان به‌ره‌و  
به‌رزاییه‌کان رینمایی کرد(ئوه‌ش پیشنیاری گزنفون بوو که گوتبووی باروبنه‌یان  
له‌نیو چیاکاندا وه‌شیرن). سه‌ربازده‌کان به‌چه‌ک و شتومه‌کیانه‌وه به‌ره‌و شاخه‌کان  
هه‌لکشان. به‌ر له زیافته‌کردن به‌لام ته‌نگه‌به‌رابی نیو گه‌لیه‌که‌یان به‌خنده‌ک و  
دیوار به‌ست و سی ده‌روازه‌یان تیکرد. راست له‌و کاته‌دا گه‌میبه‌ک له ئیراکلیارا  
هات و ئاردی جو و مالاتی قوربانی و شه‌رابی هینابوو.

رۆژی دوایی، کاتیک گزنفون له‌خه‌و هه‌ستا، خیرا قوربانییه‌کی پیشکه‌ش  
به‌خواکان کرد. نیاز و نییه‌تی قوربانی له‌گه‌ل وه‌رپیکه‌وتن بوو. له‌یه‌که‌م  
وه‌جبه‌ی قوربانیدا نیشانه‌کانی خیروبیر ده‌رکه‌وتن. هاوکات، ئاریکسیۆن  
په‌راسیۆس هه‌رکه‌ رپۆره‌سمی قوربانی به‌جی‌گه‌یاند، دیتی له‌لای راسته‌وه

هه‌لۆیه‌ک به‌سه‌ریاندا ده‌سوپێته‌وه و بۆیه خیرا داوای له گزنفون کرد سه‌رکردایه‌تی له‌شکر وه‌ستۆبگرئ. پاش ئه‌و مه‌راسیمه ئه‌وجار له خنده‌که‌کانی هه‌لیان‌که‌ندبوو، گوزه‌ران و چه‌که‌کانیان له‌نیو دا‌لانه به‌رته‌سکه‌که‌دا تاقت کرد و چاوه‌پوانی فه‌رمانه‌کان بوون و جارچی شه‌بیوپی لیدا. وه‌ختیک ژه‌می نیوه‌رۆ ته‌واو بوو، سه‌ربازان ده‌بوایه به چه‌که‌وه وه‌پری‌بکه‌ون و خه‌لکی بیکار و دیله‌کانیش له‌وئ جیهیلن. له‌شکر وه‌پریکه‌وت. نئ‌ئون مایه‌وه و ناوبراویان وه‌ک پارێزه‌ری ئوردوگا دیاری کردبوو. لۆکاژ و ستراتیژه‌کان له‌گه‌ل له‌شکر رۆیشتن. ئه‌وانه پینیان شووره‌یی بوو په‌گه‌ل له‌شکر نه‌که‌ون، وه‌ختیک گشت ئه‌وانی دیکه ئاماده‌ی رۆیشتن بوون. ئه‌وانه‌ی له‌ چلوپینج سال به‌ته‌مه‌نتر بوون، مانه‌وه و باقی خه‌لکی‌تریش وه‌پریکه‌وت.

پیش ئه‌وه‌ی سه‌رجه‌م پاژده ستادیۆ ریگا برۆن، چاویان به‌ که‌لاکی کوژراوه‌کان که‌وت. وه‌ختیک چاویان به‌ یه‌که‌م وه‌جبه‌ی ئه‌و کوژراوانه که‌وت، هاوکات له‌گه‌ل رپییوان، مردوه‌کانیان ناشت. پاش به‌ خاکسپاری کوژراوه‌کان، له‌شکر دووباره وه‌پریکه‌وته‌وه. جاریکی‌تریش به‌سه‌ر که‌لاکی مردواندا که‌وتن. لیره‌ش وه‌ک وه‌جبه‌ی پیشوو، له‌شکر ویستا و قه‌بریان بۆ کوژراوه‌کان هه‌لگه‌ند و به‌ خاکیان ئه‌سپاردن. وه‌ختیک گه‌یشتنه سه‌ر جاده‌ی سه‌ره‌کی که‌ کومه‌لیک کویره‌رپی گونده‌کانی ده‌وروبه‌ر ده‌هاتنه‌وه‌سه‌ری، کوژراویکی زۆریان دۆزیه‌وه. ناچار بوون گشتیان کۆکه‌نه‌وه و له‌نیو گۆریکی به‌ کومه‌لدا بیان‌نیژن.

داوای ئه‌و کاره، دوانیوه‌رۆ گه‌یشتنه قه‌راخ ئاوابیه‌کان و هه‌رچی ده‌ستیان که‌وت، بۆ پارێزگاری له‌ خۆیان رۆیبوونی و تالانیان کرد و به‌رده‌وامیش ریگیان پیاو. له‌پریکا چاویان به‌ گردیکی پیش خۆیان که‌وت که‌ دوژمن جمجۆلی خیرای له‌سه‌ر ده‌کرد. وه‌ک ئه‌وه‌ی خۆی ئاماده‌ی جه‌نگ بکا و به‌ ستوونی سواره و پیاده ریزبوون. ئه‌و له‌شکره‌ی دوژمن، پیاوه‌کانی فارناقازۆس بوون که‌ بۆ په‌لامار دژی یۆنانیه‌کان ناردرابوونه ئه‌و شوینه و له‌ژیر حوکی سپیتریدات و راتین‌دا بوون. له‌شکری دوژمن چاوی به‌

یونانییه‌کان که‌وت، به مه‌ودای پازده ستادیۆ دورتر راوه‌ستان و جینیان‌گرت. ئاریکسیۆنی تاله‌بین خیرا قوربانی پیشکه‌ش کرد و نیشانه‌ی خیروبیر ده‌رکه‌وت. گزنفۆن پروی له‌سه‌ربازان کرد و گوتی: "پیاوانی ستراتیژ! به باوه‌ری من باشتره‌ هیزی یارمه‌تیده‌ر له‌ دواوه‌ی له‌شکر له‌پشت سواره‌ نیزام دامه‌زینین. به‌وجۆره‌ چاکتر ده‌توانن به‌ هاوارمانه‌وه‌ بین. بۆ پتر ترساندنێ دوژمنیش پیویسته‌ پوخساریکی نوێ به‌ له‌شکر بده‌ین بۆوه‌ی گوردان و تۆکمه‌ به‌رچاوبکه‌وئیت".

کاتیک گزنفۆن ئه‌و قسانه‌ی کرد، گشت ستراتیژه‌کان له‌گه‌لی هاوړا بوون. ئه‌وسا ناوبراو درێژه‌ی به‌ ئاخواتنه‌که‌ی‌دا و گوتی: "سه‌ربازان! کاتی ئه‌وه‌ هاتووه‌ پیش‌ه‌وه‌ی بکه‌ن و به‌ره‌و‌پرووی دوژمن ببه‌وه‌ و نابێ لێره‌ بی‌ جموجۆل بوئستن. چونکه‌ هه‌م ئیمه‌ و هه‌م دوژمن هه‌ردوکمان باش چاومان به‌سه‌ر یه‌کتره‌وه‌ هه‌یه‌. منیش پاش دابه‌شکردن و دامه‌زاندنی دوایین گوردانه‌کان به‌پیی بریاره‌کان به‌ دواتاندا دیم". له‌ درێژه‌دا ئه‌وانه‌ی دیاریکرا‌بوون به‌ره‌و پیشه‌وه‌ بچن. وه‌رپکه‌وتن و گزنفۆنیش خه‌ریکی ریکخستنی دوایین گوردانه‌کان بوو. ناوبراو فه‌رمانیدا که‌ هیژه‌کانی پشته‌وه‌ بچنه‌ ته‌نیشتی راسته‌وه‌ و وه‌دوای گوردانی ژیر حوکمی سامۆلای ئاخایی بکه‌ون. دووه‌مین ده‌سته‌ی به‌جیا نارد بۆوه‌ی پشتی هیژه‌کانی نیوه‌ند بگرن که‌ ئه‌وانیش له‌ ژیر فه‌رمانی پیریا ئارکادی‌دا بوون و سینه‌م به‌شیش له‌ پشت سه‌ری گوردانی فه‌رمانده‌ فراسیا ئاتینی دامه‌زران. هه‌رسێ به‌ش به‌ یه‌که‌وه‌ به‌ مه‌ودای یه‌ک پلێترا پشتیوانیان له‌ هیژه‌کانی نیوه‌ندی ده‌کرد.

له‌و ماوه‌یه‌دا که‌ هیژه‌کانی دامه‌زراو خه‌ریکی پیش‌ه‌وه‌ی بوون، تووشی دۆلێکی ته‌نگ و ناخۆش هاتن. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی نیکه‌ران بوون ئاخۆ پێیدا ده‌ربازبن یا راوه‌ستن، خیرا ئه‌و پرسیاره‌یان زمان به‌ زمان گه‌یاند هه‌ستراتیژ و لۆکاژه‌کان و داواکرا به‌په‌له‌ خۆیان بگه‌ییته‌ به‌ره‌ی پیشه‌وه‌ی شه‌رکه‌. گزنفۆن سه‌ره‌تا نه‌یده‌زانی هیژه‌کانی پیشه‌وه‌ تووشی چۆن گرفتیک هاتوون و بۆی پرسیار بوو که‌ بۆچی له‌شکر چه‌قیوه‌. هه‌رکه‌ ئاگاداری کێشه‌که‌ کرا به‌په‌له‌ خۆی گه‌یاند ریزه‌کانی پیشه‌وه‌. گشت فه‌رمانده‌کان له‌وئ کۆبوونه‌وه‌.

به‌تەمەنتر له هەموویان سۆفینیتۆس گۆتی که به مەسلەحەت نازانی لەشکر لەو دۆلە ترسناکەدا تووشی مەترسی بکا. گزنفۆن قەسە ی پێبڕی و خێرا گۆتی: " پیاوەکان! هەروەک دەزانن تا ئیستاشی لەگەڵ بێ من هیچکات لەشکرمان لەبەر خواستی خۆم پۆبەرۆوی مەترسی و خەتەر نەکردووەتەو. چونکە بەو ئاکامە گەیشتووم که ئیوه پێویستیتان بە ئامۆژگارییەکانی من نییه و شک و گومانیش لە جوامیریتاندا بەدی ناکەم. ئەو هی پێویستە بیکەین بۆو هی بە سلامەتی بگەینەو و لاتێ خۆمان، بەو شیوێیەیه: بەبێ ئەو هی شەر بکەین ئیمکانی نییه لێرە دوور کەوینەو، چونکە ئەگەر ئیمە پەلاماری دوژمن نەدەین، ئەوان سەرمان لە دوو دەنێن و هێرشمان دەکەن سەر. ئیستا بیری لێکەنەو، ئیمە دەستی خۆمان وەپیش خەین و حەملەیان بکەین یاکوو چەکەکانمان لەسەر شان دابنێن و هەلێن. دلنایم ئەو وەختە دەبینن که دوژمن چۆن وەدوامان دەکەوێ. ئەو هەش باش دەزانن که پیاو لەبەر چاوی دوژمن رابکا، هیچکات بە قازانجی نییه. بەلام ئەگەر هەنگاو بە هەنگاو شەری لەگەڵ بکا، ترسەنۆکەکانیش وەغیرەت دەکەون.

من لەو باوەرەدام که به نیو هی لەشکرەکه مان پەلاماری دوژمن بدەین. ئەو م پێباشترە تا به قۆشەنیکی تەیار و دووبەرەبەری دوژمن هەلێن. ئەو هەش روونە که ئەگەر پەلامار لەلایەن ئیمەو دەست پێکا، ئەوسا تووشی دژکردهو هی ئەوان دەبین. ئەگەر پاشەکشە بکەین، ئەوان وەغیرەت دەکەون و ریمان دەکەون. ئیستا ئەگەر پیمان وایە ئەو بەرزاییە دژوارە، ناچاریشین شەر بکەین، نابێ بەرزێ شاخەکه کاریگەری لەسەر وری ئیمە دابنێ بۆو هی پێدا دەرباز بین. من پیم باشتر بوو دوژمنانمان بەو قەناعەتە بگەن که ئیمە بەراحتی دەتوانین وەسەر بکەوین و ئەوانیش پاشەکشە بکەن. ئیمە هەلەت دەبێ لەو شوێنەرا دوژمن تیبگەیینن که هیچکات ناتوانن کاریک بکەن و هیچ چەشنە مەجالێکی رزگار بوونیشیان نییه. بەلای مەو پرسیاریکی سەیره که هیندیک پێیانوایە ئەو بەرزاییە مەترسی دارتر لە گشت ئەو شاخ و بیابانانەیه که تا ئیستا دەربازمان کردون. باشە چۆن دەتوانین بە دەشتایی دوا ی ئەو شاخانەدا برۆین ئەگەر هیزی سوارهی دوژمن شکست نەدەین. مەگەر ئەو

کیوانه‌ی له‌سه‌ر ریگا دهربازمان کردن، هه‌موویان له‌وه‌یان هاسانتر بوون؟ با ئەوه‌ش بلیم که دوژمنی به‌هیزتر به‌دوامانه‌وه بوو! باشه ئە‌گەر له‌جیاتی شه‌ر به‌ره‌و ده‌ریا برۆین، پیتان وانیه‌ ئه‌و به‌هره‌ی ناوچه‌ی پۆندۆ که له‌ پیش خۆتاندا ده‌یبینن به‌ربه‌ست و گرفتیکی گه‌وره‌تر له‌وه‌ی ئیستا. له‌ پۆخه‌کانیش نه‌ گه‌می هه‌یه‌ سواری بین و نه‌ ئازووکه که له‌ کاتی مانه‌وه‌ماندا له‌ شوینه‌ پیی‌بژین. ئە‌وه‌ش پوون و ئاشکرایه که کاتیک گه‌یشتینه‌ قه‌راخ به‌حر ده‌بی ئە‌وه‌نده‌ی ده‌گونجی، له‌ویش خیرا برۆین بۆوه‌ی بتوانین بژیو دابین بکه‌ین، که‌وابوو باشته‌ شه‌ر بکه‌ین. ئیستا هیزه‌کانمان تیرن و وه‌ک سبه‌ینی نابن که گشتیان برسی ده‌بن. پیاوانی له‌شکر! ئیستا به‌ هه‌لفرینی هه‌لۆ و هه‌ماکانی قوربانی، ده‌رکه‌وتوو که سه‌رده‌که‌وین. که‌وابوو بۆ پیشه‌وه! با به‌ره‌و دوژمن برۆین و ئیستا که ئیمه‌یان دیتوو، کاتی پشوودانیشیان پینه‌ده‌ین و نه‌هه‌یلین له‌ هه‌یج جیگایه‌ک ئوردو لیده‌ن".

دوای ئە‌و قسانه‌ لۆکاژه‌کان فه‌رمانی پیشه‌وه‌ی به‌ له‌شکرده‌را و که‌س بۆی نه‌بوو لێی پاشگه‌ز بیه‌وه. گزنفۆن خۆی وه‌پیش که‌وت و حوکه‌می کرد گشت لایه‌ک پوو له‌ سه‌نگه‌ره‌کانی دوژمن به‌ره‌و پیشه‌وه‌ برۆن. ئە‌و له‌ باوه‌رده‌ا بوو هه‌رکه‌س له‌جیوه‌ به‌ره‌و پوو دوژمن بیه‌وه‌ باشته‌ له‌جیات ئە‌وه‌ی نیوه‌ی له‌شکر به‌ دۆلیک و به‌سه‌ر پردیکدا دهرباز بی که‌ دوو داوینی گه‌لییه‌که‌ی له‌ یه‌کتر گریداوو. سه‌ربازه‌کان یه‌ک‌به‌دوای یه‌کدا وه‌رێکه‌وتن و به‌سه‌ر پردی گۆریندا په‌رینه‌وه. کاتیک له‌وی تیه‌رین گزنفۆن له‌ گوردانه‌کان نزیک بۆوه‌ و هاواری کرد: "پیاوانی له‌شکر! له‌بیرتان نه‌چی، تا ئیستا به‌ یارمه‌تی خواکان له‌ چه‌ند شه‌ری قورسدا سه‌رکه‌وتوو بووینه. هه‌مووشمان به‌ره‌و ئیره‌ هاتووین و تکایه‌ ئە‌وه‌ش له‌به‌ر چاو بگرن و ئە‌وانه‌ش که‌ خۆیان له‌ شه‌ر پاراست دیتان چیان به‌سه‌ره‌ات. ئیستا له‌ نزیک ولاتی خۆمان یۆنانین. بۆ پیشه‌وه، خواوه‌ند ئیراکلیس رپیشاندهری جه‌نگه‌کانمان له‌بیر مه‌که‌ن و هه‌مووتان تکایه‌ به‌ناوی خۆتان یه‌کتر بانگ بکه‌ن و وره‌ به‌ یه‌کتر ده‌ن. ده‌ی په‌لامار ده‌ست پێکه‌ن. بروام پێکه‌ن ئە‌گەر که‌سیک به‌ قسه‌ و

عمهل سهركه وتوو بئ و جواميزانه بجوولتتهوه، زور خوْشه له دواړوژدا  
ئو سهركه وتتانه وهبير بينتتهوه و بيانگيرتتهوه "

گزنفون بهدم ئو شيوه ناخوتنه بهرهو سهنهگرهكاني دوژمن هيرشي  
برد و فهريماندري هيزهكاني وهستوگرت و له دوو لاره سهرياره سووکه  
چه کداره کاني دانا و پيکهوه بهرهو پرووي هيزه کاني دوژمن پيشره وييان کرد.  
فهريمان دا نيزه کان له سهري شانيان دانين تا ئو کاته عه مელიاتی ليدان به  
شه پيوړ راده گه بيندري. دواي ئوه برياري په لامار بو پيشه وه در، دواکرا به  
هيمني ههنگاو هه لینه وه و کهس بوئ نه بوو رابکا. له دريژدها شه پيوړ ليدرا و  
دروشمی "يا خواوهندی پزگاری، ئيراکلی رپيشاندهر" له گشت لايه کهوه  
بيسرا.

دوژمن له جيگای خوئ نه بزوتبوو چونکه له و باوه ردها بوو که ئو شوينه  
زور مه حکمه. کاتيک يونانيه کان نيزيک کهوتنه وه، هيزه کاني سووکه چه کدار  
به نه عره ته کيشان په لاماری دوژمنيان دا و له سهري دستوور رانه وهستان.  
به ربه ره کان دژکرده ويان له خوئان نيشان دا و هيرشيان بو سهري يونانيه کان  
دهست پيکرد. سوارکاره کاني دوژمن هاوړئ له گه ل قيتيني په کاني پياده، پيکهوه  
به ره و يونانيه کان هاتن و له ناکامدا هيزه کاني سووکه چه کداريان ناچار به  
پاشه کشه کرد. له وکاته دا گوړدانتيک له چه کداره قورسه کاني يوناني وهديار  
کهوتن و به په له بهرهو پرووي دوژمن بوونه وه. هاوکات شه پيوړ ليدرا و  
تيکه ل به نه عره ته و سروودي ئاييني بو خواوهند ئاپولون بوو. نيزه کان بوو  
له دوژمن گيران. هيزه کاني به ربه ر دهره ستي ئو په لاماره نه هاتن و  
شکستيان خوارد و رايانکرد. تيماسيون به يارمه تي سواره کاني ژير فهريمانی  
خوئ سهري له دوو نان و نه وهنده ي بوئ کرا ليئ کوشتن. قولئ چه پي  
له شکري دوژمنيش تووشي په رشوبلاوي هات و سواره کاني يوناني کهوتنه  
سهريان.

قولئ راستي دوژمن نه کهوتبووه بهر په لاماريکي قورس و به هيمني  
به رهو ته پو لکه يه که هه لکشا. کاتيک يونانيه کان ديتيان ئه وانه پاشه کشه ناکه ن،  
به و قه ناعه ته گه يشتن که هه ست به مه ترسيه کی ئه وتو له لايه ن ئو به شه

ناكرى و بەرەو ئەوانىش ھىرشىيان برد. دىسانىش سرود و پەلامار تىكەل بەيەك بوون. ئەو بەشە لە ھىزەكانى دوژمن ئەسلەن خۆى نەگرت. ھىزەكانى سووكەچەكدار كەوتنە سەريان و پەرشوبلاويان كردن. ديارە لەوانە ژمارەيەكى كەم كوژرا. ھىزى سوارەى ئەوان بەلای يۆنانىيەكانەو ھىشتا جىگای مەترسى بوو. يۆنانىيەكان دىتيان سواركارەكانى فارناقازوس ھىشتا رىزەكانى خۆيان پاراستبوو و سواركارى ڧىتىنىش لەسەر تەپۆلكەيەك لەلای ئەوان گىرسابوونەو ە چاويان لە رەوتى شەرەكە بوو. يۆنانىيەكان ھەرچەند دەيانزانى لىدانى ئەو ھىزە سوارەيە دژوارە، بەلام بە مەسلەحتەتيان زانى كە پەلامارى ئەوانىش بەن و ئەو ەندەى دەكرى فرسەتى ھىرشى دووبارەيان لىبستىندرىتەو ە نەھيلن وەغىرەت بكەونەو ە. يۆنانىيەكان خۆيان رىكخستەو ە و پەلاماريان دەستپىكرد. ھىزەكانى سوارەى دوژمن ھەر كە چاويان بە يۆنانىيەكان كەوت، خىرا بۆى دەرچوون و بە خىرايى بەرەو خوارەو ە داگەرەن و ەك ئەو ە دەچوو كە سوارەنيزاميان بەدواو ە بى. ئەوانىش روويان لە دۆلىكى نىو دارستان كرد و يۆنانىيەكان بەلەدى نەبوون. پىش ئەو ەى يۆنانىيەكان بزەنن ئەو دۆلە كوئىيە، دەستيان لە ھىرش كردن ھەلگرت چونكە رۆژ بەرەو ئاوابوون دەچوو. ئەو ھىزانە تۆزىك بە درەنگى گەرەنەو ە شوئىنى خۆيان. دەستكەوتىكى زۆريان كۆكردبوو ە. گشتيان ئىوارە درەنگانىك بەرەو بەحر وەرىكەوتن. رىگايان تا ئوردوگا نىزىك بە شىست ستادىق دەبوو ە.





## به شی ٦

گرتتی غه نیمهت له فیتینی یه کان - هاتنی کلئ ئاندرۆس -  
کیشهی نیوان ئاغاسیاس و دیکسیپۆس - وتاری گزنفون و  
ئاغاسیاس - ولامی  
کلئ ئاندرۆس - جوامیری و گهرهیی کلئ ئاندرۆس - چوونه  
نیو دهقه ری خیریسۆپۆس

له درێژه دا دوژمن سه رقالی کاروباری خوی واته دامه زرانندی مالو حال و  
جیگیربوون له شوینیکی دیکه بوو. یونانییه کانیش چاوه روانی  
کلئ ئاندرۆسیان ده کرد که به کۆمه لیک به له م و گه مییه وه بگه پێته وه لایان.  
سه ربازه کانی له شکر له مه و دوا بی مه ترسی به ولاغ و یه خسیره کانه وه  
وه ده رکه وتن و به ئازوو قه ی جۆرا و جۆر وه ک خوار ده مه نی، گهنم، جۆ،  
شه پاب، هه رزن، کونجی و هه نجیره وه ده گه رانه وه. ئەو ولاته هه موو شتیکی  
لی ده ست ده که وت. ته نیا رۆنی زه یتوونی لی نه بوو. هه رکاتیک له شکر خه ریکی  
پشوودان ده بوو، ئیزن به سه ربازه کانی له شکر ده درا به مه به سته تالانکردن  
وه ده رکه ون و هه رچی ده ستیان بکه وی بۆخویان پاشه که وتی بکه ن. به لام

کاتیک له شکر به گشتی له ئوردوگارا بۆ هه مان مه به ست ده چوو ده ره وه، سه ربازان هه رشتیکی له سه ر بریاری خو یان پینان به که لک بوایه و تالانیان بکر دایه پاش راویژ ده یان خسته سه ر خه زینه ی له شکر و بۆ گشت لایه ک ده بوو. گشت پیدایستییه ک دابین ده کرا. له لایه کی تریشه وه خو ارده مه نی و ئازو قه یه کی زور به گه مییه کانیش له شاره کانی یۆنان را بۆ له شکر هات که به ئازادی له به نده ره کان له نگه ریان گرت. پینشت زانیارییه ک به خه لکی شاره کان گه یشتبوو که قه راره له شوینی دامه زرانی له شکر، شار و به نده ر دروست بکری.

جه ماوه ری دوژمنیش، ئه وانه ی له و ده ور به ر ده ژیان، چونکه هه واییان پینگه یشتبوو که گزنفون خه ریکی دامه زراندنی شاریکه، وه قدیکیان نارده لای ئه و و داویان لیکرد که چ ده توانن له مه ر دۆستایه تی بیکه ن. گزنفون ئه و وه قده ی به سه ربازه کان ناساند بۆ وه ی رازییان بکا که چه نده هاسان و به قازانج ده بی ئه گه ر شاریک له و شوینه بنیات بنییت.

راست له و کاته دا کلی ئاندرۆس به دوو به له می نه فه ر هه لگر و بی گه می باره لگر گه راوه. ئه وه ش له کاتیکدا بوو که سه ربازه کان به مه به ستی راو پرووت ده رکه وتبوون. هیندیکیان به کیویک هه لگه را بوون و میگه لیکیان چه یوان تالان کردبوو. ئه و سه ربازانه چوونه لای دیکسیپۆس که تازه له شاری تراپیزۆندا رایکردبوو و به درۆ پینان گوت که ئه و رانه مه ره که سانی تر به تالانیان هیناوه. داویان له دیکسیپۆس کرد ئه و چه یوانانه له لای خو ی راگری و ده توانی چه ند سه ریک بۆ خو ی هه لگری و ئه گه ر فرسه تیکی گونجاو هه لکه وت، ئه وانی دیکه راده ستی خو یان بکاته وه. دیکسیپۆس ئه و سه ربازانه ی ده رکرد که چو بوونه لای و رایگه یاند که ئه و میگه له ده بیته ملکی له شکر و پاشان چوو له لای کلی ئاندرۆس و باسی رووداوه که ی بۆ ئه و کرد و گوتی که سه ربازه کان ئه و چه یوانانه یان تالان کردوه. پاش ئه و باسو خواسه ئه مری پیکرا که هه رکه سه ی خه ریکی دزی و راو پرووت بی، خیرا بیگرن و بیبه نه لای ئه و.

پوژیکیان دیکسیپوس سهربازیکی گرت که خهریکی دزی بوو و برديه لای کلی ئاندرؤس. کاتی بردنی سهربازه که تووشی ئاغاسیاس هات و ناوبراو سهربازه که ی لی ئه ستانده وه. ئه و سهربازه له گوردانی ئاغاسیاسدا خزمه تی ده کرد. چهند سهربازیک له وکاته دا شاهیدی پروداوه که بوون و په لاماری دیکسیپوس یان دا. پینان گوت که تو جاش و خو فرؤشی و له جیوه گرتیان. له وهخته دا چهند گه میوانیک ئه و هه لوبگره یان دیت و خیرا به ره و به حر هه لاتن و کلی ئاندرؤس خویشی له گه لیان رایکرد. گزنفون ویرای ستراتیژه کان پیشیان به راکردووه کان گرت و بو کلی ئاندرؤس پیشیان پروونکرده وه که هیچ پروداویکی ئه و تو نه قوماوه و ئه و هه راوهوریایه ش له بهر خاتری دستووری ناوبراو بووه که پیشتر به سهربازه کانی داوه. کلی ئاندرؤس له بنه وه له لایه ن دیکسیپوسه وه هاندرابوو، بویه ته واویک ترسی له مهر ئه و پروداوه رینیشتبوو. ئه و پینداگرتبوو که ده روا و له ته واوی ئاوابیه کانی سر ریگا راده گه یینی که هیچکس جیگا و ریگا به له شکری یونانی نه دات و بو باوه ر پیکردن نابن و مه ترسی خولقینن. دیاره ئه وکاته شاره کانی یونانی له ژیر ده سه لاتی لاکتیدیمونی به کاندای بوون.

یونانییه کان به و قه ناعه ته گه یشتن که هه ره شه کانی کلی ئاندرؤس تووشی زیانی قه ره بوو نه کراویان ده کا و بویه داویان له ناوبراو کرد کاریکی ئه و تو نه کا. کلی ئاندرؤس له ولامدا گوتی ناچاره یا ئه و کاره بکا، یا ده بی ئه و که سه ی ویستوویه تی له دیکسیپوس بدا و ئه وه ش که سهربازه که ی له دهستی ده ره یئاوه، رادهستی ئه و خو ی بکرین که هه لبهت مه بهستی ئاغاسیاسی دوستی نیزیکی گزنفون بوو و دیکسیپوس به رده وام قسه و بوختانی بو هه لده به ست. گشت لایه ک تووشی سه رلیشیواوی هاتیوون. فه رمانده کانی نیزامی کو بوونه وه یه کیان سازدا و هیچ بایخیکیان به هه ره شه کانی کلی ئاندرؤس نه دا. گزنفون به سرنجیکی پتروه ده یروانییه گرفته که و بویه هه ستا سه رپی و دهستی به ئاخاوتن کرد: "سهربازه کانم! ئه و کیشه یه به لای منه وه ئه وه نده ش بی بایخ نییه. کلی ئاندرؤس گه ره کیه تی جیمان هیلی و بوچوونیکی ئه رینیشی سه به رته به ئیمه له میشکیدا نییه. ئیوه ده زانن

شاره‌کانی یونانی لیمان نیزیکن و به‌دهست لاکتیدیمۆنییه‌کانه‌وه حوکمرانی ده‌کرین. هه‌مووشیان خاوه‌ن هیزن و له‌و شارانه‌وه هه‌رکه‌س بخوازی، ده‌توانی به‌مه‌یلی خۆی له‌گه‌ل خه‌لک بجولیته‌وه. ئە‌گه‌ر کلی‌ئاندرۆس سه‌ره‌تا پێشمان پێگری و نه‌هیلێ له‌ شاری فیزان‌دیۆ نیزیک بکه‌وینه‌وه و به‌ حاکمانی شاره‌کانیش رابگه‌ییته‌ی که‌ رێگا به‌ ئیمه‌ نه‌ده‌ن بۆ ناوچه‌کانی ژێر ده‌سه‌لاتیان بچین و تاوانیشمان ته‌نیا ئە‌وه‌ بێ که‌ خاوه‌ن رێوشوین نین و دژی لاکتیدیمۆنییه‌کان به‌بێ قانونی جولاوینه‌وه و ئە‌گه‌ر ئاناکسیقیۆس به‌و هه‌واله‌ بزانی، ره‌وشه‌که‌مان له‌وه‌ش ئالۆزتر ده‌بێ و ناتوانین نه‌ لی‌ره‌ بمینینه‌وه و نه‌ برۆین. ئیمپرو لاکتیدیمۆنییه‌کان فه‌رمان‌ره‌وایی به‌حر و ویشکایی ده‌که‌ن. ئە‌سه‌له‌ن دروست نییه‌ بۆ خاتری یه‌کدوو که‌س ئیمه‌ گه‌شتمان لی‌ره‌ بمینینه‌وه و دوور له‌ یۆنان بژین. بۆیه‌ ده‌بێ به‌پێی بریاره‌کان بجولیتنه‌وه چونکه‌ ته‌واوی شاره‌کانی ئیمه‌ ژێرده‌سته‌ی ئە‌وانن. من به‌ش به‌حالی خۆم (له‌به‌ر ئە‌وه‌ی ده‌یزانی که‌ دیکسیپیۆس به‌ کلی‌ئاندرۆسی گوتبوو که‌ ئاغاسیاس هیچ کاریک به‌بێ ده‌ستووری گزنفۆن ناکا) ئیوه‌ و ئاغاسیاس له‌و نیوه‌دا بیتاوان ده‌زانم. ئە‌گه‌ر ئاغاسیاس خۆی بلێ که‌ گزنفۆن بووته‌ هۆی دروست بوونی ئە‌و گرفته، هه‌رچه‌ند من نه‌بوومه، به‌لام به‌وحاله‌ش تاوانه‌که‌ وه‌ستوده‌گرم. ده‌لیم ئە‌و خه‌لکه‌ تووشی هه‌یه‌جان هات و ناماقوول جولایه‌وه و به‌رده‌بارانی ده‌ست پیکرد، یا هه‌رکرده‌وه‌یه‌کی ناحه‌زی‌تری به‌جیگه‌یانده‌بێ ئە‌وه‌ من هانم‌داون و ئاماده‌ی توندترین سزاشم. هه‌لبه‌ت ئە‌وه‌ش ده‌لیم که‌ ئە‌گه‌ر که‌سیک تاوانی هه‌لبه‌سته‌بێ، ده‌بێ ئە‌ویش بدریته‌ ده‌ست کلی‌ئاندرۆس و سزا بدرێ. ئە‌وه‌ ته‌نیا رێگا چاره‌یه‌ که‌ گه‌شتمان له‌ حاست ئە‌و تاوانانه‌ی وه‌پالمان خستراوه‌ رزگارمان بکا. بارودۆخی ئیستامان زۆر جیگای داخه‌. وه‌ختیک ده‌گه‌ینه‌وه‌ شاره‌کانی خۆمان له‌جیات ئە‌وه‌ی ریزمان لی‌بگیری و خه‌لک شانازیمان پێوه‌بکا، گه‌یشتووینه‌ ئاستیک که‌ ته‌نانه‌ت وه‌ک خه‌لکی ئاساییش وه‌رمان ناگرنه‌وه‌ و ناهیلن له‌گه‌لیان بژین."

له‌ درێژه‌ی باسه‌کاندا، ئاغاسیاس هه‌ستا سه‌رپێ و گوتی: " پیاوانی له‌شکر! من سویند به‌ خواکان ده‌خۆم که‌ نه‌ گزنفۆن و نه‌ هیچ که‌سیکی‌تر له‌

ئىۋە دەستوورى بە من نەداۋە كە ئەو سەربازە لە دەست دىكىسىپۇس دەرھىنم. من دىتم كە سەربازىكى بە غىرەت و جوامىر لە گوردانى من بە دەست دىكىسىپۇس پراكىشەدەكرى و گشتيان دەزانن ناوبراۋ جاش و خۇفرۇشە و زۆرم بە لاۋە سەير بوو. بەلى من قبول دەكەم كە ئەو سەربازەم لە چىنگى ناوبراۋ دەرھىناۋە.

ئىۋە پىۋىست ناكە من بدەنە دەست كلى ئاندرۇس. من خۇم ھەروەك گزىنۇن گوتى، بە تەنیا دەرۇمە لای كلى ئاندرۇس. ئەو ھەر بىر يارىك بدا سەربەستە. تىكايە لە بەر گزىتىكى ئەوتۇ خۇتان تووشى دوژمنايە تى لە گەل لاكىدىمۇنىيەكان مەكەن. دلىياتان دەكەم سەبارەت بەو گزىتە تووشى ناراحەتى و كىشەتان ناكەم و گشتتان بە خۇشى و سىلامەتى دەگەنەۋە يۇنان. ئەۋەدى من دەخووزم چەند كەس لەو سەربازانەى كە ئىۋە پىتانوايە دەتوانن كارىك بكەن و قسەيەك بلىن و بە غىرەتەۋە دىفاعىك لە من بكەن، لە گەلم بىرنە لای كلى ئاندرۇس."

پاش ئەۋەدى ئەو ئىزنە بە ئاغاسىياس درا كە ھەركەسىكى گەرەكى بى لە گەل خۇى ببا، ناوبراۋ پىشنىيارى كرد كە ستراتىژەكان گشتيان لە گەلى بچن. ستراتىژەكان ئامادە بوون و رەگەل ناوبراۋ كەوتن و پىكەۋە چۈنە لای كلى ئاندرۇس و ئەو سەربازەشيان لە گەل خۇيان برد كە ئاغاسىياس لە دەست دىكىسىپۇس دەرى ھىناۋو.

لە كاتى چاۋپىكەۋتندا ستراتىژەكان ۋە قسە ھاتن و گوتيان: " كلى ئاندرى! لە شكر ئىمەى نارىدوۋتە لای ئىۋە. ئەو سەربازانە داۋاكارن كە تۇ گشتمان بە تاۋانبار بزانى چۈنكە ئەۋە تۆى كە ئىمە دادگايى دەكەى. ئەگەر بە كدوو كەس يا زىادتر بە تاۋانبار دەزانى، ھەقت ھەيە بى ھىچ گزىتەك بىيانكىشىە پای مەكەمە. ئىمە گشتمان لە بەردەستى جەنابت دابن. تۇ خاۋەن دەسەلاتى تەۋاۋى و ھەركەس بە باۋەرى تۇ تاۋانبارە، سزای بدە. دلىنيا بە ھىچكەس لەو كەسانەى لە ژىر حوكمى ئىمەدان، ناتوانن نەيىتە حزوورى جەنابت". دۋاى ئەو قسانە ئاغاسىياس ۋە نىزىك كەۋتەۋە و گوتى: " كلى ئاندرى! ئەۋە من بووم كە سەربازەكەم لە دەست دىكىسىپۇس دەرھىنا و گەرەكى بوو بىھىنىتە لای تۇ.

ئەو ھەش بلیم کە ئەو سەربازە گەلیک بە غیرەت و جوامیترە. سەبارەت بە دیکسیپۆس پێویستە بلیم کە ناوبراو کەسیکی ناسراوە. کاتیک ئیمە ماوەی پەنجا رۆژ خەریکی داواکاری گەمی لە تراپیزۆندییەکان بووین و لەلایەن لەشکرەو ئەو ئەرکەمان پێئەسپێردرابوو، ناوبراو سواری گەمیەک بوو و خەیانەتی پیکردین و ھەلات. ئەو خەیانەتی بەو کەسانە کرد کە ھاوبەشی گشت مەترسی و نەھامەتیەکان بوون. لە ماوەی ئەو پەنجا رۆژەدا بۆخاتری خەراپەکاری دیکسیپۆس تووشی ئەو ھەموو نێوان ناخۆشییە لەگەڵ تراپیزۆندییەکان ھاتین. چەندی ئیمە دەمانزانی، ئەو ھەندەش ئەو تیگەیشتبوو کە چەندە دژوارە لەو پراچ بە رینگای ویشکایی و چ بە رینگای بەحرادا و بە بوونی ئەو ھەموو رەووبارانەیی بەردەممان، بتوانین بگەینەووە یۆنان. خۆتان دیتتان چۆن تووشی ئەو گشتە وێرانییە ھاتین.

من سەربازم لە چنگ کەسیکی ئەوتۆ دەرھێناوە. ئەگەر ئەو سەربازە لە دەست توو یا یەکیک لە پیاوانی ژیر فەرمانتدا بوا، ھەلبەت نەک لەوانەیی لە لەشکر رایانکرد، بەلینت پێدەدەم ئەو کارەم نەدەکرد و ئەو کیشەییەش ساز نەدەبوو. ئەو ھەشت لەبیر نەچی ئەگەر ئیستا من بکوژی، پیاویکی جوامیتر بۆخاتری کەسیکی خائین و بی غیرەت کوشتووہ " ۱۲۹

کاتیک کلی ئاندرووس گوئی لەو قسانە بوو: " گوتی کە بە قسەیی دیکسیپۆس ناکات و کردووەکانی ناوبراویش پەسند ناکا، ئەگەر ئەو شتانەیی لەسەر ناوبراو دەلین راست بن. ھەلبەت سەرەپای خەراپەکار بوونی ئەو کابرایە لەنیوماندا، نەدەبوا، ھێرش بکریتە سەر. باشتر ئەو بوو دادگایی بکری، ھەرۆک ئیستای توو. جەنابی ئاگاسیاس، ئەوکات ئەویش سزای خۆی بۆ دیاری دەکرا. ئیستا ئیوہ برۆن و ئاگاسیاس لەلای من جیھیلن و کاتیک دادگایی دەستی پیکرد ئاگادارتان دەکەمەوہ. من ھیچکەس لەو بارەوہ بەتاوانبار نازانم چونکە ئاگاسیاس خۆی دانی بە ھەلەکەیی خۆی ناوہ و دژی یاساکان ھەلسوکەوتی کردوہ."

---

۱۲۸- لە ئاخواتنی ئاگاسیاسدا دەرەکەوئ کە مروفیکی سادە و بی خەوش بووہ و قسەیی خۆی بە راشکاوی کردوہ و دانی بە تاوانی خۆی ناوہ و لە بەرامبەر خۆفرۆشیکدا جوامیزانە وێستاوہ.

ئەوجار سەربازەكە دەستی بە ئاڤوتن كرد و گوتی: " كلئ ئاندرئ! ئەگەر بێتوایە من ناهەقیم لە كەسێك كرده، با دادگایی بكریم. من نە لە كەسێكم داوە و نە كەسێشم بریندار كرده. تەنیا ئەوەندەم گوتووە كە ئەو مەرانیە مائی گشت لایەكە. چونكە ستراتیژەكان بریاریان داو بو هەركات تەواوی لەشكر بۆ دا بینكردنی ئازوو قە دەركەوئ و لەو نیویدا كەسێك بە تەنیا تالانێكی دەستكەوئ، ئەو تالانە دەبێتە مافی گشت لایەك. من تەنیا ئەو قەسەم كرده. دوایی دیکسیپۆس منی گرت و گەرەكی بوو بەمەینیتە لای ئیو. ئەو مەبەستی بوو من بێدەنگ بكا و كەس ورتەئ لێو نەبە و خۆشی گەرەكی نەبوو باسی بكا. لەو نیویدا دەیتوانی بەشی خۆئ بپچرئ و حەیانەكان لە حیات ئەوئ بۆ لەشكر بن، بەحیسابی خۆئ رایانگرئ. " كلئ ئاندرۆس پووی لەو سەربازە كرد و گوتی: " چونكە تۆش لەو كێشەیدەدا بەشداری، دەبئ لێرە بمیئییەو و بریارت لەسەر بدرئت. "

لەو نیویدا كلئ ئاندرۆس و پیاوێكانی خەریكی نان خواردن بوون. گزنفۆن خیرا لەشكری كۆكردهو و داوای لێكردن كە وەقديك بنیرنە لای كلئ ئاندرۆس بۆوئ گیراوهكان ببەخشن. دوایی بریاردارا كە ستراتیژ و لۆكازەكان و هەروەها دراكۆندیۆئ سپارتی و لە خەلكانی تریش بەرپرسەكان ئامادەبن بۆوئ بچنە لای كلئ ئاندرۆس بە مەبەستی بەردانی ئەو دوو پیاو. گزنفۆن لەگەل ئەو خەلكە هاتنە لای كلئ ئاندرۆس و گوتی: " كلئ ئاندرئ! تۆ دوو كەس لە پیاوێكان رادەگری و لەشكریش رینگا بە تۆ دەدا كە چی دلت دەخوازئ لەگەل ئەوان و ئیمە بیکەئ. ئیستا ئەو لەشكرە لەبەر تۆ دەپارێتەو كە ئازادیان بكەئ و نەیانكوژئ. چونكە ئەوانە بە درئژیایی سالیك جوامیری نەما بۆ لەشكر نەبەن. لەشكر داوا لە تۆ دەكا لە حیات ئەو كارە بیئ و ببیە سەركردهیان، هەلبەت ئەگەر ئیزنی خواكانی لەسەر بئ. لەشكر بەلئنی پیداویم كە هەم توانایی خۆئ نیشان بدا و هەمیش ئیتاعت لە تۆ بكا و بە هیممەتی خواكان و بەبئ ترس و بە فرماندەری جەنابت دوژمن تیک بشكینن. سەربازەكان هەروەها داویان كرده ئەگەر تۆ لەنیویاندا بی و سەركردایەتیان بكەئ و دیکسیپۆسیش باشتەر بناسی و لە نیزیكەوئ توانایی

ههركاميان بېښی، ئەوسا دتوانی به پیتی شایسته سالاری پیز بۆ ههردووک لایان دابنیتی."

کاتیک کلی ئاندرۆس گوئی لهو قسانه بوو، گوتی: " زۆرباشه، سویند به خواکان دهخۆم که خیرا ولامتان بدهمهوه. پیاوهکانیشتان ئازاد دهکم و خۆشم یارمهتیتان ددهم ههموتان بگههوه یۆنان، بهو شهرتهی ئیزنی خواکانی لهسهر بچ. ئەو قسانه به پێچهوانه ی ئەو دهنگۆیانه بوون که سهبارهت به ئیوه بیستبووم واته به کردهوهکانتان خهریک بن لهشکر له لاکیدی مۆنیهکان دوورخهنهوه."

لهدریژهدا راسپاردهکان پهزایهتی خۆیان به تهواوی دهربری. گیراوهکانیان لهگهڵ خۆیان بردهوه و چوونهوه ئوردوگا. کلی ئاندرۆس قوربانی پیشکesh به خواکان کرد و داوای پهزایهت و مهیلی ئەوانی له مەر پیاوانی پاشماوهی ریگا کرد. گهلیک هیمنانه و دۆستانه لهگهڵ گزنفۆن، پیکهوه راویژیکیان سهبارهت به رهوشی ریگا کرد. کلی ئاندرۆس وهختیک دلنیا بوو که لهشکر به ئیمانوه فهرمانهکانی جیهه جی دهکا، ئەوجار خوازیاری مافی سهرکردهیهتی زیادتر بوو. بهلام پاش ئەوهی سی پۆژ به داوی یهکدا قوربانی پیشکesh کرد و خواکان به رویشتنی لهشکر رازی نهبوون، ناوبراو ستراتیژهکانی بانگ کرد و راویژیکی لهگهڵ کردن و گوتی: " له هیماکانی قوربانی وادهردهکهوی که خواکان ئیزنیان لهسهر نییه من سهرکردهیهتی لهشکر وهستۆ بگرم، ئیوه بهلام لهو بارهوه ناراحت مهین و له قهرار و مهدارهکان وادهردهکهوی که ئیوه خۆتان بهو گرفتهوه ناراحت مهکن و به پیتی بریارهکان ههلسوکهوت بکن و لهشکر لهو ولاته بهرنهدهر و برۆن. ئیستاش پیویسته ههرچی زووتر وهریکهون. ئەگه گهیشتنه فیزاندیۆ ئەوسا ئیمه به باشترین شیوه وهرتان دهگرین و میوانداریتان لیدهکهین."

پاش ئەو باس و راویژه، نيزامیهکان بریاریاندا تهواوی ئەو میگهله مهرهی بۆ لهشکر دیاری کرابوو به ناوبراوی ببهخشن. کلی ئاندرۆس ئەو دیارییهی قبول کرد و دووباره به لهشکری بهخشییهوه، سواری گهمی بوو و لاینا رویشت. سهربازهکان داوی فروشتنی ئەو بره گهنمه ی کۆیان کردبووه،



لهگه‌ل تالانیکى که دهستیان کهوتبوو به ریڭای ویشکایی ولاتی قیتینییه‌کاندا  
پویشتن. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی به ریڭای فه‌رمیدا ده‌رپوین، تا گه‌یشتنه ولاتی دۆست،  
هیچ که‌رسته‌یه‌کی به‌نرخیان ده‌ست نه‌که‌وت که بتوانن وه‌ک دیاری و مالی  
خویان چاوی لیبکه‌ن. بۆیه بریاریان‌دا که دووباره به‌و ریڭایه‌دا بگه‌رینه‌وه که  
مه‌ودای شه‌و و پوژیک ده‌بوو. له‌کاتی گه‌رانه‌وه‌دا کۆیله‌یه‌کی زوریان ده‌ست  
که‌وت و مه‌ر و مالاتیکی فره‌شیان تالان کرد. پاش شه‌ش پوژ، ئه‌وسا  
گه‌یشتنه شاری خریسۆپۆلیس له‌ ناوچه‌ی کالخیدۆنی.



## کتیبي حەوتەم

### بەشی ١

فریوخواردنی ئاناكسیفیۆس، حاكمی ناوگانی گەمییهكانی سپارتی، بەهۆی فارنافازۆس - فریودانی یۆنانییهكان و دەركردنیان لە شاری فیزانیدیۆ (بیزانس) - دووبارە چوونەوهی یۆنانییهكان بۆ نیو شاری فیزانیدیۆ - ئارام كردنەوهی لەشكری یۆنانی بەهۆی گزنفون - سەرکردایەتی كردنی كورتخایەنی كیراتاداس

كۆی ئەو هەلسوكەوتانەى بە درێژایی رېڤیوانی یۆنانییهكان لەگەڵ كوروش تا شەرى كوناكسا و گشت بەسەرھاتەكانیان بەدوای كوژرانی ناوبراوووە و پەوتی گەپانەوھیان تا گەیشتنە ولاتی پۆندۆ، لەگەڵ ئەو پووداوانەى كاتى رۆیشتنیان بە ویشكایی و بەحر لەو ھەرىمەدا ھەتا خریسۆپۆلیس لە ئاسیای بچووك، ھەرھەموویان بەوردی باسیان لێوھەكرا. لەدریژەى رېڤیوانی لەشكردا، فارنافازۆس چونكە ترسابوو مەبادا یۆنانییهكان پەلامارى ولاتەكەى بدەن، پەيامىكى بە پاسپاردە بۆ گەمیوان

ئاناكسىفئوس نارد كه ئه و كاته له شارى فیزانديۆ ده بوو. فارناقازوس به لئینی دابوو ئەگەر له شکر به ئاسیادا(بهشی ئوروپا) دهرباز بئ، ئەو پیداو یستییه کانیان بۆ دابین دهکات.

ئاناكسىفئوس له شارى فیزانديۆ، بانگهێشتی ستراتیژ و لۆکاژهکانی کرد. به لئینی پیدان ئەگەر به قوسپۆردا برۆن، ناوبراو مووچهی تهواوی سهربازهکان وهستوی خوی دهگری. یونانییهکان گوتیان كه پپیوسته بیری لئیکه نه وه و ولام بدهنه وه. گزنفون به ئاناكسىفئوسی گوت كه دهخوازی له لهشکر دوور كه ویتته وه و بگهڕیتته وه یونان. ئاناكسىفئوس له بهر گزنفون پاراوه كه سه رهتا له گه ل لهشکر به ئاسیادا بروا پاشان بگهڕیتته وه یونان و ناوبراو ئەو داوا یه ی قبول کرد.

حوکمرانی ولاتی تراکی واته سئ ئیتیس كه سئکی به ناوی میدوساد نارده لای گزنفون و داوا ی لیکرد لهشکر وه پریخا، چونکه ئەوه به قازانجتره. گزنفون له ولامدا گوتی: " لهشکر به بی ئەو داوا یه ش وه پیده که وئ و من له و باوه پهدام سئ ئیتیس قه رار نییه نه بۆ من و نه بۆ هیچ كه سئکی دیکه خیریکی هه بی. وهختیک لهشکر تئپه ری ئەوکات منیش بۆ ولاتی خوم ده رۆمه وه. ئەویش به و كه سانه ی دهمینه وه، جا چ سه رکرده ی لهشکری بن یا خاوه ن پله ی لۆکاژ بۆ سه ره وه، چی پئیخۆشه بیاندا تی ".

له درێژدها لهشکر به قوسپۆردا تئپه ری و گشت سه ربازهکان گه یشتنه فیزانديۆ. ئاناكسىفئوس به لام له جئبه جئ کردنی به لئینی مووچه پاشگه ز بۆوه. به پئچه وانه وه داوا ی له لهشکر کرد به چهک و باروبنه وه و به پاراستنی ریزهکانی نیزامی، له شار وه دره که ون. سه ربازهکانی یونانی له و کاره ی ناوبراو زۆر ناراحت بوون چونکه هیچ تواناییه کی مالی ئەوتویان نه بوو که ئازوو قه بۆ پاشماوه ی رێگایان دابین بکه ن. هه ر بۆیه به خه مناکئیه کی له پاده به در باروبنه یان کۆکرده وه.

گزنفون له وکاته دا میوانی سه رکرده ی نیزامی واته کلئ ئاندرؤس بوو. بۆ خواحافیزی چوو له لای ناوبراو. کلئ ئاندرؤس پووی له گزنفون کرد و پئیگوت: " تو نابئ برۆی، ئەگەر ئەوکاره بکه ی له لایه ن خه لکئیه وه تاوانبار

دهكريي كه تو هوځاري وهدرهنگ كهوتني رويشتني لهشكر بوويه". گزنفون له ولامي كلي ئاندرؤس دا گوتي: "من لهو بارهوه هيچ تاوانيكم نيبه. نيزاميبهكان خويان تاوانبارن. له بهر ئه وهى پيويستيان به ئازووقه و بژيو ههيه، ناراحه تن و خويان له رويشتن پاراستوه". كلي ئاندرؤس گوتي: "من داوات ليده كه م له گهل لهشكر برؤي، كاتيک لهشكر له شار وهدهر كهوت، توش ئه و وهخته دهتواني ريگاي خوت به تهنيا بگريه بهر". گزنفون پيشنياري به كلي ئاندرؤس كرد كه پيکه وه بچنه لاي ئاناكسيقيؤس و باس لهو گيروگرفته بکه ن و راوبوچووني خويان به ناوبراو بلين. پيکه وه چوون و کيشه که يان خسته بهردهم ناوبراو. ئاناكسيقيؤس داواي کرد كه پيشنياره که ي كلي ئاندرؤس وه بهر چاو بگيريت، واته لهشكر هرچي خيرتر باروبنه ي تيکبنی و له شار وهدر بکه وي و گوتيشي كه رابگهيينن ههركهس له کاتي سه رژميړي لهشكر دا خو ي بواردبي سزاده دريت.

سه رهتا ستراتيژه كان و پاشان ئه واني ديکه و به ره به ره ته واي لهشكر وهريکه وتن. ته نيا ژماره يه کي که م له نيو شاردا مانه وه. ئيتي ئونيکو له بهر دهروازه کانه وه ويستابوو و حوكمي پيپوو که هه ر که لهشكر به ته واي له شار چوه ده ر، خيرا دهروازه كان بهه ستی.

ئاناكسيقيؤس هاته دهروه و ستراتيژ و لؤکاژه کاني بانگ کرد و پنيگوتن: "ئازووقه ي ريگاتان دهتوانن به راحه تي له گونده کاني تراکي وهده ست بينن. چونکه له وي گهنم و جو و هرچي گه ره کتانه به فراواني هه يه. پاش ئه وه ي به راده ي پيويست بژيوتان وهده ست كهوت، ئه و جار بچوونه خيرسو نيسو له وي کينيسكو سيش موچه تان ده داتي".

سه ربازه كان هينديکيان له دووره وه گوييان له و قسانه بوو و به شيکي زوريشيان به نهيتي و به دهستووري لؤکاژه کانه وه ئاگاداري ئه و ئاخاوتنانه بوون. له و وهخته دا ستراتيژه كان پرسيان که کاتيک ناچارن برؤن ئايا وه ک دؤست يا دوژمن چاو له حاکم سي ئيتيس بکه ن، ههروه ا ده بي به کتوي بيرودا<sup>۱۲۰</sup> تپه رن يا ده بي به ولاتي تراکي دا ده ور ليده نه وه.

۱۲۹- چياي تراکي له نيوان خيرسو نيسو س و پيرينتو هه لکه وتوه و ئيمرو پييده گوتري ته کيداغ.

له ماوهی ئه و توژیژهدا، ژمارهیهک له سهربازهکان چهکهکانیان دهستدایه و خیرا بهرهو دهروازهکان رایانکردهوه بووهی بچنهوه نیو شار. ئیتی ئونیکۆس لهگهڵ پاسهوانهکانی وهختیک چاویان به سهربازانه کهوت بهرهو دیوارهکان ههلاتن، خیرا دهروازهکانیان داخست و پشتیندهکانیان داداوه. سهربازهکان نیزیک بوونهوه و ههگرانه لیدانی دهروازهکان و دهنگی نارهبزایهتییان لی بهرز بووه و هاوریان کرد که ئهوه ناههقییه بهو شیوهیه ئازار بدریین و دهربرکیین و بی دهسهلات بدریینه دهست دوژمن. بهردهوام ههپهشهیهان کرد که دهروازهکان دهشکینن ئهگه به خوشی نهکرینهوه. هیندیک له سهربازهکان بهرهو بهحر رایانکرد و وهسهر دیواری شهپۆلگیرهوه کهوتن و بهسهر مۆرهی دهرهوهی قهراخ بهحر دا دووباره هاتنهوه نیوشار. چهندیکی تریش به ههلهکهوت لهنیو شاردا مابوونهوه. ئهوانه وهختیک دبتیان له نیزیک دهروازهکان چقهوماوه، له نیوهوهرا نیزیک کهوتنهوه و به بیور کهوتنه گیانی دهروازهکان و قفل و پشتیندهی درگا دوو توپکانیان شکاند و ئهوانهش که له پشت درگاوه بوون گشتیان هاتنه ژوورهوه.

گزنفۆن وهختیک چاوی بهو ههرا و هوریایه کهوت، لهوهی مهبادا لهشکر دهست به تالان بکا و رووداوی ناخۆش بو سهربازهکانی نیو شار یا ئهوانههی حهولی گهراوهیهان دها، بیته پیش تهواویک تووشی نیگهراهی هات. دانیشتوانی شاری فیزاندیو کاتیک چاویان به سهربازهکان کهوت که بهو شیوهیه پهلاماری نیو شار دهن، له بازارا روویان له ههلاتن کرد. هیندیک بهرهو گهمیهکان و بهشیکیش بو مالهکانیان چون. ئهوانههی به ههلهکهوت له مالهکانیان بوون خیرا دهستی مالومندالیان گرت و رایانکرد. بهشیکیش چونه کهنارئاوهکانی دهرا و بهلهم و لۆتکهکانیان خسته سهرنائو بووهی خویان دهر باز بکهن. گشتیان لهوه دهترسان که شار داگیر کراوه و ههموو شتییک ویران بووه. ئیتی ئونیکۆس پهناهی بو قهلا برد بووهی گیانی خوی له مهترسی کوشتن پژگار بکا. ئاناکسیفیۆس به غاردان بهرهو بهحر رایکرد و سواری بهلهمی ماسی گرتن بوو. دهوریکی شاری لیدا و خوی گهیانده قهلاهی شار.

ناوبراو خیرا دەستوبردی کرد و بەدوای پاسهوانانی کالخیڤۆنی دا نارد که خۆیان بگه‌ییننه قه‌لا. ئەو له‌و باوه‌ردا بوو که هێزه‌کانی ئەوی توانایی بەرگری و پاراستنی قه‌لایان له‌ هه‌مبەر هێزه‌ یۆنانییه‌کاندا نییه‌.

سه‌ربازه‌کان هه‌رکه‌ چاویان به‌ گزنفۆن که‌وت خیرا لێی نیزیک که‌وته‌وه‌ و پینانگوت: " گزنفۆن ب‌روانه‌! ئیم‌رۆ رۆژی تۆیه‌ که‌ جوامیری و پیاوه‌تی خۆت بنوینی. ئەوه‌ شارته‌ له‌به‌رده‌ست‌دایه‌، گه‌می و به‌له‌م هه‌ن، پاره‌ و سامان و گشت له‌شکر هه‌موویان له‌ خزمه‌تدا. ئیستا کاتی ئەوه‌ هاتوه‌ گرینگی و به‌وه‌جی خۆت سه‌باره‌ت به‌ ئیمه‌ سه‌لمینی و ناسراو بی". گزنفۆن بریاری دا سه‌ره‌تا تو‌زیک هێوریان بکاته‌وه‌. بۆیه‌ ده‌ستی به‌ ئاخوته‌ن کرد و له‌ ولامی سه‌ربازه‌کاندا گوتی: " پیاوانی له‌شکر! شک له‌وه‌دا نییه‌ که‌ هه‌قتانه‌ و منیش به‌ خواستی ئیوه‌ ده‌جولیمه‌وه‌. هه‌لبه‌ت بۆوه‌ی ئەو کاره‌ بکری، واته‌ خواسته‌کانی ئیوه‌ به‌جی بگه‌ن هه‌رچی زووتر چه‌که‌کانتان دابنن و له‌ ریزه‌کانی نیزامیدا جییگرن". گزنفۆن پینانگوتی خۆی به‌ له‌شکر گوت و داواشی له‌ هیندیکیان کرد که‌ خیرا داخوازییه‌که‌ی به‌ ته‌واوی له‌شکر رابگه‌یینن. له‌ درێژدا گشت سه‌ربازه‌کان به‌ خواستی خۆیان و به‌بی ده‌ستووری فه‌رمانده‌کانیان چه‌که‌کانیان دانا و ته‌رتیباتی نیزامیان به‌خۆوه‌ گرت. له‌ ماوه‌یه‌کی کورتدا چه‌که‌داره‌کان به‌ غاردان سیلاحه‌کانیان دانا و له‌ ریزه‌کانی هه‌شت که‌سیدا ویستان. سووکه‌ چه‌که‌داره‌کانیش رکه‌به‌رایه‌تی ئەوه‌یان بوو که‌ کامیان ده‌توانی له‌ دوو ریزی پینسه‌وه‌ی له‌شکردا جییگرن.

ئەو شوینه‌ی لێی کۆببونه‌وه‌، پینده‌گوترا تراکیۆ و باشت‌ترین گۆرپه‌پان بۆ خۆنیشاندان و سانی نیزامی بوو. ده‌شتیک بوو و خانوو و بینای لێ دروست نه‌کرا‌بوو. پاش ئەوه‌ی چه‌که‌کانیان دانا و ئارام بوونه‌وه‌، ئەوسا گزنفۆن له‌شکری بانگ کرد و له‌ ده‌وری خۆی کۆی کردنه‌وه‌ و گوتی: " سه‌ربازان! ئیستا ئەبه‌دا بۆ من جیگای پرسیار نییه‌ بۆچی ئیوه‌ تووشی ئەو گشته‌ غه‌ززه‌به‌ هاتوون و ئاوا ناراحه‌ت بوونه‌. ئیوه‌ درۆتان له‌گه‌ل کراوه‌ و فریو دراون، بۆیه‌ ئەو گشته‌ نه‌هامه‌تییه‌تان به‌سه‌ر هاتووه‌. ئەگه‌ر ئیوه‌ هه‌روا به‌ قه‌لسی و تو‌رپه‌یه‌وه‌ بمیننه‌وه‌ و دانیشتوانی لاکیدی‌مۆنی سه‌باره‌ت به‌

خه‌یانه‌ته‌کانیان سزا بدن و شاره‌که تالان و ویران بکه‌ن که ئه‌سله‌ن له‌وباره‌وه تاوانبار نییه، ده‌بی حسابی ئه‌وه بکه‌ن که به‌ره‌مه‌یکی ناحه‌زی لیده‌که‌ویته‌وه و تووشی گرفتی ناخوشت‌تر ده‌بین. ئه‌وکاته ده‌بینه دوژمنی سه‌ره‌کی لاکیدی‌مۆنیه‌کانی ئیره و هاوپه‌یمان‌ه‌کانیان. هه‌ر شه‌ره‌یکی ناب‌ه‌رام‌به‌ر له‌نیوانماندا ساز بچ، ئاکامی‌کی ناخو‌ش و زه‌ره‌دی‌کی زۆری بو ئیمه‌ به‌دواوه ده‌بی. ئیوه ده‌زانن که ئیمه‌ی ئاتینی کاتی خو‌ی دژی لاکیدی‌مۆنیه‌کان شه‌رمان کرد. ئه‌و وه‌خته ئیمه‌ نیزیک به‌سی سه‌د گه‌می نه‌فه‌ر هه‌لگه‌رمان هه‌بوو. له‌وانه به‌شیکیان له‌نیو ئاوه‌کاندا بوون و باقی‌تریش له‌نگه‌ریان گرتبوو. هه‌رچه‌ند ناخوازم حسابی ئه‌و پارهی به‌کم که له‌خه‌زینه‌ی شاری ئاتین‌دا بوو و ده‌گه‌یشه‌ته نیزیک به‌هه‌زار تالاند، ئیمه‌ مالایاتی سالانه‌شمان کو‌ده‌کرده‌وه. ئه‌و مالایاته هه‌م له‌خه‌لکی ناوچه‌ی ئه‌تیکی و هه‌میش له‌هاوپه‌یمان‌ه‌کان وه‌رده‌گیرا. هه‌رچه‌ند ته‌واوی دورگه‌کان و زۆربه‌ی شاره‌کانی ئاسیا و ئورویا و زۆر شاری دیکه که پێویست نا‌کا ناویان‌بینم و ته‌نانه‌ت شاری قیزاندیو‌ش که ئیستا به‌و جو‌ره‌ی خو‌تان بینیتان و لئی وه‌ژوورکه‌وتین، هه‌ره‌موویان له‌ژیر فه‌رمان‌ه‌وایی ئیمه‌دا بوون. ئیستا ده‌بی بیر له‌وه بکه‌نه‌وه که تووشی گرفتی‌کی چه‌نده ناخو‌ش ده‌هاتین ئه‌گه‌ر ئه‌و شاره‌مان تالان بکرده‌یه. ده‌زانن که لاکیدی‌مۆنیه‌کان، هاوپه‌یمانانی قه‌دیمی‌یان هه‌رمان. ئاتینی‌ه‌کان و هاوپه‌یمانانی پێشوویان له‌پووی ناچاری چوونه‌ته به‌ره‌ی لاکیدی‌مۆنیه‌کان. له‌ه‌ولاشه‌وه تیسافیرن و باقی به‌ربه‌ره‌کان حوکمه‌رانی ته‌واوی ده‌ریاکان ده‌که‌ن و هه‌ر ئیستا پاشای گه‌وره‌ش به‌رده‌وام دوژمنایه‌تیمان ده‌کا. له‌بیرمه‌که‌ن ئیمه‌ دژی ئه‌و له‌شکرکێشیمان کرد بو‌وه‌ی له‌سه‌ر ته‌ختی پاشایه‌تی لایه‌هرین و ئه‌گه‌ر بو‌مان کرابا ده‌مانکوشت. له‌حالی حازردا گشت ئه‌و لایه‌نانه‌یه‌کیان گرتووه. ئیستا پرسیار له‌ئیوه ده‌که‌م: ئایا که‌س له‌نیو ئیوه‌دا ئه‌وه‌نده نه‌فامه‌ که بلی ئیمه‌ ده‌مانتوانی لیره‌شکستیان پێده‌ین و حکومه‌تیان به‌سه‌ردا بکه‌ین. بیگومان نا! به‌ناوی خواکان سویند ده‌خۆم و لایه‌که‌تان نایه. با ئه‌وه‌نده‌ش ساویکه نه‌بین. نه‌ویرانییه‌ک بخولقینین و نه‌شه‌رمه‌زاریش بین و نه‌دوژمنایه‌تی ولاتی خو‌مان بکه‌ین و



دۆست و خزمان بېرەنجىيىن. ئەگەر ئەو ولاتە تالان و ويران بىكەين، خەلكى خۇدى ئەو شارانە لىمان ھەلدەگەرپىنەوہ. ئاخىر تا ئىستا بەو ھەموو ھىزەمانەوہ شارىكى بەر بەرەكانمان داگىر و ويران نەكردوہ، ئەى بۆچى ھەر گەيشتىنەوہ يەكەم شارى يۇنان، ديسانىش دووپاتى دەكەمەوہ، يەكەم شارى يۇنانى لەسەر رېگامان، دەبى تالان و ويرانى بىكەين؟ ئەوئىش ئەو شارەى پەنامان بۆ ھىناوہ. من بەش بە حالى خۇم پىش ئەوہى قەومانىكى ئەوتۆ رووبدا، ئاواتمە لەژىر ھەزاران ئورغى خاكدا نىژرابم. بۆيە پىشنيارتان پىدەكەم كە ئىوہى يۇنانى بەقسەى لاكىدىمۇنىيەكان بىكەن و حەولبدەن ئەوہى ھەق و مافى ئىوہىيە وەدەستى بىنن. ئەگەر ئەوہش كارىكى ئەوہندە ھاسان نىيە، واتە بە مافى خۇتان نەگەيشتن، ديسانىش كارىكى ئاوا مەكەن كە لە يۇنان وەدەرمان بنىن.

ئىستا بە باوہرى من باشتر ئەوہىيە كە وەقدىك بنىرىنە لای ئاناكسىفىۇس بۆوہى پىيى بلنى كە ئىمە بۆيە ھاتووينەوہ نىو شار، بۆوہى قازانجىكيان پىبگەيىنن. ئەو كارەم پىباشە. ئەگەر نا، لانىكەم پىيان رابگەيىنن كە ئىمە لەشار وەدەر دەكەوين، نەك لەبەر ئەوہى خەيانەتمان پىكرابى و فرىومان خواردى، بەلكو وىستوومانە ياسا لە ژىر پى نەنىن.

ئەو بېرارانەياندا. راسپاردەيان نارە لای كاربەدەستانى شارەكە بۆوہى ولامىك وەرگرنەوہ. وەقدەكە لە بىرۆنىمۇ خەلكى ئىليۇ، ئىفريلوخۇ خەلكى ئاركادى و فىلىسىۇ خەلكى ناوچەى ئاخايى پىكھاتبوو. ئەوانە رىككەوتن بۆوہى ئەو بېرارانە بە گوئى كاربەدەستانى شارەكە بگەيىنن.

لەو ماوہىيەدا كە سەربازەكانى يۇنانى چاوہروانى ھەواللى گەرانەوہى راسپاردەكانيان دەكرد، كىراتاداس خەلكى ئىفىئۇس بەردەوام حەولى دەدا پلەى سەرۆكايەتى لەشكرى پىبسىپىرن. ناوبرا و ھەمىشە لەنىو خاكى يۇناندا سەفەرى دەكرد و جارى دوور نەخرابووہ و بەدواى پلەيەكى نىزامى ئەوتووہ حەودال ببوو. كىراتاداس لە زۆر شار و لەنىو گەلىك لە مىللەتەكاندا گەرابوو كە پىويستيان بە ستراتىژ ھەبوو و قەول و بەلىنى فرەى دابوو بەلكو وەرىگرن. لەو وەختەدا ھاتبووہ لای سەربازەكانى يۇنانى و گوتبووى

که نامادهیه رینوینیان بکا و بیانگهیینته ديلتای ولاتی تراکی، واته ئه و شوینهی که سهربازهکان دهتوانن خیروبیژیکی زوریان پییگا. ناوبراو بهلینی ئه وهشی دابوو که سهربازهکانی لهشکر تا دهگهته ئه و دهقه ره، لهبابهت نازووقه و شهراپهوه به تهواوی دابینیان دهکات.

سهربازهکان ههرکه گوئیان له و قسانه بوو، هاوکات ولامی ئاناکسیفیوسیش هاتهوه که گوتبووی ئه گهر لهشکر پشتیوانی له و بکا، پهشیمان نابیتهوه چونکه خوی له ریگی کاربه دهستانیهوه حهول دهات یارمهتیان بدا. سهربازهکانی لهشکر خیرا پیشنیاری کیراتاداسیان پهسند کرد و ناوبراویان کرده ستراتیژ و له شار وهدر کهوتن. کیراتاداس داوی سهربازهکانی قبول کرد و بهلینی دا پوژی داوی بو بهریوهچوونی ریورپهسمی قوربانی، گهنم و شهراپ و تالهیین لهگهله خوی بیینی.<sup>۱۳۱</sup> وهختیک لهشکر له شار وهدر کهوت، ئاناکسیفیوس دهستووری دا هروازهکان داخه و راشیگه یاند که ههر سهربازیک له نیو شاردا دهستگیر بکریت، خیرا وهک کویله دهفرۆشریت. کیراتاداس پوژی داوی هاته لای سهربازهکان. ئازهلای قوربانی و تالهیین لهگهله خوی هینابوو. بیست کهسیکی لهگهله بوو. ئهوانه ئاردیان لهسهر شانی دانابوو و دهیانهیئا. بیست کهسیکی تریش شهراپیان پنبوو. سی کهس پونیان هه لگرتبوو و دوو کهسیش سیر و پیوازیان پنبوو. پاش ئه وهی گشت ئه و کهلوپه لهی بهسهر سهربازهکاندا دابهشکرد، خوی به مه بهستی ئاموژگاری و ئیزنی خواکان قوربانی پیشکەش کرد.

گزنفون ئه وکاته داوی له کلی ئاندرۆس کرد بیته لای. له بهر ناوبراو پاراوه که یارمهتی بدا دووباره بچیتهوه نیو شار و بهرهو یونان برۆا. کلی ئاندرۆس چاوی به گزنفون کهوت و له ولامیدا گوتی که داوایه کی ئه وتو گه لیک سهخته

---

۱۳۰- یونانییهکانی قهیم لهکاتی لهشکرکیشیدا بهردهوام تالهیینان لهگهله خویان بردوه. سهرهراي نازووقه و بزوی و مالات بو سهر برین، وهجهی ئازهلای قوربانی بهجیا داندراوه. ئهوان پیوستیان به رینوینی و ئاموژگاری و پارامهندی خواکان له ههموو کات و ساتهکاندا هه بووه. نمونهی بهرچاوه، بوونی تالهیین کالخا که لهگهله ئارغیوسهکان له شاری تریا له شهری ترۆوادا بهشداری کردوه.

جیبه جی بکریت. ئاناکسیفیۆس پیشتر به کلی ئاندرۆسی گوتبوو که به مهسله هت نازانی سهربازه کانی یۆنانی بهردهوام نیزیکی دیواره کانی شار بکه ونه وه و گزنفونیش له نیو شاردا بی. چونکه خه لکی شار به گومان و دردۆنگییه وه سهیری ئه وان ده که ن. کلی ئاندرۆس ههروه ها له ولامدا گوتی که ئاناکسیفیۆس زه مانیک ریگا به گزنفون دها که له گه ل کلی ئاندرۆس خۆی بیکه وه برۆن.

گزنفون مال ئاوی له سهربازه کانی له شکر کرد. له گه ل کلی ئاندرۆس چوه نیو شار. کیراتاداس، ئه ویش به نۆره ی خۆی هیچ نیشانه یه کی خیروبیری له قوربانییه کاندایه دی نه کرد و خۆی له و بره ئازوو قه یه ش پاراست که به سه ره له شکر دا دابه شی بکا. پۆژی دواپی، کاتیک ئازه له کانی ئاماده ی قوربانی کردن و تاجی له سه ره سه ری خۆی نابوو و چاوه پروانی به پیره چوونی پیره سمه که بوو، له نه کاو تیماسیۆن داردانی، نی ئون ئاسینی ئی و کلی ئانور ئورخۆمینیۆسی لیی چونه پیش و پینانگوت ده ست له قوربانی کردن هه لگری. له بهر ئه وه ی ئازوو قه ی به سه ره سه ربازاندا دابه ش نه کردوه، ناتوانی سه ره کایه تی له شکر بکا. کیراتاداس حوکی ستراتیژه کانی قبول کرد و ده ستووری دا ئازوو قه دابه ش بکری. له بهر ئه وه ی پیویستی به بزوی له وه زیادتر هه بوو و ئه وه نده ش که هاتبوو ته نیا به شی پۆژیکی ده کرد، ناوبراو خیرا بۆی ده رچوو. ته نیا ئازه له کانی قوربانی له گه ل خۆی برد و به و شیوه یه ده ستی له سه ره کایه تی له شکریش هه لگرت.



## بەشى ۲

باس لەسەر دريژەدانی پاشماوەی ڤيگا - فرۆشتنی چوار  
سەد سەربازی  
يۆنانی لەنيو شاری بيزانس - وتوويژي گزنفون و سيفتيس

دوای ئەو ڤووداوانە نئۆن ئاسينئى، فرينيسكووس و فيليسيوس و كسانتيكليس ئاخايى و تيماسيون داردانى بەرەو ديهاتهكانى تراكى لە دەوروبەرى فيزانديو وەرپيکەوتن و لەوى ئوردويان ليدا. لەو نيوەدا ستراتيزەكان کيشەيان لە نيواندا ساز بوو و ليک جيا بوونەوه. کلی ئانور و فرينيسكووس گەرەکیان بوو لەشکر بەرنە ژير دەسلاتی سيفتيس تراکی، چونکە ناوبراو ئەو دوو کەسەى پازى کردبوو کە رەگەلى بکەون و بە بەرتيل هەلى فریواندبوون. بۆ يەکیان ئەسپى ناردبوو و بۆ دووهاميشيان ژنيک. نئۆن گەرەکی بوو بەرەو خيروونيسو ڤروا. ئەو لەو باوەرەدا بوو کە ئەگەر بچيته ژير دەسلاتی لاکيديمونيەکان، رەنگە ببیته فەرماندەرى گشتی لەشکر. تيماسيون پيوايوو ئەگەر دووبارە بگەرپيتهوه ئاسيا، رەنگە بەو شيوهيه هاسانتر بگەرپيتهوه ولاتی خوێ. لە راستیدا هەرسیکيان خاوەن يەك مەبەست بوون.

له‌بەر ئه‌وه‌ی زهمان به‌ خۆپایی تێپه‌ر ده‌بوو، هیندیک له‌ ستراتیژه‌کان چه‌که‌کانیان دانا و داوایان له‌ ولاتی تراکی کرد که پێگای وهرزپیری و زه‌راعه‌تیان پێیدا. به‌شیکیش له‌ سه‌ربازه‌کان له‌گه‌ڵ خه‌لکی ناوچه‌ تیکه‌ل بوون و پروویان له‌ شاره‌کانی دیکه‌ کرد.

ئاناکیسیقیۆس کاتیک له‌ بارودۆخی ناله‌باری له‌شکری یۆنان ئاگادار بووه‌، گه‌لیک خۆشحال بوو له‌وه‌ی به‌و چه‌شنه‌ لیکدا‌براون. ناوبراو له‌و باوه‌رپه‌دا بوو که به‌و چاره‌نوسه‌ی تووشی له‌شکری یۆنانی هاتووه‌، ئه‌و له‌لای فارنا‌قازۆس قه‌دری زیادتر ده‌بی.

راست له‌و سه‌رده‌مه‌شدا ئاناکیسیقیۆس به‌ گه‌می له‌ شاری فیزان‌دیۆرا وه‌رپیکه‌وت. ناوبراو له‌ شاری کیزیکو دیداریکی له‌گه‌ڵ ئاریستارخۆس به‌ئه‌نجام گه‌یاند که له‌جیات کلی‌ئاندرۆس بۆ شاری فیزان‌دیۆ دیاریکرا‌بوو. هه‌یشتا ده‌نگۆی ئه‌وه‌ له‌گۆرپیدا بوو که پۆلۆس قه‌راهه‌ وه‌ک ده‌ریادار له‌ جیاتی ئاناکیسیقیۆس ئیداره‌ی ناوگانی ده‌ریایی وه‌ستۆ بگه‌ڕی. ئاناکیسیقیۆس ئه‌و کاته‌ پێشنیاری به‌ ئاریستارخۆس کرد که ئه‌و ژماره‌ سه‌ربازه‌ی له‌شکری کوروش که له‌نیۆ شاری فیزان‌دیۆدا ماوه‌ن وه‌ک کۆیله‌ بفرۆشرین.

ئاریستارخۆس وه‌ختیک گه‌یشته‌ فیزان‌دیۆ نزیک به‌ چوارسه‌د که‌سی له‌و سه‌ربازانه‌ی له‌شکری یۆنانی فرۆشت. له‌حالی‌کدا کلی‌ئاندرۆس که‌ خاوه‌ن بۆچوونیکی سیاسی‌تر بوو، هه‌یچکام له‌و سه‌ربازانه‌ی نه‌فرۆشتبوو. به‌په‌یچه‌وانه‌وه‌، ئه‌وانه‌ی نه‌خۆش بوون یارمه‌تی دا‌بوون، چونکه‌ هه‌ستی به‌ ئازاره‌کانیان کردبوو و حوکمی له‌سه‌ر خه‌لکی شاریش کردبوو که نه‌خۆشه‌کان له‌ ماله‌کانیاندا به‌خه‌یوبکه‌ن و خزمه‌تیان بکه‌ن.

له‌و نیوه‌دا ئاناکیسیقیۆس له‌سه‌ر پێگا گه‌یشته‌ پارێو و له‌ویوه‌ راسپارده‌ی نارده‌ لای فارنا‌قازۆس بووه‌ی به‌لینه‌کانی نیوانیان وه‌بیر ناوبراو بخاته‌وه‌. فارنا‌قازۆس کاتیک ئاگادار کرایه‌وه‌ که حاکم ئاریستارخۆس گه‌یشتووه‌ته‌ شاری فیزان‌دیۆ و ئاناکیسیقیۆس‌یش له‌ حوکم که‌وتووه‌، ئیتر پرویه‌کی خۆشی به‌ ئاناکیسیقیۆس نیشان نه‌دا. فارنا‌قازۆس له‌راستیدا هه‌مان ئه‌و به‌لینه‌ی

کاتی خوی به ئاناکسیفیوسی دابوو، هر به و شیوه‌یه‌ش له‌گه‌ل  
ئاریستارخوس مامه‌له‌ی له‌مهر پاشماوه‌ی له‌شکری یونانی کرد.

له‌ درێژ ماوه‌دا ئاناکسیفیوس داوای وتووێژی له‌گه‌ل گزنفون کرد که ئه‌و  
کاته پیکه‌وه له‌ سه‌فه‌ر بوون. ناوبراو داوای له‌ گزنفون کرد به‌هر شیوه‌یه‌کی  
گونجاو بگه‌رێته‌وه دواوه‌ بووه‌ی به‌هر ریگایه‌کدا بکری، له‌شکری  
په‌رشوبلاوی یونانی وه‌سه‌ر یه‌ک بخاته‌وه و به‌ ریگای ویشکاییدا بیانگه‌یینته  
پیرینتوس و له‌ویشه‌وه به‌ره‌و ئاسیا برۆن. ئاناکسیفیوس بۆ ئه‌و کاره  
گه‌میه‌کی نه‌فه‌ر هه‌لگری له‌ ئیختیار گزنفون نا. پیاوه‌کی له‌گه‌ل گزنفون نارد  
که هه‌لگری نامه‌یه‌ک بۆ کاربه‌ده‌ستانی ناوچه‌ی پیرینتوس بوو. له‌ نامه‌که‌دا  
داوای کردبوو که هه‌رچی خیراتر هیزیکی سواره تا ئه‌و شوینه‌ی  
سه‌ربازه‌کانی لیهن، یارمه‌تی گزنفون بدن. گزنفون داوای تێپه‌رین به  
ناوچه‌ی پرۆپوندیدا گه‌یشه‌ ئوردوی له‌شکر. له‌وێ سهربازه‌کان به  
باوه‌شیکی گه‌رمه‌وه وه‌ریان گرت و له‌جیوه‌ به‌لینیان پێدا وه‌داوای بکه‌ون  
تاکوو له‌ ولاتی تراکی‌را بگه‌نه‌ ئاسیا.

پیش ئه‌وه‌ی بگه‌نه‌ ئاسیا، سیقتیس هه‌والی پینگه‌یی که گزنفون گه‌یشه‌وته  
تراکی و به‌ره‌و پیرینتو به‌ریوه‌یه. میدۆساتی ناردله‌لای گزنفون و داوای لیکرد  
که له‌شکر به‌ریته‌ لای ئه‌و. سیقتیس به‌لینی یارمه‌تیه‌کی زوری به‌ گزنفون دا و  
به‌حیسابی خوی ده‌یویست به‌و شیوه‌یه هه‌لیفریوینی. گزنفون له‌ ولامدا گوتی  
که ناتوانی خواستیکی ئه‌وتو قبول بکا. میدۆسات به‌ ده‌ست به‌تالی گه‌راوه  
لای سیقتیس. کاتیک یونانییه‌کان گه‌یشه‌نه‌ پیرینتو، ئه‌وێ به‌ خوی و  
سه‌ربازه‌کانیه‌وه له‌ له‌شکر جیا بووه و به‌جیا ئوردوی لێدا. هه‌شت سه‌د  
که‌سی له‌گه‌لدا بوو. باقی له‌شکر له‌ نزیک دیواره‌کانی شاری پیرینتوس  
خیمه‌یان لێدا. گزنفون له‌وێ به‌ هه‌موو توانایه‌وه حه‌ولی دۆزینه‌وه و  
دابین‌کردنی گه‌می و به‌له‌می‌دا بووه‌ی له‌شکر به‌ ئاسیادا ده‌رباز بکا. له‌و  
نیوه‌شدا حاکی نوێ ئاریستارخوس به‌ دوو گه‌می نه‌فه‌ر هه‌لگر گه‌یشه‌  
ئه‌وێ. ناوبراو تازه‌ ببووه‌ پیاوی جیگای باوه‌ری فارناقازوس. یه‌که‌م حه‌ولی  
ئه‌و کابرایه ئه‌وه بوو که پیتگی‌ری له‌ تێپه‌رینی له‌شکر به‌ ئاسیادا بکا. سه‌ره‌تا

فهرمانیکی توند و پر له هه ره شهی دسه ره خاوهن گه ميه كان كرد و پاشان هه ره شهی له شكريش كرد.

گزنفون رايگه ياند كه فهرمانی ئاناكسيقيوس به جيده گه يینی و گوتی: " به مه به سستی جيیه جي کردنی ئەو کاره، ئاناكسيقيوس منی نار دوو ته ئیره ". ئاريس تارخوس له ولامی گزنفوندا گوتی: " ئاناكسيقيوس حاكم و دهريادار نه ماوه، له جيات ئەو من هه مه كارهم.<sup>۱۳۲</sup> ئەگەر هه ركه سيك بگرم كه به سه ره به حردا بپه ريته وه ئەو بهر، خيرا له ئاودا نوقمی ده كه م ". ئاريس تارخوس دواي ئەو قسانه چوو ه نيو شاری پيرينتو. ناوبراو پوژی دواي ستراتيز و لوکاژه کانی له شكري يونانی بانگهيشت كرد. کاتيک ئەو فهرمانده نيزميا نه نيزکی ده روزهی شار كه وتنه وه، يه کيک خوی گه يانده گزنفون و پينيگوت كه ئەگەر بچنه نيو شار هه مووتان ده سه به سه ره ده کرين. ئەوکاته يا ده بی به گویی ئاريس تارخوس بکه ن يا گشتتان راده سستی فارنا قازوس ده کا. گزنفون وه ختيک گویی له و قسانه بوو سه ره تا ستراتيز و لوکاژه کانی نار د كه به ته نيا بچنه ژووره وه و خوשי گه ره کی بوو قوربانيه ک پيشكesh به خواکان بکا. نه زره که ی بويه بوو كه بزانی چی له ده ست دیت. له ده ره وه چاوه رپوان مایه وه و قوربانيه که شی له سه ره ئيزنی خواکان سه باره ت به بردنی له شکر بۆلای سيفتيس بوو. گزنفون پيشبيني ئەوه شی کرد بوو كه تپه رين به ئاسيادا ئيمکانی ئەوتوی بۆ نييه. چونکه ئاريس تارخوس گه می نه فه ره له گری به و راده يه هه بوو كه پيشگری له رویشتنی له شکر بکا. گزنفون گه ره کيشی نه بوو به و له شکره وه په نا بۆ ناوچه ی خيرو نيسو به ری، چونکه ئەو هه ريمه ش کيشه و چه ره مه سه ری خوی هه بوو. ئەگەر له شکر له وی ده گیر بکه وتايه، گرفتی ئازو وقه ی بۆ چاره سه ره نه ده کرا و ناچار ده بوو به گویی حاکمانی ئەوی بچولیته وه و له شكريش مافی کو کردنه وه ی بژیوی پي نه ده درا.

گزنفون کاتيک به ته وای سه رقالی ليکدانه وه ی ئەو بارودوخه بوو، دیتی كه ستراتيز و لوکاژه کان له لای ئاريس تارخوس را گه رانه وه. ئەوان بۆ

---

۱۳۱ - شاری پيرينتو له ژير ده سه لاتی لاکيدي موني ه کانی حاکمی فيزانديودا بوو. ئەوکاته حاکمی شاره که ناوی ئاريس تارخوس بوو.



گزنفونيان باس کرد که ئاريسټارخوس داواي لیکردون داواي ژهمي شهو بچنه وه لای. راست نهو کاته به ئاشکرا دهرکهوت که ئاريسټارخوس لیتیان لهفیله. گزنفون چون نیشانهکانی قوربانی بو خواکان عاقیبهت بهخیر بینی، بردنی لهشکری بولای سیقتیس بهمهترسی نهزانی. به هاوده می پولیکراتیسی ئاتینی و گشت ستراتیژهکان و له هیزهکانی نیئونیش نیزامیهکی جیگای باوهپی ناوبرای ههلبژارد و گشتیان پیکهوه بهرهو بارهگای سیقتیس وهریکهوتن که مهودای شیتست ستادیو لیتیان دوور بو. کاتیک نهو کومهله فرمانده یونانییه نیزیک کهوتنهوه، تووشی هیندیک کهلاوهی ویران هاتن. لهوی ئاگر دایسان و هیچ پاسهوانیکیش لهو دهوربهری نهبوو. گزنفون سهرهتا پییوابوو که سیقتیس لهگهله سهربازهکانی چووته شوینیکی تر. بهلام کاتیک گویتیان له دهنگهدهنگی پیوانی سیقتیس بوو که له نیوان خوینادا ئالوگوری پهپامیان دهکرد، گزنفون بهو ئاکامه گهیشت که بویه نهو ئاگرانهیان بهئهئنهقهست دوور له خویمان کردوتهوه بویه پاسهوانهکان لهنیو تاریکی شهودا نهبیندیرین. دووههه هۆکار نهوه بوو که ژمارهیان دیاری نهکا و کهس به شوینی خیمهکانیان نهزانی و دوژمن نهگهر لیتیان وهنیزیک بکهویتهوه لهبهر رۆشنایی ئاگرهکان ببیندیرین.

کاتیک گزنفون گشت نهو دیاردانهی بو پروون بویه، سهرهتا دیلمانجهکهی خوی ناردی پیشهوه بویه به سیقتیس بلی که گزنفون لهو نیزیکانهیه و دهخواری چاوی پیی بکهوی. پاسهوانهکانی سیقتیس له دیلمانجهکهیان پرسی که گزنفون نهو کهسهیه که خهلهکی ئاتینه و قهراوه لهلایه لهشکری کوروشهوه بی. کاتیک کابرای دیلمانج ولامی داوه که بهلی نهو گزنفونهیه. پیاوهکانی سیقتیس خیرا سواری ئهسپهکانیان بوون و بولای سهرکردهکهیان واته سیقتیس چون. پاش فهتریهک نیزیکهی دوو سهت کهس له پیوانی سووکهچهکداری سیقتیس هاتن و دهوری گزنفونیاندا و بردیانه لای ناوبراو.

سیقتیس پاریزگاریهکی توندی له قهلایهکهیدا رهچاو کردبوو. پیاوهکانی به ئهسپی ئاماده و لغاوکراو دهوریان گرتبوو. ناوبراو لهوه دهترسا مهبادا

دوژمنه‌کانی به‌شهو هیرشی بکهنه سهر. سیفتیس ئه‌سپه‌کانی به پوژ تیر ده‌کرد و شهو لغاوی ده‌کردن و ئاماده‌ی په‌لاماری دوژمن ده‌بوون. ده‌گوترا که باییره‌ی سیفتیس به‌ناوی تیریس، کاتی خوی خاوه‌ن له‌شکرکی زور بووه، به‌شهو که‌وتووته به‌ر په‌لاماری دوژمن و ژماره‌یه‌کی فره له پیاوه‌کانی کوژراون و له‌شکره‌که‌ی تووشی زهره‌دیکی زیده هاتوو. دوژمنه‌کانیان (تینی) بوونه و ئه‌و جوړه‌ی ده‌یانگیړاوه، شه‌رکه‌رتین خه‌لکی ولاتی تراکی بوونه و ئه‌غله‌ب به‌شهو په‌لاماری دژبه‌ره‌کانی خویان داوه.

کاتیک نیزیک که‌وتته‌وه، سیفتیس فه‌رمانی‌دا که ته‌نیا گزنفون له‌گه‌ل دوو که‌س له پیاوانی یونانی هه‌لبژارده‌ی خوی بینیته ژووره‌وه. وه‌ختیک وه‌ژوور که‌وتن، سه‌ره‌تا به‌خیر هاتن کران و پاشان به‌رهمی تراکیه‌کان شه‌راییان له‌نیو په‌رداخ‌ی دروستکراو له‌شاخه‌که‌ل‌دا خوارده‌وه. میدوسادیس له‌ته‌نیشته سیفتیس دانیشتبوو که وه‌ک سه‌فیری ناوبراو بو گشت مه‌عموریه‌ته‌کان ده‌نیردا. له‌دریژده‌دا گزنفون ده‌ستی به‌ئاخوتن کرد و گوتی: "سیفتیس! سه‌ره‌تا میدوسادیس له‌سه‌ر خواستی تو له‌کالخیدونا هاته‌لام. ئه‌و داوای لیکردم له‌شکره‌که‌م به‌ئاسیادا تیپه‌رینم و بینه‌ تراکی. به‌و به‌لینه‌ی که‌ئه‌گه‌ر من رازی بم، تو یارمه‌تیم ده‌ده‌ی. ئه‌وه قسه‌ی میدوسادیس بو." گزنفون رووی له‌میدوسادیس کرد و لپی پرسی ئاخو قسه‌کانی ئه‌وی به‌لاوه دروسته‌یان‌نا. میدوسادیس وته‌کانی گزنفونی وه‌راست گیړا. گزنفون ده‌ستی به‌ئاخوتن کرده‌وه: "میدوسادیس جاری دووه‌میش هاته‌لام راست ئه‌و کاته‌ی به‌گه‌می چوبوومه پاریو. داوای لیکردم بگه‌ریمه‌وه لای له‌شکر و به‌لینه‌ی‌دا ئه‌گه‌ر بینه‌ لای ئیوه، جه‌نابت وه‌ک دوست و برا وه‌رمان ده‌گری و ته‌واوی ناوچه‌کانی قه‌راخ به‌حر که‌له‌ژیرده‌ستت‌دا به‌ئیمه‌ی ده‌سپیری."

گزنفون جاری‌تیش رووی له‌میدوسادیس کرده‌وه بووه‌ی بزانی له‌به‌لینه‌کانی پاشگه‌ز بووه‌ته‌وه‌یان‌نا. میدوسادیس قه‌ول و به‌لینه‌کانی دوپات‌کرده‌وه. گزنفون ئه‌وجار داوای له‌ناوبراو کرد بیته‌پیشه‌وه و به‌سیفتیس بلی که‌جاری یه‌که‌م له‌کالخیدونا چون ریککه‌وتوون. میدوسادیس ده‌ستی به‌ئاخوتن کرد و گوتی: "گزنفون! تو به‌منت گوت که‌له‌شکر ناچاره به‌شاری

فیزاندیۆدا دەر باز بئ و پیویست ناکا هیچ به لئینیک به سیقتیس بدهم. نەک به ئەو، به لکوو به توش و کهسیکی تریش. ئەوکات له شکر قەرار بوو به ویدا بروا. تو بریارت دابوو له له شکر جیا بییهوه و به ته نیا برۆیهوه و لاتى خۆت و ئەوه قسهی تو بوو. "گزنفون له ولامدا گوتی: "باشه ئیستا پیم بلن که وهختیک تو گهشتیهه سیلمقريا چیم پیگوتی". میدۆسادیس ولامی داوه: "پیت گوتم ئیمکانی نییه خواستی ئیمه به جی بگا، چونکه ئیوه و له شکر به رهو پیرینتو رویشن و دواتر ناچار بوون دووباره به رهو ئاسیا بینهوه".

گزنفون دووباره دهستی به قسان کردهوه: "ئیستا هه رچی بئ گشتمان لیرهین. منیش و یه کیک له ستراتیژهکان واته فرینیسکوس و لۆکاژیکیش به ناوی پۆلیکراتیس. له دهره وهش چه ند کهسیکی باوه ر پیکراو هه ن. ئەوانیش جیگای باوه ری ستراتیژهکانیانن. ته نیا ستراتیژ نی ئون لاکونی مان له گه لدا نییه. سیقتیس! ئەگه ر دهخوازی به لینه کانی نیوانمان باخی پتری هه بئ، تکایه ئەوانی دهریش بانگ بکه ژووره وه. تو پۆلیکراتیس تکایه بچوو و به هاوڕیانی دهره وه بلن که چه کهکانیان دانین و بینه ژووره وه. خۆشت تکایه له گه لیان وه ره وه ژوورئ. خه نجه ره کهشت له خۆت بکه وه و له دهره وه داینی."

سیقتیس کاتیک گوئی له و قسانه بوو گوتی که ئاتینیهکان هه چکات جیگای نیگه رانی نیین. ناوبراو باش دهیزانی که ئاتینیهکان له پشتی را له گه ل تراکییهکان خزمایه تیان هه یه و بۆیه گشتیانی به دۆستی خوی دهزانی. دواى ئەو قسانه، ئەوانه ی قه رار بوو، هاتنه ژووره وه. گزنفون خیرا پرسیارى کرد که پیویسته بۆ کام مه به ست و خواست له شکر ئاماده بکا. سیقتیس ولامی داوه و گوتی: "باوکی من ناوی مایسادیس بوو. ره عیه ته کانی باوکم له خه لکی میلاندیت، تینی و ترانیسی پیگده هاتن. کاتیک خه لکی ئودریسی شوړشیان دژی باوکم ده ست پیکرد، ئەو ناچار بوو له وئ بروا و تووشی نه خووشی هات و فهوتی کرد. من بئ باوک مامه وه و له لای پاشای ئیستای تراکی واته میدۆکۆس گه وه بووم. کاتیک بالغ بووم ئیتر نه مده توانی له سه ر خوانی بیگانه له وه زیاده تر بژیم. ئەوکاته ی له گه ل میدۆکۆس له سه ر سفره یه ک نانمان ده خوارد، داوام لیکرد ئەوهنده ی بۆی ده کری له پیاوانی خوی له ئیختیارم بنی تاکوو ئەو که سانه ی ئیمه یان له سه ر خاکی

خۇمان ھەلەقەند، سزايان بدم و بۆخۆم بيمە خاۋەن دەسەلاتىكى سەربەخۆ و لەۋە زىياتر ۋەك سەگ بە ھەسپەتەۋە چاۋ لە خواردىنى سەر سفرە نەكەم و يەككىكى تىرىش مال و ملكم بخوا. دواى ئەو باسانە مېدۇكۆس پاشا ئەسپ و پياۋەكانى دامى كە سبەينى چاۋتان پىيان دەكەۋى. ئىستا بە بوۋنى ئەو پياۋ و ئەسپانە خەرىكى تالانى ۋلاتى خۆم. ئەگەر ئىۋەش رەگەلم بکەون و پىكەۋە پەلامار بدهين، لەۋ باۋەرەدام كە بە يارمەتى خواكان دەتوانم دەسەلاتى دەدەست چوو ۋەگىرخەمەۋە. ئا لىزەدايە كە من پىۋىستىم بە يارمەتتانه."

گزنفون لە ۋلامى سىقتىس دا گوتى: " ئەگەر قەرار بى بۇ ئەۋ مەبەستە يارمەتت بدهين، تۆ چ مواجىك بە لەشكر و لۇكاژ و ستراتىژەكان دەدەى. پىمان بللى تا ئەۋان خۇيان ۋلامت بدهنەۋە ". سىقتىس بەلنى دا كە بۇ ھەر سەربازىك سەكەيەكى ستاتىرا لە مانگدا و بۇ لۇكاژەكان دوو سەكە و بۇ ستراتىژەكانىش چوار سەكە پارەدا. ھەرۋەھا خاك و ئاۋ و ئاژەلى باربەر و شۋىنى مەككەمىان لە قەراخ بەحر بداتى. گزنفون ئەۋجار پىسارى كرد: " باشە ئەگەر لەۋ ئامانجەى تۇدا سەرنەكەۋتىن و مەترسى لاكىدىمۇنىيەكانىش لەۋلا راۋەستى، ئايا لە بارودۇخىكى ئەۋتۇدا جەنابت قبول دەكەى لەشكرەكەمان لە ۋلاتى ژىر دەسەلاتى تۇدا و لەلاى تۆ بمىنئەۋە ". سىقتىس ۋلامى داۋە و گوتى: " من لەگەل ئىۋە ۋەك دۇست و برا و ھاۋمال دەجولئەۋە. چى دەستمان كەۋت بەشى دەكەين. سەبارەت بە خۇشت دەبى بللم كە پىمخۇشە كچى خۇمت بە رەسمى تراكيەكان لى مارە دەكەم، ئەگەر تۆش كچت ھەيە بە ھاۋسەرى قبولى دەكەم. ھەرۋەھا دەخۋازم شارى قىسانتى پىشكەش بە تۆ بکەم بۆۋەى لى نىشتەجى بى و يەككىك لە خۇشتىن شارەكانى قەراخ بەحرە "

## بەشى ۲

چوونى لەشكرى يۇنانى، جيا لە نى ئۆن و پياوھەكانى بۇلاى  
سىقتىس - زىافەت بەبۇنەى پەيمانى نوى - لەشكركىشى  
شەوانە - دەسكەوتى زۆر

دواى ئەوھى گزنفون و ستراتىژ و لۇكاژھەكان بە قەناعەت گەيشتن، ئەوسا دەستى راستيان و يكدايەوھ و پەيمانىان بەست. پيش خۆرھەلات گەيشتنەوھ ئوردوگاگەيان لە نيزىك شارى پيرىنتۆ و ھەركەسە لەبەرخويەوھ خەلكى خوى لە ئاكامى و توويژھەكە ئاگادار كردهوھ. كاتى خۆر ھەلات، ئارىستارخوس دووبارە ستراتىژھەكانى بانگ كردهوھ. ستراتىژھەكان لە چوون بۇلاى ناوبراو خويان پاراست و لەجيات ئەو سەربازھەكانىان كۆكردهوھ. جيا لە پياوھەكانى نى ئۆن كە نيزىك بە دە ستادىق دووربوون، تەواوى لەشكر كۆبۆوھ. كاتىك ھەموويان خربوونەوھ، گزنفون ھەستا سەرىپ و دەستى بە قسان كرد: " پياوھەكان! ئارىستارخوس بە گەمىيە نەفەرھەلگرھەكانى ناھىلى ئىمە بۆ شوينى مەقسەدمان برۆين. بۆيە سوارى گەمى جىگاي مەترسيە. ئارىستارخوس داواى لە ئىمە كردهوھ كە بە پىچەوانەى مەيلى خۆمان بەرەو خىرسونىسوس و بە چىاي يىرۇدا برۆين.

ئەگەر ئىمە بەو ناوچە شاخاوييەدا تىپەرىن و مەترسى و گىرڧتەكانى سەر رىگامان دەرباز بگەين، ئاخىرەكەى دەگەينە خىرسۆنىسۆس. ئارىستارخۆس بەلەين دەدا كە لەوى قەرار نىيە وەك كۆيلە بمانفروشى، وەك ئەوەى لە شارى قىزاندىو كرى. دەلى كە خەيانە تىشمان پىناكا و ھەركەس مووچەى خوى وەردەگرى و ئازوقە شمان بۇ دابىن دەكا. ھەلبەت لىرە دىتتان چۆنى بۇ دابىن كرىن! بۆيە گىشتمان خەرىكە لە برسان بمرىن.

ئەو كابرەيە لەو چەشەنە بەلەننە دەدا. لە حالىكا سىقتىس، ئەوئىش قەول دەدا ئەگەر بچىنە لای بە خوشرەفتارى لەگەلمان دەجولەتتە وە. ئىستا بىرى لىكەنە وە چۆن برىارىك دەبى سەبارەت بەو باسانە بەدىن. بەواتايەك، ئەگەر دەخازن لىرە بىمىننە وە يا بگەرىنە وە گوندەكانى نىزىك شارى قىزاندىو، واتە ئەو شوئىنەى كە بژىوى لى دەست دەكەوى؟ من لەو باوەرەدام كە چۆن پارەمان نىيە ئازوقەى پىكرىن و بى پارەش ئىجازەمان نىيە دابىنى بگەين، دەبى بگەرىنە وە ناوچەكانى قىزاندىو، ئەو جىگايەى خەلكى دەقەرەكە كەمتر لە ئىمەن و ناتوانن پىشمان پىكرىن و دەتوانىن چەندى پىوستمانە خوار دەمەنى كۆكەينە وە. كاتىك توانىمان پىداوئىستىيەكانمان دابىن بگەين، ئەوسا باشتەر لە خواستى تاك تاكى خۇمان تىدەگەين. ئەو وەختە دەتوانىن ئەو دوو رىگايە باشتەر ھەلسەنگىنىن، واتە پىشنىارى ئارىستارخۆس ياكوو داواى سىقتىس. ھەركەس لە ئىوہ لەگەل پىشنىارى من موافىقە، تكايە دەست ھەلبرى "

جەماوەر بە پانە وە دەستىان ھەلەننا. " ئىستا بلاوہى بگەن، گزىنڧون گوتى، باروبنەتان بىسەتن، كاتىك دەستوورتان پىدرا وەدەواى ئەو كەسە بگەون كە چاوساغانە ". لە درىژدەدا، گزىنڧون وەپىشكەوت و جەماوەر بەدوايدا. نىئون بەلام، راسپاردەكانى ئارىستارخۆس ھەللىكى فرەيان لەگەلدا رازى بگەن، بەلام سەرنەكەوتن. پاش ئەوہى نىزىك بە سى ستادىو رىگايان برى، تووشى سىقتىس ھاتن. گزىنڧون ھەركە چاوى بە ناوبرا و كەوت، داواى لىكرى نىزىك بىتە وە گەرەكى بوو لە جزور لە شكردا پىلەى كە قۆشەنەكەى بە چۆن قەناعەتلىك گەشىتووە.

کاتیک سیقتیس نیزیک کهوته‌وه، گزنفون پییگوت: " ئیمه بریارمان داوه  
رپوو له شوینیک بکه‌ین که له‌شکر بتوانی ئازووقه و خوارده‌مهنی پیویتی  
ده‌سکه‌وی. له‌وی پیشنیاره‌کانی تو و ئاریستارخوس تاووتوی ده‌که‌ین.  
ئه‌وکاته بریار ده‌ده‌ین کامیان زیادتر به قازانجمانه "

سیقتیس ولامی داوه و گوتی: " من هیندیک دیهات پیده‌زانم که لیک دور  
نین. ئیوه ده‌توانن بژیو و خوارده‌مهنی پیویست له‌وی دابین‌بکه‌ن. ریگاکه‌شی  
هر ئه‌وه‌نده وهخت ده‌گرئ که پیاو دانیشی و تیر به زگی خوی بخوا "

گزنفون پییگوت: " که‌وابوو وه‌پیشمان بکه‌وه "

کاتی شیوان گه‌یشتنه ئه‌و ده‌قهره. سه‌ربازه‌کان کوبوونه‌وه و سیقتیس  
قسه‌ی بۆکردن. ناوبراو گوتی: " پیاو‌ه‌کان! من داواتان لیده‌که‌م له  
له‌شکرکیشییه‌که‌مدا یارمه‌تیم بدن. به‌لینتان پیده‌ده‌م بۆ هر کامتان یه‌ک سکه  
و بۆ لوکاژ و ستراتیژه‌کانیش به‌پیی پله‌ی نیزامی مووچه‌یان پیبده‌م. جیا  
له‌وانه‌ش ئه‌وه‌ی نیشان بدا به‌غیره‌ت‌تره، خه‌لاتی تاییه‌تی بۆ له‌به‌رچاو ده‌گرم.  
خواردن و خواردنه‌وه وه‌ک ئیستا به‌ریکوپییکی له‌ ولاته‌که‌م‌را بوتان دابین  
ده‌که‌م. هه‌لبه‌ت هرچی تالان و کویله و مالات ده‌ستتان که‌وت به‌ من ده‌گات،  
ده‌بی بیانفرۆشم و مالیاتیش وه‌رگرم تا مووچه‌ی ئیوه‌ی پی‌دابین‌بکه‌م. له  
ئاژهل و مالات که ده‌یانگرین یا یه‌خسیره‌کانی ژیر ده‌ستمان ئه‌گه‌ر هاتوو  
رایانکرد (به‌تایبه‌ت تراکییه‌کانی ژیر حوکمی من)، ده‌توانین به‌ یارمه‌تی ئیوه  
بیانگرینه‌وه و که‌لکیان لیه‌وه‌رگرین. گزنفون له‌وه‌خته‌دا له‌ سیقتیسی پرسی: "  
له‌شکر تا چ مه‌ودایه‌ک دور له‌ ده‌ریا ده‌بی به‌دوای تووه‌ بی". ناوبراو ولامی  
داوه: " زیادتر له‌ حه‌وت رۆژ ریگا نابی و جاروباریش که‌متر "

دوای ئه‌و قسه‌وباسه، مه‌یدانی ئاخاوتنیا بۆ هر که‌سیک گه‌ره‌کی بوايه  
رای خوی ده‌ربری، چۆلکرد. زۆربه‌ی خه‌لکه‌که‌ گوتیان که سیقتیس به‌ ئارامی  
و حورمه‌ته‌وه قسه‌ی کرد. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی زستان بوو و له‌شکر نه‌یده‌توانی  
بگه‌رپه‌ته‌وه یونان و ولاتیکی دۆستیش نه‌بوو که وه‌ریان بگرئ و ریگای  
ئازووقه‌ کرپنیا پیندا، بۆیه‌ مانه‌وه له‌ ولاتی دوژمن و هاوکاری له‌گه‌ل  
سیقتیسیان به‌ قازانج زانی. ئه‌وه‌ باشتر بوو تاکوو ته‌نیا بمینه‌وه و ته‌نیا

حساب له سەر هیزه که ی خۆیان بکهن. جیا له وهش قه یاسیک شتوومه کیان دهست ده که وت و هه رکام له به رخۆیه وه مواجیبیکیشی و هه رده گرت و شانسیکی باش بوو که رووی تیکرد بوون.

گزنفون پاشان گوتی: "ئه گه ر که سیک بوچوونیکی هه یه تکایه باسی بکا. ئه گه ر نا، ئه و پيشنیاره په سندن ده که یین". هه چکه س دژایه تی ئه و بوچوونه ی نه کرد و بریاری له سهر درا. خهرا به سیقتیس راگه ییندرا که گشت لایه ک ئاماده ن له له شکرکیشی ناوبراودا به شداربن. له دره ژدها گوردانه کانی له شکر ی یونانی له چه ندین گوندی جیاواز و به جیا ئوردویان لیدا. سیقتیس له گوندیکی خوی گشت ستراتیز و لۆکاره کانی بو زیافته بانگه یشت کرد. میوانه کان وهختیک گه یشتنه ئه و ماله ی سیقتیس لای ده مایه وه، یه ک به دوای یه کتردا چوونه ژووره وه. له وی چاویان به کابرایه ک به ناوی ئیراکلیدیس خه لکی مارونیا که وت. ئیراکلیدیس له هه رکه سیک که به باوه ری ئه و بویه ده بوو یارمه تی سیقتیس بدا، نزیک ده که وته وه. سه ره تا بۆلای وه قدی پارینی یه کان (خه لکی پاروس) چو که ئه و کاته له وی بوون بووه ی په یمانی دۆستایه تی له گه ل پاشای ئوردیسی یه کان واته میدۆکوس بیه ستن. ئه وانه قه یاسیکی زور دیاریان بو پاشا و شارن ههتابوو. ئیراکلیدیس لایان نزیک که وته وه و پهی گوتن: "میدۆکوس له سه رووی ولاتی مه دیته رانه هوکمرانی ده کات و ریگای دوازه رۆژ له ده ریاهه دووره. ئیستا سیقتیس له گه ل له شکر ی یونانی بووه ته هاوپه یمان و هوکمرانی رۆخه کانی به حره. له داهاتوودا سیقتیس ده بیته دراوسی ئیوه. رهنگه بو ئیوه هه م به قازانج بی و هه میش به زه ره ر. ئه گه ر ئیوه ماقول بجولینه وه، ئه و دیاریانه ی بو پاشا و شارن ههتابوونه بیده نه سیقتیس. به و کاره تان دلنیا بن که ناوبراو به چاویکی دۆستانه ده روانیته ئیوه. له وه باشتره به پاشایه کی بدن که ئه و مه ودایه لیره وه دووره ". ئیراکلیدیس وه قده که ی رازی کرد. ئه و جار چووه لای تیماسیون داردانی. ناوبراو بیستبووی که تیماسیون په رداخ و فه رشی ده ستردی له ناوچه ی به ره ره کان به تالان ههتاوه. به تیماسیونی گوت که به پهی رپوره سمی ناوچه یی، هه رکات سیقتیس میوانداری شه و ریکده خا،



میوانه‌کان دیاری پیشکەش بە ناوبراو دەکن. ئەو ھەروەھا گوتی ئەگەر پۆژیک سیقتیس ببیتە حوکمرانیکی مەزن، ئەو وەختە تو دەنیریتەووە ولاتی خۆت و سامانیکی زۆرت پێدەبخشی.

ئیراکلیدیس ھەرکەسیکی وەبەرچاو بکەوتایە، بەو شیوەیە لەگەڵی دەدا. ناوبراو ئەوجار لە گزنفون نزیکی بوو و پێیگوت: " گزنفون! تو کە خەلکی شاریکی گەورە و ناسراوی، لەلای سیقتیس جیگای تاییەتی خۆت ھەیە. ڕەنگە ناوبراو بۆتو ملک و مال و قەلا لەبەرچاو بگرێ. منیش بە نۆرە ی خۆم ھەول دەدەم و ھبیر سیقتیس بینمەووە کە بەردەوام بە چاویکی دۆستانە بپروائیتە جەنابت. من دلنایم چەندی تو بە پیشکەش کردنی دیاری سیقتیس شاد دەکە، ئەو ھەندە پاداشی باشتر لە داھاتوودا لە ناوبراو وەر دەگریەووە. گزنفون کاتیک گویی لەو قسانە بوو، تەواو دلگیر و ناراحت بوو. ئەو کاتیک لە پارێوسرا وەرپیکەوت، ھیچ شتیکی ئەوتوی لەگەڵ خۆی نەھینابوو. تەنیا نۆکەریکی لەگەڵ بوو کە لە ڕیگادا یارمەتی ھەلگرتنی ئەسپابەکانی دەدا.

کاتیک جەماوەر لە شوینی میوانداری وەرژوورکەوتن، پیاوماقوولانی تراکی، ستراتیژ و لۆکاژەکانی یونانی و ھەروەھا وەفدی باژیرییک کە بە ھەلکەوت لەوی بوون، گشتیان لە دەوری بازنیەکدا دانیشتن. خزمەتکاران بەردەوام خەریکی دانان و رازاندنەووەی میزیکیی سێ پێچک بوون و گوشت و نانی برژاویان بە چەنگالی سێ چوقلەووە لەپیش میوانان دادەنا. زۆربە ی ئەو میزانە بۆ میوانانی بیانی داندرابوون. یەکەم کەس، سیقتیس دەستی بە خواردن کرد. ناوبراو سەرەتا لە نانەکانی خوارد کە لە نزیکی ئەو داندرابوون. نانەکانی لەت دەکرد و دەیدا بە میوانانی دلخوازی خۆی. بۆ گوشتیش ھەر ھەمان کاری کرد. ئەو ئەو ھەندە ی گەرەکی بوو، لە نان و گوشتی لە پیش خۆی دانا و پاشماو ھەیکەشی بۆ میوانان بەرپێ کرد. میوانەکانیش بەو شیوەیە ڕەفتاریان کرد.

میوانیکی ئارکادی بەناوی ئاریستۆس، نەوسنیکی عەجایب بوو. نان و گوشتی بۆ کەسانی دەورو بەری بەرپێ نەدەکرد. بە قورساییی سێ خینییک (ھەر خینییک بەرابەری سێ و نیو لیتر) گوشت و نانی لەسەر کۆشی دانابوو و

خهریکی خواردن بوو. ساقی‌یه‌کانیش به‌رده‌وام به‌سهر میزه‌کاندا ده‌گه‌پان و په‌رداخ‌ی شه‌پابی میوانانیان پرده‌کرده‌وه و گشت لایه‌ک به په‌زامه‌ندی وه‌ریانده‌گرت. ئاریستوس، وه‌ختیک ساقی لئی نیزیک که‌وته‌وه و په‌رداخ‌ی پر له شه‌پابی بۆ را‌گرتبوو، ناوبراو به ده‌نگی به‌رز به ساقی‌یه‌که‌ی گوت، بۆ گزنفونی به‌ری باشته‌ره، ئه‌و بی‌کاره و من له‌به‌ر خواردن وه‌ختم نییه شه‌پاب بخومه‌وه. سیقتیس گویی له‌و قسه‌یه بوو و له ساقی‌یه‌که‌ی پرس‌ی که ئاریستوس چی‌گوت، هه‌لبه‌ت ساقی زمانی یونانی به‌باشی ده‌زانی. ساقی له ولامدا گوتی: ئاریستوس ده‌لی له‌به‌ر خواردن وه‌ختی نییه و شه‌پاب بۆ گزنفون به‌رم چیت‌ره، چونکه ئه‌و بی‌کاره. به‌بیستنی ئه‌و قسه‌یه ته‌واوی میوانه‌کان له قاقای پیکه‌نینیان‌دا.

وه‌ختیک میوانه‌کان له‌وپه‌ری سه‌رخوشیدا بوون، کابرایه‌کی خه‌لکی تراکی جله‌وی ئه‌سپیکی سپی به ده‌سته‌وه گرتبوو و وه‌ژوور که‌وت. کابرا په‌رداخیک شه‌پابی به ده‌سته‌وه گرت و گوتی: "سیقتیس ئه‌و شه‌پابه به سلامه‌تی تۆ ده‌خومه‌وه. ئه‌و ئه‌سپه‌شم به‌دیاری بۆ تۆ هیناوه. ده‌توانی سواری بی و دوژمنی پی‌راو‌بنیی و هه‌رکه‌سیکی پیتخوشه بیگری و کاتی پاشه‌کشه‌ش نیگه‌ران نه‌بی". یه‌کی‌تری‌ش دوا‌ی ئه‌و کابرایه هاته پیشه‌وه و غولامی خوی پیشکه‌شی ناوبراو کرد و په‌رداخیکی شه‌پاب خوارده‌وه. دوا‌به‌دوا‌ی ئه‌وه‌شیان، میوانیکی‌تر جلوه‌رگی ژنانه‌ی هینابوو و پیشکه‌شی سیقتیسی کرد که بیدا به ژنه‌که‌ی. دوا‌ی ئه‌وانه ئه‌و‌جار تیماسیون هاته مه‌یدان، فه‌رشیک و جامیکی زیوی پیشکه‌ش کرد. میوانیکی خه‌لکی ئاتین به‌ناوی غنیسیپوس هه‌ستا سه‌رپی و ده‌ستی به ئاخوتن کرد و گوتی: "ئه‌وه ره‌سمیکی جوان و له‌میژینه‌یه که هه‌رکه‌س به‌نۆره‌ی خوی دیارییه‌ک پیشکه‌ش به پاشا بکا. پرس‌یار لیره‌دایه، ئایا ئه‌و که‌سانه‌ی نه‌دارن، باشتر وانیه پاشا خه‌لاتیان بکا تا دواتر منیش بتوانم دیارییه‌کی قابیل به‌خوت پیشکه‌ش بکه‌م.

گزنفون له‌و نیوه‌دا زور ناراحه‌ت بوو و نه‌یده‌زانی چبکا. ئه‌و له‌ریزی میوانانی پر‌قه‌د‌ری نیزیک له سیقتیس دانیشتبوو. ئیراکلیدیس دوا‌ی له ساقی

کرد که پهرداخیک شه‌رآب بۆ گزنفون به‌ری. گزنفون هیندیک سه‌رخوش بوو، په‌رداخه‌که‌ی وه‌رگرت و هه‌ستا سه‌رپی و گوتی: " سیفتیس! من خوم و هاو‌رپیانم که لی‌ره‌ین، پی‌شکه‌ش به‌ جه‌نابت ده‌که‌ین. بۆه‌ی دۆستی باوه‌رپی‌کراو بین و هه‌مووشمان به‌ده‌لوه‌ ئه‌و خه‌لات به‌خشینه قبول‌ده‌که‌ین و به‌لینت پی‌ده‌دم که ئه‌وان له‌ من زیادتر وه‌فادار به‌ تو ده‌بن، به‌بی ئه‌وه‌ی به‌ داخواری بی مانا ئازارت بدن. گشتیان متمانه‌یان به‌خۆیه، گه‌ره‌کیانه شه‌رت بۆ بکه‌ن و گیانی خۆیان له‌ مه‌ترسی به‌اوین. ئه‌گه‌ر خواکان ره‌زایه‌تیان له‌سه‌ر بی، جیا له‌ مه‌مله‌که‌تی باوکت پانتاییه‌کی زور خاک ده‌که‌ویته سه‌ر ولاتی جه‌نابت. تو له‌ کیشوهر په‌ره‌پیداندا سه‌رده‌که‌وی. هیندیک به‌ راحه‌تی دینه ژیر رکیفت و ده‌بیه خاوه‌ن ئه‌سپ و ژن و سه‌ربازیکی زور و ئیتر پی‌ویست ناکات تالان بکه‌یت به‌لکوو هه‌ر ئه‌وانه به‌ خواستی خۆیان دیاری زور دینن و په‌له‌یان ده‌بی که هه‌رچی زووتر سه‌ری کرئوش دانه‌وینن.

دوای ئه‌و قسانه‌ی گزنفون ئه‌وجار سیفتیس هه‌ستا سه‌رپی و له‌گه‌ل ناوبراو شه‌رابی نوشی و به‌ ره‌سمی تراکی، نه‌ختیک له‌ شه‌رابی بنی په‌رداخه‌که‌ی به‌ جلوه‌رگی گزنفوندا کرد. له‌ درێژدا ده‌سته‌ی مؤسیقای ده‌ربار وه‌ژوور کهوت و به‌ شه‌پیوپی شاخه‌که‌ل مؤسیقایان لیده‌دا. تاقمیکی دیکه‌ جو‌ریکی‌تری شه‌پیو‌ریان پی‌بوو. له‌ چه‌رمی خاوی گا دروست‌کراوون و گشت ده‌سته‌ی مؤسیقا وه‌ک گوردانی ته‌شریفاتنی نیزامی ده‌چوون. ئه‌وانه هه‌وای جو‌راو‌جو‌ری ماغادی‌یان بۆ هه‌له‌په‌رکی لیده‌دا. سیفتیس هه‌ستا سه‌رپی و هاواری شه‌ری کرد و به‌ چه‌شنیک تووشی هه‌یه‌جان هات که له‌جیوه هه‌له‌زییه‌وه، وه‌ک ئه‌وه‌ی گه‌ره‌کی بی خۆی له‌ده‌ست تیر و خه‌ده‌نگ رزگار بکا. له‌ درێژدا ده‌سته‌ی قه‌شمه‌ر و مه‌سخه‌ره هاتنه‌ ژووره‌وه.

کاتی‌ک هه‌وا به‌ره‌و تاریکی چوو، میوانه‌کانی یونانی هه‌ستانه سه‌رپی و گوتیان که وه‌ختی گو‌رینی قه‌ره‌وله‌کانیان هاتووه و ده‌بی ناوی شه‌ویان به‌دنن. هاوکات داوایان له‌ سیفتیس کرد که هیچ که‌سیکی تراکی بۆی نییه له‌ ئۆردوگای یونانییه‌کان نیزیک بکه‌ویته‌وه، چونکه‌ دوژمنی به‌ ره‌گه‌ز تراکی زورن، هه‌رچه‌ند تراکی دۆستیش هه‌ن. وه‌ختیک یونانییه‌کان خه‌ریکی رو‌یشتن

بوون، سیقتیس وهک ئه وهی هیچ شه رایکی نه نوشییی، خیرا دهرکهوت و چووه لای یونانییهکان. داوای کرد که ستراتیژهکان به ته نیا بچنه لای ئه و. ناوبراو پییگوتن: " ستراتیژهکان، دوژمنانی ئیمه جاری خه بهری ئه و هاوپه یمانییه یان پیئه گه یشتوو. ئه گهر ئیمه پیش ئه وهی خوایان تاقت کردبی په لاماریان بدهین و فرسه تی بهرگریان له بستینین و بی دیفاع بمیننه وه، ده توانین دلیکی زوریان لیبگرین و ده سته و تیکی فره شمان هه بی."

ستراتیژهکان رهزایه تیان دهربری و داوایان له ناوبراو کرد که رینوینی و چاوساگی گشت لایهک وهستوبگری. سیقتیس له ولای ستراتیژهکاندا گوتی: " ناماده و چاوه روان بن. منیش له وهختیکی له باردا دیمه لاتان و هیزی سووکه چه کداریش له گه ل خوم دینم. به یارمه تی خواکان رینوینیتان ده کم و وه پیش ده که وم."

گزنفونیش له و نیوه دا قسه ی کرد و گوتی: " سیقتیس باش بیر بکه وه. ئه گهر قه راره به شه و هیرش بکهین، به و مانایه یه که جه نابت باوه رت به تاکتیکی شه ری شه وانهی له شکری یونانی هه یه. به پیی تاکتیکه کانمان، وهختیک به پوژی رووناک به ریگادا دهرۆین گشت به شه کانی له شکر وهک چه کداری قورس، سواره و سووکه چه کدار، سه ره پای ناخوشی ریگا به راحه تی ده توانن نه زم و ته رتیبی دووباره به ریزه کانی خوایان بده نه وه. به لام، ئه گهر به شه و دهرکهوین، ناچارین ده سته ی شه ورۆ وه پیش بخهین. رهنگه ئاوا له شکرمان تووشی په رشوبلاوی نه یه و سه ربازه کانمان که متر هه تله بن. ئه گهریش شتیکی ئه وتو بقه ومی، هیزه کانی پاشقه ره ول که له دواوه دین خیرا پیی ده زانن. له بیرت نه چی زور جار ئه وانهی له یه کتر هه لده برین، ده که ونه گیانی یه کتر، بی ئه وهی خوایان پیی بزائن.

سیقتیس له ولامدا گوتی: " زور راسته. ئیوه بیر له تاکتیکه کانی خوتان بکه نه وه و منیش به قه راری ئیوه هه لسوکهوت ده کم. من چه ند کهس له چاوساغه کانی پیر و به ئه زمون و له باشتین رینیشاندهران ده نیرمه لاتان که بست بهستی خاکی ئه و ولاته پیده زانن. من خوم و سواره کانم به دواوی قوشه نی پاشقه ره ولدا دینن. به و شیوه یه بو منیش هاسانتر ده بی که خیرا له

فریاتان بکهوم ". بۆ ناوی شهو وشه ی ، ئاتین ، دیاریکرا. ئهوهش له بهر دلی تراکی و یونانییهکان بوو. گشت لایهک قه راریان دا و ئارام بوونهوه. لای نیوه شهو سیفتیس و سوارهکانی که جلی شهریان له بهر کردبوو له گهڵ سووکه چه کدارهکان، چهک به دهست وه دیار که وتن. وهختیک چاوساغهکانیان رادهستی یونانییهکان کرد، له پیشدا چه کداره قورسهکانی یونانی وه پیشکه وتن. سووکه چه کدار به دواياندا و سوارهنیزامیش له پشته وه جیگیان گرت. وهختی خۆر گزینگان، سیفتیس له گهڵ سوارهکانی هاته پیشه وه و شانازی به چه کداره قورسهکانی یونانی کرد و گوئی زۆر جار شهوانه له گهڵ سوارهکانی که وتوو ته ریگا و له لهشکری پیاده هه لبراره. ئه وه ههروهها گوئی: " ئیستا، وهک سروشتیه به یانه و گشتمان لیره کۆبووینه ته وه و چه شنی به رهیه کی یه کگرتوو ده چین. ئیوه جارئ لیره چاوه روان بن و پشوویهک بدن. من خۆم له پیشدا هه لسه نگاندنیکی بارو دۆخی شوینه که ده کهم، چاویک به ولاتیدا ده گیرم و خیرا دیمه وه لاتان ". سیفتیس دوا ی ئه وه لیدوانه ی به سواری ئه سپ به ره وه پیشه وه غاری دا و ریگایه کی داوینی شاخهکانی ده قهره که ی گرت بهر. کاتیک گه یشته جیگایه کی ته واو به فراوی، چاوی له شه قلی به فر کرد بۆ وه ی بزانی که س بۆ پیشه وه یا پاشه وه به و شوینه دا در باز بووه یان نا. کاتیک دلنیا بوو که شه قلی به فر نه شکاوه و هیچ کهس پیندا نه رۆیشتوو، خیرا گه راره دوا وه و گوئی: " پیاوهکانی لهشکر، ئه گه ر ره زای خوای له سه ر بی هه موو شتیک به دلی ئیمه ده چینه پیش، چونکه هیرشه که مان به جینییه و دوژمن غافلگیر ده که یین. من به ئه سپه وه وه پیش ده که وم، ئه گه ر که سینکمان دیت، خیرا ده یگرین بۆ وه ی خه لکمان لی ئاگادار نه کاته وه. ئیوهش له پشت سه ری من وه رن، ئه گه ر توزیکیش وه دوا که وتن، گرفت نییه. شوین پیی ئه سپهکانی من هه لگر نه وه و جی مه مینن. کاتیک گه یشتنه ئه وه شاخانه، دیهاته گه لینیکی زۆر و ده وه له مه ندمان دینه سه ر ریگا ".

لای نیوه رۆ سیفتیس و هیزهکانی گه یشتبوونه سه ر به رزاییهکان و له ویرا گوندهکانیان به باشی ده دیت. به په له گه راره لای هیزهکانی چه کدار و گوئی: " ئیستا ده ستوور به سوارکارهکان ده دم که به ده ستاییدا په لامار بدن و ده وری ناوچه که بگرن و هیزی سووکه چه کداریش هیرش به رنه سه ر گوندهکان. ئیوهش

وهدومان بکهون، چهندي دهکری خیرا بن، چوون ئەگەر کهسیکیش بۆسهی دانابیتهوه و گهرهکی بی بهرگری بکا، پیویسته تیکبشکی ". گزنفون کاتیک گوئی لهو قسانه بوو له ئەسپهکهی دابهزی. سیقتیس رووی له ناوبراو کرد و لئی پرسی: " بۆچی دابهزی؟ ئیمه دهبی پهله بکهین ". گزنفون له ولامدا گوئی: " دهزانم، تو تهنیا پیویستیت به من نییه، ئەگەر لهگهڵ چهکاره قورسهکان به پین برۆم باری رووحيان دهچیته سهر و خیراتر دهگهینهجی ". گزنفون خیرا پۆبی و بهدوای ئەویشدا تیماسیۆن که نیزیک به چل چهکداری لهگهڵ بوو، بهدوایدا چوو. گزنفون لهلایهن خۆیهوه هوکمی کرد، کهس به باروبنهوه خۆی قورس نهکات و گشت گهنجهکانی نیزیک به سی سال ناماده بن و ئەو فرمانه زاربهزار گهیشته جهماوه. ئەوانه دهبوايه وهک ستوونیکي نیزامی لهپیش لهشکر جینان گرتبا. گزنفون خۆی وهپیش ئەو جهماوهه کهوت. کلئ ئاتور فرماندهی باقی هیزهکانی لهشکریی وهستوگرت. گشتیان پهلاماریان بۆ سهر گوندهکان دهستپیکرد.

کاتیک گهیشته ئاوابیهکان، سیقتیس بهخۆی و نیزیکهی سی سوارکار نیزیکی گزنفون بۆوه و پینگوت: " گزنفون! ئەوانه ئەو گوندانهن که پینشتر بۆم باسکردی. خهلگی ئەو ئاوابیانه هیچ جموجولیکیان له خۆیان نیشان نهداوه. سوارکارهکانی من دیار نین و به غار دهروون و به ولاتیدا بلاو بوونهتهوه و به تهنیان، له هیزی سووکهچهکار و چهکداری قورسیش کهسیان لهگهڵ نییه. لهوه دهرسم که هیزهکانی دوژمن کۆبنهوه و پیکهوه پهلاماری لهنهکاویان بدهنی. پینموايه لهنیو گوندهکانیش خهلگی خۆمان ههیه، چونکه ئەو ئاوابیانه پرچهشیمهتن.

گزنفون گوئی: " من خۆم لهگهڵ هیزهکانم چیاکانی دهورو بهر دهگرم. تو فرمان به کلئ ئاتور بده که هیزهکانی بلاوبکاتهوه. با ناوبراو ئەوهندهی دهکری هیزهکانی به دهشتابیدا بهرهو لای گوندهکان دابهش بکا ". دواي ئەو ئالوگۆرانه، نیزیکهی ههزار کهسیان بهدیلگرت. دوو ههزار گاوگۆل و ده ههزار سهر مهر و مالاتیان به تالان برد و ههر لهویش شهو مانهوه و خیمهیان لیدا.

## بەشى ۴

تەواو بوونى لەشكر كىشى - سەرماي سەخت - لە مەترسى  
كەوتنى گىيانى  
گزنفون - قەرار و پەيمانى سىقتىس لەگەل تىنى يەكان

رۆژى دوايى، سىقتىس پاش ئەوھى تەواوى گوندىه كانى ئاگر تىبەردا بەبى  
ئەوھى ھەست بە ناراحەتى بكا، تەنيا مەبەستى ئەوھ بوو كە ترس و نىگەرانى  
لە دلى دوژمنانى خۇيدا بخولقيني. بە واتايەك دەيوست بلى كە ئەو  
ناوچانەش كە مابوون، تووشى چارەنوسىكى ئەوتۆ دەھاتن ئەگەر نەيىنە  
ژير پكىفى حوكمى ناوبرا. دواى ئەو كارەى رۆيشت. گشت تالانەكەشى  
پادەستى ئىراكلىدىس كرد بۆوھى بچىتە شارى پارىنتو و خورديان بكاتەوھ و  
لەو رىگايەوھ مووچەى ھىزەكانى بەكرىگىراو بدا. سىقتىس ھەم خوى و  
ھەمىش يۆنانىيەكان لە دەشتى تىنى ئوردويان لىدا. تىنى يەكان مال و  
كاشانەى خويان بەجى ھىشت و پەنايان بۆ شاخەكان برد. لەو كاتەدا بەفرىكى  
گەلىك قورس بارى و پلەى ھەوا ئەوھندە دابەزى كە گشت ولات لە سەرمان  
بەستى. ئاويكىش كە بۆ مەسرەفى خويان دەيان ھىنا لەرپۆھ دەيبەست و  
شەرابى نيو كووپەكانىش بەو چەشنە ببوونە سەھول. كەپۆ و گوپۆ زۆر بەى

یونانییه‌کان سهرما بردی. ئەوکاتە دەرکەوت بۆچی تراکییه‌کان کەولی رێوی لە سەر و گویلاکی خۆیان وەردەپێچن و جلوبەرگیان تاکوو سەر رانیان نییه و درێژە و دەگاتە سەر پیاڵاوەکانیان. بە تاییەت ئەوکاتە ی سوارکاری دەکەن، لیباسەکانیان دەگەیشته گویزینگیان.

سیقتیس لەو نیویدا هیندیک لە دیلەکانی ئازاد کرد بوو بە دانیشتوانی پەنابەری نیو چیاکان بلین کە بگەرێنەووە سەر مالموڵکی خۆیان و ئیتاعەت لە فەرمانەکانی ئەو بکەن. ئەگەر خۆیان لەو ویستە ببوین، تەواوی گەنمی نیو حەمبارەکان و ماله‌کانیان دەسووتینی و گشتیان لەبرسان دەکوژی. دوا ی ئەو هەرەشەیه پیر و پەککەوتە و ژن و منال گەرانه‌ووە سەر جیورپی خۆیان. لاوێکان بەپێچەوانە ی ئەو هەرەشەیه لە گوندەکانی سەر چیا سەختەکاندا خیمەیان لێدا و لەوی مانەووە. کاتیکی سیقتیس ئاگادار بوو کە ئەو لاوانە نەگەرانونەتەووە ئاواپیه‌کان، بەدوا ی گزنفون‌یدا نارد و داوا ی لیکرد کە هیزیکی گەنج لەگەڵ خوی بینی و رەگەل ئەو بکەوی.

سیقتیس و گزنفون شەو وەرپیکەوتن و بەیانی سەحەری گەیشتنە ئاواپیه‌کان. زۆربە ی دانیشتوانی (تینی) کە بو ئەو شوینانە رایانکردبوو، پەنایان بۆ چیاکانی دەوروبەریان برد. سیقتیس ئەوئەندە ی دەگیری کەوت، بی بەزەبیانە کوشتنی و بەسەر نیزە ی وەکردن. لەنیو لەشکری یونانیدا کابرایەکی منالباز خزمەتی دەکرد. ناوی ئیپیس‌تینیس و خەلکی ئولینتو بوو. ناوبراو چاوی بە لاویکی جوان کەوت کە تازە بالغ ببوو و مەتالیکی چنراوی بچووی پێبوو. ئەو لاوێ لەلایەن سیقتیس مەحکووم بە مەرگ کرابوو. کابرای منالباز خیرا رایکردە لای گزنفون و داوا ی لیکرد کە ئەو گەنجە لە کوشتن رزگار بکا. گزنفون چووە لای سیقتیس و پێشنیاری کرد کە کورپەکە نەکوژی و هاوکاتیش باسی خواستی ئیپیس‌تینیس لای ئەو کرد. گزنفون بە سیقتیسی گوت کە ئیپیس‌تینیس هەمیشە خوازیاری ئەو بوو کە لە کاتی دامەزراندنی دەستەکانی لەشکری بکەوێتە نیو کورپی کورپە جحیلە جوانەکان و خۆشی پیاویکی بەغیرەت و شەرکەر بوو و قەت خوازیاری پاداشیش نەبوو و دەگوتری کە زۆریش جوامیرانە لەگەڵ گەنجەکان جولاوەتەووە.



سیقتیس له ئیپیس تینسی پرسی: " بهراستی تو دهخوازی له جیات ئه و گه نجه سهرت لیبدری! ". ناوبراو سهری بهرزکرده وه و گوتی: " لیده، سهرم لیده، له سهر چی راوه ستاوی، ئه گهر ئه و کوره رازی بی و به وه خو شحال بی، رامه وهسته و سهری من لیده ". سیقتیس ئه و جار له کوره ی پرسی که ئایا دهخوازی له جیات ئه و ئیپیس تینسی بکوژی. گه نجه که له ولامدا، له بهر سیقتیس پاراوه و گوتی که رازی نییه، نه سهری ئه و و نه هی ئیپیس تینسی لیبدری. له و کاته دا ئیپیس تینسی کوره ی له باوهش گرت و به سیقتیسی گوت که حازرم به شهر ی تهنبه تن ئه و گه نجه رزگار بکه م و قه تیش تازه له خومی دوور ناکه مه وه. سیقتیس له قاقای پیکه نینی دا و رویشت و وه دوا ی کارهکانی که وت. فرمانی دا ههر له وی ئوردو لیبدن تا فرسه ت به پهنا به رهکانی تینی له شاخهکان نه در ی دهستان به ئازووقه ی دیهاتی دهو روبه ر رابگات.

دوا ی چه ند رۆژ تراکیه کان له چیاکان دابه زینه خواری بو وه ی چاویان به سیقتیس بکه وی. له گه ل ناوبراو وتووژیان له سهر ئاشتی و دیلهکان کرد. وهختیک گزنفون یش سهردانی سیقتیسی کرد، پنیگوت که سهر بازهکانی یونانی له شوینیکی مهترسی دار ئوردویان لیداوه که له هیزهکانی دوژمن نیزیکه. گزنفون له و باوه رده دا بوو که له جیات ئه وه ی به سهر مالهکاندا دابهش بن و هه ره شه ی مهترسی و تیداچوونیان له سهر بی، باشتره له دهشتایی و شوینی قایم دامه زری. سیقتیس دلخو شی گزنفونی داوه و دیلهکانیسی به ناوبراو نیشان دا که له وی بوون. هیندیک له تینییهکانی راکردوو، له چیاکان را دابه زین و چوونه لای گزنفون و داویان کرد که ئه و بو ئاشتبوونه وهیان یارمه تییان بدا. گزنفون رهزایه تی ده ربری و پییگوتن ئه گهر ئیتاعه تی سیقتیسیان بکر دایه تووشی هیچ خه ته ریک نه ده هاتن و که سیش نه ده کوژرا. له راستیدا ئه و تینی یانه ی که هاتبوونه لای گزنفون بو یه نه هاتبوون ئاشتی و ئارامی ره چاو بکه ن، به لگوو به پیچه وانه وه خه ریکی سیخوری کردن بوون و گه رهکیان بوو بارودوخی وه زعی ئوردوگای یونانییهکان هه لسه نگی.ن.

ئەو پوژە بەو شىۋەيە دەرباز بوو. شەۋى دوايى تىنىيەكان دابەزىنە خوارى و پەلامارى گوندىكىيان لە بەرزايىيەكاندا. گزنفون خۆى و پياۋەكانى لەو دىيەدا بوون. تىنىيەكان گەورەى بنەمالەكانيان ۋەك چاوساغ لەگەل بوو. بۇ تىنىيەكان دژوار بوو بەو شەۋە تارىكە مالىەكانى نىو گوند بەبى چاوساغ بدۆزەنەۋە. مالىەكان گشتيان خاۋەن حەسارى چەپەرى گەورە بۇ مەپ و مالات بوون. كاتىك لە درگاي مالىەكان نىزىك كەۋتتەۋە، هيندىك بە نىزە لە درگاكانيان دەدا و بەشىكىش بە زۆرى خۆيان لە ژوورى داخنى و جەماۋەرىكىش بە گوپال لە درگايان دەدا. گوپالەكانيان بەجۆرىك بوو كە شەپى شمشىرى دەكرد. بەردەوام ئاگرىيان لە مالىەكان بەردەدا و ھاۋارىيان لە گزنفون دەكرد بىتەدەر دەنا دەكوژى و لەنىو ئاگردا دەسووتى. ئاگر خەرىكبوو سەربازەكانىشى دادەگرت. گزنفون لەگەل پياۋەكانى هىشتا لە ژوورىدا بوون. جلۇبەرگى شەپىيان لەبەر خۆيان كرد و كلاۋخووديان لەسەرنا و خەنجەر و قەلغان بەدەست ئامادەى بەربەرەكانى بوون. سىلانۆسى ھەژدە سالانەى شەپىوورچى خەلكى ماكىستو تىتتوراندا. خىرا گشت يۇنانىيەكان، ئەۋانەى لە مالىەكانىشدا بوون خەنجەر و شمشىرىيان لە كالان دەركىشا و يەكدەنگ دەرپەرىنە دەرى. تراكىيەكان كاتىك ۋەزەكەيان بەو شىۋەيە دىت، مەتالە بچووكەكانيان لەسەر سەريان دانا بوۋەى خۆيان بپارىزن و خىرا رايانكرد و بەسەر حەسارى چەپەرى نووك تىژدا خۆيان فرىدا نىو كۆلانان. لەو نىۋەدا هيندىكىيان نەيانتوانى دەرباز بن و بەدىلگىران. چونكە بە نووكى دارەكانى چەپەرەۋە بىوون و بە مەتالەۋە گىريان خواردبوو. ژمارەيەكىشيان رىگاي ھەلاتن و پاشەكشەيان نەدۆزىيەۋە و كوژران.

يۇنانىيەكان پەلاماردەرەكانيان تا دەرەۋەى دى راونان. لەپرىكا جەماۋەرىك لەو تىنىيانە بە تارىكى شەۋ گەرانەۋە و شەپەنىزەيان لەگەل يۇنانىيەكان دەستپىكردەۋە. ئەۋانە بەبەر راوناكى ئاگردا تىپەرىبوون و خۆيان گەياندبوۋە ئەو مالانەى لە ئاگردا دەسووتان و دوو كەسىيان لە لۇكاژەكان برىندار كردبوو. لۇكاژەكان يەكىيان بىرۆنىمۆى خەلكى ئىفۇدىئا و

ئەو ھەتتا تى ئۆيىنى خەلگى لوكرۆ بوو. يۇنانىيەكانى دىكە ھىچيان بەسەر نەھات. سىلاھى ھىندىكىيان سووتا بوو و جەھەتلىكەن دىراپو. سىقتىس بەغارى ئەسپ خۆى گەياندەجى بۆۋەى يارمەتتەن بىدا. ناوبراۋ ھەوت سوارى لەگەل بوو. ئەوانە يەكەم ۋەجەبەى سوارەكانى ئەو بوون كە پىراگەشتىبوون لەگەلى بىن. تراكيۆى شەپپورچىش لە نىۋاندا بوو. لەو كاتە كە خەبەر بە سىقتىس گەيشت كە يۇنانىيەكان لە گەمارۆ كەوتوون، بەغار ۋەرىكەوتبوو تا لە فرىيان بگەوئ. بەردەوام دەنگى شەپپورى تراكيۆ دەبىسترا و تىكەل بە مارشى ئەوانى تر دەبوو و مەترسى لە دلى دوژمن خستبوو. كاتىك سىقتىس گەيشتە لاي يۇنانىيەكان، ئەھوالپرسى گشتىيانى كرد و پىۋابوو كە بەسەر كوژراۋىكى زۇردا دەكەوئ.

دواى ھاتنى سىقتىس، گزنفون داۋاى لە ناوبراۋ كرد كە دىلەكانى شەر پادەست بكا و لەگەل ئەو پىكەۋە پەلامارى شاخەكانى دەوروبەر بدەن. ھەلبەت ئەگەر دەخوازى، ئەگەرنا ئەو گزنفون خۆى بەتەنيا ئەو كارە دەكات. پوژى دواى سىقتىس دىلەكانى داىە گزنفون. گشتىيان پىر و بە تەمەن بوون. ئەو جوړەى دەگوترا ئەوانە تراكييەكانى چىا نشىن بوون. سىقتىس بەخۆى و تەواۋى ھىزەكانىيەۋە گەيشتەجى كە ژمارەيان سى ھىندەى پىاۋەكانى گزنفون دەبوون. زۆربەى دانىشتۋانى ئودرىسى ھەستىان بە خەراپەكارىيەكانى سىقتىس كردبوو. بۆيە لە شاخەكانرا دابەزىبوون و رەگەل ھىزەكانى ئەو كەوتبوون. تىنىيەكان ۋەختىك دىتەن كە قەرارى پەلامار لەلەيەن لەشكرىكى زۆرى چەكدارى قورس و سووك و سواركار لە گوړىدا، لە چىاكان دابەزىنەخوار و خۆيان بە دەستەۋەدا و ئىتاعەتى خۆيان راگەياند. ئەوانە ھەرۋەھە قىلغان كرد كە چى داۋايان لىبكرى، بەجىي دەگەيىنن و لە بەرامبەردا ھەستى باۋەرىپىكراۋى و متمانە بە يەكتر جىبگرى. سىقتىس بەدواى گزنفونىدا نارد و پىيگوت كە برىارى ئاشتى لەگەل تراكييەكان مۆرنەكردوۋە و لەسەر رزايەتى ئەو وىستاۋە. ئەگەر گزنفون بخوازى سەبارەت بە ھىزشى ئەو شەۋە سزايان بىدا، ئەو سەربەستە.

گزنفون له ولامی سیفتیسدا گوتی: " من لهو باوه‌رهدام که هر ئیستاش به راده‌ی پیویست سزا دراون، چونکه بوونه‌ته غولام و کویله‌ی تو و ئیتر ئازاد نین ". ئه‌وه‌روه‌ها داوای له سیفتیس کرد که له‌مه‌و به‌دوا که‌سانی به‌هیز و جوامیر بکاته هاوپه‌یمان، بووه‌ی له شه‌ردا تووشی زهره‌د و زیان نه‌ب. پیره‌کان به‌پیکاته‌وه سهر مال و شوینی خوین. دانیشتوانی تینی گشت قه‌راره‌کانی ئاگر به‌سیان قبول کرد و له‌گه‌ل سیفتیس ئاشت بوونه‌وه.

## بەشى ۵

خۇبواردنى سىقتىس لە مووچەى لەشكر - دريژەپيدانى  
لەشكر بە  
خزمەت كردنى سىقتىس - پوو وەرگيپرانى سەربازەكان لە  
گزنفون

هيزەكانى سىقتىس و گزنفون بە ريگاي چياكاندا پويشتن و گەيشتنە  
نيزيك ناوچەكانى سەرووى فيزانديو، واتە ئەو شوينەى تراكييەكان لىنى  
دەژيان و پىي دەگوترا دىلتا. ئەو دەقەرە لەژير حوكمى مىسادىسدا نەبوو.  
خاكى ھەرىمەكە ناوى تىرىس و ملكى ھۆزى ئودرىسى بوو. لەوى چاويان بە  
ئىراكلىدىس كەوت كە قەرار بوو تالان و دەستكەوتەكان خورد بكاتەوہ.  
سىقتىس دەستوورىدا كە داشقەى ھىستىر و ژمارەيەك كەل و گا كە  
بەجوت لە يەكتر بەسترا بوونەوہ، بۆ حىسابى خوى جيا بكرينەوہ. پاشان  
بانگى گزنفونى كرد و داواى ليكرد كە بۆ شەخسى خوى چى دەخوازى  
ھەلگري و پاشماوہشى لەنيوان ستراتىژ و لوكازەكاندا دابەش بكا.

گزنفون پووی له سیقتیس کرد و گوتی: " من به رادهی پیویست تالانم ههیه و هیچ ناخوام. ئەوهی ههیه له نیوان ستراتیتز و لوکاژهکاندا دابهشی بکه که له شه رهکاندا یارمهتی میان داوه ". له داشقهی هیسترهکان یهک وهبهر تیماسیون داردانی کهوت و دووهکهی تریش بو کلی ئانور ئورخومیئی و فرینیسکوسی ئاخایی داندان ". عارهبانهکانی به کهل رادهکیشران وهبهر لوکاژهکان کهوتن.

ههچهند مانگیک تیپهپیوو، سیقتیس ته نیا مووچهی بیست پوژی سهربازهکانی دابوو. ئیراکلیدیسی گوتبووی که نهیتوانیوه دهستهکوتهکانی تالان به نرخیکی باش بفروشی. گزنفون لهو بارهوه گهلیک ناراحت بوو و سویندی به خواکان خوارد و گوتی: " ئیراکلیدیسی! من لهو باوه رهدام که تو گرینگی به خواستهکانی سیقتیس نادهی. چونکه ئەگه ر بایخت بهو کاره دابایه، پیویست بوو مووچهی ته واوت هینابا. ئەگه ر بو ت جیبهجی نه دهکرا، دهتوانی قهرز وهگری، ته نانهت ئەگه ر جلوبه رگی خوت فروشتبا "

ئهو ئاخاوتنهی گزنفون ئیراکلیدیسی ناراحت کرد، چونکه له وه نیگه ران بوو که رهنگه متمانهی سیقتیس له دهست بدا. ناوبراو هه ر لهو پوژه وه له پشت سه ری گزنفون له لای سیقتیس قسه و بوختانی هه لبهست. له لایهکی تره وه هیندیک له سه ربازان له مهر وه درهنگی کهوتنی مواجبه وه، گزنفون یان به تاوانبار زانی. سیقتیس پش به نورهی خوی له گزنفون دلگیر بوو، چونکه ناوبراو به ردهوام داوای مووچهی سه ربازهکانی لیده کرد. سیقتیس ئەگه ر تا ئەو کاتهش له فکری ئەوه دا بوو به لینه کهی به ریته سه ر، واته کاتیک به رهو پووخهکانی ده ریا گه رانه وه ناوچهکانی قیسانتی، غانق و نی ئوتیخوس به گزنفون بیه خشی، ئەویش له به لینهکانی په ژیوان بووه و ئیتر باسی نه کرده وه. ئیراکلیدیسی به ردهوام له گوئی سیقتیس دا دهیخویند که باوه ر به که سیک مه که که له شکریکی ئاوا به هیزی هه بی و له شوینی قایمی به بورج و قه لادا نیشه جیبه.

له پیوهندی له گه ل ئەو گشته پووداو و گرفتانه دا، گزنفون بیری له وه کرده وه ئاخو له درێژهدانی ریگا به رهو قوولایی ناوچهی تراکی له گه ل له شکر

بی یاننا. ئیراکلیدیس، جیا له گزنفون، گشت ستراتیژهکانی دیکه ی برده لای سیفتیس. داوای لیکردن که لای ناوبراو بۆچوونهکانی ئه و سه بارهت به توانایی له شکر به بی سه رکردایه تی و چاوساگی کردنی گزنفون ته ئید بکه ن. ئیراکلیدیس به لینی دا که له ماوه ی چه ند رۆژیکدا موچه ی دوو مانگان به سه ر یه که وه به سه ربازه کان ده دا. ئه و ههروه ها داوای له ستراتیژه کان کرد که له گه ل سیفتیس دریزه به له شکرکیشی بدن.

تیماسیون له و نیوه دا وه قسه هات و گوئی: " من ئه گه ر موچه ی پینج مانگانیش وه رگرم، قه رار نییه به بی گزنفون له له شکرکیشیدا به شداری بکه م ". ستراتیژهکانی تریش، فری نسیکوس و کلی ئانور له گه ل تیماسیون هاوده نگ بوون. له ئاکامدا سیفتیس گه لیک له ئیراکلیدیس قه لس بوو، چونکه گزنفونی هه لاواردبوو و له گه ل ستراتیژه کان بانگه یشتی نه کردبوو. ناوبراو له جیوه داوای کرد که گزنفون به ته نیا بیته لای. گزنفون چوون به بوختان هه له ستن و زه مکردنی ئیراکلیدیس زانیوو، به ته نیا نه چووه لای سیفتیس به لکوو گشت ستراتیژ و لۆکارهکانی له گه ل خو ی برد. داوای ئه وه ی هه موو لایه ک رازی بوون و قسه و بوختانی ئیراکلیدیس پوچه ل کرایه وه، ئه وسا تیکرا بریاریان دا دریزه به له شکرکیشی سیفتیس بدن.

ته واوی ئه و هیزانه به نیوه راستی ولاتی میلیتوفاغوس یه کاندایه تپه رین و گه یشتنه سالمیدیسوس<sup>۱۳۳</sup> و ولاتی پوندو که له لای راستیان هه لکه وتبوو. له و شوینه گه لیک به له م و گه می له گل ده چه قین، چونکه ئاوی ده ریا بۆ مه ودایه کی دوور و دریز ته نک ده بووه. تراکییه کان ئه و شوینه یان به چه قاندنی کۆله که له نیوان خو یاندا دابه ش کردبوو. هه ر گه می یه ک له گل ده چه قی، تراکییه کان له نیو به شی خو یاندا خیرا تالانیان ده کرد. ده گوترا پیش ئه وه ی ئه و دابه ش کردنه له نیو به حره که دا بکری و کۆله که بچه قیندرین، تراکییه کان له سه ر تالانی گه می چه قیو، لینیان ده بووه شه ر و پیکدادان. له و شوینه ژماره یه کی زۆر قه ره ویله و سندوق و کتیبی ده ستنوس و

۱۳۲- سالمیدیسوس ناوی دواتری میدیا بووه.

که رسته‌ی تر که له‌نیو سیپاندا بوون، به‌رچاو ده‌که‌وتن و باری گه‌مییه‌کان بوون.

هیزه‌کانی سیقتیس و له‌شکری یونانی له‌و شوینه‌را گه‌رانه‌وه دواوه. ته‌واوی ئه‌و هه‌ریمه ژیرده‌سته‌یی خوی راگه‌یانده‌بوو. سیقتیس ببووه خاوه‌ن له‌شکریکی مه‌زنتر له‌ هی یونانییه‌کان. ژماره‌یه‌کی زور له‌ ئودریسی‌یه‌کان به‌رزاییه‌کانیان به‌جیه‌تشت و داگه‌رانه‌ خواره‌وه و تیکه‌ل به‌ له‌شکری سیقتیس بوون. گشت هیزه‌کان له‌ سه‌حرای سه‌رووی سیلیق‌ریا و به‌ مه‌ودای سی ستادیو دوور له‌ ده‌ریا ئوردویان لیدا. رۆژگار ده‌گوزه‌را و خه‌به‌ر و باسیک له‌ مووچه‌ نه‌بوو. سه‌ربازه‌کان به‌ چاوی رق و توره‌یییه‌وه ده‌یان‌روانییه گزنفون. سیقتیس‌یش به‌ نوره‌ی خوی دۆستانه‌ له‌گه‌ل گزنفون هه‌لسوکه‌وتی نه‌ده‌کرد. هه‌رکات گزنفون له‌ ناوبراو نیزیک ده‌بۆوه که باسی گرتی نئیوانیان بکه‌ن، کاریک بو‌ ئه‌و ده‌هاته‌ پیش و خیرا بیانوویه‌کی ده‌دۆزییه‌وه.



## بەشى ۶

### ئاخاوتنى گزىنفون - پىشتىوانى كارمىنوس و پولىكراتىس - سەر سورمانى سىقتىس و ئىراكلىدىس - ناجوامىرى سىقتىس دەرھەق بە گزىنفون

دوو مانگ دواى ئەو بارودۇخە خارمىنوسى لاکونى و پولىنىكوس لەلايەن تىفرۇن راھاتنە لای يۇنانىيەكان و رايانگەياند كە لاکىدىمۇنىيەكان بېريارىن داوہ دژى تىسافىرن لەشكركىشى بکەن. ئەوان گوتيان كە تىفرۇن بۇ شەر لەگەل تىسافىرن كەوتووہ تەپرى و پىويستى بە ھىزى نىزامى ھەيە و بەلىنى داوہ كە بە ھەر سەربازىك مانگانە يەك داريك و بە لۇكاژ دوو داريك و بە ستراتىژ چوار داريك مووچە بدا.

كاتىك ئىراكلىدىس ئاگادارى ھاتنى راسپاردەكانى لاکىدىمۇنى بوو و لە مەقسەد و مەبەستىان تىگەيى، چوہ لای سىقتىس و پىيگوت: " فرسە تىكى چاوہ پروان نەكراوى خىر بۇ تۆ دەستى داوہ. لاکىدىمۇنىيەكان پىويستىان بە لەشكر ھەيە و توش ئىتر ھەوجەت پىي نەماوہ. ئىستا دەكرى بەرىيان

بكه يه وه ولاټى خوځيان و له يه خه ي خوځيان بكه يه وه و خوځحاليان بكه ي.  
ئيدى پټويست ناكا داخوآزى مووچه بكه ن و له ولاټى تو دهرؤن ".  
سيفټيس وهختيک گويى له و قسانه بوو داواى ديتنى راسپارده كانى  
لاکيديمونى کرد. کاتيک راسپارده كان به سيفټيسيان گوت که بو له شکر  
هاتوون، ناوبراو به خوځحالى و دلنيايييه وه گوتى که شاد ده بى ئە گەر  
له شکرى يونانى بگه رپته وه ولاټى خوځى. ئە و ههروه ها گوتى که گه ره کيه تى  
دوست و هاوپه يمانى له شکرى يونانى بمينيتته وه و بو ژمى نيوره رو  
بانگه يشتى کردن و ميوانداريييه کى به جپى ليکردن. ناوبراو نه گزنفون و نه  
هيچکام له ستراتيژده كانى بانگه يشت نه کرد.

لاکيديمونيه كان ئە وکاته له سيفټيسيان پرسى که گزنفون چؤن مرؤفيکه.  
سيفټيس ولامى دانه وه: " له سه ريه ک مرؤفيکى خه راپ نيه. سه ربازه كانى  
زور خوځ ده ويى. هه ر ئە وه شه زورى زهره ر به خوځى گه ياندوه ".  
لاکيديمونيه كان گوتيان: " واته ده کرى له شکر هه لفریونين ". ئيراکليديس  
ولامى دانه وه: " بيگومان ". لاکيديمونيه كان ئە و جار پرسيان: " پيتان وايه  
گزنفون له کاتى دوورکردنه وه ي له شکر دژايه تى بکا؟ ". ئيراکليديس له ولامدا  
گوتى: " ئيوه له شکر کوکه نه وه و به لئنى مووچه ي باشيان پيبدن، ئە وکات به  
غار ره گه لتان ده که ون ". لاکيديمونيه كان پرسيان چؤن ده توانين له شکر  
کوکه ينه وه و قسه يان له گه ل بکه ين ". ئيراکليديس ولامى دانه وه: " سبه ينى  
به يانى سه حه رى، ئيوه په وانى لاي ئە وان ده که م. له و باوه ره دام هه رکه  
چاويان به ئيوه بکه ويى، به خوځحالى و هوميدواريييه وه دينه لاتان ". ئە و  
رؤژه ش به و چه شنه دهر باز بوو.

رؤژى دوايى سيفټيس و ئيراکليديس، لاکيديمونيه كانيان برده لاي  
له شکرى يونانى. کاتيک گشت سه ربازه كان کوپونه وه، وه قدى راسپارده  
گوتى: " لاکيديمونيه كان برياريان داوه دژى تيسافيرن شه ر بکه ن، واته ئە و  
که سه ي ناهه قى له ئيوه کرد. ئە گەر ئيوه ش له گه ل ئيمه له په لامارى دژى ئە و  
کابرايه دا به شدار بن، هه کام له ئيوه به گويره ي خواستى خوځى ده توانى

ناوبراو سزا بدا و مانگانه يهك داريك مووچه وهرگرئ. هەر لوكاژيكيش دوو داريكى دهدرئيتى و بو ستراتيژهكانيش چوار داريك ديارى كراوه ". سهربازهكان كاتيک گوئيان لهو قسانه بوو گهليک خوڤشال بوون. له نيو سهربازهكاندا كهسيكى خهلكى ئاركاداس ههستا سهريئ، تهنيا بووهى به خهراپى باسى گزنفون بكا. سيقتيس خوئيشى حزورى ههبوو. ناوبراو گهركى بوو بزاني چدهقهومي و له شوينيک دانيشتبوو و بهراحتى گوئى له ئاخواتنهكان دهبوو و ديلمانجيكيشى له تهنيشت خوئى دانابوو. ههلبهت خوئيشى زمانى يونانى هيندك دهزاني. به ههرحال ئاركاداس ههستا سهريئ و گوئى: " ئيمه لاکيديموني نهك ههريستا بهلكوو له داهاتووشدا ههريشتيوانى ئيوه دهبين. گزنفون له بهر خهراپهكارى خوئى ئيمه گيانده ئيره و ناچاربووين زستانىكى سهخت دهرباز بکهين و شهو و پوژ خهريكى لهشكرکيشى بين و ههسانه وهمان نهبووه. گزنفون كهلكى به غهلهتى له ئيمه وهرگرت و ئيستاش بهرهمى زهحمهتى ئيمه دهخوا و سيقتيس ئهوى دهوله مهنه کرد، بهلام ئاماده نييه مووچهى ئيمه بدا. بويه من هوهل كهس دهبم و پر بهدل ههز دهکهم بهدبارانى گزنفون به چاوهكانى خوئم ببينم. له بهرامبهر ئهوه گشته نههامهتبييهى كه ئيمه له دهست جينايهتكارىكى ئهوتو ديتمان، ئواتخووزم به سزاي خوئى بگات. ئهوکاته ههست به رهزايهتى تهواو دهکهم و بهو قهناعهته دهکهم كه تهواوى مووچهى خوئم وهرگرتوو و له مەر دژواريهكانى ديم گلهيم ناميني ". دواى ئاركاداس، دوو كهسى تريش ههستانه سهريئ و قسهيان کرد.

گزنفون دواى بيستنى ئهوه قسانه ههستا سهريئ و دهستى به ولامدانهوه کرد: " ئهوه جوهرى دهبيينم، پياو دهبي چاوهروانى ههموو شتيك بين. كاتيک بهو قهناعهته بگات كه بهراست مروقه. ئيمرو من له لايهن ئيوهوه تاوانبار دهکريم، بهلام له دهروونى خوئى پيموايه كهس له من زيادتر خه مخورى ئيوه نهبووه. كاتى خوئى ههريچهند بريارم دابوو بگهريمهوه و لاتى خوئم، به و حالهش له لاتان مامهوه. سوئيد به خواوهند ديا، نهك له بهر ئهوهى كه ئيوه له ژيانىكى خوئى بوون، بهلكوو به پيچهوانهوه بيرم له بهدبهختى و نههامهتى ئيوه

دهكردوه و مه به ستم بوو به مانه و هم ئه گهر بكرى له جىگايه كدا قازانجىكم بوټان هه بى.

كاتىك هاتمه ولاتى تراكى، سىقتيس ئه و سه ركرديه ي ليره دانىشتووه، گه لىك راسپارده ي نارده لام و له به رم پاراوه و به لىنىكى فره ي پىدام كه چى بخوازم بو م جىبه جى بكات، به و شهرته ي من ئيوه به رمه لاي ئه و. به و حاله ش به قسه ي سىقتيسم نه كرد و ئيوه ش شاهيدن و به پىچه وانه وه به ره و شوينىك روشتين كه له ويرا ئىمكانى ده رباز بوونمان بو ئاسيا خىراتر ده بوو. من ئه و كاته له و باوه رده ا بووم كه ئه و برپاره زور به قازانجى ئيوه يه و دلنپاش بووم كه قبولى ده كن. خوټان دىتتان راست له و كاته دا ئارىستارخوس به گه مى نه فهره لگر هاته ئه و شوينه ي ئيمه ي لىبووين و نه به پشت كه به ئاسيادا ده رباز بين. ئه و كاته ديسان من ئيوه م ليره كو كرده وه و لىم پرسين كه چبكه ين باشتره. له بىرتانه كه ئارىستارخوس ده سه رى كردن كه به ره و خىرسونىسوس برؤن و له ولاشه وه سىقتيس هات و ئيوه ي رازى كرد كه له له شكركىشى دا يارمه تى بدن و گه لىك به لىنى پيدان و ئيوه ش گشتان يه كده نگ له سه ر ئه وه ساغ بوونه وه كه بچنه لاي ناوبراو. له هه لومه رجىكى ئه و توټا، تاوانبارى من له كويدا. وه ختىك ئيوه م بو ئه و شوينه رىنوئىنى كرد كه خوټان مه به سستان بوو؟ به داخه وه سىقتيس درؤزن ده ركه وت و له به لىنه كانى پاشگه ز بووه و مووچه ي ئيوه ي نه دا. ئه گه ر من هه لسووكه وتى ناوبراوم به دروست زانپا، دلنپام ئه و كاتيش منتان به تاوانبار ده زانى و ده كه و تمه به ر بقو كىنى ئيوه. ئه گه ر زياتر له هه ركه سىكى تر سىقتيسم به دوست زانى، ئىستا هىچ باوه رىكم پى نه ماوه، بو؟ چونكه ئيوه م به لاوه گرىنگتر بوو، له به ر ئه وه ي به ئه ركى خوم هه ستام نه ك به خواستى ئه و بجوليمه وه و ئيوه م له جيات ئه و هه لىژارد. ئىستاش ئيوه پىتانوايه كه ئه وه منم ته واوى پارهى مووچه ي ئيوه م وه رگرتووه و ناتانده مى. به لى ئه وه ي روون و ئاشكرايه ئه وه يه كه ئه گه ر سىقتيس ته نانه ت به شىك له به لىنه كانى به جى گه ياندا، ده كرا برىكيش مووچه ي به من دابا، نه ك خوى لى بىوئىرى. هه لبه ت ئه گه ر پارهى كه مى به ئيوه داوه، به و مانايه نپه كه به شى زورتى

به من دابې، يا به پيچه وانه وه نه گهر زورترى به ئيوه دابى حه تمهن كه متری به من داوه. نه گهر رهوتى رووداوه كانتان وهك نه و جوړه دى من باسم ليوه كردن، قبول بې، نه وسا نه ركى سه رشان تانه، چه ندى له من نه وه ندهش له سيقتيس داواى هه قى خو تان بكن و كي شهى به رتيل وه رگرتنيس كه بو تان پرسيار بو، با به جاريك روونبيته وه. به باوه رى من به و شيويه درده كه وي نه گهر من له سيقتيس شتيك وه رگرتبى يان نا، گرینگ نيبه نه گهر كه ميش بې. نه و كاته سيقتيس ييش بوى هه يه داواى وه رگرتنه وهى نه و به رتيله بكا، وه ختيك من نه متوانى روونى بكه مه وه كه بو چ كاريك و مه به ستيك له ناوبراوم وه رگرتوه. من له و تاوانانهى وه پال منى ددهن ته واو بيبه ريم. نه وهى كه موچهى ئيوه له ده ستى مندا بووه و له دابه شكردنى خو م پاراستوه، نه به دا راست نيبه. من به هه موو خواكانى نير و مى سويند ده خو م كه سيقتيس ته نانه ت موچهى منيشى نه داوه. نه وه تا خوى ليره يه و گو يى له قسه كانى منه و ده توانى شاهيدى بدا. نه گهر راست ناكه م با وه دروم بخاته وه. بو وهى زيادتر ئيوه م دنيا كردي، سويند ده خو م ته نانه ت نه و مواجهه ي به ستراتيژه كان درا، من نه ويشم پينه گه يى. وهك لو كازه كاننيس حيسابم بو نه كرا.

سه ربازان! من به و شيويه جولامه وه. پينش ده ستيكى له شكر كيشى له به رامبه ر نه و گشته فه قيرى و برسبيته ييه خو م راگرت، ته نيا بو وهى كه سيقتيس باشتر بكه مه دو ستى خو مان. به و هيوايه ي نه گهر روژيك ناوبرا و به سامانيك گه يشت پاداشى باشترمان بداته وه. به داخه وه دوايه تينگه ييم كه سيقتيس كاتي ك به ده سه لات گه يشت، خيرا رووى له من وه رگيرا. رهنگه يه كي ك پرسيار بكا و بلئ كه تو گزن فون خه جاله ت ناكيشى به و شيوه ناحه زه فريوت خوارد. به لئ، سويند به خواوه ند ديا ده خو م كه نه گهر دوژمن هه ليفريواند بام شه رمم له خو م ده كرد، به لام داخه كه م فريوى دو ستم خوارد. به لاي منه وه له وه ناحه زتر نيبه كه روژيك له روژان من خو م دو ست هه ليفريو ينم هه تا نه و دروم پيبلئ.

بەراستی ئەگەر قەرار بێ لە بەرامبەر دۆستاندا خۆپارێزییەک لەبەر چاوی بگێردرێ تا دلگیرییەک نەبێتە پیش، ئەو ئەیمە بووین کە بە تەواوی توانامانەوێ و لەماندا کاریک نەکەین دۆستەکەمان بیانووی دەستکەوێ و خۆی لە بەجێگەیاندا بەلێنەکان ببوێرێ. ئەیمە هیچکات سیقتیسمان تاوانبار نەکرد، نە لە کات و شوینی نابەجێ پێداگریمان لەسەر دانی مووچەمان پێوەدیترا و نە لە کاتی کاتیکدا کە پێویستی بە یارمەتی ئەیمە هەبوو، زەختمان لێکرد. پەنگە ئیستا ئێوە بە من بلێن کە گزنفۆن تۆ دەتوانی پیش بەستنی پەیمان لەمەر بەشداری لە شکرکێشیدا، پارە پێش وەعدە وەرگیری، ئەگەر لایەنی بەرامبەریش تۆی کردبای گرینگ نەبوو و پارە خۆمان وەرگرتبوو. سەبارەت بەو بەشە گوێتان لێبوو کە پێشتر چیم پێگوتن. من قەت حازر نەبووم لە حزووری ناوبراودا ئەو گەشتە نەهێنییە باس بکەم، بەلام چیبکەم کە نمەک بە حەرامی ئێوە ناچار بە باسی رەوشی ئەو سەردەمەمی خۆمانی کردم.

دەخوایم وەبیر خۆتانی بێنەوێ کە هەلومەرجی ئەو کاتەمان چەندە دژوار بوو، واتە ئەو وەختە ئێوەم برده لای سیقتیس. پەنگە لەبیرتان چووینتەوێ کاتیک نیزیکی شاری پیرینتۆ بووینەوێ، ئاریستارخۆس چۆن پێگای چوونە نیوشاری لێگرتین و تەواوی دەروازەکانی داخست. مەگەر لەبیرتان چۆوێ کە لە نیوهراستی زستانی سەخت و سارددا بەناچاری لە دەرهوێ شار ئۆردومان لێدا و ئازوو قە لە شکرمان بە پارە دەکری و تازە بە دەگمەن وەرگیرمان دەکەوت. ئەو بۆ لەبیرتان چۆوێ کە ئەیمە لە ولاتی تراکی و لە رووی بێدەرەتانی مابووینەوێ، چونکە ئەو بەلەم و گەمیانەمی دەبوایە پامانگۆیزن بە فەرمانی ئاریستارخۆس لە بەندەرەکان راگیرابوون و ناوبراوی لە تەواوی دەورووبەری شاری پیرینتۆ قەرەوێ دانابوو و نەیدەهیشت بەرەو ئاسیا بڕۆین. هەلبەت ئەو دەش دەزانن کە ئەگەر لەوێ مابایینەوێ، ولاتی دوژمن بوو و هیزی سوارە و سووکە چەکدار بەردەوام هەرەشەیان لێدەکردین و ئەیمەش تەنیا چەکداری قورسمان هەبوو و بەس. بەلێ ئەگەر ئەیمەش هیزی سوارە و سووکە چەکدارمان بووایە و بە شیوەیەکی نیزیکی پیکوپیکی پەلاماری ئاویبەکانمان بدایە، دەمانتوانی گەنم و ئازوو قە و مەرۆمالات و

دیلیکی زۆر وهدهست بینین، بهلام مهخابن من ئهوکاته نه هیزی سواره و نه سووکه چه کرداری ئامادهی شه ڕم شکنه دهبرد.

له بارودۆخیکی ئهوتۆدا که ئیوه لهوپه ڕی موحتاجیدا بوون، ئایا نه دهبوایه له گهڵ سیقتیس پهیمانی دۆستایهتی بیهستم و کهترین مواجییش قبول بکهم. سیقتیس ئه و کاته هم خاوهن هیزی سواره بوو و هه میش سووکه چه کردار. به واتایهک ئه و هیزانهی ئیوه پیوستیتان پێیان هه بوو. ڕهنگه ئیوه ئیستاش له و باوه ڕه دا بن که من به و کارانه م خه ریکی زیان گه یاندن به ئیوه بوومه. باشه مه گه ڕ به یارمه تی هیزی سواره و سووکه چه کرداری سیقتیس نه بوو که ئه و گشته گه نمه تان له گونده کان به تالان هینا و تراکیه کان له ترسی گیانی خۆیان ناچار بوون دهست له مال و کاشانه یان هه لگرن و مه ڕومالات و ئه سپ و ولاغه کانیا ن بۆ ئیوه جیهیلن؟ وادپاره له بیرتان چووه ته وه ئیتر هه ستمان به بوونی دوژمن له ده وروبه ڕی خۆمان نه ده کرد و له هه رجیگایه ک تووشی شه ڕ هاتبا ئین، هیزی سواره ی سیقتیس به فریامان ده گه یی. له حالیکدا پێش ئه و سه رده مه هیزه کانی دوژمن لیمان وه غیره ت که وتبوون و به زه بری سواره نیزام و سووکه چه کرداره کانیا ن نه یانده هیش ت له هیه چ شوینیک بژیویکمان ده سته کو ئی.

باشه ئه و کابرایه ژیا نی ئیمه ی نه جات دا و بژیو و ئه منیه تی بۆ دا بین کردین، ته نیا مووچه ی مانگانه ی جوامیرانه نه داوین و هه ر له به ر ئه وه شه من ئیم ڕۆ که که وتوومه به ر دادگایی ئیوه و نابج به زیندوویی ڕیگای گه ڕانه وه بۆ ولاته که م بگرمه به ر. ئیستا پرسیا ری من ئه وه یه، ئیوه چۆن له و ولاته ده ڕۆن، ئایا ده خوازن لێره بمیننه وه چونکه زستانتان ده رباز کرد، چون قه یاسیکی زۆر ئازووقه تان هه یه، مه گه ڕ گشته ی به هۆی سیقتیس ده سستان نه که وتووه؟ پرسیا ریکتان لیده که م، ئایا ئه وه ی وه گیرتان که وتووه و له دوژمنتان ئه ستاندوه و ئیستا لهوپه ڕی به خته وه ریدا ده ژین به بی ئه وه ی ته نانه ت یه ک سه ربازی ش له گوردانه کانتاندا کو ژرابی، یا جوامیرانه توانیتان شه ڕ دژی به ربه ره کانی ئاسیا بکه ن، هه ره مووی له پیاوه تی ئیوه یه؟ یانی که سی تر له و

ئىۋەدا نەخشى نەبوۋە؟ ئەو كاتەي بەسەر تراكييەكاندا زالبوۋىن و لەشكرمان  
 برده سەريان و سەرکەوتىن، ئايا ئەۋەش لەبىرچوو؟ ولامم بدهنەو!  
 ئا لىرەدايە كە داۋاتان لىدەكەم ئەگەر لە منىش قەلس و تورەن، نابى  
 يارمەتى خواكان لەبىر بکەن. سەرى كرنۆشيان بۆ دانەۋىنن، چونكە ئەو  
 گىشتە خىروبىرەيان بۆ ئىۋە بەدىارى هىنا. ئىۋە دەبى ئەو كارە بکەن. فەرمون  
 دەى، دە تۆزىك وردتر بىر بکەنەو. خۋايە ۋەزعى من بە كوى گەيشتوۋە.  
 ماۋەيەك لەۋەپنىش كاتىك خۆم ساز كىردبوو كە بە گەمى بگەپىمەۋە ۋەلاتى  
 خۆم ، بۇخاترى ئىۋە بە دىنايەك فەخر و شانازىيەۋە دەگەپامەۋە و  
 يۇنانىيەكان بە قەدر و رىزەۋە ۋەريان دەگرتم و جىگاي باۋەرى  
 لاكىدىمۆنىيەكان دەبووم. ئىدى پىۋىست نەبوو بىمەۋە لاي ئىۋە. بەداخەۋە  
 ئىستا ئەگەر بخۋازم بگەپىمەۋە ۋەلاتى خۆم، لەلايەك بەھوى بوختان  
 ھەلبەستىن لەلاى لاكىدىمۆنىيەكان بىزراوم، لەلايەكى تىرەشەۋە رىق و تورەيى  
 سىقتىس ھەرەشەم لىدەكا. من پىمۋابوو سىقتىس دۋاي يارمەتى دانى ئىۋە  
 رازى دەبى، بۆ منىش و منالەكانىشم ۋەك پەناگايەك دەبوو، بەلام بەداخەۋە  
 دەبىنم ھىچ لايەك جىگاي ھومىد نىن. دەزانن بۆچى؟ من لەبەر خاترى ئىۋە  
 كەتوۋمە بەر رىق و كىن و بى لوتفى ئەو دوو لايەنە. ئەۋىش لايەنى  
 بەھىزتر. تەنيا لەبەر ئەۋەى ھىچكات بۆ ۋەرگرتتى مافى ئىۋە و قازانچ  
 گەياندن بىدەنگ دانەنىشتىم و كۆلم نەدا. ئەۋە فەر و زكرى من سەبارەت بە  
 ئىۋە بوو. ئىستاشى لەگەل بى، من ھەر كات و ساتىك پىۋىست بى لە  
 خزمەتى ئىۋەدام. دلنباين نە بە دزى و نە بە ئاشكرا بە ھىۋاي پۋىشتن نىم.  
 ئەگەر ئىۋە ئەۋجۆرەى دەخۋازن ھەلسوكەۋت بکەن تەنيا ئەۋەندە بزائن،  
 پىۋاۋىك دەكوژن كە ئەۋ گىشتە خىرەى بۆ ئىۋە ھەبوۋە، لە ھەموو رەنج و  
 ئازارەكاندا لەگەلتان شەرىك بوۋە و توۋشى ئەۋ ھەموو خەتەر و مەترسىيە  
 ھاتوۋە، چ ئەۋ كاتەى لەنىۋ ستوۋنەكانى لەشكردا بوو و چ ۋەختىك بە تەنيا  
 بوو. ئىۋە كەسىك دەكوژن كە بە يارمەتى خواكان لە تەۋاۋى  
 سەرکەۋتنەكانى دژى بەرەبەرەكاندا لەگەلتان بوو و شانبەشانى ئىۋە بە  
 ھەموو توانايەۋە شەرى كرد، تەنيا بۆۋەى نەبىتە دوژمنى ھىچ يۇنانىيەك.



ئىستاش بە خوشبىيەتە ئازادى تەواوتان ھەيە بەيى ھىچ گىرقتىك بۇ ھەر شويىنىك ھەزتان لىيە برون. ئەو ھە ئىوھن كە ئىمرو ديارى دەكەن بە دەريا يا بە ويشكايدا بەرەو ولاتى خوتان بچنەو. لەبىرتان نەچى ئىستا بەختەو ھەريەكى تەواو پرووى تىكردون. ئىوھ دەتوانن سەفەر بۇ شويىنى جياجياى ولات بکەن كە سەردەمىك ئارەزووتان بوو. داواى يارمەتى لە لەشكرە بەھىزەكەتان لە گشت لاوھ ھاتووتە گورى. مووچەى باشتان پىدەدرى، سەركردەكانتان ئالوگورپان بەسەردا دى و مروقى باشتەر لە لاكىدئىمونيەكان فەرماندەرىتان دەكەن. باشە ئىستا پرسىيارتان لىدەكەم، لە وەختىكى ئاوا پر لە خوشى و بەختەو ھەريدا ئايا دروستە بەو خىرايىيە من بكوژن؟ لەو ھەموو ناخوشى و نەھامەتییەدا كە تووشى ھاتىن و ھىچكەتلىكىش لەبىرمان ناچىتەو، شتىكى لەو بابەتە پرووى نەدا و منتان وەك باوكى خوتان حىساب دەكرد و بەردەوام رىزتەن لىدەگىرتم و دەتانگوت كە گزىنفون قەت تو لەبىر ناكەين، چۆنە ئىستا بىرىكى ئەوتو مىشكتانى داگىر كىردو؟ دەبى ئەو ھەش بلىم بەو كارە متمانەى خوتان لەلاى ئەو راسپاردا نەى كە ئىمرو ھاتوونەتە لاى ئىوھ دەفەوتىنن و ھىچ قازانجىكى لىناكەن و وەك رەفتارىكى باش لە ھەمبەر مندا چاوى لىتاكرى ". گزىنفون بەو شىوھە قسەكانى خوى تەواو كىرد.

داواى گزىنفون، خارمىنوسى لاكىدئىموني ھەستا سەرىپ و گوتى: " نا نا، سوئىد بە خواكان دەخوم كە رىگا بە ھىچكەس نادىر پرو لە گزىنفون وەرگىرئ. من خوم شاھىد كاتىك من و پولىنىكوس پرسىيارمان لە سىقتىس كىرد كە گزىنفون چۆن مروقتىكە و خالە لاوازەكانى كامانەن. ناوبراو لە ولامى ئىمەدا تەنيا ئەو ھەندەى گوت كە گزىنفون بە دل سەربازەكانى خوش دەوى و ھەر ئەو ھەشە كە زىانى بەو گەياندوھ. ئەگەر ئەو ھەندە عاشقى سەربازەكانى نەبى، زىادتر بە قازانجى ئىمە واتە سىقتىس و لاكىدئىمونيەكان دەجولتەو ھە ". داواى خارمىنوس، ئەوجار ئىقرىلوخوسى خەلكى لوسىياتىسى سەر بە دەقەرى ئاركادى دەستى بە ئاخوتن كىرد و گوتى: " لاكىدئىمونيەكان! منىش پىموايە يەكەم ئەركى گرىنگى ئىوھ، ئەو ھەيە كە مووچەى سەربازەكان لە سىقتىس بستىنن چوون پىمان قەرزدارە. ئەگەر بە رەزايەتى خوى داى، باشە

ئەگىنا بە زۆر ناچارىن لىيىستىن. ئەو ھەش پىۋىستە پىش رۆيشتى ئىمە لىرە جىيە جى بىرئىت ."

پۆلىكراتى ئاتىنى، ئەو پىش بە نۆرەى خۆى چەند قەسەيەكى باشى سەبارەت بە گزىنۇن كىرد و گوتى: " سەربازەكان! من دەبىنم كە ئىراكلىدىس ئەو پىش لىرەيە. ئەو كىبراىە تالانىكى كە بەو گىشتە زەحمەتە بە دەستمان ھىنابوو، بەردى بىفرۆشى. ئەو ھىچ پارەيەكى نە بە سىقتىس و نە بە ئىمە نەدا. ھەمووى دزى و لەلای خۆى رايگرتوو. ئەگەر راست دەكەين، دەبى ناوبرا و بگىرەن و ناچارى بەكەين كە رادەستمان بىكاتەو. ئەو كىبراىە تراكى نىيە، بەلگوى يۇنانىيە و ناھەقى دەرھەق بە يۇنانىيەكان دەكات . كاتىك ئىراكلىدىس گوىى لەو قسانە بوو، تەواوىك ترسا و يەكسەر چووہ لای سىقتىس و پىيگوت: " ئىمە ئەگەر ئاقل بىن، دەبى خىرا لىرە بىرۆين. ئىرە لەبەر دەست يۇنانىيەكاندايە . سىقتىس و ئىراكلىدىس بەپەلە خۇيان ھاويشتە سەر پىشتى ئەسپەكانىيان و بەغار ھەلاتن و خۇيان گەياندەوہ ئوردوگاگەيان. سىقتىس لە ئوردوگارا ئافرۆزىلمى دىلمانجى خۆى ناردە لای گزىنۇن و داواى لىكرد كە بەخۆى و سەد چەكدارەوہ لەلای ئەو بىمىنئىتەوہ. سىقتىس دووبارە بەلئىنى بە گزىنۇن دا كە شوىنەكانى قەراخ بەحر كە پىشتر بەلئىنى دابوو لەگەل كۆمەلىك خەلاتى دىكە بە ناوبرا ودا. دىلمانجەكە سىقتىس بەوپەرى باوہ پىكراوىيەوہ بە گزىنۇنى گوت كە لە زمانى پۆلىنىكۆسى بىستووہ كە ئەگەر رۆژىك گزىنۇن دەسەلاتى لاكىدىمۇنىيەكانى بەكەوئىتە دەست، تىقرۆناس بە دلئىيەوہ ناوبرا و دەكوژى. چەند كە سىكى تىرىش لەو ھەوال و زانىارىيەكان بە گزىنۇن گەياندەبوو، واتە كەوتووہتە بەرچاوى لاكىدىمۇنىيەكان و مەترسى ھەپەشەى لىدەكرى و دەبى ئاگەى لە خۆى بى. گزىنۇن كاتىك گوىى لەو قسانە بوو، دوو مەرى ھەلگرت و بۆ خواوہند دىا قوربانى كىرد. نىيەتى ئەوہ بوو كە كام يەك لەو دوو رىگايە بە مەسلەھەتتەرە. لەلای سىقتىس بىمىنئىتەوہ و شەرەتەكانى ئەو بەجى بەگەيىنى يا لەگەل لەشكر رىگا بگرىتە بەر. لە نىشانەكانى قوربانى بۆ خواوہند دىا دەرکەوت كە بىروا باشترە.

## بەشى ۷

پۇيشتن بۇ دىھاتى پېر لە ئازووقە - گىفتوگۇ و پراويژ لەگەل  
ميدۆساديس - ئاخاوتتى گزىنفۇن بۇ سىقتيس -  
پازى کردنى  
سىقتيس لەمەر دانى مووچە

دواى ئەو رووداوانە، سىقتيس لە شوينىكى زۆر دوور ئوردوى ليدا.  
يۇنانىيەكانىش لە گوندەكان خىمەيان هەلدا و گەرەكيان بوو دواى  
كۆکردنەوہى ئازووقەى پيويست بەرەو دەريا داگەرئىنە خوارەوہ. سىقتيس  
ئەو گوندانەى بە ميدۆساديس بەخشييوو. کاتىک ميدۆساديس ديتى سامانى  
ئەو ئاوايانە لەلايەن يۇنانىيەكانەوہ بەتالان دەچى، تەواويک قەلس بوو.  
ناوبراو پياويكى لە ئۆدرىسىيەكان رەگەل خويدا كە مرؤفئىكى بەهيز و  
بەقەلافەت بوو. ئەو كابرايە لەو ئۆدرىسىيانە بوو كە وەختى خوى لە  
ناوچەكانى كويستانىي تراكى دابەزييوو. ميدۆساديس لەگەل ئەو كابرا تراكييە  
و نيزىكەى سى سواركار چوونە لاي گزىنفۇن و داوايان لە ناوبراو كرد كە لە  
دەرەوہى ئۆردوگا چاويان پيىبەكەوى.

گزنفون چەند کەس لە لۆکاژ و فەرماندەکان کە خۆی گەرەکی بوو، بۆ ئەو دیدارە ی بردن. لەوێ میدۆسادیس بە گزنفونی گوت: " گزنفون، ئەو ناهەقییە ئێوە گوندەکانی من تالان کەن. من لە لایەن سیقتیسرا هاتووم و ئەو کابرایەش راسپاردە ی پاشای مەدیتەرانه، واتە میدۆکۆسە. ئێمە هاتووین کە ئاگادارتان بکەینەو لەو زیادتر بۆتان نییە زیان بەو گوندانە بگەیین و تالانیان بکەن، ئەگینا ناچار دەبین وەک دوژمن لێرە وەدەرتان بنیین "

گزنفون گۆیی لە قسەکانی میدۆسادیس بوو و بە تورەییەو وەلامی داو: " ئەتویەکی بەو شیوەیە قسە دەکە ی زۆر زەحمەتە پیاو بتوانی جوابت بداتەو. تەنیا بۆخاتری ئەو کورە جەیلە دوو قسان دەکەم بۆو ی بزانی ئێوە کێن و ئێمەش چ کەسانیکین. ئێمە پیش ئەو ی لەگەل ئێوە ببینە هاوپەیمان، بەکەیفی خۆمان لەو ولاتەدا دەگەرین. هەر جیگایە کمان گەرەک بوا یە تالانمان دەکرد و ئاگرمان تییەردەدا، بەلام تۆ راست ئەوکات وەک راسپاردە هاتیە لامان و لە نیوهراستی ئوردوگای ئێمە خیمەت لێدا بەبێ ئەو ی لە هیچ دوژمنیک بترسیی. ئێوە هیچکات غیرەتتان نەدەکرد بەو گەرەکا دا بین، ئەگەریش بەهاتبان ئەسپەکانتان هەمیشە لغاوکراو و ئامادە ی راکردن بوون و وەک ئەو دەچوو کە لە ولاتی حوکمرانیکی بەهیزتر لە خۆتان بمیئنەو. کاتیکی ئێوە بوونە دۆستی ئێمە، تەنیا بە یارمەتی ئێمە و خواکان توانیتان ئەو ولاتە بیننە ژێر دەسەلاتی خۆتان. ئیستاش لەولاوهر هاتووی و ئێمە لێرە دەرەکە ی. بەواتایەکی ولاتیکی کە ئێمە گرتمان، ئیستا ئێوە داوای دەکەن. تۆش خۆت باش دەزانی کە دوژمن ئەو هەندە بەهیز نەبوو ئێمە لێرە دەرکا. تۆ ئەو کەسە نی بتوانی ئێمە لێرە دەرکە ی. لەجیات ئەو ی خەلات و دیاری لەگەل خۆت بینی و حورمەتمان بگری، هاتووی و دەلێی هەفتان نییە لێرە ئوردو لێدەن. ئەویش لە بارودۆخیکدا کە خۆمان بۆ رویشتن ئامادە دەکەین. تۆ بەو پەری بیئەرمییەو ئەو قسانە دەکە ی. تۆ نە لە خواکان و نە لە عەبدەکان خەجالەتی ناکیشی. تویەکی کە ئیمرو بوویەتە خاوەن سامانیکی، وادیارە لەبیرت چوووەتەو کە پیش هاوپەیمانی لەگەل ئێمە بۆ دا بین کردنی بژیوی خۆت هەمیشە خەریکی تالان و دزی بووی. خۆت باشتر لە هەر کەسیک بە

رابدووت دهنانی. باشه ئەو قسانه بۆچی به من دەلێی! خۆ من سەرکردەى لەشکر نەماوەم. بۆ ناچیه لای لاکیدیۆنییهکان؟ مەگەر ئێوه لەشکری یۆنانیتان رادەستی ئەوان نەکرد، بەبێ ئەوهی من بانگهێشت بکەن. بچوون لەگەڵ ئەوان قسه بکەن. بەراستی مەرفیکی سەیر و سەمەرەى. سەرەتا منتان لەبەر چاوی لاکیدیۆنییهکان رەشکرد، ئەویش لەکاتیگدا من لەشکرەم بۆ یارمەتی ئێوه هینابوو، ئیستاش ئێوه لەوه دەترسن که من مەبادا بتوانم لەشکرەکهەم لەگەڵ خۆم بەرمەوه.

کاتیک کابرای ئۆدریسی گویی لەو ئاخاوتنه بوو، گوتی: "میدۆساتیس! من که گویم لەو قسانه بوو خەریکه لە شەرمان بتلیمەوه و بچمه ژیر خاک. ئەگەر لە سەرەتاوه ئەو زانیاریانەم هەبوايه، ئیمکانی نەبوو لەگەڵت بینم. ئیستاش من دەروم، چونکه میدۆکۆس پاشا منی نەناردوو که رزگاری دەرەکانمان لێره دەرکەم."

ئۆدریسییه که دواى ئەو قسانه سواری ئەسپ بوو و لەگەڵ سوارەکانی خیرا بوی دەرچوون. میدۆساتیس که لەشکری به تالانی ولات تاوانبار کرد، ئەوجار داواى لە گزنفۆن کرد که دوو کەسه راسپاردەکهى لاکیدیۆنی بانگهێشتی چاوپکهوتنه که بکا. گزنفۆن دواى ئەوهی چەند کەس لە باشترین سەربازەکانی رەگەڵ خۆیدا و چووه لای خارمینۆس و پۆلینیکۆس، پیتیگوتن که میدۆساتیس داواى دیداریان دەکا و کاکلی قسه و باسه کهشی بۆ ئەوان بەوردی باسکرد، واته لەشکری یۆنانی دەبێ لەو ولاته بروا. لەنیو قسهکانیدا گوتی: "بەباوەرێ من ئێوه دەتوانن مواجبیکى باش بۆ لەشکر دابین بکەن. ئێوه به میدۆساتیس بلین که قۆشەن داواى لیکردون که کاریک بکەن بەلکوو سیقتیس به زۆری یا به خۆشی مواجبه کهیان بدا. ئەگەر ئێوه ئەو کاره بکەن، لەشکر به دلخوازی خۆی لێره دەروا و وهداواى ئێوه دەکهوێ. هەر وهها باشتره به میدۆساتیس بگوترێ که لەشکر هەقی خۆیهتی ئەو داوايه بکا، چونکه ئێوه تەنیا باس لە رۆیشتن دەکەن بەبێ ئەوهی قەرزەکهیان بدەنوه."

لاکیدیۆنییهکان به گزنفۆنیان گوت که جیا لەو قسانهى ئەو، زۆر شتی تریش بۆ گوتن هەن. هەردواى ئەو کورته راویژە، خیرا گشتیان پیکهوه

وهرېکه ووتن. کومه لیک له باشتريڼ سهر بازه کانی یونانیان له گه ل خویان برد. بردنی ئه وانه ش یارمه تیبه ک بوو بؤ چاوترساندن. کاتیک گه یشتنه چی، سهره تا خارمینوس وه قسه هات و گوتی: " میدوساتیس! ئه گهر قسه یه کت هه یه بیلی دنا ئیمه شتمان زوره به جه نابتی بلین "

میدوساتیس به تورپیه وه وه جواب هات و گوتی: " من و سیقتیس یه ک روانگه مان هه یه. ئه و خه لکه ی ئیره بوونه ته دوستی ئیمه، که س بوی نیبه نازاریان بدا. چونکه ههر خه راپیبه ک دهره هق به وان، واتای دوژمنایه تی له گه ل ئیمه دها. ئه وانه به شیک له ئیمه ن ". لاکیدیمونیبه کان له ولامدا گوتیان: " زور باشه، ئیمه کاتیک دهرپوین که ئه وانه ی ئیوه نازارتان داون هه قی خویان وهرگر تی. غه یری ئه وه ئیمه ناماده ین یارمه تییان بده ین و ئه و که سانه ی زولم ده که ن به سزای خویانیان بگه یینن. ئه گهر ئیوه ش له و که سانه بن که ناهه قیتان کردبی، ههر ئیستا خیرا ده ست به سزادانتان ده که ین و مافی خوراوی ئه و له شکره تان لیده ستینن "

له و نیوه دا گزنفون ده ستی به ئاخوتن کرد و گوتی: " میدوساتیس! ئیوه ئه گهر راست ده که ن، له و ولاته ی ئیمه ئوردومان لیداوه و توش ده لیی دوستی ئیمه ن، ریگا بدن جه ماوهر خوی بریار بدا که ئایا لیره بمینتته وه یا بروا بؤ شوینیکی تر "

میدوساتیس ولامی ئه و پرسیاره ی نه داوه، به لام داوای له راسپارده کانی لاکیدیمونی کرد له گه ل ناوبراو بچنه لای سیقتیس و باسی مووچه ی سهر بازه کان بکه ن. ئه و هه روه ها گوتی: " ئه گهر ئیوه ناچن، با گزنفون و من پیکه وه بچین و ئه و داخوازیبه له به رده م سیقتیس دابننن. ئیستا داواکارم نازاردانی گونده کان بوه ستینن ". له ئاکامدا گزنفون و چهند که سیکی گونجاو بؤ ئه و ئه رکه دیاریکران و ناردرانه لای سیقتیس.

وه ختیک گزنفون گه یشته لای سیقتیس پنیگوت: " سیقتیس! من بؤ هیچ داواکاریبه ک نه هاتووم. ده خوازم دلنیات بکه م که تو به ناهه ق منت بوغزانده. من سه باره ت به خواستی سهر بازه کان به رده وام پیداگر بووم، چوون تو به لیتت پیداوون. من له و باوه ردا بووم که تو به خواست و مه یلی خوت

مووچهی سهربازهکان بدهیه دهستیان. ئەوه زیادتر به قازانجی تۆیه له حیات ئەوهی ئەوان بێن و داوات لێیکەن.

بەر له هەر شتیک، دواى رەزامەندی خواوەند ئەوان بوون که یارمەتی تۆیاندا ببیە پاشای ولاتیکی مەزن و حەشیمەتیکی زۆر. بۆ سه‌رکردەیه‌کی وه‌ک تۆ ئاکاری چاک و خەراپ له‌به‌ر چاوان و نناپی. ئیستا که مەروئیکی به‌ناو و ناوبانگی، به‌ باوه‌ری من باشتره‌ دلسۆزی خۆت نیشان بدهی و ئەو که‌سانه‌ی خزمه‌تیان پیکردوی له‌ ولاتی خۆت ده‌ریان نه‌که‌ی و هه‌قی خۆیان بدهینی. گرینگ ئەوه‌یه که شه‌ش هه‌زار که‌س تاريفت بکه‌ن و تۆش نیشان بدهی که مەروئیکی له‌سه‌ر قه‌ول و به‌لینه‌کانت راده‌وه‌ستی.

من ده‌بینم که قسه‌ی که‌سانی بێ قیমে‌ت لێره‌وله‌وی بلاو ده‌بێته‌وه و هه‌یچ مانا و قه‌در و قیমে‌تیکیان نییه‌. که‌سانیکیش که‌ گۆته‌ی راستیان پێیه و به‌ ئاشکرا ده‌یلێن، ئەگەر وه‌ختی خۆی به‌هه‌یند وه‌رنه‌گیرێ، تازه له‌ هه‌لومه‌رجی سه‌خت و دژواردا ئەو کاریگه‌رییه‌ی نامێنێ. چونکه‌ زه‌بر و زه‌نگ و هه‌ستی تۆله‌ ئەسته‌نده‌وه‌ی خه‌لکی وه‌ئامان هاتوو جیگای ئەو ئامۆژگاریانه‌ ده‌گرێته‌وه. ئەوه‌ش بزانه! ئەگەر پوژیک مەروئیکی خه‌رخواز که‌سه‌یک ئامۆژگاری بکا، دلنایام کارتیکه‌ری له‌ تۆله‌ ئەسته‌نده‌وه‌ی خه‌لکانی دیکه‌ که‌متر نابێ و بگه‌ زیادتریش ده‌بێ. وه‌بیر خۆتی بێنه‌وه که ئەو کاته‌ی ئیمه‌ت کرده‌ هاوپه‌یمان، چه‌نده‌ پاره‌ی پێشوه‌عدت پیماندا! له‌بیرته‌ که‌ داوا‌ی هه‌یچمان لێنه‌کردی، چونکه‌ له‌مه‌ر جیه‌جی‌کردنی به‌لینه‌کانت باوه‌رمان پیکردی. ئەو خه‌له‌ به‌پانه‌وه له‌ ده‌ورت کۆبو‌وه و به‌شداری له‌ له‌شکرکێشی‌یه‌کانی تۆدا کرد و به‌وه‌ موو زه‌حمه‌ت و کۆیره‌وه‌ریه‌ ده‌سه‌لاتیکیان بۆ ئاماده‌کردی که ئیمرو به‌ره‌مه‌که‌ی ده‌بینی.

ئەو ده‌سه‌لاته‌ نرخ‌ی زۆر له‌ سه‌ی تالاندۆس پاره‌ پتره‌ که‌ به‌لێنت دابوو وه‌ک مووچه‌ بیده‌ی. له‌ هه‌مووشیان گرینگتر باوه‌رپیکراوی تۆیه که‌ رێگای بۆ کردیه‌وه‌ تاکوو ببیە پاشایه‌کی خاوه‌ن ده‌سه‌لات. ئیستا وه‌بیر خۆتی بێنه‌وه که‌ چه‌نده‌ ئاواتخواز بووی پوژیک ده‌سه‌لاتیک‌ی وه‌ک ئیمروته‌ هه‌بێ. من دلنایام که‌ گه‌ره‌کت بوو له‌حیات پاره‌ کۆکردنه‌وه، په‌ره به‌ پاشایه‌تییه‌که‌ت بده‌ی.

به باوهری من کاتیک تو نه توانی ئەو دەسکەوتە بپاریزی، خەسارەت و عەیبیکی گەورە بۆ تو دەخولقینی و لەو ناخۆشتر دەبی که پیشتر هیچ حوکمرانییەکت نەبوو. کاتیک پیاو هیچی نییە، ئەوەندە ئازارناچیژی، بەلام وەختیک ساماندار بووی و لیتقەوما، نەهامەتییەکی مەزنە. هەلبەت سرووشتییە که زۆر کەس چارەنۆسی دەگۆڕی و پاشایەتی لەدەست دەچی و نۆکەری پووی تیدەکا و دەکەویتە بارودۆخیک که دەلیی قەت پاشا نەبوو. تو دەزانی که ئەو خەلگەکی ئیستا بە یاسا و ریسای تو دەجولیتنەو و بەگویتدەکەن، هیچیان بە پەزمامەندی و ئارەزووی خۆیان ئەو کارە ناکەن و لە پووی ترس و نیگەرانییە. ئەوانەکی ئیمرو ملکەچی تون هەمیشە ئارەزووی ئازادی خۆیان دەکەن و قەراریش نییە لەو زیادتر سەرشووری فەرمانەکانی تو بن. باشتر ئەوەیە که لەشکر بە تەواوی لە خزمەتی تۆدا بی و ئەمرەکانت بەجی بگەیین. تۆش وەک مروڤیکی باش و خزمەتکاری خەلک و ولات بی، ئەوسا دەبینی چۆن جەماوەر پۆل پۆل بە خەلاتەو لیت نزیک دەکەونەو. ئەگەر بە پیچەوانەکی ئەوانەکی گوتم هەلسوکەوت بکەکی خەلک هەست بە راحەتی و ئازادی ناکات. دلنیات دەکەم لەشکرەکەت لەجیات ئەوکی مل بۆ خواستەکانی تو رابکیشی، پشتیوانی لە جەماوەر و دانیشتوانی ولاتەکەت دەکا. ئەوەش بزانه ئەو خەلگەکی نارازییە و یارمەتی لەشکریش شک دەبا، لە عیل و عاشیرەتی تو کەمتر نین. تەنیا جیاوازیان ئەوەیە که ئیستا کەس نییە سەرکردایەتیان بکا.

سێقتیس! ئەوکی پوون و ئاشکرایە، تراکییەکان بەتەواوی نەهاتونە ژیر فەرمانی تو، چونکە لەلایەن جەماوەریک لە لەشکری ئیمەو یارمەتی دەدرین و جارێ خۆیان خاوەن هیچ سەرکردەیک نین. کەوابوو ئەو مەترسییەش هەیه که کەسێک لە فەرماندەرەکانی لەشکر بکەنە سەرکردە، ئەویش راست لەو کەسانەکی که تو ناھەقیت دەگەل کردون. لەوەش خەراپتر پەنگە پەنا بۆ لاکتیدیۆنییەکان بەرن. بەتایبەت ئەگەر لاکتیدیۆنییەکان بەلین بدن که لەگەل لەشکری ئیمە هیرش بکەنە سەر جەنابت و مووچەکی لەشکریش، ئەوان لە تو بستین. ئیستا لاکتیدیۆنییەکان پیوستیان بە یارمەتی ئیمە هەیه و چی لەشکر



بخوازی، ئەوان بە قسەى دەكەن. ئەو تراكى يانەش كە ئيمرۆ لە ژير فەرمانى تۆدان، ئىحتيمالى زۆرى هەيه كە دژى تۆ وەرسوپرینەو و لەو وە زياتر وەدوات نەكەون، ئەو وەش پوون و ئاشكرايه و سەتاسەت رەنگە بيبينى.

لەبیرت بى ئەو وەندەى تۆ پاشای، ئەوان كۆيلەن. ئەگەر تۆ وەبەر پەلامار بكەوى، ئەوكات ئەوان ئازادن. ئەگەر قەرار بى هیندیک رپوشوین بۆ پراگرتنى ولاتەكەت رەچاوبكەى، پیتوایى بە كامیەك لەو دوو رپىگا چارەيه دەتوانى لەدەست گرت و ئازارەكانى رزگاريت بى! ئەگەر سەربازەكانى لەشكر مووچەى خۆيان بەخۆشى لە تۆ وەرگرن كە پيشتر بەلینت پیدابوون و ئیستا بۆى بە پەرۆشن و داواى دەكەن و ئەوسا بە مەيل و رەغبەتى خۆيان بپوون و ولات بە سولج و هیمنى یەو وە بۆ تۆ جیهیلن، یا لیترە بمیننەو و ئیرە وەك خاكى دوژمن چاوبلینكەن و توش ناچار بى لەشكرىكى زۆرتەر پیکبیینى بۆو وەى بتوانى دەرەقەتیا بى و خەرجىكى زۆریش بۆ دامەزراندنى لەشكرى خۆت تەرخان بكەى. كام یەك لەو دوو حالەتە زياتر پارەى تیدەچى؟ مووچەى پاشكەوتووى لەشكرى یونانى بەدى ياکوو قەرزدار بمیننەو و ناچار بى لەشكرى بەهیزتر و بەخەرجتر دامەزرىنى. هەلبەت ئیراكيلیدیس ئەو جوورەى بە منى گوتووه، لەو باوهرەدايه كە پارەى تالان و دەسكەوت ئیجگار زۆر هەيه.

ئیمە كاتىك دەهاتینه لای تۆ، ئەگەر یەك لە دەى ئەو پارەيهت دابا قەياسىكى ئەو وەندە زۆر نەبوو كە كارىگەرى لەسەر سەرجەمى دەسكەوتەكان دابنى. چونكە ژمارە و قەياس ئەو وەندە گرینگ نیه كە زۆرى و كەمى مووچە دیارى دەكات بەلكوو كردهو وەى خاوەن پارە بەلای مووچە بگير سرنج پراكیشە. دەرمامت و داهاى تۆ ئیستا زياتر لە سەرەتای لەشكر كیشیه. سیقتیس! من ئەو كاتە تىكۆشام كە تۆ بە ئاوات و خواستەكانت بگەى. هیوادار بووم كە تۆش دۆستىكى بە وەفا و دروستكار دەمیننەو و لایەقى ئەو سامانە دەبى كە خواكان پیتیان بەخشیوى و منیش ئیعتیارەكەم وەك خۆى دەمیننەو و لەنیو لەشكردا تووشى بى متمانەى نایەم. ئیستا باش بزانه من كە گەیشتوومەتە جیگایەك ئەگەر گەرەكیشم بى ناتوانم دوژمن

ببه زینم، ته نانه ت ناتوانم یارمه تی توش بدهم. چونکه له شکر ئیمروکه باوه ریکی ئه وتوی به من نه ماوه. هه له به ت باوه ر به تو و خواکانیش ناکا. خوا ئاگاداره هیچکات من خه لاتیکم نه بوشه خسی خوم و نه بو له شکر له تو وهر نه گرتوه، هه رچه ند خوت به لینیکی زورت پیدابووم. سویند ده خوم که ئه گهر به لینه کانیش ت له هه مبه ر من به جی گه یاندا، قبولم نه ده کردن. مه گهر سه ربازه کانی له شکریش و پرای من به موچه ی ته وای خویان گه یشتبان. من به راستی هه ستم به شه رمه زاری خوم ده کرد ئه گهر گرفته کانی خوم چاره سه ر بکر دایه و ئازاره کانی له شکر م له بیر چووبا. به تاییه تی له و کاته شدا که خاوه ن ریز و حورمه تی ته واو له لای ئه وان بووم.

ئیراکلیدیس له سه ر ئه و باوه ره بوو که به هه ر وه سیله و رینگایه ک بکری، پیاو پیویسته پاره کوبکاته وه، جیاله وه هه رچی بیکه ی پرپو پوچه. سیقتیس! من له و باوه ره دام بو پیاوی هه لکه وتوو و سه رکرده، ده بی ئه خلاق و عه داله ت و جوامیری له سامان و پاره گرینگتر بی. هه ر که س خاوه ن ئه و ره وشته جوانانه بی، هه م سامانداره و هه میش دۆستی به وه ج و به نرخ و به باوه ر ده وری ده دن. خه لکانیکی زور خوازیاری دۆستایه تی ئه و ده بن و به سه رکه وتنه کانی خوشحال و له گشت هه لومه رچینکا ئاماده ی یارمه تیدان ده بن. به پیویستی ده زانم ئه وه ش بلیم: ئه گهر کرده وه و ره فتاری منت له رابردودا به دل نه بوو و ئیستاش به قسه کانم قانیع نابی، پیمخوشه به سرنجه وه داخوازی سه ربازه کانی له شکر وه به رچاو بگری. تو له وی بووی و گوئیسی تاوانه کان بووی و بیستت چون خه ریک بوون بوختانم پینکه ن. منیان به وه تاوانبار کرد که بو به رژه وه ندییه کانی تاییه تی خوم و لاکیدی مۆنییه کان هه ولم داوه و ئه وه شت گوی لیبوو که بو جیه جی کردنی خواسته کانی تو تیکوشاوم و ویستی ئه وانم وه پاش گوی خستوه. گویشیان که خه لات و به راتم له جه نابت وهر گرتوه. له تو ده پرسم، ده لیلی چیه که سه ربازه کان من به تاوانبار ده زانن. ئایا وهر گرتنی خه لات و دیاری له تو بوو، یا هه لسوکه وته کانی من له مه ر به رژه وه ندییه کانی تو؟ من له و باوه ره دام که خه لک به گشتی ئه گهر ره فتاری منیان سه باره ت به تو به و باشییه نه دیتبا،

هیچکات قسه‌ی ئەوتویان نەدەکرد. بەلام تۆ، پیش ئەوه‌ی خزمەتیکت پێیکەم، بە نیگا و قسه‌کانت پیشوازییه‌کی دۆستانەت لێکردم. بانگه‌یشتی زیافەتت کردم و بەرده‌وام بە‌لێنی دیاری و خەلاتت پێدام. لە ئاکامدا تۆ بە یارمەتی لەشکره‌که‌م و خزمەتەکانم بە دەسەلات و ئامانجەکانت گەیشتی. ئیستا پێم سەیره‌چۆن دەخواری کەسایەتی من لەلای لەشکره‌وه‌ بەریه‌ ژێر پرسیار. من لەو باوە‌پەدام کە تۆ دەتوانی مووچە‌ی سەربازەکان بەدی و گەرەکت نییه‌ ئەو کەسانە‌ی پشتیوانت بوونە بوختانیان بۆ هەلبەستری و درۆیان وەپال‌بخستری. من تەنیا یەک داوام لە جەنابت هەیه‌، کاتی دانی مووچە‌ی سەربازەکان حەول بەدی من وەک ئەو کەسە بەوان بناسینی کە پوژی یەکه‌م هاتمە لات و خزمەتم پێکردی. دەخوایم تێیان بگەیینی کە من هەمان گزنفۆنم و درۆ و بوختانی هەلبەستراو هیچیان راست نین."

سێقتیس کاتیگ گویی لەو قسانە‌ی گزنفۆن بوو تف و لەعنەتی لەو کەسە کرد کە ئەوی ناچار کردبوو خۆ لە دانی مووچە‌ی لەشکر بپاریژی. گشت لایەک دەیانزانی کە مەبەستی ناوبراو شەخسی ئیراکلیدیسه‌. سێقتیس لە درێژدا گوتی: "من هیچکات بیرم لەوه‌ نەکردووە‌وه‌ و بە خەیاڵیشمدا نەهاتوو کە پوژیک لە پوژان مووچە‌ی سەربازان نەدەم یا وەدره‌نگی بخەم". وەختیک گزنفۆن گویی لەو ئاخواتنە‌ی سێقتیس بوو، گوتی: "ئیستا کە رازی بە دانی مووچە‌ی سەربازەکانی، داوات لێدەکه‌م ئەو پارەیه‌ لە ئیختیاری من بنی بۆوه‌ی پێیان‌بەدم، تاکوو ریز و حورمەتی پیش هاتن بۆ لای تۆم لەنیو لەشکردا بیته‌وه‌ سەر جیی‌خوی". سێقتیس گوتی: "من لەو نیوهدا هیچ تاوانیکم نییه‌ کە تۆ حورمەتی جارانت نەماوه‌. تۆ ئەگەر بە هەزار چە‌کداری قورسە‌وه‌ لە لای من بمینییه‌وه‌، ئەو پله‌ و پایه‌ و دیاری و خەلاته‌ی بە‌لێنم داوو بە جییان دەگەییتم". گزنفۆن لە ولامدا بە سێقتیسی گوت: "ئەوه‌ی کە داوا دەکه‌ی لەلای تۆ بمینمه‌وه‌، ئیمکانی نییه‌. ئەگەر بکری هەرچی خیراتر دەینی سەربازەکانم بەدیە با لەوه‌ زیادتر چاوه‌‌روان نەبین". سێقتیس جاریکی‌تریش پێیداگرت و گوتی: "مانه‌وه‌ی تۆ گزنفۆن، لێره‌ بە مەسلە‌حه‌تتر و باشتەر لە رۆیشتنه‌". گزنفۆن ولامی داوه‌: "بۆچوونه‌کانت دروسته‌ و

پیشبینی یه کهت جیگای باوه ربه، به لام مانه وه م لیتره مه حاله. ئه گهر خاوه ن قه در و حورمهت بم، له گشت شوینیک ده توانم خاوه نی ریز و پله ی خۆم بم. سپاس بۆ پیشنیاره کهت "

سیقتیس ئه و جار له مهر موچه گوتی: " من ئیستا پارهی که کی ئه وتۆم نییه و زۆر که مه. به لام ده توانم بۆ ههر سه ربازیگ یه ک تالاندۆس دانیم و شهش سه د سه ر مالات و چوار هه زار سه ر مه ر و سه دو بیست غولامت بده می و له گه ل خۆت بیانبه. ئه و یه خسیرانهش که زه رهدیان به ئیوه گه یاندووه، ئه وانیش بۆ ئیوه "

گزنفۆن ئه و جار به پیکه نین و خوشحالییه وه و لامی داوه و گوتی: " باشه ئه گهر ئه وانه ی دهمده یه ی و به شی موچه ی سه ربازه کانی نه کرد، من ئه و تالاندۆسه بۆ پاداشی چ خزمه تیکی ئه وان دابنیم؟ چونکه خۆم گه ره که مه بگه ریمه وه و لاتی خۆم و ناخوازم له لایه ن سه ربازانه وه به رده باران بکریم، ته نیا له بهر ئه وه ی یه ک تالاندۆسیان دهمه می. ئه وه بۆ من مه ترسییه کی گه وره یه و تۆش له و باره وه ئاگاداری "

گزنفۆن ئه و پوژه لای سیقتیس مایه وه. پوژی دواتر به یانی سه حه ری ئه و به لیتانه ی سیقتیس به یۆنانییه کانی دابوو ، به جیی گه یاند و یه خسیره کانی شی راده ست کردن. سه ربازه کانی له شکر تا کاتی گه رانه وه ی راسپارده کان ههر له و باوه رده ا بوون که گزنفۆن ره نگه له لای سیقتیس دامه زری و نه گه ریته وه. پینانوابوو خه لات و دیاری له سیقتیس وه رگرتوو و ماوه ته وه. کاتیک چاویان به گزنفۆن کهوت، گشتیان رایانکرده لای ئه و و گه لیک خوشحال بوون.

گزنفۆن هه رکه چاوی به خارمینۆس و پۆلینیکۆس کهوت، پیی گوتن: " ئه و بار و که رسته یه ی ده یبینن، ئه وه ن که من توانیومه بۆ ئیوه له سیقتیسی بستینم. ئیستاش وه رن و ته حویلیان وه رگرن. ئیوه که وه ریان ده گرن، تکایه بیانفرۆشن و پاره که ی به سه ر له شکرده دابه ش بکه ن "

خارمینۆس و پۆلی نیکۆس ته واوی بار و بنه و مه ر و مالاته که یان ته حویل وه رگرت و خه ریکی فرۆشتن بوون. له سه ر قیমে ت و دابه شکرده ندا توشی

قېرەيەكى زۆر هاتن. گزنفون خوى له گشت ماجهراكه دوور راگرتبوو و به ئاشكرا خهريكى خووسازکردن بو گه پانه وهى ولاته كهى بوو. تا ئه و كاته هيشتا حوكمى دوور خراوهيى گزنفون له ولاتى خوى را پانه گه ياندرابوو. له نيو له شكردا ئه وانهى خاوهن پله و دهسه لات بوون، به پانه وه هاتنه لاي گزنفون و داوايان ليكرد بهر له وهى له شكر له و شوينه دوور بخاته وه، پادهستى تريفوناسى بكا و خوى به ته نيا نه روا.



## به شی ۸

چوونه نیو ولاتی لامپساکوس و ترؤوا و شهپر له گهل  
ئاسیداتیس - ناوی ئه و ولاتانهی لهشکری یونانی پیناندا  
دهرباز بوو - ناوی حاکمانی ئه و ولاتانه و گهپانه وهی  
سه رجه م ده هزار سه رباز

له ولاتی تراکی را گه یشتنه شاری لامپساکوس. له وی گزنفون چاوی به  
تاله بین ئیفکلیدیسی خه لکی فلیاسیوس که وت. ناوبراو کوری کلئ ئاغوراسی  
شئوه کار بوو. کلئ ئاغوراس چهند تابلویه کی له ژیر ناوی خه ونه کانی  
قوتابخانهی ئاتین<sup>۱۳۴</sup> ئاماده کردبوو و به دیتی گزنفون ئیجگار شاد بوو و  
خیرا لیی پرسی چهندی پاره له گهل خوی هیئاوه ته وه. گزنفون سویندی به  
خواکان خوارد که ته نانه ت پاره ی گه پانه وه شی بو ولاته که ی نه بووه. ناچار  
بووه ئه سپه که ی و گشت بار و که رسته کانی بفروشی و خه رچی ریگی  
پی دابین بکا. کلئ ئاغوراس باوه ری به گزنفون نه کرد.

دانیشتوانی لامپساکوس دیاری و میواندارییان به بونه ی گه پانه وه ی  
گزنفون بو شاره که یان پیشکه ش به خوی و هیزه کانی کرد. گزنفون پیش

---

۱۳۳- قوتابخانهی نیوهندی ئاتین له رۆژه لاتی شار هه لکه وتبوو، واته له و گه په که ی پیشکه ش  
به قوتابخانهی نیوهندی ئاپولون کرا. ئه و ناوه ش هه ر له ویوه هاتوه.

رۆیشتن له و شاره ئهركی قوربانی بهجیهینا و چاوهروانی په‌ند و ئامۆژگارییه‌کانی خواوه‌ند ئاپۆلون بوو. ئیڤکلیدیسی تال‌ه‌بینی بانگه‌یشت کرد که ه‌یماکانی قوربانی بخوینیت‌ه‌وه. ئیڤکلیدیسی پاش خویندنه‌وه‌ی نیشانه‌کان به‌و ئاکامه‌گه‌یشت که گزنفۆن ته‌نانه‌ت بۆ گه‌رانه‌وه‌ی ولاتی خو‌شی پاره‌ی پیو‌ستی نییه‌ و له‌ در‌یژه‌دا پییگوت: " گزنفۆن ده‌بینم که رۆژیک له‌ رۆژان به‌ هه‌لکه‌وت تووشی پاره‌یه‌کی ده‌سکه‌وت بۆ گه‌رانه‌وه‌ت ده‌بی، به‌لام به‌ دنیاییه‌وه‌ گزنفۆن له‌م‌ه‌ر ده‌ستخستنی ئه‌و بره‌ پاره‌یه‌ دیته‌گۆڕی. ئه‌گه‌ر گرفته‌که‌ له‌لایه‌ن نه‌یاره‌وه‌ نه‌بی، شه‌خسی خۆت به‌ربه‌ستی سه‌ره‌کی ده‌بی ". گزنفۆن خو‌یشی ته‌واو له‌گه‌ل ئه‌و گوته‌یه‌ بوو. ئیڤکلیدیسی له‌ در‌یژه‌دا گوتی: " بێشک خواوه‌ند دیا پی‌شگ‌یریت لیده‌کا ". ئه‌وسا له‌ گزنفۆنی پرس‌ی ئایا له‌ ماوه‌ی سه‌فه‌ردا قوربانی پی‌شکه‌شی ئه‌و خوا‌یه‌ کردوه‌ یان‌نا. گزنفۆن ولامی داوه‌ که ته‌نیا ئه‌و کاته‌ی له‌ ئاتین ژیاوه‌ به‌رده‌وام قوربانی کردوه‌. له‌ وه‌خته‌وه‌ که بۆ سه‌فه‌ر رۆیشتووه‌، نه‌یتوانیوه‌ ئه‌و ئه‌رکه‌ به‌جی بگه‌ی‌نین. ئیڤکلیدیسی داوای له‌ گزنفۆن کرد که به‌رده‌وام قوربانی بکا وه‌ک چۆن پی‌شتر له‌ ولاتی خو‌ی به‌ کردویه‌تی، به‌تایبه‌ت قوربانی پی‌شکه‌ش به‌و خوا‌یه‌ش بکا. ئیڤکلیدیسی له‌ در‌یژه‌ی قسه‌کانیدا گوتی: " به‌و قوربانیکردنه‌، چاره‌نووس و داها‌تووت با‌شتر ده‌بی ".

رۆژی دوایی گزنفۆن به‌ره‌و ئۆفرینیۆ رۆیشت و به‌پینی ره‌سمی ولاته‌که‌ی چه‌ند به‌رازیک‌ی بۆ خواوه‌ند دیا کرده‌ قوربانی و نیشانه‌کانی خیر و خو‌شی ده‌رکه‌وتن. هه‌ر ئه‌و رۆژه‌ قیۆن و ناقسیکلیدیسی گه‌یشتنه‌ لای گزنفۆن و ه‌یزه‌کانی بۆوه‌ی پاره‌ی مووچه‌ی له‌شکر بدن و له‌گه‌ل ناوبراو ئاشت بنه‌وه‌. هه‌ر ئه‌و ئه‌سه‌پی گزنفۆن له‌ شاری لامپساکو به‌ په‌نجا داریک فرۆشتبووی و ئه‌وانه‌ پییان‌زانیوو که ده‌بی له‌به‌ر موحتاجی بووبی، دووباره‌ کریانه‌وه‌ و دایانه‌وه‌ گزنفۆن و پاره‌شیان لیوه‌ر نه‌گه‌رت چونکه‌ ده‌یانزانی زۆری خو‌شده‌ویست.

له‌وی‌را به‌ نیوه‌راستی شاری (ترۆوا)دا ده‌رباز بوون. پاش ئه‌وه‌ی له‌ کئوی ئیدی تیپه‌رین، سه‌ره‌تا چوونه‌ ئانتاندرۆ و دواتریش به‌ قه‌راخ ناوچه‌



به‌حریبه‌کانی میسیدا رویشتن و گه‌یشتنه دهشتی تیقی. له‌ویشرا به نیوه‌راستی ئاندرا میتویوس و کیرتونوس هاتنه دهشتی کایکوس و له ده‌قهری پیرغاموسی سهر به میسیا ئوردویان لیدا.

له‌و شوینه گزنفون له‌گه‌ل بیوه‌ژن ئیلادا (هیلاس، ناوی ولاتی یونان)، خیزانی ره‌حمه‌تی غونگیلوسی ئیرتریئا و دایکی غورغیوناس و غونگیلوسی بچووک دیداری کرد. ئەو خاتوونه به گزنفونی گوت که فارسیک به ناوی ئاسیداتیس له‌و ده‌شته ماوه‌ته‌وه. ئیلادا له دریزه‌ی قسه‌کانیدا گوتی: " گزنفون! ئە‌گەر خۆت و سیسه‌د پیاوی جه‌نگاوه‌ر په‌لاماری ئاسیداتیس بده‌ن، ده‌توان خۆی و ژن و منالی به‌دیل بگرن و ته‌واوی سامان و دارایی ناوبراو که ئیجگار زوره تالان بکه‌ن ". ئیلادا بو پینوینی کردنی گزنفون له‌و په‌لاماره‌دا، برازای خۆی و دافناغوراسی نارده لای گزنفون چونکه باوه‌ری پیده‌کردن. گزنفون به بوونی ئەو پیاوانه، قوربانی به نییه‌تی چاره‌نوسی ئەو شه‌ره پیشکەش به خواوه‌ند دیا کرد. تاله‌بین فاسیاس ئیلیوس ئەرکی خوینده‌وه‌ی هیماکانی وه‌ستو گرت و گوتی که خیروبیر به‌ریوه‌یه و ئاسیداتیس‌یش به‌دیل ده‌گیرئ. گزنفون دوا‌ی ژمی شه‌و گشت لۆکاژه‌کانی جیی متمانه بوون له‌گه‌ل خۆی برد بووه‌ی تالانیکی باشیان وه‌گیرکه‌وئ. جه‌ماوه‌ریکی فره‌ش نیزیک به شه‌ش سه‌د که‌س به زۆری خۆیان ره‌گه‌ل په‌لامارده‌ران‌دا. لۆکاژه‌کان له پیشه‌وه ده‌رویشتن تا پیش به‌و جه‌ماوه‌ره تالانچیه‌ بگرن. وه‌ک ئە‌وه ده‌چوو که تالان ئاماده بو پ‌فاندن داندرا‌بی.

کاتیک گه‌یشتنه شوینه‌که، لای نیوه شه‌و بوو. ماوه‌یه‌کی زۆری خایاند هه‌تا ئە‌وان توانیان ئاسیداتیس و پیاوه‌کان گه‌مارو بده‌ن. به‌شیکی زور له غولام و ولاغه‌کانیان رایانکرد. شه‌ر له ده‌وری قه‌لا به خه‌ستی به‌رده‌وام بوو. داگیرکردنی قه‌لا دژوار بوو، چونکه به‌رز و گه‌وره و خاوه‌ن هه‌سار و چه‌په‌ر و پر له پیاوانی شه‌رکه‌ر بوو. هیزه‌کانی گزنفون له ئاکامدا توانیان کونیک له دیواری قه‌لا بکه‌ن. به‌رینایی ئەو دیواره هه‌شت ریز خشت و ئەو شه‌وه تا نیوه‌ی کونکرا. کاتیک یه‌که‌م کون ئاماده بوو رۆژ هه‌لات. به‌ رووناکی رۆژ نیو قه‌لا به جوانی ده‌دیترا. له‌و کاته‌دا یه‌کیک له پیاوانی

ئاسیداتیس له نیوهوهی قلا له نیزیک کونهکه ویستابوو و به شیشی ئاسن یهکهه کهس له پیاوانی گزنفونی بریندار کرد. له شوینهکانی تری قه لارا پاسهوانهکان توانیان بهدم شهکردن و هاوار و نهعهدهوه پیش به هاتنه ژورهوهی پهلاماردهران بگرن. پاسهوانهکان و خه لکی نیو قه لا بهو ههراوهوریایه ئاوییهکانی دهوروبهریان لهو هیژشه ئاگادار کردهوه. دواى فهترهیهکی کهه ئیتامینییهکان به گشت هیژهکانیانوه گهیشتنی. ههروهها چهکاره قورسهکانی ئاسورپی خه لکی کۆمانیا و سوارهکانی گرکانی که ژمارهیان دهگهیشته ههفتا کهس، به هاواری خه لکی نیو قه لاوه هاتن. ئەو ئاسوریانه گشتیان ئەو سهردهمه مووچه بگیری پاشا بوون.

له لایهکی ترهوه نیزیک به ههشت سهه کهس سووکه چهکار که هیندیکیان خه لکی پارتی نیو وبه شیکیشیان دانیشتوانی ئاپولونیا بوون، بو یارمهتیدانی خه لکی نیو قه لا گهیشتنهجی. ئەوانهش خه لکی دیهاتی دهوروبه و ههمشیان سوارکار بوون. هیژه یۆنانییهکان ئیستا دهبویه بیر له پاشهکشهدا بکهنهوه. ئەوهندهی ولاغ و مه و مالاتی وهگیریان کهوتبوو له گه ل خویان بردیان. گشت ئەو تالانهیان له نیو خویاندا به شیوهی چوارگوشهیهکی دریز له سهرتاسهری مهوادی ریگادا پاراست. یۆنانییهکان زیادتر گرینگیان به پاشهکشه ههتا ههتا دهسکهوتهکانیان. ئەوان گهرهکیان نهبوو روالهتی پاکردن بهخۆوه بگرن. ئەوهش بووهی بوو که دوژمن غیرهتی وهبه نهیی و سهربازهکانی یۆنانیش له مهترسی نهکهون. دیاره ههلمهتی ئەوجارهیان تهنا به مهبهستی تالان بوو. کاتیک غونگیلوس دیتی که یۆنانییهکان ژمارهیان له کهمی دا و دوژمنیش زۆره، سههره رای نارهزایهتی دایکی به ههموو هیژییهوه دژی ئاسیداتیس چوه پیشهوه. ئەو گهرهکی بوو که خویشی بهشدارى شهپهکه بی. ئەو کاره ی بووه هوی وره دان به پرۆکلیسی ئالیسارنی و تیفرانیا واته نهوهکانی دیماراتوی پاشای سپارت.

پیاوانی گزنفون، چون له بهر بارودۆخی خولقاو گه لیک ناراحت بوون و کهوتبوونه بهر تیر و کهوان و نیزه ی دوژمن، به شیوهی بازنهیی له قه لا دوورکهوتنهوه و مهتالهکانیان به ره وروی قه لا راگرتبوو و زور به دژواری

له چۆمی کارکاسو په پینه وه. له و سهربازانه ی گزنفون نیزیک به نیوه یان بریندار ببوون. له و کاته دا لؤکاژ ئاگاسیاسی ستمفالی بریندار بوو. ناوبراو ته واوی ئه و وهخته جوامیرانه شهر ی دژی دوژمن کردبوو. له گه ل یه خسیره کان ژماره یه کیش مه رومالات به تالان گیرا که ته نیا به شی قوربانیه کانی ده کرد.

پوژی دوا یی کاتیک گزنفون قوربانی کرد و ئاموژگاری خواکانی مه به ست بوو، ته واوی له شگری وه ریخت تا به ریگایه کی دووردا بگاته ولاتی لیدیا و ئاسیداتیش له وه زیادتر له ترس و خوفدا رانه گری. چونکه یونانییه کان ئیتر دوور ده که وتنه وه و ئه ویش پیویستی به خو پاراستنی پتر نه بوو. ئاسیداتیس وهختیک بیستی که گزنفون دووباره قوربانی کرده و چاوی له ئاموژگاری خواکان بریوه، له بهر خو یه وه به و قه ناعه ته گه یشت که ناوبراو دووباره گه ره کییه تی هیرش بکاته وه سهر ئه و. خیرا قه لای چولکرد و هیرشی کرده سهر گونده کانی داوینی چیا ی پارتینو. له و ده قه ره شاروچکه ی خاوه ن حه ساری لیوو. به هه لکه وت له و ناوچه یه ئاسیداتیس توشی هیزه کانی گزنفون هات. پیاوانی گزنفون ئاسیداتیس خو ی و ژن و منال و ته واوی ئه سپه کان و چی هه بیوو گرتیان. به و شیوه یه نیشانه کانی قوربانی پوژی پیشتری گزنفون بو خواوه ند دیا ده رکه وتن.

دوا ی ئه و رووداوانه یونانییه کان گه رانه وه پیرغامو. لیره گزنفون شوکری خوی به جیهینا چونکه هه م لاکونییه کان و هه میش لؤکاژ و ستراتیزه کانی تر به بریاریک گه یشتبوون که راده یه کی زور تالانیا ن وه ک ئه سپ و عاره بانه ی که ل و گا و زور شتی تر وه به رکه وی. تیقرؤن له و به ینه دا گه یشته ئه وی بووه ی له شکره که ته حویل وه رگری و تیکه ل به باقی له شگری ژیر فه رمانی خو ی بکا که له سپارت را هینابووی. ناوبراو گه ره کی بوو دژی تیسافیرن و فارناقازؤس شهر پ بکا.

حوکمرانانی ئه و ولاتانه ی پیناندا ده رباز بوون، بریتین له: ئارتیماس له ولاتی لیدیا، ئارتاکاماس له فریغیاس (فریژی)، میتراداتیس له ولاتانی لیکائونیؤس و کاپادوکییاس، دیرنیس له ولاتانی فینیقییه و عه ره بستان،

قلیسس له ولاتانی ئاسیریا (ئاسووری) و سیریا (سوریا)، روبراس له بابلون، ئارقاکاس له میدیا، تیریقازوس له ولاتانی فاسیانی و ئیسپیریتو. گهلانی سه رهخپ که سه ره به هیچ ولاتیکی تر نه بوون، وهک: کاردوخ، خالیقی، خالدی، ماکرونی، کولخی، مووسینی، کیتی و تیقارینی. حاکمی پاغلاقونی، کوریللاس بوو. سه روکی قییتینی یه کان، فارناقازوس و هی تراکییه کانی سه ره به ئوروپاش، سیقتیس بوو. مه وادی ته وادی ریگا له یه که م روژی وه ریکه وتن بو چون تا دوایین قوناخی گه یشتته وه، دوو سه د و پازده مه نزل، هه زار و سه د و په نجا فه سه خ، سی و چوار هه زار و دوو سه د و په نجا و پینج ستادیق بوو. ئه و وهخت و زه مانه ی بو چون و گه رانه وه سه ره فکرا، سالیک و سی مانگ بوو.

## ژیاننامه ی گزنفون

میژووناس و فه یله سوف، گزنفون کوری غریلوس و دیودورا بوو. بنه ماله ی ناوبراو خه لکی ئیرخیی ئو و ده وله مه ند و له چینی ئه سپ سواران بوو. زانیاریه کان سه بارهت به کاتی له دایکبوونی گزنفون توزیک جیاوازن. ده کری بگوتری که له نیوان ساله کانی ۴۴۰ و ۴۲۵ ی پیش زایندا بووه. له کتیپی ئاناباس دا، ته مه نی گزنفون زیاده تر له سی سال وه به رچاو ده که وئ. ئه گه ره ئه و بوچوونه راست بی، ئه وه ده وروبه ری ۴۳۱ ی پیش زاین له دایک بووه. له سه رده می لاوه تیدا قوتابی سوقرات بووه. دیویینیس لائیرتیس سه بارهت به یه که م چاوپیکه وتنی سوقرات و گزنفون ده لی: "سوقرات له کولانیکیدا تووشی گزنفون ده بیته. سوقرات به وه کاری دهستی پیش به گزنفون ده گری و لئیده پرسنی، مروف له کوئ و چون ده توانی شایسته و خوشه ویست بی؟". گزنفونی لاو ناتوانی ولامی پرسیاره که بداته وه.

فەیلەسوفی گەورە یۆنانی باستان پیندەلی: " ئەو شوینە ی جیگای فیربوانە  
". سوقرات ھەر لەو کاتییەو دەبیتە خاوەن قوتابیەکی نوێ.

گزنفون کاتیک مەزنتەر بوو، بە پێی داب و نەریتی نەجیبزادەکانی ناوچە ی  
ئەتیکی (ناتین) خەریکی وەرزیش کردن و ھۆگری زۆرەوانی و ئەسپ  
سواری و راو و شکار بوو. ھەر لەبەر ئەو چەشنە ژیانەش نەیتوانی لە  
پرسیاری سوقرات تینگات. بەردەوام پینابوو سوقرات ماموستایەکی سادە ی  
خاوەن رەوشتی دروست و ژیان ی شارستانیانە ی. ھەلبەت ئەو بە مانایە  
نەبوو کە رەفتار و بۆچوونەکانی سوقرات کارتیکەرییان لەسەر ناوبراو  
نەبووی.

سالی ۴۰۱ ی پیش زاین پرۆکسینوس قیوتی کە لە شاری سارد دەژیا و  
دوستی گزنفون بوو، داوای لیکرد بە شدار ی لەشکرکێشی کوروشی منالکار  
دژی براکە ی واتە ئەردەشیر پاشای دووھەم بکا. گزنفون وەختیک  
داوەتنامە کە ی پرۆکسینوس ی خویندەو، نیوەرۆکە کە ی بە سوقرات راگە یاند و  
بیرورای ئەو ی پرس ی. فەیلەسوفی مەزن، بە پێی بیرکردنەو ھیک لە شەری  
پیلۆپونیسوس کە لەویدا کوروش دژی ناتینیەکان واتە ھاوالاتیانی گزنفون،  
یارمەتی لاکیدی مۆنیەکانی دابوو، لەو نیگەر ان بوو کە قوتابیە نوئیە کە ی  
رەنگە ببیتە دوستی کوروشی منالکاری ئاسیایی و لەلایەن خەلکی خۆیەو  
سەرکۆنە بکری و بەچاوی سووکەو ھەسەربکریت. سوقرات لەبەر ئەو  
نیگەرانییە داوای لە گزنفون کرد بچیتە مەعبەدەکانی دیلفووس و لە  
خواوەندی چارەنووس پرسیاری ئاکامی ئەو سەفەرە بکا.

گزنفون پینشارە کە ی سوقراتی پەسند کرد بەلام ئەو لە ئاپۆلونی پرسی  
کە بۆ کام خوا قوربانی بکا تا سەرکەوتن لەو سەفەرەدا و دەست بیتی و بە  
ساغ و سلامەتی بگەریتەو داوہ. ئاپۆلۆن بە نیوھیتانی چەند خواوەندیک  
ولامی گزنفونی داوہ. گزنفون ولامە کە ی بە سوقرات گوتەوہ. دەرکەوت کە  
گزنفون پرسیاری بە شیوہیەکی دروست لە خواکان نەکردبوو. ئەو  
نەپرسیبوو ئاخۆ بچی یان نا. لەجیات ئەوہ ی رەزایەتی خواکان لەسەر چوون  
و نەچوون پرسی، پیشتر بریاری چوونی دابوو و تەنیا پرسیاری زەرەر و

زیان و خیر و بیری له خواکان کردبوو و قوربانی پیشکەش کردبوون. سوقرات دەستبەجئ له مەبەستی گزنفۆن گەیی و لەگەڵیشی باسکرد. جیا لەو باسە، گزنفۆن گەیشتە ئاسیا و لەپال کوروش بەشداری له لەشکرکێشی ناوبراودا کرد. له کتییی ئاناباسدا بە وردی باسی ئەو سەفەر و بەسەرھاتانە دەکات. گزنفۆن له کتییی پەرورەدەیی کوروشدا، ژیانی ئەو شازادە لاوە دینیتە بەرباس. هونەر و لیھاتوویی و ھەستی خۆشەویستی کوروش له بەرامبەر یۆنانییەکاندا زەق دەکاتەوہ. کوروش کاتیک ڕوو له یۆنانییەکان دەکات، دەلی: " من بۆیە یۆنانییەکانم وەک ھاوئەھمان ھەلبژاردوہ چونکە لەباری چینیایەتیئەوہ بالاتر له زۆربەیی بەربەرەکانی دیکەن. ئەک لەبەر ئەوہی کہ ھیزی نیزامی بەربەر له لەشکرەکەمدا کہم بیت ". یۆنانییەکان ھەمیشە خاوەن ئازادی و سەربەستی خۆیان بوونە و ئامادەنەبوونە بە ھیچ شیئەھیک ئەو ئازادییە لەدەست بدەن. کوروش پێیوابوو کہ ئەخلاق و ڕەوشتی جوانی یۆنانییەکان تەنیا بەرھەمی ئەو ئازادییەییە.

سەبارەت بە پلە و پایەیی گزنفۆن لەنیو لەشکری کوروش و بارەگاکەیدا ھیچ زانیارییەکی ئەوتۆ لەگۆریدا نییە. گزنفۆن دواي مەرگی کوروش له شەری کوناکسا و پاش کوژرانی ناجوامیرانەیی سەرکردەکانی لەشکری یۆنانی بەدەست تیسافیرن، ناچار بوو رینوینی سەربازەکانی لەشکری یۆنان بکا. گزنفۆن بە سەرکەوتنەوہ سەرکردایەتی لەشکری یۆنانی کرد و دواي دەرباز بوون له مەترسیەکی زۆر له چیاکانی کاردوخ و ئەرمەنستان و دوايەش ترابزۆن رزگاری ھات و گشتیان گەرانیوہ ھەریمی بیزانس. وەختیک گەیشتنە ناوچەیی تراکی، لەلایەن سیقتیس وەرگیران و لە کۆتاییدا ناوبراو بی مووچە و ئەرزاقی ھیشتنەوہ. گزنفۆن توانی لەشکر لەو بارودۆخەشدا ئارام بکاتەوہ و بیگەییئیتە ناوچەیی پیرغامۆ و ڕادەستی فەرماندەیی سپارتی بەناوی تیئرفوناسی لاکیدیئۆنی بکا کہ ئەو کاتە دژی تیسافیرن و فارناقاژۆس لە شەردا بوو.

ئەو سەردەمە سپارتییەکان توانیان یۆنانییەکانی ئاسیای بچووک لەدەست دوو قولە پاشای فارس رزگار بکەن. ئەوہش بگوتری کہ گزنفۆن بەدەوہ

به‌شداری ئەو شەپانەى کرد. کاتیک ئایسیلائوس بوو بە پاشای لاکیدیمۆنییه‌کان، دۆستی نیزیکی گزنفۆن بوو. گزنفۆن لە ریگای ولاتی تراکی را گەشتە قیوتیا (سالی ۳۹۴ی پیش‌زایین) و لەگەڵ ئایسیلائوس که دژی تیقایۆنەکانی هاوپەیمانی ئاتینییه‌کان لەشەردا بوو، چووە شەپری کۆرۆنیاس و لەپال سپارتی‌یه‌کان دژی هاولاتیانی خۆی که‌وتە بە‌ربەرەکانی. هەر لەبەر ئەو هۆیەش بوو که ئاتینییه‌کان گزنفۆنیان بۆ ماوه‌یه‌کی دوور و درێژ دەرکرد. تاوانە‌کەشی هاوکاری کوروش و یارمەتیدانی لاکیدیمۆنییه‌کان بوو.

ئەو‌ه‌ی پوون و ئاشکرایه که دوورخراوه‌یی گزنفۆن لە سەرده‌می هیرشەکانی کوروش‌دا نەبووه و زۆریش دواتر بووه. ئەو‌ه‌مان لە کتیپی ئانا‌باس‌دا بۆ دەرده‌که‌وی. ناوبراو کاتیک لە تراکی بوو، خۆی ئاماده‌کرد که بچیتە‌وه‌ ولاته‌که‌ی واته‌ ئاتین. گزنفۆن کاتیک لە ئاتین دوور خرایه‌وه، ته‌واوی سه‌روه‌ت و سامانه‌که‌ی له‌ده‌ست‌دا. لاکیدیمۆنییه‌کان به‌به‌خشینی زه‌وی و ملک و مالی زۆر ئەو زه‌ره‌ریان بۆ قه‌ره‌بوو کرده‌وه و ناوبراو له‌سکیلووندا نیشته‌جی بوو. گوندی سکیلووندا ریگای سه‌عاتیک له‌ ئۆلیمبیا دوور بوو. گزنفۆن له‌و دینییه‌ چه‌ند دێر و مه‌عه‌دی بۆ حورمه‌ت گرتنی ئیفیسیۆس ئارتیمیداس دروست کرد.

گزنفۆن له‌ گوندی سکیلووندا له‌گەڵ ژنه‌که‌ی به‌ناوی فیلیسیا و دوو کوره‌کانی واته‌ غریلۆس و دیۆدۆرۆس ژیا. ناوبراو سالی ۳۰۰ی پیش‌میلاد فه‌وتی کرد. گزنفۆن دوا‌ی خۆی ژماره‌یه‌ک به‌ره‌می به‌نرخ‌ی جیه‌ه‌شت که‌ لێره‌دا ناوی هیندیکیان ئەوانه‌ن:

ئانا‌باس، په‌روه‌ده‌ی کوروش، هه‌وال و زانیاریه‌کانی یۆنان، بیره‌وه‌ریه‌کانی سوقرات، به‌زم، باسیکی ئابووری، راو، فه‌رمانده‌ی سواره‌ نیزام، سوارکاری، داها‌ت و ده‌رامات، ئیستیدالالی سوقرات، هیرۆن، ئایسیلائوس و هتد.

